



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SIENA**  
**DIPARTIMENTO DI FILOLOGIA E CRITICA DELLE LETTERATURE ANTICHE E MODERNE**

UNIVERSITÀ DI PISA, UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA,  
CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE (OVI)

**DOTTORATO DI RICERCA IN “FILOLOGIA E CRITICA”**  
**DOTTORATO PEGASO – REGIONE TOSCANA**  
**CICLO XXXIV**

Curriculum: “FILOLOGIA ROMANZA

**ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES ÉTUDES**  
**ÉCOLE DOCTORALE 472**

La *summa* «Cognito...» nel panorama dell'*ars dictaminis* francese del XII secolo: proposta di edizione.

TESI PRESENTATA DA / THÈSE PRÉSENTÉE PAR: **Valeria Giovanna Nitti**

TESI DIRETTA IN COTUTELA DA / THÈSE DIRIGÉE EN COTUTELLE PAR:  
**Francesco Vincenzo Stella, Università degli Studi di Siena**  
**Anne-Marie Turcan-Verkerk, École Pratique des Hautes Études**

Tesi discussa all'Università di Siena / Thèse soutenue à l'Université de Sienne,  
il 27 giugno 2022/ le 27 juin 2022

Commissione / Jury de thèse :

Prof. Francesco Vincenzo Stella (Università degli Studi di Siena)  
Prof.ssa Anne-Marie Turcan-Verkerk (École Pratique des Hautes Études)  
Prof. Edoardo D'Angelo (Università degli Studi Suor Orsola Benincasa)  
Prof. Paolo Garbini (Università di Roma La Sapienza)  
Prof. Benoît Grévin (École des Hautes Études en Sciences Sociales)

ANNO ACCADEMICO 2021/2022





**THÈSE DE DOCTORAT**  
**DE L'UNIVERSITÉ PSL**

Préparée à l'École Pratique des Hautes Études  
Dans le cadre d'une cotutelle avec Università degli Studi di Siena

Édition de la *summa* «*Cognito...*» dans le contexte de l'*ars dictaminis* française du XIIe siècle

Edition of the *summa* «*Cognito...*» in the context of the French *ars dictaminis* of the 12th century

Soutenue par

**Valeria Giovanna Nitti**

Le 27 juin 2022

École doctorale n° 472

**École doctorale de l'École  
Pratique des Hautes Études**

Spécialité Études médiévales

Composition du jury :

Prof. Edoardo D'Angelo  
Università degli Studi Suor Orsola Benincasa  
*Président*

Prof. Paolo Garbini  
Università La Sapienza  
*Rapporteur*

Prof. Benoît Grévin  
École des hautes études en sciences sociales  
*Rapporteur*

Prof. Francesco Vincenzo Stella  
Università degli Studi di Siena  
*Directeur de thèse*

Prof. Anne-Marie Turcan-Verkerk  
École Pratique des Hautes Études  
*Directrice de thèse*



## RÉSUMÉ

---

À partir du milieu du XIIe siècle, l'ars dictaminis se répand en France, notamment dans les écoles ligériennes (Tours, Orléans, Meung, etc.), comme en témoigne la production d'une série d'artes dictandi et de recueils de lettres qui font référence à ces lieux. Parmi ces manuels, nous pouvons inclure la summa «Cognito...», appelée ainsi par son incipit: il s'agit d'un recueil inédit de modèles épistolaires qui a été attribué par un de ses témoins à un magister inconnu nommé Raoul de Vendôme, mais qui, dans le reste de la tradition, a circulé de manière anonyme. Notre enquête complète sur la summa «Cognito...» a permis d'étudier sa tradition manuscrite, de mettre en évidence les caractéristiques spécifiques qui la valorisent par rapport aux autres artes contemporains, et de reconstituer la culture de son auteur inconnu. La recherche a également révélé l'existence d'un matériel rhétorique, d'origine et de nature diverses qui, pour différentes raisons et à différents moments de la tradition, a commencé à graviter dans la même orbite de notre collection anonyme ou a été influencé par elle. Pour cette raison, l'editio princeps de la *summa* «Cognito...» sera également accompagnée de celle de ces textes associés.

## MOTS-CLÉS

---

*Ars dictaminis; écoles ligériennes; summa «Cognito...»; XII siècle*

## ABSTRACT

---

Starting from the second half of the twelfth century the ars dictaminis became widespread in France, in particular within the schools of the Loire Valley (Tours, Orléans, Meung etc.), as attested by the production of a series of artes dictandi and collections of letters that refer to these places. Among these handbooks we find the summa «Cognito...», named after its own incipit: it is an unpublished collection of epistolary models that was attributed by one of its witnesses to an unknown magister named Rudolf of Vendôme, which however, throughout the rest of the tradition, kept circulating anonymously. Our comprehensive investigation of the summa «Cognito...» enabled the exploration of its manuscript tradition, it highlighted those peculiarities that differentiate the summa from other coeval artes, and it eventually allowed to establish the culture of its unknown author. This investigation has also revealed the presence of rhetorical material of different origin and nature that, for different reasons and at different times of the tradition, has either gravitated in the same orbit as the one of our anonymous collection, or has been influenced by it. For this reason, the editio princeps of the summa «Cognito...» will also be followed by that of these associated texts.

## KEYWORDS

---

*ars dictaminis; 12th century; Loire Valley school, rhetoric, summa «Cognito»*

Dopo la metà del XII secolo, l'*ars dictaminis* conosce piena diffusione in Francia, nello specifico nelle scuole della Valle della Loira (Tours, Orléans, Meung etc.) come attestato dalla produzione di una serie di *artes dictandi* e collezioni di lettere che rimandano a questi luoghi. Tra questi manuali possiamo annoverare la *summa* «*Cognito...*» così chiamata dal suo *incipit*: si tratta di una inedita collezione di modelli epistolari che è stata attribuita da uno dei suoi testimoni a uno sconosciuto *magister* di nome Rodolfo di Vendôme, ma che, nel resto della tradizione, ha circolato anonima. La nostra indagine completa sulla *summa* «*Cognito...*» ha permesso di indagarne la tradizione manoscritta, di valorizzare le caratteristiche precipue che la differenziano dalle altre *artes* coeve e di ricostruire la cultura del suo ignoto autore. La ricerca ha inoltre rilevato l'esistenza di materiale retorico di diversa provenienza e natura che per ragioni diverse e in momenti diversi della tradizione ha iniziato a gravitare nella stessa orbita della nostra anonima raccolta o è stato da questa influenzato. Per questa ragione, l'*editio princeps* della *summa* «*Cognito...*» sarà accompagnata anche da quella di questi testi associati.

À partir du milieu du XIIe siècle, l'*ars dictaminis* se répand en France, notamment dans les écoles ligériennes (Tours, Orléans, Meung, etc.), comme en témoigne la production d'une série d'*artes dictandi* et de recueils de lettres qui font référence à ces lieux. Parmi ces manuels, nous pouvons inclure la *summa* «*Cognito...*», appelée ainsi par son *incipit*: il s'agit d'un recueil inédit de modèles épistolaires qui a été attribué par un de ses témoins à un *magister* inconnu nommé Raoul de Vendôme, mais qui, dans le reste de la tradition, a circulé de manière anonyme. Notre enquête complète sur la *summa* «*Cognito...*» a permis d'étudier sa tradition manuscrite, de mettre en évidence les caractéristiques spécifiques qui la valorisent par rapport aux autres *artes* contemporains, et de reconstituer la culture de son auteur inconnu. La recherche a également révélé l'existence d'un matériel rhétorique, d'origine et de nature diverses qui, pour différentes raisons et à différents moments de la tradition, a commencé à graviter dans la même orbite de notre collection anonyme ou a été influencé par elle. Pour cette raison, l'*editio princeps* de la *summa* «*Cognito...*» sera également accompagnée de celle de ces textes associés.

Starting from the second half of the twelfth century the *ars dictaminis* became widespread in France, in particular within the schools of the Loire Valley (Tours, Orléans, Meung etc.), as attested by the production of a series of *artes dictandi* and collections of letters that refer to these places. Among these handbooks we find the *summa* «*Cognito...*», named after its own *incipit*: it is an unpublished collection of epistolary models that was attributed by one of its witnesses to an unknown *magister* named Rudolf of Vendôme, which however, throughout the rest of the tradition, kept circulating anonymously. Our comprehensive investigation of the *summa* «*Cognito...*» enabled the exploration of its manuscript tradition, it highlighted those peculiarities that differentiate the *summa* from other coeval *artes*, and it eventually allowed to establish the culture of its unknown author. This investigation has also revealed the presence of rhetorical material of different origin and nature that, for different reasons and at different times of the tradition, has either gravitated in the same orbit as the one of our anonymous collection, or has been influenced by it. For this reason, the *editio princeps* of the *summa* «*Cognito...*» will also be followed by that of these associated texts.

## Indice

I. Il contesto: <i>l'ars dictaminis</i> in Francia dalle origini alla stagione delle <i>écoles ligériennes</i> .....	1
1. Premessa.....	1
2. La <i>translatio studii</i> : l'introduzione del dictamen in Francia.....	3
3. L' <i>Aurea gemma Gallica</i> : la prima <i>ars dictandi</i> “francese”.....	6
4. La diffusione in territorio francese della <i>summa</i> di maestro Bernardo: la redazione B.....	7
5. «Turonis itaque in arte dictaminis invigilo»: lo studio del <i>dictamen</i> nelle <i>écoles ligériennes</i> .....	10
5.1 Le <i>summulae Turonenses</i> .....	11
6. La <i>summa</i> «Cognito...»: per uno status quaestionis.....	15
II Quale testo editare?.....	19
La <i>summa</i> «Cognito...» nei manoscritti conservati.....	19
1. I testimoni manoscritti della <i>summa</i> «Cognito...».....	19
1.1 Testimoni principali.....	19
1.2 <i>Compendia</i> .....	33
2 Ipotesi di relazione tra i manoscritti.....	34
2.1 Premessa metodologica.....	34
2.2. Osservazioni macroscopiche sulle relazioni tra i testimoni.....	40
2.2.1. Casi di diversa paragrafazione in B e P.....	42
2.2.2. Caso di presenza parziale di modelli.....	44
2.3. Ipotesi di relazioni tra i testimoni.....	45
2.3.1. Relazione tra L e S.....	45
2.3.2. Comportamento di B e i suoi <i>errores singulares</i> .....	50
2.3.3. Comportamento di M.....	54
2.3.4. Comportamento di P.....	57
2.3.5. I fraintendimenti di S.....	58
2.3.6. Osservazioni su <i>SLP</i> : il subarchetipo $\alpha$ .....	60
2.3.8. La Relazione di <i>Par</i> con gli altri testimoni.....	63
2.3.9. $B^2$ : un caso di contaminazione ?.....	63
3. Conclusioni.....	65
III La <i>summa</i> «Cognito...», i testi associati e il loro posto nella storia letteraria.....	71
1. Sinossi dei contenuti della <i>summa</i> «Cognito...».....	71
2. Elementi per una contestualizzazione spazio-temporale della <i>summa</i> «Cognito...».....	77
2.1. Dati testuali per la datazione.....	77
2.2. Toponimi presenti nella <i>summa</i> «Cognito...».....	79
2.3. Prime conclusioni.....	81
3. Caratteristiche generali della <i>summa</i> «Cognito...».....	82
3.1. Le <i>partes epistolae</i> .....	82
3.2 Il « valore sociale » della <i>summa</i> «Cognito...».....	93
4 Laboratorio «Cognito...»: i materiali <i>extra</i> e le raccolte associate.....	97
4.1 Parte <i>extra-Cognito B</i> .....	98
4.2 Parte <i>extra-Cognito S</i> .....	99

4. 3 Osservazioni sui modelli che <i>extra-Cognito SP</i> condividono .....	102
4. 4 Parte <i>extra-Cognito P</i> .....	105
4. 5 Le parti esclusive di <i>M</i> .....	107
4. 6 Parte <i>extra-Cognito L</i> .....	124
4. 7 Osservazioni generali sul Ms. Toledo, Biblioteca Capitular 10-10, ff. 20vb-24ra .....	127
IV. Le fonti della <i>summa «Cognito...»</i> : ricostruzione di un <i>milieu</i> intellettuale .....	136
1 Tipologie testuali .....	138
1. 1 I <i>auctores</i> classici .....	139
1. 2 Il testo biblico .....	160
1. 3 Le <i>sententiae</i> e i <i>proverbia</i> .....	164
1. 4 Altri rimandi ad opere medievali .....	168
2. La cultura e lo stile dell'autore della <i>summa «Cognito...»</i> : conclusioni provvisorie .....	170
3. Qualche osservazione sulle fonti di <i>M#</i> .....	174
V Conclusioni finali .....	182
DESCRIZIONE DEI MANOSCRITTI .....	189
<i>B</i> = Brugge, Stedelijke openbare Bibliotheek, 549 .....	189
<i>L</i> = British Library, Additional 18382 .....	190
<i>M</i> = Ms. Metz, Médiathèque «Le Pontiffroy» 1232 .....	191
CRITERI DI EDIZIONE .....	194
1. Testo .....	194
1.1. Parti esclusive .....	194
2 Apparato .....	195
2. 1 Prima fascia: apparato ecdotico .....	195
2. 2 Seconda fascia: apparato delle fonti e <i>loci similes</i> .....	195
VI <i>Summa «Cognito...»</i> .....	198
<i>Conspectus siglorum</i> .....	199
<i>CAPUT I</i> .....	200
<i>CAPUT II</i> .....	202
<i>CAPUT III</i> .....	206
<i>CAPUT IV</i> .....	228
<i>CAPUT V</i> .....	234
<i>CAPUT VI</i> .....	241
<i>CAPUT VII</i> .....	245
<i>CAPUT VIII</i> .....	249
<i>CAPUT IX</i> .....	259
<i>CAPUT X</i> .....	269
<i>CAPUT XI</i> .....	272
<i>CAPUT XII</i> .....	275
<i>CAPUT XIII</i> .....	282
<i>CAPUT XIV</i> .....	286
<i>CAPUT XV</i> .....	292
<i>CAPUT XVI</i> .....	296

<i>CAPUT XVII</i> .....	306
<i>CAPUT XVIII</i> .....	306
<i>CAPUT XIX</i> .....	307
<i>CAPUT XX</i> .....	307
<i>CAPUT XXI</i> .....	308
<i>CAPUT XXII</i> .....	308
<i>CAPUT XXIII</i> .....	308
<i>CAPUT XXIV</i> .....	310
<i>CAPUT XXV</i> .....	314
<i>CAPUT XXVI</i> .....	317
<i>CAPUT XXVII</i> .....	322
VII Appendice .....	332
I Parte extra-Cognito <i>B</i> .....	332
II Parte <i>extra-Cognito S</i> .....	335
III Parte <i>extra-Cognito P</i> .....	340
IV Edizione dei modelli ( <i>M#</i> ) presenti nel codice <i>M</i> ai ff. 108va-112ra.....	346
V Parte <i>extra-Cognito M</i> .....	360
VI Parte <i>extra-Cognito di L</i> .....	366
VII Collezione di modelli epistolari tramandata dal Ms. Toledo, Biblioteca Capitular, 10-10, ff. 20vb-24v.....	374
Bibliografia.....	394



# I. Il contesto: l'*ars dictaminis* in Francia dalle origini alla stagione delle *écoles ligériennes*

## 1. Premessa

In Francia, il XII secolo è stato un secolo di grandi epistolografi ed è stato anche il momento in cui comincia a diffondersi una disciplina che verrà percepita dagli studiosi come una forma di retorica applicata tutta medievale<sup>1</sup>: l'*ars dictaminis*<sup>2</sup>.

Come accaduto a Montecassino alla fine dell'XI secolo, anche nelle scuole francesi il *dictamen* si innesta su di un interesse e una pratica in ambito retorico (ed epistolare) già ben consolidati, frutto di una tradizione d'insegnamento monastico (e legato alle scuole cattedrali) plurisecolare su programmi di studio specifici, i cui esempi, per citare almeno i più noti, sono: il IV libro della *Rhetorica ad Herennium*<sup>3</sup>, il capitolo *De epistulis* dall'*Ars rhetorica* di Giulio Vittore<sup>4</sup> e la pratica dei *progymnasmata*, esercizi di *inventio* creativa di un discorso a partire da un tema o da una situazione specifica; tra le diverse tipologie di *progymnasmata* vi è l'*etopoiā*: mettersi nei panni di un personaggio e fargli pronunciare un breve discorso come nelle *Heroides* ovidiane<sup>5</sup>. Anne-Marie Turcan-Verkerk nel resoconto dei lavori del seminario di Lingua e Letteratura latina medievale dell'EPHE, anno 2008-2009, ricostruisce con precisione gli strumenti e le modalità di

---

<sup>1</sup> James J. Murphy apre il V capitolo dedicato all'*ars dictaminis* della sua storia della retorica nel Medioevo con queste parole: «The ars dictaminis is a truly medieval invention. It marks a sharp break with ancient rhetorical practise» (MURPHY 1974, p. 194). Charles Homer Haskins parla di *new rhetoric*; e asserisce che se «ancient Rhetoric was concerned with Oratory, medieval Rhetoric chiefly with Letter writing» (HASKINS 1929, p. 170)

<sup>2</sup> Gli albori cassinesi di questa disciplina alla fine dell'XI secolo si sviluppano contestualmente alle istanze polemiche legate alla lotta per le Investiture (1073-1122) culminanti nel *Breviarium de dictamine*, l'*ars dictandi* di Alberico di Montecassino; in questi primi trattati, gli insegnamenti attorno alla redazione delle epistole ambiscono a regolare le modalità comunicative tra i diversi attori sociali e inevitabilmente a definire la funzione di ciascuno dei corrispondenti in seno alla società e la sistemazione gerarchica che ne consegue. Dal momento che Gregorio VII (1073-1085) aveva intrapreso una riorganizzazione generale della *societas christiana*, l'*ars dictaminis* poteva essere uno strumento utile a chiarire l'ordine sociale, nella fattispecie quello alla base di ogni possibile comunicazione epistolare. Questa vena polemica viene depotenziata nel momento in cui questo sapere viene importato nelle *scholae* cattedrali dell'Italia centro-settentrionale e in particolare a Bologna la quale diventerà a più riprese vera e propria capitale del *dictamen* nel XII secolo. L'*ars dictaminis* si avvicina agli interessi del notariato e dei giuristi, dello *studium* di Bologna e, come dimostrano i contenuti dei trattati di Adalberto Samaritano (*ars* databile al 1115) e Ugo di Bologna (*ars* databile al 1120ca), l'insegnamento si concentra tutto sull'oggetto epistolare in prosa (anche se meno sull'*elocutio*). Rimarrà attuale l'interesse tutto albericiano per la *diversitas personarum*, che anzi, nelle *artes dictandi* bolognesi verrà ulteriormente valorizzata attraverso l'insistenza sulla *salutatio*, la prima delle *partes epistolae* la cui correttezza e coerenza saranno preludio della correttezza del corpo restante della lettera. In seguito, la prima stagione dell'*ars dictaminis* italiana si svilupperà in continuità con le istanze di Adalberto e Ugo o diversamente recuperando l'insegnamento albericiano, segnatamente agli aspetti meno polemici e più schiettamente retorici: una prima sintesi delle due correnti è rappresentata dall'*Aurea gemma* del maestro *Henricus Francigena* (1124) e dal gruppo delle *Auree gemme*, di poco successivo (anni 1130). Cfr. TURCAN-VERKERK 2009b, EAD. 2011b, EAD. 2012 e i contributi di Filippo Bognini sulla figura di Alberico di Montecassino e sul *Breviarium de dictamine*, BOGNINI 2004 e il capitolo «Albericus diaconus vir illius temporis singularis» in BOGNINI 2008a pp 18-33.

<sup>3</sup> Rimando allo studio di Filippo Bognini sulla presenza della *Rhetorica ad Herennium* nel *Breviarium* di Alberico di Montecassino. (BOGNINI 2008c)

<sup>4</sup> Cfr. TURCAN-VERKERK 2011b, pp. 142.

<sup>5</sup> Cfr. *Ibid.*, p. 143-144; la studiosa ha, in seguito, riunito le acquisizioni della bibliografia precedente e i risultati delle sue ricerche sulle modalità di apprendimento della pratica epistolare nel capitolo «Die Vorgeschichte» in HARTMANN-GRÉVIN 2019, pp. 45-61.

apprendimento della composizione del discorso scritto e, segnatamente epistolare, *ante* introduzione dell'*ars dictaminis*, richiamando anche la pratica della lettura ad alta voce (vd. «imprégnation auditive») di raccolte epistolari celebri e l'attività di copia di epistole intere, formule e passi scelti a partire da raccolte considerate alla stregua di modelli esemplari: lettere dei padri della Chiesa, le raccolte di Gregorio, Cassiodoro, Ennodio etc<sup>6</sup>. Pietro di Blois si riferirebbe proprio a queste metodologie didattiche quando afferma che il suo apprendistato all'epistolografia consisteva nella lettura e nella memorizzazione delle lettere di Ildeberto di Lavardin<sup>7</sup>.

Nella prima metà del XII secolo, il *dictamen* giunge Oltralpe e, memore dei precetti della scuola "italiana", sarà, tuttavia, declinato in maniera differente arricchendosi di uno spirito tutto "gallico", venendo diffuso e insegnato nei centri culturali che tanto hanno fatto parlare di sé come forieri di quella "Rinascita del XII secolo"<sup>8</sup>, il *century of schools* di cui il *trivium* rappresenterà il pilastro essenziale<sup>9</sup>.

A questo proposito, nonostante l'*ars dictaminis* francese non abbia ricevuto la stessa attenzione di quella italiana e permangano ancora numerosi punti oscuri in virtù di trattati tutt'oggi inediti e *dictatores* poco studiati, nel 2019 è stato messo a punto un primo bilancio degli studi sul *dictamen* gallico grazie agli sforzi di Benoît Grévin che ha realizzato il capitolo sulla storia del *dictamen* in Francia nel XII secolo all'interno dello *Handbuch der mittelalterlichen Briefstilhebre* sulla base dei precedenti studi di Franz Josef Worstbrock, Charles Vulliez, Martin Camargo e Anne-Marie Turcan-Verkerk, per citarne alcuni<sup>10</sup>.

In questa sede, conservando come riferimento il suddetto contributo e la bibliografia sottesa, dopo aver ripercorso le tappe della *translatio studii* che vide il *dictamen* arrivare nel territorio dell'attuale Francia, ci si soffermerà sulle scuole della Valle della Loira, meglio conosciute come *écoles ligériennes*, dove assistiamo a una vera e propria fioritura del *dictamen* francese nel terzo quarto del XII secolo, anni 1160-1180. Questa disamina non includerà quello che, non a torto, può essere considerato il più celebre dei *dictatores* d'Oltralpe, Bernard de Meung: personaggio problematico non solo perché, a causa dell'omonimia con maestro Bernardo e Bernardo Silvestre, è stato vittima di numerosi equivoci che hanno segnato, sin dai primissimi albori, le ricerche condotte sul *dictamen francese*, ma anche poiché

---

<sup>6</sup> TURCAN-VERKERK 2011b, p. 144. Anche J. J. Murphy, nel cap. V (vd. *supra*), prima di dedicarsi in maniera esclusiva ai *dictamen* e ai *dictatores* traccia una panoramica delle istruzioni e degli strumenti a cui si poteva ricorrere per redigere epistole corrette e ornate prima dell'XI secolo, vd. MURPHY 1974, pp. 194-201.

<sup>7</sup> PETR. BL., *ep.* 101, PL 207 col. 314A: «Profuit mihi, quod epistolas Hildeberti Cenomanensis episcopi styli elegantia, et suavi urbanitate praecipuas firmare, et corde tenus reddere adolescentulus compellebar».

<sup>8</sup> Sulla Rinascita del XII secolo oltre allo studio fondativo di HASKINS 1927b (ri-edito nel 1957), anche VERGER 1996 (traduzione italiana apparsa nel 1997 a cura di A. Tombolini), gli atti del convegno organizzato nel 1977 per commemorare i cinquant'anni dalla pubblicazione del volume di Haskins vd. BENSON-CONSTABLE-LANHAM 1992, SOUTHERN 1995 (ri-edito nel 2001) e CONSTABLE 1992. Per la bibliografia completa sul tema rimando alla n. 1 in apertura all'Introduzione di *Schools and the "Renaissance of the Twelfth Century"* del volume *A companion to Twelfth-Century Schools* curato da Cédric Giraud, vd. GIRAUD 2020.

<sup>9</sup> Tra gli studi più aggiornati si rimanda al capitolo *The Trivium in the 12th Century* a cura di Frédéric Goubier and Irène Rosier-Catach in GIRAUD 2020.

<sup>10</sup> HARTMANN-GRÉVIN 2019. Mi riferisco al capitolo *Die ars dictaminis in Frankreich im 12. Jahrhundert* a cura di Benoît Grévin e revisionato da Anne-Marie Turcan-Verkerk, pp. 94-116.

l'insieme retorico che gli è stato attribuito presenta una tradizione manoscritta tra le più complicate e abbondanti. Nel campo dell'*ars dictaminis*, si tratta della *summa* del XII secolo che ha conosciuto la più ampia diffusione a livello europeo e, ciò nonostante, manca ancora di un'edizione completa. Per questo, crediamo che le future ricerche condotte sul *dictamen* francese non possano che ripartire da Bernard de Meung.

## 2. La *translatio studii*: l'introduzione del dictamen in Francia

Nel 1992 Franz Joseph Worstbrock rinviene quella che verrà considerata dagli studiosi il primo esempio di *ars dictandi* interamente confezionata in Francia, l'*Aurea gemma* a cui sarà aggiunto l'attributo "Gallica" per distinguerla dall'*Aurea gemma* del maestro Enrico Francigena attivo a Pavia nel 1124<sup>11</sup> e dal gruppo delle *Auree gemme* (indicate negli studi come *AGB*, *AGW* e *AGO*), tre *artes dictandi* provenienti dall'Italia settentrionale e redatte negli anni '30 del XII secolo<sup>12</sup>.

L'*Aurea Gemma* "Gallica" (*AGG*) è tramandata da due testimoni: Ms. Admont, Stiftsbibliothek, 759, foll. 59r-91vv (con la collezione di lettere-modello ai ff. 91v-117r) datato al XII secolo e il Ms. Brugge, Stedelijke openbare Bibliotheek, 528, foll.7v-15v, datato al XIII secolo<sup>13</sup>. I due studiosi che si sono dedicati all'analisi di questo trattato, Worstbrock, il suo scopritore, e Steven M. Wight, il suo editore e traduttore, sono giunti a conclusioni diverse circa il suo probabile contesto di produzione<sup>14</sup>. Quest'ultimo assegna l'origine dell'*Aurea gemma* "Gallica" alla contea di Champagne e più precisamente al *milieu* della corte di Enrico il Liberale (in carica nel 1152-1181), ipotesi che sembra essere la più solida e che verrà, infatti corroborata dalle successive ricerche di Anne-Marie Turcan-Verkerk, mentre Worstbrock crede sia un prodotto delle scuole di Tours<sup>15</sup>. L'identificazione delle fonti presenti nel testo dell'*Aurea gemma* "Gallica" ha portato in superficie alcuni paralleli interessanti con due *artes dictandi* "italiane": il *Liber artis omnigenum dictaminum* attribuito a maestro Bernardo (1145) e l'*Aurea gemma* detta "di

---

<sup>11</sup> Su *Henricus Francigena* il cui *cognomen* potrebbe alludere a una provenienza francese Cfr. WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 71-79, e FELISI-TURCAN 2015, p. 458. Gli studi più aggiornati in merito alla tradizione manoscritta del Francigena sono stati pubblicati da Filippo Bognini all'interno del capitolo *Editionsprobleme* di Hartmann-Grévin 2019, pp. 343-347. Un'edizione preliminare del trattato e dell'epistolario del Francigena è stata curata da Giorgia Rumeni nella sua tesi di laurea discussa presso l'Università di Siena nel 2019.

<sup>12</sup> L'edizione di *AGB*, *AGO* e *AGW* è stata realizzata da Heinz Jürgen Beyer (BEYER 1973): edizione sinottica delle diverse redazioni pp. 60-132, storia delle ricerche sulle *Aureae gemmae* pp. 24-27, studio dei manoscritti p. 40-48 ; ed. *AGO* sulla base del Ms. Leipzig UB 350, in KEGEL 1995, pp. 193-229 (teoria) et pp. 230-241 (modelli di lettere).

<sup>13</sup> Sull'*Aurea gemma* "Gallica" WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 119-122, FELISI-TURCAN 2015, p. 505-506. La prima analisi è fornita in WORSTBROCK 1992: *Die Frühzeit der Ars dictandi in Frankreich*.

<sup>14</sup> Cfr. WIGHT 1998. Edizione e traduzione accessibile online su <http://www.scrineum.it/scrineum/wight/index.htm>.

<sup>15</sup> Cfr. WORSTBROCK 1992. Questa ipotesi "tourangelle" poggia su due aspetti principali: alcune sezioni della *AGG* sono state riconosciute come fonti di un trattato artigrafico posteriore, il *Libellus de arte dictandi*, attribuito a Pietro di Blois e in seconda istanza, il *Libellus* si apre con un prologo che spiega le ragioni dietro la composizione del trattato tra le quali si distingue l'esigenza di offrire un'alternativa più completa e corretta ai trattatelli che venivano utilizzati nelle scuole di Tours, definiti in maniera dispregiativa come *summulae turonenses*. Sulle fonti del *Libellus* vd. *infra*.

Berlino”<sup>16</sup> (1130ca). Il punto di contatto tra questi due trattati italiani e l’*Aurea gemma* “Gallica” rappresenta l’avvio delle ricerche di Turcan-Verkerk. La studiosa, nel corso dei suoi lavori preparatori all’edizione del *Liber artis*<sup>17</sup> e sull’insieme di trattati artigrafi attribuiti a maestro Bernardo aveva, infatti, già constatato come il *dictator* casentino riutilizzasse parti dell’*AGB* in una delle sue prime opere retoriche, la *Ratio in dictamina* (1135-1140 ca.)<sup>18</sup>, giungendo alla conclusione che dietro a uno dei possibili canali di diffusione dell’*AGB* vi fosse senza dubbio l’insegnamento di maestro Bernardo, attraverso la mediazione del quale il trattatello circolò anche in Francia. Il manoscritto di Berlino, latore della versione più completa dell’*AGB*, sembra essere stato copiato verso l’ultimo terzo del XII secolo nei pressi di Sens poiché tramanda assieme al trattato due raccolte di lettere costellate da toponimi che a loro volta rimandano alla diocesi senonense, in particolare la seconda collezione (ff. 69v-87v) intitolata: *Incipiunt littere Petri prioris sancti Iboannis evangeliste*, chiaramente dedicata a Saint-Jean di Sens sotto l’abbaziale di Rainardus<sup>19</sup>. I riferimenti cronologici desumibili dalle due raccolte conducono agli anni ’40 del XII secolo. Questo codice si configura dunque come cruciale dal momento che attesta, per primo, allo stato attuale degli studi, l’introduzione di un’*ars dictandi* in Francia. Gli studi approfonditi di Turcan-Verkerk sul ms. di Berlino hanno consentito di giungere a delle conclusioni importanti che riassumeremo in questa sede, rimandando alla bibliografia della studiosa per i complementi alle sue argomentazioni.

L’analisi dei contenuti del codice ha fatto emergere come dietro il suo allestimento ci sia una personalità legata ad Hatto, il Vescovo di Troyes, e a San Bernardo di Clairvaux che la studiosa identifica con Nicolas de Montiéramey (attivo nel 1140-1178)<sup>20</sup>. Il fatto che il ms. Phillipps 1732 tramandi la rara *Apologia Universis* di Abelardo e contestualmente una bozza dell’epistola di Bernardo di Clairvaux in merito al processo ad Abelardo è indizio che Nicolas doveva svolgere il ruolo di messaggero personale dell’abate claravallense per il Papa e che il dossier “senonense” poteva essere stato riunito in occasione del Concilio di Sens (1140) dove fu condannato lo stesso Abelardo. Turcan-Verkerk sottolinea come il materiale del codice sia curiosamente ambivalente: «Cisterciense et anti-cisterciense» al tempo stesso<sup>21</sup>; quest’ambivalenza si rispecchia in realtà perfettamente nella personalità e nella bibliografia di Nicolas de Montiéramey (noto anche come Nicolas di Clairvaux).

Egli, come è stato già ricordato, fu cappellano di Hatto (1138ca-1146ca) e segretario di Bernardo di Clairvaux sino al 1152, momento in cui a seguito di una rottura definitiva con Bernardo, ripartì in Italia dove soggiornò a Roma (1152-1156) presso la curia papale di Adriano IV (1154-1159)<sup>22</sup>. In seguito,

---

<sup>16</sup> Così chiamata dal testimone che la tramanda in maniera integrale, ms. Berlin, SBPK, Phillipps 1732 (*olim* Rose 181).

<sup>17</sup> TURCAN-VERKERK 2010 e 2011a.

<sup>18</sup> Cfr. TURCAN-VERKERK 2009a, pp. 921-30 e WORSTBROCK 1989.

<sup>19</sup> Cfr. TURCAN-VERKERK 2012, p. 137-138. Per l’analisi dei contenuti ms. anche TURCAN-VERKERK 2015b, pp. 64-69.

<sup>20</sup> *Ibid.*, p. 70

<sup>21</sup> *Ibid.*, p. 138

<sup>22</sup> Questo non fu sicuramente l’unico viaggio di Nicolas in Italia e a Roma. Vi aveva soggiornato in almeno altre due precedenti occasioni: nel 1141 quando reca al Papa la missiva di Bernardo di Clairvaux e qualche anno dopo come troviamo attestato in

rientrato in Francia, ritornò presso la sua prima abbazia d'afferenza, Montiéramey, e cominciò a frequentare la corte di Enrico il Liberale (1127-1181), entrando nel suo entourage a partire dal 1158 con la funzione di cancelliere privato e specialista della scrittura epistolare. Secondo la studiosa, dietro il successo di Nicolas come segretario, ci sarebbero proprio le sue competenze come *dictator*<sup>23</sup>, difatti nel suo epistolario, egli menziona una raccolta di lettere che aveva allestito negli anni precedenti, verosimilmente durante la permanenza presso la curia pontificia<sup>24</sup>. Durante i suoi ripetuti soggiorni in Italia, tra Roma, Bologna e Arezzo, Nicolas potrebbe essere facilmente entrato in contatto con i professionisti del *dictamen* della Curia e delle scuole tosco-emiliane: ad esempio con maestro Bernardo attivo tra gli anni 1138-1145; quest'ipotesi spiegherebbe il passo delle *Rationes dictandi* (1138-1143) del *magister* del Casentino in cui si fa riferimento a un personaggio venuto dalla Francia a Bologna e la presenza, nella stessa *ars*, di diversi toponimi di località francesi (Parigi, Lione, Cluny, Clairvaux etc.)<sup>25</sup>. Nicolas de Montiéramey avrebbe dunque, nel corso dei suoi viaggi, recepito gli ultimi aggiornamenti culturali italiani concernenti il *dictamen* e le pratiche della cancelleria pontificale e importato in Francia, nello specifico alla corte di Enrico il Liberale, queste conoscenze assieme a copie di *artes dictandi* come l'*AGB* e il *Liber artis*. Questa ricostruzione ben spiegherebbe non solo la spinosa questione dell'introduzione dell'*ars dictaminis* in Francia, ma anche la genesi di un prodotto come il Ms. di Berlino proveniente dall'abbazia di Gurk in Carinzia dove potrebbe essere arrivato in virtù del fatto che Matilde di Carinzia era la madre di Enrico il Liberale (e la conseguente diffusione dell'*ars dictaminis* in ambiente cistercense)<sup>26</sup>.

---

una lettera a Gaucher di Clairvaux databile al 1145-1146 (ep. 45 in PL 196, col. 1645C) e in uno scambio con Filippo, arcidiacono di Liegi, suo compagno di viaggio (ep. 33, PL 196 col. 1623C).

<sup>23</sup> Tra i dati che concorrono a fare di Nicolas un professionista del *dictamen* occorre menzionare la redazione da parte di Nicolas di molteplici versioni delle encicliche bernardine che esortavano alla seconda crociata, attraverso un adattamento dello stile della lettera al rango del destinatario, secondo i precetti del *dictamen* (Cfr. TURCAN-VERKERK 2012, p. 139 e LECLERCQ 1971, p. 305.) e la compilazione del florilegio *angelicum* dedicato a Papa Adriano IV, utilizzato a mo' di *fichier des citations* per la redazione epistolare. Sull'attribuzione del florilegio a Nicolas rimando a STIRNEMANN-POIREL 2006 e per la valorizzazione del legame tra il florilegio e l'*ars dictaminis* a ROUSE & ROUSE 1975, seppure gli studiosi localizzino erroneamente il florilegio a Orléans.

<sup>24</sup> L'epistolario di Nicolas de Clairvaux ha una trasmissione frammentata ed è tradito da tre testimoni che sembrano divergere fra loro. Le epistole 1-55 furono pubblicate nel XVII secolo dal bibliotecario vittorino Jean Picard († 1616) da un manoscritto oggi perduto. L'edizione di Picard è riprodotta nella PL a cui sono state aggiunte due epistole: la 56, indirizzata a Enrico il Liberale e la 57, per Guglielmo dalle Bianche Mani, entrambe edite da Étienne Baluze a partire da un manoscritto conservato e sicuramente diverso da quello utilizzato da Picard: ms. Berlin, SBPK, Phillips 1719 (*olim* 184) che raccoglie una collezione di epistole risalenti agli anni 1140-1149, manca del prologo e che non presenta le epistole 43-55. Un terzo testimone dell'epistolario è il Ms. Paris, BnF, lat. 3012 che si configura come una copia del testimone che doveva aver sotto mano Picard.

<sup>25</sup> *Rationes dictandi*, Ms. München, BSB, lat. 14784 fol. 31v (in pubblicazione da parte di Elisabetta Bartoli): «Ex quo divina vos comitante gratia de Gallie partibus Bononiam advenistis, quo dilectionis affectu vos viderim, et qualiter vobis prompta devotione paruerim, ipse rerum effectibus evidenter ut arbitror agnovistis».

<sup>26</sup> Cfr. TURCAN-VERKERK 2011a il parafraso, *En Carinthie: Gurk et Viktring*, p. 274-276.

### 3. L'*Aurea gemma Gallica*: la prima *ars dictandi* “francese”

L'*Aurea gemma* “Gallica” (*AGG*) datata al 1153-1155 rappresenta, allo stato attuale degli studi, il primo prodotto dell'*ars dictaminis* francese. Il suo contenuto presenta una parte strettamente teorica, l'*ars dictandi stricto sensu* e una seconda parte “pratica” dedicata alla dottrina della *charta*.

Quest'ultima sezione rappresenta la vera originalità di questa *Aurea gemma*, dal momento che, diversamente dalle *artes* italiane, l'autore introduce in quest'opera retorica «une véritable Urkundenlehre» sul trattamento della carta e di altri tipi di documenti<sup>27</sup>. Questa seconda parte è introdotta da una breve didascalia programmatica:

Prius igitur vis vocabuli diffinienda est, deinde ratio inventionis assignanda, tertio loco earum diversitas divisione aperienda, quarto loco uniuscuiusque proprietates et ratio distinguenda<sup>28</sup>.

Le tipologie documentarie trattate sono numerose: trovano spazio la *charta*, i *privilegia*, gli atti di manumissione, gli atti di successione, i contratti di matrimonio e le donazioni. Nel testimone Brugge, Stedelijke openbare Bibliotheek, 528, gli ultimi modelli sono sostituiti da cinque brevi preamboli. Nel testimone Admont, Stiftsbibliothek, 759, al trattato seguono senza soluzione di continuità 80 lettere-modello edite sempre da Wight con il titolo di «*Presumptionis est...*», dall'*incipit* della prima lettera della raccolta, datate al 1154-1159<sup>29</sup>. Secondo Wight, questo testimone sarebbe stato ricopiato da un modello *champenois* e riadattato in un nuovo contesto: quello dell'abbazia cistercense di Viktring, dal momento che questo testimone trasmette un gruppo di modelli che fanno riferimento alla città di Gurk in Carinzia e al vescovo Enrico di Gurk (1167-1174). Questa diffusione, come è stato già anticipato, non sorprende dal momento che la famiglia contale di Champagne era strettamente legata alla Carinzia per ragioni familiari.

L'*Aurea Gemma Gallica* è stata datata a partire dai numerosi riferimenti a personaggi del tempo presenti nei modelli di *salutationes* e nei documenti che Wight identifica e segnala in apparato. Il sostrato più antico corrisponde al pontificato di Papa Eugenio III (1145-1153); si trovano inoltre anche riferimenti al re di Francia Luigi VII (1137-1180), a Enrico II Plantageneto, re d'Inghilterra (1154-1189), e all'arcivescovo di Sens, Ugo di Toucy (1142-1168). Tra i riferimenti a luoghi che suscitano maggiore interesse si registra l'abbazia di Jouarre sotto l'abbaziato della badessa Prassedè (in carica nel 1151). Secondo Charles Vulliez, il testimone di Admont risulta essere il prodotto di una serie di rimaneggiamenti e attualizzazioni che si sarebbero succeduti progressivamente allo stato originario del testo. Per l'appunto, la fortuna del trattato, ripreso nel *Libellus de dictamine* di Pietro di Blois a partire dal 1181, fa pensare alle

---

<sup>27</sup> Cfr. VULLIEZ 2016, p. 155. Alberico e maestro Bernardo si occupano di pratica documentaria in maniera cursoria.

<sup>28</sup> Ed. WIGHT 1998, *AGG*, 2. 1.

<sup>29</sup> Edizione wight <http://www.scrineum.it/scrineum/wight/index.htm>; in merito alla datazione Cfr. WORSTBROCK 1992, p. 141 e Vulliez 2016, p. 159. Il ms. Admont, SB, 759, ai ff. 218v-129r trasmette anche una serie di preamboli, dall'*incipit* «*Evanescunt simul...*», che si rintracciano anche nella produzione di Bernard de Meung negli anni '80 del XII secolo. Cfr. TURCAN-VERKERK 2011, p. 273. e VULLIEZ 1993, p. 563.

scuole di Tours come luogo di questi rimaneggiamenti, opinione consolidata anche dalla presenza di una *carta donationis*, tramandata dal ms. Admont, SB, 759, nella sezione 3b dell'edizione di Wight. Questo documento riporta un escatocollo datato al 1159 e redatto nell'orleanense: «Data Aurelianis per manum C., scrinariï nostri, anno Incarnati Verbi MCLIX»<sup>30</sup>. Ancora, un elemento a favore della diffusione dell'AGG nelle scuole di Tours (e più in generale nell'orleanense) è fornito da Charles Vulliez nel suo contributo, *Entre théorie et pratique de l'écrit: les maîtres en dictamen français des années centrales du XII<sup>e</sup> siècle et le traitement de la carta*<sup>31</sup>, dove lo studioso individua alcuni legami tra l'AGG e il ms. Brugge, Stedelijke openbare Bibliotheek 549 che trasmette raccolte di modelli epistolari e trattati legati al contesto turonense nella seconda metà del XII secolo su cui torneremo più diffusamente.

#### 4. La diffusione in territorio francese della *summa* di maestro Bernardo: la redazione B

Gli studiosi hanno riconosciuto in maestro Bernardo uno dei più importanti e prolifici autori di trattati artigrafi del XII secolo<sup>32</sup>, le cui opere hanno avuto un ruolo fondamentale nella diffusione del *dictamen* in Europa, dalla Germania alla Francia. Le complesse e intricate vicende riguardanti la ricostruzione della biografia del maestro e i problemi di attribuzione delle sue opere che hanno avuto inizio sin dal 1842 con le ricerche del barone de Reiffenberg<sup>33</sup> si sono giovate negli ultimi trent'anni degli studi di Monika Klaes, Anne-Marie Turcan-Verkerk ed Elisabetta Bartoli a cui accenneremo solo in maniera cursoria in questa sede, rimandando alla loro bibliografia<sup>34</sup>. In particolare, la *summa* di questo *magister* ha avuto un ruolo fondamentale nella diffusione dell'*ars dictaminis* in Francia, segnatamente attraverso quella che Monika Klaes, nel suo contributo del 1990 dal titolo *Die «Summa» des Magister Bernardus. Zu Überlieferung und Textgeschichte einer zentralen ars dictandi des 12. Jahrhunderts*, definisce redazione "B" (coesistente con le redazioni A e C)<sup>35</sup>. I testimoni di questa versione, alcuni dei quali ritorneranno

---

<sup>30</sup> ed. AGG WIGHT 1998. Nelle sezione 3a.23-25 si rilevano modelli di *privilegia* emanati da un Papa A. a favore della chiesa Saint-Aignan di Orléans.

<sup>31</sup> VULLIEZ 2016.

<sup>32</sup> Rimando alla più aggiornata scheda dedicata a maestro Bernardo in FELISI-TURCAN 2015, 13, p. 431 e ss.

<sup>33</sup> DE REIFFENBERG 1842.

<sup>34</sup> Per Monika Klaes rimando al fondamentale KLAES 1990 e ai lavori di censimento in WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, pp. 25-42. Segnalo i due fondamentali e indissociabili contributi di Anne-Marie Turcan-Verkerk sul *Liber artis omnigenum dictaminum*: TURCAN-VERKERK 2010 (sulla redazione C) e ID. 2011a (sulla composizione e struttura delle redazioni A e B). Elisabetta Bartoli ha pubblicato l'edizione delle *Introductiones prosaici dictaminis* di maestro Bernardo in BARTOLI 2019; nell'Introduzione all'edizione, la studiosa fornisce un completo e aggiornato stato dell'arte degli studi e lavori dedicati a maestro Bernardo e il suo allievo Guido, Cfr. BARTOLI 2019, pp. 3-39. La studiosa si è anche occupata dell'edizione delle *Rationes dictandi* di maestro Bernardo attualmente in pubblicazione presso la collana ENTMI.

<sup>35</sup> Monika Klaes, in KLAES 1990, suddivide la tradizione manoscritta della *summa* maestro Bernardo in tre redazioni, sulla base dell'analisi del trattato teorico sul *dictamen* prosastico, vero nucleo stabile comune alle tre versioni. Questa classificazione è stata recepita anche dagli studi successivi. La redazione A, datata al 1145, si colloca intorno Faenza ed è trasmessa da codici tutti provenienti dalla Germania meridionale e dall'Austria settentrionale; la *summa B* è tramandata da codici provenienti dalla Francia e dal Nord Europa ed attesta la diffusione dell'opera di maestro Bernardo in area francese; infine la *summa C* è

frequentemente nei capitoli successivi sono: ms. Poitiers, Bibliothèque Municipale 213 (ff. 1r-32v); Brugge, Stedelijke Openbare Bibliotheek 549 (ff. 57r-105v); Bruxelles, Bibliothèque royale 2067-73 (ff. 92ra-104ra) e il frammentario København, Kongelige Gl. Kgl. S. 1905 4°, ff. 123rv-69, tutti codici provenienti dalla Francia e dal nord-Europa. In occasione della sua *Mémoire d'Habilitation*, Anne-Marie Turcan-Verkerk si è occupata dello studio del corpus bernardino e dell'edizione completa del *Liber artis omnigenum dictaminum*, titolo riportato dal testimone Savignano, Accademia dei Filopatri 45, ff. 1r-1112v, attestante, da solo, la redazione C, l'unica che conserva, assieme al trattato sul *dictamen* prosaico, anche i trattati di versificazione metrica e ritmica<sup>36</sup>. Questa versione, secondo la studiosa, rispecchierebbe il progetto di *ars dictandi* totale che maestro Bernardo si propone di allestire<sup>37</sup>. L'unità del *Liber artis* viene, tuttavia, compromessa nel corso della tradizione del testo per lo più a causa delle esigenze dei contesti in cui si diffonde e del pubblico che progressivamente lo recepisce<sup>38</sup>. Nella fattispecie, la redazione B è quella che, come vedremo, evidenzia maggiormente una diffusione con conseguente rimaneggiamento in territorio francese. Questa redazione<sup>39</sup> include un'*exceptio* sui *colores rhetorici* utilizzati ai fini della *laus* e della *vituperatio*, per gran parte tratta dal *De ornamentis verborum* di Marbodo di Rennes e dall'*Ad Herennium*<sup>40</sup>, una serie di *proverbia* rimati in prosa e, vera novità di questa redazione rispetto alle altre due redazioni, una *doctrina privilegiorum*<sup>41</sup>. Quest'ultimo trattato, secondo il suo editore Wight, è stato allestito nel 1147 nella contea di Champagne, ma riattualizzato nel 1155-1158<sup>42</sup>; tale supposizione, resa evidente dalle numerose località francesi citate, inficiava l'ipotesi di una originaria paternità bernardina per la *doctrina*. Tuttavia, Turcan-Verkerk riesce a far emergere la sua origine italiana, dimostrando che potrebbe trattarsi di materiale imputabile al *magister casentino tout court*, o, forse, al suo allievo Guido dal momento che alcuni

---

trasmessa solo da un testimone, il ms. Savignano, Accademia dei Filopatri 45; il cui testo è stato realizzato poco prima del 1150 con traccia di alcuni rimaneggiamenti successivi (1157-1158), Cfr. BARTOLI 2019, pp. 14-15.

<sup>36</sup> TURCAN-VERKERK 2007.

<sup>37</sup>Cfr. BARTOLI 2019, p. 17.

<sup>38</sup> Cfr. *Ibid.*, p. 19. Ad esempio, Turcan-Verkerk ricostruisce che la redazione A della *summa* è stata recepita e rimaneggiata in ambiente cistercense da Baldovino di Viktring (in attività 1140ca-1160), autore egli stesso della prima *ars* propriamente legata all'area germanica che molto materiale riprende dagli insegnamenti di maestro Bernardo. In questo caso, la struttura e le caratteristiche della red. A, in primis la «neutralisation des éléments versifiés», dipenderebbero moltissimo dagli interessi specifici del contesto di diffusione, come ricostruisce dettagliatamente Turcan-Verkerk in TURCAN-VERKERK 2011a, pp. 268 e ss.

<sup>39</sup> il testo base del trattato utilizzato dalla redazione B sembra essere «un intermediario tra i testi base della redazione A (dedica a *Henricus*) e C», probabilmente lo stesso utilizzato da Bernardo nella compilazione delle *Introductiones prosaici dictaminis* vd. TURCAN-VERKERK 2011a, p. 283-284.

<sup>40</sup> tramandata anche dal ms. Savignano 45 e dalle *Introductiones prosaici dictaminis* (vd. BARTOLI 2019, p.???)

<sup>41</sup> Edizione annotata e traduzione disponibile online in Scribeum <http://www.scribeum.it/scribeum/wight/b1.htm> a cura di Steven M. Wight.

<sup>42</sup> Turcan-Verkerk, Vulliez e Wight rilevano una confusione di date e di titoli dei personaggi citati: un privilegio «sicut iniusta» datato nella raccolta al 1155, sarebbe da datare invece al 21-22 aprile 1147 e ancora, nota Wight nella sua edizione, la *Doctrina* utilizza anche l'incipit di un privilegio proveniente dalla Cancelleria di Eugenio III databile al 16 luglio 1147. Il rimaneggiatore ha cambiato le date, ma ha lasciato non modificati i toponimi. Probabilmente il testo del 1147 doveva essere stato allestito nella contea di Champagne nel 1147. Cfr. TURCAN-VERKERK 2011a, pp. 288-290.



precetti analoghi alla composizione di *privilegia* sono trasmessi anche dalle *Introductiones prosaici dictaminis*, in particolare in forma di preamboli di *privilegia*, all'interno della collezione di *exordia*<sup>43</sup>.

Quella che, a conti fatti, sembra configurarsi come l'unica reale *addition* francese è la serie di preamboli in prosa che i testimoni di Bruges e Poitiers presentano come *proverbia*; Vulliez, analizzandone il contenuto, rintraccia uno di questi preamboli in ben tre *chartae* relative al vescovo Manassès di Orléans (1146-1185) databili al 1179<sup>44</sup>. Ciononostante, afferma cautamente Turcan-Verkerk, questa evidenza non prova che questa *addition* abbia avuto origine nell'orleanese, quanto che la cancelleria episcopale di Orléans avesse ormai recepito questa raccolta associata alla redazione B nel 1179<sup>45</sup>. Inoltre, le medesime espressioni "cancelleresche" di questi preamboli e i medesimi temi trovano corrispondenza nella serie dei sedici preamboli «*Evanescunt simul...*» del ms. Admont, SB, 759 (*cf supra*), presenti anche nella raccolta associata al nome di Bernard de Meung nel ms. Agen, BM, 4 assieme a *proverbia* rimati ripresi *verbatim* dalla redazione B<sup>46</sup>. Non potendo escludere che Bernard de Meung sia anche l'autore dei preamboli del ms. di Admont, ciò che può essere ritenuto in questa disamina è che, come premesso, questi preamboli rappresentano un'aggiunta tutta francese. Sempre nella *summa B*, Turcan-Verkerk osserva anche la presenza dell'ampliamento evidente della collezione di *exordia* con particolare riferimento a una serie di preamboli di *privilegia* pontificali e a seguire una *littera protectionis* promulgata da Papa Adriano IV (1154-1159) che accorda una protezione personale a «L. Aurelianensi canonico»: si tratta di un documento dal valore storico a tutti gli effetti dal momento che Charles Vulliez è riuscito a rintracciare due esemplari autentici<sup>47</sup>. La menzione presente nell'epistola potrebbe fare riferimento a un conflitto accaduto a Orléans, nel 1155 tra un canonico L. e il vescovo Manassès<sup>48</sup>.

La redazione B della *summa* di maestro Bernardo rimarrà un'*ars dictandi* di riferimento nel panorama francese, difatti numerose riprese da questa redazione si rintracciano nelle *artes dictandi* dei *dictatores* successivi: nel *Libellus* attribuito a Pietro di Blois, nell'*Ars dictaminis Aurelianensis* attribuita a Raoul di Tours e nelle produzioni di Bernard de Meung e di Trasmundo<sup>49</sup>.

---

<sup>43</sup> Per le argomentazioni dettagliate della studiosa che ricostruisce la genesi e il percorso della *doctrina privilegiorum* dalla scuola bernardina alle cancellerie francesi rimando a TURCAN-VERKERK 2011a, pp. 287-304. In sintesi, «la *Doctrina privilegiorum* que nous lisons dans la rédaction B pourrait être ainsi une œuvre bâtie sur un premier état dû à Bernard, mais qui aurait été remanié par Guido pour recevoir sa forme définitive, puis aurait subi, lors de sa diffusion en France, un certain nombre de modifications plus ou moins hâtives et maladroites » in *Ibid.*, p. 303.

<sup>44</sup>VULLIEZ 1993, p. 528-529.

<sup>45</sup>TURCAN-VERKERK 2011a, p. 304. Associazione di materiale tardiva, l'origine risale a un'epoca precedente.

<sup>46</sup>VULLIEZ 1993, pp. 527-530 ed edizione in appendice t. IV, p. 35-39.

<sup>46</sup>TURCAN-VERKERK 2011a, p. 286 e n. 58; Cfr. anche VULLIEZ 1993, t. IV, p. 40-49.

<sup>47</sup> Sulla *littera protectionis* Cfr. TURCAN-VERKERK 2011a, p. 285, i ritrovamenti di Vulliez sono elencati alla n. 53.

<sup>48</sup> *Ibid.* In realtà Bartoli rinviene una versione precedente della *littera* nella silloge associata alle *Introductiones* con riferimento a Papa Eugenio III. Per l'edizione e analisi del testo, rimando a BARTOLI 2019, p. 106-107 e p. 340 e ss.

<sup>49</sup> Cfr. TURCAN-VERKERK 2010, p. 104; per una bibliografia più dettagliata su questi autori in BARTOLI 2019 n. 98, p. 20.

## 5. «Turonis itaque in arte dictaminis invigilo»: lo studio del *dictamen* nelle *écoles ligériennes*

Tralasciando questa tappa *champenoise* e *cisterciense* testimone di una sorta di innesto del *dictamen* in Francia attorno agli anni 1146-1147, assistiamo ad una prima vera e propria fioritura dell'*ars dictaminis* francese nel terzo quarto del XII secolo, anni 1158-1175, nelle cosiddette *écoles ligériennes*, ancora poco studiate, tra le quali ricordiamo: Tours, Orléans, Blois, Vendôme e Meung, dove una serie di riferimenti e manoscritti attestano che il *dictamen* aveva ormai preso piede.

Come osserva giustamente Benoît Grévin nello *Handbuch*, questi centri *ligériens* erano «situati in una zona geograficamente molto ristretta, ma divisa tra tre sfere di influenze politiche che saranno dirimenti per l'irradiazione dell'*ars* nel contesto franco-inglese e per il passaggio di saperi, codici e *magistri*: quella capetingia (Orléans), plantageneta (la regione di Tours) e quella del casato di Blois-Champagne (contea di Blois)»<sup>50</sup>.

In particolare, Tours e Orléans divennero i centri di eccellenza per lo studio della grammatica e della retorica<sup>51</sup>: diverse personalità note vi insegnano come Bernardo Silvestre<sup>52</sup> (1159) e Arnulfo di Orléans<sup>53</sup> (1170ca) e vi studiano come Pierre de Blois (1135ca-1203)<sup>54</sup> e Matteo di Vendôme<sup>55</sup> (attivo dal 1170ca), accompagnati da un folto stuolo di studenti anonimi, o quasi, le cui notizie ci sono per l'appunto pervenute attraverso le diverse raccolte epistolari che circolavano in questi centri di insegnamento.

---

<sup>50</sup> Cfr. HARTMANN- GRÉVIN

<sup>51</sup> Cfr. GIRAUD 2019, specificatamente il contributo di Constant J. Mews, p. 12; Cfr. *e.g.* la sententia morale tratta dal ms. Vat. lat. 719, f. 154a: «Tullia Turonis, auctores Aurelianus/ Artes Parisius, docuit Bononia leges» presente in WALTHER 31773; per le altre attestazioni di eccellenza rimando a VULLIEZ 1993, p. 335 (Cfr. *infra*). Per le scuole della Valle della Loira, specialmente quelle di Orléans il maggiore contributo disponibile è la poderosa *Thèse de Doctorat d'État* di Charles Vuillez: *Des écoles de l'Orléanais à l'université d'Orléans (X<sup>e</sup>-début XIV<sup>e</sup> siècles)*, vd. VULLIEZ 1993. Il capitolo II del tomo IB è dedicato alla ricostruzione della temperie culturale nelle scuole di Orléans nel XII secolo: *Une Renaissance humaniste à Orléans et ses limites*, *Ibid.*, p. 332 e ss.

<sup>52</sup> La notizia di Bernardo Silvestre come *magister* a Tours e autore di un'*ars dictandi* ha dato vita a una serie di equivoci causati in primo luogo dalla questione dell'omonimia con due tra i più importanti e prolifici *dictatores* del XII secolo: maestro Bernardo (Cfr. *supra*) e il suo alter-ego francese, Bernard de Meung. Gervasio di Melkley (1185-metà XIII.) nell'*Ars poetica* (1210ca) afferma: «Scripserunt alii hanc artem Matthaues Vindocinensis plene, Gaufridus Vinesauf plenius, plenissime vero Bernardus Silvestris, in prosaico psittacus, in metrico philomena» (GRÄBENER 1965, p. 217-218), anche Matteo di Vendôme (Cfr. *infra*) afferma di aver studiato il *dictamen* a Tours con Bernardo Silvestre, senza però fare esplicito riferimento ad alcuna *ars* redatta dal maestro. Brini Savorelli, appoggiandosi alle testimonianze dei due *auctores*, crede di individuare l'*ars* versificatoria di Bernardo Silvestre nel ms. Erfurt, UB CA 8° 16 (E) dal momento che un catalogatore del 1412 riporta in merito al suddetto ms.: «Liber de Metrificazione Bernhardi Silvestris Optimi poetae.» (vd. BRINI SAVORELLI 1965, p. 186). Il ms. E in realtà trasmette l'*ars versificatoria* di maestro Bernardo (FELISI-TURCAN 2015, 13.5) ed è sempre maestro Bernardo ad essere ripreso da Gervasio di Melkley nella sezione sulla prosa. La confusione tra Bernardi *in primis* risalirebbe dunque a Gervasio di Melkley, autore di una generazione successiva, che evidentemente era entrato in contatto con materiale di maestro Bernardo circolante sotto il nome di Bernardo Silvestre, che, a ogni buon conto, doveva aver svolto il ruolo di *magister* a Tours. Su questa questione confrontare BRINI SAVORELLI 1965, HASKINS 1927 che per primo chiarisce la questione e FELISI-TURCAN 2015, pp. 439-440. Secondo Turcan-Verkerk questo equivoco sarebbe l'indizio di una *translatio studii* avente come centro proprio Tours, Cfr. TURCAN-VERKERK 2015a. Per l'edizione dell'*Ars versicatoria* di Gervasio di Melkley Cfr. GRÄBENER 1965; sulla figura di Bernardo Silvestre Cfr. almeno l'ed. della *Cosmographia* in DRONKE 1978.

<sup>53</sup> Cfr. MUNARI 1982, p. 23 n. 6. Sulla figura di Arnulfo di Orléans come *magister* e commentatore di Lucano e Ovidio Cfr. GHISLABERTI 1932, GURA 2010, TILLIETTE 2011.

<sup>54</sup> Sulla formazione di Pietro di Blois à Tours Cfr. ep. 12 PL 207 col. 39B-C «Mitte mihi versus et ludicra, quae feci Turonis: et scias cum apud me transcripta fuerint, eadem sine dilatione aliqua rehabebis.»

<sup>55</sup> Me docuit dictare decus Turonense magistri/ Silvestris, studii gemma, scholaris honor. Dictando didici quod scribat amicus amico,/Subiectus domino, mancipioque potens.

Tra i due centri, Tours sembra essersi specializzata fin da subito, a partire dalla fine degli anni '50 del XII secolo, nella docenza del *dictamen*<sup>56</sup> come si evince da più indizi: modelli epistolari che fanno riferimento a studenti che apprendono il *dictamen* a Tours, le testimonianze degli anni di formazione li trascorsi nelle opere di Matteo di Vendôme (1175...), Pietro di Blois e Gervasio di Melkley (1210). Notizie ulteriori provengono dal Prologo del *Libellus de arte dictandi rhetorice* attribuito a Pietro di Blois (1181-1185ca<sup>57</sup>). Questi decide di intraprendere la composizione di un'*ars dictandi*, progetto letterario che con tutta probabilità doveva fare da apertura al proprio epistolario iniziato nel 1184<sup>58</sup>. L'obiettivo di Pietro sembra essere quello di fornire uno strumento aggiornato per l'apprendimento del *dictamen* che fosse più utile rispetto ai manuali scarni e incompleti che venivano utilizzati nelle scuole di Tours che l'autore chiama "summulae Turonenses" e all'assai completo, quanto farraginoso *liber de dictaminibus* di magister Bernardus: tutti testi su cui l'epistolografo si sarebbe formato nei suoi anni turonensi.

Licet magistri Bernardi de dictaminibus liber prudenter sit pertractus, delicatis tamen et minus discretis lectoribus perplexe prolixitatis dicitur arguendus. Turonenses eciam magistros dictandi scienciam in summulas redigentes nichil perfectum asserunt conscripsisse. [...] <sup>59</sup>

Il lavoro di individuazione delle fonti ravvisabili nel *Libellus de arte dictandi rhetorice*, condotto da Martin Camargo (anche editore del trattato) e da Carsten Wollin, ha portato a dei risultati molto positivi che permettono di avanzare in merito all'identificazione delle *artes* a cui alluderebbe Pietro nel suo *Prologus*. È stato evidenziato un indubbio debito, come già preannunciato *supra*, nei confronti della redazione B di maestro Bernardo che andrebbe individuato come l'autore del prolisso *Liber de dictaminibus* citato nel Prologo. Dietro le *summulae Turonenses* utilizzate da Pietro va sicuramente annoverata l'AGG che, nonostante la sua probabile origine *champenoise*, verrebbe in contatto con l'epistolografo proprio a Tours e un altro trattato anonimo, che in effetti, per la sua estensione e struttura si configurerebbe a ragione come una "summula": i «*Floribus rhetoricis...*» su cui ci soffereremo più diffusamente.

### 5. 1 Le *summulae Turonenses*

Nel panorama dei manoscritti prodotti in seno a queste *écoles ligériennes* della seconda metà del XII secolo si distinguono in particolare due volumi di piccolo formato che si presentano come manuali monotematici destinati all'apprendimento del *dictamen*: il cod. Brugge, Stedelijke openbare Bibliotheek 549 e il cod. London, British Library, Additional 18382. Rispettivamente Charles Vulliez e Martin Camargo, gli studiosi che maggiormente si sono dedicati all'analisi dei due codici, hanno avanzato l'ipotesi

<sup>56</sup> Cfr. VULLIEZ 1992, p. 228 e TURCAN-VERKERK 2015a, 123.

<sup>57</sup> Cfr. CAMARGO 1984, p. 17: «but the probability is that the *Libellus* was in fact compiled sometime between 1181 and 1185, either by Peter of Blois or by an as yet unidentified contemporary»

<sup>58</sup> TURCAN-VERKERK 2015a, p. 124.

<sup>59</sup> *Libellus de arte dictandi*, ed. CAMARGO 1995, p. 45

che i trattati trasmessi da questi manoscritti coincidessero con il materiale didattico che circolava nelle scuole di Tours negli anni 1160-1180 e su cui generazioni di studenti, tra cui Pietro di Blois e Matteo di Vendôme, potevano aver appreso il *dictamen*<sup>60</sup>.

Il testimone *L* trasmette una copia dei *Floribus rhetoricis*, così chiamata dal suo *incipit* poiché senza titolo, poc'anzi nominati come fonte del *Libellus* di Pietro di Blois, una copia dell'anonima *summa* «*Cognito...*» e quella che, secondo Camargo, si configura come una delle prime versioni della *summa* di Bernard de Meung, su cui ritorneremo più diffusamente nel corso della nostra ricerca<sup>61</sup>. Il codice *B* trasmette il breve *Tractatus de dictamine* di un non meglio identificato *magister Iohannes*, un'altra copia della *summa* «*Cognito...*» e una copia della già richiamata redazione *B* della *summa* di Mestro Bernardo.

### 5.1.1 I *Floribus rhetoricis* (o *Flores rhetorici*)<sup>62</sup>

Si tratta di un trattato anonimo trasmesso da sei testimoni manoscritti, ma in maniera completa solamente dal codice *L* e dal ms. Paris, BnF, latin 8314 che rappresenta il codice più antico<sup>63</sup>.

Il *terminus ante quem* di questo trattato è stato assegnato, in primis, sulla base del fatto che l'*ars* è fonte del *Libellus* di Pietro di Blois composto attorno al 1181-1185 e in seguito ulteriormente retrocesso al 1171, dal momento che il testimone parigino tramanda nello stesso fascicolo in cui sono presenti i *Floribus rhetoricis* anche alcuni estratti dal *De re militari* di Vegezio alla fine dei quali si legge una *subscriptio* con data al 1171<sup>64</sup>. Martin Camargo opta per una localizzazione nel contesto delle ormai note scuole di Tours dal momento che i contenuti del trattato sono echeggiati in altrettanti *proverbia* e modelli che fanno riferimento a Tours e alla chiesa di San Martino e, come già preannunciato, un indizio sulla contestualizzazione turonense verrebbe proprio dalla designazione di *summula Turonensis* fatta da Pietro di Blois<sup>65</sup>.

Pertanto, questa *ars dictandi* confezionata con ogni probabilità nelle scuole di Tours tra il 1160 e il 1171 sembra essere il prodotto originale di un *magister* francese dal momento che non risulta debitrice di precedenti teorie “italiane” sul *dictamen*, ma d'altro canto incarna con vividezza quella particolare fusione tra interessi grammaticali e retorici che, assieme all'utilizzo diffuso degli autori classici e all'enfasi sull'ornato, caratterizza il «so-called “French style” of *dictamen*»<sup>66</sup>.

<sup>60</sup> Cfr. VULLIEZ 1993, p.530, VULLIEZ 2016 e CAMARGO 1981, p. 202-203.

<sup>61</sup> Rimando a presentazione di *L*, § II. 1. 1. 3.

<sup>62</sup> Citerò il testo con la sua ortografia normalizzata, tuttavia l'ortografia medievale è *rethoricis*.

<sup>63</sup> Unico a trasmettere in coda al testo un'appendice contenente una lista di *exordia* (116) che doveva far parte del trattato, ma che *L* separa, trasmettendola, in forma ridotta (57), solo dopo la menzione dell'*explicit*. Difatti Camargo sceglie il codice parigino come testo-base per la sua edizione. Cfr. FELISI-TURCAN 2015, p. 511-512.

<sup>64</sup> Ms. Paris, BnF, Latin 8314, fol. 86v: Explicit de Vegetio Renato. Actum Parisius anno incarnati Verbi MCLXXI, domini Philippi anno incipiente VII, stacionis mee ad curiam III»

<sup>65</sup> Cfr. CAMARGO 1992, p. 163.

<sup>66</sup> Cfr. CAMARGO 1992, p. 162. Per una digressione sull'opinione che il *dictamen* francese si connoti come più schiettamente letterario rispetto a quello italiano, rimando all'apertura del capitolo sulle fonti § IV.

L'esordio dei *Flores rhetorici* è quello convenzionale delle *artes dictandi* del XII secolo: breve prologo, enunciazione delle *partes epistolae*, in questo caso *proverbiium-narratio-petitio*, discussione e definizione di ciascuna e elaborazione di modelli epistolari in cui queste vengono assemblate insieme. La *salutatio* viene praticamente ignorata e la *conclusio*, curiosamente, sembra non svolgere il ruolo di parte autonoma di una lettera, ma viene presentata come tutt'uno con la *petitio* (caratteristiche che ritroveremo anche nella *summa* «*Cognito...*»). Tuttavia, la vera novità di questa *ars* è una esposizione teorica sulla metafora che l'anonimo autore chiama con il termine *translatio* che, in definitiva, si estende per quasi tre quarti del trattato. Inoltre, si rintracciano citazioni dirette da Orazio, Quintiliano, Stazio, dalla *Rhetorica ad Herennium*, Claudiano<sup>67</sup>. Quest'ultima evidente predilezione è stata considerata significativa all'interno del dibattito sulla paternità di questo manuale, ad oggi non ancora risolto.

Camargo passa in rassegna tre possibili autori a cui imputare i *Floribus rhetoricis*, scandagliando gli argomenti a favore e contro di cui si darà conto sinteticamente. Lo studioso sembra propendere per Bernardo Silvestre per i seguenti motivi: è *magister* a Tours, sussistono testimonianze (menzionate in precedenza) che gli attribuiscono un'*ars dictandi*, alla linea 391 dell'edizione dei *Floribus rhetoricis* compare una citazione dal *Megacosmus*<sup>68</sup> ed, infine, la predilezione dell'anonimo autore per Claudiano sembrerebbe trovare piena corrispondenza in Bernardo Silvestre che lo utilizza diffusamente come *fons formalis*. Tuttavia, è evidente che risulta quantomeno strano che nessuno dei testimoni esistenti abbia tramandato il nome del celebre *magister*.

Charles Vulliez si mostra scettico verso questa possibilità e, al contrario, ritiene che sarebbe opportuno valorizzare la circostanza testuale in cui sono trasmessi i *Floribus rhetoricis*: di fatto questi in ben cinque testimoni (su sei totali) si accompagnano a opere di Bernard de Meung<sup>69</sup>. Se questo sia indice di una qualche relazione o di un'associazione meramente fortuita non può essere immediatamente chiarito, ma Camargo osserva come non sussista alcuna sovrapposizione di precetti o di modelli anche qualora i due *magistri* affrontino lo stesso tema; al contrario è ormai data per acquisita la dipendenza di Bernard de Meung dalle teorie epistolari di maestro Bernardo<sup>70</sup>. Gli altri due nomi che Camargo prende in considerazione sono quelli di due ex-studenti di Tours, epistolografi e poeti, che abbiamo già richiamato più volte in questa indagine: Matteo di Vendôme e Pietro di Blois.

Il primo ha in comune con l'anonimo autore l'aver gravitato a Tours e l'aver avuto contatti con Bernardo Silvestre (ne era allievo). Dopo il periodo di formazione turonense sappiamo che Matteo insegnò successivamente grammatica ad Orléans che lasciò verso il 1175 dopo aver composto l'*Ars Versificatoria*, per trasferirsi a Parigi dove visse per dieci anni. Nel 1185 ritornò a Tours dove compose il *Tobias*, vivendo

---

<sup>67</sup> Cfr. CAMARGO 1992, p. 167 n. 16-17.

<sup>68</sup> CAMARGO 1992, lin. 391, p. 208 «Mirtus odora, gigas abies, pi<g>mea mirica» in BERN. SILV., *Meg.*, 3.277 gigas abies, pygmea mirica.

<sup>69</sup> Tutti ad esclusione del ms. ms. Paris, BnF, latin 8314, Cfr. VULLIEZ 1992, p. 221.

<sup>70</sup> Cfr. VULLIEZ 1993, p. 642-643.

sotto la protezione dell'arcivescovo Barthélémy de Vendôme (1174-1206) e di suo fratello, decano e tesoriere di Saint-Martin<sup>71</sup>. Al di là di queste evidenze biografiche che lo rendono un candidato plausibile per la nostra *ars*, sono state rintracciate numerose corrispondenze tra la “summula” e l'*Ars versificatoria*: paralleli di stile, stessi autori citati e temi affrontati<sup>72</sup>. Tuttavia diversissima è la trattazione che i due danno della metafora, addirittura usano tassonomie differenti: Matteo utilizza il greco *metaphora* piuttosto che il latino *transumptio/translatio*. La valutazione più dirimente in questo senso, apportata da Camargo, è che, dal momento che la modalità compositiva di Matteo si caratterizza per una costante prassi del riuso dei suoi materiali di opera in opera, è strano constatare che il materiale dei *Flores rhetorici* sia escluso dalla produzione successiva. Pur stando così le cose, non si può negare una certa affinità tra i due autori e si può certamente supporre che Matteo fosse entrato in contatto in qualche modo con questo trattato (o viceversa?). Inoltre, secondo Camargo proprio il diverso modo di riferirsi alla metafora sarebbe indice di una rivalità tra i due autori, assunzione che lo porta a suggerire un ulteriore candidato: Pietro di Blois<sup>73</sup>, intuizione difficile da considerare dal momento che Pietro utilizza i *Floribus rhetoricis* come fonte del suo *Libellus* (e nel farlo attribuisce le sue fonti ad *artes* di altri *dictatores* precedenti), ma su cui ritorna anche Carsten Wollin allorchè rinviene alcuni paralleli tra i *Carmina* di Pietro e i *Floribus*<sup>74</sup>.

Per Camargo l'autore più plausibile rimarrebbe dunque Bernardo Silvestre, ma ciò che è certo è che l'autore dei *Flores rhetorici* condivideva il *milieu* con i più celebri poeti e maestri di Tours e dintorni durante la seconda metà del XII secolo: Bernardo Silvestre, Matteo di Vendôme e Pietro di Blois. Come loro, era esperto di *auctores* classici, era attento alle nuove istanze culturali e ad adattare il suo insegnamento alle esigenze di una stagione di grande fermento intellettuale.<sup>75</sup>

### 5. 1. 2 Il *Tractatus de dictamine* di Magister Iohannes

Il *Tractatus primus Iohannis de dictamine* è tramandato esclusivamente dal ms. Brugge, Stedelijke Openbare Bibliotheek 549. Si tratta di un breve trattato di quattro folia (f. 1r-4v) che sicuramente doveva aver conosciuto una diffusione nel contesto dell'*ars dictaminis ligérienne* anche se, come ipotizza Anne-Marie Turcan-Verkerk, l'origine potrebbe essere *champenoise* o addirittura risalente a Chartres<sup>76</sup>. Il solo elemento utile ai fini di datazione del testo è la menzione del Re Enrico II Plantageneto (1154-1189) in un modello

<sup>71</sup> Cfr. MUNARI 1982 p. 24.

<sup>72</sup> CAMARGO 1992. p. 166-177 e n. 13-15.

<sup>73</sup> Anche Carsten Wollin propende per attribuire la paternità dei *Floribus rhetoricis* a Pietro di Blois dal momento che rinviene dei paralleli in alcuni *Carmina* di Pietro con i *Floribus* e poiché lo stesso Pietro evoca una *summa de coloribus rhetoricis* che avrebbe scritto prima del *Libellus*. Cfr. WOLLIN 1998, p. 332 anche in TURCAN-VERKERK 2015a.

<sup>74</sup> Come dice bene Camargo: «If Peter's authorship of the *Libellus* could be verified, however, the case for identifying him as the author of the *Flores rhetoricis* would be weakened rather than strengthened.», CAMARGO 1992, p.169.

<sup>75</sup> Sulla fortuna dei *Floribus rhetoricis* Cfr. il paragrafo sulla *Dissemination* in CAMARGO 1992, p. 174-176.

<sup>76</sup> Cfr. FELISI-TURCAN, 46, p. 462.

di *salutatio*<sup>77</sup>, ma il testo potrebbe risalire agli anni 1160-1170<sup>78</sup>; questo riferimento porta Turcan-Verkerk a interrogarsi sulla reale provenienza del testo, forse più vicino ad ambienti inglesi o anglo-francesi.

L'introduzione del trattato è schiettamente ciceroniana e mette in scena un dialogo fittizio intorno al *dictamen* tra Cicerone e suo figlio. Viene discussa la *materia*, i *colores rhetorici* e la metafora, come accade nei *Floribus rhetoricis*. Tuttavia l'analisi delle fonti rivela un sottobosco notevole: l'*ad Herennium* e il *De inventione*, ma soprattutto le *Partitiones oratoriae*, le *De oratore*, les *Paradoxa stoicorum*<sup>79</sup>. Sulla base dello studio della traduzione manoscritta di queste opere e su dove l'autore avesse potuto reperirle, la studiosa riesce ad avanzare un'ipotesi di attribuzione del trattato e un'identità per il misterioso *Johannes*: Giovanni di Salisbury (1110ca-1180)<sup>80</sup>.

## 6. La *summa* «Cognito...»: per uno *status quaestionis*

Tra queste *Summulae turonenses*, rispondenti a determinate caratteristiche quali: l'anonimato, le dimensioni relativamente ridotte, l'assenza di argomentazioni estremamente approfondite per ciascuna *pars epistolae*, la presentazione dei casi epistolari in ordine sociale crescente e la presenza massiccia di citazioni di *auctores*, possiamo annoverare anche la *summa* «Cognito...», un'*ars dictandi* anonima, tramandata da cinque testimoni in forma completa e in altre due compilazioni a tema epistolare in forma di brevi *excerpta* e ancora praticamente ignota alla bibliografia sull'*ars dictaminis*.

La nostra ricerca prende avvio proprio da questo vuoto bibliografico con l'obiettivo di restituire un testo che è stato finora, forse ingiustamente, trascurato da parte degli studiosi del *dictamen* proprio a causa del suo anonimato e per essere stato precocemente sminuito dalla critica in quanto *summula*. In realtà, al pari di altri trattati artigrafi esaminati in queste pagine, la *summa* «Cognito...» ha molto da raccontare e sicuramente non basteranno queste pagine per esaurire tutte le possibili piste di ricerca percorribili. Si auspica dunque che l'*editio princeps* di questa *ars dictandi* e il suo studio preliminare possano rappresentare un primo passo verso la scoperta di un nuovo testo e di un *magister* che incarna appieno lo spirito del suo tempo: quello di «homme d'école».<sup>81</sup>

L'esigua bibliografia riguardante la *summa* «Cognito» ha origine con gli studi sul *dictamen* francese di Charles Vulliez che, per primo, in un contributo presentato nel 1990<sup>82</sup>, annoverò *Cognito* tra le *summulae*

---

<sup>77</sup> B, f. 4v «He. anglorum rex salutem vel parcere subiectis vel debellare superbos».

<sup>78</sup> TURCAN-VERKERK 2015a, p. 125-126.

<sup>79</sup> TURCAN-VERKERK 2015a, p. 126.

<sup>80</sup> L'identificazione con Giovanni di Salisbury conduce la studiosa a propendere per la contestualizzazione dell'opera nella Champagne o a Chartres.

<sup>81</sup> Cfr. VULLIEZ 1993., p. 374.

<sup>82</sup> In realtà il primissimo riferimento alla *summa Cognito* si trova in una nota nel contributo di Charles-Victor Langlois dal titolo *Maître Bernard* in cui l'autore si inserisce nello spinoso dibattito sulla paternità dalla *summa dictaminum* bernardina tramandata dai Mss. Brugge, Stedelijke openbare Bibl., 549, Bruxelles, Bibliothèque Royale 2067-73 e Wien, Österreichische

*Turonenses* che Pietro di Blois definiva incomplete e insufficienti<sup>83</sup>. Lo studioso rintracciò cinque testimoni manoscritti della *summa* «*Cognito...*», riconoscendo, per questo, che si trattava di una «diffusion déjà assez importante pour un traité théorique»<sup>84</sup>; inoltre, la presenza di *Cognito* all'interno del codice tematico sul *dictamen* di Brugge, Stedelijke openbare Bibliotheek 549, a cui lo studioso aveva già dedicato studi approfonditi<sup>85</sup>, gli consentiva di fissare un *terminus ante quem* per la redazione del trattato anteriore alla fine del secondo terzo del XII secolo, ulteriormente circoscritto al 1153-1166 sulla base dell'individuazione di un riferimento ad un Papa A.<sup>86</sup> Contestualmente, la presenza di riferimenti a un *rex gallicus* e alla città di Tours condussero Vulliez e tutta la bibliografia a venire a propendere per una localizzazione di *Cognito* in pieno contesto *ligérien*. Appoggiandosi alla proposta di datazione da lui elaborata, Vulliez definisce la *summa* «*Cognito...*»: «le plus ancien des traités théoriques français de dictamen», che per questo «mériterait une analyse approfondie»<sup>87</sup>, non fosse altro che per la sua precocità nel panorama delle prime *artes dictandi* legate alla stagione delle scuole di Tours. Nonostante ciò, il giudizio dello studioso nei confronti di *Cognito* - un po' come quello espresso secoli prima da Pietro di Blois - non è del tutto positivo: egli lamenta la ripetitività, quasi indigesta, del trattato e la sua efficacia limitata, giungendo a considerare *Cognito* il frutto di un autore «qui n'a pas été capable de s'élever au niveau de généralité que suppose une approche synthétique», anche se risulta innegabile «la relative originalité qu'y revêt le traitement du dictamen épistolaire»<sup>88</sup>. Nel 1992, la *summa* «*Cognito...*» ritorna nelle pubblicazioni di Franz Joseph Worstbrock e del suo gruppo di lavoro a Monaco. Lo studioso inserisce il trattato all'interno della rassegna delle prime *artes dictandi* prodotte in Francia nel XII secolo all'interno del suo fondamentale contributo *Die Frühzeit der Ars dictandi in Frankreich*<sup>89</sup>, sottolineandone le caratteristiche in comune con il *Tractatus de dictamine* di Magister Johannes e i *Flores Rhetoricæ*<sup>90</sup>. Nello stesso anno, verrà pubblicato il *Repertorium der Artes dictandi des Mittelalters* che comprenderà anche una scheda dedicata alla *summa* «*Cognito...*» (n. 18) in cui i testimoni manoscritti che la tramandano salgono a sei, dal momento che viene aggiunto il Ms. Paris, BnF, lat. 994,

---

Nationalbibliothek 246; la questione è resa ancor più complicata a causa dell'omonimia dei possibili Bernardi "dictatores": Bernardo Silvestre, Bernard de Meung e Bernardo di Chartres, Cfr. LANGLOIS 1893, p. 237 n. 2. Per il contributo di Charles Vulliez rimando a VULLIEZ 1992 (data di pubblicazione).

<sup>83</sup>*Ibid.*, p. 220 «nous serions tenté de voir dans le traité *Cognito* une de ces *Summulae* turonenses qu'évoque, d'ailleurs pour en condamner l'insuffisance, le prologue du *Libellus de arte dictandi rhetorice* attribué (peut-être à tort) à Pierre de Blois : *Turonenses etiam magistros dictandi scientiam redigentes nihil perfectum asserunt exscripsisse*». Per la citazione dal *Prologus* del *Libellus de arte dictandi* attribuito a Pietro di Blois Cfr. p. 11.

<sup>84</sup>*Ibid.*, p. 219. Mancavano all'appello il Ms. Paris, BnF, lat. 994 e il Ms. Metz, Médiathèque «Le Pontiffroy» 1232.

<sup>85</sup> Rimando agli Atti delle comunicazioni presentate durante le giornate di studio della *Commission Internationale de Diplomatique* (C. I. S. H.) a Stoccarda il 29-30 agosto 1985, in VULLIEZ 1990.

<sup>86</sup> VULLIEZ 1992, p. 219 «Sa confection n'est cependant pas beaucoup plus ancienne, la mention à un petit nombre de reprises, du nom du pape A. — qui ne peut être qu'Anastase IV, Adrien IV ou Alexandre III (1153-1181) — détermine le terminus post quem et ainsi une « fourchette » probable 1153-1166, au moins pour sa version la plus ancienne qui pourrait bien être celle conservée dans le manuscrit de Bruges ».

<sup>87</sup> *Ibid.*, p. 220. La scoperta di Franz Joseph Worstbrock dell'*Aurea gemma* «Gallica», considerata come la prima *ars dictandi* "francese", risale al 1992.

<sup>88</sup> *Id.*, *op. cit.*, pp. 220-221.

<sup>89</sup> Cfr. WORSTBROCK 1992, pp. 135-136, 147, 152.

<sup>90</sup> *Id.*, *op. cit.*, p. 152 «Wie Magister Johannes, die *Ars*, *Floribus rhetoricis* und vor allem Radulf von Vendôme macht sie die Ausarbeitung der Briefteile Proverbium und Narratio zum zentralen Thema».



(= *Par*, fol. 30<sup>vb</sup>-31<sup>vb</sup>), una compilazione che riporta brevi *excerpta* dal trattato<sup>91</sup>. La scheda del *Repertorium* rappresenta, ad oggi, la sintesi più completa sul nostro trattato, dal momento che le notizie che lo studioso fornisce non riguardano solo i contenuti dell'opera, ma anche la sua tradizione manoscritta e dimostrano una conoscenza di prima mano del trattato e di tutti i testimoni. Tra le acquisizioni più interessanti si rileva la constatazione che ogni manoscritto tramanda una singola "versione": l'introduzione sembra essere trasmessa in versioni diverse, e totalmente diversi sono gli *explicit*, per cui non è possibile stabilire come il trattato dovesse concludersi<sup>92</sup>. Diversamente da Charles Vulliez che propendeva per la maggior antichità del testimone *B*, Franz Joseph Worstbrock sostiene che la versione del Ms. Soissons, B. M., 8 (*S*) sia la più completa e antica, mentre quella del Ms. Paris, BnF, n.a.l, 610 (*P*) resta oggetto delle decurtazioni più importanti<sup>93</sup>. Avendo scelto di valorizzare *S*, lo studioso cita come autore della *summa* «*Cognito...*» Raoul di Vendôme a cui il ms. di Soissons attribuisce l'opera, come si legge dall'*inscriptio* vergata da una mano successiva a quella che copia il testo<sup>94</sup>. Per quanto riguarda la localizzazione del trattato, Worstbrock non si sbilancia, riconducendo l'opera a un più generale "ambiente delle scuole francesi del XII secolo"<sup>95</sup>, d'altra parte, suggerisce una proposta di datazione alternativa a quella elaborata da Vulliez, propendendo per l'estate 1187; sulla suddetta ipotesi si ritornerà nei capitoli successivi.

A questa proficua stagione di studi sul *dictamen* gallico relativa ai primi anni 90' si uniscono le indagini sul *dictamen* francese (e anglo-francese) di un altro noto studioso: Martin Camargo. Le sue ricerche, segnatamente quelle sulle *artes dictandi* attribuite a Pietro di Blois e alla *summa* di Bernard de Meung, toccano solo in maniera tangente la *summa* «*Cognito...*» dal momento che uno dei suoi testimoni principali, il Ms. British Library, Additional 18382, è latore dei *Flores rhetorici* e di quella che è stata giudicata la prima versione del trattato teorico di Bernard de Meung<sup>96</sup>.

Nel 1993, Charles Vulliez difende la sua Thèse de Doctorat d'État non pubblicata, ma disponibile online su IDEAL dell'IRHT e sull'archivio aperto HAL dal titolo *Des écoles de l'Orléanais à l'université d'Orléans (X<sup>e</sup>-début XIV<sup>e</sup> siècles)*<sup>97</sup>. Questo lavoro monumentale rappresenta la "summa" degli studi negli anni consacrati al *dictamen* e agli *studia* orleanesi da parte dell'erudito. La *summa* «*Cognito...*» ritorna a più riprese nel secondo tomo della tesi: *le temps du dictamen et le monde des dictatores*; Vulliez aggiorna il numero dei testimoni manoscritti e conferma la sua analisi del trattato già esposta nel contributo del 1992, riprendendo e approfondendo i suoi studi sul *compendium* di Bruges<sup>98</sup>.

<sup>91</sup> WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, pp. 93-95.

<sup>92</sup> ID., *op. cit.*, p. 94 «Die Hss. von Radulfs "summa" stellen je eigene Redaktionen dar. Schon die Einleitung liegt nur in varianten Versionen vor. Gänzlich weichen die Schlußteile voneinander ab».

<sup>93</sup> ID., *op. cit.*, p. 94 «Die in der Hs. Soissons vorliegende Fassung, in sich vollständiger und geschlossener als die übrigen Hss., ist die vergleichsweise älteste. Die stärksten Kürzungen weist die Pariser Hs. »

<sup>94</sup> Cfr. *S*, f. 69r, vd. *infra*. Nome che la bibliografia seguente recepirà come identità dell'autore di *Cognito*.

<sup>95</sup> ID., *op. cit.*, p. 93 « daß Radulf ins Ambiente der modernen französischen Schulen des 12. Jahrhunderts gehört».

<sup>96</sup> Cfr. CAMARGO 1992 p. 162.

<sup>97</sup> Cfr. VULLIEZ 1993 : <https://hal.archives-ouvertes.fr/tel-02495940/>

<sup>98</sup> ID., *op. cit.*, pp. 546-547. L'analisi del *compendium brugeois* si trova a pp. 530-537.

Una novità rilevante nella bibliografia relativa alla *summa* «*Cognito...*» risale al 2012, quando François Bougard e Pierre Petitmengin pubblicano il risultato del loro lungo lavoro di censimento dei manoscritti della biblioteca cistercense di Vaultisant dove viene scoperto anche un nuovo testimone di *Cognito*, datato alla fine del XII secolo: il Ms. Metz, Médiathèque «Le Pontiffroy» 1232<sup>99</sup>. Nel luglio dello stesso anno, Anne-Marie Turcan-Verkerk e Benoît Grévin organizzano a Parigi il Convegno Internazionale *Le dictamen dans tous ses états. Perspectives de recherche sur la théorie et la pratique de l'ars dictaminis (XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)*; gli Atti degli interventi delle due giornate vengono pubblicati nel 2015 corredati dal repertorio *Les artes dictandi latines de la fin du XI<sup>e</sup> à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle* in cui compare anche una scheda dedicata al nostro trattato<sup>100</sup>.

Infine, in questo *status quaestionis* merita di essere citata la monografia di Sybille Hallik pubblicata nel 2007 sullo studio dei *proverbia* e delle *sententiae* nelle *artes dictandi* e *praedicandi*<sup>101</sup>. La studiosa, pur non interessandosi direttamente alla storia del *dictamen* francese, compie l'arduo lavoro di analisi e trascrizione di testi inediti contenenti *proverbia* tra i quali include la *summa* «*Cognito...*». Alcuni brevi estratti relativi alle definizioni teoriche del *proverbiium* vengono pubblicati a partire dal testimone *S* e, in appendice al volume, corredati dall'*editio princeps* di alcuni dei *proverbia* presenti in *Par* con relativa traduzione tedesca<sup>102</sup>. L'ultima e più recente pubblicazione che riserva uno spazio alla *summa* «*Cognito...*» facendo il punto sullo stato dell'arte e dando conto della bibliografia in merito è lo *Handbuch* sulla storia del *dictamen* medievale dal titolo *Ars dictaminis*, curato da Florian Hartmann e Benoît Grévin e pubblicato nel 2019<sup>103</sup>.

---

<sup>99</sup> BOUGARD-PETITMENGIN 2012, pp. 179-183.

<sup>100</sup> FELISI-TURCAN-VERKERK 2015, p. 506.

<sup>101</sup> Cfr. HALLIK 2007.

<sup>102</sup> ID., *op. cit.* pp. 491-494.

<sup>103</sup> HARTMANN-GRÉVIN 2019, pp. 94-105.

## II Quale testo editare?

### La *summa* «*Cognito...*» nei manoscritti conservati

#### 1. I testimoni manoscritti della *summa* «*Cognito...*»

La *summa* «*Cognito...*» è tramandata da cinque testimoni in forma completa e in altre due compilazioni a tema epistolare in forma di brevi *excerpta*.

##### 1. 1 Testimoni principali

###### 1. 1. 1 Brugge, Stedelijke openbare Bibliotheek 549 (B)

Il codice di Bruges a cui Charles Vulliez si riferisce per l'appunto come *compendium brugeois* si presenta con la chiara proposta di assolvere alla funzione di manuale onnicomprensivo del *dictamen* dal momento che tramanda trattati e modelli di *epistolae* e *proverbia* tutti relativi alla seconda metà del XII secolo e legati al contesto francese, in particolare ligerien<sup>104</sup>. Il codice, composto da XIII quaternioni,<sup>105</sup> giunse nell'abbazia di Dunes nel XVII secolo, ma evidenze codicologiche<sup>106</sup> inducono a supporre che nel XIV secolo il codice facesse parte della biblioteca dell'abbazia di Ter Doest a Lisseweghe<sup>107</sup>. Il *compendium* è stato datato alla fine del XII secolo-inizio XIII secolo<sup>108</sup>, ma Charles Vulliez restringe di molto la forchetta cronologica proponendo il 1166 come data di compilazione della raccolta. Lo studioso fonda la sua ipotesi sulla presenza nel VIII quaternione di 27 *exempla* di natura diplomatica, quattro dei quali presentano un escatocollo con l'indicazione del 1166<sup>109</sup> e sulla perfetta rispondenza del materiale presente nel *compendium* con questa data. In questo codice, come già precedentemente anticipato, la *summa* «*Cognito...*» (33r-56v) è accompagnata dal *Tractatus de dictamine* di Magister Iohannes e dalla redazione

---

<sup>104</sup> Cfr. VULLIEZ 1992, p. 218 e VULLIEZ 1993, p. 530 «Le manuscrit Bruges, Bibl., 549 se présente précisément sous sa forme actuelle comme un *compendium* réunissant à la fois quelques traités théoriques et un certain nombre d'éléments de formulaires caractéristiques de l'état de ce *dictamen* français du troisième quart du XII siècle et comme tel, mérite de retenir notre attention».

<sup>105</sup> Questi, tuttavia, sono numerati all'inizio di ciascun fascicolo da VI al XVIII, segno probabile di una incompletezza del nostro codice allo stato attuale.

<sup>106</sup> Come sembra suggerire l'analisi dell'etichetta apposta sul piatto posteriore del codice condotta da Albert Derolez in DEROLEZ 2004, per maggiori dettagli rimando alla bibliografia del ms., a p. 193.

<sup>107</sup> Nel 1624-25 l'abbazia di Ter Doest fu incorporata nell'abbazia madre di Dunes assieme alla sua biblioteca Cfr. DE POORTER 1934, p. 8 e HAUWAERTS 2018, pp. 3-35.

<sup>108</sup> Cfr. DE POORTER, p. 658-659 e POLAK 2004, pp. 10-11.

<sup>109</sup> Rimando al capitolo «Le *compendium* brugeois et le formulaire des ff. 4v-32v» VULLIEZ 1993, pp. 530-537. I documenti con l'escatocollo datato al 1166 sono il n. 1 f.25r «A. papa presidente, rege Iodoyco regnante...ego Willelmus cancellarius episcopi [...]», n. 2 f. 25v «A. papa presidente...ego Reginaldus regis Henrici cancellarius [...]», n. 3 f. 26r «A. papa presidente...subscripsit e. r. regis L. cancellarius [...]», n. 24 f. 32r «data Parisius per manum Reginaldi cancellarius [...]».

“francese” detta *B* della *summa* di Maestro Bernardo<sup>110</sup>. Dai ff. 4v al 32v si trova una raccolta di lettere e formulari che si presenta come un insieme composito. I primi tre quaternioni tramandano modelli epistolari «plus ou moins sophistiqués»<sup>111</sup> dal contenuto assai generale e poco significativo: secondo Vulliez si tratta di preamboli, depurati da qualsiasi riferimento spaziale e temporale<sup>112</sup>. Al contrario, la raccolta di modelli, dalla natura più pragmatica, contenuta nel VIII quaternione (f. 25r-32v)<sup>113</sup>, riporta oltre alle già citate indicazioni temporali, anche numerosi rinvii a luoghi e personalità, indicati come presunti autori delle *chartae* o come riferimento nelle formule di datazione: un Papa A. (Alessandro III, 1159-1181), il re di Francia L. (Luigi VII, 1137-1180), il re d’Inghilterra H. (Enrico II, 1154-89), il vescovo G. di Chartes (Guglielmo, 1165-1176), il vescovo S. di Meaux (Stefano, 1162-1171) e riferimenti a non meglio identificati vescovi di Orléans, Parigi e Tours; quest’ultimo luogo sembra essere il più frequentemente citato (almeno sei volte) nelle *chartae*, seguito da Parigi (presente in tre). Le ricerche di Vulliez su questo manuale hanno portato a riconoscere degli antecedenti di quattro dei modelli di *chartae* presenti nel nono quaternione, in particolare le n. 8, 9, 10, 24, nella raccolta epistolare “hilarienne”, ovvero legata a Ilario di Orléans, tramandata dai Mss. Paris, BnF, latin 14615 e Bruxelles, Bibliothèque Royale, 1979-85<sup>114</sup> e datata da Vulliez al secondo quarto del XII secolo<sup>115</sup>. Sembra verosimile che il compilatore del *compendium brugeois* abbia assemblato materiale non solo “contemporaneo” al confezionamento, ma anche precedente, in qualche caso riprendendo *exempla* dalla raccolta epistolare di Ilario di Orléans. Per questi motivi, il riferimento al 1166 nei quattro escatocolli sembra concordare da un lato con le date relative ai riferimenti onomastici citati nelle *chartae* e dall’altro con il processo di riutilizzazione dei modelli di Ilario di Orléans e con gli altri riferimenti significativi presenti nella seconda parte del codice come una lettera di Papa Alessandro III a Sens in un anno non meglio specificato<sup>116</sup>, ma che, potrebbe coincidere

<sup>110</sup> Sul *Tractatus de dictamine di Magister Iohannes* rimando alle schede dedicate in WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 85-86 e FELISI-TURCAN-VERKERK 2015, p. 462 e alle analisi in WORSTBROCK 1992, p. 134, 152-153; sulla redazione *B* della *summa* di Maestro Bernardo rimando ai due fondamentali e più aggiornati contributi di Anne-Marie Turcan-Verkerk: TURCAN-VERKERK 2010 e TURCAN-VERKERK 2011a; inoltre FELISI-TURCAN-VERKERK 2015 pp. 437-438.

<sup>111</sup> Cfr. VULLIEZ 1993, p. 531.

<sup>112</sup> ID., *op. cit.*

<sup>113</sup> Per un’analisi più dettagliata dei contenuti del VIII quaternione Cfr. VULLIEZ 2016, in particolare pp. 165-166. Alcune osservazioni a margine di Charles Vulliez (Cfr. n. 18, p. 158) e di Turcan-Verkerk (che mi ha riferito di un modello di una regina ripudiata sicuramente successivo al 1166) inducono a considerare la possibilità che il codice sia incorso in rimaneggiamenti successivi. Ulteriori analisi si ritengono necessarie; TURCAN-VERKERK 2019, p. 202.

<sup>114</sup> Il primo studiato e recensito da Achille Luchaire, in LUCHAIRE 1899, t. VIII e il secondo edito da Jean Leclercq in LECLERCQ 1966.

<sup>115</sup> Cfr. VULLIEZ 1993, tomo I, pp. 397-418. Charles Vulliez propone una sintesi della bibliografia sulla figura del *magister* Ilario di Orléans il cui epistolario secondo lo studioso rappresenterebbe una tappa intermedia tra «le recueil de lettres pur et simple et les formulaires plus élaborés des *summae dictaminis* e la deuxième moitié du XIIe siècle»; nel tomo II, p. 533-535, lo studioso rileva la presenza in *B* di quattro *chartae* presenti anche nei due Mss. latori dell’epistolario di Ilario di Orléans: la *charta* n.8 (ff. 27r-29v) = LUCHAIRE 1899 n. 113, la *charta* n. 9 (ff. 28v-29r) = LUCHAIRE 1899 n. 134, LECLERCQ 1966 n. VII, la *charta* 10 (f. 29rv) = LUCHAIRE 1899 n. 135, LECLERCQ 1966 n. VIII, la *charta* n. 24, con riferimento al 1166 nell’escatocollo (f. 32r) = LUCHAIRE 1899 n. 128, LECLERCQ n. V. Da notare che quest’ultima risulta attestata negli anni’40 del XII secolo in un privilegio del re di Danimarca Eric II e successivamente nel 1186 in una *charta* di Filippo Augusto (Cfr. VULLIEZ 1993, p. 402, n. 751).

<sup>116</sup> La lettera, incompleta, si trova al f. 89v «Alexandro dei gratia summo iuni XVI kal. M. universali pontifici» ed è preceduta al f. 89r da un’altra epistola indirizzata dal Papa ai non meglio identificati decano e subdecano in merito a un *magister* R. *sancti venantii*.

con il 1164-65, periodo in cui il Papa soggiornò nella città durante la sua permanenza in Francia<sup>117</sup>. Vulliez propende per il *milieu tourangeau* come luogo di allestimento del *compendium*: i numerosi riferimenti geografici a quei luoghi, l'interesse che la Tours della seconda metà del XII secolo aveva per il *dictamen* e l'attualizzazione nella summa «*Cognito...*», al f. 36v, di *Pictavis in Turonis* rendono assai plausibile questa ipotesi<sup>118</sup>.

Questo probabile prodotto delle scuole di *dictamen* di Tours rivela, inoltre, una certa attenzione non solo verso la redazione delle lettere, ma anche nei confronti della pratica documentaria, come dimostrano i due riferimenti alla redazione di *chirographi*, uno dei quali si trova in coda al nostro trattato<sup>119</sup>, e le *chartae* del VIII quaternione<sup>120</sup>.

#### 1. 1. 2 Soissons, Bibliothèque Municipale, 8 (S)

Il codice S è un codice composito, formato da due unità codicologiche di diverso formato, origine e datazione<sup>121</sup>; la prima (ff. 1-64v) tramanda il Formulario dell'ordine di Prémontré compilato da un anonimo che disponeva della corrispondenza dell'abate G., senza dubbio da identificare con Guillaume de Louvignies (1288-1304), e dei suoi immediati predecessori.<sup>122</sup> Probabilmente, l'autore compila questo epistolario durante il mandato dello stesso abate. La datazione proposta per questa prima unità è la fine del XIII secolo<sup>123</sup>. La seconda unità codicologica, sicuramente molto più antica, è stata datata intorno alla seconda metà del XII secolo e riporta la *summa* «*Cognito...*» (ff. 65r-83r).

Nel XIV secolo, il proprietario del codice era Michel di Saint-Quentin, canonico dell'abbazia di Saint-Marien di Auxerre<sup>124</sup>, come indicano due note di possesso: *Ista somma est fratris michaelis de sancto quintino canonici Sancti Mariani Autissiodorensis* (ff. 1r e 61v). Lo stesso Michel, come spesso accade, ha utilizzato i fogli bianchi che seguivano la raccolta di epistole di Prémontré per ricopiare altre lettere di cui non voleva perdere memoria. Al f. 61v al terzo rigo della prima colonna, Michel (si tratta della stessa mano che verga la nota di possesso) ha aggiunto un modello epistolare che, probabilmente, gli sembrava completare

---

<sup>117</sup> Cfr. PACAUT 1953, p. 23 e n. 69

<sup>118</sup> Su quest'ultimo riferimento si ritornerà più estesamente e in più occasioni.

<sup>119</sup> Sulla presenza di istruzioni sulla redazione di *chirographi* rimando alla trattazione della parte *extra-Cognito* di B, § III. 4. 1 e a VULLIEZ 2019.

<sup>120</sup> Cfr. VULLIEZ 2016, p. 164 «il semble bien qu'on puisse dire qu'un bon quart de siècle avant des textes comme la *Summa dictaminis* d'un Bernard de Meung par exemple, les *dictatores* de l'espace géographique français n'avaient pas hésité à s'intéresser aux documents autres qu'épistolaires et à s'orienter aussi vers des formes praticiennes du *dictamen* ».

<sup>121</sup> Cfr. la scheda del Manoscritto a pp. 73-74 del Catalogo dei Manoscritti della biblioteca di Soissons, MOLINIER 1885 e la versione più aggiornata in BONDÉELLE-SOUCHIER 2006, p. 375. La studiosa, tuttavia, data *Cognito* al XIV secolo.

<sup>122</sup> Per le notizie sulla biografia di Guillaume de Louvignies, prima della scoperta di questo formulario, rimando al contributo di Barthélemy Hauréau nel XXVII tomo dell'*Histoire littéraire de la France*, Cfr. HAURÉAU 1877 (1971), pp. 108-112.

<sup>123</sup> Cfr. MOLINIER 1885, p. 74 e WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 94.

<sup>124</sup> L'abbazia di Saint-Marien di Auxerre, fondata nel V secolo come prima fondazione monastica di tutta la diocesi, si trova ad Auxerre nell'attuale Département della Yonne in Borgogna. In origine era un monastero dedicato ai Santi Cosma e Damiano e successivamente prese il nome di San Mariano. Distrutto in seguito alle invasioni barbare del IX secolo, fu ricostruito nell'XI secolo quando divenne un'abbazia legata alla regola premostratense; fu distrutta nel 1570.

coerentemente il formulario. Al f. 62 quella che sembra essere un'altra mano ricopia una delle cinquantadue epistole che Papa Giovanni XXII (1249-1334) riceve dal popolo romano, con indicazione cronologica al 1327, *per copiam anno domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XXVII<sup>o</sup>*<sup>125</sup>. Al foglio 62v-63r, dopo il settimo rigo, segue la lettera di un cronachista che nel 1328 si trovava ad Avignone al momento dello scisma dell'antipapa Nicola V (1328-1333) che Charles-Victor Langlois pubblica all'interno del tomo XXXIV delle *Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque Nationale* dal momento che «de pareilles gazettes sont toujours intéressantes»<sup>126</sup>. Secondo Anne Bondéelle-Souchier che si è a lungo occupata dello studio delle biblioteche dell'Ordine di Prémontré<sup>127</sup>, le due unità codicologiche, sicuramente indipendenti in origine, erano già state assemblate insieme ad Auxerre, dal momento che il codice, con riferimento ai due testi, è presente in una lista di libri<sup>128</sup> compilata dall'abate di Auxerre Lebeuf intorno al 1722<sup>129</sup>; questa lista è stata pubblicata da Bondéelle-Souchier col nome di Inventario VII della Biblioteca di Auxerre<sup>130</sup>. Tuttavia, la *summa* «*Cognito...*» appare anche in un'altra lista di libri, anche essa riconducibile all'abate Lebeuf, dunque contemporanea alla precedente, che l'editrice pubblica come Inventario VI<sup>131</sup>. Quest'ultima lista, d'altro canto, si presenta in forma meno esaustiva dell'altra<sup>132</sup>: in molti casi, gli elementi menzionati in maniera autonoma nell'inventario VI, risultano descritti nell'inventario VII come facenti parte di “insiemi più ampi”. In conformità a questa tendenza, si osserva che, nell' Inventario VI, la *summa* «*Cognito...*» è nominata da sola (nessun riferimento all'epistolario di Prémontré), ma è preceduta da un'altra voce, la *Britonis Summa Vocabulorum Bibliae*<sup>133</sup>, a cui risulta legata con un ambiguo «et». Nell'inventario VII la *summa Britonis* è sempre presente, ma due voci prima del nostro ms. 8. La studiosa, ritenendo l'inventario VII generalmente più completo e affidabile, gli attribuisce maggior valore tanto più che, in questo caso, restituisce la realtà codicologica di *Cognito*<sup>134</sup>.

Per quanto riguarda la nostra raccolta di modelli epistolari, il testimone di Soissons è l'unico che attribuisce la raccolta a un autore; infatti, reca l'*inscriptio*: *Hic Incipit Summa magistri Radulfi Vindocinensis*. che sembra essere vergata in una grafia leggermente diversa da quella del resto del trattato (f. 69r).

<sup>125</sup> Per i riferimenti rimando a LANGLOIS 1891, p. 319.

<sup>126</sup> Cfr. LANGLOIS 1891, pp. 320-322.

<sup>127</sup> La studiosa ha pubblicato due volumi che raccolgono un repertorio delle raccolte librerie delle abbazie premostratensi e l'edizione degli inventari delle loro biblioteche, Cfr. BONDÉELLE-SOUCHIER 2006, in particolare la scheda dedicata al nostro ms. a p. 375 del vol. II.

<sup>128</sup> Cfr. *Ibid.*, Inventario VII, Item 61, p. 58.

<sup>129</sup> Cfr. *Ibid.*, p. 48. La lista VII è tramandata dal Ms. Nancy, BM 1768, ff. 188-189v.

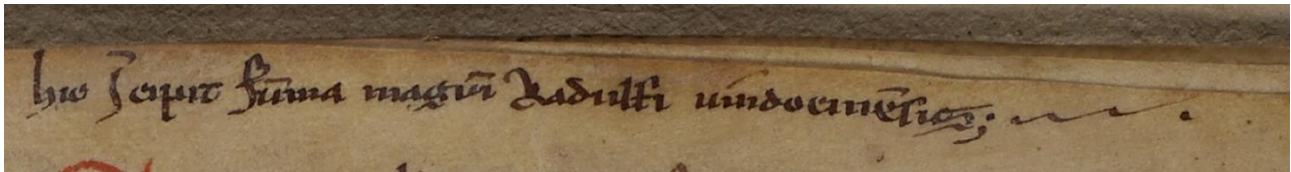
<sup>130</sup> Cfr. *Ibid.* pp. 53-59.

<sup>131</sup> *Ibid.* Item 44 (M36), p. 53. L'inventario VI si trova nel Ms. Paris, BnF., Collection de Bourgogne 3, ff. 298-299v.

<sup>132</sup> Le due liste sembrano provenire dalla medesima fonte, Cfr. *Id.*, p. 51.

<sup>133</sup> Sull'opera Cfr. CALMA IV.5, p. 612-613 ; per l'edizione rimando a DALY 1975.

<sup>134</sup> Cfr. BONDÉELLE-SOUCHIER 2006, p. 53, n. 44.



Nonostante *S* si presenti come un testimone piuttosto completo e forse addirittura il più antico, secondo Franz Joseph Worstbrock<sup>135</sup>, numerosi sono gli errori che tramanda: per questo si può facilmente supporre che il copista avesse una conoscenza molto elementare del latino o disponesse di un antigrafo poco corretto o di difficile lettura.

In coda alla *summa Cognito* è presente un piccolo poemetto latino sullo stile in 50 distici che, sulla base del suo incipit, *Informans parvos pertracto parvula doctis/Non dampnanda viris, nam mea parva valent*, sembra essere stato considerato un'ulteriore versione o una parafrasi del commento di Giovanni di Garlandia<sup>136</sup> (ca 1195- 1272) sul *Doctrinale* di Alessandro di Villedieu<sup>137</sup> (ca1175-1240), nonostante solo l'*incipit* sembri concordare con il commento. I versi sono scritti dalla stessa mano che ricopia il nostro trattato, dunque, non potrebbero riferirsi al commento di Giovanni di Garlandia o a un commento di un anonimo al *Doctrinale* poichè ciò comporterebbe un salto in avanti di almeno trent'anni di quella che ricostruiremo essere la datazione di *Cognito*.

#### 1. 1. 3 Ms. London, British Library, Additional 18382 (L)

Come il codice di Bruges, questo manoscritto si presenta come un manuale tematico sul *dictamen* che raccoglie al tempo stesso *artes dictandi* e raccolte di *proverbia* e modelli a carattere più pragmatico e diplomatico. Il codice è vergato in una scrittura che tende alla documentaria ed è stato datato da Martin Camargo alla fine del XIII-inizio del XIV secolo<sup>138</sup>, benchè Charles Vulliez giudichi questa proposta di datazione un po' troppo tarda<sup>139</sup>. Nel testo non sono state riscontrate caratteristiche paleografiche riconducibili ad un ambiente di produzione "inglese" e, d'altra parte, i contenuti rimandano a una provenienza sicuramente francese. Il codice, di 97 folia, trasmette tre trattati: gli anonimi *Flores rhetorici* (ff. 58-64v) di cui tramanda una versione completa<sup>140</sup>, il trattato teorico attribuito a Bernard de Meung

<sup>135</sup> WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 94.

<sup>136</sup> Cfr. WALTHER 9327 e Bursill Hall inserisce il nostro testimone nel suo censimento dei manoscritti che riportano opere dei grammatici latino-medievali come testimone del commento di Giovanni di Garlandia al *Doctrinale*, Cfr. BURSILL-HALL 1981, 264. 1, p. 235 e COLKER 1974.

<sup>137</sup> Per l'edizione del *Doctrinale*, Cfr. REICHLING 1893.

<sup>138</sup> Cfr. CAMARGO 1981, p. 200.

<sup>139</sup> Cfr. VULLIEZ 1992, p. 219.

<sup>140</sup> Cfr. CAMARGO 1992, p. 176 e VULLIEZ 1990b n. 9 p. 221. La versione del manoscritto britannico segue molto da vicino quella del testimone più antico dei *Flores rhetorici* di cui disponiamo: il Ms. Paris, BnF, lat. 8314. In questo manoscritto, il trattato si trova nello stesso fascicolo in cui sono presenti una serie di estratti dal *de re militari* di Vegezio alla fine dei quali si

(ff. 65v-69v) nella versione più rara con incipit *Ad doctrinam dictaminum accessuri*<sup>141</sup> e la *summa* «*Cognito...*» (ff. 69v-84v); la restante parte tramanda: definizioni di diversa natura, per lo più di concetti astratti, vizi e qualità dell'animo umano<sup>142</sup>(ff. 1-3r), un formulario di modelli di epistole, *proverbia* e *chartae* (3v-57v), una raccolta di proverbia ed *exordia* (64v-65v)<sup>143</sup>, un'altra raccolta di proverbia rimati (84v-85v) e, infine, un altro formulario simile per caratteristiche e contenuti al precedente (ff. 86-97v).

Questo codice è stato oggetto di numerosi studi da parte di Karl Hampe<sup>144</sup>, Martin Camargo e Charles Vulliez poiché, tra i molti motivi di interesse, si è rivelato essere fonte di elementi significativi per la ricostruzione del testo dei *Flores Rhetorici*, e soprattutto per la cronologia della produzione di Bernard de Meung.

I primi a riconoscere la presenza di una copia della *summa* di Bernard de Meung furono Charles-Victor Langlois<sup>145</sup> e Noël Denholm-Young<sup>146</sup>, ma solamente Camargo identificò i due formulari del codice britannico, occupanti i quaternioni da I-VII (ff. 3r-57v) e XI-XII (ff. 86r-97v) come materiale anch'esso riconducibile alla *summa* di Bernard de Meung, benché mancante dei principi di organizzazione interna propri del materiale legato alla *summa* come, ad esempio, il criterio dell'*ordo personarum*<sup>147</sup>. I primi due quaternioni (ff. 3r-24r) presentano riferimenti a Tours<sup>148</sup>, così come nei quaternioni III-VIII (esclusi 39rv e 47rv) sembrano prevalere località legate all'orleanese e a Meung. Numerosi modelli di questi ultimi cinque quaternioni rimandano a materiale presente nella raccolta detta *W2*<sup>149</sup>. I quaternioni XI-XII presentano punti di contatto con entrambe le altre due raccolte: con il formulario dei quaternioni I-III sembrano condividere caratteristiche esterne come la struttura dei modelli, il *titulus* in capitale e lo stesso

---

legge una *subscriptio* con data al 1171. Secondo gli studiosi, questa fornisce un *terminus ante quem* al trattato. Cfr anche FELISI-TURCAN 2015, pp. 511-512.

<sup>141</sup> Il trattato teorico generale attribuito a Bernard de Meung ci è stato tramandato in due versioni "gemelle", che presentano un incipit differente. La più diffusa inizia con *Ad doctrinam dictaminum accedentes*; la seconda, più rara, con incipit: *Ad doctrinam dictaminum accessuri*. Entrambe le versioni dedicano uno spazio cospicuo alla trattazione della *salutatio* e, nella versione presente in L, alla trattazione sull'*epistola* segue un breve trattato sulla teoria del *cursus*. Il trattato sul *cursus* è stato pubblicato da Martin Camargo in CAMARGO 1984, pp. 21-22. Lo studioso, tuttavia, non conosceva un'altra versione particolarmente corretta del trattatello presente nel Ms. Paris, BnF, lat. 15170 f. 19v<sup>ab</sup>.

<sup>142</sup> Ad esempio, troviamo definizioni di: *allegoria, consuetudo, virtus, libido, amicitia, officium, opinio, exilium, constancia, perseverantia, gratia, ius, infamia, libertas, ira, memoria, deceptio, invidia, karitas, natura, lex, odium, beneficium, compunctio, temeritas, humanitas, orator, modestia, avaritia, superbia, severitas, spes, iocus, metus, bonitas, equitas, potentia, sciencia [...]*. Inoltre, al f. 3r è presente la definizione di *dictamen* propria delle *Rationes dictandi* di maestro Bernardo: *Dictamen est congrua et apposita litteralis edicio de quolibet vel mente recepta aut litteris declarata* (Edizione in corso di pubblicazione a cura di Elisabetta Bartoli). Nel *Liber artis omnigenum dictaminum* I.1: *Dictamen est congrua et apposita litteralis edictio, de qualibet re vel mente retenta vel sermone aut litteris declarata* (edizione Turcan-Verkerk). Il testo citato è quindi quello delle *Rationes dictandi*.

<sup>143</sup> Questa raccolta di proverbi è abitualmente associata ai *Flores Rhetorici* che la precedono (anche nel Ms. Paris, BnF., lat. 8314), infatti Camargo la pubblica considerandola parte dell'anonimo trattato; osserviamo anche che la struttura e il vocabolario di questi proverbi sono molto vicini a quelli degli *exordia* proverbiali di *Cognito*. Cfr. CAMARGO 1992, pp. 177, n. 33.

<sup>144</sup> Cfr. HAMPE 1897.

<sup>145</sup> Cfr. LANGLOIS 1893

<sup>146</sup> Cfr. DENHOLM-YOUNG 1934.

<sup>147</sup> Cfr. CAMARGO 1981.

<sup>148</sup> Al f. 6r «B. Dei gratia Turonensis archiepiscopus...» e al f. 4r vi è un riferimento a «Federicus dei gracia Imperator romanus ecclesie beati Mar<tini>. Inoltre, Vulliez propone di isolare i ff. 39rv e 47rv come sottoinsiemi poiché rimandano anch'essi alla ecclesia *beati Martini Turonensis* e ai suoi dintorni; tuttavia, in questo caso, non sono riuscita a verificare i riferimenti; Cfr. VULLIEZ 1992, p. 225.

<sup>149</sup> Cfr. CAMARGO 1981, p. 201 e nn. 17-20 a completamento del confronto avviato da Oswald Redlich in REDLICH 1894.



segno di *paragraphos* e con la seconda le località; anche in questo caso si tratterebbe di materiale legato alle collezioni di Bernard de Meung<sup>150</sup>. Per quanto concerne la datazione di questi tre formulari si possono osservare alcuni elementi significativi: al f. 3r vi è una bolla in cui è citato Papa Alessandro III<sup>151</sup> (1159-1181), corredata da una rota recante, tuttavia, il nome di Lucio III (1181-1185), il suo successore<sup>152</sup>; al f. 4v nel primo quaternione si trova un documento sulla contesa tra due chiese datato al 1171, al f. 5r abbiamo una charta *De dono* datata al 1184 e, ancora, nel quaternione III, al f. 34v è presente un riferimento preciso al decesso del vescovo M. della chiesa di Orléans<sup>153</sup> che Vulliez identifica con Manassès di Garlandia deceduto nel 1185, mentre un riferimento alla successione del principe Riccardo (figlio di Enrico II d’Inghilterra) dopo la morte di Enrico il Giovane nel 1183<sup>154</sup> è presente nell’ultimo quaternione al f. 87r. Una proposta di datazione al 1185 sembra, dunque, convincente per il gruppo dei formulari tramandati da *L*.

Resterebbe da indagare il rapporto tra i formulari e la versione *Accessuri* del trattato di Bernard de Meung tramandata dal codice britannico. La versione del trattato bernardino, conosciuto dagli addetti ai lavori come *allgemeine Brieftheorie* presente nel codice britannico, si presenta come un estratto ridotto rispetto agli altri mss. che la tramandano, ad esempio il Ms. Agen, BM, 4<sup>155</sup>. Inoltre, la versione di *L* sembra essere precedente a quella del Ms. di Agen, dal momento che in quest’ultimo troviamo menzionato «Urbanus episcopus, servus servorum Dei venerabili fratri parisiensi episcopo...»<sup>156</sup> indubbiamente Papa Urbano III (1185-1187), mentre il Papa di riferimento in *L* è sempre il già citato Alessandro III (1159-1181): «Alexander servus servorum Dei venerabili fratri suo B. lugdunensi archiepiscopo...» (f. 66); allo stesso modo il ms. di Agen menziona Filippo II (1180-1223), mentre *L* menziona sempre suo padre, Luigi VII (1137-1180), ff. 68rv. Da ciò sembrerebbe derivare un *terminus ante quem* per l’*allgemeine Brieftheorie* di *L* al 1180-1181. Tuttavia, secondo Charles Vulliez, la conclusione più generale di un’anteriorità della versione *Accessuri* (quantomeno nella forma tramandata da *L*) rispetto alla forma *Accedentes* non può essere recepita se non manifestando alcune riserve<sup>157</sup>. Difatti, lo studioso nota che i toponimi e i luoghi che vengono nominati nei modelli di *salutatio* della versione del nostro manoscritto riguardano località legate allo spazio “cluniacense:” arcidiocesi di Lyon, Mâcon, Cluny etc. Queste località (non riscontrabili in altri testimoni) contrastano con l’assunzione di una presunta antichità della versione *Accessuri* poiché la *summa* di Bernard de Meung è originariamente legata a un contesto

<sup>150</sup> Cfr. VULLIEZ 1993, annexe IIb.

<sup>151</sup> «Incipiunt carte. Alexander dei gracia episcopus suus gratia Dei dilectis filiis suis canonicis beati Martini...»

<sup>152</sup> Questo dettaglio non sembra essere stato notato da CAMARGO 1981, p. 201.

<sup>153</sup> «...pater noster in Dei M. Aurelianensis episcopus a presentis vite periculo demigravit».

<sup>154</sup> Il riferimento si trova all’interno del modello *Rex suis baronibus* «Universitati vestre innotescere volumus quod ... Ricardus filius meus in regem iungetur et constituetur dominus vester in ea solepnitate quod ab antiquo predecessoribus est statuta». Per l’identificazione Cfr. VULLIEZ 1990, pp. 225-226.

<sup>155</sup> Per uno studio sulla versione della *summa* di Bernard de Meung trasmessa dal Ms. Agen, BM, 4, Cfr. SCHMALE 1958 e VULLIEZ 1993, p. 558-561.

<sup>156</sup> Cfr. VULLIEZ 1992, p. 224.

<sup>157</sup> A parte qualche riferimento ad Alessandro III nel Ms. Wien, Österreichische Nationalbibliothek 2293, il Papa presente nelle copie più antiche della versione *Accedentes* è Urbano III, Cfr. VULLIEZ 1992, p. 224.

“ligérien” e orleanese, come leggiamo al f. 20r «Inter civitatem Aurelianis et Beugenciacum est quoddam opidum, Magdunum nomine, quod magister Bernardus incolit, qui primatum tenet in ordine dictatorum».

Tentando di sistematizzare le acquisizioni raggiunte, Camargo ne conclude che il codice britannico non tramanda una versione compendiate dell'*allgemeine Brieftheorie* quanto una sua versione primigenia che in seguito è stata ampliata, arricchita e dunque attualizzata. Per quanto riguarda i formulari, senza fare troppe distinzioni tra i diversi quaternioni, lo studioso americano ipotizza diversi scenari: potrebbe trattarsi di materiale che il compilatore di *L* ha estrapolato da *W1* e *W2* oppure di modelli che sia Bernardo che il compilatore hanno ripreso da una fonte terza<sup>158</sup>.

Anche Vulliez sospende il giudizio, pur concordando in linea generale con Camargo. Egli ritiene, infatti, che *L* rappresenti una prima bozza della *summa dictaminis* di Bernard de Meung assieme alla parte del formulario contestualizzabile a Meung e nell'orleanese; tuttavia, lo studioso è prudente nell'estendere al *dictator* la paternità anche sulla parte più “tourangelle” del formulario, dal momento che i riferimenti a Tours e dintorni risulteranno assenti sia in *W1* che *W2*<sup>159</sup>. In aggiunta, lo studioso francese considera la parte bernardina di *L* come un primo tentativo “francese” di coniugare in una *summa dictaminis* le istanze teoriche e quelle pratico-applicative<sup>160</sup>.

Per quanto riguarda la versione della *summa* «*Cognito...*» tramandata da *L*, anticipiamo brevemente le osservazioni che troveranno spazio più diffusamente nel capitolo sulle relazioni tra i manoscritti. *L* tramanda una versione *brevior* del nostro trattato ed è il testimone che tramanda il minor numero di modelli, segno che il compilatore ha operato una selezione. Tuttavia, sono state riscontrate numerose varianti (in primis la menzione di *Turonis*), che *L* condivide con *S* che è un testimone tra i più antichi della *summa* «*Cognito...*», pur presentando numerosissimi errori imputabili a un copista particolarmente disattento. Sembra, dunque, plausibile che l'antigrafo di *LS* sia un testimone molto vicino all'archetipo di *Cognito* legato a Tours; d'altra parte, configurandosi *L* come la copia di un codice allestito negli anni '80 del XII secolo, il testo, o per meglio dire, il materiale a monte di questa catena potrebbe coincidere con i trattati e i formulari che venivano utilizzati nelle scuole *ligériennes* per apprendere il *dictamen* negli anni 60-70 del XII secolo, confermando l'intuizione di Martin Camargo secondo il quale questo codice britannico, o più correttamente il suo antigrafo, ha molto da dire sui primi passi della carriera di Bernard de Meung e soprattutto sulla sua formazione<sup>161</sup>.

---

<sup>158</sup> Cfr. CAMARGO 1981, p. 202-203.

<sup>159</sup> Cfr. VULLIEZ 1992, p. 227. Nel 1193 nella sua thèse d'État Vulliez ritorna brevemente sulla questione suggerendo l'ipotesi che dietro a questa «première synthèse de l'acquis ligérien» potrebbe esserci un allievo del *magister* di Meung o una personalità gravitante nella sua scuola, Cfr. VULLIEZ 1993, p. 553.

<sup>160</sup> Lo studioso non era ancora a conoscenza dell'*Aurea gemma gallica*.

<sup>161</sup> Cfr. CAMARGO 1981, p. 203

1. 1. 4. Ms. Metz, Médiathèque «Le Pontiffroy» 1232 (M)

Questo testimone, conservato a Metz e recante l'*ex libris* dell'abbazia cistercense di Vauluisant, è stato introdotto solo nel 2012 nel novero dei testimoni della *summa* «*Cognito...*», in occasione della sua scoperta ed identificazione da parte di François Bougard e Pierre Petitmengin nel corso dei loro studi sulla Biblioteca di Vauluisant<sup>162</sup>.

Si tratta di un codice diviso in due unità codicologiche; la prima è stata datata dai due studiosi con la collaborazione di Patricia Stirnemann al 1160-1170, mentre la seconda, in cui si trova *Cognito*, al 1185-1200<sup>163</sup>. Secondo i curatori, entrambe le unità farebbero parte di quella ventina di manoscritti individuati come prodotti dello *scriptorium* dell'abbazia di Vauluisant nel XII secolo. Si tratta di uno *scriptorium* modesto, quanto a dimensioni e decorazione dei manufatti, che cominciò ad essere produttivo nel 1160-1170; difatti la regolarità e la verticalità del tratto, assieme alla quasi assenza di fioritura della scrittura, caratterizzano lo *scriptorium* fino alla fine degli anni 1170<sup>164</sup>.

Nella prima unità codicologica (f. 3r-85v) si intravede l'opera di uno scriba principale, ma si registra la presenza di altre cinque mani responsabili di numerose correzioni e brevi annotazioni marginali (vd. ff. 35-40v, 60r, 70r e 84r), il testo copiato è quello dei *sermone*s di Pietro Lombardo (1100-1160)<sup>165</sup>. Questa copia è molto interessante in virtù della sua antichità, poiché sembra essere stata prodotta all'indomani della morte del teologo (20 luglio 1160)<sup>166</sup>; inoltre, le numerosissime correzioni presenti potrebbero indurre a pensare che l'antigrafo potesse essere una "copia di lavoro" che si trovava ancora incisa su tavolette cerate, spesso difficilmente leggibili<sup>167</sup>. Nella seconda unità codicologica, più tarda e redatta da quattro mani diverse (86ra-86va<sup>5</sup>; una mano italiana al 86va<sup>6</sup>-vb; 87r-103b; 103rb-120v), sono conservati i sermoni del predicatore e vescovo di Parigi Maurizio di Sully (1120ca -1196), un anonimo commento al Cantico dei Cantici, una copia del commento di Isidoro al libri di Salomone, un altro commento al Cantico dei cantici proveniente dalla *schola* di Anselmo di Laon o dallo Pseudo Stefano Langton (1150ca - 1228)<sup>168</sup>, l'*Opus de sex alis cherubim* la cui tradizionale attribuzione ad Alano di Lilla è

---

<sup>162</sup> Cfr. BOUGARD-PETITMENGIN 2012. L'abbazia di Vauluisant si trova nella regione della Yonne; si tratta di un'abbazia cistercense che viene fondata nel 1129 sotto l'egida dell'abbazia di Pontigny e afferisce alla diocesi di Sens.

<sup>163</sup> ID., p. 36.

<sup>164</sup> La decorazione risulta di una semplicità estrema, più marcata rispetto a quella dei codici prodotti a Clairvaux e a Pontigny, secondo una interpretazione stretta della codifica che nel 1147 prescriveva delle iniziali monocolore (spesso unicamente rosse a Vauluisant) e senza fioriture. Cfr. WADDELL 2002, p. 259 (= Statuta, I, p. 31 n° LXXX) e ZALUSKA 1989, pp. 149-151.

<sup>165</sup> Pubblicati sulla PL 171 sotto il nome di Ildeberto di Lavardin; Cfr. il contributo «Petrus Lombardus in Repertorium» in SCHNEYER 1989, IV, pp. 701-703.

<sup>166</sup> Bougard e Petitmengin credono si tratti forse dell'esemplare più antico dei *Sermone*s in circolazione e legano questa ipotesi al fatto che Thomas Becket sembrava aver portato con sé una copia dei *Sermone*s di Pietro Lombardo che iniziava con il medesimo sermone della copia di Vauluisant. Cfr. BOUGARD-PETITMENGIN 2012, p. 41 n. 3.

<sup>167</sup> ID., p. 40

<sup>168</sup> Cfr. GUGLIELMETTI 2006, che però non conosceva ancora questo manoscritto.

stata messa in discussione e ormai (quasi) del tutto confutata<sup>169</sup> e, infine, in coda al manoscritto, la *summa* «*Cognito...*» che termina *ex abrupto* a causa dello stato mutilo del manoscritto.

Uno dei motivi dietro al prestigio e alla ricchezza della biblioteca dell'abbazia di Vauluisant è la sua posizione strategica: legata per fondazione a Pontigny e a Clairvaux e a metà strada nel percorso che univa Sens a Troyes, dove aveva sede la corte del conte di Champagne Enrico il Liberale. L'abbazia si trovava, dunque, nella situazione ideale per approfittare della vicinanza a questi due centri culturali e della relativa circolazione di uomini e libri. Tuttavia, sembrano emergere anche altre realtà culturali a cui Vauluisant risultava intimamente legata. Difatti, tra i protettori “storici” dell'abbazia cistercense, sin dalla sua fondazione, si annoverano alcuni rappresentanti della media cavalleria, vassalli del Conte di Champagne che, con le loro donazioni, ampliarono i possedimenti dell'abbazia; tra le famiglie più generose vi era la famiglia de Traînel. Anseau de Traînel († 1151) è ricordato nella notizia di fondazione come uno dei primi donatori<sup>170</sup> e la sua famiglia resterà sempre molto legata alle vicende dell'abbazia di Vauluisant, anche negli anni a venire, rinsaldandosi ancora di più con Milone, il figlio di Ansau.

Milone de Traînel non è noto unicamente come benefattore di Vauluisant, ma egli ricoprì per quasi cinquant'anni la carica di abate dell'abbazia premostratense di Saint-Marien di Auxerre. Nella sua *Cronaca*, Roberto di Saint-Marien descrive Milone come un abate “bibliofilo”<sup>171</sup>: colui che diede impulso allo *scriptorium* e alla biblioteca di Saint-Marien di Auxerre a cui, come abbiamo già ricordato *supra*, è legato un altro testimone di *Cognito*, il ms. Soissons, BM, 8 (*S*) che reca la nota di possesso di Michel di Saint-Quentin, canonico di Saint-Marien di Auxerre.

Abbiamo, così, un primo tassello per la ricostruzione di un possibile canale tra Saint-Marien di Auxerre e Vauluisant e i tra testimoni tra *S* e *M* della nostra raccolta, entrambi, preme ricordarlo, datati alla seconda metà del XII secolo<sup>172</sup>.

Tuttavia, la tesi dell'attribuzione del nostro codice allo *scriptorium* della Biblioteca di Vauluisant, ben comprovata dalla presenza dell'*ex libris* e dalle analisi paleografiche e codicologiche di Patricia Stirnemann<sup>173</sup>, è stata messa in discussione, nel 2014, dal contributo di Tjamke Sniijders *Reconsidering*

---

<sup>169</sup> Rimando al più aggiornato contributo di Mary Carruthers e Jan M. Ziolkowski sulla raffigurazione della Memoria nel medioevo in cui nel capitolo IV, [Alan of Lille], *On the Six Wings of the Seraph* (CARRUTHERS-ZIOLKOWSKI 2003), ricostruiscono tutto il dibattito attorno al problema dell'attribuzione che ha origine dal contributo di M. T. D'Alverny (D'ALVERNY 1965). La prima parte del testo sembra, infatti, essere stata copiata dal *De arca Noe morali* di Ugo di San Vittore, la seconda parte si ritrova in un gruppo di manoscritti attribuiti a Clemente, un canonico del XII secolo, priore del priorato agostiniano di Llanthony (1150-1177ca).

<sup>170</sup> BOUGARD-PETTMENGIN 2021, p. 16 n. 3.

<sup>171</sup> ID., p. 15 n. 5. Roberto di Saint Marien descrive così l'abate Milone de Traînel: «In conscribendis libris non parcens expensis, insignem confecit bibliotecam, quaesitis undecumque voluminibus cumulatam», dall'edizione HOLDER-EGGER 1882, p. 263 l. 25-26.

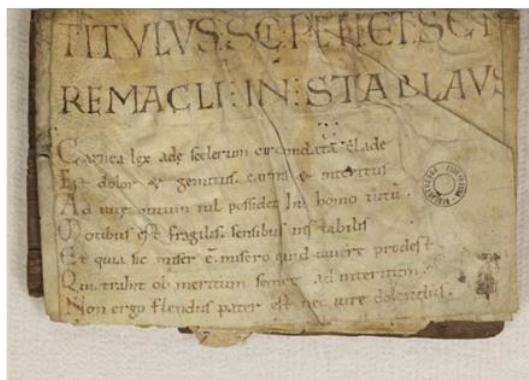
<sup>172</sup> L'analisi delle relazioni manoscritte tra i testimoni non permette di stabilire parentele dirette tra *SM*; la ricostruzione riguarderebbe piuttosto l'antigrafo di *S*.

<sup>173</sup> Rimando alla lista dei manoscritti conservati a Vauluisant e ordinati su base cronologica da Patricia Stiermann, Cfr. BOUGARD-PETTMENGIN 2012, p. 33-38 n. 3.

*Benedictine manuscript production in the thirteenth century: the case of Stavelot-Malmedy*<sup>174</sup>.

La studiosa conduce uno studio sulla produzione di manoscritti nell'abbazia benedettina di Stavelot-Malmedy, nei pressi di Liegi, su un lungo periodo che va dalla metà del XII alla fine del XIII secolo che coinciderebbe con un'evidente fase di contrazione della produzione dello *scriptorium* benedettino, in netta controtendenza rispetto all'attività tra VIII e XI secolo *ex.* (attestata anche da un catalogo dei libri dell'abbazia risalente al 1105<sup>175</sup>) e a quella del secolo e mezzo successivi<sup>176</sup>. Nella sua analisi, la studiosa rintraccia sette manoscritti oggi conservati in altrettante biblioteche europee, che, su basi codicologiche, ascrive all'abbazia di Stavelot come prodotti del suo *scriptorium* (nella seconda metà del XII secolo fino alla fine del XIII). Tra questi manoscritti troviamo il Ms. Bruxelles, Bibliothèque Royale 2067-73 (*Br*) che tramanda un breve *excerptum* di *Cognito*, la cui provenienza dall'abbazia di Stavelot è ormai data per acquisita, e il nostro ms. Metz, Médiathèque «Le Pontiffroy» 1232. Secondo Tjamke Sniijders, l'attribuzione del nostro testimone *M* all'abbazia di Stavelot poggerebbe sulla presenza nel foglio di guardia del manoscritto di frammenti di un *rotulus* mortuario dell'XI-XII secolo legato anche a Stavelot, come si legge:

T<itulus> sancti Petri et Sancti Remacli in Stablaus [...] (*M*, f. 2r)



Si tratta di un rotolo mortuario conservatosi in uno stato frammentario troncato in due parti<sup>177</sup>. Stavelot non sembra essere il punto di partenza di questa notizia di decesso: difatti il *titulus* attesta solo il passaggio del rotolo presso l'abbazia belga. Al f. 2v si trova, invece, il frammento in cui è presente

<sup>174</sup> Cfr. SNIJDERS 2014.

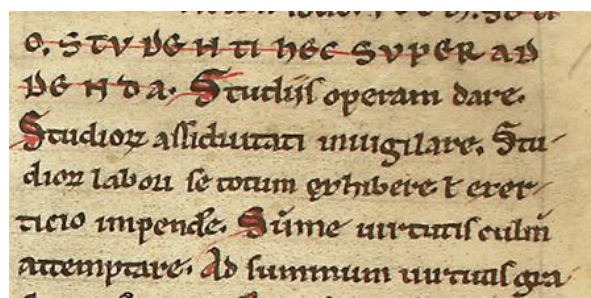
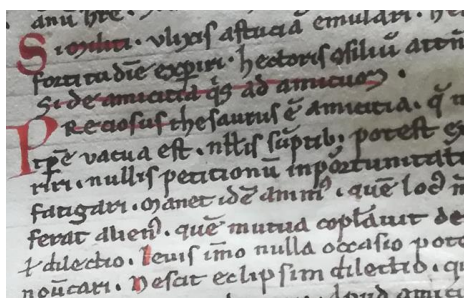
<sup>175</sup> Cfr. il *Corpus catalogorum Belgii* in DEROLEZ- VICTOR- REYNHOUT 1994, pp. 212-169.

<sup>176</sup> SNIJDERS 2014, p. 785.

<sup>177</sup> Edizione del *rotulus* in DUFOUR 2005, n° 110, p. 363-366. In generale, tutti i rotoli mortuari sono costituiti da una notizia del decesso in forma di enciclica e da un numero variabile di accuse di ricezione (o *tituli*). In occasione del decesso del proprio abate o dei monaci della propria comunità, una chiesa redige una notizia di morte al fine di sollecitare preghiere in onore del defunto. Questo testo presenta numerose citazioni scritturali, formule generali ed elogi del defunto il cui nome è trascritto all'inizio del rotolo. Il *rotulus* è allora consegnato a un messaggero (detto anche portatore del *rotulus*) che riceve la missione di far conoscere l'enciclica alle comunità religiose che troverà sul suo percorso e che, in certi casi, risultano legate alla chiesa di partenza poiché facenti parte di una medesima confraternita. Ogni chiesa visitata accetta di apporre un *titulus* la cui forma, lunghezza, stile variano molto in base alla comunità e al secolo: ad esempio i titoli antichi sono per lo più privi di menzioni cronologiche. Si tratta di una prassi propria dell'ordine benedettino, e più raramente certosina e cistercense. Per maggiori notizie sui rotoli mortuari rimando alla monumentale opera di analisi e catalogazione di *rotuli* mortuari di Jean Dufour, in DUFOUR 2005.

L'enciclica iniziale del rotolo che sembra essere stata redatta dai monaci dell'abbazia di Santo Stefano di Caen poiché si richiedono preghiere per il fondatore, Guglielmo il Conquistatore, e per gli abati Lanfranco (1063-1070) e Gilberto Callido (1079-1101) e si annuncia la morte di Roberto I, il successore di Gilberto, morto il 22 gennaio del 1107, notizia che sembra essere all'origine del *rotulus*<sup>178</sup>. Del *titulus* di Stavelot si è conservata una parte davvero parziale del testo; tuttavia non sono ancora ben noti i legami particolari tra l'abbazia normanna e Stavelot, anche se Orderico Vitale nella sua *Historia ecclesiastica* racconta che il Vescovo di Bayeux, Odone, fratello di Guglielmo il Conquistatore, aveva la consuetudine di inviare a Liegi i chierici che gli sembravano più adatti a riuscire negli studi<sup>179</sup>. Questo forse può spiegare perché l'abbazia benedettina si trovasse nell'itinerario del portatore del rotolo della celebre abbazia normanna<sup>180</sup>.

Nonostante la presenza di questo rimando a Stavelot, gli elementi per attribuire con sicurezza il nostro codice *M* all'abbazia benedettina sembrerebbero insufficienti; tuttavia, osservando i manoscritti *M* e *Br*, segnatamente ai folia che tramandano la *summa* «*Cognito...*», emergono alcune caratteristiche in comune nella *mise en page*. Come *Br* e alcuni dei sette manoscritti che Snijders attribuisce allo *scriptorium* di Stavelot-Malmedy, anche il f. 105ra di *M* (il primo folio della nostra raccolta, img. a destra) presenta le lettere iniziali riempite di rosso e i tioletti delle diverse sezioni del trattato vengono messi in risalto (segnatamente ai ff. 105ra- f. 117r) mediante una linea rossa che li taglia nel mezzo, come possiamo vedere in *Br*, ff. 104r (img. a sinistra). Questi elementi decorativi non sono riscontrabili in altri luoghi del codice *M*, nonostante siano comuni in molti manoscritti e dunque la loro presenza non può avere un valore probante.



La questione meriterebbe un'analisi codicologica ben più accurata che non potrà essere approfondita in questa sede, tuttavia la domanda su come questi frammenti di *rotulus* (ben precedente alla fondazione di Vauluisant) recanti menzione di Stavelot siano arrivati allo *scriptorium* di Vauluisant rimane aperta e il cattivo stato di conservazione dei manoscritti dell'abbazia cistercense impedisce di sapere se altri frammenti dello stesso *rotulus* si trovassero altrove.

<sup>178</sup> L'enciclica però non fu consegnata al messaggero prima di fine marzo-inizio aprile 1107, dal momento che vediamo che Guglielmo II di Rots, vecchio monaco di S. Étienne de Caen, poi abate di Fécamp (morto il 26 marzo 1107) compare nella lista dei defunti.

<sup>179</sup> Cfr. ORD. VII., *hist. eccl.*, VIII, cap. 2 «Dociles clericos Leodicum mittebat, aliasque urbes ubi philosophorum studia potissimum florere noverat». Sulle scuole di Liegi nel XII secolo Cfr. RENARDY 1979.

<sup>180</sup> Cfr. MORIN 1904, p. 76.

Il codice *M* tramanda quella che probabilmente rappresenta la versione più “personale e originale” della *summa* «*Cognito...*». Si rileva, infatti, una diffusa rielaborazione del trattato e dei suoi contenuti probabilmente imputabile a un rimaneggiatore responsabile di quella che sembra essere a tutti gli effetti un’ulteriore redazione della nostra raccolta.

Il testimone di Metz infatti presenta numerosissime aggiunte (e anche omissioni) di modelli, di citazioni che vengono inserite indiscriminatamente in diversi punti del testo, confermando la natura “aperta” dei manuali di *dictamen* e delle raccolte di modelli come questa *summa*, in cui si potevano effettuare inserzioni senza che il piano globale dell’opera ne risultasse radicalmente modificato nel suo impianto strutturale. Il compilatore di Metz (o la sua fonte) non si limita solo a delle mere “aggiunte di modelli”, ma inserisce nel testo corpose parti del testo che rappresentano delle riscritture o, per meglio dire, delle ulteriori “versioni” degli stessi modelli presenti. Le parti più estese di testo estranee agli altri testimoni del trattato sono presenti nella sezione del manoscritto che va dal f. 108va al f. 112r e su cui torneremo diffusamente nei capitoli successivi<sup>181</sup>.

#### 1. 1. 5 Paris, Bibliothèq̃ue Nationale, nouvelles acquisitions latines 610 (*P*)

Si tratta di un manoscritto membranaceo del sec. XIII, composto da 67 folia che, anche in questo caso, si presenta come un manuale tematico dedicato interamente al *dictamen*, dal momento che ospita una raccolta di tre *artes dictandi* del XII secolo.

Il manoscritto prima del 1894 era di proprietà della Chiesa Collegiata di S. Orso di Aosta<sup>182</sup>. Al f. 26r abbiamo una lettera di *L. Maurianensis sacerdos* destinata all’arcivescovo di Embrun (*Ebredunensi archiepiscopo*).<sup>183</sup> Questa, per sommi capi, racconta la seguente vicenda: L<amberto>, Vescovo di Maurienne e delegato apostolico per ordine del Pontefice, intima a Raimondo, arcivescovo di Embrun, di riconsegnare alla prevostura di Oulx la chiesa di Santo Stefano di Vallouise, contrariamente alla sentenza arbitrale pronunciata da lui il 23 ottobre 1173, e, parimenti, quella di Vigneau, invitando, in caso di disaccordo, l’arcivescovo a conferire con lui il 1 agosto a Briançon.

L’epistola, realmente spedita, assume un valore importantissimo, non solo in quanto documento, ma poiché fornisce elementi interessanti per la datazione del codice, fatto che risulta essere stato ignorato dalla bibliografia fino a questo momento. Ricercando nelle *Carte delle prevosture d’Oulx raccolte e riordinate cronologicamente fino al 1300* di Giovanni Collino, si rintraccia il documento CLXXI riferito alla nostra

---

<sup>181</sup> Rimando all’analisi *M#*, p. 108 ss. e alla trascrizione, p. 359 e ss.

<sup>182</sup> WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 20.

<sup>183</sup> Worstbrock nella scheda del *Repertorium* dedicata ai *Flores dictandi* di Alberto d’Asti aveva trascritto il nome del mittente dell’ep. (f. 26r) come *Mauritanus sacerdos*, l’errore ha fatto sì che si perdesse il riferimento alla diocesi di Moriana e nessuna bibliografia inerente alle tre *artes dictandi* del manoscritto sembra rimandare al cartulario delle prevosture di Oulx edito da Giovanni Collino (COLLINO 1908).

epistola<sup>184</sup>. La sentenza a cui si allude è contenuta nel documento CLXVIII, ma poiché Lamberto diventa Vescovo di Maurienne solo nel 1177<sup>185</sup> e l'approvazione della sentenza da parte di Papa Celestino III avviene il 16 marzo 1194<sup>186</sup>, la nostra epistola va datata nel periodo tra il 1177 e il marzo 1194. L'epistola è vergata da una mano sicuramente diversa e più tarda rispetto a quella che ricopia le tre *artes dictandi*, ma possiamo supporre che all'inizio del XIII secolo il testimone *P* si trovasse nei pressi della Val di Susa e la Haute-Savoie<sup>187</sup>.

Il manoscritto tramanda ai ff. 1-25v i *Flores dictandi* di Alberto d'Asti (1148-1152), vergati da una mano, secondo Worstbrock, precedente al secolo XIII<sup>188</sup>, mentre una stessa mano ricopia senza soluzione di continuità i due trattati successivi: ai fogli 27r- 36v l' *Aurea Gemma* di Enrico Francigena (1119-1123) e, infine, ai fogli 37r- 67r la *summa* «*Cognito...*». A questo resoconto possiamo aggiungere che il prologo dei *Flores dictandi* in apertura del ms. si configura come una dedica al destinatario del codice, il canonico *A.(?)* della diocesi di Ginevra, legato in amicizia ad Alberto d'Asti: «Venerabili domino et amico suo A. Dei gracia Gebenensi canonico» (*P*, 1r); data la vicinanza ad Asti dei luoghi sopracitati del documento CLXXI è probabile che il codice non sia giunto in Svizzera.

Questi territori di confine che attestano il passaggio di questo codice suggeriscono un contesto “di frontiera” che risulta tanto più significativo se si considera il contenuto del codice stesso: due *artes dictandi* confezionate nel nord-Italia (rispettivamente ad Asti e nel Pavese) e un' *ars dictandi* schiettamente “gallica”, in un momento, la fine del XII secolo, in cui il sapere del *dictamen* viaggiava attraverso questi confini porosi che attualmente separano l'Italia dalla Francia.

L'ordine del testo della *summa* «*Cognito...*» tramandato da *P* appare scombinato. Il primo a segnalare questo problema fu Franz-Josef Worstbrock nel *Repertorium*, opera in cui cercò di ricostruire l'ordine di *P* confrontandolo con gli altri testimoni del trattato che aveva a disposizione<sup>189</sup>. L'ordine corretto del testo, verificato e aggiornato a partire dalle prime acquisizioni di Worstbrock, può essere riassunto come segue:

- ff. 53r- 60v.
- ff. 45r-50v (tredicesima lin.: ...*excolebas pecunia*).
- ff. 63r (penultima lin. *Proverbia si socius socio studentis*) - 66r (terza lin.: *nequeat concludi*).
- ff. 50v (quattordicesima lin.: *Proverbia socius socio religioso*) – 52v.
- ff. 37r-44v.

---

<sup>184</sup> L'originale manca, quella presente in *P* è una copia, Cfr. documento CLXXII in COLLINO 1908, pp. 182-183.

<sup>185</sup> Per le notizie biografiche sul vescovo Lamberto di Moriana (1177-1197) rimando a SAVIO 1898, p. 235.

<sup>186</sup> Cfr. COLLINO 1908, doc. CXCIX, pp. 209-210.

<sup>187</sup> Una nota di interesse: nel 1147, la congregazione di Oulx ricevette la visita di Papa Eugenio III.

<sup>188</sup> Cfr. WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 20.

<sup>189</sup> *IBID.*, pp. 94-95.



- ff. 61r-63r (terzultima lin.: *victum eis tribunt et vestimentum*)

- ff. 66r (quarta lin.: *Praesentibus culpis*)- 67r.

-f. 68v *non leg.*

La causa di questo testo scompaginato sembrerebbe non da imputare al copista, ma alla fonte che egli utilizza. Una volta ricostruito l'ordine corretto, il testimone *P* restituisce un testo che si distingue per la *mise en page*, dal momento che il copista è ben attento a marcare con un segno di *paragraphos* ciascun modello, laddove gli altri testimoni di *Cognito* non si preoccupano di segnalare l'inizio dei modelli, finendo per restituire un trattato di difficile lettura e comprensione.

## 1. 2 *Compendia*

### 1. 2. 1 Ms. Bruxelles, Bibliothèque Royale 2067-73 (*Br*)

Il codice composito, di inizio XIII secolo, proviene dall'abbazia benedettina di Stavelot come indicato dalla richiesta di preghiera apposta sul foglio di guardia; inoltre una mano più tarda ha aggiunto l'ex-libris «Liber monasterii Stabulen<sis>». Il manoscritto tramanda diverso materiale liturgico ed estratti di sermoni di vari autori, alcuni di autori patristici come il *De Trinitate* di S. Agostino ed estratti dai *Dialogi* di Gregorio Magno e numerosi testi del XII secolo, come il *De tonsura et vestimentis et vita clericorum* di Goberto di Laon (1150-1210), alcune opere di Ugo di San Vittore (†1144) e le *Distinctiones in Psalmos* di Michele di Corbeil (†1199)<sup>190</sup>. Inoltre, il codice trasmette le copie più antiche di tre componimenti attribuiti al misterioso Archipoeta: *Archicancellarie, viris maior ceteris* indirizzato a Rainaldo di Dassel (1120-1167); *Salve mundi domine, Cesar noster, ave* indirizzato a Federico Barbarossa e il componimento “goliardico” *Estuans intrinsecus* meglio conosciuto come *Confessio Goliae* e anche presente nei *Camina Burana*<sup>191</sup>. I tre componimenti dell'Archipoeta sono preceduti dalla redazione *B* della *summa* di Maestro Bernardo a cui seguono alcuni brevi estratti della *Summa Cognito* (ff. 104ra-104va) selezionati in maniera tale da formare un piccolo e coerente compendio di *dictamen*: si tratta del prologo e della parte relativa alle *salutationes* legate all'amicizia, di un riferimento alle *admirationes* e alla struttura della lettera che termina con la *conclusio*. Probabilmente questa selezione testimonia di un compilatore interessato alle semplici espressioni di *salutatio*. La *summa* di Maestro Bernardo viene indicata con il titolo di *summa dictaminum* mentre gli estratti della *summa Cognito* sono inseriti sotto la voce *summa de dictaminibus*. La mano che ricopia le due *summae* è la stessa così come la *mise en page* che presenta il testo disposto a due colonne,

---

<sup>190</sup> Rimando alla bibliografia sul ms. presente a pp. 193-194.

<sup>191</sup> Per una bibliografia aggiornata rimando a GODMAN 2014 e ID. 2009; CALMA I. 4, 429.

con un corpo di scrittura piccolo e le iniziali messe in rilievo e rubricate; i titoli delle diverse sezioni del trattato sono tagliati al centro da una riga rossa<sup>192</sup>.

1. 2. 2 Paris, Bibliothèque Nationale, latin 994 (ff. 30vb-31vb) (*Par*)

Il manoscritto è datato alla fine del XII-inizio XIII secolo. La prima parte tramanda la *summa De divinis officiis* di Giovanni Beleth (1115/1120-1185) che termina al f. 29v con questa *subscriptio*: «Finito libro, reddamus gratiam Deo. Anno ab incarnatione Domini millesimo centesimo nonagesimo quinto». Non è certo se nel 1195 il *magister* fosse ancora in vita, dal momento che gli studi recenti assegnano il suo decesso al 1182-85 circa<sup>193</sup>, a ogni modo il copista di questo manoscritto doveva essere (quasi) un suo contemporaneo<sup>194</sup>. Ai ff. 30ra-31vb, senza titolo, troviamo una anonima compilazione di estratti da *artes dictandi* per lo più francesi della seconda metà del XII secolo tra i quali sono stati rintracciati con sicurezza *excerpta* dal trattato teorico generale di Bernard de Meung (specialmente nella versione comune al Ms. Paris, BnF, lat. 15170) e i capitoli I-II. III (fino al III. IV. 14) della *summa «Cognito...»*<sup>195</sup>. Al compendio segue una versione ridotta che termina con il capitolo XXX del trattato *De arte predicatoria* di Alano de Lilla<sup>196</sup>. Chiude il manoscritto un sermone anonimo dedicato alla festa di San Benedetto che si ritrova, anonimo, anche nel Ms. Paris, BnF, lat. 3555, fol. 237<sup>197</sup>.

## 2 Ipotesi di relazione tra i manoscritti

### 2. 1 Premessa metodologica

Come abbiamo appena evocato, la *summa «Cognito...»* è tramandata da cinque testimoni manoscritti, *B*, *S*, *L*, *M* e *P* che Franz Josef Worstbrock affermava essere latori di redazioni diverse del testo<sup>198</sup>. A questi testimoni si aggiungono due *excerpta* della parte iniziale del trattato, *Br* e *Par*, all'interno di due compilazioni tematiche sul *dictamen*<sup>199</sup>. Il confronto macroscopico in modalità sinottica del testo della *summa «Cognito...»* nei cinque testimoni manoscritti ha rilevato la presenza di un'organizzazione generale, comune a tutti i manoscritti, nonostante alcune notevoli differenze strutturali. Una di queste,

---

<sup>192</sup> Cfr. *supra*, immagine di *Br*, p. 35.

<sup>193</sup> Cfr. MASINI 1993, pp. 313-14.

<sup>194</sup> HAURÉAU 1890, p. 89.

<sup>195</sup> Sybille Hallik fornisce l'*editio princeps* parziale corredata di traduzione tedesca degli *exordia* di *Par*, Cfr. HALLIK 2008, pp. 491-494.

<sup>196</sup> PL 210 col. 106-108.

<sup>197</sup> Cfr. HAURÉAU 1890, p. 99.

<sup>198</sup> WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, pp. 94-95. Tuttavia, Worstbrock non sapeva dell'esistenza del testimone *M*.

<sup>199</sup> *Ibid.*

questione peraltro già posta da Worstbrock nel *Repertorium*, interessa l'*explicit* del trattato che era stato indicato come variabile in tutta la tradizione dal momento che ciascun testimone tramanda diverso materiale (modelli epistolari, liste di *proverbia*, definizioni) tra quella che ricostruiremo essere la fine del trattato e la menzione dell'*explicit*. Su queste parti spurie che definiremo come *extra-Cognito* ritorneremo estesamente nei prossimi capitoli<sup>200</sup>.

Peculiarità dell'*explicit* a parte, in tutti i testimoni manoscritti, *Cognito* sembra configurarsi come una raccolta di modelli elaborati per assolvere a una specifica *pars epistolae* (*exordium* vel *proemium* vel *proverbium*, *narratio*, *exclamatio* vel *admiratio*, *conclusio*) all'interno di una situazione epistolare ben definita, determinata dalla tipologia e dallo *status* del destinatario in questione. Come vedremo nel dettaglio, ciascun testimone tramanda un numero diverso di modelli. Questi ultimi, in virtù della propria autonomia di contenuto, andrebbero immaginati come dei veri e propri tasselli che possono essere inseriti, spostati o eliminati a piacimento, sia per ragioni accidentali, sia attraverso «un'operazione di selezione e di montaggio» frutto di una scelta deliberata del copista, che, in questo caso, agisce attivamente sul testo<sup>201</sup>. Includere le *artes dictandi* e le raccolte di modelli nel novero di quelle tipologie testuali connotate da una tradizione profondamente instabile è il primo passo per cercare di portare avanti una riflessione coerente sulle possibili modalità di edizione della *summa* «*Cognito*...».

Editare un trattato di *dictamen*, infatti, dove sistematica è la prassi del riuso di materiali precedenti, espansioni, attualizzazioni dei nomi, dei luoghi o dei personaggi citati nelle epistole, riorganizzazione e dislocamento dei modelli pone numerosi quesiti e dubbi di metodo. Per quanto riguarda testi di uso scolastico come il nostro, ci soccorrono le parole di Paolo Chiesa che, sulle orme di Giovanni Orlandi, parla di un originale “in movimento”, dal momento che : «varie opere medievali, infatti, si basano sul reimpiego e l'adattamento sistematico di testi preesistenti, magari di provenienza diversa, che vengono rielaborati in funzione di una nuova esigenza comunicativa o di un diverso pubblico; e in queste condizioni la linea di demarcazione fra un “copista” – definito come colui che riproduce, con inevitabili variazioni, un testo preesistente – e un “autore” – definito come colui che crea un'opera nuova e originale– appare assai labile»<sup>202</sup>. Aggiungerei che, nel caso delle *artes dictandi*, si tratta sicuramente di testi geneticamente aperti. Ogni *magister* aveva infatti la possibilità di gestire lo strumento secondo le sue esigenze didattiche e i suoi interessi prevalenti, e soprattutto, aveva le conoscenze per intervenire sul testo senza che l'interpolazione possa, oggi, essere individuata con sicurezza in base a criteri contenutistici o stilistici, anche perché la lingua e la semantica utilizzata per la composizione di lettere è, il più delle volte, assai ripetitiva e standardizzata e ciò non può che favorire la mobilità del testo. Utilizzando la felice

---

<sup>200</sup> *Ibid.*, p. 94 «Die Hss. von Radulfs “summa” stellen je eigene Redaktionen dar. Schon die Einleitung liegt nur in varianten Versionen vor. Gänzlich weichen die Schlußteile voneinander ab».

<sup>201</sup> BARTOLI 2019, p. 111.

<sup>202</sup> CHIESA 2002, p.139.

distinzione di Alberto Varvaro (che riprende la lezione di Giorgio Pasquali<sup>203</sup>) occorre parlare, in questi casi, di una tradizione dei testi “attiva” contrapposta a una “quiescente” ravvisabile, ad esempio, nei testi antichi in cui «la tradizione di un testo si perpetua in ambienti limitati, attraverso l’attività di professionisti (copisti o a volte studiosi) tendenzialmente rispettosi del testo tradito»<sup>204</sup>. Una tradizione attiva, al contrario, si connota per la «minima distanza che intercorre fra autografo ed archetipo (se pur questo esiste) e per quella assai ridotta fra questo ed i testimoni conservati; ma ciò che appare ancor più rilevante è che tali tradizioni non sono interamente condizionate da *scriptoria* professionali e, quasi sempre, sono anteriori all’affermazione di una vulgata, che è fenomeno lento e tardivo; anche prescindendo dalla problematica suscitata dagli interventi dell’autore, la posizione del copista rispetto al testo è infine assai meno rispettosa»<sup>205</sup>. A distinguere i due tipi di tradizione sembra essere essenzialmente l’atteggiamento del copista: nella tradizione quiescente egli «si sente in qualche modo estraneo al testo su cui lavora e ne ha rispetto; sbaglia, magari azzarda congetture, ma sempre al fine di un restauro conservativo»; invece, nella tradizione attiva, «ricrea il suo testo considerandolo attuale ed ‘aperto’, sicché – oltre a cadere nelle corrotte cui nessuno sfugge – opera interventi di un tipo alquanto diverso da quello consueto nella tradizione quiescente: soprattutto innovazioni che a suo parere incrementano il testo, ad esempio, rendendolo più piano o più ‘contemporaneo’, e che quindi non obbediscono ad intenti di restauro»<sup>206</sup>. I manoscritti che trasmettono edizioni di trattati di *dictamen*, epistolari e raccolte di *dictamina* rappresentano forse il caso più eclatante di tradizione attiva. Come Fulvio Delle Donne spiega bene nel capitolo dello *Handbuch* dedicato agli *Editionsprobleme*, «nei contesti della prassi e della dottrina retorica, legati soprattutto agli ambienti cancellereschi, dove venivano per lo più prodotti i testi epistolari di maggiore rilievo, e agli ambienti scolastici, dove l’esemplificazione normativa era utile all’insegnamento delle tecniche, la tradizione testuale tendenzialmente attiva è connessa con la necessità scaturita dall’uso: quella del notaio che tiene in esercizio i suoi strumenti di lavoro, o dell’insegnante che prepara il materiale didattico più adatto, o, ancora, dello scolaro che impara e si esercita sui modelli a sua disposizione<sup>207</sup>». Il testo viene percepito come qualcosa di “non definito” del quale il copista/rimaneggiatore/*magister*/autore può a buon diritto appropriarsi, modificandolo in base all’uso che vorrà farne. In questo senso, si inserisce il concetto di “testo liquido” elaborato dallo studioso. La struttura di queste tipologie testuali, non connotabile come rigida e ferma, fa assumere al testo forme ogni volta diverse.

Questa liquidità è tanto più evidente in quei trattati e quelle raccolte di modelli che, come la *summa* «*Cognito...*», vengono tramandate in forma anonima. Difatti, conservare traccia della personalità o del nome dell’autore (ad esclusione della menzione presente in *S*) di questo trattato non era stata considerata

---

<sup>203</sup> PASQUALI 1952.

<sup>204</sup> VARVARO 1970.

<sup>205</sup> *Ibid.*, p. 86.

<sup>206</sup> *Ibid.*, p. 87.

<sup>207</sup> HARTMANN – GRÉVIN 2019, pp. 334-5. Cfr. anche DELLE DONNE 2015, p. 23.

una priorità dal momento che il suo raggio d'azione e la sua funzione dovevano essere probabilmente limitati a un ambiente scolastico in cui queste informazioni erano ben conosciute. Inoltre, configurandosi i modelli di «*Cognito...*» come delle parti preconfezionate e per così dire, pronte all'uso, il lettore stesso poteva, avendole selezionate, riutilizzarle nelle proprie epistole attualizzandole in ossequio alla situazione corrente o semplicemente lasciarsi ispirare dalla costruzione per rielaborarne di proprie.

Un progetto di edizione di testi siffatti si presenta dunque come arduo, se non addirittura utopistico.

La questione più importante attiene al metodo attraverso cui giungere alla *constitutio textus* e ai limiti dell'ecdotica lachmanniana (ovvero maasiana) che per tradizioni simili mostra appieno i suoi punti deboli.

Ben si comprende come, all'interno di queste tipologie testuali "attive", le questioni più spinose attengano alla nozione di autore e originale. Portando avanti in maniera consequenziale il ragionamento, si potrebbe giungere a una conclusione: ciascun testimone potrebbe conservare in una certa percentuale la nozione di originale e che un testo di tal sorta potrebbe avere tanti autori quanti furono i copisti – redattori che lo rimaneggiarono profondamente. Nonostante queste considerazioni sembrino rendere vano ogni sforzo di ricostruzione testuale, occorre mantenersi fiduciosi; la sostanziale impossibilità di giungere a una sistemazione solida per una tradizione testuale liquida non implica l'inanità di sforzarsi a elaborare riflessioni di carattere ecdotico e, inoltre, l'esistenza di un soggetto che abbia per primo redatto il trattato o raccolto i *dictamina* si deve dare, ci sembra, come primo punto di partenza acquisito<sup>208</sup>. Un secondo passo utile per provare a capire come sciogliere la questione è interrogarsi sulle modalità e soluzioni adottate dai filologi che hanno editato trattati di *dictamen* del XII secolo.

Nel suo articolo dedicato agli esordi dell'*ars dictandi* medievale, Franz Josef Worstbrock si sofferma sul *Breviarium de dictamine* di Alberico di Montecassino, proponendo un'accurata disamina sulla tradizione manoscritta dell'opera e offrendo in appendice una prima edizione della *Ars dictandi* che chiude il *corpus* del *Breviarium*<sup>209</sup>. Lo studioso afferma che all'interno di tradizioni così instabili, come quella albericiana, ogni manoscritto andrebbe considerato singolarmente come particolare *Rezeptionsform*, storicamente esistita, che possiede modalità d'uso proprie, *Gebrauchgrößen* (dimensioni d'utilizzo), che differiscono da quelle degli altri singoli manoscritti e che non hanno nessun interesse alla fedele riproduzione del testo di partenza<sup>210</sup>. Difatti per allestire la sua edizione, l'editore propende per la scelta di un testo – base, *H*, che viene sanato in caso di lacune o errori flagranti, ricorrendo al resto della

---

<sup>208</sup> Rimando al magistrale saggio di Orlandi sulla necessità di usare il metodo lachmanniano anche su testi a più redazioni: Perché non possiamo non dirci lachmanniani (ORLANDI 2008, pp. 1-42.)

<sup>209</sup> WORSTBROCK 1989, pp. 1-42. Il testo dell'*Ars dictandi* è edito alle pp. 33-37 e corrisponde ai capp. XVII-XXI dell'edizione a cura di Filippo Bognini (BOGNINI 2008).

<sup>210</sup> Cfr. BOGNINI 2008a, p. CLXIII e n. 103.

tradizione<sup>211</sup>.

Quasi vent'anni dopo, nella sua edizione completa del *Breviarium de dictamine*, Filippo Bognini si cimenta in un'analisi sistematica dei rapporti tra i testimoni arrivando a proporre una "ricostruzione eclettica" per il testo albericiano, capace di prendere in considerazione tutte le varianti che possano essere originarie, avvalendosi della congettura e dell'*emendatio* laddove nessuna lezione trādita sia accettabile. In questo caso, la posizione stemmatica dei testimoni, seppure ricostruita con acribia, ma impossibile da dimostrare con sicurezza, mantiene un valore di guida nella *constitutio textus*<sup>212</sup>. Ancora, l'editore Franz-Josef Schmale ricostruisce tre redazioni principali dei *Praecepta dictaminum* di Adalberto Samaritano che risalirebbero addirittura alla volontà dell'A. che avrebbe confezionato una versione per i suoi studenti e uditori di Bologna (I), un'altra per un allievo in particolare (II) e la terza per i colleghi come si evince dalla dedica (III); la redazione I sembra, tuttavia, essere la più completa e l'unica a tramandare un numero considerevole di *epistolae* (I-XX)<sup>213</sup>.

Nella sua edizione delle *Introductiones prosaici dictaminis* attribuite a maestro Bernardo, Elisabetta Bartoli fonda la sua edizione sul testo tradito dal manoscritto di Mantova, giudicato dall'editrice «il codice più vicino all'autore per data e luogo di realizzazione»<sup>214</sup>. Come aveva fatto Bognini, anche la studiosa sceglie di includere in apparato tutte le varianti al fine di rendere conto della complessità della tradizione e inoltre trascrive, usando l'espedito delle parentesi graffe per distinguerle dal testo, anche le parti esclusive del Codice Z<sup>215</sup>.

Un altro trattato molto importante nel panorama del *dictamen* del XII secolo è il *Liber Artis omnigenum dictaminum*<sup>216</sup>, anch'esso attribuito a maestro Bernardo e giuntoci in tre redazioni diverse, che si differenziano a partire dalle sezioni che includono e dal contesto geografico di diffusione e rimaneggiamento<sup>217</sup>. Anne-Marie Turcan-Verkerk, curatrice dell'edizione di quella che a tutti gli effetti è

---

<sup>211</sup> Si tratta del Ms. London, British Library, Additional 50789 (Harley 2452). Cfr. WORSTBROCK 1989, p. 33: « Die Entstellungen bereits im Hyparchetypus von L, E und En sind insgesamt zahlreicher und gravierender als in der Hs. H. Daher wurde als Grundlage der folgenden Ausgabe die Hs. H gewählt. Das kritische Ziel der Ausgabe ist begrenzt: Herstellung einer zurückhaltend korrigierten Fassung H; sie wird nur soweit korrigiert; wie sprachliche und sachliche Gründe es gebieten».

<sup>212</sup> BOGNINI 2008a, pp. CLXIII-IV. La scelta dell'editore ricade sul testimone L, Ms. Sankt Petersburg (*olim* Leningrad) Rossijskaia Nacional'naja Biblioteka, Cod. O.v. XVI. 3, rappresentante più completo del gruppo α, nonché uno dei testimoni più antichi del *corpus*.

<sup>213</sup> Per la trattazione delle redazioni dei *Praecepta* (I, II e III), Cfr. SCHMALE 1961, pp. 20-24. Della redazione III si è conservata solo la dedica. La redazione I attestata dal codice München, Staatsbibliothek. lat. 22267 (*olim* Windberg 67), conserva i *Praecepta* ai ff. 82v-90v, vergati da una mano datata alla fine del XII secolo; questo ms. tramanda il testo dei *Praecepta*, nella sua versione più completa a esclusione di una lacuna coincidente con il *modus per conversionem* che doveva seguire la sezione §12 del trattato, Cfr. SCHMALE 1961, p. 13 «nur die Redaktion I scheint vollständig überliefert [...] und enthält mit 20 Briefen die größte Anzahl von Mustern».

<sup>214</sup> Cfr. BARTOLI 2019, p.42 e pp. 49-50. Il testimone scelto è M, Ms. Mantova, Biblioteca Comunale 32.

<sup>215</sup> *Ibid.*, p.50. L'editrice sceglie di mettere a testo sia le parti esclusive di M che quelle tramandate da Z, Ms. Zaragoza, Biblioteca Universitaria y Provincial, 41 (*olim* 225), Cod. Villarensense, poiché in entrambi i casi «si prefigura una gestazione legata al dettatore».

<sup>216</sup> Cfr. § I, 4.

<sup>217</sup> Si rimanda ai contributi TURCAN-VERKERK 2010 (I) e TURCAN-VERKERK 2011a (II). L'edizione completa della *Summa* è in pubblicazione a cura di Anne-Marie Turcan-Verkerk, *Le «Liber artis» omnigenum dictaminum de Bernard de Bologne et sa transmission. Destins croisés de l'ars dictandi et de l'ars versificatoria au XII<sup>e</sup> siècle*, Mémoire d'habilitation Paris 2007 ; annexes

la *Summa* bernardina, dopo una dettagliata disamina delle diverse redazioni del *Liber*, ricostruisce la genesi del trattato, segnatamente alla parte dedicata al *dictamen* prosastico, restituendo il testo a partire dal testimone S, ms. Savignano sul Rubicone, Accademia dei Filopatri 45, latore della redazione C giudicata anche da Monika Klaes la più fedele all'idea di *ars dictandi* totale che doveva rappresentare l'impianto del progetto di maestro Bernardo<sup>218</sup>.

Un ultimo caso di trattato di *dictamen* che è bene richiamare in questa breve rassegna delle edizioni di *artes dictandi* del XII secolo sono i *Flores Rhetorici* attribuiti dall'editore Martin Camargo a Pietro di Blois. Questo trattato è già stato menzionato nell'introduzione poiché è stato definito, per le sue caratteristiche strutturali e per il suo probabile contesto di produzione, una *summula Turonensis*, come la *summa* «*Cognito...*»<sup>219</sup>. Nella sua introduzione all'edizione, Camargo commenta la scelta di usare il testimone P, Bibliothèque Nationale, Ms. latin 8314, come testo-base in questa maniera: «Too much contamination has occurred in transmission to permit the drawing of a reliable stemma. In term of correctness, P, L or Z could serve as the base text for an edition, but P has been chosen for two reasons: it is the oldest copy and it contains the fullest, most integrated version of the appendix of model exordia»<sup>220</sup>.

Da questi, seppur succinti, riferimenti si evince come gli editori abbiano cercato di ovviare ai numerosi problemi che la gestione di tradizioni testuali classificabili come attive, in movimento, instabili e liquide implica e che con difficoltà si lascia «riconduire entro gli argini della più rassicurante tradizione stemmatica»<sup>221</sup>. La scelta condivisa dalla maggior parte degli editori sembra essere quella del metodo del testo-base che predilige, come il metodo del *codex optimus*, un solo testimone della tradizione, rifacendosi a questo nei casi di varianti adiafore, non esitando ad accogliere le altre forme attestate dalla tradizione quando esse siano superiori<sup>222</sup>. Tuttavia, l'adozione di questo metodo non può prescindere da un lavoro accurato di *recensio* che faccia sì che l'editore, con tutte le cautele del caso, abbia le informazioni necessarie per interrogarsi sulla disposizione stemmatica della tradizione manoscritta e individuare gli errori che

---

textuelles, pp. 170-492. Per un recente resoconto dello *status quaestionis* relativo alla *Summa* bernardina si rimanda a BARTOLI 2019, pp. 12-25.

<sup>218</sup> Si rimanda al primo studio che ha individuato l'esistenza di diverse redazioni per la *Summa* di maestro Bernardo: KLAES 1990. La redazione C tramanda non solo il trattato sul *dictamen* epistolare e prosaico, ma anche un *liber metricae artis* e un *liber de rithmis* assieme a materiale utile alla redazione epistolare. Secondo Turcan-Verkerk, questo è il segno del progetto di «traité global» che Bernardo voleva mettere in circolazione: «les trois livres théoriques et la boîte à outils : un tout pédagogique», Cfr. TURCAN-VERKERK 2010 (I), p. 127.

<sup>219</sup> Cfr. § 5. 1. 1.

<sup>220</sup> CAMARGO 1192, p. 117 e successivamente confermata in WOLLIN 1998.

<sup>221</sup> DELLE DONNE 2015, p. 41.

<sup>222</sup> Il metodo bédériano, anche detto del *codex optimus*, che mira alla restituzione di uno specifico testimone, sicuramente rappresenta una maniera per ovviare alla rischiosa impresa di ricostruire la facies di un originale, forse mai esistito, tuttavia è difficile quantificare l'effettiva circolazione di un determinato testimone e il rischio è quello di pubblicare un testo che presenta tutte le tracce del suo rimaneggiamento e soprattutto gli errori legati alla sua contingenza. «Tuttavia, spesso, un editore va oltre e il testo scelto come base per l'edizione viene confrontato ed emendato, anche quando la sua lezione non sarebbe insostenibile, con le varianti di altri codici che sono evidentemente migliori. Questa variante del metodo bédériano, moderatamente ricostruttiva è detta del testo-base», Cfr. CHIESA 2002, p.133.

possono essere identificati, valutando caso per caso l'affidabilità e le caratteristiche di ogni testimone della tradizione.

Si cercherà in questa sede di impiegare le riflessioni fin qui suggerite al fine di reperire delle soluzioni soddisfacenti per comprendere la tradizione manoscritta della *summa* «*Cognito*» e capire quale testo editare.

## 2. 2. Osservazioni macroscopiche sulle relazioni tra i testimoni

Uno dei primi problemi legati alla notevole frammentazione che caratterizza la tradizione manoscritta della *summa* «*Cognito*...» è che non è possibile confrontare tra loro, in maniera puntuale, tutti i testimoni.

I modelli della raccolta sono inseriti in una struttura il cui scheletro è rappresentato da brevi didascalie teoriche che scandiscono le differenti sezioni del trattato: il confronto dei testimoni si rivela quindi tanto più arduo, dal momento che questi modelli di lunghezza variabile rappresentano, come abbiamo già ricordato *supra*, dei piccoli tasselli autonomi che in comune hanno solo la situazione epistolare nella quale sono collocati.

Questa situazione particolare induce a portare la discussione sulle relazioni tra i testimoni della *summa* «*Cognito*...» su due piani: uno più schiettamente macroscopico e strutturale e uno microscopico legato all'analisi delle varianti riscontrabili in ciascun modello, qualora questo sia tramandato da tutti i testimoni.

Dal momento che ciascun testimone tramanda un numero di modelli diverso dagli altri, sarà possibile collazionare in maniera puntuale solo quei modelli che sono in totale circa 260, tramandati da tutti i testimoni di *Cognito*, tenendo a mente che, tra questi, sussistono modelli ricopiati in maniera solo parziale o presenti in forma totalmente rimaneggiata.

Sulla struttura generale del trattato si può avanzare qualche considerazione. La fine dovrebbe coincidere con le *conclusiones* dell'ultima situazione epistolare in merito alla quale si forniscono modelli: quella riguardante la figura del Papa. Tutti i testimoni tramandano il trattato fino alla fine, quindi sino all'ultimo modello di *conclusio* destinato al Papa (**XXVII. IV. 10**); tuttavia *M* riporta solo l'ultimissimo modello e altri due sporadici modelli di *conclusio*, ma la maggior parte delle *conclusiones* e delle precedenti *exclamationes* redatte per il pontefice sono omesse da questo testimone.

In *L* e *P* risultano del tutto assenti le situazioni epistolari che hanno come destinatario il *socius dedignans* e il *socius avarus*, che sono disposte in successione; *S* omette del tutto i modelli di *narratio* e *conclusio* destinati alla figura dell'abate.

Tra tutti, *B* sembra essere il testimone che tramanda il maggior numero di modelli presenti in tutti i



manoscritti della *summa* «*Cognito...*» e, per questa ragione, è stato scelto, sin dall'inizio, come esemplare di collazione. Il totale dei modelli, comprese le didascalie teoriche più estese, tramandati da *B* è 550 (ca.). *L*, versione *brevior* del trattato, ne tramanda un po' più della metà.

Attraverso questa analisi "quantitativa" è possibile confrontare i testimoni tra di loro per capire quale sia il tasso di innovazione nella generazione di nuovi modelli per ciascuno di essi e quali siano a condividere il maggior numero di modelli. *S* condivide con *B* ben 538 (ca.) modelli su 550; 9 su 12 dei modelli che *S* omette sono assenti anche in *L* e quindi a ben vedere possono ritenersi omessi anche da  $\beta$  che dimostreremo essere l'antigrafo di *L* e *S*.

I modelli assenti in *S* e *L* sono il: II. I. 6; II. II. 6; IX. I. 8, XXV. II. 1-2-3; XXV. III. 1-2-4. Modelli assenti in *S*, ma presenti in *L*: XXV. II. 4, XXV. III. 3-6-7. Modelli presenti in *S*, ma dislocati in una posizione diversa rispetto l'ordine di *B* e degli altri testimoni: IX. IV.1; X. II. 5.

Non sussistono modelli presenti in *S* e non condivisi da *B* a parte un *titulus* e uno stringatissimo modello: *Pastori venerabili* (cfr. *infra*) inseriti entrambi tra XXIII. I. 2 e XXIV.

Rispetto a *B*, *P* omette almeno 111 modelli e non tramanda nessun modello indipendente e inedito rispetto alla tradizione di *B* o a quella degli altri manoscritti (a esclusione dell'esempio *supra*). *M* omette circa 140 modelli.

Abbiamo ricordato come *M* sia caratterizzato da un tasso di innovazione molto alto, a tal punto da avere l'aspetto di una redazione autonoma di *Cognito*; infatti, aggiunge numerosissimi modelli interi e parziali che nessuno dei testimoni tramanda, ma che sembrano altrettante variazioni dei modelli della raccolta a cui sono associati; questi modelli frutto del rimaneggiatore di *M* sono collocati per lo più nella parte iniziale, nella parte relativa agli *exordia* sull'amicizia e nella sezione dal f. 108va al f.112r di *M* dove si possono contare circa 60 modelli esclusivi al codice di Vauluisant<sup>223</sup>.

A una disamina completa dei modelli del trattato, è stato riscontrato che non sussistono modelli in comune fra due o più testimoni della *summa* «*Cognito...*» che non siano tramandati anche da *B* e, come si evince dai risultati del confronto quantitativo sopra dettagliati, *B* rappresenta sicuramente il testimone più completo. Volendo adoperare il criterio della completezza, con una differenza di soli 12 modelli omessi, *S* rappresenta il testimone manoscritto più vicino a *B*, con tutta probabilità, in virtù della sua antichità. Tuttavia, come verrà chiarito in questo capitolo, l'affidabilità di *S* è fortemente messa in discussione a causa dell'inadeguatezza del testo copiato da imputare forse a un copista distratto o poco erudito o a un antigrafo poco leggibile.



Seguiranno alcuni casi interessanti che si inseriscono in questa disamina mettendo in luce alcune caratteristiche di questa tradizione così peculiare.

---

<sup>223</sup> Cfr. *infra* p 108.

## 2. 2. 1. Casi di diversa paragrafazione in *B* e *P*

Di tutti i testimoni manoscritti, gli unici in cui sono presenti segni di divisione testuale che aiutano a distinguere l'inizio di un nuovo modello o *exemplum* sono *B* e *P*.

*B* segna ogni modello con il segno di *paragraphos* , mentre *P* lo contraddistingue con l'espressione *aliter* . Attraverso questi testimoni, è stato possibile ricostruire l'unitarietà e autonomia di ciascun modello, distinguendolo dal precedente e dal successivo, nonostante il tema generale ispiratore dello stesso fosse il medesimo (ex. *pater filio, filius matri* etc.) e in alcuni casi il modello si configurasse come mera variazione sul tema. Tuttavia, in alcuni casi, specialmente per quanto riguarda i modelli di *narratio* e *conclusio*, di lunghezza variabile, la paragrafazione trasmessa da *B* e *P* non coincide.

Nel caso seguente *P* divide il modello in due parti<sup>224</sup>:

### IX. II. 8

{*Aliter*} Tui siquidem, socie meus, reditus gaudium expectat materne teneritudinis cruciatus, et que multociens in pollicito tui reditus a te ipso est defraudata prorsus ignorat quid credat vel quid agat, cum tociens sit decepta.

{*Aliter*} Ego vero super omnia admirabile habeo quod aliquis etiam in verbo matrem suam audeat defraudare, licet in omnibus malum sit mentiri tamen nocentius, telum est super matrem suam aliquid imaginarium premeditari.

In questo caso la divisione operata da *P* non sembra condivisibile poiché la seconda parte del modello, che *P* rende come modello autonomo, rappresenta la logica continuazione del modello precedente. D'altro canto, in *B*, i seguenti sono tramandati come due modelli autonomi contrassegnati ciascuno da un segno di *paragraphos*, mentre in *P* formano un unico modello.

### XII. I. 7

¶ Mirum est quod columbe simplicitas sibi audeat ancipitris usurpare rapinas.

¶ Mirabilis est quod homo religionis militis sibi audeat vindicare machinamenta

In questo caso è difficile stabilire se la divisione corretta sia quella tramandata da *B* o da *P*. Probabilmente la relazione tra *mirum* e *mirabilis* può essere considerata un indizio a supporto della correttezza di *P*; i due modelli hanno lo stesso intento moralizzante: l'indignazione verso un personaggio di chiesa che agisce scaltramente e in maniera efferata come un uomo di guerra, un po' come una colomba che si muove come un falco.

---

<sup>224</sup> Per maggiori chiarimenti rimando al modello IX. II. 8 nell'edizione e alla sua trattazione al par. IV. 1. 1 (*infra*).

Gli *exordia* del capitolo XV si aprono con due modelli che vengono tramandati come distinti in *B* e uniti in un solo *exemplum* in *P*:

**XV. I. 1** Qui in alicuius loco sedet principis, imperans sibi caveat ne dominice nomen offendat maiestatis.

**XV. I. 2** Qui aliquantulum adversus regiam peccat maiestatem, dignus est quam sub ipso sortitus est amittere dignitatem.

Entrambi i modelli sentenziosi propongono istruzioni sul comportamento che un *villicus* (la *persona* destinataria dei modelli) deve assumere e, come tali, sembrano funzionare perfettamente. A riprova della loro plausibile autonomia si può addurre la constatazione che *M* tramanda esclusivamente il **XV. I. 1**, ma non il successivo.

Nel capitolo XIII, il seguente modello che *B* tramanda come modello unitario è suddiviso in tre modelli da *P*:

### **XIII. III. 2-3-4**

Sanum igitur eligas consilium, meam numquam subterfugias ammonitionem. Pudor etenim est aliquam subterfugere ammonitionem, cum plurimum indigeat monitoris. Invigila igitur super hoc: ut heres tuus dives substituatur. Festina itaque ut tua pecunia te faciat vivere. Non etenim fit questio quid valeas, sed quantum habeas: «quantum etenim quisque nummorum servat in archa, tantum habet et fidei». *Congrega igitur in horrea*, dum tua floreat iuventus, «dum fortuna ridet». Ille etenim parvipenditur quem res tenuis comitatur.

in *P*:

{Aliter} Sanum igitur eligas ... indigeat monitoris.

{Aliter} Invigila igitur ... tantum habet fidei.

{Aliter} Congrega in orrea ... res tenuis comitatur.

Questo esempio (o esempi) di *conclusio* è elaborato per un socio laico. In questo caso, *P* sembrerebbe tramandare la divisione esatta. Il primo e il secondo elemento sembrano, in effetti, indipendenti l'uno dall'altro, il terzo ritorna sul tema della ricchezza trattato dal secondo, ma lo rielabora in forma autonoma. Inoltre, se le tre parti formassero un unico modello, si verrebbe a creare un'evidente sproporzione, difficilmente giustificabile, tra la lunghezza di questo modello e i successivi e precedenti.

Un'ultima questione dubbia pertiene al modello XXVII. II. 11.

Nostra siquidem proprio pastore viduata est ecclesia, viduata est filio et marito. Oportet itaque, pater sancte, ut, nobis carentibus pastore, talem eligas in episcopum qui se ipsum honeste vite nobis prebeat exemplar. Ego equidem, quem tua paternitas cuiuslibet ecclesie prebenda munivit, sub tue pietatis rogatu in nullo mihi profui. Verumtamen unum est quod magis meum cruciat animum, quod sub umbra mei tibi multociens 'improperatus' vel 'audio improperari'. Velis equidem, pater sancte, ut tantum scelus ipsi mereantur facinus proh triste piare.

Il modello è tramandato da *B* come un modello unico, tuttavia potrebbe trattarsi di due modelli autonomi dal momento che il soggetto cambia radicalmente: il primo andrebbe da «Nostra siquidem...exemplar» e il secondo comincerebbe da «Ego equidem...triste piare». Non è possibile, in questo caso, affidarsi a *P* dal momento che quest'ultimo tramanda solo la prima parte del modello (*nostra*

*siquidem...exemplar*); tuttavia, proprio questa circostanza potrebbe far supporre che *P* considerasse la parte tramandata come autonoma e che quindi il modello XXVII. II. 11 potrebbe essere effettivamente composto da due modelli distinti.

### 2. 2. 2. Caso di presenza parziale di modelli

Ci sono numerosi casi di modelli presenti solo parzialmente nei diversi testimoni della *summa* «*Cognito*<sup>225</sup>...».

A titolo di esempio si presenta il caso di un modello che è esemplificativo della fluidità di questi testi:

#### XIV. III. 2

B	L	S	M	P
<p>Festina igitur in auxilium illius quem in hominem legium accepisti. Pudor etenim esset et tuo ascriberetur dedecori, si tuum hominem iniuriis patereris provocari. <u>Valeat igitur in aliquo quod, prostratus tuis genibus, me in tuum hominem dedignatus sum alternare.</u> Pudor etenim est debita non solvere et hominem suum proprio auxilio pati indigere.</p>	<p>Vos igitur, domine mi, ut festinaveris in eius auxilium quem in hominem legium accepistis. Pudor etenim esset et tuo ascriberetur decori si tuum hominem iniuris patereris provocari. <u>Valeat igitur in aliquo quod, tuis prostratus genibus, me in tuum hominem dignatus sum alternare.</u></p>	<p>Festina igitur in auxilium illius quem in hominem legitimum accepisti. Pudor etenim esset et tuo ascriberetur decori si tuum hominem iniuriis pateris provocari. <u>Valeat igitur in aliquo quod, tuis prostratus genibus, me in tuum hominem dedignatus sum alternare.</u> Pudor etenim est debita non solvere et hominem suum proprio pati auxilio indigere.</p>	<p>Festina igitur in auxilium illius quem in hominis regimen accepisti. Pudor et certe esset et tuo describeretur [de]dedecori si tuum hominem patereris iniuriis provocari.</p>	<p>Festina igitur in auxilium illius quem in hominem accepisti. pudor etenim esset et tuo ascriberetur dedecori. si tuum hominem iniuris patereris provocari.</p>

<sup>225</sup> In questi casi risulta complesso ammettere la presenza di un modello copiato solo a metà e includerlo come modello *tout-court* nella somma totale dei modelli di un dato manoscritto; tuttavia, questa appare l'unica soluzione possibile per farsi un'idea generale della struttura generale dell'opera. Per attestarne la presenza in un manoscritto, l'importante è che il modello sia stato selezionato dal copista.

## 2.3. Ipotesi di relazioni tra i testimoni<sup>226</sup>

### 2. 3. 1. Relazione tra *L* e *S*

Si rilevano alcuni casi significativi di innovazioni<sup>227</sup> comuni ai soli *LS* che inducono a postulare una parentela tra i due testimoni; di essi i più cogenti mi sembrano:

**III. II. 11** Ad te, collateralis meus, querimoniam meam dirigo, ex illa tuarum rerum superabundantia aliquid mihi cupiens impertiri.

querimoniam meam *BP*] *om.* meam *LSM*] cupiens *BM*] cupias *LS*, cupians *P*

**III. II. 13** Pudor etenim est amicum ignorare dum male est et colere dum succedit.

dum<sup>1</sup> *BP*] dum ei *LS*, dum sibi *M*] dum<sup>2</sup> succedit *BMP*] dum ei bene succedit *LS*

Si tratta di una frase dal sapore proverbiale che ritroviamo in maniera quasi letterale anche nelle *Epistolae* di Ildeberto di Lavardin: *Infamis quaestus est proximum colere, dum succedit; dum male est ignorare*<sup>228</sup>. Dall'analisi di questo parallelo possiamo evincere che, probabilmente, l'omissione di *bene* è ugualmente accettabile, anche se la iunctura *bene succedit* sembra essere molto diffusa e consente di avere un *cursus planus*. Si constata, inoltre, la presenza in *LS* del dativo del pronome personale sia nel primo che nel secondo membro, lezione che, seppure corretta e coerente, non sembra necessaria.

**III. II. 22** De me itaque fateor: quod «ante leves pascentur in ethere cervi aut Ararim Partus bibet aut Germania Tigrim quam tuus a nostro labatur pectore vultus».

in ethere cervi *BM*] in equore cervi *LS*, in ethere tantum *P*

Questo modello riprende i vv. 59-63 della prima Bucolica di Virgilio celebri per rappresentare un chiaro esempio di *adynaton*:

Ante leves ergo pascentur in aethere cervi, / et freta destituent nudos in litore pisces, /ante pererratis amborum finibus exsul /aut Ararim Parthus bibet, aut Germania Tigrim, /quam nostro illius labatur pectore vultus.

In questo caso, appare incerto stabilire se si possa parlare a pieno titolo di un'innovazione, poiché le varianti *ethere/equore* sono ugualmente attestate per quel passo. Non si ritiene poter insistere troppo sull'accordo di *LS* come errore congiuntivo, poiché la lezione *equore* poteva essere già nell'originale della *summa* ed essere stata corretta da più testimoni indipendenti per contaminazione con la tradizione di Virgilio.

---

<sup>226</sup> L'esame dei luoghi critici in questa sezione si atterrà ai seguenti criteri: indicazione del capitolo e del sotto-capitolo; citazione estesa (o parziale) del passo in cui si trova la variante in esame, riproposizione della variante messa a testo, seguita dalla parentesi quadra ] e dall'indicazioni delle varianti degli altri testimoni. Il testimone scelto come testo-base è *B*.

<sup>227</sup> Qui e nelle pagine seguenti verrà utilizzato il termine *innovazione* per indicare sia l'errore vero e proprio, sia la modifica volontaria del testo da parte del copista, coerentemente con quanto esposto da CHIESA 2002, pp. 62-63.

<sup>228</sup> HILD. CENOM., *ep.*, PL 171 0297B *Infamis quaestus est proximum colere, dum succedit; dum male est, ignorare.*

**III. II. 35** Cum etenim recte bene vivendi regule putaverim operam dare, video tibi magne gule socios, qui omnia te recte vivere diffitentur. Cum igitur nil superest de mercimonio, ad devorandum evolant te ipsum irridentes.

recte bene vivendi regule *B*] te teste bene vivendi regule *L*, te teste regule bene vivendi *S*, bene et recte vivendi regule *M*, recte mundi regule *P*  
mercimonio *BLS*] patrimonio *PM*

La lezione *te teste* tramandata da *LS* potrebbe essere un'innovazione nata da un'errata lettura o fraintendimento dell'abbreviazione di *recte*; tuttavia, la presenza così ravvicinata dei due avverbi *recte* e *bene* risulta alquanto ridondante e potrebbe rappresentare una prova a sostegno della bontà della lezione di *LS* tanto più che la coordinazione asintedetica, e dunque la mancanza della congiunzione *et* tra i due avverbi, pone un ulteriore problema. Inoltre, in questo modello, si osserva la mancanza del soggetto dell'infinitiva «...operam dare» che potremmo postulare essere un *te*, che, in tal caso, sarebbe da ripristinare. Se così fosse, *teste* rappresenterebbe comunque un valido errore congiuntivo condiviso da *LS*.

**III. III. 2** O magne auctoritatis virum qui amicicie favillam numquam novit sepelire.

auctoritatis *BMPBrPar*] utilitatis *LS*

Si tratta di una variante sicuramente adiafora, ma considerata assieme ai casi precedente e successivi può essere un'ulteriore conferma della parentela anche perché *auctoritas* dà sicuramente più senso in quanto, in un modello siffatto, è più ragionevole usare una categoria morale che una pratica come l'*utilitas*.

**III. III. 7** Hic est qui apud inferos non horresceret descendere, si suum inveniret Piritoum.

apud *BP*] *om. LS*, ad *M*

La costruzione corretta del verbo *descendere* prevedrebbe la proposizione *ad* / (*apud*?) + accusativo.

Segue il modello che tramanda l'alternanza dei toponimi *Pictavis* e *Turonis* all'interno dei testimoni di *Cognito* che, in virtù della sua rilevanza, approfondiremo più avanti<sup>229</sup>:

**IV. II. 3** In meo digressu te, genitor, graviter confiteor esse confusum, sed mei, ut puto, dilacio redditus maioris est materia cruciatus. **Pictavis** itaque in arte dictaminis invigilo, ut in proverbis concinnitas, in transcurso materie ornatus, ad ornatum superhabundet rethoricus color, studiis digne duxi operam dare. Ipsa quoque auctoris benignitas cui boni mores superhabundant ad honestatem et honestas morum gratiam comparat, si aliquando a studiis deviavero, me revocat qui multociens me mihi reddere consuevit.

Pictavis *BM*] Turonis *B<sup>2</sup>LS*

Inoltre, qui potrebbe esserci una corruzione risalente all'archetipo poiché il passo successivo a quello in cui è presente il toponimo risulta corrotto in tutti i manoscritti. *P* non tramanda nessun toponimo, anzi rimangono il modello. Si rimanda all'apparato critico del modello nel testo dell'edizione.

---

<sup>229</sup> Cfr. pp. 86 e 117.

V. I. 1 Paterno maxime abrenuntiat affectui qui, filio suo multis circumvallato erumpnis, etsi non ad plenum, tamen iuxta suam facultatem dedignatur subvenire

suo multis *BMP*] malis *LS*

La variante precedente è provocata da un errato scioglimento di *multis* con conseguente fraintendimento in *malis*.

VIII. III. 2. 2 Proh pudor! Mea mihi super omnia nocuit credulitas. Promittebant etenim montes et maria et quicquid pollicitum fuerat, concludit illud «parturient...» Venusinum.

concludit *B*] conclusit *LS*, *om. M*, conclusum est *P*] parturient venusinum *B*] parturierunt montes nascetur ridiculus meus (*sic*) *LS*, *om. M*, venusinum parturient montes *P<sup>h.c.</sup>* (parturturien *P<sup>h.c.</sup>*)

Questo modello allude a una citazione del v. 139 dell'*Ars poetica* di Orazio: *Parturient montes, nascetur ridiculus mus*. Solamente *LS* riportano la citazione nella sua interezza, anche se fraintendono il *mus* con *meus*. Interessante che *BP* abbiano il riferimento all'autore, *illud Venusinum*.

IX. II. 7 Ad te equidem, socie meus, dirigo litteras mei colloqui vicarias et utinam viva voce tecum locuturus quatenus, in presentiarum, omni remota dilatione, repatriare digneris. Ad te suspirat parentum tuorum animus, ad te clamat tota patria, quasi, te absente, desolata, et miror quod illa non tangit te dulcedo patrie, cum scriptum sit: «Nescio qua natale solum dulcedine cunctos tangit et immemores non sinit esse sui».

tangit<sup>2</sup> *BM*] ducit *LS*, duxit *P*

La citazione che chiude il modello viene ripresa dalle *Epistolae ex Ponto*<sup>230</sup>: *nescio qua natale solum dulcedine cunctos ducit et immemores non sinit esse sui*. Nei *DB* consultati l'unica attestazione del passo con la variante *tangit* è quella che si rintraccia nell'*Epistola* LXXII di Pietro di Blois:

Super omnia desiderabilia mea erat praecipuum, ut in terra nativitatis meae aliquod beneficium obtinerem: quia Nescio, qua natale solum dulcedine cunctos tangit, et immemores non sinit esse sui<sup>231</sup>.

A mio avviso, l'innovazione *tangit* rispetto a *ducit* potrebbe essere stata prodotta poiché, in *Cognito*, nella frase che introduce la citazione è ripetuto il verbo *tangit*. Questa curiosa “comunanza di varianti” tra *Cognito* e Pietro di Blois è sicuramente suggestiva e non è da escludere che il celebre epistografo potesse avere preso visione della *summa* «*Cognito...*» nella versione conservata nei testimoni *BM*; in particolare *B*, come è stato già anticipato, si configura massimamente come un manuale tematico del *dictamen* gallico, e in particolare turonense e lo stesso Pietro avrebbe appreso l'*ars dictaminis* proprio a Tours<sup>232</sup>.

A conclusione,

II. I. 6 Quicquid amicitiam solet solidare

II. II. 6 Summe pecuniae gradum aspirare

<sup>230</sup> OV., *ep. ex Pont.* 1, 3, 35-36.

<sup>231</sup> PETR. BL., *ep.*, LXXII, PL 207 col. 0222D Super omnia desiderabilia mea erat praecipuum, ut in terra nativitatis meae aliquod beneficium obtinerem: quia “Nescio, qua natale solum dulcedine cunctos tangit, et immemores non sinit esse sui?”.

<sup>232</sup> Cfr. CAMARGO 1192, pp. 168-169 e n. 21.

Questi modelli, inseriti tra i modelli di *salutationes* destinati a due tipologie di *amicus*, sono gli unici due modelli di *salutatio* omessi da *S* che tramanda, di norma, tutti i modelli presenti in *B*. È interessante notare che l'eccezionalità dell'omissione di questi due modelli da parte di *S* trova riscontro in *L*, in cui sono assenti entrambi i modelli. Si tratta di un ulteriore dato che conforta l'ipotesi di relazione di parentela tra i due testimoni. Un ulteriore elemento a riprova della parentela tra *LS* emergerà durante l'analisi del materiale extra-*Cognito* che i due testimoni tramandano: *L* trasmette parzialmente alcuni modelli epistolari presenti nelle parti extra-*Cognito* di *SP*, ma nello specifico riporta le innovazioni proprie a *S*<sup>233</sup>.

### 2. 3. 1. 1 Perché *S* non può essere antigrafo di *L*

Come si vedrà nel sotto-capitolo 2. 3. 5, *S* tramanda numerosissime innovazioni ed errori di copiatura imputabili a un copista poco attento e con una modesta conoscenza della lingua latina. Tutti questi errori singolari e *sauts du même au même* non si ritrovano nella tradizione della *summa* «*Cognito...*» e sono da imputare solo a *S*. Inoltre, a conferma del fatto che *S* non può essere l'antigrafo di *L*, possiamo portare gli esempi seguenti:

- l'ordine dei modelli **III. III. 2** e **III. III. 3** in *S* è invertito, in *L* e negli altri *Mss.* non lo è.
- La presenza in *S* di un *saut du même au même* al modello **IX. II. 8** i cui esiti non ritroviamo in *L*.

[...] Ego vero super omnia admirabile habeo quod aliquis etiam in verbo matrem suam audeat defraudare, licet in omnibus malum sit mentiri tamen nocentius, telum est super matrem suam aliquid imaginarium premeditari.

audeat...matrem<sup>2</sup> suam<sup>2</sup> *saut du même au même S*

- omissione in *S* dell'ultima parte di un modello presente in *L* (e in *B* e *P*):

**XV. III. 4** Cave igitur ne apud dominum regem laqueum cadas in aliquem. Cave et ne in aliquo malefacto superveniant *lemniace cathene*. Difficile etenim est a manibus regis evadere si in aliquo malefacto aliquem poterit anticipare.

si in aliquo...anticipare *om. S*

Stessa tipologia di omissione in *S* dell'ultima parte del modello **XXIV. III. 2**, ma ben presente in *L*:

[...] Noli igitur depravare, pater sancte, sponsam summi regis. Noli in aliquo ecclesiastica attenuare iura. Noli quod bonum est pro peiore alternare. Pudor etenim est quod ex se ipso, bonum est ex aliquo adiuncto adulterare.

Pudor...adulterare *om. S*

e lo stesso si riscontra nei modelli completamente assenti in *S*, tuttavia presenti in *L* (vd. *supra*).

Ancora due esempi a dimostrazione dell'indipendenza di *L* da *S*:

**IX. III. 3** Hic est ille quem quislibet scholaris invenit humilem, benignus hilarem, doctus sapientem et talis est qui se cuilibet parem novit assignare.

parem *LM*] parcum *BP*, partem *S*

<sup>233</sup> Cfr. p. 107 e ss.



la lezione corretta dovrebbe essere *parem* tramandata da *LM* che viene fraintesa in *partem* da *S* che, ad ogni buon conto, doveva leggere *parem* nell'antigrafo. In questo caso è rilevante la concordanza in errore di *BP*.

**XV. II. 2** Hec tua siquidem potestas imaginaria non pariat hostes sed potius reddat amicos. Non enim est dies sed hora, non tempus sed momentum in quo sedem obtines dominatus [...].

dominatus *BL*] principatus *S*, dominatur *M*, maiestatis *P*

Il concetto di “posizione di potere” viene qui espresso in tre forme diverse in cui è chiaro come la *varia lectio* di *M* sia da legare alla lezione tramandata da *BL*.

### 2. 3. 1. 2 Perché *L* non può essere antigrafo di *S* (innovazioni proprie di *L* non presenti in *S*)

*L* tramanda una versione *brevior* della *summa* «*Cognito...*», gran parte dei suoi modelli sono frutto di una selezione o dell'attività di un copista-autore che compendia del materiale preesistente<sup>234</sup>. Vi è una macroscopica lacuna che corrisponde ai casi del *socius avarus* e di quello *dedignans* che non trova riscontro in *S*; per quanto riguarda la conclusione del trattato, *L* omette il modello XVII. II. 1 che *S* tramanda. Per tutti questi motivi, possiamo già asserire con sicurezza che *L* non può sicuramente essere l'antigrafo di *S*.

### 2. 3. 1. 3 Conclusione: esiste un subarchetipo $\beta$ ?

Per le ragioni enumerate nei tre paragrafi precedenti appare ragionevole postulare l'esistenza di un interposto comune  $\beta$  per *S* e *L* che avrà le seguenti caratteristiche:

- Tramanda il toponimo *Turonis*.
- Con una probabile lacuna o consapevole omissione di modelli per la parte relativa alla *narratio* e alla *conclusio* della situazione epistolare riguardante la figura dell'abate (vd. *supra* modelli che né *L* né *S* trasmettono).
- Collettore di numerose alternative/varianti secondo il costume tipico delle *artes dictandi* e raccolte di modelli.

Per quest'ultimo punto si rimanda ai modelli seguenti, selezionati a titolo di esempio:

**III. III. 9** O virum inestimabilem qui amicorum necessitati pariter ut sue novit condolere  
inestimabilem *B<sup>2</sup>SPar*] ineffabilem inestimabilem *B*, ineffabilem *LMP*

---

<sup>234</sup> Rimando alla presentazione di *L* nell'Introduzione.

Probabilmente, attestando *S* e *L* due varianti adiafore, si può supporre che, non solo *B*, ma anche l'antigrafo  $\beta$ , in generale tramandasse la doppia forma.

**XIII. II. 6** Nescio equidem quam penam dignus sit luere qui in divitiis spem suam ponit, qui *de mammona iniquitatis dedignatur facere amicos*. Morietur tamen et hereditatem eius accipiet alter.

hereditatem *BM*] episcopatum *L*, ereditatem vel episcopatum *S*

Sembra lecito supporre che, anche in questo caso, in  $\beta$  si trovasse la doppia forma.

### 2. 3. 2. Comportamento di *B* e i suoi *errores singulares*

Di seguito propongo qualche caso interessante per comprendere il comportamento di *B*, che abbiamo definito essere il testimone più completo della *summa* «*Cognito...*», nei confronti del resto della tradizione. Verranno discussi alcuni errori presenti in *B* e le soluzioni da utilizzare per correggerli. Si rimanda ai casi sopra trattati per saggiare il rapporto di *B* contro *LS* che talvolta coincide con una condivisione della lezione con *P* come in **III. II. 11**, **III. II. 13**, ma anche in errore come nel caso di **IX. III. 3** (cfr. *supra*).

Al capitolo V vengono affrontati i modelli relativi all'epistola scritta dal figlio al proprio padre. Dopo gli *exordia* proverbiali, si passa ai modelli di *narratio*; *B* compie un errore poiché inserisce la didascalia che introduce i modelli di *narratio* dopo aver già esposto le prime tre *narrationes* :

V. II. 3 (*app.*)

Vobis sufficiant proemia patris ad filium. Sequuntur narrationes.

Tutti gli altri manoscritti recano la rubrica nella giusta posizione: tra l'ultimo proemio (**V. I. 5**) e il primo modello di *narratio* (**V. II. 1**) che esordisce con *Ego siquidem* come molti dei modelli di *narratio* di *Cognito*. Un altro caso di lezione erronea tramandata da *B* all'interno delle didascalie che fanno da cerniera tra le diverse sezioni della raccolta riguarda il capitolo **VI** in cui *B* inverte mittente e destinatario:

Dictum est de si pater <scribit> filio, dicendum est de si filius matri scripserit, hoc modo

filius matri *LMP*] mater filio *B*, matri filius *S*

Altro caso di errore singolare di *B* rispetto a *LSMP* (che tramandano il medesimo ordine): la frase *Extremos currebam ...esset lucrum* (**III. II. 7**) si trova in *B* dopo *quam cicius evolaverut* (**III. II. 6**); questo spostamento porta un *decalage* della *sententia Hoc in unicum...eris* che chiude il **III. II. 6**, che in *B* si ritrova in apertura del **III. II. 7**.

**III. II. 6** Qui vero propter fortunam me colebant, recedente ea, quam cicius evolaverunt. Hoc in unicum memoriale tuo inhereat pectori: «cum fueris felix multos numerabis amicos, tempora si fuerint nubila, solus eris».

**III. II. 7** Constans est, carissime meus, quod spe lucri institor *extremos* currebam pronus *ad Indos* et, plusquam mee exigenter facultates, mutuavi aliena ut dum amplius esset capitale, lacius esset et lucrum.

In questo caso, per restituire un testo corretto, bisogna modificare l'ordine de contenuti dei due modelli sulla base dell'ordine tramandato dal resto della tradizione.

Il seguente è un caso di innovazione, giudicato rilevante poiché riguarda l'introduzione del trattato e, nello specifico, la parte che riferisce i contenuti che verranno presentati nel trattato.

**I. 2** Quia igitur de ordine dictaminis nos tractare proposuimus, primitus de origine dictaminis aliquid ne omnino supervacuum esse videatur dicatur. Ad ostendendos itaque diversos animi affectus, dictamen constat esse repertum: «his etenim arcana notis terra pelagoque feruntur»

origine  $B^2LSMPB$ ] ordine  $B$  [...]

Come si vede,  $B$  legge *ordine* che viene prontamente corretto da  $B^2$  in *origine*, lezione tramandata dal resto della tradizione. A seguire:

**I. 4** Item quia de origine dictaminis tractare proposuimus, primitus de origine, de ordine, de proprietate et de varietate, de ordine communi et secundario, de origine communi et secundaria, de proprietate communi et secundaria, de varietate similiter dignum duximus perorare.

( $BSMPPar$ ) quia de origine  $MP$ ] quia *om. BS*, de ordine  $Par$ ] dictaminis...primitus  $BSPPar$ ] *om. M*] de origine<sup>2</sup> de ordine de proprietate et de varietate  $BSMP$ ] de ordine de origini (sic) de proprietate de varietate  $Par$ ] de ordine communi et secundario  $BSPar$ ] de origine communi et secundaria  $MP$ ] de origine communi et secundaria  $BS$ ] de ordine communi et secundario  $MP$ , *om. Par*] de proprietate..secundaria  $BSMP$ ] *om. Par*] de varietate similiter  $BSMPar$ ] *om. P*

In  $B$  e  $S$ , la parte sul *de ordine communi et secundario* precede l'esposizione del *de origine communi et secundaria*. Al contrario  $P$  e  $M$  invertono le due sezioni, come sarebbe più coerente supporre e come conduce a pensare il primo indice generale dei contenuti: *primitus de origine, de ordine, de proprietate et de varietate*.

**IX. II. 8** Tui siquidem, socie meus, reditus gaudium expectat materno teneritudinis cruciatus et que multociens in pollicito tui reditus a te ipso est defraudata [...].

( $BLSP$ ) tui  $LSP$ ] tuum  $B$

La lezione corretta è quella tramandata da  $LSP$  contro un errore banale di  $B$  come nei casi seguenti:

**XII. I. 7** Mirum est quod columbe simplicitas sibi audeat ancipitris usurpare rapinas. [...]

( $BSMP$ ) simplicitas  $SMP$ ] simplicitatis  $B$

**XIV. I. 4** Militari omnino abrenuntiat certamini quem non invitat ad prelium Ulixis astucia, quem non movet ad prelium. «Pulcrum mori quod plurimumque succurrit in armis», Hectoris fortitudinem debet experiri qui militari aliquantulum presidet certamini.

( $BLSM$ ) in armis  $SM$ ] inermis  $B$

La lezione *inermis* di  $B$  è sicuramente scorretta come fanno intuire gli altri testimoni che riportano la variante *in armis*, tuttavia sia  $P$  che  $L$  omettono del tutto o in parte il modello.

Per questa ragione, non è dunque possibile selezionare la variante corretta sulla base del consenso di

MPβ, ma conviene appoggiarsi ad un altro criterio: il modello, infatti, contiene una citazione da Virgilio che conferma la lezione di SM: pulchrum que mori succurrit in armis<sup>235</sup>.

**XIV. II. 10** Ego siquidem, karissime meus, quem cingulo donasti milicie, cui etiam iter expedisti ad miliciam, tuum exploro presidium quatenus egestatis mee te sentiam clipeum et hostium meorum gladium et ruinam.

(BLSMP) meus BS] mi MP, om. L| cingulo LSMP] singulo in ras. B

exploro BLS] imploro MP

La lezione *singulo* tramandata da B si configura sicuramente come un errore visto che l'espressione utilizzata per descrivere il servizio militare è *cingulo militie* che il resto della tradizione ha correttamente riconosciuto; l'errore nascerebbe dalla pronuncia simile dei due termini. Nel secondo caso, la iunctura *exploro presidium* tramandata da B e da β pone qualche problema: *exploro* è sicuramente *lectio difficilior* rispetto a *imploro*. Se si volesse accogliere a testo la *difficilior*, si dovrebbe interpretare la frase come «investigo, sondo la tua disponibilità». L'uso di *exploro* in luogo di *imploro* si configurerebbe, a questo punto, come un hapax semantico facilmente emendabile in *imploro* in maniera poligenetica come dimostra l'accordo tra MP.

Ancora, nel capitolo XVI si rintraccia un'ulteriore innovazione di LS contro B:

XVI. IV. 5 Noli igitur attendere quantum ex se ipsa valeat imperii maiestas, sed de remoto ac ultimo hoc verbum tuo adhereat pectori quod est: "honestari". Turpe etenim est quod ex aliquo adiuncto potest deterrere, sed turpius est quod ex se ipso preciosum est adnichilar

(BLS) ac ultimo B] adulterio LS

In questo caso è evidente una contrapposizione netta tra B e LS che tramandano *adulterio* che, a una prima lettura, sembrerebbe una lezione fuori contesto, tuttavia potrebbe essere un'eco del *Digesto* di Giustiniano in merito al tema dell'adulterio:

Si adulterium cum incesto committatur, ut puta cum priuigna nuru nouerca, mulier similiter quoque punietur: id enim remoto etiam adulterio eueniret<sup>236</sup>

La citazione probabilmente sottesa conforta nella scelta della lezione tramandata da LS dal momento che la lezione di B *ac ultimo* non sembra giustificabile sul piano logico, ma è spiegabile come errore di lettura o di scioglimento dell'abbreviazione di adulterio. A ogni buon conto, questo caso non può essere considerato come una prova significativa della parentela di LS contro B poiché il modello è tramandato solo da BLS e non è possibile risalire a quale lezione tramandassero gli altri testimoni, bensì si configura come errore singolare di B.

<sup>235</sup> VERG., *Aen.* 2, 314. Inoltre, questa citazione ritorna nel modello **XIV. III. 4** in cui B tramanda la lezione corretta.

<sup>236</sup> *digesta seu pandectae Inst.*, 48, tit. 5, rubrica 39 Si adulterium cum incesto committatur, ut puta cum priuigna nuru nouerca, mulier similiter quoque punietur: id enim remoto etiam adulterio eueniret.

**XXVII. IV. 1** Proficiat igitur ecclesie nostre benignitas tua. Valeat aliquid fratribus nostris oratio sua quorum animus mavult pauperes vivere sub Cristo, quam divites regnare sub Herode.

mavult B] est maior animus S, animus maior est M, maior animus est P

In questo caso la lezione di B *mavult* si oppone al resto della tradizione che riporta *maior animus est*. Difatti, *mavult* non sembra accettabile poiché, accogliendola, l'infinitiva oggettiva successiva rimarrebbe senza soggetto, a meno che non si sottintendesse *eos*; al contrario «quorum animus maior...vivere» si configurerebbe come un'infinitiva soggettiva ragionevole sul piano sintattico (e anche di senso). Inoltre, di tutte le lezioni possibili quella tramandata da M sembra preferibile poiché tramanda un *ordo verborum* simile a quello di B e potrebbe anche spiegarne la progressione dell'errore avvenuto per probabile fraintendimento di un compendio. Inoltre, a favore della bontà di *maior animus* va notato che questa potrebbe configurarsi come una voluta eco ciceroniana dal *De officiis*:

in quibus autem maior est animus in is pecuniae cupiditas spectat ad opes et ad gratificandi facultatem ut nuper M. Crassus negabat ullam satis magnam pecuniam esse ei qui in re publica princeps uellet esse cuius fructibus exercitum alere non posset<sup>237</sup>.

Come è stato già ricordato, i modelli epistolari sono produttori di varianti adiafore e alternative offerte al lettore e queste si moltiplicano durante la trasmissione del testo:

**III. IV. 6** Te igitur rogo, collateralis meus, quatenus quod bonum declaravit principium peroptimus meretur terminus; ad removendam itaque amici tui penuriam invigiles

removendam B<sup>2</sup>] revocandam LPar, reficiendum S

il caso appena presentato è un esempio di diffrazione in presenza. La preferenza per B è supportata dalle occorrenze presenti sui DB che evidenziano la maggior frequenza e attestazione dell'espressione *removere penuriam*. Nel modello seguente, si registra un'innovazione singolare di B: sicuramente a monte della presenza delle diverse varianti c'è un'abbreviazione che è stata sciolta e interpretata in maniera diversa come ben si vede dall'esitazione tra *gratiam*, *ianuam*, e *genua* (anche in questi ultimi due casi la pronuncia ha potuto indurre in errore).

**III. IV. 12** Ante igitur tue pietatis ianuam prostratus

ianuam B<sup>2</sup>S] gratiam B, genua PPar

Questi ultimi due casi risultano problematici poiché coinvolgono entrambi un *saut du même au même*:

**III. II. 36** Quid igitur restat nisi ut nidore fornicis imbutus, meretricalibus vinculis inescatus, nil tibi reserves nisi magni ponderis meretricem [nil igitur restat nisi ut nidore fornicis imbutus meretricalibus vinculis inescatus]; vix tibi reserves panniculum quo moriens mentulam possis sepelire

---

<sup>237</sup> CIC., *de off.*, 1, cap. 8, par. 25; *etiam in* VINC. BELV., *spec. doc.*, 4, cap. 72, col. 341 Nunquam maior est animus, quam vbi aliena se posuit, et fecit sibi pacem, nihil timendo; fecit que diuitias nihil concupiscendo.

La frase *nil igitur restat...inescatus* sembrerebbe una ripetizione e dunque un errore di *B*; tuttavia, il fatto che a seguire ci sia *vix tibi reserves* e che al *quid* in apertura sia stato sostituito *nil* conduce a ipotizzare la possibilità che possa trattarsi di una variante propria del copista di *B* che decide di replicare con qualche variazione la prima frase. La stessa cautela deve essere operata anche nei confronti del modello seguente:

**XXVII. II. 7** Membrorum namque languorem capitis comitatur imbecillitas; ecclesiarum calamitatem sancte romane ecclesie comitatur imbecillitas. Illa vero, que debet gaudere et exaltari propter propicium pastorem, se dolet humiliari propter malignissimum predonem.

(*BSP*) ecclesiarum calamitatem...imbecillitas<sup>2</sup> om. *SP* saut du même au même

resta, infatti, il dubbio che non si tratti né di omissione di *SP* né di un aggiunta esclusiva e migliorativa di *B* dal momento che la pericope risulta talmente adeguata al contesto da poter prefigurare che si trovasse nella versione originale del modello; l'assenza del modello in *LM* non aiuta a progredire verso una soluzione.

Questa disamina del comportamento di *B* si chiude con un'ultima suggestione riguardante una curiosa *altercatio* tra *clericus* e *miles* che trova spazio nella nostra raccolta:

**IX. II. 6** [...] Preterea, in tuis continebatur litteris quod sicuti decora arma decorant militem neque tute miles inter prelium quem non tegit galea, sic nec tutus incidit clericus per studium quem librorum impedit inopia: spetiosus hic fulget in armis preciosis, hic gaudet vel studet in libris.

(*BSMP*) spetiosus hic *B* | spetiosis hic *SP*, hic spetiosus *M* | preciosis *B* | om. *SMP*

in questo caso, *B* tramanda *preciosis* (ugualmente attribuibile alle armi o ai libri), mentre il resto della tradizione che riporta il modello lo omette (*SMP*). Tuttavia, il ms. Toledo, Biblioteca Capitulare 10-10 che tramanda in coda al manoscritto una raccolta di modelli che ritroviamo, parzialmente, anche in *Cognito* e su cui torneremo più lungamente, riporta questo modello con la lezione di *preciosis*, che sottolineiamo essere tramandata solo da *B*<sup>238</sup>.

*T*, f, 23ra Spetiosus hic fulget in armis preciosis, hic gaudet in libris. Crescit hic armatus viribus letatur hic pulcris et exultat codicibus.

### 2. 3. 3 Comportamento di *M*

*M* è un testimone molto particolare: si tratta del testimone che sembra tramandare una redazione autonoma di *Cognito*. Tra tutti i testimoni, *M* è quello che da un lato aggiunge più materiale, numerosissimi modelli (che verranno messi a testo tra parentesi graffe) e dall'altro lato molti ne espunge. La maggior parte dei modelli che *M* aggiunge vengono elaborati in forma di *variatio* a partire dai modelli tramandati

---

<sup>238</sup> Cfr. osservazioni sul manoscritto della Biblioteca Capitulare di Toledo, pp. 127 e ss.

dal resto dei testimoni: *M* si connota dunque per la sua marcata “produttività” che giunge al limite parossistico ai ff. 108va-112r in cui si assiste a un raddoppiamento di quasi tre sezioni del trattato. Inoltre, le numerose citazioni di *auctoritates* che i modelli propri a *M* tramandano conducono a postulare l’esistenza di un florilegio o di un *fichier de citations* sul tavolo del copista-rimaneggiatore a monte di questa peculiare “redazione” della *summa* «*Cognito*<sup>239</sup>...».

Di seguito verranno proposte a titolo esemplificativo alcune caratteristiche proprie della redazione *M*.

All’interno dei modelli di *salutatio* destinati al *miles*, *M* aggiunge l’eroe tragico Capaneo alla serie dei valorosi condottieri omerici tramandati dal resto della tradizione. Ancora, arricchisce ulteriormente la sezione, aggiungendo altri *exempla* pertinenti al tema generale, ma che non coinvolgono più personaggi del mito.

**II.VI** [1] Ulixis astuciam emulari. [2] Hectoris fortitudinem experiri [3] Achillis negligentiam assignare {Capanei superbiam abicere}[4] Nestoris consilium attendere. {Hostes expugnare sed homines memorare. In prelio leonem, in victoria hominem exhibere, domi milicieque se inculpabilem reddere.}

Il seguente paragrafo fa parte dell’introduzione della raccolta in cui viene trattata, seppur sommariamente, la questione sull’origine del *dictamen*. Come si legge, tutti i testimoni riportano la citazione della quarta delle *Heroides* di Ovidio esemplificativa della funzione dell’epistola, ma solo *M* ne esplicita autore e opera, fornendo, inoltre, una riflessione ulteriore sulla *causa inventionis* e sulla funzione del discorso in *absentia* propria dell’epistola.

**I. 2** Quia igitur de origine dictaminis nos tractare proposuimus, primitus de origine dictaminis aliquid ne omnino supervacuum esse videatur dicatur. {Eadem potest dici causa inventionis dictaminum quae et litterarum manifestatio, intellectus, memoria et cor et eorum quos alloqui volumus absentia.} Ad ostendendos itaque diversos animi affectus, dictamen constat esse repertum: {Unde Ovidius in libro epistolarum } «his etenim arcana notis terra pelagoque feruntur»<sup>240</sup>.

Altri modelli che mostrano il comportamento di *M*:

**II. III. 1** {Potius felicitate dilatari quam miseria coherceri? vel} Potius felicitate quam miseria gaudere.

**II. V. 5** Tot predia arare quot dies annum constat habere.

(*BLSMPBrPar*) Tot predia *BLSMPBrPar* non effundere fundum tot iugera *M*

<sup>239</sup> Rimando allo studio delle fonti di *M#* p. 174 e ss. e analisi *M#* p. 108 e ss.

<sup>240</sup> *OV., ep.* 4, 5 *His arcana notis terra pelagoque feruntur.*

La spinta creativa e ri-elaboratrice di questo testimone non si limita solo alla produzione sistematica di variazioni di modelli interi o di alternative separate mediante il *vel*, accostate ai modelli di *Cognito*, ma, come nel modello precedente, si palesa anche sul piano delle lezioni singolari,

**III. III. 7** Hic est qui apud inferos non horresceret descendere, si suum inveniret Piritoum.

(*BLSP*) apud *BP*] *om. LS*, ad *M*

non horresceret descendere *BSP*] non horreret descendere *L*, descenderet *M*

inveniret Piritoum *B<sup>2</sup>LS<sup>P</sup>*] inveniret Piritoum *B*, Piritium reperiret *M<sup>h.c.</sup>*(Piritoum *M<sup>h.c.</sup>*)

segno di una volontà del rimaneggiatore di *M* di fornire alternative sinonimiche e integrazioni al testo di *Cognito* e farlo proprio.

**III. IV. 9** Te igitur ammoneat amici tui superincumbens necessitas [...]

(*BLMPPar*) necessitas *BLSPar*] indigentia *M*

**IV. I. 3** Non verus genitor immo vitricus esse comprobatur quem sui Astianatis non remordet anxietas, qui cum filium suum nequeat corpore muneribus assiduis differt visitare.

(*BSP*) vitricus *MP*] victricus *BS*] esse *BSP*] *om. M*] comprobatur *BSP*] probatur *P*] **Astianatis *BS***  
**archemori *M***, nati *P*] suum *BS*] *om. MP*] muneribus assiduis differt *B*] assiduis muneribus differt *SM*,  
muneribus differt saltem assiduis *P*

Probabilmente la lezione di *P* è l'esito del fraintendimento da parte del copista di *Astianatis*; al contrario, *M* utilizza come *exemplum* di figlio abbandonato il personaggio di Archemoro.

Il modello successivo presenta un caso in cui *M* riporta una lezione non attestata dagli altri testimoni della tradizione; peraltro la *varia lectio* è inserita dal rimaneggiatore all'interno di una *sententia* largamente diffusa<sup>241</sup>:

**IX. I. 1** Sapiencia est nobilis possessio que distributa suscipit incrementum ac avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabatur.

1 (*BLSP*) nobilis possessio *BLMP*] possessio nobilis *S*] distributa *BSP*] in partes distributa *L*] **suscipit *BLSP***  
**incipit *M***] incrementum *BLMP*] incrementa *S*] dedignata *BLMP*] dedignatur *S*

Le peculiarità di *M* riguardano anche l'ordine dei modelli che tramanda; di seguito si forniscono i luoghi in cui *M* tramanda i modelli in un ordine diverso rispetto agli altri testimoni della raccolta.

I. I. 3-4-5-6-7 (*BLSP*) = I. I. 4-5-6- 7-3 (*M*); II. II. 4-5-6 (*BLSP*) = I. II. 6-4-5 (*M*); II. III. 3-4-5 (*BLSP*) = II. III. 4-5-3 (*M*); V. III. 1. 2-3 (*BLSP*) = V. III. 1. 3-2 (*M*).

<sup>241</sup> Per una panoramica degli autori che utilizzano questa *sententia* rimando all'apparato dei *loci similes* del modello.



## 2. 3. 4. Comportamento di *P*

L'analisi del testo della *summa* «*Cognito...*» trasmesso da *P* ha messo in luce come questo manoscritto copi da un antografo latore di un testo scombinato: si potrebbe trattare, assai verosimilmente, di un manoscritto i cui *folia* sciolti sono stati riuniti in un ordine errato o sono rimasti senza rilegatura e in ordine scomposto. Tale struttura scompagnata del trattato non è stata ereditata da nessun altro dei testimoni superstiti.

Ciò premesso, anche il testimone *P* non sembra esimersi dall'agire attivamente sul testo: spesso sostituisce le lezioni più problematiche con varianti *faciliores* proponendosi di correggere il modello per renderlo più chiaro e diretto, in altri casi, introduce termini rari o, ad ogni modo, meno frequenti.

Un primo caso si ravvisa subito all'inizio del trattato nel modello **I. 1**

<C>ognito quid unumquodque opus valeat, facilius descendimus ad illud addiscendum.

ad illud addiscendum *BSM*] addicere *L*, ad illud explanandum *P*

*P* tramanda il più comune *explanare* al posto di *addiscere*.

Il modello seguente tramanda un termine assai controverso: *cyragram*, la gotta delle mani<sup>242</sup>.

**II. III. 2** Ciragram pacienti se dissimilem assignare.

(*BLSMPBrPar*) Ciragram *BSMBrPar*] *om. L*, terra gerere *P*

In tutta la tradizione è presente la lezione corretta, ma indubbiamente molto fraintendibile per chi non conoscesse il nome della patologia, *P* infatti legge *terra gerere*. D'altro canto, della stessa incomprendimento è vittima Sybille Hallik che pubblica il modello nella versione di *Par*, decidendo di emendarlo in *circa gratiam*<sup>243</sup>.

Come innovazioni proprie di *P*, vanno menzionate:

**III. II. 1** [...] Usura etenim que singulis crescit momentis, dum debitum multiplicat, me magis devincit et alligat creditori.

creditori *BSM*] debitori *L*, conditori *P*

La lezione di *P* si spiega facilmente come errore di copia o di lettura del copista.

**III. II. 28** Meruisti etenim vocari sapiens. Quemlibet enim architectorem faciunt preciosa metalla, sed si periit locus periit et sapientia tota.

periit...periit<sup>2</sup> tota *BLSMPPar*] parvus locus parva sapientia tua *P*

Si tratta di un'innovazione propria di *P* che fraintende *periit* e banalizza la frase.

---

<sup>242</sup>Vd. voce *chiragra* in LEWIS & SHORT.

<sup>243</sup>HALLIK 2007, p. 492.

**III. II. 34** Te equidem quem mei animi custodem existere sperabam, meretricalibus vinculis audio illaqueari, Taidis lenociniis inescari.

Thaidis lenociniis *BLSM*] turpibus illecebris *P*

Ancora un'innovazione propria di *P* che rende il medesimo significato dell'espressione pur sostituendo il nome di Taide.

**XIV. II. 10** Ego siquidem, karissime meus, quem cingulo donasti milicie, cui etiam iter expedisti ad miliciam, tuum exploro presidium quatenus egestatis mee te sentiam clipeum et hostium meorum gladium et ruinam.

ruinam *BLSM*] vaginam *P*

Questo esempio, già trattato *supra*, mostra una lezione singolare propria di *P*, *vaginam*, che, pur afferendo al campo semantico delle armi, va considerata erronea e frutto dell'assonanza con la lezione corretta *ruinam*.

Questi sono i casi in cui *P* tramanda i modelli in un ordine diverso rispetto agli altri testimoni.

XII. II. 4-5-6-7 (*Cognito*) = XII. II. 2-4-3-5 (*P*); XVI. IIIc. 2-3-4-5 (*Cognito*) = XVI. IIIc. 3-4-5-1 (*P*)

## 2. 3. 5. I fraintendimenti di *S*

Nonostante *S* rappresenti uno dei testimoni più completi della *summa* «*Cognito...*» e indiscutibilmente molto vicino a *B*, numerosi sono gli errori che tramanda, per lo più imputabili al copista che spesso sembra non comprendere ciò che sta ricopiando. Si forniscono alcuni esempi a conferma della “distrazione” del copista di *S* che dimostrano quanto il copista di questo testimone si riveli decisamente inaffidabile.

Al 74v *S* legge: *Equuus inestimabilis diuturna refeccione refectus [...] insolescit*. Ovviamente trattasi non di un cavallo eccezionale, ma di un cavallo che è stato ristorato *in stabulis*, lezione certamente corretta tramandata dagli altri manoscritti.

**X. I. 1** Equus in stabulis, diuturna refeccione refertus, straturam dedignans frenumque abhorrescens, insolescit.

(*BSM*) in stabulis *BM*] inestimabilis *S*

straturam *M*] stratam *B*, struturam *S*

abhorrescens *BM*] adorescens *S*

Inoltre, si vede come un termine piuttosto infrequente come *stratura*, il pavimento fangoso delle stalle, venga compreso in maniera diversa dai copisti portando a fraintendimenti, specialmente in *S*.

Un errore ricorrente (che potrebbe spiegarsi anche come errore fonetico) che *S* compie è quello di leggere *andias* per *andeas*, come nei modelli **XI. II. 2** e nel seguente:

**III. I. 15** Nichil «dulcius quam habere amicum cum quo omnia audeas loqui ut tecum».

audeas *BLMP*] audias *S*, audes *Par*

**V. III. 3. 6** Hic est ille qui, ut licentius possit aliquem defraudare, sub specie humilitatis malignam astuciam novit palliare.

(*BLSP*) ut *BLP*] *om. S* | licentius *BP*] acrius *L*, illicentius *S* | possit *BLP*] posset *S* | sub specie...palliare *BSP*] *om. L*

L'avverbio *licentius* ha già un significato negativo, la lezione di *S* è quindi sbagliata e, probabilmente, conseguenza del fatto che il copista non conoscesse il termine.

**VIII. II. 2** Libido namque sicuti vultur immortalis inheret iecori, que, «re semel peracta, iterum recrudescit», cuius consuetudo a consuetudine non quiescit.

namque...iecori *om. P*] vultur *BLM*] ultra *S*

*S* sembra non comprendere l'abbreviazione di *vultur* banalizzandola nel più comune *ultra*.

A chiusura della disamina, si offrono due casi di fraintendimenti eclatanti di *S*: il primo è legato a un palese errore di lettura e nel secondo la citazione lucanea viene completamente travisata dal ms. di Soissons.

**XII. I. 5** Qui se ipsum pro hostia summo regi contendit offerre, se ipsum preparat *vas mundum, vas incontaminatum* ne aliquantulum sibi retinens putredinis superfusionem corrumpat liquoris.

(*BLSMP*) | liquoris *BLMP*] ciclopis *S*

**XXVII. II. 5** [...] Non audet, licet in multis suam dignitatem sentiat deprimi, ecclesia austeritatem sui impugnare Neronis. Habet namque ad manum quod «libertas populi que regna invisa tuetur», libertate perit. Sequitur namque, ut quantumcumque potest, umbram libertatis, ut sic liber aliquo modo transeat austeritatem regie malignitatis.

Habet...malignitatis *om. M* libertas populi *BP*] litteras apostoli *S*

Prima di concludere l'analisi delle lezioni problematiche di questo testimone occorre menzionare una porzione di testo tramandata da *S* che, pur presentando alcune difficoltà, si rivela di indubbio interesse ai fini della comprensione della tradizione manoscritta di *Cognito*. Si tratta di un passo tramandato esclusivamente da *S* al f. 65r (foglio iniziale di *Cognito*) tra quello che è il capitolo I. 2 e I. 3:

Circa hoc igitur ex quo pendet tota res dictaminis solertis est calliditas prenotare quid in principio, quid in fine, quid in medio conveniant et ita ne primum medio, medium discreperet imo. Primitus itaque pessid † est proverbium id est generalis sententia in qua captari debet benivolentia auditoris. Hoc vero si possumus habere ex auctoritate, habeamus, sed non eisdem verbis. Si ex auctoritate non poterimus habere proverbium, colligatur in una formula tota materia et ex illa formetur clausula que habeatur vel generalis sententia. (*S*, 65r).

Questa parte di testo riguardante l'*inventio* del *proverbium* seppure in linea con la teoria epistolare di *Cognito* e la sua definizione di *proverbium* sicuramente si trova fuori contesto in questa posizione, dal momento non sono ancora stati presentati i contenuti dell'opera e, a seguire, le *partes epistolae*. Tuttavia, seppure non tramandato dagli altri testimoni in seno alla raccolta, questa definizione attaccata in *S* nel

posto sbagliato, non è estranea alla tradizione “più allargata” di *Cognito*; infatti, lo ritroviamo in apertura delle definizioni teoriche e ricapitolative presenti nella parte *extra-B*.

Circa hoc ex quo pendet tota res dictaminis sollertis est calliditas prenotare quid in principio, quid in medio, qui in fine conveniat, atque ita «ne primum medio, medium ne discrepet imo»<sup>244</sup>. Primitus itaque ponendum est proverbium id est generalis sententia in qua debet captari benivolentia auditoris. Hoc vero si possumus habere ex auctoritate, habeamus, sed non eisdem verbis. Si ex auctoritate non poterimus, colligatur in unam formulam tota materia et ex illa formula formare debet quamdam clausulam et illa habeatur pro generali. (*B*, 55rv)

Per quanto concerne le definizioni *extra-Cognito* di *B*, l'ipotesi proposta per ragioni di comunanza di espressioni e di linguaggio è che si tratti di materiale che, in origine, doveva far parte della *summa* «*Cognito...*» o, in maniera più allargata, dell'insegnamento generale in cui si inseriva anche un modulo sul *dictamen* esemplificato in questa raccolta, e che il copista di *B* (o il suo antografo) decide di selezionare e ricopiare a parte in coda alla casistica dedicata al Papa. La posizione della definizione in *S* risulta incoerente ed errata, ma la sua presenza conforta l'ipotesi che il materiale *extra-B* appartenesse all'apparato teorico di *Cognito* e, che solo in un secondo momento sia stato da essa separato. Tuttavia, se le cose stessero così, questo intervento sul testo sarebbe da collocare a uno stadio molto alto della tradizione prima del confezionamento di *B* (o in concomitanza) e di *S* (o per meglio dire del suo antografo  $\beta$ ).

## 2. 3. 6. Osservazioni su *SLP*: il subarchetipo $\alpha$

Si presentano, di seguito, alcune innovazioni congiuntive che porterebbero a ipotizzare un gruppo *LSP*, dunque per amore di sintesi  $\beta P$ . La necessità di postulare questo subarchetipo, che verrà indicato con  $\alpha$ , è stata anticipata in alcuni casi presentati in precedenza relativi ai modelli III. II. 11 e IX. II. 7.

Inoltre, ulteriori conferme, forse più eclatanti, a favore del subarchetipo  $\alpha$  si ritrovano nelle parti *extra-Cognito* “attaccate” in coda alla *summa* nei testimoni *LSP*<sup>245</sup>. Queste trasmettono una serie di modelli formati da *exordium*, *narratio* e *conclusio* la cui disamina, condotta in maniera più puntuale nel sotto-capitolo sulle parti *extra-Cognito*, porta ad alcune importanti acquisizioni. Infatti, i primi quattro modelli tramandati da *P* come parti *extra-Cognito* troverebbero corrispondenza nei modelli II-III-IV-V *extra-Cognito* di *S*, mentre *L* tramanda solamente gli *exordia* di quattro di questi modelli. L'analisi delle varianti mostra come le lezioni di *P* si rivelino corrette, mentre *S* innova; d'altra parte *L*, nonostante tramandi una porzione di testo insufficiente per trarre conclusioni certe, mostra di condividere le lezioni in errore di *S*, a conferma dell'esistenza di  $\beta$ . Le precedenti valutazioni sembrano quindi corroborare le ipotesi fin qui esposte: l'esistenza di una relazione di parentela tra *LS* che giustifica un interposto comune  $\beta$  il quale deriva assieme a *P* da un testimone perduto  $\alpha$ ; questo subarchetipo  $\alpha$ , inoltre, non deriverebbe da *B*, come mostrano bene i casi presentati nel § 2. 3. 3 Un ultimo elemento su cui soffermarsi pertiene al disordine

<sup>244</sup> HOR., *ars*, 148 primo ne medium, medio ne discrepet imum.

<sup>245</sup> Cfr. analisi p 102 e ss.

dei fascicoli presupposto dalle trasposizioni di *P* in relazione al subarchetipo  $\alpha$ :  $\beta$  sarebbe disceso quando i fogli erano ancora in ordine (sicchè *LS* hanno i modelli nell'ordine corretto), mentre *P* sarebbe stato copiato dopo la scompaginazione (avvenuta in seguito) che portò alla confusione nell'ordine. Si propongono altri casi, meno significativi del precedente, che possono essere interpretati nel senso di un'appartenenza di *LSP* a un antenato comune  $\alpha$ .

Il primo caso registra una variante probabilmente adiafora che, ad ogni modo, vale la pena segnalare; i due seguenti mostrano due casi di concordanza in lezione corretta.

**VIII. III. 2. 2** Proh pudor! Mea mihi super omnia nocuit credulitas.

pudor *BLM*] dolor *SP*

**XII. I. 1** Qui in castris militat summi regis sibi provideat ne sub veri nube militis inertiam exerceat militacionis.

militacionis *SP*] (*sic*) milicionis *BLM*

**XII. III. 1** Cave igitur tibi, pater sancte, vide *ne aliquid voluptatis in ipsius subveniat actus Catonis*. Vide et ne super te aliquantulum extollat superbia que equo volitat falerato [...].

superbia *SP*] *om. BLM*

Il soggetto *superbia* si rende necessario in questa frase dal momento che ad esso si riferisce anche la subordinata relativa introdotta dal *quae*, che in caso contrario, rimarrebbe sprovvista dell'antecedente. In tutti i modelli *L* discorda da *SP*; questa circostanza potrebbe spiegarsi per trasmissione orizzontale.

Un'altra prova a sostegno di un ramo  $\beta P^{246}$  riguarda un modello con relativo *titulus* esclusivo a *SP* che si trova tra **XXIII. I. 2** e il capitolo **XXIV** (non presente in *L*).

Si episcopus archiepiscopo. Pastori venerabili.

## 2. 3. 7. Riflessioni sul Rapporto di *Br* con gli altri testimoni:

Il confronto della breve compilazione tramandata dal Ms. Bruxelles, Bibliothèque royale 2067-73 con gli altri testimoni diretti della *summa* «*Cognito...*» ha portato a qualche risultato interessante. Come è stato già menzionato, questa articella mostra un interesse spiccato per la *salutatio*, difatti le parti riprese dalla raccolta sono in gran parte i modelli di *salutationes* dedicati alle diverse tipologie di *amicus/socius*. Come è prassi delle compilazioni, l'autore di *Br* rielabora il testo di *Cognito*: opera selezioni, sostituisce termini, riprende e rimaneggia al fine di ottenere un compendio di *dictamen* ben coerente e che possa rivelarsi utile al lettore. Di seguito, si propongono alcuni esempi che mettono in luce le operazioni di *Br*:

**I. 1 -2<C>**ognito quid unumquodque opus valeat, facilius descendimus ad illud addiscendum. Quia igitur de origine dictaminis nos tractare proposuimus, primitus de origine dictaminis aliquid ne omnino supervacuum esse videatur dicatur.

---

<sup>246</sup> Si aggiunga a questa disamina il caso del *saut du même au même* di *SP* contro *B* nel modello XXVII. II. 7 analizzato *supra*.

Cognito quid unumquodque opus valeat, facilius condescendimus ad dicendum aliquid de dictamine vel de eius origine. (*Br*, 104ra)

*Br* riassume l'incipit del trattato e propone alcune innovazioni come *condescendimus* e *ad dicendum* che sembra echeggiare *ad addiscendum*; se la sostituzione non fosse consapevole dovremmo pensare a un errore per fraintendimento.

**I. 3** Ad ordinem itaque accedendum est quem tale constat esse. Preponi debet salutatio vel aliquid quod equipolleat salutationi, sed adhuc restat notare.

L'espressione *sed adhuc restat notare* è tramandata solo da *BLBr* e va segnalato che *L* non può essere antografo di *Br* perché questa compilazione tramanda modelli assenti in *L* come il **II. I. 4** e il **II. I. 6**. Inoltre, *Br* riporta alcuni modelli di *salutationes* disposti in un ordine diverso rispetto agli altri manoscritti, ad eccezione di *M* che tramanda tutte le *salutationes* in un ordine discorde. *Br* tramanda l'uno dopo l'altro i due modelli di *salutatio* al *socius absolute*, **II 1. 1** e **II 1.7**. Lo stesso fenomeno di dislocazione si riscontra nel caso delle *salutationes* al *socio studenti* in cui sia *Br* che *M* riportano quello che in tutti gli altri testimoni è il quarto modello, **II. II .4**, come sesto. Inoltre, nel seguente caso, sia *M* che *Br* omettono *vel illudere*, anche se, trattandosi di un'alternativa, questa omissione non può essere considerata alla stregua di un'innovazione dirimente, ma può essere frutto di un errore poligenetico, poiché tra *irridere* e *illudere* si poteva incorrere in una sorta di aplografia.

**II. IV. 2** 'Votum factum domino frangere Deum id est irridere' vel 'illudere'.

irridere vel illudere *BSP*] vel illudere *om. MBr*

Nel caso delle *salutationes* per un *socio laico* *Br* tramanda i modelli **II V. 2** e **II. V. 3**, presenti in *BSP*, mentre *M* li trasmette in forma rielaborata e distante dalla tradizione.

Un caso che merita di essere menzionato concerne l'*exordium* **III. I. 3** sul tema dell'amicizia in cui la lezione di *Br* corrisponde alla correzione che fa *B*<sup>2</sup> al testo.

Manet enim idem animus quem locus non alterat alienus, quem mutua copulavit dilectio amicicie levis immo nulla potest occasio novercari.

dilectio *BLSM*] vel devotio *add. sup. lin. B*<sup>2</sup>, devotio vel dilectio *Br*

Inoltre, *Br* tramanda l'ultimissima parte della didascalia **III. IV** che si legge in *B*, *S* e *P* (e *Par*):

[...] Notate quod: "rogo" maioribus, "commoneo" equalibus, "moneo" minoribus, in litteris conservare debemus.

Notate...minoribus *BSPar*] Rogo maiores commoneo equalibus moneo minoribus *M*, quod in maioribus rogo equalibus moneo minoribus moneo *P*, preterea notandum est quod rogamus maiores commonemus equales monemus minores **Br** | in litteris conservare *BPar*] pertinet et hoc *ante* in litteris *habet S*, in litteris ponere *P*, hoc in litteris observare **Br**

La lezione di *Br* si configura addirittura come la più corretta dal punto di vista grammaticale poiché, secondo regola, *rogo* si costruisce con l'accusativo, mentre tutta la tradizione di *Cognito* presenta il dativo.

### 2. 3. 8. La Relazione di *Par* con gli altri testimoni

Il compilatore ricopia la parte iniziale del trattato fino ai modelli di *conclusio* del *sermo de amicitia*. La parte tratta dalla *summa* «*Cognito...*» inizia *ex abrupto* con: «dictamen constat esse repertum sed adhuc restat notare». Il piano dell'opera di *Cognito* presentato dal compilatore è rimaneggiato: esordisce con la parte relativa al *de ordine*, probabilmente perché la parte relativa al *de origine* non viene proprio presa in considerazione dal compilatore. Ci sono solo poche innovazioni che il compilatore apporta, per lo più l'antigrafo della compilazione sembra essere *B*.

Ad esempio, *Par* tramanda l'espressione *Sed adhuc restat notare* che è già stata richiamata in questa disamina e che si legge solo in *B* (e *extra-B*) *LBr*. Sempre circoscrivendo l'analisi alla sezione introduttiva, *Par* tramanda la frase: *diversa sunt equipollentia assignanda*, che si legge in *B*, *M*, *P* e *Br* (ma non in  $\beta$ ).

Proseguendo con la parte dedicata alle *salutationes*, *Par* tramanda entrambi (e in successione) i modelli **II I. 6** e **II I. 7** come si verifica in *BP*. Un'ultima suggestione degna di interesse riguarda il breve modello di *salutatio* a un soldato:

#### II. VI. 4 Nestoris consilium attendere

*Br* tramanda *Hectoris*, errore che potrebbe essere agevolmente spiegato poiché i nomi dei due personaggi sono simili ed Ettore compare qualche modello prima. Tuttavia, la lezione che *Par* tramanda per lo stesso modello è *Nectoris*, errore di lettura facilmente spiegabile che potrebbe forse darci qualche indizio sulla progressione del medesimo fraintendimento in *Br*.

### 2. 3. 9. $B^2$ : un caso di contaminazione ?

Una delle caratteristiche di *B* è la presenza di più mani che intervengono sul testo. Si distinguono: correzioni operate dallo stesso copista ( $B^{p.c.}$ ) che interviene in maniera contestuale all'attività di copia, interventi di una seconda mano, probabilmente contemporanea o di pochissimo posteriore alla redazione di *B*, che corregge il testo di *Cognito* ( $B^2$ ), infine si distinguono tracce di una mano molto più recente ( $B^3$ ) che utilizza un calamo sottile con inchiostro più scuro, i cui interventi sono circoscritti, per lo più, all'inserimento a testo di «aliter» al fine di segnalare l'inizio di un nuovo modello (e.g. f. 35v, lin. 16, 21, 34)<sup>247</sup>.

Gli interventi più interessanti sono quelli operati da  $B^2$  che si rivelano essere puntuali e frequenti specialmente nella prima parte del trattato, per poi diradarsi progressivamente. L'analisi del comportamento di  $B^2$  consente di proporre qualche osservazione di carattere generale:

- le correzioni di  $B^2$  sono tutte appropriate e soggiacciono alla chiara volontà di voler correggere e migliorare il testo.

<sup>247</sup> Rimando alla descrizione a p 191.

- $B^2$  corregge gli errori singolari di  $B$ , questa tendenza è confermata dal fatto che tali correzioni, in moltissimi casi, trovano riscontro negli altri testimoni della *summa* «*Cognito...*».
- In altrettanti casi le correzioni di  $B^2$  restano estranee al resto della tradizione; quindi, non vi è nessun altro testimone che le recepisca o le tramandi in maniera completa o sistematica (e.g. **III. I. 4 – 14** *etc.*).

Tuttavia, è interessante notare che sussistono alcuni casi in cui le correzioni di  $B^2$  coincidono con le lezioni di  $M$  contro il resto dei testimoni<sup>248</sup>. Seppure nessuna di queste innovazioni dal potenziale valore congiuntivo risulti eclatante, considerate tutte insieme possono, a ogni buon conto, far nascere l'ipotesi che il correttore dietro  $B^2$  abbia una copia di *Cognito* sotto mano e che questa possa essere  $M$  o il suo antigrafo.

**VI. II. 4** Illi vero propriis me denudaverunt opibus et ita quod beneficio noctis vix solus evasi. Nunc itaque mea instimulatus paupertate, meam dignum duxi vobis explanare miseriam. Te etenim mei expecto miserie baculum et sustentatricem.

beneficio noctis vix *BP*] noctis *om. S*, vix *om. M*] solus *BSP*] manus eorum *ante solus add. sup. lin. B<sup>2</sup>*, eorum manus solus *M*

In questo caso  $B^2$  aggiunge *manus eorum* che è anche lezione di  $M$ , che presenta, però, un'inversione. L'espressione è già attestata, infatti ricorre nelle *Epistulae* di San Gerolamo con il *vix* che anche *BSP* riportano:

sic aegypti limitem, palaestinae, phoenices, syriae percucurrit ad instar torrentis cuncta se cum trahens, ut vix manus eorum misericordia christi potuerimus euadere<sup>249</sup>.

Andrebbe tenuta presente la possibilità che l'espressione si trovasse già nell'originale di *Cognito* e che sia stata omessa dall'archetipo e  $M$  e  $B^2$  abbiano recuperato queste parole per contaminazione con un esemplare di *Cognito* indipendente dall'archetipo o più semplicemente con il testo di Gerolamo.

**IV. I. 4** Boni agricole imitatur culturam qui cultum suum non deserit donec in fructum colligat exoptatum.

(*BLSM*) imitatur *BLSP*] emulatur  $B^2M$

**III. II. 1** Te equidem, dimidium anime mee, precordialis amice, amici remordat anxietas. [...].

remordat *BSP*] mihi remordat *L*, tui remordeat *M*] tui *add. sup. lin. post amici B<sup>2</sup>*

<sup>248</sup> Si badi che queste lezioni condivise in  $MB^2$  non sono sistematiche: molto spesso le innovazioni della seconda mano di  $B$  sono comuni al resto della tradizione, ma non a  $M$  che in realtà, come è stato, dimostrato, spesso e volentieri si discosta dagli altri manoscritti.

<sup>249</sup> HIER., *ep.*, 126, vol. 56, par. 2, p. 144.



**III. II. 17** Unde id est quod magis increpo, quod nimium honeroso animum cruciat offendiculo. Tuam quidem a me presentiam, tuis dum cupio foveri beneficiis, retrogrado valdeque refugo elongare non erubescis vestigio.

a BS] apud B<sup>2</sup>M

**III. IV. 16** Libentissime itaque ad summitatem ipsius ascenderem, sed adhuc in pulvere et torpore iaceo conculcatus.

iaceo BSP] aliquantulum iaceo B<sup>2</sup>M

**IV. III. 4** Te, igitur, rogo, genitor meus, quem ordo progeniei mihi fecit patrem, sola reverentia patronum quatenus mihi, in tenebris latitanti, tua numquam deficiat claritas.

claritas BSP] lucere claritas B<sup>2</sup>M

**V. II. 1** Ego siquidem ab honesto te proposui discere elementa ut aliquid honestatis in te ipso posses edificare.

ut aliquid honestatis BL] ut aliud honestis S, sic aliquid sub honesto B<sup>2</sup>M

Si riporta qualche caso in cui le modifiche di B<sup>2</sup> sono difficilmente imputabili all'*ingenium* del correttore, ma suppongono l'aver avuto a disposizione un altro testimone della raccolta con cui confrontare il testo di B.

**VI. II. 3** Miror equidem, genitrix mea, quod sui Archemori non recordatur Ysiphile licet sibi supervenientem fore existimet Licurgum [...].

genitrix mea *add. sup lin. post* equidem B<sup>2</sup>] *om.* BSP, mea genitrix M

**VIII. III. 3. 2** Pereat doctorum scientia que mea primitus fuit commendatio [...]

(BLSM) scientia B<sup>2</sup>M] *om.* BL, sententia S

**I. 2** Quia igitur de ordine dictaminis tractare proposuimus, primitus de origine dictaminis aliquid ne omnino supervacuum esse videatur dicatur.

de origine<sup>1</sup> B<sup>2</sup>L<sup>1</sup>SMPB<sup>2</sup>] de ordine B

**IV. II. 6** [...] virtus vero in arduo sita ad se iter sine labore non expedit et sudore

se iter B<sup>2</sup>L<sup>1</sup>SMP] semet B

**X. II. 3** Vivis etenim asinum et etiam veluti cetera animalia que prona natura finxit atque ventri obedientia.

prona natura finxit B<sup>2</sup>] prona finxit B, natura prona finxit S, natura M

### 3. Conclusioni

Il primo livello di analisi generale relativo al testo della *summa* «*Cognito...*» nei suoi cinque testimoni “completi” (e due testimoni parziali) ha messo in luce diversi aspetti:

- la *summa* «*Cognito...*» si configura principalmente come una raccolta di modelli e ciascun testimone diverge sensibilmente dagli altri poiché ciascuno tramanda e omette un numero diverso di modelli.

- Il testimone più completo è *B*.
- Il testimone che ne tramanda in numero minore è *L* che si configura come una versione *brevior* della raccolta.
- *M* tramanda numerosi modelli in maniera esclusiva che, tuttavia, si configurano come delle variazioni e rielaborazioni dei modelli della raccolta (*M#*) e, anche quando tramanda modelli in comune con gli altri mss. si distingue per un alto tasso di innovazioni singolari; per questo *M* ha tutte le caratteristiche di una redazione autonoma o comunque ampiamente rimaneggiata.
- Eccezione fatta per i modelli di *M#* che possono essere considerati esclusivi di questo codice, nessun testimone tramanda modelli che non sono presenti in *B*<sup>250</sup>.

La prima fase della *recensio*, la valutazione dei testimoni, ha portato quindi a individuare poco più di 260 modelli tramandati da tutti i testimoni che sono stati utilizzati per la collazione vera e propria del testo. Il secondo livello di analisi pertiene all'esame delle varianti attestate nella tradizione manoscritta e anche nelle due compilazioni che tramandano delle sezioni assai circoscritte della *summa* «*Cognito...*»; sotto questo profilo la trasmissione sembra essere segnata da frequenti rielaborazioni e riscritture, accorciamenti, semplificazioni e rimaneggiamenti, riassumendo: attivi interventi sul testo. Questo risulta tradito in forma instabile, analogamente a quanto si verifica, in ambito mediolatino, per molti testi scolastici. Sicuramente, come è stato argomentato nella premessa, bisogna ascrivere la *summa* «*Cognito...*» a quella tipologia testuale caratterizzata da una trasmissione/tradizione liquida<sup>251</sup>.

Nonostante le difficoltà incontrate, mi sembra che, attraverso l'esame sistematico dei testimoni, alcuni risultati utili siano stati raggiunti al fine della *constitutio textus*. Nessuno dei testimoni sembra essere antografo di un altro dei testimoni conservati, ad esclusione dell'estratto di *Cognito* presente nel *compendium Par* che discenderebbe da *B*. È stato, tuttavia, ricostruito un subarchetipo  $\alpha$  da cui discenderebbero *LSP*; ancora, un legame di fratellanza sembra sussistere per *LS* a monte dei quali si può postulare un subarchetipo comune  $\beta$ , a ragione di significative innovazioni congiuntive e della presenza in entrambi i testimoni di alcuni modelli *extra-Cognito*. A questo proposito, vale la pena ricordare che *L* si connota come un manuale onnicomprensivo di *dictamen*, copia di un codice allestito negli anni '80 del XII secolo; il testo, o per meglio dire, il materiale a monte del codice britannico potrebbe coincidere con i trattati e i formulari che venivano utilizzati nelle scuole ligériennes per apprendere il *dictamen* negli anni 60-70 del XII secolo<sup>252</sup>.

*S*, codice valorizzato da Worstbrock per la sua antichità, proviene, secondo le prime notizie di cui disponiamo, da Auxerre, nella Yonne, ed è datato alla seconda metà del XII secolo. Questo manoscritto, assieme a *B*, si connota come il testimone più completo e si caratterizza da un lato per una *mise en page*

<sup>250</sup> Ad esclusione del modello presente solo in *SP*, Cfr. (*supra*).

<sup>251</sup> DELLE DONNE 2015.

<sup>252</sup> Inoltre, *LS* tramandano il toponimo Turonis e nella parte *extra-Cognito* di *S* abbiamo la menzione della ecclesia beati Martini.

molto poco curata e per numerosissimi errori e fraintendimenti, ma dall'altro per la quasi assenza di interventi sul testo. È interessante notare come *S* sia l'unico ms. che conservi traccia di una delle definizioni presenti nella parte extra-*B* di *Cognito* che, in uno stadio originario, dovevano, forse, trovarsi a testo.

*M* e *B* condividono non solo il toponimo *Pictavis*, ma anche la lezione *Turonis*<sup>253</sup>, presente in *B* come correzione di una seconda mano che interviene sul testo e in *M*, all'interno della versione gemella del modello in questione (n. XXX *M*#, 110ra). Il fatto che il medesimo modello con il toponimo *Turonis* sarà presente anche in *T* porta a supporre che doveva trattarsi di un modello "topico" e molto usato nelle collezioni di *exempla* epistolari, specialmente in quelle legate alle scuole di *dictamen* di Tours. Alle medesime scuole rimanderebbero gli studi dedicati al codice *B* da Charles Vulliez, secondo il quale questo testimone sarebbe da datare alla fine degli anni 60' del XII secolo e da contestualizzare proprio nel *milieu tourangeau*.

*M*, datato al 1185-1200, segnatamente all'unità codicologica in cui si trova la *summa* «*Cognito...*», proviene dallo *scriptorium* dell'abbazia cistercense di Vauluisant (nonostante Tjamke Snijders lo ascriva a Stavelot), filiale di Pontigny, situata sempre nella Yonne, a metà strada tra Sens e Troyes. Un dato interessante è che gli interventi *B*<sup>2</sup>, limitatamente ad alcuni casi, trovano riscontro in *M*. Seppure rappresenti una redazione autonoma, l'antigrafo da cui il rimaneggiatore di *M* copia il testo sembrerebbe occupare una posizione ai piani alti della tradizione della nostra raccolta di modelli anche perché non sono stati rilevati accordi in errore con *B* o  $\alpha$  quindi rappresenta un terzo ramo derivante dall'archetipo.

*P*, all'inizio del XIII secolo, si trovava tra la Val di Susa e la Haute-Savoie. Il testimone parigino tramanda un testo il cui ordine è scorretto; all'origine della corruzione vi doveva essere un antigrafo che riportava un testo scompaginato o in forma di fogli sciolti. Il copista di *P* (o il suo antigrafo) mostra di intervenire attivamente sul testo, in alcuni casi semplificandolo e proponendo lezioni *faciliores* per i passi dubbi; alcune innovazioni, inoltre, permettono di ipotizzare una relazione  $\beta P$  e la prova più interessante, in questo senso, attiene alla presenza di modelli in comune, ma con evidenti innovazioni di carattere congiuntivo di  $\beta$  contro *P* nelle parti extra-*Cognito* di *LS* e *P*, tra i quali va menzionata almeno la presenza in *S* del riferimento agli *ornamenta ecclesie beati Martini* che *P* legge *ornamenta ecclesie beati Lazari*; in generale per quanto concerne questi brevi modelli extra-*Cognito* condivisi, *P* tramanda le lezioni corrette, mentre *S* innova. Anche per questa ragione abbiamo postulato l'esistenza di un interposto comune a  $\beta$  e *P* indicato con  $\alpha$  che potrebbe avere qualche legame con il territorio dell'*ecclesia beati Lazari*<sup>254</sup>.

L'analisi delle due compilazioni, seppure l'esiguità della porzione di testo riportata non consenta confronti più estesi e approfonditi, suggerisce che, con buona probabilità, il modello utilizzato da *Par*

---

<sup>253</sup> Anche la variante *tangit* nel modello IX. II. 7.

<sup>254</sup> Rimando all'analisi delle parti extra-*Cognito*, p 102 e ss. Non è stato possibile risalire a quale ecclesia beati Lazari in particolare si faccia riferimento nella parte extra-*P*.

possa essere *B* e che l'antigrafo di *Br*, proveniente dall'abbazia benedettina di Stavelot, sia un esemplare della *summa* «*Cognito...*» molto vicino a *B* e a *M*. L'antigrafo di questi due testimoni potrebbe corrispondere al testo con cui *B*<sup>2</sup> sembra confrontare *B*. In questo senso, sarebbe stato auspicabile recepire la tesi di Tjamke Snijders, attualmente sprovvista di elementi realmente probanti<sup>255</sup>, che annovera *M* come prodotto dello *scriptorium* dell'abbazia benedettina di Stavelot da cui proviene anche *Br*. Questa supposta origine non sarebbe in contrasto con l'appartenenza di *B*, nel XIV secolo, all'abbazia cistercense di Ter Doest a Lisseweghe nei pressi di Bruges, città in cui è attualmente conservato.

Da quanto emerso dal confronto tra i testimoni, *B* rappresenta il codice più completo della *summa* «*Cognito...*» e l'importanza di questo testimone merita di essere valorizzata sotto diversi aspetti. In primis, il codice si configura come un manuale tematico sul *dictamen* che raccoglie *artes dictandi* e materiale epistolare circoscritti al contesto francese in cui i riferimenti a Tours risultano i più frequenti. La proposta di datazione di Vulliez al 1166 lo rende un testimone indiscutibilmente antico per la nostra raccolta e, a questo proposito, occorre menzionare la presenza in *B* della, già citata, lettera di Papa Alessandro III a Sens in un anno non meglio specificato, ma che potrebbe coincidere con il 1164-65, periodo in cui il Papa soggiornò nella città durante la sua permanenza in Francia<sup>256</sup>. Il Papa Alessandro III sarebbe un candidato ideale per l'ignoto pontefice «A.» a cui si riferisce il modello XXIII. I. 2; dal momento che il Pontefice nel 1163 fu promotore del Concilio di Tours e soggiornò, negli anni dell'esilio francese, assieme al suo entourage anche nella Yonne. Inoltre, *B* si configura come il testimone in relazione con una preziosa raccolta di 37 modelli epistolari tramandata dal Ms. Toledo, Biblioteca Capitular 10-10 e legata alle scuole di Tours presente anche, seppur parzialmente, nel ms. Poitiers, Bibliothèque Municipale, 213 latore, come il nostro testimone di Bruges, della redazione rielaborata in territorio francese della *summa* di maestro Bernardo.

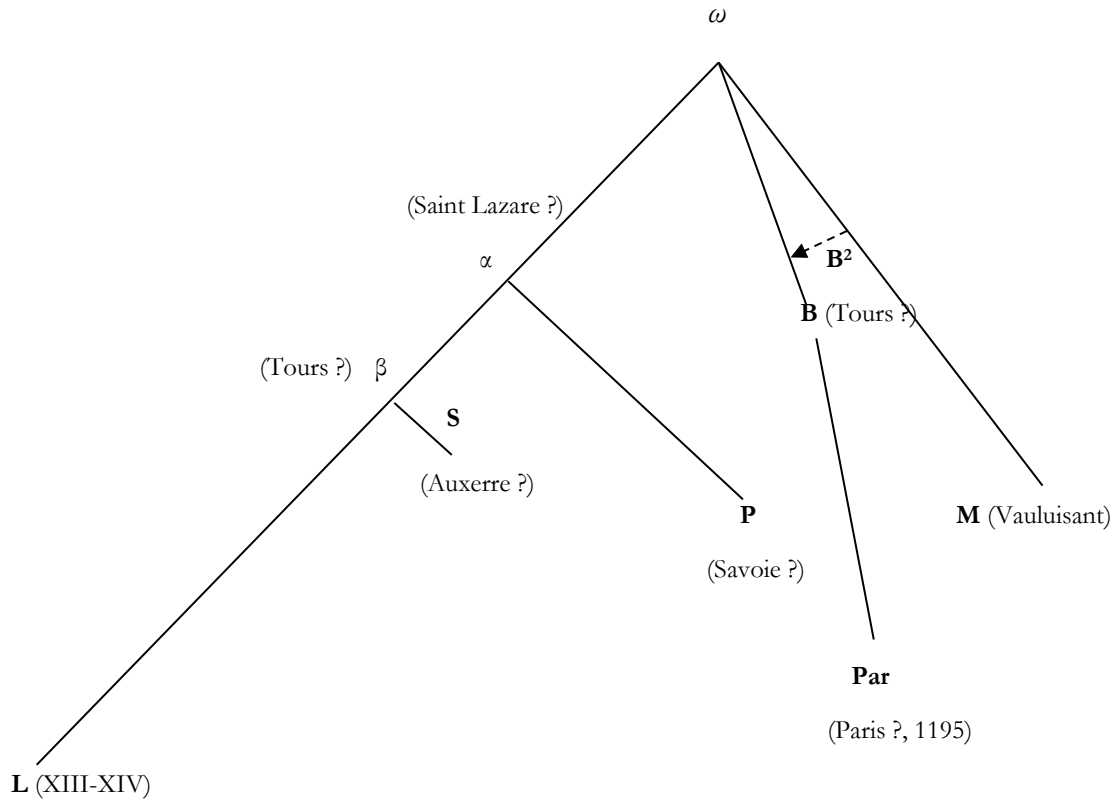
Per questi motivi, la presente edizione seguirà essenzialmente il testo di *B* agli errori del quale si potrà, quasi sempre, ovviare grazie al confronto con  $\beta MP$ . Un altro criterio utile per selezionare la variante corretta è l'individuazione della fonte dietro il modello, dal momento che, come è stato diffusamente rilevato, la *summa* «*Cognito...*» è intessuta di frequenti citazioni. Qualora ci si trovi in presenza di varianti adiafore che oppongono i diversi testimoni, tendo a mantenere la lezione di *B*, in tutti i casi in cui questa sia sostenibile. Le varianti di *M* verranno inserite in apparato per quanto concerne i modelli che *M* condivide con *B* e gli altri mss., laddove i modelli autonomi che il codice di Metz tramanda (*M#*) verranno inseriti tra parentesi graffe { } all'interno del trattato in maniera da valorizzare al massimo la posizione dell'interpolazione; la sezione autonoma di *M#* che si estende ai ff. 108va-112ra di *M* verrà inserita in

---

<sup>255</sup> Cfr. introduzione, p. 28 e ss.

<sup>256</sup> Rif. p. 26.

appendice assieme al materiale spurio che è stato tramandato in coda a *Cognito* e che abbiamo definito *extra-Cognito*, accompagnata dalla raccolta di modelli tradita dal manoscritto toletano.





### III La *summa* «*Cognito...*», i testi associati e il loro posto nella storia letteraria

Dopo aver presentato le caratteristiche e i testimoni che compongono la tradizione manoscritta della *summa* «*Cognito...*», si è proceduto a indagare i rapporti tra i testimoni al fine di comprendere quale testo editare. La tappa successiva della nostra indagine sarà quindi l'analisi dei contenuti di questa *ars dictandi* e dei testi e collezioni epistolari che hanno gravitato attorno ad essa al fine di poter ricostruire il milieu geografico da cui questa produzione, ancora per lo più ignota, ha avuto origine.

#### 1. Sinossi dei contenuti della *summa* «*Cognito...*»

La *summa* «*Cognito...*» si configura più come una raccolta di modelli che come un manuale sistematico di *dictamen*: vengono presentati dei casi epistolari, per lo più organizzati in ordine di *status* sociale crescente. Come faceva notare anche Charles Vulliez<sup>257</sup>, vi è una mancata capacità di tematizzare la struttura dell'epistola: non troviamo argomentazioni approfondite e, a parte una breve descrizione del *chirographus* (in un solo testimone)<sup>258</sup>, l'analisi è limitata all'oggetto lettera escludendo i tipi di redazione legati ad una "prassi documentaria". D'altra parte, in questa raccolta, è manifesta l'influenza di un ambiente scolastico in cui la formazione del *dictamen* doveva essere legata a doppio filo all'*ars grammatica* e allo studio degli *Auctores* e in cui la citazione stessa diventava centrale nel confezionamento di *exempla* epistolari. L'insegnamento del *dictamen* veicolato dalla *summa* «*Cognito...*» esalta le voci classiche e bibliche che rappresentano il fucro del modello epistolare e, in molti casi, il principio ispiratore<sup>259</sup>.

Il trattato inizia *ex abrupto* :

I. 1 <C>ognito quid unumquodque opus valeat, facilius descendimus ad illud addiscendum.

Questo brusco inizio, *in medias res*, potrebbe essere un indizio del fatto che la *summa* «*Cognito...*» facesse parte di un insegnamento retorico-grammaticale più ampio del quale, tuttavia, si sarebbe persa traccia. Il prologo del trattato procede, illustrando quale sia l'origine del *dictamen* e, al fine di chiarire questa succinta spiegazione, l'anonimo autore fa seguire una citazione dalla celebre IV epistola ovidiana di Fedra ad Ippolito in cui viene ricordato che attraverso le lettere vengono trasmessi i segreti per terra e per mare.

I. 2 Ad ostendendos itaque diversos animi affectus, dictamen constat esse repertum: «his etenim arcana notis terra pelagoque feruntur»<sup>260</sup>.

---

<sup>257</sup> Cfr. VULLIEZ 1992, pp. 220-221.

<sup>258</sup> Cfr. VULLIEZ 1190a, p. 92 e VULLIEZ 2019.

<sup>259</sup> Rimando al capitolo sulle fonti di *Cognito*, p. 136 e ss.

<sup>260</sup> OV., ep., 4, 3.

Si tratta di una citazione che ha avuto molta fortuna nei trattati di *dictamen*; infatti, la ritroviamo anche nel libro III del *Candelabrum* di Bene da Firenze<sup>261</sup> e nel capitolo VI dal titolo «Quare fuerit inventa epistola» del *Cedrus Libani* di Bono da Lucca<sup>262</sup>.

Segue la trattazione della *salutatio* (capitolo II) che, tuttavia, nella *summa* «*Cognito...*» sarà oggetto di una trattazione solamente cursoria. Viene raccomandata la buona norma dell'indirizzare la lode al solo destinatario dell'epistola scongiurando l'auto-elogio del mittente e il paragrafo si conclude con l'enucleazione del principio stesso di *salutatio*: in base alle diverse disposizioni dell'animo, diversi risultano gli equivalenti da assegnare<sup>263</sup>.

**I. 3** Ad ordinem itaque accedendum est quem talem constat esse. Preponi debet salutatio vel aliquid quod equipolleet salutationi, sed adhuc restat notare: in salutatione vero non debet contineri laus mittentis sed illius cui mittitur, potius etenim ascriberetur arrogantie quam laudi. Subiungere itaque salutationem debemus vel aliquid quod equipolleet ei, sed secundum diversos animi affectus, diversa sunt assignanda equipollentia.

I modelli di *salutatio* che *Cognito* propone assomigliano più ad *exordia* che a *salutationes* vere e proprie, dal momento che si registra l'assenza di riferimenti specifici al mittente e al destinatario (*e.g.* iniziali del nome e carica) e di formule specifiche di saluto e augurio. Queste *salutationes* sono tutte dedicate all'*amicus* considerato non solo in maniera generale, *absolute*, ma anche nelle sue qualità specifiche che danno vita a ulteriori sottocategorie di amicizia e amici: il collega di studi (*socius studens*), l'amico superbo (*amicus dedignans*), quello avaro (*amicus avarus*), il religioso (*religiosus*) il laico (*laicus*) e il soldato (*miles*). La *salutatio* come prima parte dell'epistola non verrà più nominata né trattata nel corso della raccolta.

A partire dal capitolo III, il trattato si presenta alquanto ripetitivo, assumendo sempre di più le fattezze di una "raccolta di modelli": si susseguono diversi casi epistolari e per ciascuno di essi vengono forniti diversi esempi per ciascuna *pars epistolae*. L'idea di lettera che l'A. di *Cognito* vuole illustrare è: (*salutatio*), 'exordium' *vel* 'proverbium' *vel* 'proemium', *narratio*, 'exclamatio' *vel* 'admiratio' e *conclusio*. L'originalità di

<sup>261</sup> Cfr. BEN. FLOR., *cand.*, lib. III, p. 93 (ALIM).

<sup>262</sup> Cfr. BON. LUC., *cedrus lib.*, p. 61 (ALIM)

<sup>263</sup> Il termine *equipollentia* non è inusuale in ambito epistolare. Lo ritroviamo, infatti, nella sua forma avverbiale *equipollenter* nell'epistola 21 della *Mulier delle lettere dei due amanti*. La presenza, di questo avverbio fu valorizzata da Barbara Newman, poiché fu interpretato come uno dei dati che dimostravano l'erudizione e la cultura della figura femminile dell'epistolario e soprattutto che l'apparato teorico dietro le *Epistolae duorum amantium* coincideva con i precetti dell'*ars dictaminis*. Si tratta di un termine che cominciò ad essere largamente utilizzato alla fine dell'XI secolo perché mutuato dall'*ars grammatica* e adoperato anche nell'esegesi biblica da Abelardo, Alano di Lilla, Rupert de Deutz. Cfr. NEWMAN 2016, p. 48 e 197-108. Il termine *equipollentia* è anche presente in Alberico di Montecassino (BOGNINI 2008a XI. 4, p, 46), nel trattato *Introducendis in artem dictandi* legato alla produzione di Guido magister: «Et in tali salutatione que fit per dativum casum subintellegitur hoc verbum: mittit vel mandat, scribit vel dirigit vel *equipollentia* his», vd. BARTOLI 2014, V. 8, p. 233 e nel *Liber artis omnigenum dictaminum*, XXII, 3 : Dein quid dignum, quid idoneum, utile, consuetum, oportunum, rationabile, congruum, sive conveniens, expertum, approbatum, laudabile, ratum, benignum, pium, religiosum, famosum, aut debitum, inter eosdem, aut eos agere conveniat, videamus, et prefatis utendo principiis, vel eorum equipollentibus ex hac sententia benivolentie captionem (*sic*) ab effectu rerum captabimus sic exprimentes; I, XXIII, 14 (*exordia*) : incipientes videlicet ab hoc adverbio (*sic*): *Postquam*, aut ab aliqua equipollente sua, vel ab hoc principio [...].



questa *ars dictandi* sta proprio nella sua organizzazione “ibrida” del materiale epistolare, ormai molto lontana dalla consuetudine dei manuali di *dictamen* della prima metà del XII secolo. Infatti, non abbiamo una parte teorica con annessa una raccolta di lettere-modello complete di tutte le *partes epistolae*, ma il nostro manuale si sviluppa sulla base di tipi relazionali o di tematiche specifiche e, inoltre, la presentazione delle diverse *partes epistolae* avviene non mediante un’esposizione teorica, ma attraverso l’applicazione pratica dei modelli. Tentando di chiarire meglio: per ogni tipo di destinatario l’A. propone molteplici esempi per ogni parte della lettera, estendendo quindi anche alla *narratio* e alla *conclusio*, solitamente marginali, la varietà di possibilità che fino a questo momento era stata prerogativa solo delle *salutationes* e degli *exordia*. Le nozioni teoriche, nella *summa* «*Cognito...*», sono presentate in maniera estremamente sintetica e si configurano come brevi definizioni delle parti che compongono l’epistola; queste sono inserite in punti diversi del trattato, senza alcuna pretesa di costituire un capitolo esclusivamente teorico.

Il capitolo III si presenta come una sezione tematica sull’amicizia:

**III. 1** Si de amicia ad amicum sit sermo, hoc modo:

Questo *sermo* generale sull’amicizia viene squadrato nelle componenti fondamentali dell’epistola: *exordium* (16)<sup>264</sup>, *narratio* (36), *exclamatio* (15) e *conclusio* (20). Il tema ricorrente dei modelli è quello dell’amico che versa in condizioni disperate e necessita di sostegno materiale e affettivo: in alcuni modelli questi ha perso tutto durante un naufragio (**III. II. 8**), in altri, sono stati i creditori a pignorargli ogni cosa (**III. II. 4**) oppure lo stesso re a causa di false illusioni (**III. II. 15**) e, ancora, un’avida prostituta e amante (**III. II. 34**). Un tema assai ricorrente è quello della *transversa rota fortune* (**III. II. 25**) o *adversa fortuna* (**III. II. 20**)<sup>265</sup> che fa piombare il mittente nella valle di lacrime e di povertà da cui il destinatario e amico potrebbe affrettarsi a farlo risalire, specialmente se quest’ultimo continuasse a prodigare *beneficia* come ha sempre fatto (**III. IV. 18**).

Il capitolo IV è dedicato al figlio che scrive al padre [*exordium* (5), *narratio* (6) e *conclusio* (5)]. La richiesta di aiuto del figlio al genitore è motivata dal fatto che il figlio si trova lontano da casa (**IV. I. 2**), per motivi di studio (**IV. II. 1-2-3**). Il sentimento più presente nei modelli è quello dell’abbandono provato dal figlio nei confronti del genitore che era stato considerato sino a quel momento bastone nelle difficoltà (**IV. III. 1**), il proprio artefice (**IV. III. 2**), il proprio coltivatore (**IV. I. 4-5**) e lume (**IV. III. 4**). Il discorso si ribalta nel capitolo V che affronta il caso in cui è il padre a scrivere al figlio [*exordium* (5), *narratio* (7), *exclamatio* (16), *conclusio* (6)]. La figura paterna di questi *exempla* critica aspramente quei genitori che abbandonano la propria prole (**VI. 1. 1-2-3**), ma contestualmente intima il figlio a stare lontano dalle

<sup>264</sup> Le cifre tra parentesi tonde corrispondono al numero complessivo di modelli per ciascuna *pars epistolae*.

<sup>265</sup> Per la fonte di questa metafora rimando a BOGNINI 2008, p. 128 n. 7, spec. WALTHER 1964, p. 49.

cattive compagnie (V. II. 1-2; V. IV. 5-6). Ancora, il padre in questione coglie l'occasione per lamentarsi di quanto il continuo sostegno economico elargito l'abbia enormemente impoverito (V. II. 7) e, per questo, invita il figlio a tornare a casa (V. II. 5; V. IV. 3-4), maledicendo la Conoscenza che l'ha costretto ad allontanarsene (V. IV. 1).

Il capitolo VI riguarda il figlio che scrive alla madre [*exordium* (4), *narratio* (5), *conclusio* (4)]. Anche in questo caso, i modelli veicolano una richiesta di aiuto alla genitrice e, al contempo, la lamentela per la sua indifferenza nei confronti del figlio in difficoltà (VI. I. 1. 3-4). La madre viene paragonata, da un lato, a figure mitologiche negative come Ipsipile e Medea (VI. II. 3), dall'altro, alle virtuose Penelope e Andromaca, mentre il figlio si presenta come un novello Astianatte o Telemaco (VI. II. 5), dimostrando che una madre che non si mostri materna e benevola nei confronti della propria creatura altro non è che una *noverca* (VI. III. 1-4). Nel capitolo VII è la madre che scrive al figlio [*exordium* (5), *narratio* (4), *conclusio* (5)] e i modelli racchiudono un ampio spettro di preoccupazioni: che il figlio continui a vagare senza meta (VII. I. 1), che una Taide lo circuisca (VII. I. 2; VII. III. 3) e che lui devii dalla retta via e dallo studio (VII. III. 1).

Dal capitolo VIII al capitolo XIV ritornano le medesime tipologie di *amicus* delle *salutationes* ora sviluppate anche nel resto delle altre *partes epistolae*.

Il capitolo VIII è destinato all'amico in generale [*exordium* (6), *narratio* (6), *exclamatio* (17), *conclusio* (7)]. Le richieste di aiuto rimandano alle situazioni più disparate: problemi legati alle nozze da poco contratte (VIII. II. 1), alla morte improvvisa dei genitori (VIII. II. 3), a relazioni amorose (VIII. II. 2. 4). Il capitolo IX è dedicato al collega di studi [*exordium* (9), *narratio* (9), *exclamatio* (26), *conclusio* (10)]. Gli *exordia* sono dedicati al tema della *sapientia* che arricchisce l'individuo più di un tesoro prezioso (IX. I. 2-4) e che rappresenta l'unico bene che aumenta di valore, quanto più venga distribuito (IX. I. 1); le *narrationes* e le *conclusiones* lodano la dottrina del destinatario (IX. II. 3), la sua facoltà di penetrare gli *archana* della filosofia (IX. II.2; IX. IV. 3) e lo esortano a concludere al meglio ciò che aveva già iniziato sotto buoni auspici (IX. II. 4; IX. IV. 7) di modo da poter tornare presto alla casa paterna (IX. II. 7-8-9; IX. IV. 8-9). Il capitolo X è dedicato all'amico arrogante e ingrato [*exordium* (4), *narratio* (5), *conclusio* (5)]. Il tono dei modelli è sprezzante e il contenuto si adegua alla tematica generale, indirizzando una serie di critiche e accuse più o meno velate al destinatario fittizio, come quella di essersi troppo abituato ai banchetti dei ricchi, la cui amicizia è solo effimera e rischia di esaurirsi presto (X. II. 1). Il destinatario, infatti, è prima paragonato a un cavallo che insuperbisce dopo essere stato ben nutrito (X. I. 1) e poi a un asino che vive prono e obbediente agli istinti più bassi (X. II. 3); fondamentalmente il vizio più criticato sarebbe quello di dare più importanza alle cene e alla brama di ricchezze che all'impegno nello studio (X. III. 3). Questi continui riferimenti all'*acervus pecuniae* creano un ponte con il caso epistolare seguente, quello dell'amico avaro a cui è dedicato il capitolo XI [*exordium* (4), *narratio* (5), *conclusio* (4)].

L'avarizia viene considerata la madre dei vizi (XI. I. 3) e un ostacolo insuperabile sulla strada verso la conoscenza (XI. II. 1; XI. III. 3) e la virtù (XI. I. 2; XI. II. 2-3; XI. III. 1). Il capitolo XII propone indicazioni per scrivere a un *socius religiosus* [*exordium* (10), *narratio* (9), *conclusio* (9)]. I modelli sono pieni di esortazioni moraleggianti che si propongono di istruire il *religiosus* a una condotta di vita casta e pia. Egli è invitato a evitare in tutti i modi la *carnalis contagio* (XII. I. 3), a non manifestare un doppio animo come colui che cela sotto l'abito monacale uno spirito da predone e da lupo rapace (XII. I. 6-7; XII. I. 10; XII. I. 4; XII. III. 4-6) e a farsi paladino del *rigor discipline* (XII. I. 8). Il capitolo XIII, d'altro canto, è incentrato sul *socius laicus* [*exordium* (5), *narratio* (6), *conclusio* (5)]. I modelli riguardano gli aspetti della vita che contraddistinguono un uomo del secolo rispetto a un membro del clero. Il mittente invita il destinatario a scegliere per sé una donna virtuosa (XIII. I. 2; XIII. III. 2-3) e a ripararsi dai capovolgimenti della fortuna (XIII. II. 5; XIII. III. 1; XIII. III. 4), non sperperando i propri averi, ma elargendoli con oculata parsimonia (XIII. III. 3-4).

Con il capitolo XIV si esauriscono le *personae* afferenti alla macroarea dell'amicizia e delle relazioni personali più strette e si passa alle altre categorie sociali, nella fattispecie quella del *miles* [*exordium* (9), *narratio* (11), *conclusio* (7)]. I temi trattati riguardano la guerra (XIV. I. 1-7), il morire per la patria (XIV. I. 3) e la celebrazione delle virtù belliche, prerogativa di valorosi combattenti come Ulisse e Ettore (XIV. I. 4). Le *narrationes* e le *conclusiones* fanno riferimento ad eserciti che difendono il proprio re (XIV. II. 1) e a truppe nemiche che si scontrano (XIV. II. 2-4-5); tornano le richieste di aiuto del mittente, stavolta circondato da infiniti nemici che minacciano la sua vita e quella dei suoi (XIV. II. 6-7-9-10-11; XIV. III. 6). Il XV capitolo affronta il caso epistolare del *villicus*, raramente affrontato dalle *artes dictandi* [*exordium* (6), *narratio* (3), *conclusio* (5)]. I modelli, in maniera piuttosto concisa e vaga, invitano il destinatario a non macchiarsi di crimini contro la maestà regia, pena la perdita della *dignitas* (XV. I. 2), a non cospirare contro la chiesa e, in ultimo, a non provocare con ingiurie i nobili e i potenti (XV. III. 3). Il *villicus* viene anche presentato come *vicarius regis* e suo *cancellarius et minister* e per questo il mittente ne sollecita l'aiuto e la protezione (XV. II. 3; XV. III. 5). Nel capitolo XVI è il *villicus* che scrive al re [*exordium* (9), *narratio* (8), *exclamatio* (19), *conclusio* (10)] invitandolo a frenare l'insolenza dei suoi nemici (XVI. I. 1), a mostrarsi sempre umile e mai tirannico (XVI. I. 2-6): il buon re è tale solo se non rivendica slealmente i beni altrui, i *privilegia* della chiesa (XVI. I. 7) oppure l'eredità degli orfani (XVI. I. 8). Anche le *exclamationes* rimandano ai vizi e alle virtù del sovrano (XVI. III. 3-5) che viene confrontato con le principali figure "di spicco" del periodo repubblicano (XVI. III- 2-4; XVI. IIIb. 2); queste ultime si susseguono nella sottosezione *ad vituperium* in un *continuum* di allusioni e riferimenti a vicende politiche, per lo più narrate da Lucano (XVI. IIIb. 4-5-6).

A partire dal capitolo XVII il testo della raccolta evidenzia chiari segni di deterioramento: il numero degli *exempla* si riduce drasticamente e le *partes epistolarum* si contraggono sino all'assenza di una distinzione netta tra *exordium*, *narratio* e *conclusio*. Il capitolo XVII destinato a chiunque voglia scrivere ai

*maiores* presenta tre brevi *exordia*; il XVIII riguardante le epistole al conte, visconte, soldato o siniscalco ne conta solo quattro.

Dal XIX capitolo la *summa* «*Cognito...*» propone brevissimi modelli di lettera per le gerarchie ecclesiastiche, sempre considerate a partire dallo status più “basso” al più elevato: se si scrive all’abate (4 *exordia*), se un abate scrive ai monaci (6 *exordia*), se un vescovo scrive al Papa (1 *exordium*), se si scrive a un cardinale (1 *exordium*) e se il Papa scrive a un vescovo (2 *exordia*).

Una certa sistematicità ritorna con il capitolo XXIV dedicato in maniera più generale al caso epistolare dell’*episcopus* [*exordium* (5), *narratio* (5), *conclusio* (4)]; gli *exordia* propongono variazioni sul tema biblico del pastore di anime che deve riportare sul tracciato le pecore smarrite (**XXXIV. I. 1-3-4-5; XXIV. II. 1-4**); le *narrationes* e le *conclusiones* riportano le raccomandazioni del mittente al destinatario che viene presentato come il campione della fede e come colui che ripristinerà i benefici ecclesiastici (**XXIV. II. 2-3-5; XXIV. III. 2**).

Il capitolo XXV propone modelli per i monaci che devono scrivere al proprio abate [*exordium* (5), *narratio* (4), *conclusio* (7)] e, anche in questo caso, ritornano i temi consueti del *rigor discipline* (**XXV. II. 1-4**) e del digiuno (**XXV. II. 3**). Segue il capitolo XXVI dedicato alla figura del cardinale [*exordium* (6), *narratio* (10), *conclusio* (7)] dove il prelato è paragonato alla *columna cardinalis* (**XXVI. I. 2; XXVI. II. 1-3**): elemento che sostiene sulle proprie spalle tutta la chiesa (**XXVI. II. 3**); in questo caso i modelli tornano più numerosi ed elaborati.

L’ultimo capitolo, il XXVII, è, come ci si aspetterebbe in questa *escalation*, destinato al Papa [*exordium* (12), *narratio* (11), *exclamatio* (8), *conclusio* (10)] a cui il mittente affida le preghiere per la salvezza della chiesa considerandolo come il solo che possa reintrodurre i buoni costumi (**XXVII. IV. 5-7-9**) e la concordia universale (**XXVII. IV. 3**).

La struttura del manuale fin qui illustrata ci consente anche di formulare una risposta alla domanda che Charles Vulliez si era posto in merito a quale fosse l’*explicit* del trattato. Nonostante ogni testimone, come già anticipato, aggiunga in coda alla raccolta materiale legato al *dictamen* (modelli di lettere, *proverbia* e appunti sulla composizione epistolare), a nostro avviso è possibile ravvisare una coerenza e una struttura dietro l’impianto generale del trattato che ne chiarisce anche la probabile conclusione.

La *summa* «*Cognito...*», nonostante il suo carattere di “summula” e il mancato approfondimento di questioni di retorica epistolare, si propone comunque di fornire gli strumenti per poter scrivere alle tipologie di destinatari più comuni della società medievale: personalità laiche ed ecclesiastiche, al cui vertice vi è il Papa. Quest’ultimo caso epistolare che termina con il seguente modello di *conclusio* (tramandato, peraltro, da tutti i testimoni)

**XXVII. IV. 10** Dum igitur singulis imperas nacionibus noli considerare quid valeas, sed quid sis. Si enim quid valeas non quid sis preponderes, proprium tibi machinaris detrimentum.

rappresenterebbe la fine del trattato. Il materiale di volta in volta aggiunto in ogni testimone, mancando di una struttura coerente che lo giustifichi, verrà quindi analizzato e considerato come parte *extra-Cognito*.

## 2. Elementi per una contestualizzazione spazio-temporale della *summa* «*Cognito...*»

### 2. 1. Dati testuali per la datazione

La questione della datazione della *summa* «*Cognito...*» si presenta spinosa e ardua da sciogliere poiché il testo si offre particolarmente avaro di riferimenti interni che possano aiutare a stabilire una cronologia per la redazione della raccolta. Le uniche personalità a cui si fa riferimento nei modelli e che non sono state finora menzionate dai contributi dedicati alla *summa* «*Cognito...*» si trovano nei capitoli XXII e XXIII.

Il modello **XXII. 1**, destinato alla *persona* del cardinale, menziona un riferimento a un *G. sancti Petri ad Vincula presbitero cardinali*<sup>266</sup>. Si tratta dell'antichissimo *titulus* cardinalizio di San Pietro in Vincoli collegato alla basilica di San Lorenzo fuori le mura e il personaggio a cui il modello fa riferimento potrebbe essere Guglielmo Matingo (o Matengo), cistercense, che ne fu titolare tra il 1158 e il 1176<sup>267</sup> sotto il pontificato di Papa Alessandro III (1159-1181). Proprio a quest'ultimo, potrebbe fare riferimento il modello seguente tramandato da *BSMP*:

**XIII. I. 2 A.** Dei gratia servus servorum Dei universis in Christo electis salutem et apostolicam benedictionem.

Altri elementi utili ad avanzare delle ipotesi provengono dai codici che trasmettono la nostra raccolta. Sicuramente sappiamo che prima del 1195 la *summa* «*Cognito...*» era, non solo, già stata redatta, ma rappresentava ormai un testo base su cui apprendere il *dictamen* dal momento che il *compendium Par*, recante al f. 29v un'*inscriptio* con data 1195 (che coinciderebbe con la datazione del codice<sup>268</sup>), ne trasmette alcuni *excerpta*.

Charles Vulliez, analizzando il materiale presente in *B*, osservava nel quaternione *VIII* la presenza di quattro modelli di *chartae* (nn. 1, 2, 3, 24) con un escatocollo recante la data del 1166 e, contestualmente, la presenza di una bolla di Papa Alessandro III donata a Sens, mentre si trovava in visita nella città, induceva a datare quest'ultimo documento al 1164-65<sup>269</sup>. Queste ragioni hanno fatto propendere

<sup>266</sup> Il modello è tramandato solo da *BSP*: *BS* leggono «*G.*», mentre *P* «*H.*» Il fatto che *P* proponga un'altra variante è indizio del fatto che la menzione *G.* di *BS* vada presa sul serio e che si riferisca a un personaggio esistente.

<sup>267</sup> Per informazioni biografiche sul cardinale Cfr. ALBERZONI 2009, p. 145 n. 42 e p. 151. Già arcidiacono della cattedrale pavese e insignito del titolo di *magister*, nel 1158 viene nominato cardinale prete di S. Pietro in Vincoli da Adriano IV e alla fine di dicembre 1176 sarà promosso a cardinale vescovo di Porto da Alessandro III.

<sup>268</sup> «Finito libro, reddamus gratia Deo. Anno ab incarnatione Domini millesimo centesimo nonagesimo quinto».

<sup>269</sup> La questione della datazione del materialeigrafico presente in *B* con i riferimenti puntuali agli studi di Charles Vulliez è analizzata a p. 24 e ss.

Vulliez per il 1166 come *terminus ante quem* per le raccolte di testi del codice *B* (e dunque anche per *Cognito*). Con la conclusione dello studioso francese, si sposa l'ipotesi di Martin Camargo che considera il codice *L* come una copia di un manuale onnicomprensivo sul *dictamen* confezionato a Tours alla fine del XII secolo. Difatti, lo studioso americano, analizzando i testi trasmessi, rileva che nessuno di essi possa essere datato oltre gli anni 80' del XII secolo<sup>270</sup>.

Di opinione contraria appare Worstbrock che, nel *Repertorium* e nel suo contributo sugli esordi dell'*ars dictaminis* in Francia<sup>271</sup>, data la redazione della *summa* «*Cognito...*» a un momento molto preciso: l'inizio dell'estate del 1187<sup>272</sup>, momento in cui le truppe di Enrico II (1154-1189) e quelle di Filippo Augusto (1180-1223) si riunirono per darsi battaglia a Châteauroux. Questa proposta nasce dall'analisi di alcuni modelli del capitolo XIV, dedicato al caso epistolare del *miles*, che, secondo Worstbrock, contengono (assai vaghi) riferimenti a scontri militari tra i diversi eserciti.

**XIV. II. 1** Regi equidem Gallorum galeatam mittit seriem Alemania, peditum turmas quelibet nacio et in suum armat  
latus gallicana iuventus. [...]

Inoltre, sempre secondo l'autore del *Repertorium*, dietro il riferimento all'esercito del *regnum Germaniae* che viene offerto in appoggio alla causa del *Rex Gallorum*, vi sarebbe un chiaro richiamo all'alleanza tra l'imperatore Federico Barbarossa (1155-1190) e Filippo Augusto (1180-1223) avvenuta nel 1187<sup>273</sup>. Nel modello seguente, invece, si accenna al sostegno che l'Inghilterra, l'Aquitania e l'Anjou inviano al *Rex Anglorum* in termini di forze e uomini. Si tratta dei territori che si trovavano sotto l'autorità di Enrico II: questi aveva ereditato la contea di Angiò e del Maine dal padre, Goffredo il Bello (1113-1151), il regno di Inghilterra dalla madre Matilde d'Inghilterra (1102-1167), mentre il ducato di Aquitania entrò a far parte del suo dominio in seguito al matrimonio, celebrato il 18 maggio 1152, con Eleonora d'Aquitania che portò in dote i ducati di Aquitania e di Guascogna.

**XIV. II. 2** Regi equidem Anglorum clipeatam segetem mittit Anglia, acies galeatas Aquitania, peditum globos  
Andegavia.

L'Aquitania ritorna anche in un altro modello:

**V. III. 3. 3** Hic est Busiris transmontanus qui tocius Aquitanie esset malleator si posset.

Difficile comprendere chi si celi dietro questa apostrofe di “martellatore dell'Aquitania”, se Filippo Augusto o lo stesso Enrico II. L'attributo *transmontanus* di Busiride potrebbe non essere casuale, ma un

---

<sup>270</sup> Rimando all'analisi della questione della datazione di *L* a p. 28 e ss.

<sup>271</sup> WORSTBROCK 1992, p. 135 e n. 27 e WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 94.

<sup>272</sup> Cfr. CARTELLIERI 1899-1900, pp. 251-252.

<sup>273</sup> Cfr. GALLAND 2016, Chapitre III - *Le jeune roi contre le vieux lion* (1185-1189), pp. 51-69.

chiaro indizio della provenienza del nemico in questione: un regno al di là di una catena montuosa, in questo caso i Pirenei o le Alpi<sup>274</sup>.

Tuttavia, sempre Luigi VII, sovrano in carica dal 1137 sino alla sua morte nel 1180, compare in un modello che si trova nella parte *extra-Cognito* di *L*, in coda alla nostra raccolta<sup>275</sup>.

Servuus servorum dei A. romanus pontifex. L. regi gallico salutem. (*L*, f. 84r)

Come si vede, nel modello precedente è presente anche Papa Alessandro III (1159-1181) a cui potrebbe alludere anche il modello di *exclamatio* **XXVII. III. 3** presente nella nostra raccolta:

O admirandi meriti patronum qui non cuilibet subrogatur Octoviano, sed «successor invenitur piscatori Petro»<sup>276</sup>.

Difatti dietro quest'*Octovianus* potrebbe celarsi un riferimento allo scisma a seguito del conclave del 1159 che vide la doppia elezione di Papa Alessandro III e dell'antipapa Ottoviano da Monticelli che prese il nome di Vittore IV (1159-1164), alla cui morte nel 1164 successe Pasquale III (1164-1168), al secolo Guido da Crema.

Riassumendo, dagli elementi apportati dalla nostra discussione alla questione della datazione di «*Cognito...*» conseguirebbe una forchetta cronologica plausibile agli anni dal 1164-1176.

## 2. 2. Toponimi presenti nella *summa* «*Cognito...*»

Per quanto concerne l'ambiente di produzione della *summa* «*Cognito...*», anche questa questione resta ancora aperta poichè la presenza di toponimi risulta piuttosto esigua. Viene menzionata la città di Parigi all'interno di un modello in cui uno studente scrive al padre di trovarsi a Parigi per condurre studi filosofici

**IV. II. 1** [...] Parisius itaque me tua delegavit paternitas ut ibi fonti philosophie aliquantum labia mea possem admovere. Ibique, quod te nolo latere, innumerabiles me excruciant miserie et multa oportet me pati que vix aut numquam cogitare potuissem nisi scholaris extitisssem.

e in un altro caso, in cui un giovane scrive alla madre per raccontarle di un incidente avvenuto in viaggio.

---

<sup>274</sup> Potrebbe trattarsi di un riferimento alla disputa sorta nel 1182 tra Enrico il Giovane (in carica 1170-1183) e il fratello Riccardo (in carica 1189-1199) che, all'inizio del 1183, si tramutò in uno scontro aperto che sconvolse l'Aquitania per circa un anno; Filippo II Augusto, Ugo III duca di Borgogna (in carica 1162-1192) e il conte di Tolosa Raimondo V (in carica 1148-1194) si allearono contro Enrico il Giovane, mentre con Riccardo si schierarono il fratello Goffredo e il re d'Aragona, Alfonso il Casto (in carica 1164-1196). Tuttavia l'episodio non sarebbe coerente con la cronologia proposta per *Cognito*.

<sup>275</sup> Sul rapporto tra Alessandro III e Luigi VII rimando a LUCHAIRE 1897 e PACAUT 1953 e sul pontificato di Alessandro III Cfr. PACAUT 1956.

<sup>276</sup> Cfr. HUG. PICT., *chron. abb. Vizeil.*, par 4 Auctore autem scismatis Octoviano, qui appellatus est Victor, ab hac vita infeliciter exempto, subrogatus est a scismaticis Guido Cremonensis, qui de auctoribus electionis Alexandri primus apostatavit.

**VI. II. 4** Ad te, itaque, clamo, genitrix mea, quem tua pia sedulitas a cunabulis educavit. Tua itaque Parisius legatus benivolentia, dum iuxta meam propriam facultatem iter expedirem, incidi in latrones.

Il toponimo più interessante si rintraccia in un modello di *narratio* all'interno del capitolo IV in cui uno studente scrive: *Turonis in arte dictaminis invigilo*. Tuttavia, la lezione *Turonis* è attestata solo da *LS* e *B*<sup>2</sup>, la seconda mano che corregge *B*, mentre *B ante correctionem* e *M* leggono *Pictavis* (Poitiers)<sup>277</sup>.

**IV. II. 3** In meo digressu te, genitor, graviter confiteor esse confusum, sed mei, ut puto, dilacio redditus maioris est materia cruciatus. Pictavis itaque in arte dictaminis invigilo, ut in proverbii concinnitas, in transcurso materie ornatus, ad ornatum superhabundet rethoricus color, studiis digne duxi operam dare. Ipsa quoque auctoris benignitas cui boni mores superhabundant ad honestatem et honestas morum gratiam comperat, si aliquando a studiis deviavero me revocat qui multociens me mihi reddere consuevit.

Questo modello risulta inoltre presente in altre due versioni entrambe legate alla *summa Cognito*.

La prima è contenuta nella parte *bis* di *M* (*M#*) in cui si legge:

**XXXIII** In digressu meo te graviter pater ingemuisse, immo nunc etiam lacrimas continuisse recordor, sed de redditus mei dilatione te gravius opinor anxari. Turonis itaque dictandi pericie invigilando in proverbii et locis communibus laborans, ut sim expeditus, singula ad manum habens, in transcurso materie brevis et dilucidus rhetoricis coloribus qua expedit et decet ornatus. (*M#*, f. 110ra)

mentre la seconda si trova nel Ms. Toledo, Biblioteca capitular 10-10 (*T*). Questo codice tramanda, in coda a una copia dell'epistolario di Ildeberto di Lavardin (ff. 20vb-24ra), una raccolta di modelli copiati (i primi cinque modelli) parzialmente, e ormai per lo più illeggibili, al f. 32v del Ms. Poitiers, B. M., 213, latore della redazione *B* della *summa* di maestro Bernardo<sup>278</sup>. Nel modello n. 2 si legge:

Vobis quidem notum est me studio dictaminum Turonis invigilare ubi multe me excruciant miserie. Deest enim mihi expensarum facultas, studendi libertas, ubi multiplices animum distrahunt sollicitudines; sed quoniam vos estis columpna singularis in qua nititur tota mei fiducia, vos supplex efflagito ne amicum vestrum, auxilii vestri defectu, lapsus pati sustineatis, immo quantiscumque muneribus inopem fulciatis. (*T*, 21ra)

Questa raccolta, databile al terzo quarto del XII secolo, potrebbe essere stata confezionata in un ambiente *ligérien*, come si evince dai molteplici riferimenti a Tours, a Vendôme e Orléans<sup>279</sup>. La stessa area geografica rappresenterebbe l'ambiente di produzione della *summa* «*Cognito...*» con una inclinazione verso la città di Tours.

<sup>277</sup> *Pictavis* e più in generale l'Aquitania non risultano molto attestate nei modelli epistolari relativi alla stagione del *dictamen* francese del XII secolo, a mia conoscenza l'unico caso in cui si possono trovare riferimenti significativi a questa regione è la raccolta che prende il nome dal suo incipit «*Presumptionis est...*» tramandata in coda all'*Aurea gemma* "gallica" nel Ms. Admont Stiftsbibliothek 759. Il primo modello riferisce di un'ingiustizia subita dal signore del Poitou, l'ottavo fa riferimento a un debito nei confronti del Duca di Aquitania e il n. 37 (f. 102r) conserva un'interessante charta che testimonia di un trattato di pace tra Luigi VII e Enrico II. La data presente nel documento è il 1168, tuttavia Wight crede che si tratti di un errore di copia del copista dal momento che l'accordo fu effettivamente stipulato dieci anni prima, nel 1158-59. Rimando all'edizione online di Wight <http://www.scrineum.it/scrineum/wight/index.htm> e alla nota sulle epistolario nell'introduzione, p. 11 n. 29 e al richiamo del modello in TURCAN-VERKERK 2011a, p. 272-3.

<sup>278</sup> Rimando all'edizione del testo presente in appendice a p. 374 e ss.

<sup>279</sup> Rimando all'analisi della raccolta tramandata da *T* p. 127 e ss.



## 2. 3. Prime conclusioni

Dagli elementi fin qui analizzati, si potranno trarre le prime, seppur provvisorie, conclusioni sulla contestualizzazione e datazione della *summa* «*Cognito...*».

I riferimenti a Tours in *LS*, l'intervento apportato da *B*<sup>2</sup> e la presenza della *summa* «*Cognito...*» in codici tematici contenenti materiale con riferimento al *milieu tourangeau* e più in generale alla Valle della Loira è prova sicuramente della presenza e dell'utilizzo della *summa* «*Cognito...*» a Tours e nelle sue scuole. Questa acquisizione ben si accorda con l'esistenza di versioni parallele del modello **IV. II. 3** attestate nel modello XXX redatto dal rimaneggiatore di *M* (=M#) e dal modello n. 2 del ms. toletano, entrambi presenti in due raccolte, come vedremo, legate a doppio filo con la *summa* «*Cognito...*». La *varia lectio Pictavis* attestata da *BM* non rappresenta l'unico riferimento all'Aquitania riscontrabile in *Cognito*, motivo per cui si può presumere che la corte aquitana non fosse rimasta indifferente alla novità culturale che il *dictamen* doveva costituire e che la raccolta vi abbia transitato oppure, più verosimilmente, che l'ignoto autore della *summa* «*Cognito...*» avesse qualche legame particolare con questa regione.

Per quanto concerne la datazione da assegnare alla raccolta, questa potrebbe coincidere con la forchetta temporale relativa al pontificato di Alessandro III: 1159-1181, presente non solo in *Cognito*, ma anche nei formulari e modelli trasmessi da *L*<sup>280</sup>. La probabile menzione del cardinale Guglielmo Matengo di San Pietro ai Vincoli (1158-1176) costituisce un'altra prova a supporto di questa cronologia, circoscrivendola ulteriormente al 1159-1176, anno in cui Guglielmo abbandona il titolo cardinalizio. Inoltre, se ammettiamo che il contenuto del modello **XIV. II. 2** può corrispondere a verità solo a partire dal maggio 1152, quando con il matrimonio con Eleonora di Aquitania, il *rex Gallorum* estese la sua autorità anche sull'Aquitania, ne discende che le nozze rappresentano il *terminus post quem* della raccolta<sup>281</sup>. L'ipotesi di Vulliez secondo il quale *Cognito* andasse inclusa nel novero dei trattati e formulari del 1166 presenti in *B*<sup>282</sup>, a conti fatti, sembra assolutamente plausibile e, se l'allusione a Vittore IV si rivelasse fondata (vd. *supra*), il suo momento di composizione potrebbe essere circoscritto ulteriormente al biennio 1164-1165 quando Papa Alessandro III e il suo entourage soggiornarono a Tours e a Sens.

---

<sup>280</sup> Notiamo che in **III. II. 13** leggiamo «simplicitatis imagine malignam astuciam palliare» che ritroviamo *ad litteram* in un'epistola del 1197 di Celestino III, PL 206 col. 1247A. Questi aveva fatto parte della corte che aveva accompagnato Alessandro III a Sens negli anni 1163-1165.

<sup>281</sup> Si può considerare come *terminus ante quem* il 1195, anno a cui si data il compendium *Par* che trasmette alcuni estratti di *Cognito*.

<sup>282</sup> Cfr. VULLIEZ 2016, pp. 157.

### 3. Caratteristiche generali della *summa* «*Cognito...*»

#### 3. 1. Le *partes epistolae*

La struttura di epistola che l'A. della *summa* «*Cognito...*» delinea nella sua raccolta di modelli può essere riassunta in *exordium*, *narratio*, *exclamatio vel admiratio* (presente solo in alcuni capitoli) e *conclusio*. Come è stato già anticipato, *Cognito* non concepisce il *dictamen* come un insegnamento che necessita di un'esposizione teorica dettagliata, quanto come un sapere che permette al *dictator* di poter comunicare correttamente e in maniera sempre originale con diversi tipi di destinatari, ecclesiastici e laici, grazie all'ausilio di essenziali linee guida che troviamo nella raccolta sotto forma di definizioni delle diverse *partes epistolarum*.

#### 3. 1. 1 'Exordium' vel 'proemium' vel 'proverbium'

La *summa* «*Cognito...*» assegna un ruolo molto importante all'*exordium*<sup>283</sup> che, come abbiamo visto, spodesta la *salutatio* (nominata solo *en passant* come prima delle *partes epistolae*)<sup>284</sup> in quanto *pars* più diffusamente trattata, e si assume interamente l'onere di propiziarsi l'interesse dell'interlocutore. L'*exordium* è nominato anche come *proverbium*<sup>285</sup> e le due parole, assieme a *proemium*<sup>286</sup>, sono utilizzate in maniera sinonimica. L'inserimento del termine *proverbium* come forma alternativa per nominare la seconda parte della lettera è un elemento nuovo, poiché, seppur diffusamente utilizzato nelle epistole<sup>287</sup>, l'uso del *proverbium* non era mai stato codificato a tal punto da assegnargli un ruolo fisso all'interno della costruzione epistolare<sup>288</sup>. La nuova configurazione dell' "esordio proverbiale" è di fatto considerata uno dei tratti distintivi dell' insegnamento "francese" del *dictamen* nella seconda metà del XII secolo<sup>289</sup> che

---

<sup>283</sup> **III. II II** Dictum est superius de exordiis amicicie, sequuntur deinde narrationes.

<sup>284</sup> Anche nel *Tractatus de dictamine* di *magister Iohannes* la *salutatio* riceverà un trattamento a parte e in coda al trattato, come mero *titulus epistulae*.

<sup>285</sup> **III. IV** Pertractato superius de proverbiiis et narrationibus, de exclamationibus sive admirationibus, iuxta narrationem accedendum est ad conclusionem.

<sup>286</sup> **V. II** Vobis sufficiant proemia patris ad filium, secuntur narrationes.

<sup>287</sup> A questo proposito, due studi, su tutti, hanno analizzato le funzioni che il *proverbium* ricopre nell'*ordo epistolarum* dei trattati artigrafi: il contributo di Giuseppe Vecchi sul "proverbio" nella *pratica letteraria dei dittatori della scuola di Bologna* (VECCHI 1954) e la completa e approfondita monografia di Sybille Hallik tutta dedicata all'utilizzo del *proverbium* e della *sententia* nelle *artes dictandi* e *predicandi* (HALLIK 2007)

<sup>288</sup> Cfr. HALLIK 2007, p. 165.

<sup>289</sup> Rimando a WORSTSBROCK 1992 che presenta i casi dei *Flores rhetorici*, della *summa* di *Magister Iohannes*, vd. *infra*. Tuttavia l'*Aurea gemma* "Gallica" (1153-1555) sembra non condividere questa "tendenza francese": «Raro sunt inserenda proverbialia, ne recitatores videamur non auctores esse.» (WIGHT 1998, 1. 27)

progressivamente (e con qualche riserva) verrà recepito anche dai trattati “italiani” della generazione successiva<sup>290</sup>.

Introducendo gli *exordia* che aprono il caso epistolare del figlio che scrive al padre, l’A. della *summa* «*Cognito...*» descrive in poche frasi il processo di costruzione di un *proverbium*; questo si presenta come *generalis sententia*, una formula dal valore universale che possa “parlare” a tutti e a nessuno:

**IV. I. 6** Dictum est de proverbiiis. Proverbium ita debet inveniri: eligat sibi dictator materiam et illam colligat in unam formulam et ex illa formula formare debet quamdam clausulam que sit generalis sententia. Item proverbium conveniat omnibus quod nulli et ita nulli quod omnibus.

Passando al caso epistolare in cui il figlio scrive alla madre, si forniscono delle informazioni riguardo le finalità che un *exordium* proemiale deve assolvere: conquistare la benevolenza dell’ascoltatore, attirare la sua attenzione o, nella definizione del capitolo IX, raccomandare la questione sulla quale il dittatore sta per parlare.

**VI** [...] In proverbio etenim tria debent assignari scilicet: captare benevolentiam auditoris et ipsum auditorem reddere benivolum et attentum et in ipso proverbio assignetur rethoricus color.

**VIII** Post predicta, sicuti supra dictum est, sequitur hoc: si socius scripserit socio absolute et debemus incipere a proverbiiis. Proverbium nil aliud est quam commendatio illius rei de qua dictator est dictaturus.

Dalle precedenti definizioni, si deducono alcuni aspetti interessanti sulla concezione dell’epistola della *summa* «*Cognito...*». Innanzitutto, si osserva un’identificazione totale non solo tra l’*exordium* e il *proverbium*, ma anche tra quest’ultimo e la definizione di *generalis sententia*. La fusione dei due termini non è una prerogativa esclusiva del nostro A.; la ritroviamo anche nelle due “*summulae turonenses*” coeve a *Cognito*. Nel *Tractatus de dictamine* di Magister Iohannes, il *proverbium* è la prima delle *partes epistolarum*<sup>291</sup>:

[...] omnis epistola rethorice composita tres debet habere partes facta ad persuadendum vel dissuadendum: **proverbium** videlicet **narrationem, conclusionem**. In primis debemus ponere quamdam sententiam generalem, id est sententiam de vita et moribus sumptam que dicitur proverbium (B, f. 3r)

e lo stesso si registra nei *Flores Rhetorici*:

Cum (in P) salutationibus tria attenduntur maxime: proverbium, narratio, petitio<sup>292</sup>.

---

<sup>290</sup> Il *proverbium* è presente nell’*Ars* di Guido Faba (Cfr. ed. GAUDENZI 1890, LXXI, p. 331 online in ALIM), nel *Cedrus Libani* di Bono in cui è componente dell’*exordium* (Cfr. ed. VECCHI 1963, 8, p. 69) e nell’*Ysagoge* di Boncompagno da Signa come parte dell’epistola, anche se non necessaria (Cfr. ed. CLARK 1997, II, 1). Tuttavia segnalo anche riferimenti a questa concezione di *proverbium* anche nel ben precedente *Liber artis omnigenum dictaminum* di maestro Bernardo: I. De vario multiplici et diverso absoluti exordii principio. I.1. Cum exordimur absolute, incipere debemus ab aliqua auctoritate, que ad materiam pertineat, vel ab aliquo proverbio, vel ab aliqua firma sententia; XXIII.16 De absoluto exordio. Absolutum proprie exordium dicitur, cum nullo precedentium signorum apposito ab aliqua auctoritate que ad materiam pertineat, id est sententia sive proverbio, benivolentie sermones inchoamus (ed. TURCAN-VERKERK).

<sup>291</sup> Anche Matteo di Vendôme, nell’*Ars versificatoria* invita a introdurre il tema con un’idea generale o *proverbium*. Cfr. MATTH. VIND., *ars. versif.*, 1, 13, 16 processo generalis sententie sive proverbii

<sup>292</sup> CAMARGO 1992, p. 184.

Questa confusione è una delle ragioni alla base delle aspre critiche che alcuni *dictatores* italiani, esponenti della seconda generazione della scuola di *dictamen* bolognese, come Boncompagno da Signa (1170ca-1250) e Bene da Firenze (...1238/1242), esprimevano nei confronti dell'insegnamento "francese" del *dictamen*. Il primo manifestava una certa ritrosia nell'includere il *proverbium* nella composizione epistolare, dal momento che questo si connota come "un'espressione oscura" che si contrapporrebbe all'immediata comprensione dell'epistola e del *factum de quo agitur*<sup>293</sup>. Tuttavia, lo stesso *dictator* include ben volentieri *exordia* nei suoi modelli chiamandoli *generales sententiae*; e ancora, Bene da Firenze affronta questa distinzione nel capitolo IV «Contra eos qui volunt per proverbia exordiri» e successivamente nel VI libro del *Candelabrum* definendo il *proverbium*:

Proverbium est sermo brevis, comuni hominum opinione generaliter comprobatus<sup>294</sup>.

mentre la *sententia*:

Sententia est oratio de moribus sumpta, quid deceat breviter comprehendens, hoc modo [...] Sepe tamen apud dictatores, et maxime Aurelianenses, proverbium idem prorsus quod sententia reputatur<sup>295</sup>.

Come desume correttamente Giuseppe Vecchi, il proverbio ha sempre «un senso parabolico e traslato, per cui possiede un valore autonomo che non riceve da altre espressioni, ma ad altre la cede», la sentenza, invece, si connota come una «limpida affermazione morale, di comune significato»<sup>296</sup>. Senonché i dittatori francesi farebbero confusione tra i termini chiamando proverbio delle comunissime sentenze generali: «non appellant proverbia sententias mysticas et obscuras, ut sunt parabole Salomonis, sed quasdam sententias generales et lucidas et probatas, que bene possunt nominari, quia thema totius epistole inde trahit efficaciam et vigorem»<sup>297</sup>.

Un altro aspetto che le definizioni di "esordio proverbiale" presenti nella *summa Cognito* mettono in luce è l'appiattimento della *captatio benevolentiae* e delle sue funzioni sull'*exordium*<sup>298</sup>. Infatti, come si legge nel capitolo VI (cfr. *supra*), al *proverbium* si devono assegnare due proprietà: ottenere la benevolenza di chi ascolta (in questo caso del destinatario) e rendere quest'ultimo favorevole e attento. Nella nostra raccolta, la *captatio benevolentiae* non compare tra le *partes epistolae* necessarie alla composizione epistolare e quest'assenza si registra anche nei *Flores rhetorici*, nel *Tractatus de dictamine* e nell'*allgemeine Brieftheorie* di

---

<sup>293</sup> Cfr. SUTTER 1894, p. 65.

<sup>294</sup> BEN. FLOR., *cand.*, VI, p. 198 (32. 1).

<sup>295</sup> *Ibid.*, VI, p. 198. (33.2).

<sup>296</sup> VECCHI 1954, p. 298.

<sup>297</sup> BEN. FLOR., *cand.*, VI, p. 209.

<sup>298</sup> La *captatio benevolentiae* assume il secondo posto tra le *partes epistolae* a partire dal *Breviarium* di Alberico di Montecassino; Adalberto Samaritano, pur chiamandola *blandities*, le assegna il medesimo ruolo. Nelle *Rationes dictandi prosaice* di Ugo di Bologna alla *captatio* non è destinata una posizione autonoma e definita all'interno dell'*ordo epistolae*, bensì essa può essere impiegata nella *salutatio*, nell'*exordium* e nella *conclusio*. L'*Aurea Gemma* di Enrico Francigena include nella sequenza epistolare: *exordium*, *narratio* e *conclusio*, ma presenta anche una digressione sulla natura della *captatio benevolentiae*. Per maggiori dettagli sulla funzione della *captatio benevolentiae* nei *dictatores* rimando al capitolo sulle *partes epistolarum* curato da Filippo Bognini e Fulvio Delle Donne in HARTMANN-GRÉVIN 2019, pp. 369-387.

Bernard de Meung dove, addirittura, la questione risulta ben esplicitata, come si legge nella copia dei manoscritti Agen, B. M., 4

Prohemium est proverbium sive captatio benevolencie, quod in arte rhetorica nuncupatur communis sententia; hoc in actoribus proverbium ut « serviet eternum qui parvo nesciet uti ». <sup>299</sup>

e Wien, Österreichische Nationalbibliothek 246

Exordium, ut ait Tullius in Rhetoricis, est communis locus, vel sententia cuiusque modi et dicitur proverbium apud auctores [...] <sup>300</sup>

Anche maestro Bernardo nelle *Rationes dictandi* sovrappone l'*exordium* alla teoria della *captatio benevolentiae* <sup>301</sup>. Questa tendenza sarà recepita anche dai *dictatores* duecenteschi di tradizione bolognese che ridurranno a cinque il numero delle *partes epistolae*, sottraendo al computo la *captatio benivolentiae* <sup>302</sup>: difatti l'identificazione tra *exordium* e *captatio* rappresenterà una costante anche nell'*Ars dictandi* di Tommaso di Capua <sup>303</sup> (-1239) e nel *Candelabrum* di Bene da Firenze <sup>304</sup>.

Sembra quindi che, secondo l'idea di epistola veicolata dalla *summa* «Cognito...», il *proverbium* sia attivamente coinvolto nella costruzione e nell'argomentazione del testo. Esso afferma un principio "generale" universalmente condiviso in cui la richiesta della lettera trova fondamento come qualcosa di "speciale". La frase appropriata garantisce e delimita il campo di riferimenti culturali e morali condivisi tra mittente e destinatario, rendendo possibile una comunicazione efficace.

Un'altra definizione interessante riguardante l'utilizzo dell'*exordium-proverbium* è contenuta nella parte *extra-Cognito* di B. In questo testimone tra l'esempio di *conclusio* al Papa e la fine del trattato sono inserite varie definizioni di ciascuna *pars epistolae*, alternative a quelle presenti nel testo, seppure molto simili, che presumibilmente dovevano far parte dell'antigrafo di B (e quindi dell'impianto originario di *Cognito*), ma per esigenze del redattore-compilatore, sono state isolate e raggruppate in coda al testo copiato.

Primitus itaque ponendum est proverbium id est generalis sententia in qua debet captari benivolentia auditoris. Hoc vero si possumus habere ex auctoritate, habeamus, sed non eisdem verbis. Si ex auctoritate non poterimus, colligatur in unam formulam tota materia. (B, f. 55rv)

In questa definizione, che pur riprende i contenuti delle precedenti, vengono forniti alcuni dettagli interessanti segnatamente all'*inventio* del *proverbium*. Per l'elaborazione di quest'ultimo, ove possibile, è preferibile utilizzare delle *sententiae* provenienti da fonti autorevoli; tuttavia, le citazioni non devono essere

---

<sup>299</sup> VULLIEZ 1993, Annexe I, pp. 20-21.

<sup>300</sup> IBIDEM., 1993, p. 606.

<sup>301</sup> MAGIST. BERN., *rat. dict.*, XI Aliarum uero partium exordium sit captatio benivolentie.

<sup>302</sup> HARTMANN-GRÉVIN 2019, p. 377-378.

<sup>303</sup> THOM. CAP., *ars dictandi*, p. 16.

<sup>304</sup> BEN. FLOR., *cand.*, VI, p. 195. A rebus ipsis captamus benivolentiam tam in exordio quam in conclusione: in exordio ut si nostrum vel alicuius factum ostenderimus esse tale per quod nobis reddatur favorabilis animus auditoris.

riproposte *verbatim*, ma in forma rielaborata. Nel caso in cui il *dictator* non possa ripiegare su un' *Auctoritas*, si potrà procedere all'operazione di sintesi del tema generale in una sola formula. L'*inventio*, secondo l'A., consisterebbe nella capacità di ridurre il tema della lettera a un'idea centrale che, al contempo, possa consentire una generalizzazione in forma di *proverbium*.

Sulla questione dell'*inventio* si sofferma anche il *Tractatus de dictamine* di *Magister Iohannes*:

Quodsi ab alio non habes inventum ad manum, hac arte poteris invenire. Considerabis finalem causam tui negocii; quodsi spectat ad iusticiam, sumendum est proverbium, quod persuadeat iusticiam. Veluti si persuadeas alicui, ut rem magnam accipiat pro civitate sua vel pro ecclesia sua, hoc modo dicendum est: *Sapiens quoad poterit a patria pericula propulsabit.* [...] (B, f. 3rv)<sup>305</sup>

Anche in questo caso la *sententia generalis* è concepita come una formula che esprime saggezza infinita o un'esperienza dalla validità generale che può esistere in maniera indipendente dalla lettera, ma deve essere sempre selezionata in accordo con l'argomento che ne è al centro. La questione che, a questo punto, merita di essere posta riguarda il rapporto di dipendenza tra il soggetto dell'epistola e la citazione-*sententia* selezionata, in riferimento a un contesto scolastico, come quello da cui sembra provenire la *summa* «*Cognito...*» che si presenterebbe a noi come una raccolta di modelli fittizi. Nel capitolo dedicato allo studio delle fonti (e dunque delle citazioni presenti negli *exordia*) si evincerà come, sovente, gli stessi modelli siano stati creati a partire da una *generalis sententia*, spesso presa in prestito da un *auctor*; risulta, a questo punto, più complesso immaginare la situazione contraria in cui uno studente si trovasse a dover confezionare un modello epistolare con un tema specifico e solo in un secondo momento vi abbinasse la *sententia* opportuna.

### 3. 1. 2. *Narratio*

Ai modelli di *exordia* seguono le *narrationes*:

**IV. II** Ad narrationem ergo sic est procedendum, sed scire debemus quod hee dictiones processiones<sup>306</sup> sunt ad narrationem: *equidem, siquidem, itaque, autem*. Narratio itaque debet esse brevis et congrua que non generet fastidium in animo auditoris, et absentare se debet rethoricus color ne aliquantulum faciat deviare animum auditoris a proposito. (B, 36rv)

In questa definizione, dopo aver presentato le “dictiones” che precedono e introducono una *narratio*, l'A. propone una sua definizione per questa *pars epistolae* che ricorda molto quella della *Rhetorica ad Herennium*

---

<sup>305</sup> Traduzione personale «Se non avete a portata di mano un proverbio inventato da qualcun altro, potete trovarlo in questo modo. Considerate lo scopo ultimo della vostra relazione. Se ci si riferisse alla giustizia, si dovrebbe scegliere un proverbio che consigli la giustizia. Per esempio, se dovete consigliare a qualcuno di fare da portavoce (o assumersi la responsabilità) per una causa importante per la sua cittadinanza o per la sua chiesa, parlate nel modo seguente: L'uomo saggio respingerà i pericoli della sua patria finché potrà.» Una prima trascrizione del passo è stata pubblicata in HALLIK 2007, p. 189, n. 102.

<sup>306</sup> Da notare il termine *processiones* usato da Matteo di Vendôme nell'*Ars versificatoria* allorché invita a introdurre il tema del discorso con un'idea generale o *proverbium: processio generalis sententie seu proverbi* Cfr. MATH. VIND., *ars. versif.*, 1, 13, 16.

e dell'*Ars rhetorica* di Giulio Vittore (IV secolo) per i quali la caratteristica principale di una *narratio* ben congegnata è per l'appunto la *brevitas* e l'assenza di orpelli retorici:

nam quo brevior, dilucidior et cognitu facilior narratio fiet<sup>307</sup>.

Narratio esse debet brevis, perspicua, probabilis<sup>308</sup>.

Questi concetti vengono ribaditi nelle definizioni alternative dedicate alla *narratio* presenti nella parte *extra-B*:

<De narratione> Debet esse brevis et congrua et plana ne fastidium generet in animo auditoris. Removendus est omnis rethoricus color ne aliquantulum deviare faciat dictantem a narratione. Si de re facili fuerit, utpote de iniuria illata, et de magnis rebus adquirendi sunt testes, ad hoc ut conveniens sit narratio. Ad commendandam itaque narrationem vel ad improbandam adversarii causam admiscenda est auctoritas vel quod equipolleat auctoritati. Caveat igitur unusquisque ne se transgrediatur sed adhuc notandum est: *quod, bene, equidem, sin, autem, itaque* apponenda sunt principio narrationis, sed numquam nisi precedente aliqua dictione, sicuti: *ad te, equidem* et iuxta unamquamque narrationem unumquodque proverbium aliquando valet ad materiam tantum, aliquando ad utrumque. [B, 55r-56v]

in cui si fa riferimento alla possibilità di assegnare a ciascuna narrazione un *proverbium* sulla base della *materia* del modello; questo abbinamento nella *summa* «*Cognito...*» si ritrova a più riprese<sup>309</sup>, così come le congiunzioni-*dictiones* che sono le stesse che ritroviamo nella definizione di *narratio* accolta nel trattato da B e dagli altri testimoni.

### 3. 1. 3 'Exclamatio' vel 'admiratio'

Le modalità compositive dell'*exordium-proverbium* trovano riscontro in un'altra *pars epistolae* della *summa* «*Cognito...*», quella che l'autore del trattato definisce *exclamatio* o *admiratio*. A mia conoscenza, la raccolta è l'unica in tutto il panorama delle *artes dictandi* del XII secolo ad annoverare questa *pars* tra le componenti necessarie alla redazione di un'epistola, come si evince dal piano del capitolo V:

**VI** Dictum est de proverbii, de narrationibus, de ammirationibus et exclamationibus, de conclusionibus iuxta si pater filio.

Per comprendere la natura dell'*exclamatio*, anche in questo caso, la *summa* «*Cognito...*» fornisce alcune definizioni<sup>310</sup>:

**III. III. 8** Et debetis adhuc notare quod et exclamationibus sive admirationibus principalem locum tenent hee due dictiones: O et Hic. Sciendum est adhuc quod <si> admirationes sive exclamations non habemus ex auctoritate, ex supradictis proverbis excogitare debemus. Incipiamus ergo ab exclamationibus et admirationibus hoc modo.

<sup>307</sup> *Ad Her.* I, 9, 15.

<sup>308</sup> IUL. VICT., *Ars rhet.*, p. 71.

<sup>309</sup> Rimando al § IV dell'elaborato dedicato alle fonti della raccolta.

<sup>310</sup> Cfr. HALLIK 2007, p. 200-201.

**V. III** Bonum est admirationes sive exclamations in unaquaque materia si poteris, assignare, sed secundum animi affectus diverse sunt assignande exclamations: sunt alie ad laudem, alie ad derisionem, alie ad vituperium.

Ciò che caratterizza l'*exclamatio* sembrano essere i termini che la introducono "O" e "Hic" (ma come si vedrà anche *Prob scelus, Prob pudor, Prob facinus, Hei mi etc.*) e la sua composizione si appoggia, anche in questo caso, agli *Auctores* o alla medesima modalità compositiva degli esordi proverbiali, qualora non si abbia a disposizione una citazione già pronta. Ancora, in questa forma di *admiratio* si intravede la natura della *captatio benevolentiae* intesa come la volontà di lodare, biasimare o correggere il destinatario, dal momento che le *exclamations* in *Cognito* possono essere *ad laudem, ad derisionem e ad vituperium*<sup>311</sup>.

Si propongono, a chiarimento delle definizioni, alcuni esempi di *exclamations* presenti nella raccolta:

**III. III. 2** O magne auctoritatis virum qui amicicie favillam numquam novit sepelire.

*Ad derisionem*<sup>312</sup>:

**V. III. 1. 1** Hic est ille qui iuravit se ipsum «emendare secula retro»<sup>313</sup>.

*Ad vituperium*:

**V. III. 3. 1** O admirande auctoritatis virum cuius maxime studium est super incudem meretricis tota nocte palpitare.

**XVI. IIIb 2** Proh pudor ! Illi in suum dominum deseuiunt qui eius saluti suum pretendere deberent iugulum.

*Ad laudem*:

**XVII. IIIc. 4** Hic est alumpnus Bellone in prelio, alumpnus Palladis in pace regnanda.

Anche per quanto concerne l'*exclamatio*, definizioni aggiuntive provengono dal materiale *extra* presente in coda al testimone *B*.

Ad litteras deaurandas maxime valet exclamatio et tale quid admiscendum est quod ex se importunum opus lucidum faciat lucere. In principio, ista maxime retinent principatum: « O » et « hic », quem ipse notat Stacius enim in eloquendo « lingua catonis cessit et Ennii » (cfr. HOR, *ars*, 55) « O mihi desertae » (STAT., *Theb.*, 5, 605) et cetera et idem « hic est cuius amans » (OV. *epist.* 2, 65) et cetera. Sed hic notandum est quod stilus rusticitatis nil debet sibi retinere. Si etenim exclamationis cathedram rusticitatis ascendat obscenitas, exclamationis lucerna totius namque materie speculum et radius debet esse exclamatio. (*B*, f. 56rv)

Apprendiamo dunque da questa succinta descrizione offerta esclusivamente da *B* che uno dei fini precipui dell'*exclamatio* sembra essere quello di impreziosire ulteriormente il corpo della lettera, caratteristica probabilmente proveniente dal suo status primigenio di *rhetoricus color*. Gli stessi *auctores* sembrano essere all'origine non solo dei contenuti delle *exclamations* di *Cognito*, ma del concetto stesso di

<sup>311</sup> e anche *ad correctionem* come si legge nel cap. **XVI. IIIb**.

<sup>312</sup> Espressione peculiare a questo trattato.

<sup>313</sup> STAT., *Theb.*, I, 266 et saecula retro emendare sat est?



questa inedita *pars epistolarum* che riprende l'impostazione di versi celebri, come quelli sopracitati da Stazio e Ovidio, e li attualizza adeguandoli al tema della lettera e alle finalità elogiative o di condanna, come ben si vede nei modelli di *exclamationes* proposti. Tuttavia, seppure l'*exclamatio* rappresenti un'indiscussa peculiarità dell'epistola di *Cognito*, trattato che, lo ricordiamo, per primo, le assegna una posizione specifica nell'*ordo* dell'*epistola*<sup>314</sup>, una sua trattazione, in quanto figura del discorso era già presente nella *Rhetorica ad Herennium* (4, 22) che la definisce come: quella che dà voce al dolore o all'indignazione nei confronti di un uomo, una città, un luogo o a una cosa qualsiasi [...]»<sup>315</sup>.

Exclamatio est, quae conficit significationem doloris aut indignationis alicuius per hominis aut urbis aut loci aut rei cuiuspian compellationem, hoc modo [...]»<sup>316</sup>.

Questa definizione si legge quasi *ad litteram* nel VI capitolo dedicato all'*exclamatio* del *De ornamentis verborum* di Marbodo di Rennes (1035-1123), trattato non estraneo all'universo del *dictamen*, dal momento che alcune sezioni del *De ornamentis* vengono riprese, con ampie rielaborazioni, all'interno della produzione legata alla figura di maestro Bernardo. Una teoria dell'*exclamatio* come *exornatio* usata per lo più *ad laudem* e *ad vituperationem*, trova infatti spazio all'interno della trattazione dei *colores rhetorici* nelle *Introductiones prosaici dictaminis*, e nel manoscritto di Poitiers, B. M. 213(testimone della redazione B della *Summa* di Maestro Bernardo)<sup>317</sup> e nel *Liber artis omnigenum dictaminum*<sup>318</sup>.

Exclamatio est, quae conficit significationem doloris aut indignationis alicuius per hominis aut urbis aut loci aut rei cuiuspian compellationem, hoc modo: O Asiae flos, Troia potens ! O gloria quae nunc/ in cineres collapsa iaces ! [...]»<sup>319</sup>.

6 <De exclamatione>

Exclamatio est exornatio qua conficitur significatio doloris aut indignationis per invocationem alicuius animate vel inanimate rei, sine interrogatione tantum proferenda est, sed ad laudem et vituperationem est communis hoc modo<sup>320</sup>.

La nozione di *exclamatio* non risulta estranea neppure alle *artes* “francesi” coeve a *Cognito*, dove, pur mancando una sistemazione teorica specifica e non venendo considerati come tali, troviamo modelli epistolari (parzialmente) ascrivibili alla nozione di *exclamatio* vel *admiratio* propria della nostra raccolta. Ad

<sup>314</sup> WORSTBROCK 1992, p. 152. Un'osservazione a margine da fare in merito all'*exclamatio* in *Cognito* è che rispetto alle altre *partes epistolarum* i modelli di *exclamationes* non sempre corrispondono al caso epistolare che si sta trattando: non tutte sono confezionate in ossequio al tema del modello, ma si configurano più che altro come prova di stile dell'autore.

<sup>315</sup> « Questa esclamazione, se la useremo a suo luogo, raramente e quando sembrerà richiederlo l'importanza della cosa, spingeremo l'animo dell'ascoltatore alla forma di sdegno che vorremo » trad. a cura di Gualtiero Calboli in Cornificio, *Rhetorica a Erennio*, Bologna 1969.

<sup>316</sup> Ad. Her., IV, 22

<sup>317</sup> Cfr. TURCAN-VERKERK 2010, p.103.

<sup>318</sup> *Liber*, IV: Quid sit exclamatio. VI. 1. Exclamatio est exornatio, qua conficitur significatio doloris, aut indignationis, per compellationem <vel notacione [sic]> alicuius animate, vel inanimate rei; sine interrogatione tantum proferenda est, sed ad laudem et vituperationem communis est hoc modo. 2. Ad laudem: “O episcoporum optime Lamberte, quam precipue tui presidio tota civitas fruebatur ! Nunc autem tuam invasit sedem lupus rapax, qui sue vite meritis, prorsus se contemptibilem ostendit”. 3. Ad contumeliam : “O mures et talpe, o canes et sues, induimini palliis, operamini aurum. O bubones et noctue, o vespertiliones, o onocrotali, dulce vernate, suave cantate, nil enim ulterius restat” (ed. TURCAN-VERKERK).

<sup>319</sup> MARB. RED., *De ornam. verb.*, VI, p. 6.

<sup>320</sup> BARTOLI 2019, pp. 421-422.

esempio, al f. 2r del *Tractatus de dictamine*, parlando della *gravis figura*, l'A. offre i seguenti *exempla*<sup>321</sup> che riprendono l'interiezione «O» consigliata in *Cognito*:

O ferocem hominem. O hominem nil hominis habentem, hominem omni humanitate destitutum ! Quis Hannibal magis periurus? Quis Anteus magis immanis ? [ . . . ]. (B, f, 2r)

La ripetizione anaforica dell'interiezione «Hic» è, invece, presente negli *exempla* di *narratio* forniti dai *Flores rhetorici*.

Hic diu studiis invigilavit. Hic diu studiis insudavit. Hic diu studiis operam 'dedit' vel 'adhibuit'. Hic studiis vacavit. Hic studiis diu excubavit<sup>322</sup>.

### 3. 1. 4 *Conclusio* (e *partitio*)

**III. IV** Pertractato superius de proverbiiis et narrationibus, de exclamationibus sive admirationibus, iuxta narrationem accedendum est ad conclusionem in qua duo debent assignari, conclusio videlicet et partitio, et qualiter unumquodque possit assignari. Partitio nil aliud est quam in duas partes conclusionem dividere. Duabus itaque de causis fit partitio: ad ostendendum quid sit utile et honestum, quid inutile et inhonestum et sic de unoquoque iuxta unumquodque. Notate quod: "rogo" maioribus, "commoneo" equalibus, "moneo" minoribus in litteris conservare debemus.

**V. IV.** Dictum est de admirationibus patris ad filium. Accedendum itaque ad conclusiones et in ipsis conclusionibus debemus ista verba et non alia subiungere et observare, scilicet: moneo et mando et premoneo.

La conclusione, in *Cognito*, ha questa doppia natura di *conclusio* vera e propria con "partitio". Questo termine, che sembrerebbe l'equivalente della ben più comune *petitio*<sup>323</sup>, è presente in questa forma in tutti i testimoni manoscritti e, invero, risulta ben attestato in Cicerone, Quintiliano e Giulio Vittore nel senso di "partizione", divisione retorica in parti (vd. le *partitiones oratoriae* ciceroniane). La descrizione di questa *partitio* offerta dall'A. fa riferimento esclusivamente a una divisione *in duas partes* della *conclusio* con la finalità di mostrare quale sia l'utilità e il valore positivo dell'istanza veicolata e/o, viceversa, quale sia lo svantaggio. A conti fatti, tale *conclusio* eredita le importanti funzioni della canonica *petitio*<sup>324</sup>, che, per l'appunto, svolgeva il ruolo di affermazione della richiesta contenuta nella missiva (e dei suoi pro e

<sup>321</sup> WORSTBROCK 1992, p. 152 n. 99.

<sup>322</sup> CAMARGO 1992, p. 189.

<sup>323</sup> o piuttosto argumentatio (con riferimento alla *petitio*), Cfr. TURCAN-VERKERK 2009a.

<sup>324</sup> Ms. Agen, B. M., 4 «Petitio est oratio in qua aliquid fieri vel non fieri postulatur» Cfr. VULLIEZ 1993, annexe I, p. 22; Per la *conclusio*, come spiega Maestro Bernardo nelle *Rationes Dictandi* a lui attribuite: MAGIST. BERN., *rat. dict.*, IX Conclusio quidem est oratio qua terminatur epistola. Qua solemus semper uti, cum potest ostendere quid utilitatis uel incommodi negotia superius tractata denuntient (edizione in pubblicazione a cura di Elisabetta Bartoli); nel *Liber artis*, De conclusione XIX, 1. Conclusio est terminatio epistule, qua consuevimus ostendere quid utilitatis vel incommodi ex negotio prosequatur. Hac siquidem utimur affirmando vel negando, de precedenti petitione inferendo. Affirmando, de utilitate dicitur hoc modo: "Quod si feceris, dilectionis nostre sinceritatem plenissime possidebis". Negando de incommodo pronuntiat sic: "Quod si facere neglexeris, benivolentiam nostram te non dubites amissurum". 2. Terminatio vero epistule dicitur, quoniam ea posita nichil ulterius quod ad epistulam pertineat ponendum est. (ed. TURCAN-VERKERK).

contro), e parallelamente l'espressione *partitio* è utilizzata al fine di indicare l'articolazione (doppia) della *conclusio*.

La trattazione si fa più dettagliata e decisamente più ricca nella parte *extra-Cognito* di *B*:

De conclusione multa dicerem sed tanta occurrunt memorie quod «inopem me copia reddit»; est enim conclusio arbor effundens ramos, quam si aliquis ascenderit et frangatur ramus, irritum est votum ascendentis et vanum. Forte legenti latet que sit arbor ista, quis sit ramus sese expandens : arbor ipsa est conclusio, ramus bifurcus ipsa est particio. Particio nil aliud est quam ex qualibet materia duas partes facere. Adhuc restat notare quod: *quapropter, ergo, quandoque* processiones sunt ad conclusionem. Conclusio debet esse aperta iuxta unamquamque materiam ordinata. Brevis sit ita quod admisceatur aliquid valens ad ornatum, et hoc sicuti in exemplis sequentibus supplebitur. Particio nil aliud est quam alicuius partitionis in duas partes divisio. Hic vero de causa fiunt due partes ut illi ostendatur utile et honestum vel inutile et inhonestum ut ille cui mittitur potius sciat quid sit honestum quam illud quod est inhonestum e sic deinceps.

Adhuc restat notare quod in ipsa partitione nil debet esse quod ad evagationem aliquam trahat. Nil est in ea admiscendum quod non sapiat sapientem. In partitionem et enim non debet habere locum quodlibet lenocinium, sed lenocinii ascendere talem quem sapientie habeat fundamentum. Quod itaque ex nostro est in ipso termino ponendum est proverbium ad totius materie perfectionem. [*B*, f. 56v]

La definizione di *conclusio* con *partitio* bipartita viene chiarita attraverso una similitudine sorprendentemente ricercata. La *conclusio* è come un albero che diffonde molti rami (*effundens ramos*) tutti estremamente necessari per la tenuta logica del discorso. La *partitio*, d'altro canto, assume le fattezze di un *ramus bifurcus*. Quest'espressione è un *unicum* nell'*ars dictaminis* e sembra essere una ripresa dell'immagine del «ramum bifurcum» presente nel XII libro delle *Metamorfosi* di Ovidio<sup>325</sup>. La *conclusio* deve essere chiara (*aperta*) e il suo contenuto si deve presentare ben organizzato e aderente al tema (*iuxta unamquamque materiam ordinata*), sintetico (*brevis*) e retoricamente ornato. È interessante notare come nelle *artes* questi termini solitamente caratterizzassero la *narratio*<sup>326</sup>, tuttavia Cicerone e Giulio Vittore li accostano alla *partitio* che coinvolge tutte le componenti del discorso:

Quae autem partitio omnium, quas dicturi sumus, rerum distributam continet expositionem, haec habere debet breviter, absolutionem, paucitatem<sup>327</sup>.

Il compilatore di *B* riporta che la *partitio* non è nient'altro che una divisione in due parti di una qualsivoglia divisione/ripartizione. Ad esempio, per quanto concerne la *causa* si possono distinguere due *partes*: una che mostra ciò che appare utile e onesto oppure ciò che appare inutile e disonesto. Anche in questo caso troviamo riscontro nei due retori:

Quae partitio, quid conveniat et quid non conveniat, ostendit, haec debet illud, quod convenit, inclinare ad suae causae commodum<sup>328</sup> [...].

---

<sup>325</sup> OV., *met*, 12, 434 ense iacent nostro: ramum prior ille bifurcum.

<sup>326</sup> BEN. FLOR., *cand.*, V, p. 173 Narratio est rerum gestarum vel ut gestarum expositio. Hec debet esse brevis, *aperta* et verisimilis.

<sup>327</sup> CIC., *de invent.*, 1, 22, 32 e anche IUL. VICT., *ars rhet.*, *De partitione*, p. 65.

<sup>328</sup> CIC., *de invent.*, 1, 22, 32 e anche IUL. VICT., *ars rhet.*, *De partitione*, p. 64.

Inoltre, queste definizioni aggiuntive sottolineano come nella *partitio* si debbano evitare contenuti non edificanti e tutto ciò che faccia deviare l'attenzione del destinatario: non c'è spazio per l'adulazione e l'affettazione, ma solo per quelli ornamenti che hanno un fondamento nella sapienza. Questa esigenza si realizza ponendo alla fine della *conclusio* un *proverbium* che porta *ad perfectionem* tutto il discorso. Sempre Cicerone (ripreso da Giulio Vittore) ribadisce (definendo ulteriormente il concetto di *brevitas*) il timore che ornamenti e contenuti superflui possano portare l'uditore *ad evagationem* (cfr. *supra*).

Quae autem partitio omnium [...] habere debet brevitatem, absolutionem, paucitatem (cfr. *supra*). Brevitas est, cum nisi necessarium nullum assumitur verbum: quae idcirco est utilis, quod rebus ipsis et partibus causae, non verbis neque extraneis ornamentis animus auditoris tenendus est<sup>329</sup>.

A titolo di esempio, si forniscono alcuni esempi di *conclusio*:

**IX. IV. 9** Festina igitur tui parentis nuncium anticipare, festina etiam tue matris lacrimas desiccare: «ad plenam etenim sufficit locutionem, ex compunctione cordis proveniens, imber oculorum»

In questo caso la citazione in chiusura è di Ennodio:

**V. IV. 1** Tibi igitur mando, fili meus, quatenus dictis tui parentis obtemperas repatriare digneris. Nolo namque te nimium sapere. Pereat itaque tale sapere quod aliquem cogit exulare !

**III. IV. 1** Rogo igitur quatenus quod bene incepistis fine optimo concludatis.

In questi due casi troviamo i verbi *mando* e *rogo* il cui utilizzo nelle *conclusiones* era stato prescritto dall'*A.* di *Cognito*<sup>330</sup>.

A conti fatti, la *conclusio*, in *Cognito*, è impostata a partire da una base teorica che non ha molto in comune con le *artes dictandi* di scuola bolognese precedenti (e successive), non solo in termini di nomenclatura, ma anche per quanto concerne le definizioni utilizzate. Tuttavia, se da un lato le definizioni di *Cognito* sembrano recuperare l'insegnamento del *De inventione* di Cicerone mediato dalla sezione *de partitione* dell'*ars* di Giulio Vittore, dall'altro lato esse trovano riscontro nei trattati di *ars dictaminis* coevi (vd. *summulae Turonenses*) con tutta probabilità provenienti dal medesimo ambiente culturale. L'anonimo autore dei *Flores rhetorici* tratta, infatti, della *petitio* e della *conclusio* nel modo seguente:

Sequitur de petitione. Peticio idem est quod conclusio. Peticio conclusio dicitur quia in petitione summa totius materiae concluditur. Et sic peticio ultimo loco ponitur, et in ea [ad]mittentis uoluntas maxime declaratur. Alij dicunt quod peticio non est conclusio, sed prouerbium quod ultimo loco orationis ponitur; [fol. 79v] conclusio recto nomine nuncupatur, quia omnia predicta in ultimo prouerbio terminantur<sup>331</sup>.

<sup>329</sup> CIC., *de invent.*, 1, 22, 32 e anche IUL. VICT., *ars rhet.*, *De partitione*, p. 65.

<sup>330</sup> Nei modelli troviamo perlopiù le *propositiones* presenti nelle definizioni della raccolta e in misura minore quelle a cui fa riferimento la parte *extra-Cognito* di B: *quod, quapropter, ergo, quandoque* o comunque, ad ogni modo, non sono presenti con la funzione specifica di introdurre i modelli di *conclusio*.

<sup>331</sup> CAMARGO 1992, p. 187.

Posto che nei *Flores rhetorici* si ritorna a parlare di *petitio* e non di *partitio*, vediamo che la definizione si apre affermando l'identità tra la *conclusio* e la stessa *petitio* poiché in quest'ultima trova conclusione l'oggetto principale della missiva. Tuttavia, l'A. presenta anche una visione opposta sulla questione in cui questa identità viene rifiutata facendo leva sul fatto che alcuni chiamano *petitio* il proverbio che viene inserito in chiusura dell'epistola e che ne racchiude sinteticamente il tema generale. I *Flores rhetorici* condividono con la definizione della *conclusio* di *Cognito* alcuni aspetti: la non indipendenza tra *petitio* (*partitio*) e *conclusio* e la possibilità di inserire un *proverbiolum ultimo loco*.

### 3. 2 Il « valore sociale » della *summa* «*Cognito...*»<sup>332</sup>

I modelli della *summa* «*Cognito...*», pur connotandosi come fittizi<sup>333</sup> e frutto di esigenze quasi esclusivamente didattiche, hanno il merito di aprire in molti casi dei veri e propri squarci sulla società in cui vennero confezionati. Questi *exempla*, infatti, restituiscono numerosi elementi dall'indiscusso valore storico<sup>334</sup> e sociologico che consentono di trarre informazioni sulle scuole del tempo, sulle relazioni tra individui e sulla qualità dei loro sentimenti e ancora, soprattutto, su numerosi aspetti della società medievale della metà del XII secolo, segnatamente nell'ambito politico-giuridico<sup>335</sup>. Come afferma Florian Hartmann, segnatamente all'ambito del *dictamen* comunale della prima metà del XII secolo, questi modelli non avevano come unico scopo la dimostrazione delle virtù stilistiche del *dictator*, ma «avrebbero dovuto essere anche di immediata utilità per gli studenti», in modo che, almeno teoricamente, il materiale studiato potesse essere successivamente da loro reimpiegato<sup>336</sup>. Dal momento che la *summa* «*Cognito...*» insegna attraverso esempi concreti come comporre lettere rispondenti alle relazioni gerarchiche tra individui, alcuni dati di interesse rimasti «imprigionati» nei modelli fittizi possono essere interpretati come un riflesso plausibile della realtà sociale a cui si indirizzavano.

In primo luogo, come è già stato riscontrato, l'A. inserisce nel trattato personalità fino a questo momento escluse dal ventaglio dei possibili destinatari dei modelli epistolari. È questo anche il caso del *villicus* al

---

<sup>332</sup>Rif. al titolo del contributo di Florian Hartmann: il valore sociale dell'*ars dictaminis* e il *self-fashioning* dei dettatori comunali (HARTMANN 2015).

<sup>333</sup>Sul dibattito attorno alla questione sull'autenticità dei modelli epistolari presenti nelle raccolte di *ars dictaminis* o diversamente sulla loro natura fittizia e artificiosa rimando all'illuminante contributo di STELLA 2014.

<sup>334</sup>Già Victor Langlois affermava che «des documents épistolaires, eux, sont sincères et ils sont vivants» (LANGLOIS 1891, p. 1) e Gilles Constable nel suo compendio sul *dictamen* affermava che «the most precious documents for the history of the Middle Ages are letters, missive letters, both official and private correspondences» (CONSTABLE 1976, p.66)

<sup>335</sup>Cfr. STELLA 2014, p. 1078 «Siamo convinti che sia il momento di promuovere l'uso di queste centinaia di lettere come fonti secondarie della ricerca di storia della politica e delle istituzioni e come fonti documentarie a pieno titolo della ricerca di storia culturale, sociale, antropologica, linguistica e letteraria [...]».

<sup>336</sup>HARTMANN 2014, p. 48. Già STELLA-BARTOLI 2009.

quale, per la prima volta a mia conoscenza, viene dedicato uno spazio specifico all'interno di un'*ars dictandi*<sup>337</sup>.

**XV. II. 3** Dum equidem regis consiliis meruisti advocari et etiam archanorum suorum existis cancellarius et minister, te inveniam contra hostes meos benignum auxiliatorem, et etiam pro quolibet negotio apud dominum regem propicium intercessorem.

**XV. III. 5** Te igitur ad meum imploro presidium ut, dum regis es vicarius, litteras nostri colloqui vicarias benigniter ducas ad effectum. [...].

Nel XII secolo la figura del *villicus* svolgeva le funzioni di un agente demaniale (anche amministratore di una proprietà, fattore) o più propriamente quella del pubblico ufficiale e funzionario all'interno di una città o villaggio alle strette dipendenze di un signore o, come deduciamo da *Cognito*, addirittura del re<sup>338</sup>.

Il capitolo XVIII contiene quattro brevi modelli di *exordia* dedicati al *senescalcus*<sup>339</sup> e a un gruppo di *personae* laiche che, tuttavia, variano da manoscritto a manoscritto: *B* riporta il *comes*, il *vicecomes*<sup>340</sup> e il *miles* (già trattato nel cap. XIV), *S* non riporta alcun destinatario e *M* solo il *comes* e il *senescalcus*<sup>341</sup>. Il ruolo del siniscalco era originariamente quello di maestro di palazzo, sovrintendente responsabile dell'approvvigionamento del palazzo o della dimora in cui svolgeva le sue mansioni. Il titolo evolve e, tra il X e il XII secolo, il siniscalco di Francia sarà il più alto dignitario del regno: comandante delle forze armate e amministratore della giustizia e delle rendite della casa reale. Nel 1191 Filippo Augusto, al fine di arginarne lo strapotere, sopprime il titolo, che, tuttavia, continuò ad essere utilizzato specialmente nella Francia meridionale, come rappresentante del re in una circoscrizione territoriale, con funzioni giuridiche e amministrative. Nella nostra raccolta i modelli per il *senescalcus* condividono gli stessi contenuti di quelli per il *villicus*, facendo riferimento ad un'autorità ricevuta ed esercitata<sup>342</sup>.

**XVIII. I. 4** Sic se habere circa sibi subiectos ut, post commissam sibi potentiam, *recipiat* illum unusquisque *in tabernaculum suum*.

<sup>337</sup> In *Cognito* la presenza del *villicus* risulta strettamente legata a quella del sovrano: difatti il cap. XVI è dedicato allo scambio epistolare in cui il *villicus* scrive al re. Tra i temi affrontati nel cap. XV spicca la perdita della *dignitas* nel caso di offese e crimini nei confronti dell'autorità regia (Cfr. XV. I. 1-2). A questo proposito l'AGB parla di vicedomini.

<sup>338</sup> Vd. *voc. villicus* NIERMEYER 1976: 1. Agent domanial, régisseur d'un domaine. 2. Agent fiscal, régisseur d'un fisc - fiscal agent, administrator of a royal estate. 5. Fonctionnaire public dans une ville, représentant du seigneur de la ville; public officer in a town, representative of the lord of the town. (Per le occorrenze rimando direttamente alla voce). Per una lettura sul tema Cfr. CONSTABLE 1995 il saggio *The order of society*, segnatamente il capitolo *The eleventh and twelfth centuries*, pp. 289-323; l'autore tuttavia non fa riferimento alla figura del *senescalcus* e non parla di *homo legium*, bensì di *vavassores*.

<sup>339</sup> *Senescalcus* vd. DU CANGE, t. 7, col. 414b. <http://ducange.enc.sorbonne.fr/SENESCALCUS>.

<sup>340</sup> Il *comes* e il *vicecomes* compaiono come destinatari di modelli epistolari

<sup>341</sup> Cfr. XVIII. A mia conoscenza, *Cognito* è forse la più antica *ars* che comprende tra i casi epistolari esaminati quello del *senescallus*, del *vicecomes* e *comes* che successivamente saranno presenti tra i possibili mittenti e destinatari dei modelli contenuti negli epistolari legati a Bernard de Meung e alla scuola scuola. La figura del *vicecomes* compare tre volte in *W1* e una in *W2*; quella del *comes/comitissa* 25 volte in *W1* e 24 in *W2*; Il *senescallus* compare solo in *W1* Cfr. VULLIEZ 1993, pp. 780 (tabella) e 798.

<sup>342</sup> Troviamo numerosi modelli che coinvolgono i senescalchi nei modelli della *summa* di Bernard de Meung tramandata dai Mss. Munich, Bayerische Staatsbibliothek Clm 14798 e 22294 (XIV sec.), eg.: «Rex senescallo ut mittat ei vestituras»; «Rex senescallo», «Senescallus commonens eos ad regis negotium»; «Rex senescallo ut great vicem sua» (Cfr. VULLIEZ 1993, annexe, p. 102)

Negli *exempla* di *Cognito* compare, inoltre, la figura dell'*homo ligius* (-*legium*), il vassallo<sup>343</sup> che nel modello XIV. III. 2 chiede aiuto al suo signore:

**XIV. III. 2** Festina igitur in auxilium illius quem in hominem legium accepisti. Pudor etenim esset et tuo ascriberetur dedecori, si tuum hominem iniuriis patereris provocari<sup>344</sup>.

Per quanto concerne la dimensione giuridico-sociale della società da cui la nostra raccolta trae materiale per i suoi modelli, occorre portare l'attenzione su alcuni passi specifici che racchiudono elementi di indubbio interesse. Un esempio in questo senso è il frammento relativo alla giurisdizione sulle libertà e sulla condotta dei chierici che si è conservato nel modello **VIII. II. 5**:

**VIII. II. 5** Tuam iamque benivolentiam, socie meus, digne duxi exorandam quatenus mee pariter ut tue invigiles necessitati. Cum etenim, iuxta consuetudinem nostram et iuxta nostrorum instituta optimatum, clericus libere, omni remota conditione et ita quod nullo fisco obnoxius vivere consueverit, nostri temporis Nerones in eos qui hoc modo vivere solebant inhumane sevire cernuntur.

Un'altra formula di probabile uso trasmessa da *Cognito* è quella relativa al sacramento del matrimonio presente in un modello di *narratio* nel capitolo XIV<sup>345</sup>:

**XIV. II. 8** Nostram siquidem amicitiam, quam generavit pueritia, meus desiderat animus, superveniente generis iunctura, consolidari. Tuam mihi exopto dari filiam in uxorem ut quod utriusque sit unus et sub diverso corpore unus animus habeatur<sup>346</sup>.

La preoccupazione per la scelta dell'erede e per la tutela del patrimonio di famiglia è una delle tematiche ricorrenti di questa raccolta; nel modello **XXVIII. II. 10** la questione dell'eredità riguarda le ultime volontà di chi è sul punto di morte che, come si afferma nell'*exemplum*, devono essere rispettate e realizzate *integra et illibata*, secondo i *decreta canonum*, i dettami del diritto canonico. Si tratta di espressioni proprie del lessico giuridico e "burocratico", diffusamente presenti in *privilegia* e *decreta*.

**XXVII. II. 10** Conservari siquidem debet iuxta decreta canonum integra et illibata cuiuslibet extrema voluntas decedentis. Placuit itaque regi nostro, cum humanae 'vellet' vel 'oportet' concedere nature ut, pro redemptione sue anime et suorum, aliquid, quod nostre ecclesie redditus aliquantulos augmentaret, ut Dei et hominum comparet favorem, benigniter legare.

**XIII. II. 6** Nescio equidem quam penam dignus sit luere qui in divitiis spem suam ponit, qui *de mammona iniquitatis dedignatur facere amicos*. Morietur tamen et hereditatem eius accipiet alter.

<sup>343</sup> Cfr. NIERMEYER 1976: vd. homoligius -le- (Cfr. anche *voc. ligius*) vassal lige - liege vassal - Ledigmann. N.B. In *AGB valvasores* Cfr. BEYER 1973, p. 77.

<sup>344</sup> in hominem legium accepisti: Cfr. PETR. BL., PL 207 col. 00447A quod in coronae suae dispendium comitem S. Aegidii in ligium hominem recepisti.

<sup>345</sup> Sul matrimonio nel XII secolo rimando al contributo: *Le mariage dans la théologie et le droit de l'Église du XIe au XIIIe siècle* di Gabriel Le Bras (LE BRAS 1968).

<sup>346</sup> La sentenza finale del modello sembra essere una formula tradizionale di matrimonio come ci indica Aelredo di Rielvaux nel suo *sermo*: *in ipso osculo uniuntur, ut de duobus unus fiat <spiritus> qui sit utriusque unus*, AELR. RIEV., ser. I – CLXXXII coll. Dunelmensis, sermo: 50 (in epiphania Domini), par. 23, CM 2B, pag.: 34, linea: 239. Sul matrimonio Cfr. DUBY 1981.

La questione dell'eredità e, più in generale, quella economica sembra essere al centro dell'esistenza dei mittenti "fittizi" della nostra raccolta che nelle epistole-modello si lamentano continuamente del loro stato di povertà – situazione usuale per i giovani studenti – che viene di frequente aggravata dall'aver contratto dei debiti (*aes alienum*) a cui si cerca di ovviare chiedendo aiuto alla famiglia o, più sovente, a un amico fidato: più passa il tempo, più gli interessi legati all'usura aumentano e, di conseguenza, il rapporto con il creditore diviene più stretto e ineludibile come se fosse un cappio al collo<sup>347</sup>.

**III. II. 1** Te equidem, dimidium anime mee, precordialis amice, amici remordat anxietas. Te moveat ad misericordiam assiduus rivus lacrimarum. Usura etenim que singulis crescit momentis, dum debitum multiplicat, me magis devincit et alligat creditori.

In altri casi il debito viene contratto a causa di sventurate circostanze che hanno portato il mittente a perdere il suo intero patrimonio. Questi, pur di sopravvivere (*cum vero necessaria deessent*), si trova costretto a *mutuare aliena*, ma nel momento in cui i creditori si presentano per esigere la somma prestata, disperato, non sa a chi rivolgersi.

**III. II. 4** Et ego, equidem, multis miserie cruciatus erumpnis, ubi pendeat querimonia mea, unde originem ducat luctus meus dignum vobis duxi explanare. Amisi itaque mea, cum vero necessaria deessent, ad victum {vel amisi mea vel necessariis ad victum deficientibus} mutuavi aliena, requirunt haec creditores mutuata et *ego miser ubi apparebo?*

Una situazione alternativa è quella di colui che prende a prestito denaro per investirlo in lucrative attività commerciali (*spe lucri institor*): dal momento che maggiore è il capitale investito, maggiore sarà il guadagno (*dum amplius esset capitale, lacius esset et lucrum*).

**III. II. 7** Constans est, carissime meus, quod spe lucri institor «extremos currebam pronus ad Indos» et, plusquam mee exigent facultates, mutuavi aliena ut dum amplius esset capitale, lacius esset et lucrum.

L'ultimo aspetto concernente il patrimonio che vale la pena menzionare e che viene fuori a più riprese nei modelli di *Cognito*, segnatamente a quelli relativi a situazioni epistolari che coinvolgono esponenti del clero, pertiene alla salvaguardia dei benefici ecclesiastici e alla loro restituzione, qualora sottratti:

**XVI. III. 7** Hic est ille qui se pontificem novit exercere, sed ecclesiastica admiraris beneficia reintegrare.

**XXIV. II. 2** Ad te vero clamat parvitas nostra, pater sancte, qui propter ecclesiastica iura te non dubitas cuiuslibet obicere aspectibus Neronis, qui etiam ante ipsius presentiam iudicas ecclesiastica et contendis reintegrare beneficia et iam nomen sortitum consuevisti adimplere.

---

<sup>347</sup> Al tema del debito nel *dictamen* sono dedicati i *Proverbia debitorum ad creditores* e i *Proverbia creditorum ad debitores* nella *summa dictaminis* di Pons Le Provençal, presenti nel Ms. Paris, BnF, latin 8653 (f. 3v<sup>b</sup>). Inoltre, anche in questo caso, numerosi riferimenti agli studenti e ai chierici schiacciati dai debiti si trovano negli epistolari *W1* e *W2*. Ad esempio, in quest'ultima raccolta leggiamo l'ep. XIX «Creditorum meorum honeratus onere tam novorum quam veterum nec jam (ulterius) reperiens creditorem, ad vos meum singulare refugium confugio vos implorans quatinus festinates erigere me velitis de instanti inedia de sterquilinio paupertatis.»; in *W1* troviamo l'ep. XLIII «Nepos avunculo ut solvat debitum suum» etc. Cfr. VULLIEZ 1993.



I reiterati richiami dell'*A.* di *Cognito* al denaro e alle preoccupazioni ad esso legate offrono uno spaccato sociale in cui i giovani, per lo più studenti, conducono un'esistenza precaria che oscilla tra l'indigenza e l'indebitamento forzato; mentre il clero si trova a far fronte al vizio della cupidigia che ormai permea tutta la chiesa e al pericolo che le vengano sottratti i propri *beneficia*, verosimilmente a causa dello strapotere regio. A questo proposito, sarebbe sicuramente allettante poter legare il contesto di produzione della *summa* «*Cognito...*» al medesimo spirito che diede origine al Concilio di Tours nel 1163. Alessandro III (1159-1181), organizzando questo sinodo, si pose non solo l'obiettivo di rafforzare la sua posizione richiedendo la fiducia dei Re di Francia e Inghilterra e dei Vescovi tutti, scomunicando al contempo l'antipapa Ottaviano (Vittore IV), ma anche di ristabilire l'autorità della Chiesa, combattendo eresie e la generale avidità diffusa nel clero<sup>348</sup>. Difatti, tra i nuovi canoni che vennero promulgati a conclusione dei lavori del Concilio, quasi la metà era rivolta a regolare il rapporto tra il clero e la *pecunia*: il primo ingiungeva di conservare intatti i benefici e indivise le prebende minori<sup>349</sup>, il secondo esplicitava l'interdizione agli uomini di chiesa di prestare denaro<sup>350</sup>, il sesto proibiva la simonia<sup>351</sup> e l'ultimo ingiungeva la pronta restituzione dei privilegi ecclesiastici al personale ecclesiastico residente nei castelli<sup>352</sup>. Questo clima potrebbe essere in piena continuità con quelle che sembrano essere le preoccupazioni pedagogiche e morali del *magister* e autore di *Cognito*: si tratta di un'ulteriore suggestione che suffraga la scelta di considerare come *terminus post quem* per la nostra raccolta il 1163-1164.

#### 4 Laboratorio «*Cognito...*»: i materiali *extra* e le raccolte associate

Abbiamo ricordato che l'*explicit* di *Cognito* era stato giudicato incerto dai primi studiosi che si erano accostati a questo testo, proprio perché tra quella che abbiamo definito essere la fine del trattato, ovvero l'ultimo modello di *conclusio* destinato al Papa (XXVII. IV. 10), e la menzione *explicit Cognito*<sup>353</sup> ogni testimone manoscritto tramanda un insieme, ampiamente eterogeneo, anche se pur sempre legato all'ambito del *dictamen* e dell'epistola. Si tratta di materiale, perlopiù definizioni, modelli di lettere e liste di *proverbia*, ad oggi inedito le cui trascrizioni sono fornite in appendice. Inoltre, sussistono due raccolte di modelli epistolari, già menzionate più volte nella nostra disamina, la cui genesi è legata a doppio filo alla *summa* «*Cognito...*»: ci riferiamo ai modelli di M# e alla raccolta tramandata in coda al ms. Toledo,

<sup>348</sup> Sulle vicende del Concilio di Tours del 1163 Cfr. PACAUT 1956; SOMMERVILLE 1977 e anche la tesi per il diploma di archivista paleografo di Andry Bettant, *Les sermons d'Arnoul de Lisieux*, discussa nel 2005 presso l'École Nationale des chartes. Arnulfo di Lisieux pronunciò uno dei suoi sermoni in apertura del Concilio di Tours.

<sup>349</sup> Cfr. MANSI, t. XXI, p. 1176. *Ut prebende quaelibet non recipiant sanctiones.*

<sup>350</sup> *Ibid.*, p. 1176 *Clericis usurae prohibentur.*

<sup>351</sup> *Ibid.*, p. 1178 *Ut clerici avaritiam fugiant.*

<sup>352</sup> *Ibid.* p. 1179 *De immunitate rerum ecclesiasticarum.*

<sup>353</sup> La menzione *explicit Cognito* si legge in BLS, M è mutilo e P tramanda un testo in ordine scombinato e non vi è alcuna menzione esplicita dell'*explicit*.

Biblioteca Capitul 10-10. Entrambe le produzioni riceveranno in questa sede una prima analisi e una pre-edizione in appendice.

#### 4.1 Parte *extra-Cognito B*

Il codice *B* tramanda una serie di definizioni di tutte le *partes epistolae* che compongono i modelli di *Cognito*. Si tratta di definizioni molto vicine a quelle presenti in più punti del trattato e, dunque, facenti sicuramente parte della stessa “scuola” di *Cognito*, ma sicuramente alternative a quelle presenti nel testo, come se il compilatore di *B* avesse voluto isolare e riunire a parte definizioni che, probabilmente, aveva trovato nel manoscritto da cui stava copiando. Ad esempio, prendendo in considerazione l’apertura di questa parte *extra-B*:

Circa hoc ex quo pendet tota res dictaminis sollertis est calliditas prenotare quid in principio, quid in medio, quid in fine conveniat, atque ita «ne primum medio, medium ne discrepet imo».  
Primitus itaque ponendum est proverbium id est generalis sententia in qua debet captari benivolentia auditoris. Hoc vero si possumus habere ex auctoritate, habeamus, sed non eisdem verbis. Si ex auctoritate non poterimus, colligatur in unam formulam tota materia et ex illa formula formare debet quamdam clausulam et illa habeatur pro generali (*B*, f. 55rv)

Vediamo che lo stesso blocco compare anche

in *S* tra **I. 2** e **I. 3** segno che è verosimile che in una fase della tradizione queste definizioni potessero aver fatto effettivamente parte della raccolta;

Primitus itaque pessid† est proverbium id est generalis sententia in qua captari debet benivolentia auditoris. Hoc vero si possumus habere ex auctoritate, habeamus, sed non eisdem verbis, si ex auctoritate non poterimus habere proverbium, colligatur in una formula tota materia et ex illa formetur clausula que habeatur scilicet generalis sententia. (*S*, 69r)

tuttavia, in questo specifico caso, risulta arduo supporre che la posizione originaria del blocco fosse quella indicata da *S* poiché, in tal caso, si tratterebbe di un’ anteprima, non propriamente giustificata, della trattazione del *proverbium* che precederebbe la stessa *salutatio* indicata in **I. 3**, seppur cursoriamente, come prima *pars* dell’epistola.

Tuttavia, è indubbio che i contenuti di *extra-B* si riferiscano ai modelli di *Cognito*; infatti, come è stato spiegato nel capitolo dedicato alle definizioni delle *partes epistolarum* del trattato, queste definizioni ulteriori e spesso ben più dettagliate hanno il pregio di illuminare le ragioni strutturali dietro la forma dei modelli della nostra raccolta. Ad esempio, nel caso dell’*exclamatio*, la definizione *extra-Cognito di B* consente di comprendere la natura di questa peculiare *pars* e quale sia l’origine della preferenza dell’autore per i due termini che la introducono, *O* e *Hic*.

Ad litteras deaurandas maxime valet exclamatio et tale quidem admiscendum est quod ex se importunum opus lucidum faciat lucere. In principio, ista maxime retinent principatum: «O» et «Hic», quem ipse notat Stacius enim in eloquendo «lingua Catonis cessit et Ennii» «O mihi deserte» et cetera et idem «hic est cuius amans»<sup>354</sup> et cetera. (B, 56rv).

A queste definizioni sulle *partes epistolarum* segue quella che Charles Vulliez ha definito «la più lunga teorizzazione del chirografo che è possibile rintracciare nell'*ars dictaminis*»<sup>355</sup>. Questo brevissimo trattatello teorico sul *cirographus* rappresenta l'unico caso di riferimento a documenti di natura diplomatica nella *summa* «*Cognito...*» e nel materiale ad essa annesso. Il carattere eccezionale di questa presenza risulterebbe anche dal fatto che, se nei formulari e nelle *artes dictandi* non è inusuale trovare spiegazioni e modelli di *privilegia* o *chartae*, i chirographi sono di gran lunga meno rappresentati e, dunque, più rari. Gli unici casi, finora registrati da Vulliez, in cui compaiono riferimenti al *cirographus* sembrano essere, sempre in B, un riferimento al f. 27r, situato alla fine di un modello che reca come titolo *Scriptum de venditione*<sup>356</sup> e, altrove, una sequenza di *exempla* legata alla *summa* di Bernard de Meung trasmessa dal Ms. Agen, B. M. 4, due modelli di formulari orleanesi trasmessi dal ms. Rouen, B.M., 1468 e la breve sezione di *exempla* di documenti presenti nella *Parisiana Poetria* di Giovanni di Garlandia<sup>357</sup>.

Tornando al nostro manoscritto, quella presente in *extra-B* resta un'esposizione sulla redazione di questa tipologia documentaria di indubbio interesse. Il discorso prende avvio da un breve preambolo metaforico e si concentra sul fornire informazioni in merito ai diversi tipi di *cirographi*, a come adeguare la loro struttura al contenuto e come redigerlo. La presenza di questo *excursus* nel solo testimone B fa sicuramente sorgere qualche dubbio sull'appartenenza originaria alla *summa* «*Cognito...*», tuttavia notiamo come nel trattatello e nelle definizioni che lo precedono siano presenti numerose espressioni molto usate dall'Autore: «ad hoc accedendum», «adhuc restat notare» e «novercari». Non sarebbe sbagliato, dunque, ascrivere alla medesima scuola di *Cognito* un interesse verso la redazione di *documenta* e più specificatamente di chirographi.

#### 4. 2 Parte *extra-Cognito S*

Il testimone S, di probabile provenienza da Saint-Marien di Auxerre, riporta, tra la fine del trattato (XXVII. IV. 10) alla lin. 25 del f. 82r e la menzione dell' *explicit* al f. 83r, dodici modelli epistolari di diverso contenuto che a una prima analisi sembrerebbero essere autonomi rispetto a *Cognito*. La struttura di questi modelli si ripete in maniera piuttosto regolare: tutti iniziano con un *exordium*, reso con una *sententia* dalla portata universale; a seguire si trova una breve *narratio* ed, infine, ciascun modello termina

<sup>354</sup> OV. *epist.* 2, 65 Hic est, cuius amans hospita capta dolo est.

<sup>355</sup> VULLIEZ 2019, p. 31.

<sup>356</sup>« De cirographo. Cirographum dividatur par medium et medietatem habeat qui vendidit et aliam qui emit, et si aliquis inde oriatur contentio, ejus coniunctione sopiatur.»

<sup>357</sup> VULLIEZ 2019, p. 29.

con una *conclusio* introdotta nella maggior parte dei casi dall'avverbio *eapropter*; tale *conclusio* generalmente comporta una ricapitolazione della richiesta fatta al destinatario.

Il primo modello (I) riguarda un rifiuto che sembra essere stato indirizzato alla richiesta di alcuni monaci di una *dolentis ecclesie* di essere promossi agli ordini sacri. Il destinatario del secondo modello (II) è un personaggio che si è impossessato impropriamente degli *ornamenta ecclesie beati Martini* che gli erano stati affidati affinché li proteggesse non perché li considerasse propri. Il terzo modello (III) riporta la vicenda di un arcipresbitero che, corrotto da denaro (*unius marche largitione*), concede a un tale la licenza di sposarsi, nonostante la moglie in questione sia ben al di sotto dell'età minima per prendere marito: *ante quindecim annos pagina prohibeat divina*. Per questo l'autore del modello auspica che il prete corrotto sia colpito da una grave punizione. Nel quarto modello (IV), il mittente si scaglia contro un figlio degenerare (*maligno ductus spiritu*) la cui colpa, a cui il modello allude vagamente, sembra essere quella di aver isolato il padre da tutti e tutto (*cui deberes frangere panem ab omnibus exclusisti*). Il quinto modello (V) è una breve epistola di ammonimento nei confronti di un tale che ha iniziato a frequentare cattive compagnie, nello specifico due malfattori, *Bernardus* e *Iacobus*, a cui il destinatario ha concesso ospitalità, rifugio, vitto e vestiti. Il mittente è sicuro che questi loschi figurati ripagheranno l'amico privandolo delle ricchezze e della stessa vita. Il sesto modello (VI) presenta un testo corrotto a causa del pessimo stato di conservazione del f. 82v e fa riferimento a un abate di una non meglio identificata abbazia *Tantalensis* (?) noto per la sua cattiva fama e per avere costumi rispondenti alla sua follia (*cuius abbatis actiones vel mores illius insanie sunt precones*). Il settimo modello (VII) riguarda una situazione di conflitto in cui il mittente raccomanda al destinatario di guardarsi dal nemico disposto a pagare mercenari e i popoli vicini per vincere la battaglia ed egli consiglia di disporre i propri soldati agli imbocchi delle strade (*per reflexus viarum tuos commilitones colloca*) al fine di respingere i nemici. L'ottavo (VIII) modello risulta, anch'esso, poco leggibile; la prima parte farebbe riferimento a un presunto furto di cavalli (*me tuos equos tibi furtiva subripuisse rapina*) e la continuazione alluderebbe a una richiesta di perdono (*mibi precasse fatanti veniam nostram non denegat clemencia*). Il nono modello (IX) ammonisce il destinatario a sottrarsi dalle grinfie di una "anziana tigre meretrice" "Taide" (*meretrice tigrice senioris imperio*) che con un volto falso, promette falso amore (*fallaci vultu, fallacem tibi promittit amorem*). Nel decimo modello (X), il mittente chiede al destinatario di intercedere presso il Vescovo in favore della promozione di un *canonicus*. L'undicesimo modello, di ardua comprensione, sembra essere destinato a una persona di alto rango a cui si chiede protezione e giustizia. Vi è un interessante quanto oscuro riferimento all'*Anglia*: *quod me letum accipiat Anglia*<sup>358</sup>. L'ultimo modello (XII) ha questa chiara intestazione: *Familiari amico suo*. Viene ripreso, infatti, il *topos* della distanza fisica che non deve essere di ostacolo quando si condivide un'identità di spirito (*quamvis maxima sit corporum nostrorum diversitas, tamen animorum debet idemptitas esse*) e, dunque, una vera amicizia. Segue un riferimento a un patto

---

<sup>358</sup> L'*Anglia* ritorna in XIV. II. 2-5.

tra i due amici (*fedus inter nos confirmavimus*) affinché nessuno senza il consiglio dell'altro si approcci a una disciplina sconosciuta (*ne alter absque consilio alterius rari se subderet discipline*). Il modello si chiude con una stretta di mano che dovrebbe sancire il patto (*quod firmitus videtur manus mutatim complodimus*.)

La struttura di questi modelli differirebbe da quella di *Cognito* solo per la chiara preferenza per *eapropter* come avverbio introduttivo della *conclusio* e per l'assenza dell'*exclamatio*. Parallelamente, a livello di contenuto, sussistono alcuni punti di contatto tra questi dodici modelli e la nostra raccolta. L'unica citazione "non biblica" presente in questi modelli, «Nobilitas etenim sine re manet omni vilior alga», ripresa dal secondo libro delle *Satirae* di Orazio<sup>359</sup>, è presente, alla lettera, nel modello *Cognito* III. IV.14 e anche nel V in *M#*. Nell'undicesimo modello è presente, inoltre, una citazione dagli Atti degli apostoli: *sed malum fore existimo quod stimulum calcitrare* (VULG., *act.* 26, 14), che sembra trovare una corrispondenza nel modello di *narratio* dedicata al *villicus*, *Cognito* XV. II. 2:

Mirum est siquidem quod contra superos ausus es conspirare; etenim erga illos quos suo fovet ecclesia gremio; tantam malignitatem ausus es ostentare, cum te ne lateat *quod pena duplicatur dum contra stimulum calcitratur*.

Un ulteriore aspetto da sottolineare è che l'anonimo autore del decimo modello di *S* fa riferimento a un personaggio che si mostra un benevolo intermediario tra il protetto del mittente e il Vescovo:

[...] tibi supplicare decrevi quatinus ut hoc canonicum se gaudeat promoveri, apud dominum episcopum te inveniat benignum intercessorem. (*S*, f. 82v)

Questa richiesta sembra molto simile a quella presente nel terzo modello di *narratio* sempre dedicata al *villicus*.

XV. II. 3

Dum equidem regis consiliis meruisti advocari et etiam archanorum suorum existis cancellarius et minister, te inveniam contra hostes meos benignum auxiliatorem, et etiam pro quolibet negocio apud dominum regem propiciam intercessorem.

L'ultimo modello tramandato in coda a *S*, il tredicesimo, riprende due topoi ampiamente trattati in *Cognito*: l'amicizia declinata attraverso il binomio *diversitas-idemptitas* e l'invettiva verso i potenti che maltrattano i meno potenti. Nel primo caso leggiamo:

quamvis maxima sit corporum nostrorum diversitas, tamen animorum debet idemptitas (*S*, f. 83r)

molto simile a:

III. 1.2

Alternitas locorum amorem non facit alterum nec idemptitas animum continet immutatum.

Nel secondo:

Pudor etenim est potenti minus potentem iniuriis provocare. (*S*, 83r)

---

<sup>359</sup> HOR., *ser.* 2,5,5 et *genus et virtus nisi cum re vilior alga est*.

che non trova una vera e propria corrispondenza in *Cognito*, ma sempre nel cap. XV si possono leggere alcune variazioni sul tema:

XV. II. 1

[...] cave etenim tibi: non bene scit cavere qui pauperem et divitem iniuriis ausus est provocare.

XV. III. 3

Provocando igitur iniuriis nobiles et potentes, tibi machinaris mortem et detrimentum. Iniuriis etenim homines provocare, ipsius est provocantis collum frangere.

Dall'analisi fin qui condotta<sup>360</sup>, emergono alcuni evidenti punti di contatto tra i modelli esclusivi di *S* e la *summa* «*Cognito*». Questa acquisizione contribuirebbe a suggerire che i modelli che il compilatore di *S* inserisce in coda al trattato presumano una conoscenza dello stesso, e in alcuni punti, è evidente che siano stati redatti utilizzando la nostra raccolta di *exempla* epistolari

come testo di “riferimento”.

Tuttavia, l'utilizzo sistematico del *eapropter* e il fatto che il contenuto di questi modelli e le espressioni utilizzate in essi trovino riscontro limitato in *Cognito* induce a supporre che l'autore dei modelli di *S* (I-XII) non sia l'autore di *Cognito* e che questi modelli di *S* non facciano, dunque, parte dell'impianto generale del trattato. Cionondimeno, sicuramente si tratta di modelli comunque legati alla *summa* «*Cognito...*» o per meglio dire alla sua scuola e per questo rappresentano un'interessantissima testimonianza dell'uso effettivo di queste *artes dictandi* come “modello” di ulteriori e successivi modelli epistolari e sul reale utilizzo della *summa* «*Cognito...*» nel XII secolo come manuale da cui apprendere l'*ars* della redazione epistolare.

#### 4. 3 Osservazioni sui modelli che *extra-Cognito SP* condividono

Alcuni dei modelli presenti in *S* trovano un riscontro in alcuni modelli tramandati dal testimone *P*. Difatti, come gli altri testimoni di *Cognito*, anche *P* tramanda in coda al trattato dei modelli epistolari estranei allo stesso e quattro di questi coincidono, con alcune rilevanti differenze, con i modelli II-III-IV e V (metà) di *S*.

La presenza di questi modelli in *P* sopperisce al cattivo stato di conservazione dei ff. 82rv che rendevano i modelli di *S* in gran parte illeggibili e inoltre, grazie alla puntualità di *P* nel tramandare sempre le rubriche per ciascuna *pars epistolae*, favorisce la miglior comprensione degli stessi. Infatti, la presenza

---

<sup>360</sup> Aggiungiamo anche nel modello V (*S*, f. 82v) il riferimento al *consorcio eorum* (cattiva compagnia) che rimanda «*illius Gnatonis assignaris consortio*» (V. IV. 6) al «*talīs et tanti vicī consorcio*» (XI. III. 1) e, sempre nello stesso modello, la presenza dell'espressione di *acervus (auri)* che abbiamo detto essere un termine molto presente in *Cognito*.

pedissequa in *P* della menzione di *exordium*, *narratio* e *conclusio* conferma l'ipotesi che questi modelli seguano la struttura di un'epistola tripartita. I modelli tramandati in appendice al trattato da *P* verranno analizzati successivamente, di seguito si propone una trascrizione dei soli modelli in comune tra *S* e *P* corredati da analisi delle varianti fra i due testimoni.

II <i>S</i>	<i>P</i>
[82r] Non est sine culpa qui, absque causa, retinet aliena. Patet equidem ornamenta ecclesie beati <b>Martini</b> tue tutele fuisse commendata non ut ea sentirent te esse possessorem sed ne tutore <sup>361</sup> <b>paterentur</b> detrimenta.	[63r] Non est sine culpa qui, absque causa, retinet aliena. Patet equidem ornamenta ecclesie beati <b>Lazari</b> tutele fuisse commendata non ut ea te sentiant possessorem. sed ne, <b>te</b> tutore, pacientur detrimenta.
Eapropter desine hec ornamenta detinere ne, detinendo aliena, tibi <b>suggeras</b> [detrimenta <sup>362</sup> ] nocitura.	<i>Conclusio</i> Eapropter desine hec ornamenta detinere ne, detinendo aliena, tibi <b>facias</b> nocitura.

La prima differenza afferisce al toponimo presente nel primo modello in comune fra *S* e *P*: nel primo gli *ornamenta* trafugati appartengono alla *ecclesia beati Martini* e nel secondo all'*ecclesia beati Lazari*. Una possibile (e forse anche plausibile) identificazione per i due toponimi porterebbe nella regione della Yonne da cui provengono anche i testimoni *SM*: l'*ecclesia beati Lazari* potrebbe essere identificata con la Collegiale di San Lazzaro di Avallon<sup>363</sup> (*collégiale Saint-Lazare d'Avallon*) oppure con la più famosa Cattedrale di San Lazzaro (*Cathédrale Saint-Lazare*) situata ad Autun (a circa 76km)<sup>364</sup>. Per quanto concerne l'*ecclesia beati Martini*, al di là dell'accostamento all'omonima basilica di Tours, si potrebbero considerare l'abbazia benedettina di San Martino di Autun oppure la più piccola chiesa di San Martino del Borgo (*St. Martin de Bourg*) situata anch'essa ad Avallon e protetta dalla più grande abbazia<sup>365</sup>. Altri due elementi interessanti in questi modelli riguardano l'ablativo assoluto *te tutore* trasmesso da *P* che *S<sup>a.c.</sup>* legge *tute ore* per poi correggerlo semplicemente in *tutore* perdendo il *te*. Nella conclusio, *S* legge *ne detinendo aliena tibi suggeras detrimenta nocitura*, mentre *P* *ne detinendo aliena tibi facias nocitura*. Il *detrimenta* è cancellato dal copista di *S* e l'errore si spiega facilmente come una svista causata dal *detrimenta* presente un rigo più sopra. Il testo di *P* è più corretto a livello sintattico e di significato, anche se il congiuntivo presente di *suggero* tramandato da *S* rappresenta certamente una lezione meno banale di *facias*.

<sup>361</sup> tutore *S<sup>a.c.</sup>*] te ore *S<sup>a.c.</sup>*

<sup>362</sup> del. *S<sup>a.c.</sup>*

<sup>363</sup> La chiesa viene edificata sulle vestigia di una primitiva chiesa del V secolo dedicata a Notre Dame e questo fu il nome con cui venne chiamata fino al 1110/1146 quando acquisì definitivamente la dedica a San Lazzaro e alcune reliquie del santo.

<sup>364</sup> Vi è anche un Priorato di canonici regolari di San Lazzaro a Parigi che nel 1515 sarà aggregato all'Ordine dei canonici regolari di San Vittore, ma questa è sicuramente un'opzione secondaria. Ancora, si attesta l'esistenza della *Maladrerie de Saint-Lazare-lès-Orléans* all'inizio del XII secolo. La prima menzione che si riferisce alla *ecclesia de Caciaco* (Chécý) dove questa ha sede è contenuta in un charta di Luigi VI.

<sup>365</sup> Chiesa del XII secolo costruita su una più antica cappella del VI secolo dedicata a San Martino di Tours.

III S	P
II. Nefarium est prece vel precio <b>instituentis</b> obviare <b>divinis</b> .	<i>Proverbia</i> Nefarium est prece vel precio <b>institutis</b> oviare <b>decretis</b> .
Archipresbiter unius marche exsecatus largicione puelle viro intempestive nubendi concessit licenciam, quamvis ante <b>quindecim annos</b> pagina prohibeat divina.	<i>Narratio</i> Archipresbiter noster unius marche exsecatus largicione cuidam puelle nubendi licentiam intempestive concessit, quamvis ante <b>duodecim anni hoc fieri</b> pagina prohibeat divina.
Eapropter ille qui pecunie cupiditate licenciam concessit illicitis gravi ferendus est ulcione.	<i>Conclusio</i> Quapropter ille qui pecunie cupiditate ei licentiam concessit pro illicitis gravi ferendus est ulcione.

Nel secondo modello in comune è presente una *varia lectio* significativa che riguarda l'età minima che una fanciulla deve avere per prendere marito: in *S* è *ante quindecim annos* in *P* *ante duodecim anni*. Quest'ultimo sembra essere il limite di età presente nel diritto canonico medievale<sup>366</sup>. Tuttavia, la lezione *anni* di *P* è sicuramente scorretta. Ancora, nel *proverbium* tramandato in questo modello, *S* legge *instituentis obviare divinis*, mentre *P* legge *institutis decretis*. La questione dell'età minima per contrarre nozze doveva essere di pertinenza del diritto canonico dunque la lezione *decretis*, a rigor di logica, sarebbe più corretta, ma la frequenza della iunctura *institutis divinis* sui *DB* e, di contro, la quasi assenza di quella *institutis decretis* (se non come *institutis vel decretis*) portano al persistere di alcune perplessità. Ad ogni buon conto, la lezione con il participio al caso dativo plurale *institutis* mi sembra da preferire *instituentis* che non può essere che un genitivo singolare difficile da giustificare.

IV S	P
Nota est insanie quemquam patrem <b>ledere</b> innocentem.	<i>Proverbia</i> Nota est sane quemlibet patrem <b>ludere</b> innocentem.
Tu equidem, maligno ductus spiritu, cui deberes <b>deferre patrem</b> ab omnibus <b>conclusisti</b> .	<i>Narratio</i> Tu equidem, maligno spiritu ductus, cui deberes <b>frangere panem</b> ab omnibus <b>exclusisti</b> .
Eapropter erga ipsum tu non devias crudelitas ne tue iniquitatis immensitas agnoscat.	<i>Conclusio</i> Quapropter erga ipsum tua non deserviat crudelitas ne tue immensitas iniquitatis innotescat.

<sup>366</sup> Per quanto riguarda l'età minima della sposa secondo il diritto canonico medievale Cfr. *Edictus langobardorum, Leges Liutprandi reges*, XII, p. 111 Si quis puella ante duodecim annos spunsaverit aut tolerit, tunc ille qui eam tolit aut spunsavit conponat sicut edictum de raptum contenit; età confermata anche nelle *Sententiae* di Tommaso d'Aquino THOM. AQUIN, in *IV sent*, dist. 36, lin. 8 hic etiam sciendum, quod pueri ante quatuordecim annos, et puellae ante duodecim annos secundum leges matrimonium inire nequeunt. Per una sintetica bibliografia sul matrimonio nel Medioevo e la condizione delle spose bambine Cfr.: DI RENZO VILLATA 2015, pp. 39-57; ESMAN 1891, p. 212.; e ancora ROLKER 2010, p. 212 *et ss.*; TOXE 2000, pp. 123-134.



Nella narratio del terzo modello in comune dove *S* tramanda *deberes deferre patrem* *P* legge *deberes frangere panem*. La lezione di *P* sembra essere la più corretta: numerose sono le attestazioni dell'azione di *spezzare il pane*, simbolo di pietà e affetto, mentre “accordare il padre” è una lezione sbagliata, e anche qualora *patrem* fosse una svista per *panem* sarebbe comunque una banalizzazione. Inoltre, la colpa nei confronti del padre da *S* è espressa con il verbo *concludere*, da *P* con *excludere* che sembra la forma più ragionevole da recepire.

V <i>S</i>	<i>P</i>
[82v] Criminis indicium criminosis prebere fulcimen. Bernardo equidem et Iacobo qui <b>iugi</b> rapina censu homines spoliat et vita. Tua domus <b>et</b> in eis refugium tue divicie eis victum et vestitum.	Aliter. Criminis est indicium criminosis prebere fulcimen. Bernardo quidem et Iacobo qui <b>iugiter</b> homines spoliant censu pariter et vita. Tua domus <b>est</b> refugium tueque divicie victum eis tribuunt et vestimentum.

In questo caso, premesso che il f. 82 si presenta irrimediabilmente dilavato e ci restituisce un testo frammentario, vediamo come *S* tramandi erroneamente *iugi* al posto della forma avverbiale *iugiter* e ricopi la congiunzione *et* invece del verbo essere alla terza persona.

In conclusione, seppure che i modelli esaminati risultino troppo esigui per poter avanzare ipotesi su presunte relazioni tra *S* e *P*, molti degli errori di *S* sembrano da imputarsi alla svogliata attività di copia (anche a giudicare dalla *mise en page* assai poco curata) del copista che scioglie erroneamente le abbreviazioni o fraintende ciò che legge. Il testo di *P*, ad esclusione di alcuni errori palesi, si presenta più corretto; tuttavia, in generale, gli errori presenti nelle due versioni, quando non poligenetici, sono sicuramente disgiuntivi o comunque il segno di una personale riscrittura del modello da parte di *S* che innova.

#### 4. 4 Parte *extra-Cognito P*

All'inizio del f. 63r del testimone *P* troviamo il modello **XXVII. IV. 10** che abbiamo considerato la conclusione della *summa* «*Cognito...*»; a seguire, come per gli altri testimoni troviamo diversi tipi di materiale epistolare. A partire dalla quarta riga, sono tramandati i quattro modelli in comune con *S* che sono stati descritti *supra*. A questi segue una rubrica: «Proverbia si socius socio studentis» e a seguire l'*exordium* che ritroviamo in *Cognito* nel modello IX. I. 1:

Sapiencia est nobilis possessio que distributa suscipit incrementum et avarum dedignata possessorem nisi publiciter

Con il f. 63v si riprende il corso del trattato e il restante materiale *extra-Cognito* troverà spazio a partire dal f. 66r. Per quanto concerne questi ultimi folia (66r-67r) del manoscritto, lo stesso Worstbrock ammetteva la sua incertezza sulla posizione in cui collocarli all'interno della raccolta di *P*<sup>367</sup>. Questo materiale, infatti, non è condiviso da nessun altro dei testimoni della *summa* «*Cognito...*» e non sussistendo ragioni per comprenderlo all'interno dei modelli appartenenti al trattato verrà considerato come materiale epistolare in appendice allo stesso, inserito per comunanza di contenuto e tematiche in coda alla *summa* «*Cognito...*», come è accaduto per il materiale *extra*, tramandato dagli altri testimoni.

Alla terza linea del f. 66r è presente la rubrica «*Proverbia sic*» alla quale seguono circa quindici frasi sentenziose. Molte di queste sono separate l'una dall'altra dal consueto «*Aliter*» utilizzato da *P*. Il primo proverbio:

1. Presentibus culpis parcere est ad peccandum ceteros invitare. (*P*, 66r)

si presenta come riscrittura di una *sententia* tratta dalla *Vita Epiphani* di Ennodio:

*vitia transmittit ad posteros qui praesentibus culpis ignoscit*<sup>368</sup>.

I *proverbia* seguenti dal chiaro intento moralizzante afferiscono a diverse tematiche: la vera *dilectio* che si mantiene costante nonostante la morte (IX) e la distanza (IV), l'importanza della dottrina per i chierici (VIII), il buon esempio che un maestro deve proporre ai suoi allievi (X) e i consueti inviti a condurre una vita lontana dai vizi e all'insegna della giustizia (II). Segue un modello *di narratio* isolato che riprende il topos del religioso che cela sotto la prudenza del serpente (*serpentis prudentiam*), la semplicità della colomba (*columbe simplicitatem*) e sotto la pelle della pecora (*sub ovina pelle*) una natura di lupo.

Alla linea 6, il f. 66v tramanda due modelli di epistole “complete” composte da *Proverbum*, *Narratio* e *Conclusio* ben segnalati dalle rubriche indicanti le *partes epistolae*. Si tratta di modelli molto stringati in cui ogni *pars epistolae* coincide con una breve frase. Il contenuto del primo modello di epistola attiene a una richiesta di perdono in seguito alla piena ammissione di colpa relativa a un non meglio identificato *reatus* compiuto dal mittente. Nel secondo modello si fa riferimento al disvelamento ad altri *parrocchiani*, in cambio di denaro, di *divina* che il mittente aveva posto sotto il vincolo dell'anatema.

Dopo la *conclusio* di questo modello segue la rubrica «*Principi*» corredata da due *proverbia* e una *narratio*. Questa menzione risulta particolarmente interessante proprio perché in *Cognito* è del tutto assente la trattazione del suddetto caso epistolare.

Segue al f. 67r un altro modello completo di epistola con tre *proverbia*, *narratio* e *conclusio*, forse riferibile ancora al *princeps*, che attiene alle menzogne e calunnie pronunciate dagli adulatori e l'ammonimento a chiudere le orecchie dinanzi a tali contumelie. Alla fine del terzo modello troviamo

<sup>367</sup> Cfr. WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 95 «Die Bl. 66r-68r entziehen sich einer sicheren Einordnung».

<sup>368</sup> ENN., *vita Epiphani*, p. 365, lin. 8 *vitia transmittit ad posteros qui praesentibus culpis ignoscit*.

l'espressione *dixistis...absit* che potrebbe essere una traccia della fonte/raccolta da cui *P* copia i modelli oppure l'inizio di una citazione nota che il compilatore non si preoccupa di riportare per intero.

Melle namque viriis condit adulator et primo dulcia propinat, set amara in exitu sentiuntur, dixistis me et cet<era>, sed absit (*P*, 67r)

Dopo questa epistola, il testimone *P* tramanda l'ultima rubrica «Proverbia» alla quale seguono dodici frasi proverbiali.

Se questi *modelli extra-Cognito* non sono stati composti dal copista di *P*, ma, come l'ordine scombinato dei folia lascia pensare, facevano già parte del suo antigrafo (che condivideva materiale con *S*) probabilmente costituito da fogli sciolti (o rilegati in una successione parzialmente scorretta), possiamo configurare un rapporto dell'antigrafo di *P* con la *ecclesia sancti Lazari* e con la regione della Yonne alla quale rimanda anche la provenienza di *S*.

#### 4. 5 Le parti esclusive di *M*

La peculiarità del testo della *summa* «*Cognito...*» trasmesso da *M* è già stata ampiamente e in più occasioni discussa: il testimone rappresenta un terzo ramo della tradizione di *Cognito* e si connota come una redazione “a sé”, dal momento che i modelli della nostra raccolta passano attraverso le rielaborazioni e riscritture continue del rimaneggiatore autore di questa versione “ampliata” tramandata dal codice di Vauluisant. Questi modelli aggiuntivi che si connotano come vere e proprie variazioni sul tema perché risultano pienamente aderenti ai macro-argomenti sviluppati da *Cognito* (quando non ispirati da un modello specifico della raccolta) sono stati etichettati “M#” in quanto rappresentano una “versione bis” dei modelli presenti negli altri testimoni e quindi anche di *M*. Tuttavia, come vedremo, la frenetica attività di questo *magister* (?) che si diverte a creare nuovi *exempla* da modelli pre-esistenti non si ispira solo alla *summa* «*Cognito...*», bensì anche ad un'altra raccolta epistolare precedente alla nostra – e indubbiamente autorevole – che viene rimaneggiata e copiata in coda alla *summa* «*Cognito...*» nel codice di Vauluisant e che, nella nostra ricerca, rappresenta, per l'appunto, la parte *extra-Cognito* di *M*: proprio perché questi modelli seguiranno la *summa Cognito*, ma le sono, in un certo senso estranei. Per cercare di chiarire meglio la prassi messa in atto dal rimaneggiatore/autore di *M* verranno di seguito presentate le caratteristiche e i contenuti dei modelli M# e successivamente di quelli che identificheremo come parte *extra-Cognito* di *M*: tenendo a mente che si tratta in entrambi i casi di materiale frutto della penna dello medesimo rimaneggiatore e che le due parti sono indicate con nomi diversi solo per praticità.

#### 4. 5. 1 I modelli alternativi di *M* (*M#*)

I f. 108va-112ra, come abbiamo anticipato, contengono un'intera sezione che, come in un gioco di scatole cinesi, riprende alcuni capitoli di *Cognito* e ne ripropone una nuova versione, mantenendo inalterati i temi. Si tratta di modelli estranei agli altri testimoni del trattato che verranno identificati come *M#*, con cui, come è già stato anticipato, ci si riferisce a tutti i modelli inediti, ma pur sempre legati alla raccolta (per tematiche e vocabolario) che si configurano come prodotto della creatività del rimaneggiatore responsabile della redazione di *Cognito* tramandata da *M*.

Al secondo rigo del f. 108va, il manoscritto di Metz tramanda l'ultimo modello di *conclusio* del caso epistolare in cui un amico scrive a un amico, il modello **III. IV. 20**. La nostra raccolta continuerebbe con un nuovo capitolo, il **IV**, dedicato al caso epistolare in cui un figlio scrive al padre e suddiviso al suo interno nei diversi sotto capitoli riferibili alle diverse *partes epistolarum*: *exordia*, *narratio* e *conclusio*. Tuttavia, *M* riprenderà la sezione “si filius patri” con i modelli comuni agli altri testimoni di *Cognito* solamente al rigo decimo del f. 112ra.

I modelli presenti in questi quattro *folia*, apparentemente estranei alla *summa* «*Cognito...*», in realtà sono, da un lato, ascrivibili ai diversi casi epistolari che il trattato prende in esame e, dall'altro, sono per contenuti e struttura modelli “gemelli” e “alternativi” di quelli presenti nel trattato. Diversamente dal resto del manoscritto, in questi *folia* non sono presenti titoletti che segnalano la situazione epistolare che fa da cornice ai modelli o, al suo interno, quale sia la *pars epistolarum* via via presa in esame. Gli unici tre titoletti in capitale si trovano al f. 111vb e sono: *ad vituperium*, *ad laudem* e, di nuovo, *ad vituperium*.

Dal 108va al 109vb sono presenti diversi modelli che sembrano tutti riguardare l'ambito dell'amicizia e dal 109vb sino al 112ra si susseguono del materiale epistolare incentrato sul rapporto padre-figlio. Il fatto che i modelli si susseguano aderendo a un macro-tema condiviso e senza alcun segno di *paragraphos* che li distingua, rende a volte arduo stabilire quale sia l'inizio e la fine di ciascun modello, motivo per cui il totale di modelli individuati, circa 60, è da considerarsi una cifra puramente indicativa. Di questi, alcuni modelli sono frutto della creatività del compilatore che, seguendo il *fil rouge* dell'amicizia, ne elabora di nuovi allontanandosi da quelli del trattato, in altri casi, almeno una trentina, si tratta di modelli rielaborati a partire da quelli del trattato, come mostra la seguente tabella delle corrispondenze.

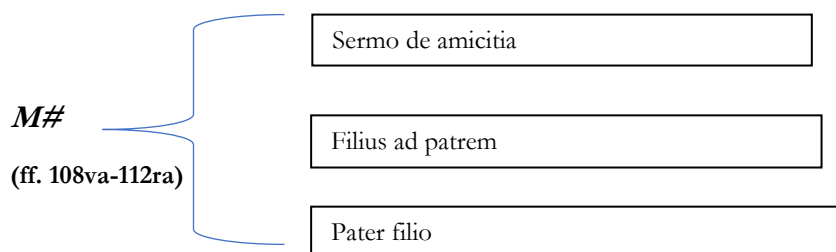
<i>Summa «Cognito...»</i>	M# ff. 108va-112ra
<b>Sermo de amicitia (III)</b>	
- <i>Conclusio</i> : 20 modelli	- <i>Conclusio</i> : 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20
<b>Filius ad patrem (IV)</b>	
- <i>Exordium</i> : 5 modelli - <i>Narratio</i> : 6 modelli - <i>Conclusio</i> : 5 modelli	- <i>Exordium</i> : 1 – 3 – 4 – 5 - <i>Narratio</i> : 1– 2 – 3 – 4 – 5 – 6 - <i>Conclusio</i> : 1 – 2
<b>Pater filio (V)</b>	
- <i>Exordium</i> : 5 modelli - <i>Narratio</i> : 6/7 modelli - <i>Exclamationes</i> ○ <i>Ad vituperium I</i> : 4 modelli ○ <i>Ad laudem</i> : 4 modelli ○ <i>Ad vituperium II</i> : 8 modelli	- <i>Exordium</i> : / - <i>Narratio</i> : 1 –3- 5- 6 - <i>Exclamationes</i> ○ <i>Ad vituperium I</i> : 1 – 3- 4 ○ <i>Ad laudem</i> : 1 – 2 - 3- 4 ○ <i>Ad vituperium II</i> : 3 ?

La prima colonna mette in evidenza il contenuto dei capitoli III, IV e V della *summa «Cognito...»* che vengono ripresi in maniera inedita in questa sezione di M#. Il testo di *Cognito* tramandato da M (in continuità con il resto della tradizione manoscritta) si interrompe proprio dopo il ventesimo modello di *conclusio* per l'amico e comincia poi una ripresa e riformulazione di nuovi modelli di *conclusio* che in larga parte traggono ispirazione dai modelli da 10 a 20 del sotto-capitolo **III. IV** di *Cognito*.

Lo stesso accade per il capitolo IV i cui modelli delle diverse *partes epistolae* trovano, quasi tutti, una riscrittura in M#; nel capitolo V vediamo che la situazione permane, tranne che per i modelli di *exordia* che non danno adito a rielaborazione alcuna.

M **III** *Sermo de amicitia* (ff. 105va)

**III. IV. 20** *Te igitur collateralis mi...succurrere festinabis.*



**IV.** *Filius ad patrem* (ff. 112ra )

**V.** *Pater filio* (ff. 112vab)

*M* tramanda, quindi, due versioni dei capitoli III (limitatamente alle *conclusiones*), IV e V: una è quella propria della *summa* «*Cognito...*» e conforme agli altri manoscritti, l'altra è frutto di una rielaborazione del rimaneggiatore, forse un maestro che si è voluto cimentare nella riscrittura di alcune sezioni della raccolta di modelli che stava utilizzando, al fine di creare un brogliaccio ad uso didattico personale.

La prassi messa in atto dal rimaneggiatore, quando è chiara la volontà di prendere spunto non solo dal macro-tema generale della sezione (amicizia, lettera del figlio al padre o viceversa) ma da un modello specifico, può essere chiarita dai modelli seguenti.

I. Te equidem dimidium anime regis, quem Augusti Mecenatem, quem Domini tui apocrisarium fore 'conspicio' vel 'reor' vel 'auguror'; 'genibus tuis affusus' vel 'compedum osculo' 'expostulare' vel 'exorare' summo opere anelo, quatinus domini regis gratiam mihi restaures, benivolentiam restituas, favorem reformes. Nam «principibus placuisse viris non ultima laus est». (*M#*, 108va)

= **III. IV. 10** Ad te igitur, quem dimidium anime regis fore existimo, precordialis meus, confugio quatenus me ipsum apud dominum regem in pristinam gratiam reformare digneris: «principibus etenim placuisse viris non ultima laus est».

Il primo modello presente in questa parte bis di *M* riprende il decimo modello di *conclusio* del *sermo de amicitia* (III. IV). La ripresa è chiara già dall'*incipit* in cui viene utilizzata la stessa formula *dimidium anime regis* e dall'*explicit* che riporta la medesima citazione dall'epistola oraziana. Anche il tema del modello è lo stesso: si tratta di un amico che scrive ad un altro che sembra frequentare le stanze del potere per chiedergli di venire in suo soccorso e intercedere per lui con il potente affinché possa rientrare in possesso dei propri beni. Tuttavia, l'esempio che in *Cognito* risulta essere meno elaborato e più diretto, nella sua versione *bis* è arricchito da numerose alternative offerte per ogni termine: *conspicio vel reor vel auguror*; e anche in seguito: *gloriam mihi restaures, benignolentiam restituas, favorem reformes*. In questo caso è interessante notare che il modello **III. IV. 10** è assente in *M*, ma lo troviamo solo in *BLSPPar*.

Nella seconda parte del modello troviamo conferma della prassi utilizzata dal copista di *M* o dalla sua fonte :

Preterea, interventu tuo, divicias ablatas mihi gaudeam reddi, substantiam ereptam redintegrari ut domini tui familiaritas facili et compendioso tramite tibi pateat et ne fortuitu nec causaliter offensa illesa tibi iugiter perseveret; illud in ore et pre oculis habeas: «Non sibi sed domino gravis est que servit egestas»; dedecus est Domino non sibi servus egens. (*M#*, 108va)

= **III. IV. 10** Preterea interventu tuo divicias meas mihi gaudeam restitutas; et ut compendiosiore viam ante conspectum domini regis invenire merearis. Illud in ore habeto: «non sibi sed domino gravis est que servit egestas».

Anche in questo caso, la “fonte” sembra essere la seconda parte del modello **III. IV. 10**. La rielaborazione viene eseguita riprendendo *incipit, explicit*, tema generale, ma al contempo arricchendo la prosa altre frasi dal valore sinonimico: *divicias ablatas mihi gaudeam reddi, substantiam ereptam redintegrari*.

XXV. Prudentis coloni exequitur peritiam, qui insitum surculum non obmittit donec robur sibi sustentando sufficiens emittat. (M#, 109vb)

= **IV. I. 5** (BLSMP) Prudentis agricole experitur animum qui, quem plantavit, surculum non deserit donec proprio robore sustentetur.

In quest’altro modello, la prassi di ripresa dell’*incipit* è mantenuta e si sposa con quella della rielaborazione del testo attraverso l’uso di sinonimi come, in questo caso, *colonus* in alternativa ad *agricola*, il verbo *omittere* al posto di *desere* e la relativa *quem plantavit* al posto di *insitum*. I termini chiave del modello, *surculum, robur* e *sustentare*, vengono mantenuti anche nella sua versione *bis*.

XLVII Hic est ille «qui secula retro acta se emendaturum promisit», doctus nil nisi magna sequi vel loqui. (M#, 111vb)

= **V. III. 1. 11** (BLSMP) Hic est ille qui iuravit se ipsum «emendare secula retro».

La stessa prassi viene mantenuta in questo modello di *exclamatio ad vituperium* in cui viene ripresa la citazione da Stazio; inoltre, il biasimo del modello viene esacerbato aggiungendo un’ulteriore critica al destinatario che in un certo senso esplicita e spiega la citazione precedente: essere buoni solo a fare grandi promesse e grandi discorsi, senza poi portare alcunché a compimento.

LII O constantis industrie clericum qui voluptuosam patris domum acerbe studiorum postponit inedie, qui natale solum discipline postponit exilium. (M#111vb)

= **V. III. 2. 1** O nimii laboris clericum qui potius elegit abiectus esse a domo patris sui quam nil proficere in sapientia.

Le medesime constatazioni possono essere fatte anche in questa *exclamatio ad laudem* in cui l’espressione *O constantis industrie clericum* viene ideata per ispirazione, ma al contempo in alternativa a *O nimii laboris clericum*.

Una cosa che andrebbe notata e che la prima tabella mostra bene è che non tutti i modelli presenti nei capitoli *III-IV- V bis*, sono presenti poi in *M* all’interno dei modelli ascrivibili ai capitoli III, IV e V della *summa* «*Cognito...*»: in alcuni casi, come i modelli **III. IV. 10- 13** sono del tutto assenti o tramandati solo parzialmente.

Merita un'attenzione particolare il modello XXX di M# che in *Cognito* coincide con il modello IV.

II. 3 e che è tramandato anche da M:

In digressu meo te graviter pater ingemuisse, immo nunc etiam lacrimas continuisse, recordor, sed de redivis mei dilatione te gravius opinor anxari. **Turonis itaque dictandi pericie invigilando** in proverbiiis et locis communibus laborans, ut sim expeditus, singula ad manum habens, in transcurso materie brevis et dilucidus rhetoricis coloribus qua expedit et decet ornatus. Ipsa quoque doctoris benignitas cui ingenium capax et exercitium diligens scientiam perfectam inculcat, cui moralis ethica honestatatem compositam elimat, *cui odor virtutum quasi odor agri pleni cui benedixit dominus*<sup>369</sup>, famam inoffensam comperat si ut per raro a studiis abstrahor et avocor, me trahit et revocat, me michi reddit, me mihi destitutum destituit. *Sicut enim bonos mores corrumpunt eloquia prava, sic econtra instaurant colloquia honesta*<sup>370</sup>. (M#, 110rab)

IV. II. 3 In meo itaque digressu te, genitor, graviter confiteor esse confusum, sed mei, ut puto, dilatio redditus maioris est materia cruciatus. **Pictavis (Turonis B<sup>2</sup>LS) itaque in arte dictaminis invigilo**, ut in proverbiiis concinnitas, in transcurso materie ornatus, ad ornatum superhabundet rethoricus color, studiis digne duxi operam dare. Ipsa quoque auctoris benignitas cui boni mores superhabundant ad honestatem et honestas morum gratiam comperat, si aliquando a studiis deviavero me revocat qui multociens me mihi reddere consuevit. (*summa «Cognito...»*)

In medio itaque distensu, G. mi, graviter te graviter confiteor esse confusum. Sed mei ut puto dilatio redditus, maioris est modo cruciatus. **Pictavis itaque in arte dictaminis invilo** (*si*) dignum duxi invigilare, studiis operam dare. Ipsa quoque benignitas boni mores superhabundant ad honestatem et honestas morum gratiam comperat si a studiis aliquando demotio me revocat qui multociens me reddere consuevit. (M, ff. 112rb-va)

È stata già più volte segnalata la variante *Pictavis* di BM vs. B<sup>2</sup>LS che tramandano *Turonis*, tuttavia, in questa sede, è interessante notare come non solo B<sup>2</sup> corregga in *Turonis*, ma che anche l'autore di M# utilizzi lo stesso toponimo che, quindi, in M coesiste con *Pictavis*.

In conclusione, il risultato di questa prolifica attività del rimaneggiatore è che M si configura come un testimone alquanto peculiare nella sua struttura, che tramanda un testo e, contestualmente, la sua stessa rielaborazione (M#). Per esigenze di completezza, volendo vagliare tutte le ipotesi, una seconda spiegazione plausibile per ricostruire la genesi della natura di questo testimone presupporrebbe che la versione tramandata da M con tutta la sua ricchezza di modelli estranei al resto della tradizione rappresentasse uno stadio molto antico della *summa «Cognito...»* che nel corso della trasmissione, è stata poi “alleggerita” e ridimensionata assumendo l'aspetto in cui è tramandata da BLSP. Tuttavia, questa interpretazione alternativa risulta debole per numerose ragioni. In primis, essa confligge con il fatto che la frenetica attività rimaneggiatrice di M è chiaramente limitata solo ad alcune sezioni circoscritte della *summa «Cognito...»*: l'inizio e la parte centrale rappresentata dai suddetti capp. III. IV-IV-5; difatti, in seguito M, pur conservando la propria “personalità”, rispetta la successione dei diversi capitoli e modelli del trattato, limitando le aggiunte e interpolazioni, e anzi caratterizzandosi per frequenti omissioni come nel caso degli ultimi due capitoli della raccolta, dedicati rispettivamente al cardinale e al Papa, ben presenti

<sup>369</sup> VULG., *gen.*, 5, 27.

<sup>370</sup> VULG., *I Cor.*, 15, 33.



negli altri testimoni della tradizione. Inoltre, al di là di un chiaro intento rielaborativo, risulta arduo spiegarsi in altra maniera la presenza in *M* di uno stesso modello in due versioni, spesso “spazialmente” molto lontane, come ad esempio nel modello XXV di *M#* sopra analizzato e presente al f. 109vb, mentre la versione tramandata da *BLS* e dallo stesso *M* si trova al f. 112ra. In egual modo, sarebbe difficile spiegare altrimenti la presenza delle assai numerose varianti singolari non ereditate dal resto della tradizione, le frequenti alternative offerte in successione e separate dal consueto «vel» – assenti dal resto della tradizione – e le citazioni estranee a *Cognito*, ma presenti in *M#* che, in aggiunta, trovano sistematicamente riscontro nel *Florilegio gallico*, come vedremo<sup>371</sup>. Per quanto riguarda le citazioni, nei modelli di *exclamatio di M#*, queste vengono accorpate come accade nel caso di:

LI (cfr. V. III. 1. 4 e VIII. III. 2. 2) Hic nititur scribere «quod cassii parmensis opuscula inveniati». «Quid dignum tanto feret hic promissor hiatu ? Parturiunt montes nascetur ridiculus mus». (*M#*,111vb)

dove la prima citazione oraziana si ritrova nel modello V. III. 1. 4, mentre la seconda trova riscontro nel modello VIII. III. 2. 2, limitatamente al solo v. 139 dell’ars oraziana, difatti il verso precedente (*Quid dignum...hiatu*) non è riportato nella *summa* «*Cognito...*».

Appare, dunque, più ragionevole considerare i modelli *M#* come innovazioni estranee alla tradizione della *summa* «*Cognito...*», ma imputabili alla volontà e alle esigenze del copista-rimaneggiatore di *M* di rielaborare la fonte, creando un prodotto originale. A conferma di questa valutazione, si osserverà il medesimo *modus operandi* del rimaneggiatore di *M* in azione nella parte *extra-Cognito* di *M* in cui le epistole-modello rielaborate saranno quelle di Adalberto Samaritano<sup>372</sup>.

#### 4. 5. 2 Parte *extra-Cognito M*

Nel ms. Metz, Bibliothèque Municipale, 1232 (*M*), la *summa* «*Cognito...*» è tramandata come ultima opera del codice che risulta essere mutilo. L’ultimo modello di *conclusio* destinata al Papa (**XXVII. IV. 10**), che segnerebbe la fine del trattato, è seguito in *M* da una citazione tratta dalle *Sententiae Varronis*:

Sapiunt uasa quidquid primum acceperunt<sup>373</sup>.

Proseguendo, senza soluzione di continuità, ai ff.119vb-120vb è presente un *titulus* in capitale, *si filius patri*, a cui seguono sette epistole-modello che rappresentano il materiale *extra-Cognito* di *M*.

A un’analisi più accurata, queste epistole riguardano non solo la casistica padre-figlio suggerita dal titolo che le precede, ma affrontano il tema dell’amicizia già presente, a più riprese, nel trattato *Cognito*. Il mittente della prima epistola (*I*) è uno studente che, avendo terminato il denaro e trovandosi in difficoltà, scrive al padre lamentandosi della sua precaria condizione, lo rassicura di aver sempre speso i

<sup>371</sup> Per notizie sulle fonti e sullo stile del rimaneggiatore rimando a p. 181 e ss.

<sup>372</sup> Cfr. *infra*. 4. 5. 2.

<sup>373</sup> *Sent. varr.*, 58a, p. 267 Sapiunt uasa quidquid primum acceperunt.

soldi giudiziosamente e, infine, gli domanda altro denaro. La seconda lettera (II) rappresenta la risposta del padre, di nome Gillebertus, al figlio G. Il padre parla delle preoccupazioni per i figli che generalmente affliggono tutti i genitori e, spiegate le ragioni del ritardo nel soccorrere il figlio, gli invia due marche d'argento e dieci soldi d'oro attraverso l'intermediazione del nipote. Il terzo modello (III) è una lettera di ammonimento di un padre al figlio Ugo in cui il genitore minaccia il figlio di privarlo della benedizione e del sostegno paterni se non si impegnerà nello studio e se non cesserà di dedicarsi a dadi e gozzoviglie. La quarta lettera (IV) sembra essere la risposta del figlio (sempre Ugo ?) al padre (nominato come B.). Il figlio si dice accusato ingiustamente e si mostra molto preoccupato e scosso al pensiero che il padre lo creda uno sfaccendato. Le accuse paterne vengono rigettate e il figlio si dice pronto a essere messo alla prova. Il quinto modello (V) è una lettera scritta da G. a un suo amico in cui si discute dell'amicizia di lunga data che lega i due. Inoltre, G. chiede all'amico di occuparsi di suo figlio e delle sue necessità, poiché, essendo coinvolto in una guerra, non può inviare i suoi legati in sicurezza. Accomiatandosi, G. raccomanda all'amico di far pace con Goffredo, un amico comune. La sesta epistola (VI) si inserisce sempre nel novero delle epistole che esaltano il sentimento dell'amicizia; il destinatario è un certo D., chierico ordinato della *sancti Alexandri ecclesie lucentis*. Il forte legame tra mittente e destinatario viene sviluppato attraverso i più consueti *topoi* epistolari sull'amicizia: nessun ostacolo o distanza può separare gli amici, il concetto di amico come un altro se stesso *etc.* Alle parole affettuose, il mittente allega anche dei doni materiali, dei *munuscula*: due aste, un falco e un cane. La settima lettera (VII), incompleta, poiché lo stesso manoscritto ci è giunto mutilo, è scritta da un certo S. al vescovo D. Si tratta, anche in questo caso, di un'epistola che esplora il rapporto di amicizia tra i due in cui il mittente si complimenta con il destinatario per il suo stile elegante e mellifluo, paragonabile in tutto e per tutto a quello di Cicerone.

Al fine di mettere in luce le circostanze di composizione di questi modelli si è proceduto all'identificazione del toponimo *sancti alexandri ecclesie lucentis* (VI) che rappresenta uno dei dati più dirimenti per contestualizzare queste epistole. A differenza di quanto ci si potrebbe aspettare, data la presenza dei modelli all'interno di un codice dell'*Abbaye de Vauluisant*, il toponimo in questione non ha nulla a che fare con l'*ecclesia Sanctae Mariae vallis lucentis*, ma dovrebbe riferirsi alla chiesa di Sant'Alessandro di Lucca. La menzione di Lucca legata a un certo chierico D. non è nuova alle raccolte di modelli di epistole legate alle *artes dictandi*, infatti, la si ritrova nell'intestazione dell'epistola 18 dei *Praecepta dictaminum* di Adalberto Samaritano, esponente di spicco della cosiddetta "prima scuola bolognese" del dictamen<sup>374</sup>.

---

<sup>374</sup> Cfr. HASKINS 1929, p. 173 « Albert is the first teacher of *dictamen* who can be connected with Bologna, where the new art was established by early years of the twelfth century»; il testo dei *Praecepta dictaminum* è stato edito e studiato da Franz-Josef Schmale, Cfr. SCHMALE 1961; tra le recenti pubblicazioni sulla figura di Adalberto Samaritano Cfr. HARTMANN – GRÉVIN 2019, p. 74-81.

Avviando un confronto tra i sette modelli tramandati da *M* e le epistole della raccolta di Adalberto, si rileva come il personaggio lucchese non rappresenti un caso isolato, ma che i punti di contatto riscontrabili tra i modelli appaiono, in realtà, molteplici. Le epistole 16, 17, 18 e 19 dei *Praecepta* rappresenterebbero, infatti, i modelli all'origine della composizione delle epistole della parte *extra-Cognito* di *M*. Tuttavia, seppure ispirati dalle epistole dei *Praecepta*, le sette lettere della raccolta di *M* non si configurano come delle mere copie, bensì come esercizi di rielaborazione stilistica e in alcuni casi di scrittura creativa, secondo le prassi di apprendimento della composizione epistolare utilizzate dai *dictatores* e dai loro studenti. Ciò che viene ripreso più o meno fedelmente dal modello è il tema generale e lo sviluppo della vicenda umana che l'epistola restituisce, ma le espressioni riprese *verbatim* sono limitate e la caratteristica più evidente di questo esercizio di riscrittura a partire da un modello preciso è la ricerca sistematica di sinonimi.

Per quanto concerne la tradizione adalbertiana, l'unico testimone dei *Praecepta dictaminum* a tramandare tutti i venti *exempla* di lettere a chiusura del trattato (tra i quali le nostre epp. 16-19) è il Ms. München, Bayerische Staatsbibliothek cod. lat. 22267 (indicato anch'esso con la sigla *M*) che, infatti, Franz-Josef Schmale sceglie come testo-base per la sua edizione dei *Praecepta*<sup>375</sup>. Verosimilmente l'A. della parte *extra-Cognito* di *M* ha avuto accesso a una versione completa dell'*ars dictandi* di Adalberto Samaritano, analoga a quella trasmessa dal codice monacense.

Di seguito si propone una tabella riepilogativa delle corrispondenze tra i modelli del nostro testimone *M* e le epistole 16-19 tramandate dai *Praecepta dictaminum*:

Ms. Metz, B. M. 1232 ( <i>M</i> )	<i>Praecepta dictaminum</i> – Adalberto Samaritano (ed. SCHMALE 1961)
<b>I.</b> Venerando genitori suo eius genitus quicquid melius [...]. <b>IV.</b> Metuendo et amando genitori B., peramans filius quicquid melius [...].	<b>Ep. 16</b> C. genitori, si dici fas est, dulcissimo et G. genitrici, quondam mellifluae, nunc autem, ut re ipsa patet, noverce amarissime, quicquid iure valet [et] debet.
<b>V.</b> G. socio suo enim et amico intimo, utriusque vite successus dignos.	<b>Ep. 17</b> A. Pauce Pallee suo equivoco, Aristotelicis disciplinis admodum erudito A. non a patria, sed cognomine Samaritanus eiusdem amicitie cupidus amoris indissolubile vinculum.
<b>VI.</b> Honesto clerico sancti Alexandri lucentis ecclesie ordinato D, salutem.	<b>Ep. 18</b> Liberalibus disciplinis adprime erudito, clara eloquentia perito, ingenio raro, morum elegantia claro D. Lucensis clericus, cum se ipso nihil possideat carius, se ipsum totum dicat interius, spondet exterius.
<b>VII.</b> S. vir egregius amico suo D. episcopo in domino eterne salutis auctore salutem et cum ipse nil possideat carnis sua seque promittit.	<b>Ep. 19</b> Maximus Eugenio verbis et corde salutem.

<sup>375</sup> Per la trattazione delle redazioni dei *Praecepta* (I, II e III) rimando sempre a SCHMALE 1961, pp. 20-24.; La redazione I attestata dal codice München, BSB lat. 22267 (*olim* Windberg 67) abbazia premostratense, conserva i *Praecepta* ai ff. 82v-90v, vergati da una mano datata alla fine del XII secolo; questo Ms. tramanda il testo dei *Praecepta*, nella sua versione più completa a esclusione di una lacuna coincidente con il *modus per conversionem* che doveva seguire il cap. 12 del trattato.

Le epistole I e IV sono entrambe epistole che hanno per mittente uno studente in difficoltà e per destinatario un padre che è invitato a inviare un sollievo economico.

L'epistola 16 vede uno studente scrivere ai propri genitori una lettera accorata (*scribo mestissimus*) poiché si sente dimenticato da loro e non riesce a comprenderne il motivo; da lungo tempo, infatti, non riceve dalla sua famiglia alcun tipo di consolazione o sussidio (*[...]nullam post hanc consolationem paternam vel maternam suscepi, nullam legationem, ut debui, accepi*). Lo studente, infatti, è convinto di non aver mai disobbedito al padre o mancato di rispetto alla madre ed è anche sicuro che la famiglia non sia finita in disgrazia, ma che al contrario disponga ancora di cospicui mezzi. Egli riassicura la famiglia sulla propria condotta ineccepibile e invita loro a rispondergli e a fornirgli aiuto, perché in caso contrario non saprebbe a chi rivolgersi<sup>376</sup>. Come illustrato dalla tabella, il compilatore di *M* riprende l'epistola 16 scomponendone il contenuto in due epistole, la I e la IV, che rappresentano due medesime variazioni dello stesso tema.

## Epistole I e IV

L'epistola I riprende nello specifico la prima parte dell'epistola adalbertiana, con alcune differenze.

Lo studente dell'ep. I si trova lontano da casa da un biennio, quello dell'ep. 16 da due lustri<sup>377</sup>.

I Sed, quo *peregre profectus sum*, studio vacavi in quo biennio moratus [...].

16 duobus namque lustris exactis postquam patria exul doctrine studio *peregre profectus sum*.

La ripresa, talvolta è letterale, talvolta si basa sull'esclusiva ripresa del concetto, fermo restando che l'ordine delle parole e della frase del modello di Adalberto in *M* è completamente rimaneggiato.

Di seguito, si offre un saggio della ripresa testuale descritta:

I ( <i>M</i> )	Ep. 16 (ADALB., <i>praec.</i> )
Ubi in adiutorio positus, <i>non aleis non scortis, non convivis, ut plures faciunt et fere omnes adolescentes</i> , operam dedi. Sed, quo peregre profectus sum, studio vacavi in quo biennio moratus, <b>illud tantillum pecuniae quod mecum detuli non prodige consumpsi</b> . <u>Sed parte vivens exiguo victu tenuique vestitu tunc libris conficiendis, tum doctorum mercedibus persolvendis, rationabiliter ut mihi videbatur expendi.</u>	<b>Illud tantillum pecuniae, quod domo extuli, cum processis, non adulteriis, non scortis, non convivis, ut plerique et fere omnes adolescentuli faciunt, prodigus consumpsi</b> , sed in variis et necessariis usibus, pater, <u>expendi, tum corporis necessitudinibus sustentandis, tum libris conficiendis, partim doctoribus mercedibus persolvendis</u>

<sup>376</sup> Ep. 16, Cfr. SCHMALE 1961, p. 66-67.

<sup>377</sup> Per il concetto di *lustrum* Cfr. la nota n. 2 di H. J. Beyer al testo dell'ep. 38 della *Lombardische Briefsammlung* nell'ed. online <http://www.uni-saarland.de/verwalt/praesidial/LuSt/Lomb/L-38.html>, «lustrum bezeichnet "klassisch" einen 5-Jahres-Zeitraum, doch kann der Begriff auch in "abgeschwächter" Form zur allgemeinen Bezeichnung eines Jahres vorkommen»; per il significato di *lustrum* come anno Cfr. *lustrum* in DU CANGE.

L'epistola IV ha sempre come suo modello l'epistola 16 di cui riporta alcune espressioni e, in alcuni casi, la medesima struttura, ma con diverso contenuto.

Lo studente dell' ep. IV riprende le espressioni di preoccupazione dello studente dell'ep. 16

IV (M)	Ep. 16 (ADALB., <i>praec.</i> )
Quo circa qui apud patrem innocens accusor <b>ab imo pectore longa traho suspiria</b> , <i>mereo, doleo et quasi desperans lugeo, immensis tristitiae fluctibus turbatis quatior.</i>	Cum igitur causam opinari non valeo, sedens <i>mereo, cogitationum validis procellis illidor, immensis mestitiae fluctibus quatior.</i> [...]Hinc est cordi innata mestitia, <b>hinc imo pectori longa suspiria.</b>

E a seguire viene ripreso anche lo stesso *climax* di domande retoriche in successione, seppure il contenuto effettivo di queste differisca tra le due epistole:

Epistola IV (M)	Ep. 16 (ADALB., <i>praec.</i> )
Sed quoniam quem pro beneficio obiurgaveris quid dampnum aut malum inferenti contuleris, <b>nonne crucem? Nonne penas? Nonne cathenas?</b>	Relictus ergo a vobis, quos appellem, quos invocem, quos implorem, quos obsecrem? <b>Num Normannos, num Gallos, num Britannos an Allobroges an Guascones an alias gentes et feras nationes, inter quas habito?</b>

Ulteriori ricerche condotte nei *corpora* di alcune raccolte di modelli di lettere risalenti al XII secolo hanno evidenziato come la fortuna dell'ep. 16 dei *Praecepta dictaminum* non sia limitata solo alle epistole I e IV di M, ma si tratti di un modello "originario" da cui sono scaturiti altri modelli di lettere probabilmente nel contesto di una reiterata consuetudine di esercizi retorici.

Un caso è quello dell'ep. 38 della *Lombardische Briefsammlung*, l'interessante e variegata raccolta di ottanta modelli di lettere che "letterarizzano" vari aspetti della vita pubblica e privata, proponendo modelli di corrispondenza ecclesiastica (in una scala discendente dal Papa al chierico), di corrispondenza "di Stato" (dall'imperatore al contesto comunale) e, infine, di corrispondenza privata (padre-figlio, questioni familiari, lettere di studenti e lettere commerciali). La *Lombardische Briefsammlung* ci è giunta attraverso quattro testimoni manoscritti che tramandano diverse versioni e porzioni di testo, tra i quali il più completo è il Ms. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, 2507 (V). La raccolta tutta è stata datata alla prima metà del XII secolo, specificatamente agli anni 1132-1137, e, per quanto concerne il contesto di produzione dell'opera, alcune indicazioni testuali sembrano indicare come compilatore un chierico G., operante nella diocesi di Cremona<sup>378</sup>. Wilhelm Wattenbach portò, per primo, alla luce questa raccolta, pubblicando e traducendo in tedesco una serie di lettere di commercio trasmesse dal Ms. V nel suo *Iter Austriacum*<sup>379</sup> e valorizzando la ricchezza in termini di dati storici e sociali che queste epistole veicolavano.

<sup>378</sup> Cfr. edizione online di H. J. Beyer: <http://www.uni-saarland.de/verwalt/praesidial/LuSt/Lomb/Lo.html#Ueb>; vd. anche STELLA-BARTOLI 2009, p. 111 e HARTMANN-GRÉVIN 2019, p.80.

<sup>379</sup> Cfr. WATTENBACH 1855; vd. anche WATTENBACH 1869.

La *Lombardische Briefsammlung*, in procinto di essere pubblicata dai *Monumenta Germaniae Historica* nella sezione *Die Briefe der deutschen Kaiserzeit*, ha ricevuto una prima edizione e pubblicazione online da parte di Heinz-Jürgen Beyer che propone il testo delle lettere corredandolo di una prima riflessione sulle relazioni di dipendenza che possono essere rintracciate tra questi modelli e le altre raccolte di modelli coevi. Beyer rintraccia infatti legami con il gruppo delle *Aureae Gemme* e con le epistole-modello di Adalberto Samaritano; questo debito della *Lombardische Briefsammlung* nei confronti di Adalberto era già stato evidenziato da Franz-Josef Schmale<sup>380</sup>, maestro di Beyer, anche se, quest'ultimo, dopo aver appurato che le epistole realmente riprese dai *Praecepta dictaminum* sono, in realtà, solo 3 su 80, conclude che l'influenza di Adalberto Samaritano e del suo trattato andrebbe ridimensionata<sup>381</sup>.

L'epistola 38 della *Lombardische Briefsammlung* è indirizzata da uno studente *A.* al padre *G.*:

G. quondam diligendo et reverendo genitori A., quicquid iure valet et debet

L'oggetto dell'epistola segue il *fil rouge* dell'ep. 16 di Adalberto, ma anche in questo caso il testo è stato ampiamente rielaborato. Ad ogni buon conto, rimane invariata la durata della permanenza nella città straniera dello studente

Duobus namque lustris exactis, quibus amore sapientie vestris iussionibus procul a patria peregre profectus sum.

e anche lo stesso sentimento disperato di abbandono che lo studente prova nei confronti della famiglia che lo porta a pensare che ai suoi genitori sia successo qualcosa di grave, visto che fino a quel momento non l'hanno soccorso. Tuttavia, come nell'epistola 16 e nella IV di *M.*, dopo un esame di coscienza, lo studente non riesce a rimproverarsi nulla:

Si in eum peccassem aliquo modo, culpis meis exigentibus penas equo animo tolerarem; si paupertas illum arceret, illius calamitas mihi patientie documenta preberet. Sed nulla ratione possum coniectare, qualiter in levi causa illum offendissem [...].

Nella *conclusio*, si riscontra l'accorato appello all'affetto paterno e la consueta richiesta di denaro, che tuttavia nell'ep. 38 è seguita da alcuni dati assai rilevanti: l'indicazione di Chartres come luogo dove lo studente conduce i suoi studi e la menzione del suo maestro Bernardo.

Miserere itaque, pater, miserere, porrige manum egenti filio; subeat tibi paternus affectus - vel: animus -, non te deserat pietatis affectus, et per oratores, qui veniunt ad sanctum Iacobum<sup>382</sup>, saltim IIII marcas argenti Carnotum, ubi ego sub disciplina domini magistri Bernhardi dego, mihi mittere studeas. In proxima vero Resurrectione sententiis illius pleniter instructis repatriare studebo.

L'ipotesi che questo *magister Bernardus* possa identificarsi con il celebre Bernardo di Chartres, maestro e cancelliere della scuola della cattedrale, può essere ammessa a patto di confrontarsi con la cronologia del

---

<sup>380</sup> Cfr. SCHMALE 1961 in *Die Wirkung der Praecepta*, pp. 19-20.

<sup>381</sup> Cfr. ed. online *cit. supra*, Sezione 4: Inhalt, Aufbau und Vorlagen, «Darüber hinaus identifizierte Schmale Übereinstimmungen mit Adalberts Precepta. Ihr Anteil ist allerdings verhältnismäßig gering und beschränkt sich im Wesentlichen auf drei Briefe»

<sup>382</sup> Il mittente chiede che la somma di denaro gli giunga attraverso i pellegrini in viaggio verso Santiago che in questo caso particolare svolgerebbero il ruolo di corrieri.

personaggio che risulta impegnato a Chartres come maestro di grammatica dal 1114 al 1119 ca. e dal 1119 al 1126 come cancelliere o comunque non dopo il 1130<sup>383</sup>.

Il *Fortleben* dell'ep. 16 dei *Praecepta dictaminum*, tuttavia, coinvolge anche un altro trattato di *dictamen* della prima metà del XII secolo e ancora inedito, l'*Aurea gemma* di Enrico Francigena<sup>384</sup>. Questo trattato composto probabilmente a Pavia tra il 1119 – 1124 è accompagnato da una raccolta di epistole modello, conservate, in maniera frammentaria, in cinque testimoni manoscritti<sup>385</sup>. La lettera n. 15 della raccolta riporta una lettera di un figlio al padre che sembra essere stata ispirata dal modello originario dell'ep. 16 di Adalberto<sup>386</sup>.

Dilectissimo genitori suo A. G. filius et servus cum longa vita sui memoriam (*W* f. 76r).

Anche in quest'epistola il figlio studente e indigente si lamenta del padre, accusandolo di non avere più a cuore il suo benessere. Ritorna in questa epistola la dichiarazione del figlio di aver speso i pochi soldi posseduti in maniera oculata,

Nummos quos tua mihi misit paternitas tam in pretio magistri quam in conficiendis libris omnes aut fere omnes consumpsi. (*W* f. 76r)

e, a seguire, lo studente del modello del Francigena ripropone la stessa struttura della frase con climax di domande retoriche riscontrabile nell'ep. 16 di Adalberto e nell'epistola IV della sezione *extra-Cognito* di *M*.

Quid igitur faciam? Ad quos fugiam? Quorum consilium appetam? In alienis partibus degam? (*W* f. 76r)

Inoltre, i passi appena esaminati sono presenti, *verbatim*<sup>387</sup>, nell'epistola-modello *Ad patrem* (col. b) facente parte della raccolta di epistole del trattato del coevo *dictator* Ugo di Bologna<sup>388</sup>, autore del trattato *Rationes dictandi prosaice*, dal cui materiale Enrico Francigena sembra trarre ispirazione a più riprese.<sup>389</sup> In questo caso l'epistola *ad patrem* di Ugo di Bologna rappresenterebbe l'intermediario tra il modello n. 16 dei *Praecepta dictaminum* di Adalberto Samaritano e l'ep. 15 dell'*Aurea gemma* di Enrico Francigena.

---

<sup>383</sup> Discussione nella n. 3 all'ep.38 della *Lombardische Briefsammlung*, vd. *op.cit.*

<sup>384</sup> Cfr. ODEBRECHT 1936; HASKINS 1929, pp. 178-189; HARTMANN – GRÉVIN 2019, p.77-81. Cito il testo delle epistole a partire dal lavoro di edizione svolto dalla dott.ssa Giorgia Rumeni per la sua tesi di laurea magistrale presso l'Università di Siena; Rumeni ha utilizzato il testimone *W*, cfr. *infra*.

<sup>385</sup> (*W*) Ms. Wolfenbüttel Herzog August Bibliothek, Aug. 8° 56. 20 (*olim* 3614); (*L*) Leipzig Universitätsbibliothek 350; (*M*) München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 19411; (*Pb*) Paris Bibliothèque Nationale de France, lat. 8625 ; (*Od*) = ODEBRECHT 1936.

<sup>386</sup> *W* f. 76r; *Pb* f. 89v.; *Od*, p. 249.

<sup>387</sup> Solo l'intestazione dell'epistola presente nell'epistola 15 del Francigena, risulta assente nell'epistola tramandata dal trattato di Ugo di Bologna.

<sup>388</sup> Per l'edizione delle *Rationes dictandi prosaice* di Ugo di Bologna Cfr. ROCKINGER 1863-64, pp. 53-94.

<sup>389</sup> Cfr. HARTMANN- GRÉVIN 2019, p. 78: «Henricus ist sowohl mit Alberichs Werk als auch mit Hugo und Adalbertus vertraut, doch steht er Hugos von Bologna besonders nahe, sodass er sogar als dessen Schüler gesehen wurde. So stützt sich sein recht kompilatorisches Werk vor allem auf Hugos *Rationes dictandi prosaice*». Per la dimostrazione dettagliata della tesi che ipotizza che il trattato di Ugo di Bologna influenzi la produzione di Enrico Francigena Cfr. ODEBRECHT 1936.

## Epistola V

L'ep. V di *M* (*extra-Cognito*) riprende diffusamente l'ep. 17 dei *Praecepta* il cui mittente è lo stesso Adalberto (*A. non a patria, sed cognomine Samaritanus*)<sup>390</sup>.

Rispetto ai casi precedenti, il debito del compilatore di *M* nei confronti del suo modello è maggiore: questo viene ripreso per la sua quasi totalità.

Epistola V ( <i>M</i> )	Ep. 17 (ADALB., <i>praec.</i> )
Salustius in persona <b>amici</b> filios ammonentis: « concordia», inquit, «parve res crescit, discordia maxime dilabuntur». Quod est ita sit; miror te, frater karissime, virum prudentem sic desipuisse vel te ipsum deposuisse ut concordiam virtutum altricem fugias, discordie seminatrici viciorum inhereas et cum socio meo, quondam <b>tuo Gaufrido</b> , moribus et doctrina ac studio in omnibus commendando bellum geras [...]	Hinc Salustius in persona <b>Micipse</b> filios ammonentis: <i>concordia</i> , inquit, <i>parve res crescut, discordia maxime dilabuntur</i> . Quod, cum ita sit, frater, ut diximus, et multorum doctorum luce clarius potes discere assertionibus, miror te prudentem virum sic dampnare, ut concordiam, virtutum altricem, fugias, discordie viciorum seminatrici inhereas et cum socio et amicissimo <b>nostro, Gerhardo</b> , dudum tibi karissimo, nuper autem, nescio, qua de causa, exoso bellum geras.

Nei casi sopra evidenziati, si vede come *M* banalizzi tramandando *amici* piuttosto che la *lectio difficilior* *Micipse* e come, in seguito, il nome dell'ex amico *Gerhardo*, si trasformi in *M* in *Gaufrido*, chiaro esito del processo di riattualizzazione del modello.

Epistola V ( <i>M</i> )	Ep. 17 (ADALB., <i>praec.</i> )
Tedeat te <b>dampnare</b> quem <i>probasti</i> , pudeat <u>blasphemare</u> quem coram plurimis tociens commendasti aut [...]	Te tedeat <b>negare</b> , quod <i>laudasti</i> , pudeat <u>negare</u> , quod affirmasti; turpe est insectari, quem dilexeris.

A titolo di esempio, nella tabella precedente, sono presentati alcuni casi che evidenziano l'esercizio che viene iterato in maniera rigorosa nelle epistole di *M*. Di volta in volta, l'autore riprende la frase del modello nel suo senso complessivo e la rielabora senza utilizzare i medesimi verbi, ma sostituendoli con un sinonimo opportunamente scelto. Anche per l'ep. 17 possono essere rintracciate delle rielaborazioni più o meno fedeli ad opera dei *dictatores* sopra citati. Notevoli sono le affinità tra l'ep. 17 di Adalberto e l'epistola XXII di Enrico Francigena che viene rimaneggiata, abbreviata e ripulita dal riferimento specifico all'amico in comune Gaufrido o Gerhardo<sup>391</sup>.

<sup>390</sup> SCHMALE 1961, pp.68-69.

<sup>391</sup> *W* f. 77r; *M* f. 65v; *Pb* f. 91v; *Od.*, pp. 252-53



## Epistola VI

L'epistola VI riprende l'epistola 18 della raccolta adalbertiana sin dalla sua intestazione:

Epistola VI ( <i>M</i> )	Ep. 18 (ADALB., <i>praec.</i> )
Honesto <b>clerico sancti Alexandri lucentis ecclesie ordinato D.</b> , salutem.	Liberalibus disciplinis adprime erudito, clara eloquentia perito, ingenio raro, morum elegantia claro <b>D., Lucensis clericus</b> , cum se ipso nihil possideat carius, se ipsum totum dicat interius, spondet exterius.

È interessante notare come *M* faccia riferimento a un toponimo specifico, la Chiesa di San Alessandro di Lucca, mentre l'ep. 18 faccia riferimento, in maniera più generale, alla città, forse alla chiesa, di Lucca. Inoltre, nell'ep. VI il chierico *D.* è il destinatario della missiva, mentre nell'epistola adalbertiana era il mittente. Questo aspetto, assieme al fatto che le epistole II e III, per le quali non è stato possibile rintracciare un modello nei *Praecepta*, rappresenterebbero una risposta alle epistole I e IV, sostanza l'ipotesi che questi modelli attaccati al trattato *Cognito* fossero dei veri e propri esercizi "scolastici" in cui si partiva da un modello epistolare e si proponevano risposte adeguate, riprendendo il contenuto del modello, rielaborandolo senza però copiarlo parola per parola. Probabilmente maggiore era il grado di vicinanza *ad sensum*, ma di distanza *ad verbum*, e più abile risultava l'autore. Questi, da un lato, si dimostrava capace di soddisfare le richieste di aderenza alla "traccia" assegnatagli, ma, dall'altro, faceva sfoggio delle proprie competenze retoriche, conferendo all'epistola uno stile personale.

Un altro dato a riprova del fatto che l'ep. VI sia la responsiva dell'ep. 18 è che in quest'ultima il chierico *D.* allegava dei regalini, *munuscula*, per l'amico, e, al contempo, chiedeva in cambio dei doni specifici come segno della loro amicizia. Questi stessi doni, difatti, accompagneranno la risposta destinata al chierico *D.* assieme ai ringraziamenti per i *munuscula* ricevuti.

Epistola VI ( <i>M</i> )	Ep. 18 ( <i>Praecepta dictaminum</i> )
Mittimus tibi prepterea <i>munuscula</i> que tibi reor fore gratissima, duas <u>hastas apuleas</u> optimas, ancipitrem volucris accipiendis utilissimum, <b>canem tam avibus quam bestiis sagacissimum</b> [...]	Misimus quoque cum his, que credimus vobis grata <i>munuscula</i> , que benigne [...].Expeto et a vobis quedam vestri amoris insignia, non tam necessaria quam mutue dilectionis representaria: accipitrem, <u>hastas fraxineas sequentemque leporem canem sagacem.</u>

Ulteriori rielaborazioni dell'epistola 18, soprattutto nella sua parte iniziale sull'amicizia (*locorum longa intervalla non separant...*), si trovano nell'epistola *ad amicum* di Ugo di Bologna<sup>392</sup> e nell'ep. 12 *dell'Aurea gemma* di Enrico Francigena<sup>393</sup>.

<sup>392</sup> ROCKINGER 1963-64, p. 90.

<sup>393</sup> *W* f. 75v; *Pb* f. 88v; *Od*, p. 248.

## Epistola VII

La settima e ultima epistola tramandata da *M* è mutila e riprende l'epistola 19, la penultima della raccolta epistolare che chiude i *Praecepta dictaminum*. In questo caso il compilatore riprende pedissequamente il modello, ma nel processo di rimaneggiamento, il nuovo modello che ne risulta possiede alcune evidenti corrottele testuali, segno dell'esito non sempre felice di questo processo di riproduzione ispirata. In questo caso vi è un parallelo con l'AGO, *si tulliano melle circumlita*, nella sezione dedicata a *periodus, cola e commata* nel paragrafo 157 dell'edizione sinottica di Heinz Jürgen Beyer<sup>394</sup>.

### Osservazioni conclusive su *extra-Cognito M*

Le sette epistole annesse al trattato *Cognito* rappresentano un fulgido esempio di come questi modelli di lettere fossero utilizzati come esercizi retorici al fine non solo di apprendere l'*ars dictaminis* e le sue nozioni, ma di imparare a comporre discorsi scritti in maniera più generale.

L'identificazione di Adalberto Samaritano come il promotore di tutta questa catena di copie e rielaborazioni che giunge fino in Francia conforta la tesi dell'editore Franz-Josef Schmale secondo il quale la posizione dominante dei *Praecepta dictaminum* nella prima stagione dell'*Ars dictaminis* (sino al 1150), non ha eguali, dal momento che, secondo lo studioso, nessuna delle prime *artes* ha trovato una diffusione così ampia<sup>395</sup>. Ad esempio, per quanto concerne l'ep. 16 di Adalberto composta probabilmente contestualmente alla raccolta in cui è inserita attorno al 1111-1119<sup>396</sup>, essa diviene modello, poco dopo, nel 1119-1124, dell'epistola *ad Patrem* di Ugo di Bologna, a sua volta ripresa da Enrico Francigena nell'epistola 15 dell'*Aurea gemma*, trattato legato alla città di Pavia. Dopodichè, l'epistola-modello 16 di Adalberto continuerà a essere copiata e rielaborata in nord-Italia e come riscontro possibile di questo processo ne risulta l'epistola 38 all'interno della *Lomdardische Briefsammlung*, composta negli anni '30 del XII secolo. Tuttavia, la menzione di Chartres in quest'ultima epistola accompagnata dal *magister* Bernardo, ammesso che l'identificazione con Bernardo di Chartres sia provata, porterebbe a pensare che il modello adalbertiano abbia varcato i confini italiani ben prima del 1130 e probabilmente sarà a partire da questa tradizione francese delle epistole-modello dei *Praecepta* che queste sette epistole, negli anni '80 del XII secolo, verranno ricopiate a Vauluisant.

---

<sup>394</sup> BEYER 1973, p. 124. Cfr. HARTMANN-GRÉVIN 2019, pp. 78-79 e TURCAN-VERKERK 2009b, p. 158. «Les aureae gemmae tirent leurs spécificité d'un double héritage: celui d'Adalbert de Samarie, et celui d'Henricus Francigena, héritier lui-même d'Hugues de Bologne et récupérateur d'Albéric du Mont-Cassin».

<sup>395</sup> SCHMALE 1961, p. 21: «Die beherrschende Stellung Adalberts hat in der ersten Epoche der Ars dictandi, die bis etwa 1150 reicht, nicht ihresgleichen; ebenso hat auch keine der frühen Artes eine so weite und reiche handschriftliche Verbreitung gefunden».

<sup>396</sup> Cfr. *Adalbertus Samaritanus in* FELISI-TURCAN 2015, p. 424.

Questa costellazione di sottili relazioni che si dipanano tra diversi trattati e *dictatores* più o meno coevi, ma gravitanti in contesti diversi rappresenta una chiara immagine della modalità di diffusione in Europa dell'*ars dictaminis* e delle sue collezioni di epistole-modello, ma anche dell'estrema complessità che chiunque voglia studiare questi testi si trova ad affrontare: un caso per tutti, la spinosa questione dell'autorialità di queste lettere-modello che vedono un processo di annacquamento progressivo della figura dell'autore, a partire dal modello-padre di Adalberto Samaritano. Queste lettere si trasformano nel tempo attraverso le mani di *dictatores* e studenti, che agiscono in tensione continua tra fedeltà al modello-base ed esigenza di sentirsi autori di un testo del tutto nuovo e di adeguarlo di volta in volta a un auditorio e contesto diversi<sup>397</sup>.

L'ulteriore aspetto che questi sette modelli *extra-Cognito di M* mettono in luce può rappresentare forse una, seppur parziale, risposta "indiretta" alla riflessione di Charles Homer Haskins, pronunciata in chiusura del suo felice contributo *The life of medieval students as illustrated by their letters*: egli lamentava il fatto che le epistole degli studenti raccontassero molte cose della loro vita, ma molto poco di cosa studiassero e soprattutto di come lo studiassero<sup>398</sup>. Le epistole II e III sono state elaborate proprio come risposte alle epistole I e IV e l'epistola VI è stata confezionata volutamente come risposta al modello di lettera 18 di Adalberto, e più generalmente, in tutte le epistole è stata rilevata questa prassi di riscrittura attraverso l'uso di sinonimi, riorganizzazione della frase e attualizzazione. Non stupirebbe se questi sette modelli fossero, in ultima analisi, il prodotto di scolari che dovevano eseguire esercizi a partire da tracce, forse, non troppo distanti da "dopo aver letto l'epistola al chierico *D.* prova a inventare una risposta oppure analizza il modello e riscrivilo utilizzando termini diversi *etc.*".

In ultima analisi, occorre valorizzare anche la vivacità del racconto e il valore sociale di questa piccola collezione di modelli in coda alla *summa* «*Cognito...*» nel Ms. Metz 1232, nella fattispecie per quanto riguarda le epistole degli studenti e le risposte dei genitori che avrebbero sicuramente meritato una menzione nel già ricordato contributo di Charles Homer Haskins, poiché anche queste mostrano come: «Lambskin cloaks and parchment, the glossed doctrinal and the inception banquet, belong plainly in the Middle Ages and nowhere else, but money and clothing, rooms, teachers and books have been subjects of interest at all times and in all places»<sup>399</sup>.

---

<sup>397</sup> Questione diffusamente affrontata da Francesco Stella in *Chi Scrive le mie lettere? La funzione-autore e l'eterografia nei modelli epistolari latini del XII secolo*, Cfr. STELLA 2014

<sup>398</sup> Cfr. HASKINS 1989, p. 228 «What a pity that out of a such mass of letters there are none that tell us in simple and unaffected detail how a young man studied and how he spent his day!».

<sup>399</sup> *Ibid.*

#### 4. 6 Parte *extra-Cognito* L

Tra la conclusione del trattato alla fine del f. 81v e la menzione «explicit Cognito» alla riga n. 18 del f. 84v, L tramanda una ricca quanto eterogenea raccolta di modelli epistolari che fornisce alla nostra ricerca più di un motivo di interesse in quanto si tratta di un *ensemble* che rimanda a più autori e a più “scuole di *dictamen*”. Per questo motivo, si può ipotizzare che la fonte di L doveva configurarsi come un compendio di materiale dittaminale composito o che l’A. di questo codice tematico, che Camargo considera essere la copia di un codice del XII secolo confezionato a Tours<sup>400</sup>, doveva avere a disposizione sul proprio tavolo da lavoro manuali, raccolte e liste estrapolate da altre *artes* che abilmente cucce insieme in questo materiale *extra-Cognito*.

La prima sezione (I. 1-4) riunisce quattro *exordia* che trovano riscontro nelle parti in comune tra SP precedentemente analizzate. In particolare, si constata in L la presenza di tutte le varianti tramandate da S; tale corrispondenza rappresenta un’ulteriore conferma dell’ipotesi avanzata in sede di analisi delle relazioni tra i testimoni di *Cognito* in cui si affermava l’esistenza di una familiarità tra LS in quanto testimoni provenienti dal medesimo subarchetipo β.

A titolo di esempio si propone il terzo *exordium* tramandato in *extra-Cognito* di L presente anche in SP:

Nefarium est prece precio institutis obviare divinis.

3 (LPS) tit. Proverbium P] om. LS | tibi ante prece habet L | vel SP] om. L | institutis P] instituentis LS | decretis P] divinis LS

Segue una seconda sezione (II. 1-5) preceduta dall’unico *titulus* presente in *extra-L* «Si Inperatori». Difatti, sono presenti cinque brevi modelli di *salutationes* che, di volta in volta, coinvolgono come mittente o destinatario proprio la figura dell’*Imperator/dux*. Questi viene definito come *inclitus triumphator* e spesso è designato con la lettera «B.», probabilmente fittizia, dal momento che non troverebbe corrispondenza in nessuna figura imperiale del tempo e risulta inoltre abbinata a una seconda figura «A.» nella *salutatio*. Solo in un caso l’imperatore è designato come «H.», lettera che rimanderebbe a Enrico V (1105-1111) o a Enrico VI (1191-1197) anche se Camargo data la raccolta alla metà degli anni ’80 del XII secolo.

La terza sezione (III. 1-15) ospita undici *salutationes* riprese, in gran parte, dal capitolo dedicato alla *salutatio* dei *Praecepta dictaminum* di Adalberto Samaritano, *magister* attivo a Bologna verso il 1115 che abbiamo già ritrovato come fonte ispiratrice dei modelli *extra-Cognito* di M (vd. *supra*). Le *salutationes* dei *Praecepta* presentano sempre l’indicazione del mittente e del destinatario e, inoltre, in molti casi il riferimento alle cariche e ai toponimi in cui sono svolte; di contro, il compilatore di L “ripulisce” sistematicamente la fonte adalbertiana come da prassi nel processo di riutilizzazione dei modelli.

---

<sup>400</sup> Cfr. p 28 e ss.

Ad esempio, si prenda in esame la *salutatio* presente a p. 36 dell'edizione di Schmale dei *Praecepta dictaminum*:

A. Arimenensi fratri et coepiscopo utraque sophia inbuto, religionis gemmis suffulto B. Tusculanus solo nomine dictus episcopus fraternitatis et dilectionis fidelissimum famulamen.

che *L* spoglia dei riferimenti agli episcopati di Rimini e Tuscolo:

A. fratri et cohepiscopo utraque philosophia imbuto B. solo nomine dictus episcopo fraternitatis fidelissimum famulatum. (*L*, 82rv)

Anche nel caso seguente, il riferimento all'abbazia di Montecassino è sostituito da un *N.<omen>* monasterii, in maniera da rendere il modello il più duttile possibile dinanzi alle esigenze dei fruitori delle raccolte di *dictamina*.

B. divina providentia Cassinensis monasterii abbati venerabili M. quicquid dignum tanto patri et domno. (ed. SCHMALE 1961, p. 36)

*AA.* divina providencia *N.* monasterii venerabili abbati *D.* quicquid dignum tanto patri. (*L*, 82v)

A queste *salutationes* tratte dai *Praecepta* di Adalberto Samaritano seguono alcuni modelli epistolari che, anche in questo caso, rimandano alla prima stagione del *dictamen* "italiano". Difatti, tre modelli in particolare presentano al loro interno *excerpta* dall'inedita *Aurea gemma* di *Henricus Francigena*, composta presumibilmente a Pavia, come indicato dal *Prologus*, tra il 1119 e il 1124<sup>401</sup>; nonostante il nome del *dictator* potrebbe tradire un'origine francese, finora non sono emersi indizi o piste che vadano in questa direzione.

Il primo di questi modelli (n. 12) è composto attorno al topos dell'amicizia e il mittente comunica con particolare intensità il sentimento di mancanza nei confronti del destinatario paragonandosi alla terra arida e bruciata dal sole che anela alla pioggia. Sulla falsariga di questa immagine, il modello si chiude riprendendo la catena di similitudini presente nell'*Aurea gemma* e che ritroviamo anche nel cap. 58 dell'*AGO*, un trattato del gruppo delle *Auree Gemme* del Nord-Italia che Schmale data al 1126-1140 e di cui Beyer propone un'edizione sinottica in occasione della sua dissertazione di Dottorato. In particolare, l'*AGO*, che prende il nome dal suo manoscritto principale, ms. Oxford, Bodleian Library, Laud., Misc. 569 (837), ff. 178v-190 si caratterizza rispetto all'*AGW* e all'*AGB* per un legame più stretto con il trattato del Francigena<sup>402</sup>. Nonostante questa compresenza di materiale, la fonte italiana utilizzata dal compilatore di *L* sembra essere proprio l'*Aurea gemma* di Enrico Francigena dal momento che, nel quarto modello, si ritrova un lungo estratto della sezione *Quomodo de prosperitate significare* dell'*Aurea gemma* confezionata a Pavia e che non ritroviamo nell'*AGO* e, ancora, nel quinto modello viene ripreso un estratto della sezione *De adversitatibus*, presente anche nell'*AGO*, ma in maniera incompleta.

<sup>401</sup> Per una bibliografia esaustiva rimando a FELISI-TURCAN 2015, p. 459, Cfr. n. 25 supra. Utilizzo la trascrizione effettuata da Giorgia Rumeni a partire dal nostro testimone *P* latore dell'*Aurea gemma*.

<sup>402</sup> Edizione di riferimento per l'*AGO* è quella a cura di R. de Kegel che pubblica il trattato teorico e i modelli di lettere a partire dal Ms., Leipzig, UB 350; Cfr. FELISI-TURCAN 2015, p. 505.

Tamquam panem comedo cinerem, iuxta psalmistam, Misceo potum meum cum fletu, in valle lacrimarum versor, mori desidero, sed «mors optata» refugit. Versa est in luctu cithara mea et organum meum in voce flentium. Paulo ante florem surgit, mutatus est color optimus fuscatum est aurum, obscurata lucerna est prosperitatis. (*L*, 83rv)

tamquam panem comedo cinerem; misceo iuxta psalmistam potum meum cum fletu in valle lacrimarum versor; mundi fluctus, iram et indignationem meroris fasce colligo; mori desidero set mors optata refugit; versa est in luctum cithara mea et organum meum in voce flentium; paulo ante florem surgit in presentiarum acuta spina; mutatus est color optimus, fuscatum est aurum, obscurata est lucerna prosperitatis (HENR. FRANCIG., *aurea gemma*, P, 34rv)

Tamquam panem comedo cinerem. Misceo iuxta psalmistam potum meum cum fletu. In valle lacrimarum versor. Indignationem falsi meroris colligo. Mortem desidero, sed mors optata refugit. Versa est in luctum cithara mea et organum meum in vocem flentium. Ubi paulo ante flores erant, surgit in presentiarum acuta spina. Mutatus est color optimus, mutatum est aurum, obscurata est lucerna prosperitatis (*AGO*, 134, 57, ed. KEGEL 1995, p 228)

Sarebbe sicuramente interessante cercare di capire quale versione dell'*Aurea gemma* di Enrico Francigena potesse aver avuto a disposizione il compilatore di *L*, ma l'attuale mancanza di un'edizione per questo trattato non consente purtroppo di poter avanzare ipotesi in merito.

L'*ensemble* di questa sezione *extra-Cognito* di *L* prosegue con 23 modelli eterogenei per tematiche, impostazione ed espressioni. Il *topos* dell'amicizia rimane il più diffusamente trattato assieme alle richieste di aiuto del figlio impegnato negli studi a suo padre, ma accanto a questi argomenti generali troviamo una serie di modelli che sembrano fare riferimento a vicende ed episodi particolari non più facilmente desumibili poiché nel processo di ripulitura da riferimenti troppo "specifici" i contorni della narrazione delle vicende umane trasmessi dai modelli risultano ormai rarefatte e irrimediabilmente corrotte.

Il modello V. 11 riporta un messaggio del Papa *A.* al Re *L.*, identificabili con Alessandro III e Luigi VII, in cui il Papa tuona contro coloro che derubano la chiesa delle sue entrate e ricorda che la punizione per un crimine di tal sorta è l'anatema. Questa tematica della punizione, della colpevolezza e della vendetta ritorna anche nei modelli 19-23 che tradiscono un linguaggio meno letterario e più "pratico-documentario", ad esempio:

Actione veritatis exprimitur et leges perhibent cum decretis. (*L*, 84v).

Come era stato già messo in evidenza nel capitolo che affronta le relazioni tra i testimoni manoscritti della *summa* «*Cognito...*», *L* si configura come il testimone che riporta il numero minore di modelli e dietro il quale si evince una consapevole attività di selezione di materiale e di rielaborazione che trova perfetta corrispondenza nell'*ensemble* di modelli in coda al trattato e che abbiamo definito come *parte extra-Cognito* di *L*. Il metodo utilizzato dal compilatore diventa chiaro quando si trova a manipolare le *salutationes* tratte dei *Praecepta* di Adalberto Samaritano che vengono sistematicamente spogliate di ogni riferimento a luoghi e persone e anche nei modelli di *salutatio* della sezione II vediamo che mittente e destinatario sono sempre indicati con le lettere *A.* e *B.* e il nome del monastero con la *N* di *nomen*, con tutta probabilità.

L'obiettivo del compilatore di *L* che lo porta a rimaneggiare il materiale a disposizione sembra essere squisitamente didattico; egli vuole offrire ai suoi studenti un trattato e un insieme di modelli generali e dalla portata "universale", scevri da regionalismi e che abbraccino diverse tematiche. Inoltre, questa analisi della parte *extra-Cognito* di *L* ha permesso di registrare la presenza in territorio francese, e in particolare, appoggiandoci all'ipotesi di Camargo, nelle scuole di Tours, delle *artes dictandi* di Adalberto Samaritano ed Enrico Francigena, entrambi trattati composti prima del 1130 nelle scuole del Nord Italia: si tratta di un ulteriore tassello che può essere apportato alle ricerche in corso sull'introduzione del *dictamen* in Francia.

#### 4. 7 Osservazioni generali sul Ms. Toledo, Biblioteca Capitular 10-10, ff. 20vb-24ra

Di seguito verrà presentata l'analisi di un altro testo-satellite che sembra orbitare attorno alla *summa* «*Cognito...*» e che rappresenta un'ulteriore evidenza di questa produzione *ligérienne* di raccolte di modelli ed *epistolae* nella seconda metà del XII secolo.

Analizzando il Ms. Poitiers, B. M. 213 latore della redazione *B* della *summa* di maestro Bernardo, Anne Marie Turcan-Verkerk ha notato la presenza, nell'ultimo folio del ms., mutilo, (f. 32v), di cinque modelli di epistole apparentemente non legati al corpus bernardino<sup>403</sup>. Il f. 32v si presenta dilavato in più punti e in alcuni casi di difficile lettura; tuttavia, gli incipit dei modelli sono ben leggibili e questo ha permesso alla studiosa di rintracciare una versione completa di questa raccolta ai ff. 20vb-24ra di un manoscritto del XII secolo conservato a Toledo: il Ms. Toledo, Biblioteca Capitular 10-10 (*T*).

Questo testimone tramanda ai ff. 1-20vb (lin. 32) una raccolta di lettere di Ildeberto di Lavardin corrispondente, a grandi linee, all'*ordo vetus*, seppure, va sottolineato, l'ordine delle epistole per come lo presenta *T* non sembra essere attestato negli altri testimoni dell'epistolario di Ildeberto<sup>404</sup>. I modelli in comune al manoscritto di Poitiers sono copiati senza soluzione di continuità dopo l'ultima epistola di Ildeberto presente, l'epistola XXIV (PL 171 col. 0242B), e proseguono fino al f. 24ra, ultimo folio del codice. Turcan-Verkerk è convinta che questi modelli non siano propri al ms. Poitiers B.M. 213 dal momento che la loro fortuna evolverà in maniera indipendente, ad esempio nei *proverbia* del *De competenti dictaminum et grata scientia*, un testo più tardo che sembra utilizzare materiale della *summa B*<sup>405</sup>. L'ipotesi

---

<sup>403</sup> Cfr. TURCAN-VERKERK 2014, pp. 139-140.

<sup>404</sup> Balderico di Bourgueil, Marbodo di Rennes, Ildeberto di Lavardin, *Lettere amorose e galanti*, a cura di Manuela Sanson; introduzione di Claudia Cremonini; con una premessa di Francesco Zambon, Roma 2005.

<sup>405</sup> Cfr. FELISI-TURCAN-VERKERK 2015, pp. 508-509 e Klaes 1990 pp. 201-202. Trattato datato tra il 1204 e il 1214, composto nel sud della Francia. Il testo tramandato dal Ms. Wien, Österreichische Nationalbibliothek 246, ff. 51-57v è stato trascritto e studiato da Mirella Brini Savorelli in BRINI SAVORELLI 1965 che l'ha considerato come una copia rimaneggiata in contesto tedesco della *artes dictandi* di Bernardo Silvestre. Al contrario, Charles Homer Haskins l'aveva considerato il testimone di una redazione francese di maestro Bernardo.

della studiosa trova un'ulteriore conferma dal momento che, a una prima lettura, questi modelli inediti di *T* condividono intere parti ed espressioni con un'altra raccolta di modelli redatta nel XII secolo, la nostra *summa* «*Cognito...*».

Ringraziando moltissimo Anne-Marie Turcan-Verkerk per la segnalazione, ho deciso di analizzare più da vicino *T* fornendo una prima trascrizione dei suoi modelli e soffermandomi sugli aspetti più salienti del confronto con i modelli di *Cognito*. Nonostante in questa sede non sarà possibile condurre analisi più approfondite, si tratta di una raccolta che sicuramente meriterebbe di essere oggetto di ulteriori studi, e, in questo senso, auspico che questa pre-edizione possa fare da apripista, portando alla luce un testo prima d'oggi ignoto eppure di grande interesse sotto numerosi aspetti.

#### 4. 7. 1 Contenuto generale

I ff. 20vb-24ra di *T* trasmettono 37 modelli di epistole segnalati ciascuno dalla capolettera della prima parola rubricata in rosso o verde. Non sono presenti elementi interni significativi che possano condurre a datare la raccolta con sicura precisione, tuttavia la redazione dei modelli rimanda alla seconda metà del XII secolo e il contesto di riferimento è sicuramente francese<sup>406</sup>, specificatamente *ligérien* come suggeriscono riferimenti a Tours (n. 2, 3, 26), Orléans, (n. 16) e Vendôme (n. 8); ma non mancano i riferimenti a Sens (n. 16), a Cluny (n. 23) e a Parigi (n. 29); il modello n. 8 cita Rahier II (attività 1159-1188/98), signore di Montigny e di Vetus Vicus, Viévy-le-Rayé (attualmente comune di Blois), toponimo anch'esso presente nel medesimo modello.

Chiudono la raccolta due ampi modelli, i n. 36-37, che si configurano come estratti delle epistole fittizie e apocrife legate alla figura di Alessandro Magno, conosciute come *Epistola ad Aristotelem*<sup>407</sup> e *Collatio cum Dindimo*<sup>408</sup>. Si tratta di epistole fittizie che hanno avuto una grande fortuna nel medioevo<sup>409</sup> nella loro

---

<sup>406</sup> Cfr. *de ipso itinere ad gallica studia* (T, f. 21ra n.4); *profectus in Franciam* al (T, f. 21rb n. 5); *in gallicanas partes* (T, f. 21va n. 10); *aurelianensis ecclesia* (T, f. 22rb n. 16); *sancte matri ecclesie senonensi* (T, f. 22rb n. 16); *ecclesia de Cluniaco* (T, f. 22vb n. 23)

<sup>407</sup> L'edizione è a cura di Walther Boer (BOER 1973). Il testo ha anche ricevuto un'edizione digitale in XML-TEI all'interno del progetto digilibLT dell'Università del Piemonte orientale (<https://digiliblt.uniupo.it>). L'edizione digitale è a cura di Raffaella Tabacco e Simona Musso e il testo inserito è quello di BOER 1973.

<sup>408</sup> Edizione e traduzione tedesca a cura di Marc Steinmann (STEINMANN 2012). Per uno studio sulla tradizione medievale della *Collatio Alexandri cum Dindimo* rimando a CARY 1954; un censimento dei manoscritti che tramandano i tre "testi di Alessandro", l'epistola ad Aristotele, la *Collatio* e l'epitome di Giulio Vittore, è stato condotto da David J. A. Ross (ROSS 1956), aggiornato recentemente in STEINMANN 2017.

<sup>409</sup> Tra gli autori medievali del XII secolo che dimostrano di aver letto la *Collatio cum Dindimo* si annoverano Pietro Abelardo e Giovanni di Salisbury. Rimando a CARY 1954 e alla tesi di Dottorato di Chiara di Serio "La corrispondenza tra Alessandro e Dindimo: la costruzione dell'immagine dei Bramani" discussa nel 2019 presso l'Università di Roma La Sapienza (disponibile online).



traduzione latina e la loro presenza tra i modelli di *T* potrebbe spiegarsi considerando la finalità di questa raccolta come squisitamente scolastica<sup>410</sup>.

Gran parte dei modelli presenti in *T* danno voce alle difficoltà economiche e alle preoccupazioni di studenti (n. 2, 5, 10, 14, 21, 25, 26) che si trovano lontani da casa e necessitano di un pronto sostegno da parte delle proprie famiglie; in altri casi sono i genitori che scrivono ai figli per implorare il loro ritorno (n.1) o per condurli sulla retta via (n.6). La Chiesa è sfondo di un folto gruppo di modelli: ritorna il tema dei benefici ecclesiastici ingiustamente sottratti (n. 4), l'aperta denuncia della corruzione del clero (n. 22), si discute dell'insediamento di un decano (n. 19) e viene concessa una carica sacerdotale (n. 20 e 23). Non mancano epistole dedicate al topos epistolare dell'amicizia (n. 9, 11, 13, 29, 30) e alla moralizzazione del destinatario: contro il vizio dell'avarizia (n. 7, 28), in difesa del valore della conoscenza (27), contro il vizio della falsità (n. 32) e sull'importanza per un uomo al potere di mantenere le promesse fatte (n. 33). Le tematiche attorno alle quali sono costruiti i modelli di *T* sembrano essere quelle ricorrenti nelle maggiori raccolte epistolari del XII secolo; risulta quindi ben chiara l'intenzione a monte di questa coerente selezione di materiale: raccogliere un congruo numero di modelli che potessero rappresentare un utile strumento retorico per coloro che volessero impraticarsi della composizione epistolare. Seppure non sussistano prove solide che consentano di sostenere che dietro alcuni di essi, ormai del tutto decontestualizzati, sia presente una vicenda realmente accaduta, per i modelli 8, 16 e 35 si tratta di un'ipotesi sicuramente da non scartare a priori. La presenza nella raccolta di due modelli ascrivibili piuttosto al genere della *charta* che a quello dell'*epistola*, un modello di manumissione (24) e un altro attestante il conferimento di una carica da parte del Pontefice (n. 20) conforta in merito all'esistenza di un contesto scolastico interessato anche alla pratica documentaria; tuttavia, se *chartae* e *privilegia* sono ben presenti nelle raccolte di *dictamina* di area francese sin dalle origini<sup>411</sup>, è interessante valorizzare che in *T* vengono tramandati tre modelli schiettamente letterari e puramente retorici: le epistole fittizie che racchiudono i monologhi disperati di Didone e Medea (n. 12-15<sup>412</sup>), le epistole fittizie di Alessandro Magno e il modello costruito, nella sua interezza, a partire dall'epistola XXIV di Ennodio.

Per quanto concerne la struttura generale comune alla maggior parte di questi 37 modelli questa si configura come tripartita. I modelli sono aperti da una *sententia* dal valore generale che svolge la funzione di *exordium*; segue una *narratio* e una *conclusio*, quest'ultima spesso introdotta da *eapropter* o *quapropter*. Come si evince dai riferimenti: *Ad hoc spectat ista prefacio* (n. 18) e *Te quidem ista contingit prefacio* (n. 22) sembra che l'autore di questi modelli usi il termine *praefatio* per riferirsi all'*exordium*.

---

<sup>410</sup> L'epistola di Alessandro Magno al filosofo Aristotele e la *collatio cum Dindimo* sono tramandate insieme in 8 mss.; la maggior parte di questi è conservata in Francia ed è stata datata al XII secolo. Il ms. Toledo, bibl. capitular 10-10 compare solo nel più recente censimento condotto da Marc Steinmann (Cfr. *supra*).

<sup>411</sup>Cfr. *Aurea gemma Gallica*, § I. 3, p. 11 e ss.

<sup>412</sup> Cfr. CURRY WOODS 2019

#### 4. 7. 2 Confronto con la *summa* «*Cognito...*»

Tra i 37 modelli di *T* (o meglio, alcuni di essi) e la *summa* «*Cognito...*» è presente un indubbio legame: numerose sono le espressioni e i contenuti che entrambe le raccolte condividono. Tuttavia, il fatto che entrambe le raccolte siano anonime, prive di elementi decisivi che consentano una datazione sicura, ma entrambe risalenti alla seconda metà del XII secolo e a un medesimo contesto, quello francese, segnatamente *ligérien* (e dintorni), rende complesso definire con necessaria sicurezza chi ha tratto ispirazione da chi. Seguirà un'analisi di una selezione di casi interessanti che mettono bene in luce la relazione testuale tra i modelli di *T* e il contenuto di alcuni modelli della *summa* «*Cognito...*».

Nel primo modello di *T* in cui un padre si lamenta della lontananza del figlio, l'epistola si apre con una *sententia* che, probabilmente, trae origine da una citazione dal *Bellum Iugurthinum* di Sallustio (64, 6):

«Nichil cupidis satis festinatur desiderii» (*T*, f. 20vb)

che ritroviamo in *Cognito* nel modello V.II.3:

Constans est, fili meus, «quod nullius cupidis satis festinatur desiderii»

Il medesimo modello prosegue in *T* con la *narratio*:

In tuo digressu, me graviter fateor esse concussum sed tui dilatio reditus maioris est materia cruciatus. (*T*, f. 20vb)

anche in *Cognito*, nel modello IV. II. 3, troviamo la medesima proposizione anche se ribaltata: in questo caso, infatti, è il figlio che scrive al padre.

In meo digressu te, genitor, graviter confiteor esse confusum, sed mei, ut puto, dilacio redditus maioris est materia cruciatus.

Da notare: la lezione *materia* è tramandata solo da *B* e *S* (*P* ha *causa* e *M* *modo*) ed è condivisa anche da *T*; lo stesso per la lezione *digressu* (*distensu* *M*, *discessu* *P*). La seconda parte del modello IV. II. 3 trova corrispondenza nel secondo modello di *T*. La *narratio* del n. 2 racconta, infatti, di un giovane che studia *ars dictaminis* a Tours e che, come tutti gli studenti, si trova in forti ristrettezze economiche:

Vobis quidem notum est me studio dictaminum Turonis invigilare ubi multe me excruciant miserie. (*T*, f. 20vb)

Un lamento che assomiglia molto a quello dello studente del IV. II. 3:

[...] Pictavis itaque in arte dictaminis invigilo [...]

Da notare: in questo caso *B* e *M* leggono *Pictavis*, ma *B<sup>2</sup>LS Turonis*. Anche l'espressione *me excruciant miserie* del n. 2 ritorna nella *summa* «*Cognito...*», ma in IV. II. 1:

Parisius itaque me tua delegavit paternitas ut ibi fonti philosophie aliquantulum labia mea possem admovere. Ibi que, quod te nolo latere, innumerabiles me excruciant miserie et multa oportet me pati que vix aut numquam cogitare potuissem nisi scolaris exitissem.

Altra espressione presente nel modello n. 2 di *T*, ricorrente anche in *Cognito*, è *columpna singularis*

Deest enim mihi expensarum facultas, studendi libertas ubi multiplices animum distrahunt sollicitudines, sed quoniam vos estis *columpna singularis* in qua nititur tota mei fiducia [...] (*T*, f. 21ra).

la ritroviamo in almeno due occorrenze, nel modello XIV. I. 6

Machina, que singulari fulcitur columpna, a fundo retinet firmitatem, si sibi aliam voluerit maritari vel alium [...] e nel XXVIII. 2

Tibi itaque velud singulari columpne nititur tota ecclesia [...].

Sempre il modello n. 2 si apre con un *exordium* che instaura una similitudine tra povertà e malattia: come la prima ha bisogno di un amico facoltoso, la seconda necessita di un medico.

Experitum amicum necessitas, medicum egritudo. (*T*, f. 21ra)

Questa similitudine ritorna anche nella *summa* «*Cognito...*» nel modello III. I. 8.

Quid possit medicus <in> infirmitate habemus experimentum, quid valeat amicus in necessitate habemus pro exemplari.

Un altro caso di forte ripresa riguarda l'*exordium* del modello n. 4 di *T*:

Apostolicam decet equitatem fraudolenter destitutis ecclesiastica redintegrare beneficia. (T,f. 21ra)

molto simile al *proverbium* di *Cognito* relativo al caso epistolare riguardante il Papa, modello XXVIII. I. 1

Apostolicam decet equitatem fraudolenter destructa ecclesiastica reintegrare beneficia.

Da notare: le lezioni di *T* coincidono con quelle di *BP*, ad esclusione di *destitutis*: *destructa* è tramandata da *BP*, mentre *S* legge *subtracta*.

Il modello n. 10 di *T* si apre con la metafora dell'agricoltore che si occupa della sua pianta e ne veglia la corretta crescita come fa o dovrebbe fare un buon genitore.

A cultura plante non desistit agricola donec fructum inde colligat exoptatum [...] (*T*, f. 21va).

Ritroviamo questa stessa metafora in *Cognito*, espressa attraverso due modelli contigui di *proverbia* dedicati alla figura paterna:

IV. I. 4 Boni agricole imitatur culturam qui cultum suum non deserit donec in fructum colligat exoptatum.

IV. I. 5 Prudentis agricole experitum animum qui quem plantavit surculum non deserit donec proprio robore sustentetur.

Nel modello n. 12 in *T* compare l'espressione: *non est tempus sed momentum*:

Te autem improbe, que fatorum vocat potentia que te exilii vocat necessitas non est mansio sed mansi vincula, non est tempus sed momentum, quod mihi promiseras [...] (*T*, f. 21ra)

che ritroviamo anche in *Cognito* nel modello di *narratio* legato alla *persona* del *villicus*, ma inserito in una climax discendente che dal giorno conduce all'istante-*momentum*, l'unità di tempo più breve.

XV. II. 1 He tua siquidem potestas imaginaria non pariat hostes sed potius reddat amicos. Non enim est dies sed hora, non tempus sed momentum in quo sedem obtines dominatus «Qui dedit hoc hodie, cras si volet auferet idem» (HOR., *ep.*, I, 16, 33).

Proseguendo, il modello n. 13 in *T* è interamente dedicato alla tematica dell'amicizia che si configura come centrale anche in *Cognito*. Il modello si apre con l'*exordium*:

Nocentius telum est in homine simplicitatis imagine malignam astuciam palliare. (*T*, f. 21rb)

Ritroviamo questa espressione in *Cognito*, modello III. I. 5:

Apud amicitiam nil valet imaginatio, evanescit falsitas, nil prodere simplicitatis imagine malignam astuciam palliare.

Ancora, in V. III. 3. 6, modello di *exclamatio ad vituperium*:

Hic est ille qui, ut licentius possit aliquem defraudare, sub specie humilitatis malignam astuciam novit palliare

Sempre nel modello n. 13 si trovano due citazioni, peraltro assai diffuse, che compaiono anche in *Cognito*:

«In amicitia nichil fictum, nichil in amicitia debet esse simulatum». [...] Quid enim «dulcius est quam habere amicum, cum quo omnia loqui audeas ut tecum». {*T*, f. 21rb}

II. I. 10 «In amicitia nil fictum, nil simulatum», sed omnia ad unguem [...].

III. I. 15 Nichil «dulcius quam habere amicum cum quo omnia audeas loqui ut tecum».

Il modello n. 17 trae profonda ispirazione dall'ep. XXIV del IV libro delle *Epistolae* di Ennodio, tuttavia questa medesima fonte non è prerogativa solo di *T*, poiché in almeno un'occasione ritroviamo, anche in *Cognito*, una citazione dalla stessa epistola. Nel modello IX. IV. 9, si legge:

Festina igitur tui parentis nuncium anticipare, festina etiam tue matris lacrimas desiccare «Ad plenam etenim sufficit locutionem, ex compunctione cordis proveniens, imber oculorum».

e la medesima citazione chiude il modello 17 di *T*

«Iste lacrimas meas admittat cui clausa pectora colloquuntur, cui ad plenam legationem sufficit ex compunctione defluens imber oculorum».

Il modello n. 18 di *T* racconta di un giovane vittima di un agguato durante un viaggio:

Cum enim in plena sospitate a vobis recederem, consilio vestro munitus, opulentis vestris adiutus, incursus latronum infestissimus iter meum perveniens et spe mea et proposito destitutus et exhaustis facultatibus bonis omnibus spoliavit. Quod quid ego miser? Miseram duco vitam et tot malorum calamitate oppressus, a nemine nisi a vobis huius expecto miserie sublevamen. (*T*, f. 22va)

Questa vicenda ricorda molto quella narrata in VI. II.4 di *Cognito*.

Ad te, itaque, clamo, genitrix mea, quem tua pia sedulitas a cunabulis educavit. Tua itaque Parisius legatus benivolentia dum iuxta meam propriam facultatem iter expedirem, incidi in latrones. Illi vero propriis me denudaverunt opibus et ita quod beneficio noctis vix manus eorum solus evasi. Nunc itaque mea instimulatus paupertate, meam dignum duxi vobis explanare miseriam. Te etenim mee expecto miserie baculum pariter et sustentatricem.

L'affinità tra i due modelli è squisitamente narrativa, poiché, in sostanza, la vicenda umana di cui i due mittenti sono protagonisti è la medesima, così come la richiesta di un aiuto al destinatario in chiusura.

A seguire, nel modello 21, sono presenti delle domande retoriche che si interrogano su cosa ci sia più degno di un padre che aiuta il figlio – nulla ! – o più infame di un genitore che non si cura affatto della propria creatura – anche in questo caso, nulla !- .

Quid enim famosius quam filium ab inopia relevare ? Nichil. Quid infamius quam genitoris natus minime opulentis adiuvari? Nichil. Quid turpius quam genito omni ere ex armato deficere? Nichil. (T, f. 22vb)

Questa medesima struttura della frase ricorre in *Cognito* in IV. III.2 dove, tuttavia, al posto di *nichil*, troviamo *nemo*.

Si etenim ab utilitate filii aliquantulum deviaveris, quis erit auxiliator eius ? Nemo ! Si enim <eius> inopiam egre non tuleris, quis ei dextram porriget largitatis ? Nemo!

Il modello n. 25 concerne la richiesta di libri di un chierico ad un suo amico e protettore, probabilmente un cavaliere. Al fine di perorare la sua causa, il chierico imbastisce un paragone tra il *clericus* e il *miles* e i bisogni di ciascuno.

Ut decora militem arma decorant nec tute miles init prelium quem non tegit clipeus, sic bona clerico decori sunt volumina nec studet utiliter si eum librorum impedit inopia. Inermem igitur non agnoscit militem aula milicie, nescit clericum librorum inopem domus pericie. *Speciosus hic fulget in armis, preciosis hic gaudet in libris*. Crescit hic armatus viribus letatur hic pulcris et exultat codicibus. (T, f. 23ra).

Il medesimo confronto è presente anche in *Cognito* in IX. II. 6

Preterea, in tuis continebatur litteris quod sicuti decora arma decorant militem neque tute miles inter prelium quem non tegit galea, sic nec tutus incidit clericus per studium quem librorum impedit inopia: spetiosus hic fulget in armis preciosis hic gaudet vel studet in libris.

Tuttavia, il modello di *Cognito* potrebbe configurarsi come la risposta elaborata dal destinatario del n. 25 di T; difatti nel trattato il confronto *clericus-miles* è introdotto da: *Preterea, in tuis continebatur litteris quod sicuti decora arma decorant militem etc.*

Da notare: nella frase *Speciosus hic fulget in armis, preciosis hic gaudet in libris* condivisa da T e dalla *summa* «*Cognito...*», quest'ultima tramanda *preciosis* come lezione singolare di B, non tramandata dagli altri mss.; inoltre se T tramanda *clipeus*, *Cognito* tramanda *galea* in quanto lezione maggioritaria nella tradizione ad esclusione di P che legge *clipeus*.

Nel modello 26 troviamo due espressioni esclamative: *Heu scelus iam pater linquit quem genuit !* e anche *Heu dolor ignorat mater quem peperit !* È interessante notare come in *Cognito* la *pars epistolae* detta *exclamatio* o *admiratio*, e più nello specifico la sottocategoria *ad vituperium* sia introdotta proprio da espressioni come *Prob pudor* o *Prob dolor*.

L'ultimo modello da considerare in questa sintetica disamina è il n. 29, modello interamente destinato al sentimento dell'amicizia, i cui contenuti sono presenti anche in *Cognito*; le espressioni usate troveranno posterità anche tra gli *exordia* del *De competenti doctrina et grata scientia*.

[29] Locorum alteritas amorem non facit alterum nec locorum identitas amorem continet immutatum. Nescit enim eclipsim dilectio quam mutua devotio generavit. Amicus numquam obit apud amicum, amicus mortuus semper vivet. [...] Fallitur logicorum assertio. [...] In amicitia enim nichil fictum. In amicitia nichil fuerit simulatum. (T, f. 23rb)

In *Cognito*:

III. I. 2 Alternitas locorum amorem non facit alterum nec idemptitas animum continet immutatum.

III.1. 4 Nescit eclipsim dilectio quam mutua generavit devotio.

III.1.0 Ut mortuus amicus supervivat amico [...]

III.1.11 «In amicitia nil fictum, nil simulatum» [...]

II.1. 4 Circa hoc quod unum est logicorum illudere assertiones

#### 4. 7. 3 Conclusioni

Da questa sintetica descrizione, si può provare a trarre qualche conclusione di carattere generale sulla raccolta di 37 modelli epistolari tramandati dal ms. Toledo, Biblioteca Capitular 10-10.

Il contesto di origine della raccolta è sicuramente francese, e con tutta probabilità ligérien, seppure non manchino riferimenti a Parigi, in quanto sede di scuole e meta privilegiata dagli studenti e ad altre località come Sens e Cluny. Il codice è stato datato al XII secolo e l'unico riferimento a un personaggio storicamente attestato, Rahier II, signore di Montigny e di Viévy-le-Rayé sembra indicare una forchetta cronologica coincidente con la seconda metà del XII secolo (1150-1190). La presenza di cinque modelli di questa raccolta nel codice di Poitiers, B.M. 213 latore della summa *B* di maestro Bernardo, le tematiche e vicende raccontate nei 37 modelli e la presenza di riferimenti precisi alla disciplina rappresentano una prova inconfutabile del fatto che questa raccolta sia stata allestita e diffusa in un ambiente scolastico in cui lo studio dell'*ars dictaminis* era ormai ben diffuso. I modelli di *T* sembrano essere frutto di un'attività di selezione, copia e allestimento di materiale pre-esistente come suggeriscono il riferimento, forse dimenticato per sbaglio alla fine del modello n. 29: *Litteris finem et caetera*, l'aggiunta dei testi del corpus epistolare fittizio legato alla figura di Alessandro Magno e, in ultima istanza, la relazione messa in luce con la *summa* «*Cognito...*». Quest'ultima può essere definita non tanto in termini di chiara dipendenza testuale di una raccolta dall'altra, quanto piuttosto come comune appartenenza delle due raccolte a un medesimo contesto di produzione: *ligérien*, veicolante una teoria epistolare che valorizzava l'*exordium* e lo identificava con il *proverbium* e, infine, caratterizzato da una predilezione per un determinato repertorio di temi (i valori dell'amicizia e della Conoscenza, l'apostrofe contro l'avarizia, disavventure in viaggio etc.). L'unico motivo che porterebbe a considerare *T* fonte di *Cognito* è la presenza nel modello 25 della stessa

similitudine *clericus-miles* che ritroviam in *Cognito* in IX. II. 6 introdotta da *Preterea, in tuis continebatur litteris quod sicuti decora arma decorant milite*, a ogni buon conto sicuramente la questione potrebbe essere anche ribaltata, e, ancora, il modello n.1 costruito dal punto di vista paterno sembrerebbe più credibile rispetto al corrispondente di *Cognito* in cui a scrivere è il figlio. Una caratteristica delle epistole di *T* che non è presente in *Cognito*, bensì in alcuni modelli *extra-Cognito*, sono gli avverbi *eapropter* e *quapropter* con funzione introduttiva della *conclusio*. Quest'uso è molto frequente nei modelli epistolari e l'assenza in *Cognito* è legata anche al fatto che questa raccolta presenta modelli ormai perfettamente rarefatti, estremamente decontestualizzati e inseriti nell'*ars dictandi* senza un'apparente volontà di creare una situazione epistolare narrativamente verosimile, seppur fittizia. Al contrario, nei modelli di *T*, una certa aderenza alla realtà è presente e alcuni modelli restituiscono una vera e propria piccola vicenda umana. A ciò va aggiunto che numerosi modelli di *T* tramandano un *Vale/Valete* finale che sigilla ulteriormente la natura dei modelli di *T* in quanto epistole compiute e autonome. Senza dubbio, l'autore (o gli autori?) dietro i modelli di *T* mostra di possedere un'ottima padronanza della lingua latina e di riuscire a creare modelli sempre aderenti al tema-guida, lanciandosi persino in virtuosismi linguistici come l'annominazione *Te itaque ammonéo ut consortes turpi turpiter vituperio vituperare desistas [...]*, giochi di parole e exploit come il drammatico, quanto poetico lamento della disperata Ellissa nell'epistola 12. Volendo trarre le opportune conclusioni, occorre sottolineare come il testimone di *Cognito* più vicino a *T* sembri essere proprio il Ms. Brugge, Stedelijke openbare Bibliothek., 549, codice che come il Ms. Poitiers, BM 213 trasmette la redazione *B* della *summa* di Maestro Bernardo. Se questo rapporto tra *T* e *B* fosse appurato e confermato ne discenderebbero alcune acquisizioni che illuminerebbero non solo il rapporto tra *T* e la *summa* «*Cognito...*», ma la stessa tradizione manoscritta del nostro trattato: la familiarità esclusiva tra *T* e *B* (rispetto agli altri testimoni della *summa*) potrebbe significare che *T* è stato composto riunendo diverso materiale tra cui i modelli di *Cognito* nella versione di *B* oppure, in caso contrario, se *T* fosse fonte di *Cognito*, significherebbe che *B* (o il suo antigrafo) si trova in una posizione molto vicina a quello che potremmo definire, in maniera forse azzardata, come l'archetipo della *summa* «*Cognito...*».

#### IV. Le fonti della *summa* «*Cognito...*»: ricostruzione di un *milieu* intellettuale

L'impronta di un ambiente scolastico in cui lo studio del *trivium* passava attraverso lo studio delle *auctoritates* rappresenta, in certa misura, una peculiarità dei trattati di *dictamen* francese che, per questo motivo, dagli studiosi verranno inizialmente contrapposti a quelli italiani reputati più schematici e meno "letterari"<sup>413</sup>. Nonostante queste definizioni risultino ormai semplificatorie e sicuramente superate, la *summa* «*Cognito...*» rappresenta uno di quei casi di *ars dictandi* francese in cui si registra una presenza massiccia e variegata di citazioni e riferimenti agli *auctores*.

In questo capitolo verrà indagata la tipologia delle voci riecheggiate nel testo: classiche, bibliche e medievali, non tralasciando il frequente uso di massime e proverbi; verranno, inoltre, illustrate le modalità attraverso le quali l'A. utilizza la sua fonte, talvolta rimaneggiandola al fine di suggerire ulteriori variazioni espressive sui singoli esempi trattati<sup>414</sup>.

L'utilizzo dello strumento della citazione è molteplice in *Cognito*. Per citazione, come spiega egregiamente Filippo Bognini nel suo capitolo sulle fonti del *Breviarium*, si intendono: «tutti i casi in cui l'autore include nel tessuto dei propri modelli un testo che risulta esterno ad essi, replicato con assoluta fedeltà o variazioni minime (e.g. passaggio da singolare a plurale, dal presente all'imperfetto e viceversa, dalla prima persona singolare alla seconda e viceversa)<sup>415</sup>. In alcuni casi (assai circoscritti), l'evidenza della citazione è suggerita dall'A. attraverso il richiamo esplicito alla fonte a cui fa ricorso, come nei casi seguenti: nel modello III. II. 16 la citazione dal terzo libro delle *Satirae* di Giovenale (IUV, *sat.* 3, 7, 69-70) è introdotta da: *Iuxta illud Iuvenalis* [...]; nel modello VIII. III. 2. 2 la citazione del v. 139 dall'*Ars poetica* di

---

<sup>413</sup> La questione relativa alla contrapposizione tra il *dictamen* "italiano" a vocazione retorico-giuridica e quello francese più schiettamente "letterario-grammaticale" data ai primi studi/bilanci di carattere generale sull'*ars dictaminis* (e prima ancora ai giudizi di Bene da Firenze). Ne parla J. J. Murphy in MURPHY 1974 (1983) p. 226 «French interest in *dictamen* centered at first in the valley of the Loire, especially in the schools at Orléans. The French *artes*, consequently, are marked by a more humanistic flavor than the Lombardic handbooks. In France the dictaminal art retains close ties to the *ars grammatica*, with its interest in literary *auctores*»; l'argomento è ripreso da Martin Camargo che, in CAMARGO 1991, p. 33, parlando dei centri francesi noti per l'insegnamento del *dictamen* (Tours, Orléans, Blois Meung), afferma: «There, *dictamen* was taught chiefly in conjunction with grammar, while at Bologna it was associated with the study of law» e anche in CAMARGO 1995, p. 2 «The Italian teacher's aims had been pragmatic and rhetorical: they promoted a plain style that permitted easy and effective communication and clear, straightforward argument. The French, by contrast, were steeped in literary tradition founded on the study of the classical authors and the composition of Latin verse; and this literary orientation is reflected in their preference for a syntactically complex and highly embellished epistolary style rendered even more obscure by copious allusions and citations from the *auctores*». Ronald Witt in WITT 2012, pp. 229-314, ribadisce il concetto parlando di «The dominance of legal-rhetorical mentality», presentando di fatto l'*ars dictaminis* come uno degli esiti principali di questa nuova cultura giuridica italiana. Benoit Grévin, nei suoi studi più recenti, sulla base dei lavori di Filippo Bognini e Anne-Marie Turcan Verkerk sul *dictamen* del XII secolo, ha ripreso in più occasioni la questione definendola ormai datata e inane; lo studioso sottolinea a più riprese il carattere "inglobante" del *dictamen* e la coesistenza in moltissimi trattati artigrafi del XII e XIII secolo di interessi retorico-giuridici e poetico-grammaticali. Rimando al contributo dello studioso all'interno dei *Mélanges* offerti a Jean-Yves Tilliette, Cfr. GRÉVIN 2019, pp. 347-363 e n. 38 e al contributo del 2020 in cui l'analisi si concentra sul rapporto tra *ars dictaminis* e poesia, Cfr. GRÉVIN 2020, in particolare n. 51.

<sup>414</sup> Cfr. GRÉVIN 2020, p. 35 «L'insertion de vers métriques ou de citations dérivées de vers métriques d'auteurs prestigieux ou moins prestigieux, antiques ou médiévaux, dans les *dictamina* composés en prose aux XIIe, XIIIe et XIVe siècles est un phénomène dont on peut dire qu'il est ponctuellement bien connu, tout en restant très mal exploré dans son ensemble.»

<sup>415</sup> BOGNINI 2008, p. LXXIV.



Orazio è introdotta da: *concludit illud...Venusinum*. Tuttavia, almeno nel seguente caso, non è stato possibile ricondurre la citazione all'autore che le viene attribuito:

VIII. I. 4 Iuxta sapientis dicta Seneca: qualibet preciosiore moneta preciosior est illa societas que sub corporali societate animorum identitatem sibi novit associare.

Difatti, i *dicta Seneca* potevano fare riferimento a una serie di raccolte di *proverbia*: l'indicazione dice più sulla "fonte" usata che sull'autore vero e proprio<sup>416</sup>. Viceversa, nella maggior parte dei casi il riferimento all'autore della fonte è assente e la citazione è riconoscibile, talvolta, grazie ad espressioni con funzione "introduttiva" più generali. Alcuni esempi sono: *Illud in ore habeto* prima della citazione di LUCAN., 3, 151 (III. IV. 10); *De me itaque fateor* prima di VERG., *eccl.* 1, 59-63 (III. II. 18) oppure *iuxta illius dictum* prima di HOR., *ars*, 140 e HOR., *sat.*, 2, 5, 5. (III. IV. 14).

Negli altri casi, la presenza di una citazione è dedotta oggi *a posteriori* in base al chiaro valore paradigmatico del passo in esame. Un aiuto al riconoscimento della citazione sta nella posizione ricorrente che questa occupa all'interno dei modelli. Segnatamente ai modelli di *narratio* e *conclusio*, la citazione si trova (per lo più) in chiusura, dal momento che la sua presenza contribuisce alla validazione finale del modello stesso. Per quanto riguarda gli *exordia* e le *exclamationes*, come vedremo, queste sono le *partes epistolae* che ospitano in maniera prevalente le voci delle *auctoritates* e le *sententiae* proverbiali, motivo per cui dinanzi a ciascuno di questi modelli, senza eccezioni, occorrerà interrogarsi sulla presenza di un possibile riferimento letterario sotteso.

Ad ogni buon conto nella nostra raccolta, nonostante queste spie (vd. posizione, espressioni introduttive etc.) l'individuazione di queste citazioni *ex auctoritate* si presenta piuttosto difficoltosa in quanto la presenza di indizi testuali o contestuali rappresenta l'eccezione, la norma infatti vede la citazione inserita *au fil du texte* in modalità incognita. Verosimilmente, nel citare passi celebri, l'autore di modelli poteva esimersi dal dovere di essere esplicito in merito all'operazione compiuta.

Non solo, l'A. del trattato varia la modalità in cui utilizza la propria fonte: la citazione talvolta è letterale, talvolta è più o meno rimaneggiata. In quest'ultimo caso, quando conserva almeno due o più termini in comune con la *fons formalis*, essa si configura come eco letteraria e reminiscenza per la comprensione delle quali è sufficiente il recupero del passo negli *Auctores*. In altri casi, quando la distanza è maggiore, occorre parlare di una vera e propria memoria "rielaborata" che appare ormai molto lontana dalla nozione di citazione. Nella nostra raccolta, le memorie rielaborate possono essere ricondotte, ad esempio, all'evocazione di episodi, immagini o personaggi provenienti da voci bibliche, classiche o medievali che entrano a far parte di *exordia* o variazioni espressive la cui comprensione risulta strettamente legata alle valenze simbolico-narrative veicolate da questi.

---

<sup>416</sup> In un altro caso, abbiamo una citazione attribuita sempre a Seneca in cui solo la parte iniziale risulta direttamente riconducibile all'autore: IX. II. 1 iuxta illud Seneca: «non vis attendere a quo discas, sed quid discas consuevisti premeditari» Cfr. apparato IX . II. 1. Sulla tradizione medievale dei *Proverbia* e *dicta Seneca*, Cfr. ROUND 1972, SCHULZE-BUSACKER 2005.

Nel testo, le citazioni riprese *ad litteram* (o quantomeno poco rielaborate) vengono segnalate con il riferimento alla fonte diretta, mentre le memorie rielaborate e le citazioni più rimaneggiate con *cfr.* seguito dalla fonte ravvisabile dietro al passo o all'espressione.

## 1 Tipologie testuali

Un esame generale delle fonti presenti nei modelli della *summa* «*Cognito...*» evidenzia come sia ampio e variegato il bacino da cui l'A. trae le sue citazioni: le voci bibliche sono le più frequenti assieme a quelle tratte dagli *auctores* classici.

La presenza di più di 65 citazioni da *Auctores* quali Orazio (17), Giovenale (4), Lucano (12), Ovidio (13), Virgilio (6), i *Disticha Catonis* (1), Cicerone (4) Stazio (2), Marziale (1), Sallustio (1), Seneca (1), Servio (1) Boezio (4) ed Ennodio (1) rappresenta una prova inconfutabile di come questa raccolta sia stata concepita in un ambiente scolastico<sup>417</sup>. Si registra una presenza molto limitata di autori tardoantichi, come Boezio e Ennodio a cui l'A. ricorre in qualche limitato caso nella stessa maniera in cui utilizza le fonti antiche. Questa circostanza induce a credere che questi autori venissero considerati alla stregua di *auctores* classici dal nostro A., che venissero studiati assieme a Orazio e a Virgilio nelle scuole da cui la *summa* «*Cognito...*» proviene; per questo motivo includeremo questi due autori tardo-antichi nel novero degli *auctores* “classici”. Per quanto riguarda quelli medievali, non troviamo citazioni esplicite da personalità note quanto la presenza di *proverbia* e *sententiae* la cui diffusione (e composizione) è stata spiccatamente medievale, riferimenti sottili a opere altrui e un riuso di formule comuni e che cercheremo di individuare e mettere in risalto.

---

<sup>417</sup> Sul tema del canone degli autori affermatosi nelle scuole cattedrali alle soglie del XII secolo Cfr. MUNK OLSEN 1991, pp. 4-6, in cui lo studioso individua un canone di *auctores minores* (*Disticha Catonis*, Aviano, Esopo), utilizzati per l'insegnamento elementare e un canone di *auctores maiores*, posto alla base dell'insegnamento della grammatica e della retorica (per la prosa: Cicerone e Sallustio; per la poesia: Giovenale, Lucano, Orazio, Ovidio, Persio, Stazio, Terenzio e Virgilio); anche GLAUCHE 1970. Per un'analisi dettagliata dei dati forniti dal censimento dei manoscritti degli autori classici dall'età tardo-antica al XII secolo condotto da Munk Olsen Cfr. MUNK OLSEN 1982-89, si rimanda anche a ALESSIO-VILLA 1990, pp. 474-482.

## 1. 1 I Gli *auctores* classici

L'autore più rappresentato è Orazio<sup>418</sup>. La maggioranza delle citazioni oraziane proviene dal primo libro delle *Epistolae*; l'*Ars poetica* è attestata dai vv. 139-140 (che compaiono in due modelli autonomi)<sup>419</sup>; dalle *Satirae* è estrapolata soltanto una citazione<sup>420</sup> e dai *Carmina* sono presenti quattro citazioni ripetute in diversi punti del testo<sup>421</sup>. Per quanto concerne le opere ovidiane, il più delle citazioni, come quella che apre il trattato, provengono, come ci attenderemmo dato il genere, dalle *Heroides*<sup>422</sup>. Il *Bellum civile* di Lucano è forse una delle opere predilette dall'A., dal momento che vi attinge a piene mani soprattutto nella parte centrale e finale della *summa* «*Cognito*», non solo in termini di citazioni dirette, ma anche attraverso allusioni a episodi e personaggi della battaglia di Farsalo<sup>423</sup>.

La modalità di utilizzo degli *auctores* pagani in *Cognito* è molteplice e interessante in quanto testimonia di un processo di appropriazione della letteratura pagana e di una rielaborazione retorica squisitamente epistolare. L'autore maneggia consapevolmente le fonti classiche, selezionando opportunamente la citazione in virtù della tematica generale sulla quale è impostato il contenuto del modello e anzi, in alcuni casi, si può certamente supporre che il modello stesso sia stato costruito ed escogitato a partire dalla citazione di un *auctor*. Tutto questo ci porta a condurre un'analisi duplice che da un lato affronti la questione delle modalità di citazione e dall'altro la qualità delle citazioni e il criterio di selezione.

Come è stato già ricordato, più sovente la citazione si presenta in forma rimaneggiata e piegata alle esigenze di coerenza dettate dalla raccolta, tuttavia talvolta il nostro autore cita *ad litteram*. Di seguito, si forniscono alcuni esempi di ripresa letterale della fonte classica.

Il primo è il già citato passo che apre il trattato; l'attribuzione a Ovidio è esplicitata solo nel testimone *M* che tramanda: *Unde Ovidius in libro epistolarum* (*M*, f. 105ra).

I. 2 dictamen constat esse repertum: «his etenim arcana notis terra pelagoque feruntur»  
His...feruntur: OV., *ep.* 4, 5 His arcana notis terra pelagoque feruntur

---

<sup>418</sup> Sulla fortuna di Orazio nel medioevo, segnatamente al XII secolo, si rimanda al capitolo sulla ricezione di Orazio nel Medioevo a cura di Karen Friis-Jensen nel volume *A Cambridge Companion to Horace* e alla bibliografia annessa, Cfr. FRIIS-JENSEN 2007, pp. 291-304. Il contributo ha il merito di fare un bilancio degli studi precedenti al fine di riproporre una sintesi convincente della questione dell'interesse specifico del Medioevo e dei suoi autori nei confronti di ciascuna opera della produzione oraziana. Fondamentali sul tema restano i contributi presenti nel terzo volume dell'*Enciclopedia oraziana*, Cfr. MARIOTTI 1996-98; per i commenti medievali a Orazio rimando alla sintesi aggiornata di ZELLMANN-ROHRER 2019, pp. 199-302.

<sup>419</sup> Cfr. VIII. III. 2. 2 e III. IV. 14.

<sup>420</sup> Cfr. III. IV. 14 per HOR., *sat.*, 2, 5, 5.

<sup>421</sup> Cfr. III. II. 25 per HOR., *car.*, 1, 3, 1; V. III. 2. 3 per HOR., *car.*, 1, 3, 1; IX. I. 6 e XXVI. II. 7 per HOR., *car.*, 1, 1, 35; XIV. I. 3 per HOR., *car.*, 3, 2, 13.

<sup>422</sup> La bibliografia sulla fortuna di Ovidio nel Medioevo è, ovviamente, amplissima. Per quanto concerne la fortuna delle *Heroides* rimando alla bibliografia presente alle n. 6-7, p. 131 TILLIETTE 2014 e all'estesa n. 17, p. 7 del capitolo sulla poesia mediolatina in BISANTI 2011.

<sup>423</sup> Per una sintesi della fortuna di Lucano nel Medioevo Cfr. VON MOOS 2005.

Nel capitolo III riguardante il *sermo de amicitia*, tra i diversi esempi di *exordia* viene inserita la nota citazione dal *Laelius* di Cicerone, che come si vede viene incastonata nel discorso senza soluzione di continuità:

III. I. 11 «In amicitia nil fictum, nil simulatum», sed omnia ad unguem, omnia nitent expolita, omnia cordetenus involuta, omnia animi superficie tenus declarata.  
In amicitia...simulatum: CIC., *Lael.*, 26 in amicitia autem nihil fictum est, nihil simulatum

Sempre nel III capitolo, nel diciannovesimo modello di *conclusio* il mittente, che dice di trovarsi in una situazione di povertà assoluta, scrive al suo amico presentato come benestante e in stretto contatto con i poteri forti, per chiedergli un aiuto. Il modello termina con la consueta citazione in ultima posizione che chiude il discorso e lo valida:

III. IV. 19 [...] Sin autem hoc unicum memoriale adherebit pectori quod «nulla fides umquam miseros elegit amicos».  
LUCAN., 8 534 Nulla fides umquam miseros elegit amicos.

Nella maggior parte dei casi, come è stato già preannunciato, le citazioni subiscono una certa rielaborazione. Nel decimo modello di *conclusio* del X capitolo dedicato alle epistole indirizzate al collega di studi, è inserito l'inizio di una citazione ovidiana il cui seguito, tuttavia, è stato sostituito con una frase in linea con il tema del modello: andare contro la volontà paterna, provocare un dispiacere alla propria famiglia.

IX. IV. 10 Considera, igitur, si ad plenum sapias, quid sibi velit assidua parentorum tuorum lacrima, quid sibi adquirat assidua nuntiorum suorum legatio. «Turpe etenim est rudimentum» aliquantulum contra paternam facere voluntatem.  
Turpe...rudimentum: cfr. OV., *epist.*, 5, 97 Turpe rudimentum, patriae praeponere raptam.

Nell'VIII capitolo dedicato all'*amicus absolute*, il mittente racconta all'amico delle sue vicende amorose che l'hanno portato a passare a un'altra amata. Il chiaro riferimento alla prima egloga virgiliana sottende il testo che assume sembianze ibride: a metà tra una citazione rimaneggiata e una reminiscenza.

VIII. II. 4 Multociens equidem, super hoc te mearum certificavit missio litterarum meum associasse animum cuiusdam amoris Galathee. Nunc vero, superveniente amore alterius, «Amarillida habeo pro Galathea».  
Amarillida...Galathea: cfr. VERG., *eccl.* 1, 29 postquam nos Amaryllis habet, Galatea reliquit

Alcuni casi esemplari mostrano bene il processo utilizzato dall'A. che sembra confezionare il modello attorno alla citazione che occupa l'ultima posizione. Il capitolo IX presenta modelli il cui destinatario è un collega di studi.

IX. II. 7. Ad te equidem, socie meus, dirigo litteras mei colloqui vicarias et utinam viva voce tecum locuturus quatenus, in presentiarum, omni remota dilatione, repatriare digneris. Ad te suspirat parentum tuorum animus, ad te clamat tota patria, quasi, te absente, desolata, et miror quod illa non tangit te dulcedo patrie, cum scriptum sit: «Nescio qua natale solum dulcedine cunctos tangit et immemores non sinit esse sui».  
Nescio...sui: OV. *ep. ex Pont.* 1, 3, 35-36 nescio qua natale solum dulcedine cunctos ducit, et immemores non sinit esse sui

Il tema di questa *narratio* è quello topico della lontananza dalla patria per motivi di studio che rispecchia la situazione esistenziale della maggior parte dei *clerici vagantes* e studenti del XII secolo<sup>424</sup>. Il modello è suggellato dalla celebre citazione dalle *Epistolae ex Ponto*, ma *BM* tramandano la variante *tangit* (assente all'interno della tradizione del verso) al posto della lezione corretta *ducit* tramandata da *LSP*. La variante, sebbene possa spiegarsi come un intervento consapevole del copista, può sicuramente essere messa in relazione (anche in quanto errore) con il primo *tangit* presente nella frase che introduce la citazione. L'A. ha preparato il terreno per l'inserimento della citazione facendola precedere da una frase che svolge, diremmo, la funzione di "parafrasi" dei versi 35-36: *et miror quod illa non tangit te dulcedo patrie*, alla quale segue un'espressione dal valore introduttivo, *cum scriptum sit*, e, infine, la citazione che riprende il già predetto concetto della *dulcedo patriae*<sup>425</sup>.

Questo procedimento dell'A. si riscontra anche nel modello relativo a un *villicus* che scrive al *rex*.

XVI. IV. 6 Deducatur igitur ad effectum quod regia promisit maiestas et regie maiestatis pollicitum opera comitentur. Non etenim convenit regi aliquem suis facere fortem pollicitis: «pollicitis etenim validus quilibet esse potest». pollicitis...potest: OV., *ars*, 1, 444 Pollicitis dives quilibet esse potest.

Il *fil rouge* di questa *conclusio* sembra essere la tendenza a fare promesse vane che diventa un comportamento addirittura sconsiderato qualora sia un re a farlo proprio. Anche in questo caso la citazione ovidiana (*B* trasmette *validus* mentre *SP dives*) è "spiegata" dalla frase precedente: *Non etenim convenit regi aliquem suis facere fortem pollicitis*.

Il seguente modello di *conclusio* invita il destinatario ad allontanarsi dalla vanità e dalla brama di ricchezze perché queste rendono l'uomo schiavo; per argomentare la sua tesi l'A. conclude il modello con il v. 41 dall'epistola X di Orazio<sup>426</sup>.

X. III. 2 A tanto igitur errore tuum revocet animum mea pagina et, cum liber possis esse, dedisce servus esse epularum, parvo contentus: «serviet etenim eterno qui parvo nesciet uti». HOR., *ep.*, 1, 10, 41 serviet aeternum, quia parvo nesciet uti

Diversamente, in questo esempio di *narratio*, la citazione è intessuta nel testo senza soluzione di continuità e, anche in questo caso, l'abbinamento tra la citazione e l'impianto generale del modello è perfettamente adeguato.

VIII. II. 2 Satis et supra satis te mea, karissime meus, certificavit pagina, ostendens meum animum in vita nil esse melius quam incontaminato corpore conservare castitatem. Dum etenim iuxta meam animam licentius vellem curam gerere, decidi in talem laqueum in quem numquam veritus sum incidere. Decidi in laqueum meretricum unde dum conor emergere, decido involutus. Libido namque sicuti vultur immortalis inheret iecori, que, «re semel peracta, iterum recrudescit», cuius consuetudo a consuetudine non quiescit. que re...recrudescit: cfr. SERV. *Aen.* 6, *comm. ad versum* 596 etenim libidini non satis fit re semel peracta, sed recrudescit semper.

<sup>424</sup> Cfr. HASKINS 1989.

<sup>425</sup> Sull'uso di questa citazione dalle *Epistolae ex Ponto* in Pietro di Blois, rimando al contributo di HANAPHY 2009 sull'influenza del tema dell'esilio ovidiano nelle epistole di Pietro di Blois.

<sup>426</sup> Per il commento a questo verso che riprende il concetto tipico dell'epicureismo in base al quale la libertà non tocca a chi non sa bastare a sé stesso Cfr. CUCCHIARELLI 2019, p. 358.

La citazione dal commento di Servio in cui viene spiegato che le passioni hanno sede nel fegato sostiene il modello dal contenuto schiettamente moraleggiante: il mittente esorta a difendersi dalla voluttà e a osteggiare la libido presentata come un avvoltoio immortale e come un'abitudine estremamente ardua da abbandonare. Si noti, inoltre, la presenza di Servio nella nostra raccolta, i cui commenti rappresentano uno strumento di accesso alle opere virgiliane ancora molto utilizzato nelle scuole di grammatica del XII secolo<sup>427</sup>, sebbene, proprio in questi ambienti, dalla fine dell'XI secolo, comincino a essere redatti nuovi commenti che, pur partendo da Servio, conducono a nuovi esiti esegetici: uno tra tutti, il commento a Virgilio attribuito a Ilario di Orléans, *magister* di Angers tra il 1105 e il 1123<sup>428</sup>. Questa prassi del coniare i modelli a partire dalle citazioni la ritroviamo ancora in due modelli. Nel primo caso, il mittente fittizio è il figlio e destinataria la madre:

VI. III. 2 Tuum itaque implorat auxilium, genitrix mea, assidua tui plasmatis anxietas, quatenus in presentiarum et absque dilatione tuum sibi beneficium non differas presentare. Si etenim tua sibi voluerit subvenire facultas, festina super hoc, quod: *nil cupidis satis festinatur desideris*.  
 nil...desideriis: cfr. SALL., *ing.*, 64, 6 animo cupienti nihil satis festinatur

Questa citazione ripresa dal *Bellum Iugurthinum* di Sallustio sottende il *nil cupidis satis festinatur desideris* che risulta attestato in *Cognito* (e in nessun altro luogo secondo i DB consultati) in ben due occorrenze<sup>429</sup>; in questo caso la forma presente nella *summa* «*Cognito...*» rappresenta una reminiscenza del testo sallustiano e il tema della fretta nel soddisfare l'animo desideroso diviene lo scheletro del modello che addirittura anticipa, preparando il lettore, il verbo principale della citazione, *festinatur*, nell'espressione introduttiva del modello: *festina super hoc*.

Nel secondo caso, viene ripreso il v. 107 dell'epistola di Penelope a Ulisse, la prima delle *Heroides* di Ovidio, in cui Penelope auspica che «verrà per Telemaco, purchè sopravviva, un'età più robusta»<sup>430</sup>. Proprio a partire da questa citazione, l'autore confeziona coerentemente questo modello in cui Penelope e Telemaco sono perfetti rappresentanti della situazione epistolare in cui un figlio scrive a sua madre. Il figlio, probabilmente uno studente, si presenta come un novello Telemaco del XII secolo che implora sua madre, Penelope, di sostenerlo con frequenti doni.

VI. II. 5 Miror equidem ultra quod mirabile est, genitrix mea, quod Andromachem sui Astianatis non remordeat imago, quod suum Thelemacum Penelopes suis differat visitare muneribus. Tuus itaque Thelemacus, Penelope mea, multis indiget et ita quod ultra modum eum innumerabiles cruciant miserie. Tuum etenim tui Thelemachi fulcire ruinam, «Thelemaco veniet» et caetera.  
 Thelemaco...aetas: cfr. OV., *epist.* I, 107 Telemacho veniet, vivat modo, fortior aetas.

<sup>427</sup>Cfr. MUNK OLSEN 1991, pp. 43-48.

<sup>428</sup>Cfr. BOGNINI 2005, pp. 130-132.

<sup>429</sup> Anche in V. II. 3.

<sup>430</sup>La traduzione italiana delle *Heroides* di Ovidio è quella a cura di Pierpaolo Fornaro, Cfr. FORNARO 1999, p. 107.

Questa panoramica, seppur cursoria, delle modalità con cui l'A. di *Cognito* utilizza le citazioni dagli autori classici, cucendole nel testo dei suoi modelli o, in alcuni casi, usandole come spunto per la confezione del modello stesso, documenta una sicura confidenza del nostro A. con gli *Auctores*; questa evidenza potrebbe derivare dall'aver avuto accesso a una biblioteca ben fornita o, piuttosto, com'era consuetudine per gli epistolografi, dal disporre di florilegi e/o di un "fichier de citations" di *Auctores* classici (e non solo)<sup>431</sup>. Non era inusuale, infatti, che dietro un trattato di *ars dictaminis* ci fosse un florilegio o una raccolta di citazioni, frasi autorevoli, *sententiae* che venivano usate (e riunite) dai *dictatores* per abbellire le proprie lettere e rinnovare il proprio repertorio di *exordia*, proprio come fa l'A. di *Cognito*<sup>432</sup>. Per quanto riguarda le scuole della Valle della Loira e i milieux culturali legati al cosiddetto Rinascimento "champanois" sono noti ad esempio il *Florilegium Gallicum*<sup>433</sup> e il *Florilegium Angelicum*<sup>434</sup>; quest'ultimo, inoltre, è stato attribuito a un professionista del *dictamen* che abbiamo già incontrato: Nicolas de Montiéramey (o Nicolas de Clairvaux)<sup>435</sup>.

Definire la natura di un Florilegio è particolarmente complesso poiché, nel medioevo, questo genere<sup>436</sup> convive assieme ad antologie, raccolte di massime e *proverbia*, liste e collezioni di citazioni

<sup>431</sup> Un esempio di *fichier de citations* della seconda metà del XII secolo è quello che si trova nel Ms. London, BL, Add. 16964 al f.1r che raccoglie numerose citazioni di Ovidio, Lucano, Orazio, Catone, Virgilio. Le citazioni sono state "appuntate" dal copista successivamente all'attività di copia su un folio lasciato bianco.

<sup>432</sup> Uno dei primi studiosi a interessarsi ai *florilegia*, Berthold Ullmann, nei suoi contributi sulla trasmissione dei testi classici attraverso i florilegi scrive: «When we come upon a reference to or quotation from a classical, or even medieval, author in the Middle Ages, we must not jump to the conclusion (as we usually do) that this writer had before him a complete text of the author quoted. In many cases he used only a florilegium, as was the practice of Vincent of Beauvais. Thus the florilegium becomes an important factor in the history of culture.", Cfr. ULMANN 1932, p. 40. Sui florilegi di autori classici rimando al fondamentale MUNK OLSEN 1982, pp. 151-164.

<sup>433</sup> I contributi fondamentali sul *FG* sono: HAMACHER 1975, BURTON 1983. Segnalo anche le ricerche in corso di Silverio Franzoni sulle origini del *Florilegium Gallicum* e la sua tradizione manoscritta. I riferimenti al *FG* presenti in questa edizione mi sono stati indicati da Silverio Franzoni, che ringrazio moltissimo, sulla base dei testimoni manoscritti del *FG*: n Paris, BnF, latin 17903, p Paris, BnF, latin 7647, a Arras, BM, 64 (65), e Escorial, Real Biblioteca de San Lorenzo de El Escorial Q.I.14.

<sup>434</sup> Per il contenuto Cfr. ROUSE&ROUSE 1991, per l'edizione e commento dell'ep. dedicatoria, Cfr. il contributo di STIRNEMANN-POIREL 2006 che rigetta l'ipotesi di un'origine orleanese dei due Florilegi proponendo la regione di Troyes per il *Florilegium Angelicum* e i *milieux* culturali di Sens e Auxerre per il *Florilegium Gallicum*. Patricia Stirnemann, sulla base di evidenze legate alla decorazione del Ms. Roma, Biblioteca Angelica 1895 (testimone principale del *Florilegium Angelicum*) riconosce l'appartenenza del testimone allo *scriptorium* dell'abbazia di Montiéramey, propendendo per l'attribuzione del florilegio a Nicolas di Montiéramey. L'attribuzione è confortata dal contenuto della lettera dedicatoria ad Adriano IV (edita in MUNK OLSEN 1973 e ri-edita con commento da Dominique Poirel in STIRNEMANN-POIREL 2006, pp. 181-188) che gli studiosi dimostrano essere stata redatta da Nicolas.

<sup>435</sup> Sulla figura di Nicolas de Montiéramey come *dictator* e autore di lettere per le cancellerie monastiche e contali rimando, oltre all'articolo appena citato di Patricia Stirnemann (Cfr. *supra*), al fondamentale contributo di Anne-Marie Turcan-Verkerk, TURCAN-VERKERK 2015b e alla nostra introduzione a pp. 4-5. Nicolas de Montiéramey fu cappellano di Hatto, il vescovo di Troyes (1138ca-1146ca) e segretario di Bernardo di Clairvaux sino al 1152, momento in cui a seguito di una rottura definitiva con Bernardo, riparò in Italia dove soggiornò a Roma presso la curia papale (1152-1156). In seguito, rientrato in Francia, ritornò presso la sua prima abbazia d'afferenza, Montiéramey, e contestualmente entrò a far parte dell'entourage di Enrico il liberale in cui, a partire dal 1158, si presentò come cancelliere privato e specialista della scrittura epistolare. La studiosa rileva, come ragione principale del suo successo come segretario, le competenze del *dictator*, probabilmente acquisite durante i suoi ripetuti soggiorni in Italia, tra Roma, Bologna e Arezzo e importate successivamente in Francia assieme ad alcune *artes dictandi* italiane (*Aurea gemma* di Berlino, le *Rationes dictandi* e la *summa* di Maestro Bernardo). Lo stesso Nicolas parla del suo *fichier de citations* nell'ep. dedicatoria del *Florilegium angelicum*: «Defloravi tamen flosculos digniores...ut semper ad manum habeas unde possis et personis et locis et temporibus aptare sermones» (STIRNEMANN-POIREL 2006, p.182)

<sup>436</sup> Da notare che è errato parlare di "genere letterario" per il florilegio nel Medioevo, il termine stesso *florilegium* non appartiene alla lingua di quest'epoca (Cfr. HAMESSE 1990). Segnalo anche l'articolo di Silverio Franzoni in corso di pubblicazione in ALMA dal titolo "Florilegium, anthologia. Appunti per la storia di due termini gemelli" (FRANZONI 2022).

estrapolate dai testi principali della tradizione cristiana o classica. La definizione del fascicolo de la *Typologie des sources du moyen âge occidental*, nel 1981, è la seguente: « Le florilège est un recueil de citations dans lequel les extraits cités se réclament d'une autorité et ne contiennent pas de remarques personnelles du compilateur. Le travail du compilateur se limite au choix et à l'organisation des différentes citations»<sup>437</sup>. Thomas Falmagne nel suo contributo *Les cisterciens et les nouvelles formes d'organisation de florilèges aux 12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> siècles* distingue tre modelli di classificazione propri a questo genere di testi: i florilegi tematici, i florilegi esegetici e i florilegi a sezioni di autori<sup>438</sup>. Queste opere si caratterizzano per un'impostazione e un'organizzazione interna (eg. ordine alfabetico) ben definita che le rendono molto distanti dalle raccolte a uso personale o dalle liste di *sententiae* che un copista poteva aver giudicato utile trascrivere a margine o nei folia bianchi dei suoi codici. Il florilegio, inoltre, si distingue anche dalle collezioni di apoftegmi, di massime e proverbi. La differenza principale riguarda le fonti utilizzate: le citazioni dei florilegi provengono da opere attribuite a degli autori definiti – identificati o anonimi –; al contrario, le *sententiae* derivano da una fonte orale rapidamente diventata incontrollabile<sup>439</sup>.

Fatte queste dovute premesse, definire se dietro alla *summa* «*Cognito...*», raccolta così ricca di citazioni scritturistiche, classiche e sentenziose, ci sia un florilegio o un semplice *fichier de citations*, da cui il nostro A. attingeva e che faceva parte del suo armamentario da *dictator*, resta difficile da provare con sicurezza; ciò nonostante, è comunque possibile avanzare alcune argomentazioni e analizzare la ricorrenza degli autori e l'eventuale presenza di criteri generali sottesa alla sua pratica del citare.

Nel modello III. IV. 14 troviamo “incastonate” due citazioni, entrambe di Orazio, ma di opere diverse: la prima dall'*Ars poetica* e la seconda dal quinto componimento del secondo libro delle *Satirae*.

III. IV. 14 O bone indolis mulierem que ut aliquid proficeret in diviciis contempnit queque vilia posse pati, iuxta illius dictum «qui multorum hominum mores novit et urbes», «nobilitas sine re manet omni vilior alga». qui...urbes: HOR., *ars*, 140 qui mores hominum multorum vidit et urbes | nobilitas...alga: HOR., *sat.*, 2, 5, 5 et genus et virtus, nisi cum re, vilior alga est.

La scelta di queste due citazioni è estremamente consapevole poiché l'esito è un raffinato gioco di riferimenti letterari. La prima citazione chiama in causa il personaggio di Ulisse senza però nominarlo esplicitamente — colui che conobbe i costumi di molti uomini e città — figura alla quale si fa riferimento nell'*Ars poetica* parlando dello stile roboante dell'*incipit* dell'Odissea, mentre la seconda citazione, una massima maggiormente aderente alla tematica generale del modello centrato sull'ottenere ricchezze, è tratta proprio dalla Satira V tutta costruita sul dialogo tra Ulisse e Tiresia. Il punto di contatto tra le due citazioni, oltre al comune autore Orazio, è proprio l'eroe greco.

<sup>437</sup> HAMESSE 1982, p. 181.

<sup>438</sup> Cfr. FALMAGNE 1997, pp. 76-78 «Quant à l'organisation des citations elle-même, je spécifierais les trois modes de classement, qui, à mon avis, permettent de distinguer les florilèges, pourvu évidemment qu'une structure soit décelable : les florilèges thématiques, les florilèges exégétiques et les florilèges à sections d'auteurs. [...]».

<sup>439</sup> *Ibid.*, p. 76.



Anche nel modello XIII. II. 4, esempio di *narratio* destinata a un *socius laicus* troviamo due citazioni inserite l'una di seguito all'altra. La prima viene dai *Disticha Catonis* e la seconda dalla terza satira di Giovenale; entrambe afferiscono al tema della povertà e alle difficoltà che essa comporta.

XIII. II. 4 Paupertatem itaque cum summo studio fugias: «Paupertatis onus vitare memento». «Infelix etenim paupertas nil habet durius in se quam quod ridiculos homines facit».

Paupertatis...memento: PS. CATO, *dist.* I, 21 infantem nudum cum te natura creavit, paupertatis onus patienter ferre memento | Infelix...facit: IUV., *sat.* 3, 152 nil habet infelix paupertas durius in se, quam quod ridiculos homines facit

Nel modello di *narratio* XXIV. II. 5, il cui destinatario è un Vescovo, si trovano due citazioni entrambe dal secondo libro della *Pharsalia* di Lucano. Queste due citazioni, presenti nell'opera lucanea a distanza di pochi versi riguardano entrambe la figura di Catone, che viene ritratto come *exemplum* di morigeratezza, castità e abnegazione, qualità che dovrebbero caratterizzare anche la figura del Vescovo.

XXIV. II. 5 Tu vero potestatem tuam cuiuslibet ne dubitas opponere periculis. Tu etenim es «pater' vel 'tutor' urbis, urbisque maritus», preterea «in actus tuos non surrepsit partem que tulit sibi nata voluptas».

pater...maritus: LUCAN. 2, 381 urbi pater est urbique maritus | in actus...voluptas: LUCAN. 2, 384 nullosque Catonis in actus subrepsit partemque tulit sibi nata voluptas

La situazione epistolare che affronta il cap. XXV riguarda indistintamente un chierico che deve scrivere al Vescovo e i monaci che si rivolgono all'abate. Il modello di *narratio* che segue presenta due citazioni, entrambe dalle *Epistolae* di Orazio, ma da due epistole differenti.

XXV. II. 3 Tuum equidem, quantumcumque potest sufferre humana fragilitas, corpus assiduis macera ieiuniis et ita quod nostri temporis optimates te non possint deridere «Epicuri de grege porcorum !», preterea tui subditi «non sunt fruges consumere nati».

Epicuri...porcorum: HOR., *ep.* 1, 4, 15 Epicuri de grege porcum | non...nati: HOR., *ep.* 1, 2, 27 nos numerus sumus et fruges consumere nati

La prima citazione è quella che chiude l'epistola oraziana e rappresenta un'ironica definizione "autobiografica" del poeta stesso che, scrivendo all'amico Albio (dietro le cui sembianze dovrebbe celarsi il poeta Tibullo), si considera un seguace di Epicuro, e perciò un maiale, in virtù del fatto che i detrattori dell'epicureismo consideravano i seguaci di Epicuro alla stregua di bestie. Del resto, la scuola epicurea insisteva sulla necessità per l'uomo di perseguire i propri bisogni e quindi il piacere, necessità comune a ogni animale<sup>440</sup>. Nel nostro modello, il verso sembra essere stato preso alla lettera, scevro dell'implicazione satirica che il suo autore gli aveva assegnato. La seconda citazione rimanda alla prerogativa degli uomini presenti sulla terra come mero *numerus* e come mangiatori dei frutti nei campi, secondo la formula omerica, ad esempio in HOM. *Il.* 6, 142 in relazione ai Proci che si nutrono dei beni

---

<sup>440</sup> Per un'analisi del verso Cfr. il commento di CUCCHIARELLI 1999, pp. 261-262.

di Odisseo, da Orazio satiricamente degradata<sup>441</sup>. È interessante notare come quest'ultima citazione sia stata volta in forma negativa dal nostro autore che le antepone un *non*; la debole coerenza logica del modello induce a pensare che l'obiettivo sotteso ad esso sia proprio lo sfoggio, diremmo, dell'abilità dell'incastare una citazione in maniera più o meno perspicua piuttosto che la tenuta complessiva della frase.

A partire dalla selezione di modelli fin qui forniti, possono essere proposte alcune osservazioni sulle modalità di selezione e utilizzo delle fonti di autori classici da parte dell'autore di *Cognito*:

- spesso l'intero modello trae origine dalla fonte scelta.
- Vi sono casi in cui nello stesso modello ci sono più citazioni da uno stesso autore, ma di opere diverse e questo suppone probabilmente un *fichier* con una sezione dedicata a quell'autore specifico: *e.g.* Orazio, Lucano<sup>442</sup>.
- Vi è una tendenza a riunire citazioni secondo un criterio tematico: *e.g.* la povertà.
- L'autore riprende i passi degli *Auctores* rielaborandoli al fine di inserirli coerentemente nel modello.
- Gli autori e i passi citati fanno parte del canone scolastico che gli studenti dovevano apprendere e sui quali si dovevano esercitare.
- Dietro il confezionamento di questi modelli si ravviserebbero esigenze legate all'apprendimento della redazione del discorso scritto; gli stessi modelli si configurerebbero come esercizi di scuola (vd. modalità ricorrenti nel comporre i modelli e ricerca di variazioni sul tema).

Una conferma ulteriore delle riflessioni avanzate sulle modalità di utilizzo delle citazioni in *Cognito*, specialmente quando queste sono inserite nella prima o ultima parte dell'epistola, ossia come *exordia-proverbia* o come sentenze finali, proviene dalle definizioni che abbiamo già analizzato nel capitolo precedente, ma che occorre riproporre in questa sede.

IV. I. 6 Dictum est de proverbis. Proverbium ita debet inveniri: eligat sibi dictator materiam et illam colligat in unam formulam et ex illa formula formare debet quamdam clausulam que sit generalis sententia.

Difatti, in ossequio a questo precetto, si evince una spiccata aderenza tra la citazione scelta e il tema generale (*materia*) dell'epistola come dimostrano, a titolo di esempio, il modello IX. II. 7 in cui la lamentela dello studente lontano da casa si sovrappone a quella di Ovidio esiliato a Tomis e il XVI. IV. 6 in cui la tendenza del sovrano a fare promesse vane trova perfetta corrispondenza nella *sententia* tratta dall'*Ars amatoria* di Ovidio (vd. *supra*). Nella successiva definizione alternativa sul *proverbium* presente nella parte-extra-*Cognito* di B (che probabilmente si trovava a testo nell'archetipo) viene esplicitata chiaramente la situazione testuale che era stata rilevata *supra*: il frequente rimaneggiamento delle citazioni presenti.

---

<sup>441</sup> Cfr. *Ibid.*, p. 221. Nell'Iliade si legge: «Ma se tu sei dei mortali che mangiano ciò che produce la terra...», la traduzione è quella di Guido Paduano nell'edizione Einaudi del 2012.

<sup>442</sup> La funzione di queste raccolte di estratti poetici e citazioni di *auctores* è sintetizzata perfettamente da ROUSE&ROUSE 1976, p. 88 «the florilegium permits one to give advice, support arguments, state conclusions, in the eloquent language of famous men of letters».

Primitus itaque ponendum est proverbium in generalis sententia in qua debet captari benivolentia auditoris. Hoc vero si possumus habere ex auctoritate, habeamus, sed non eisdem verbis. Si ex auctoritate non poterimus, colligatur in unam formulam tota materia. (B, f. 55rv)

Difatti, anche qualora si abbia a disposizione una citazione perfettamente adeguata alla *materia* generale del modello, si deve fare attenzione a non riproporla «eisdem verbis», bensì in forma rielaborata come nel modello VIII. II. 4 che riprende in maniera personale le vicende di Amaryllis e Galatea (vd. *supra*) e altri casi simili<sup>443</sup>.

Per quanto concerne la provenienza di queste citazioni, non sussistono elementi probanti decisivi per supporre la presenza di un Florilegio sul tavolo di lavoro dell'autore della *summa* «*Cognito...*», ma è sicuramente plausibile che egli possedesse o avesse redatto in prima persona una raccolta ad uso personale in cui le citazioni dagli autori classici erano sistemate per autore o per tema; la postulazione di un siffatto intermediario permetterebbe di spiegare la presenza solo saltuaria dell'indicazione precisa dell'autore<sup>444</sup>. D'altra parte, a rendere questa ipotesi ammissibile contribuisce la presenza di un nutrito gruppo di citazioni presenti in *Cognito* nel cosiddetto *Moralium dogma philosophorum*, un anonimo compendio di morale allestito nella seconda metà del XII secolo, la cui paternità è stata lungamente dibattuta e contesa tra Ildeberto di Lavardin a cui fu formalmente attribuita la prima edizione moderna dell'opera, stampata nel 1709<sup>445</sup>, Guglielmo di Conches e Gualtiero di Châtillon (solo per citarne alcuni)<sup>446</sup>. Il trattato, costruito sulla struttura del *De officiis* di Cicerone, sembra configurarsi come un manuale scolastico che raccoglie testi di moralisti antichi proponendo in maniera ordinata i contenuti adatti per uno studio della morale. Le cinque sezioni (*De honesto*, *De collatione honestorum*, *De utili*, *De comparatione utilium*, *De pugna utilitatis et honestatis*) sono costellate di numerosissime citazioni di autori classici e gli argomenti sono trattati in ossequio a un criterio tematico; difatti nella parte dedicata al vizio dell'avarizia «de peculio, thesauro, ornatu»<sup>447</sup> troviamo alcune citazioni che anche in *Cognito* sono presenti in maniera assai «ravvicinata».

- LUCAN., 2, 657: *mor. dog. phil.*, p. 32, lin. 20; *Cognito* III. III. 15

---

<sup>443</sup> Un altro riscontro possibile tra la teoria delle definizioni e la struttura dei modelli pertiene alla *conclusio* che, secondo l'argomentazione espressa nella parte extra-*Cognito* di B, dovrebbe ospitare un *proverbium*: «Quod itaque ex nostro est in ipso termino ponendum est proverbium ad tocius materie perfectionem» (B, 56v); la presenza della citazione in ultima posizione è, di fatto, frequentemente attestata nei modelli della *summa* «*Cognito...*».

<sup>444</sup> Appare verosimile ipotizzare l'esistenza per il nostro autore di un «poetic repository of inspirational yet practical moral maxims [...] intended as an instructional tool and as a reference aid» (Cfr. RACKLEY, p. 108) per la redazione di epistole e documenti. D'altra parte, già Rouse aveva ipotizzato che il *Florilegium Angelicum*, secondo il suo compilatore, fosse stato allestito a mo' di «reference book» «for writers of business letters», Cfr. ROUSE&ROUSE 1979, p. 176; una probabile prova di questa prassi si rintraccia nell'edizione della corrispondenza di Thomas Becket curata da Anne Duggan in cui la studiosa sottolinea l'uso del *Florilegium Gallicum* da parte dei «practitioners of *ars dictaminis*», Cfr. DUGGAN 2000.

<sup>445</sup> L'attribuzione a Ildeberto non trova riscontro in alcun manoscritto, ma si basa unicamente sul ritrovamento di una versione del trattato (senza nome dell'autore) nel Ms. Paris, BnF, lat. 2513 che tramandava anche l'epistolario dell'arcivescovo di Tours. Nel ms. il trattato è intitolato *Moralis philosophia de honesto et utili* che è il titolo che l'editore Beaugendre assegna al testo della sua edizione (BEAUGENDRE 1708).

<sup>446</sup> La questione della paternità dei *moralium dogma philosophorum* è affrontata principalmente in GLORIEUX 1948; GAUTHIER 1951; WILLIAMS 1931 e DELHAYE 1953.

<sup>447</sup> L'edizione di riferimento è quella di John Holmberg, Cfr. HOLMBERG 1929, da p. 59.

- HOR., *ep.*, 1, 17, 33: *mor. dog. phil.*, p. 59 lin. 12; *Cognito* III. IV. 10
- LUCAN., 3, 151: *mor. dog. phil.*, p. 59 lin. 15; *Cognito* III. IV. 10
- HOR., *sat.*, 2, 5, 5: *mor. dog. phil.*, p. 61 lin. 11; *Cognito* III. IV. 14
- LUCAN., 8, 534: *mor. dog. phil.*, p. 26 lin. 14; *Cognito* III. IV. 19
- IUV., *sat.* 3, 152: *mor. dog. phil.*, p. 61 lin. 15; *Cognito* XIII. II. 4
- IUV., *sat.* 3, 144: *mor. dog. phil.*, p. 61 lin. 13-14; *Cognito* XIII. III. 3
- LUCAN., 8, 491: *mor. dog. phil.*, p. 68 lin. 20; *Cognito* XXVI. II. 5

Seppure non sia possibile affermare che il *Moralium dogma philosophorum* rappresenti una fonte certa per *Cognito*, dal momento che la presenza delle citazioni del trattato non è sistematica nella nostra raccolta di modelli, tuttavia è interessante notare l'affinità esistente tra le due tipologie di testi coevi, tanto più che abbiamo, ormai più volte, sottolineato l'intento chiaramente moralizzante di molti dei modelli tramandati dalla *summa* «*Cognito...*».

#### 1. 1. 1 La fortuna delle citazioni della *summa* «*Cognito...*» nel XII secolo: casi interessanti

Le citazioni e i *loci similes* non rappresentano solo una fonte imprescindibile per comprendere la cultura dell'autore, ma nell'indagine di un testo praticamente anonimo, non facilmente databile con precisione o contestualizzabile, rappresentano un interessante mezzo per rintracciarne il *milieu* culturale legandolo a quello degli scrittori ed epistolografi coevi e, nei casi più fortunati, per attribuire il testo a una personalità letteraria già nota. Il canone di *Auctores* presente in *Cognito* non rimanda a particolari rarità o opere poco frequentate, ma, al contrario, alcune di queste citazioni hanno conosciuto un'ampia fortuna nel medioevo e particolarmente nel XII secolo, oltre una discreta o nulla.

##### 1. 1. 1. 1 Casi di limitata fortuna

Sulla base delle ricerche compiute negli archivi elettronici a disposizione (*CC, DLLT, PoetriaNova* 2) è stata constatata l'assenza di ulteriori *loci similes* (o una presenza estremamente limitata) per alcune fonti presenti in forma di citazioni nei modelli della *summa* «*Cognito...*» che verranno di seguito presentati<sup>448</sup>:

III. IV. 11 Ad te igitur clamo, karissime meus, quem 'inopie mee et necessitatis pariter expecto relevatorem' aut 'enim in presentiarum tuum sensero patrocinium' aut 'ex desperatione quam citius aberravero'. Nec mirum «imperitis etenim magna datur ex desperatione securitas».

imperitis...securitas: SEN., *nat.*, VI, 2, 1 imperitis magna fit ex desperatione securitas

III. IV. 13 Respice igitur, collateralis meus, ubi pendeat amici tui deprecatio, quid sibi velit sue Sabine luctus que in preterito «inter amadriadas celeberrima nonacrinas», modo inter quaslibet aniculas erubescit latitare.

inter...nonacrinas: cfr. OV., *met.*, 1, 689 inter hamadryadas celeberrima Nonacrinas

<sup>448</sup> All'elenco va aggiunta la citazione da OV., *ep.*, 1, 107 Thelemaco veniet vivat modo fortior etas (Cfr. *supra*).

XIV. III. 3 Pro me igitur te inveniam audacem, in prelio te mei et meorum sentiam clipeum et defensorem, et scias pro certo quod «non meus erit civis in quem tua classica audiero». non...audiero: cfr. LUCAN., 1, 373 nec civis meus est, in quem tua classica, Caesar, audiero

V. III. 1. 1 Hic est ille qui iuravit se ipsum «emendare secula retro». emendare...retro: STAT., Theb. I, 266 *et saecula retro emendare* sat est?<sup>449</sup>

V. III. 1. 4 Hic est ille qui tale quid conatur «scribere quod Cassi Parmensis opuscula vincat». scribere...vincat: HOR., *ep.*, 1, 4, 3 scribere quod Cassi Parmensis opuscula vincat

V. III. 2. 4 Hic est ille cuius aliqua facta non invenio «digna venusina lucerna»<sup>450</sup>. digna...lucerna: IUV., *sat.*, 1, 1, 51 Haec ego non credam Venusina digna lucerna?

IX. I. 6 Sapiencia suum ad altioem provehit gradum possessorem, et in tantum ut «sublimi vertice feriat sidera celi» [...]. sublimi...vertice: HOR., *carm.*, 1,1,35 sublimi feriam sidera vertice

Segue una citazione dalle epistole di Ennodio che sembra essere presente solo in *Cognito* e nel manoscritto di Toledo<sup>451</sup>:

IX. IV. 9 Festina igitur tui parentis nuncium anticipare, festina etiam tue matris lacrimas desiccare «Ad plenam etenim sufficit locutionem, ex compunctione cordis proveniens, imber oculorum» Ad plenam...oculorum: ENN., *ep.*, 4, 24 (*ad Faustum*) cui ad plenam legationem sufficit ex compunctione defluens imber oculorum.

In *T* la citazione è ripresa *ad litteram* e si inserisce nella diciassettesima epistola che è tutta costruita sulla falsariga dell'*ep.* 4, 24 di Ennodio.<sup>452</sup>

Altri casi:

XV. II. 2 Hec tua siquidem potestas imaginaria non pariat hostes sed potius reddat amicos. Non enim est dies sed hora, non tempus sed momentum in quo sedem obtines dominatus «Qui dedit hoc hodie, cras si volet auferet idem» [...]. HOR., *ep.*, I, 16, 33 qui dedit hoc hodie cras, si volet auferet, ut, si detulerit fascis indigno, detrahet idem<sup>453</sup>

XV. III. 4 [...] Cave etiam ne in aliquo malefacto superveniant *lemniace cathene*. [...] lemniacae catenae: cfr. STAT., 3, 273 hoc mihi Lemniacae de te meruere catenae?

### 1. 1. 1. 2 Citazioni presenti in altri autori coevi

Numerosi autori coevi o di poco precedenti e successivi alla supposta redazione della *summa* «*Cognito...*» mostrano di condividere le stesse citazioni, che, a parte i casi precedentemente esposti, rimandano a brani e a passi molto studiati nelle scuole di grammatica del XII secolo. Tuttavia, le indagini sulla fortuna delle fonti usate dal nostro A. anonimo hanno portato a mettere in luce alcuni paralleli

<sup>449</sup> Attestata anche in EUTYCHES, *Ars de uerbo*, pag. 473, linea 3.

<sup>450</sup> Solo nel *Fabularius* di Conrado di Mure, *Lexicon H*, p. 317, lin. 296.

<sup>451</sup> Recante una collezione di modelli epistolari con caratteristiche comuni ai modelli di *Cognito*, Cfr. 382 e ss.

<sup>452</sup> Cfr. *infra* p. 390. Questa presenza potrebbe essere uno degli elementi a sostegno della tesi per cui *Cognito* riprenderebbe alcuni modelli ripresi da *T*.

<sup>453</sup> Anche in *Polyt.*, 1, 164.

significativi con almeno due epistolografi che sicuramente avevano recepito gli aggiornamenti culturali concernenti il *dictamen*: Pietro di Blois (1135-1203) e Giovanni di Salisbury (1110-1180) .

Il caso forse più eclatante che induce a supporre una relazione tra *Cognito* e le epistole di Pietro di Blois riguarda il modello IX. II. 7. (cfr. *supra*) che riportava la citazione sulla *dulcedo patriae* tratta dalle *Epistolae ex Ponto* di Ovidio<sup>454</sup>. La variante *tangit* tramandata da *BM* risulta, infatti, estranea alla tradizione ovidiana e anche al *Florilegium Gallicum*<sup>455</sup>, ma è presente nell'ep. LXXII *Ad amicum et socium* (= PL 207 col. 0222D) di Pietro di Blois:

Super omnia desiderabilia mea erat praecipuum, ut in terra nativitatis meae aliquod beneficium obtinerem: quia Nescio, qua natale solum dulcedine cunctos tangit, et immemores non sinit esse sui

Sussistono altri casi di citazioni condivise sia da *Cognito* che dall'epistolario di Pietro di Blois<sup>456</sup>:

- HOR., *ep.*, 1, 17, 33: PETR. BL., *ep.* CL *ad clericos aulae regiae* PL 207 col. 0441B; *Cognito* III. IV. 10
- HOR., *ep.*, 1, 2, 40: PETR. BL., *ep.* XI *Ad R. clericum iam aetate provectum*; PL 207 col. 0033C *Cognito* X. III. 3
- IUV, *sat.* 3, 142: PETR. BL., *ep.*, XCV, *Ad H. Anglorum regem* PL 207 col. 0299C; *Cognito* XIII. III. 3
- HOR., *ep.* 1, 4, 15: PETR. BL., *ep.* LXXXV, *Ad R. Sarisberensem*, PL 207 col. 0260A; *Cognito* XXV. II. 3

Tuttavia, è difficile supporre una relazione stretta tra l'epistolografo e la nostra raccolta. L'utilissimo studio condotto da Stefan Hanaphy sulle fonti classiche presenti nelle epistole di Pietro di Blois chiarisce come questi utilizzi uno spettro di *Auctores* molto più ampio di quello della *summa* «*Cognito...*»<sup>457</sup> ma, al contempo, Pietro sembra citare molto poco dall'opera di Lucano, per il quale, al contrario, l'A. di *Cognito*, sembra nutrire una spiccata predilezione<sup>458</sup>. Lo studioso, inoltre, prova a ricostruire la provenienza delle citazioni utilizzate da Pietro di Blois riuscendo a ricondurne parte al celebre *FG* e identificando altre come citazioni di seconda mano, perché riprese dalle opere di Giovanni di Salisbury (1110ca-1180) e Pietro Cantore (- 1197)<sup>459</sup>.

Difatti, alcune citazioni presenti in *Cognito* sono presenti anche nel *Policraticus* (1159) di Giovanni di Salisbury<sup>460</sup>, come la seguente:

III. II. 16 [...] Te habeam itaque pro philosophia consolantem, qui etiam si non ad plenum philosophis, aliquantulum tamen novisti quid valeat in philosophia. Iuxta illud Iuvenalis: «Si Virgilio puer aut tolerabile deesset hospicium omnes caderent a crinibus ydri».

<sup>454</sup> Cfr. OV., *ep. ex Pont.* 1, 3, 35-36.

<sup>455</sup> *FG*, n 27ra-39vb; p 67va-81rb.

<sup>456</sup> Per le citazioni estese rimando alla seconda fascia di apparato di ciascun modello richiamato.

<sup>457</sup> La tesi di Dottorato di Stefan Hanaphy si cimenta in un importantissimo lavoro di ricognizione delle citazioni dagli *auctores* classici presenti nell'epistolario di Pietro di Blois e, più largamente, riesce a descrivere e "misurare" l'erudizione classica dell'epistolografo. Lo studioso, per ogni citazione analizzata, si interroga sulla modalità di reperimento della stessa, segnalandone la presenza eventuale nel *Florilegium Gallicum* e in autori coevi dalla produzione dei quali Pietro sembra attingere come: Pietro Cantore e Giovanni di Salisbury.

<sup>458</sup> Cfr. HANAPHY 2010, all'Appendice «Lucano», pp. 254-260.

<sup>459</sup> Si rimanda a HANAPHY 2010, segnatamente ai capp. II «*Compilatio* and Plagiarism», pp. 34-61, III «The *Florilegium gallicum*», pp. 61-83 e IV «Peter Chanter and Peter of Blois», pp. 83-104.

<sup>460</sup> Sulla presenza dei classici nelle opere di Giovanni di Salisbury rimando al più recente HERMAND-SCHEBAT 2014 e agli studi precedenti LACASTA 1984, MARTIN 1984, LIEBESCHÜTZ 1968, KREY 1909.

Iuxta...ydri: aut *BM*] et *S*] deesset hospiciū *B*] desit hospiciū *S*, deceret hospiciū *M*]ydri *BS*] idribus *M*  
si...ydri: IUV, *sat.* 3, 7, 69-70 si Vergilio puer et tolerabile deesset hospitium, caderent omnes a crinibus hydri.

Questa citazione dalla settima satira di Giovenale<sup>461</sup> è presente con la variante *desit* (*S*) nel *Policraticus* di Giovanni di Salisbury (2, cap. 7, p. 91) e nel commento *Testatur Servio* alle Bucoliche di Virgilio attribuito a Ilario di Orléans (1075ca-1150)<sup>462</sup>.

Altri casi di citazioni presenti nel *Policraticus*:

- HOR., *ars*, 140: CM118, 1, cap. 4, lin. 97; *Cognito* III. IV. 14
- LUC., 8 534: t. 1, 5, cap. 17, p. 364 anche in *ep.* PL 199 col. 0196C; *Cognito* III. IV. 19
- IUV., *sat.* 3, 142: PL 199 col. 0489D e 0546A; *Cognito* XIII. III. 3
- IUV., *sat.*, 7, 197: t. 1, 5, cap. 4, p. 293; *Cognito* XIII. III. 5
- OV., *ars*, 1, 443: CM118, 3, cap. 11, lin. 23; *ep.*, PL 199 col. 0317C; *Cognito* XVI. IV. 6
- LUCAN. 2, 384: CM118, 1, cap. 4, lin. 202; *Cognito* XXIV. II. 5
- HOR., *ep.* 1, 4, 15: t. 2, 8, cap. 6, p. 257; *Cognito* XXV. II. 3
- LUCAN., 8, 491: t. 2, 8, cap. 17, p. 347; *Cognito* XXVI. II. 5

Un altro autore medievale che sembra ritornare in almeno due occasioni<sup>463</sup> rilevanti e che sarebbe corretto considerare ormai una fonte per l'A. di *Cognito*, più che un parallelo, è Ildeberto di Lavardin (1056ca-1133)<sup>464</sup>; nel modello VIII. IV. 5 leggiamo:

Te igitur rogo, cum summa devocione, socie meus, quatenus amicū indigentem tuis digneris munire presidis presidiis. Cum etenim innumerabiles me celebrem reddebant divicie, conabar ut omnia scandala quae te impediabant ad fortunam, pro posse meo, removerem. Nunc vero, casu ducente, infirmus axe teror.

L'ultima frase sembra rimandare al verso del carmen CX di Ildeberto:

*Glorior elatus*, descendo mortificatus. Ah miser! axe teror, laetus ad alta feror (PL 171 col. 1430A).

Inoltre nel modello seguente, VIII. IV. 6 viene ripreso (seppure coniugato alla seconda persona) l'inizio del suddetto verso di Ildeberto:

Tu, vero, in summitate rote *gloriaris elatus*. Nunc siquidem aut tuum in presentiarum sensero patrociniū aut sciam pro certo quod non me sed meam excolebas pecuniam.

I paralleli evidenziati, beninteso circoscritti ad un numero limitato di passi, non consentono di provare con sicurezza che Pietro di Blois o Giovanni di Salisbury abbiano effettivamente letto o utilizzato la sua *summa* «*Cognito...*» come strumento teorico di supporto alla composizione delle loro epistole e

<sup>461</sup> Con la variante deessent presente in HELINAND., *ser.* XVIII, PL 212 0634B.

<sup>462</sup>Cfr. *Accessus*, par. 2. Leggo il testo dall'edizione e studio condotti da Pietro Pellegatta nella sua tesi di Dottorato discussa nel 2014 presso l'Università Ca'Foscari di Venezia e disponibile online.

<sup>463</sup> Il secondo riferimento verrà descritto *infra*, a p. 172.

<sup>464</sup> La presenza di citazioni dalle epistole di Ildeberto così come il riuso delle sue citazioni di seconda mano nella redazione di epistole si osserva già nell'Epistolario di Pietro di Blois in cui, in aggiunta, egli stesso racconta di come il vescovo di Le Mans facesse parte del canone di *Auctores* alla base della sua formazione letteraria nelle scuole di grammatica di Tours. Nell'ep. 101, in PL 207 col. 314A, Pietro scrive: «Profuit mihi, quod epistolas Hildeberti Cenomanensis episcopi styli elegantia, et suavi urbanitate praecipuas firmare, et corde tenus reddere adolescentulus compellebar».

opere. Tuttavia, questi dati testuali possono essere interpretati come l'indizio che la nostra raccolta di modelli appartenga a un medesimo *milieu* culturale: quello delle scuole urbane francesi del XII secolo (Parigi, Chartres, Tours) in cui Giovanni di Salisbury e Pietro di Blois avevano gravitato e si erano formati e quello del "Canterbury circle"<sup>465</sup>. Nello specifico, sappiamo che Pietro di Blois nutriva una profonda ammirazione per Giovanni di Salisbury<sup>466</sup> e che è uno dei primi autori a riprendere estesamente il *Policraticus* nelle proprie opere al punto da incorrere in accuse di plagio<sup>467</sup>. Inoltre, Pietro trascorse un periodo a Tours alla fine degli anni quaranta dove approfondì, tra le altre discipline, proprio gli studi sul *dictamen*<sup>468</sup>, mentre in quelli stessi anni Giovanni di Salisbury insegnava tra Parigi e Chartres<sup>469</sup> dove sarà eletto vescovo nel 1176<sup>470</sup>. Sicuramente tra le due figure, quella di Pietro di Blois si presta maggiormente a suggestioni in merito a un'ipotetica conoscenza diretta del nostro trattato tanto più che questo è tramandato da testimoni come *B* e *L* che trasmettono manuali e raccolte di modelli che dovevano rappresentare il materiale su cui gli studenti di Tours della generazione di Pietro apprendevano la redazione epistolare secondo i precetti del *dictamen*; ma d'altro canto va menzionato che Giovanni di Salisbury è stato indicato da Anne-Marie Turcan-Verkerk come il possibile autore del *Tractatus de dictamine* di *magister* Iohannes, tramandato proprio ai ff. 1-4v del sopracitato testimone *B*<sup>471</sup>.

---

<sup>465</sup> Per la bibliografia completa, le opere e le vicende di Giovanni di Salisbury rimando al fondamentale "A companion to John of Salisbury" (GRELLARD-LACHAUD 2015). Su Pietro di Blois Cfr. SOUTHERN 1970, TÜRK 2006 e COTTS 2009. Giovanni era entrato nell'entourage dell'arcivescovo Teobaldo di Canterbury a partire dal 1148, assumendone il ruolo ufficiale di segretario a partire dal 1154 sino alla sua morte nel 1161; in quegli anni Giovanni viaggia molto tra Inghilterra e Italia dove trascorre lunghi periodi ogni anno approfondendo anche gli studi di diritto. Dopo il 1161 mantenne la sua posizione di segretario sotto il nuovo arcivescovo, Thomas Becket (GRELLARD-LACHAUD 2015, pp. 8-12). Pietro di Blois inizia a lavorare per l'arcivescovo di Canterbury Riccardo di Dover (1173-1184) a partire dal 1175-1777, Cfr. KÖHN 1973.

<sup>466</sup> Per lungo tempo è stata dibattuta l'ipotesi che Pietro di Blois fosse stato allievo di Giovanni di Salisbury dal momento che nell'ep. 22, Pietro gli si rivolge chiamandolo *magister: tanquam dominum et magistrum meum* (PL 217 col. 82A). Tuttavia, a meno che non si opti per spostare indietro di una decina di anni la data di nascita di Pietro di Blois che è stata datata al 1135, risulta cronologicamente complesso ipotizzare che Pietro studiasse a Parigi (o a Chartres) quando Giovanni di Salisbury vi insegnava, ossia tra il 1138-1140. Cfr. il paragrafo "John of Salisbury and Peter of Blois: Master and Student?" in HANAPHY 2010, pp. 35-37. Secondo Wollin il termine *magister* va interpretato piuttosto come una manifestazione di affetto e rispetto, espressione dell'alta considerazione in cui Pietro teneva Giovanni, Cfr. WOLLIN 2020. Un dato a favore dello spostamento all'indietro della data di nascita di Pietro di Blois sta in un'ep. che lui stesso invia all'arcidiacono di Londra in cui riporta di aver visto Goffredo di Peronna mentre si trovava a Parigi, aggiungendo che successivamente lo stesso Goffredo sarebbe diventato priore a Clairvaux, quest'ultimo ha assunto questa carica nel 1140 (ep. 240 PL 207 col. 546A).

<sup>467</sup> Cfr. PETR. BL PL 207, col. 290. Sull'accusa di plagio Cfr. HANAPHY 2010, pp. 34-40.

<sup>468</sup> Pietro afferma di aver studiato grammatica e retorica a Tours, Cfr. ep. 12 PL 207 col. 39B e ep. 101 PL 207 col. 314A.

<sup>469</sup> GRELLARD-LACHAUD, 2015, pp. 6-7.

<sup>470</sup> Giovanni di Salisbury pur facendo parte dell'entourage di Thomas Becket che durante l'esilio dimorerà a Pontigny e a Sens, soggiorna all'abbazia di Saint-Remi a Reims presso Pietro di Celle, ma mantiene stretti contatti con i centri culturali di Sens, Auxerre, Troyes anche in virtù della sua duratura amicizia con Guglielmo dalle Bianche Mani, eletto arcivescovo di Sens nel 1168 dopo aver rivestito la carica di vescovo di Chartres che passerà a Giovanni di Salisbury l'8 agosto del 1176, Cfr. GRELLARD-LACHAUD 2015 p. 94

<sup>471</sup> Cfr. scheda dedicata in FELISI-TURCAN 2015, p. 462 e la nostra introduzione a p. 15.



## 1. 1. 2 Memorie rielaborate a partire dai classici

La cultura “classica” del nostro A. non si manifesta soltanto con l’inserimento, *au fil du texte*, di citazioni dagli *Auctores*, ma in maniera più raffinata e implicita attraverso continui riferimenti a personaggi ed episodi mitologico-letterari. Se questo chiamare in causa Ulisse, Pilade, Ettore era una prassi già consolidata nei modelli di lettere redatti secondo le norme dell’*ars dictaminis*<sup>472</sup>, in *Cognito* questa tendenza raggiunge, forse, il suo apice per la frequenza e la varietà del materiale presente. Questi personaggi noti vengono riutilizzati nelle diverse *partes epistolae* producendo modelli espressivi nuovi o plasmati in modo del tutto originale, benchè, in molti casi, il riconoscimento dell’ipotesto risulti arduo sia per la decontestualizzazione estrema che caratterizza gli *exempla* epistolari, sia per i sovrasensi interpretativi che possono essersi accumulati nei secoli. Come detto all’inizio di questo capitolo, questi continui riferimenti verranno considerati alla stregua di “memorie rielaborate” poichè coinvolgono rimandi a personaggi, luoghi, immagini ed episodi tratti da testi classici e biblici, facenti parte del bagaglio di conoscenze dell’autore e che emergono in forma rimaneggiata nei modelli epistolari che questi crea.

Tra i personaggi epico-mitologici presenti in *Cognito* si annoverano Ulisse, Ettore, Achille, Capaneo (*M#*), Nestore<sup>473</sup> e ancora Pilade, Oreste, Piritoo (*Ionathas M#*)<sup>474</sup>. Nel modello di *conclusio* III. IV. 15 e nell’*exordium* IV. I. 3 compaiono alcuni riferimenti al verso del terzo libro dell’Eneide in cui si ravvisa Astianatte e qui l’A. sembra inserirsi nella fortuna di questo verso che è stato utilizzato dai grammatici a partire da Audace come esempio di frase esclamativa in cui è stato omesso il verbo principale<sup>475</sup>. Nell’*exclamatio* V. III. 2. 2 vi è un riferimento alle vicende di Androgeo, figlio di Minosse, il cui mito narra che venne ucciso da Egeo durante i giochi ginnici per la sua evidente supremazia atletica; ne parla Virgilio nel VI libro dell’Eneide<sup>476</sup>. Nell’*exclamatio* V. III. 3. 3 si legge di un oscuro “Busiris transmontanus” martellatore di tutta l’Aquitania, un riferimento ad un oscuro personaggio che l’A. decide di tinteggiare con il fosco appellativo del terribile e crudele tiranno egiziano.

V. III. 3. 3 Hic est Busiris transmontanus qui tocius Aquitanie esset malleator, si posset.

Nella *conclusio* IV. IV. 6 compaiono due maschere dell’*Eunuchus*, la commedia di Terenzio: *Tbraso* e *Gnato*. Il primo è il personaggio del soldato fanfarone, il cui nome, nel tempo, viene usato per definire

---

<sup>472</sup> Ad esempio per Ulisse Cfr. “Ulixis astutiam” nelle *salutationes* di Ugo di Bologna in ROCKINGER 1961, p. 66; per Achille Cfr. il modello di frase superlativa nelle *Introductiones dictandi prosaice* di maestro Bernardo «achilles fuit fortissimus grecorum» cap. X. 1, p. 323 in BARTOLI 2019; nella *salutatio Cives militi* di Enrico Francigena: “Achillis duritiam” in RUMENI 2019; è ancora il caso nella generazione bolognese successiva vd. le *salutationes* dell’*Ars dictaminis* di Guido Faba (1190-1243ca): «salutem et Salomonis sapientiam et Ulixis astutiam et Ciceronis eloquentiam imitari», cap. XX in GAUDENZI 1890.

<sup>473</sup> Presenti in fila nei modelli di *salutatio* “si militi”, Cfr. II. 6

<sup>474</sup> Nei modelli di *exclamatio* III. III 6-7 legati all’amicizia.

<sup>475</sup> Cfr. VERG., *aen.*, 3, 488 o mihi sola mei super Astyanactis imago. Gli unici autori del XII secolo a riprendere questo verso sono Pietro Elia, Giovanni di Salisbury e Alano di Lilla, Cfr. app. III. IV. 15.

<sup>476</sup> VERG., *aen.*, 6, 10 In foribus letum Androgeo [...]. Anche Ovidio fa riferimento alla morte di Androgeo: OV., *her.*, 10, 99 Viveret Androgeos utinam ! [...].

personalità spaccone e vanagloriose e in *Cognito*, l'A. fa riferimento alla «perversa dottrina dei Thrasoni del nostro tempo»:

V. IV. 5 Te, igitur, premeo, fili meus, quatenus sapientum emulando doctrinam, nostri temporis Thrasonum subterfugias disciplinam.

*Thraso* compare frequentemente nel *Policraticus* di Giovanni di Salisbury e in due occorrenze nelle *Epistolae* di Pietro di Blois come personificazione di uomini sconvenienti, e.g.:

Quando dicent, peccavimus; qui maiores ecclesias clavis Parmenonibus suis regendas commiserunt; quibus etiam ipsi seipso gloriosos fecere Thrasones<sup>477</sup>.

*Gnatho* invece è il parassita della medesima commedia terenziana. Il personaggio ritorna in numerosissime occorrenze nella grammatica di Elio Donato e Prisciano, nel *Policraticus* di Giovanni di Salisbury<sup>478</sup>, e sporadicamente in Pietro di Blois<sup>479</sup> e Pietro Cantor<sup>480</sup>. In *Cognito*:

V. IV. 5 Absit ergo ut illius Gnatonis assignaris consortio, qui nidore fornicis imbutus, propter splendide vivere omnia bona sua pignoravit.

Nonostante queste occorrenze, l'attestazione dei due personaggi terenziani risulta comunque assai rara nelle *artes dictandi* e raccolte di modelli del XII secolo tanto che non tutti i copisti della tradizione manoscritta di *Cognito* hanno compreso ciò che stavano copiando dal momento che riportano scorrettamente i nomi dei due: *M* non riporta nessuno dei personaggi, *L* sbaglia l'ortografia di entrambi leggendo *Traconum* e *Nationis*, *P* ricopia *Glutonis* al posto di *Gnatonis*. Un terzo personaggio dell'*Eunuchus* di Terenzio che ricorre più volte in *Cognito* è la schiava-prostituta Taide<sup>481</sup>. L'A. fa dire a una madre che scrive a suo figlio che questi preferisce addirittura il bacio di una Taide a quello materno:

VII. II. 1 [...] Nunc vero materno osculo Thaidis preponis suavium [...].

Da notare: l'A. qui opera una distinzione tra il bacio materno, *osculum*, e il bacio passionale e sensuale, il *suavium*. In realtà questa distinzione non denota solamente un'approfondita conoscenza dei termini latini esistenti per riferirsi alle diverse tipologie di bacio, quanto la conoscenza di prima mano dell'*Eunuchus* di Terenzio e probabilmente del commento di Elio Donato, che commentando la battuta (che probabilmente fa da sottotesto al modello):

---

<sup>477</sup> PETR. BL., ep., PL 207 col. 0518B.

<sup>478</sup> IOHAN. SARISB., pol., t. 2, 6, cap. 27, p. 82 Omnia tamen pervertit Gnatho; ID. pol., t. 2, 8, cap. 3, p. 240 Insultat rivalis, sobrius corrector exsultat, Gnatho vix submurmura; ID., pol., t.2, 6, cap. 30, P. 87 Ad singula clamat Gnatho, seu bona, seu mala sint (et alii).

<sup>479</sup> PETR. BL., ep. PL 207 col. 0238D Nam se sententiae Gnathonis addixit, cuius verba in comico haec sunt.

<sup>480</sup> Ad esempio PETR. CANT., verb. abb., PL 205 col. 0441A Non gnathonibus: Γνάθων, gnatho, opsonator. Unde Terentius: Gnato parasitus.

<sup>481</sup> Nella raccolta la controparte virtuosa di Taide è *Sabina*, Cfr. il modello XIII. I. 2.

*O Thais mea, Meum suavium, quid agitur ?*,

pronunciata da *Thraso* nella seconda parte del terzo atto dell'*Eunuchus*, scrive: *Tria sunt osculandi genera, osculum scilicet, basium et suavium. Oscula officiorum sunt, basia pudicorum affectuum, suavia, libidinum vel amorum*<sup>482</sup>.

Nel modello di *narratio* VI. II. 3 all'interno del caso epistolare in cui un figlio scrive alla madre vengono nominate due celebri figure di madri (e nemiche): Ipsipile e Medea assieme ad Archemoro e a Licurgo, co-protagonisti delle vicende di Ipsipile, narrate nella sesta epistola delle *Heroides* di Ovidio e nel V libro della Tebaide di Stazio. In *Cognito*:

VI. II. 3 *Miror equidem, genitrix mea, quod sui Archemori non recordatur Ysiphile licet sibi supervenientem fore existimet Licurgum. Unde est etenim quod magis mee obviat voluntati quod te Medee conprobas comparabilem. Illa vero morte vera suos interfecit filios, tu vero morte imaginaria non semel in ebdomada mori me facis.*

L'A. mostra di conoscere bene le due vicende, riuscendo a riproporne gli aspetti salienti nel suo modello: la disattenzione di Ipsipile<sup>483</sup> nei confronti del figlio di Licurgo, Archemoro<sup>484</sup>, che gli era stato affidato e che verrà ucciso dal morso di un serpente mentre lei si allontana e l'omicidio di Medea della sua stessa prole. Inoltre, la presenza delle figure mitologiche nello stesso modello non è casuale, poiché Ipsipile era la prima moglie di Giasone e nelle *Heroides* di Ovidio questa maledice Medea, la sua nuova sposa<sup>485</sup>.

Nella *narratio* VI. II. 5 tornano altre due figure femminili di madri, stavolta, virtuose e legate all'universo dell'epica omerica: Andromaca e Penelope assieme ai figli Astianatte e Telemaco (cfr. *supra*). In questo modello il rapporto tra queste due celebri donne protettive nei confronti dei loro figli che, per motivi diversi, si sono trovati ad affrontare pericoli, diviene metafora della relazione madre-figlio, "studente lontano da casa", che necessita di sostegno e aiuti economici.

Nelle *exclamationes* del capitolo IX si trova un'allusione all'inimicizia tra i filosofi Diogene il Cinico e Aristippo<sup>486</sup>:

IX. III. 6 *O admirandi consilii hominem qui Diogenem et Aristipum licet discordantes novit reddere amicos.*

Il modello, con tutta probabilità, fa riferimento all'aneddoto raccontato da Valerio Massimo nei suoi *Factorum et dictorum memorabilium libri IX*<sup>487</sup> in cui Diogene il Cinico, trovandosi a Siracusa e vedendo Aristippo che lavava la verdura, lo critica affermando che la sua povera dieta dipendeva dal fatto che lui non volesse adulare il tiranno Dionigi, al che Aristippo gli contesta che, se lui fosse stato capace di

---

<sup>482</sup> *Aelius Donatus. Commentum Terentii*, ed. WESSNER 1902-1905, p. 103.

<sup>483</sup> Al personaggio di Ipsipile fa riferimento Giovanni di Salisbury nel *Policraticus* CM 118, lib. 2, cap. 16, lin. 32. Ad esclusione della fonte ovidiana, non sono state riscontrate occorrenze in cui compaiano insieme Ipsipile e Medea.

<sup>484</sup> Al personaggio di Archemoro fa riferimento Giovanni di Salisbury nel *Polyraticus*, t. 2, 6, cap. 4, p. 14 e CM118, 2, cap. 16, lin. 32.

<sup>485</sup> Cfr. *OV., her., VI, vv. 127-164.*

<sup>486</sup> Al modello VIII. III. 3. 2. 5 segnalò la presenza di un riferimento a un altro filosofo greco, Archita di Taranto.

<sup>487</sup> Valerio Massimo, *Deti e fatti memorabili*, edizione e traduzione di Nino Faranda (FARANDA 1971). L'aneddoto si trova nella sezione *de abstinentia* del libro IV, Cfr. IV, 3 4-4, p. 329.

accontentarsi della sola verdura, non sarebbe costretto ad adulare il tiranno. Il medesimo aneddoto è riportato anche da Vincenzo di Beauvais:

Item Diogenes Syracusis, cum olera ei lavanti Aristippus dixisset, si Dionysium adulare velles, ita non esses: immo, inquit, si tu ita ista esse velles, Dionysium non adulares<sup>488</sup>.

Il riferimento ai *Dicta* di Valerio Massimo è interessante poiché coinciderebbe con la stagione di riscoperta dello storico romano che si verifica nella Champagne a cavallo della metà del XII secolo e che coinvolge il ms. Paris, BnF, lat. 9688. Il Conte di Champagne, Enrico il Liberale (1127-1181) commissiona una copia dei *Dicta* di Valerio Massimo che sarà copiata a Provins nel 1167 da parte di un copista inglese di nome *Wilhelmus* come si legge dal colophon del suddetto manoscritto conservatosi sino ad oggi<sup>489</sup>.

Nel capitolo XVI riguardante la situazione epistolare del *villicus* che scrive al re troviamo un riferimento ai due fratelli in lotta perenne tra loro, Eteocle e Polinice (XVI. II. 3), e successivamente, nella sezione dedicata alle *exclamationes*, una serie di personaggi politici legati alla storia di Roma: Catone (XVI. II. 3-4) che ritorna come esempio di condotta morale ineccepibile, Erode (XVI. III. 6) e in questo caso Scipione contro l'«Affricanus» Annibale:

XVI. IIIb. 1 Proh dolor ! Vulpecula irridet leonem<sup>490</sup>, quislibet Affricanus suppeditat Scipionem.

Ancora, Ceteo, il congiurato che si era assunto il compito di uccidere Cicerone, e Catilina diventano protagonisti di questo *exemplum* di *exclamatio ad vituperium* che ripercorre il crimine dei due:

XVI. IIIb. 5 Proh pudor ! In me desevit lingua sussurronum, cum dextra in suum armatur Tullium, Cethegus cum Catilina.

Infine, l'A. confeziona un'altra *exclamatio ad vituperium* adoperando come protagonisti Gneo Papirio Carbone e Tito Annio Milone, le cui vicende sono narrate nella *Pharsalia* di Lucano<sup>491</sup>.

XVI. IIIb. 6 Proh facinus! Manum eorum non revocat a facinore immolatio Carbonis nec eos invitat ad benefactum Milonis corona.

---

<sup>488</sup> Cfr. VINC. BELV., *spec. doc.*, 4, 104, 3.

<sup>489</sup> «Titulus scriptoris. Feliciter emendavi descriptum Pruini. iussu illustris comitis Heinrici. Wilhelmus Anglicus anno Incarnati Verbi M. C. LX. (a)VII (a) indictione XV». Cfr. MUNK OLSEN 2009, t. IV, I p. 282, 316; STIRNEMANN 2003. Valerio Massimo rappresenta una delle fonti più presenti nel *Policraticus* di Giovanni di Salisbury che per i primi libri della sua opera cita lo storico romano a partire dagli estratti dei *Collectanea* compilati da Enrico di Auxerre nel IX secolo; tuttavia negli ultimi libri Giovanni sembra abbandonare gli estratti per una versione completa dei *Dicta*, Cfr. HERMAND-SCHEBAT 2014 p. 204 e n. 114. Ancora, un'altra copia molto antica dell'opera di Valerio Massimo è il *Cod. Laurentianus* n. 1899 del IX secolo proveniente dall'abbazia benedettina di Stavelot-Malmedy.

<sup>490</sup> Cfr. *infra* n 81.

<sup>491</sup> immolatio Carbonis: Cfr. LUCAN. 2, 547 nostras que securis passus Sicario tegitur qui Carbo sepulchro | Milonis corona: Cfr. LUCAN., 1, 316-319 cum triste micantes iudicium insolita trepidum cinxere corona atque auso medias perumpere milite leges Pompeiana reum clausurunt signa Milonem

Questi personaggi non sembrano ricorrere spesso nelle opere degli epistolografi e autori del XII secolo nei quali abbiamo provato a rintracciare le occorrenze delle citazioni di *Cognito*, indizio del fatto che la fonte siano probabilmente i testi di Lucano e Sallustio o i loro commenti. Il nostro A. allude ai personaggi lucanei e alle loro vicende in maniera implicita, senza citare i passi in cui essi sono nominati, mostrando non solo di possedere una conoscenza approfondita e ben consolidata della *Pharsalia*, ma di essere anche capace di riproporre, rielaborandoli, aspetti ed episodi salienti; d'altra parte l'operazione dell'A. è indizio del fatto che il pubblico e gli "utenti" di questa raccolta di modelli avessero gli strumenti per deciptare questi *exempla* e intuirne la fonte o il rimando.

### 1. 1. 3 Altri esempi di memorie rielaborate

Nei suoi modelli l'autore della *summa* «*Cognito...*» inserisce spesso immagini, metafore e oggetti che rinviano allusivamente, come nel caso dei personaggi, ai testi degli *Auctores*, alla storia romana, all'epica omerica e al teatro greco e romano e a un ultimo genere letterario, non ancora preso in esame, quello della favolistica.

Ad esempio nell'*exordium* all'interno del capitolo X dedicato alle lettere per un amico arrogante e presuntuoso, si legge:

X. I. 2 Multa facit potus et cibus alienus: hinc quod sponsa virum contempnit, normam religionis transit monachus, servus in dominum insolescit. Mirum est quod non remordeat animum dedignantem asinus ille qui sibi adaptans exuvias leonis, verberibus afflicto ad dominum postea rediit priorem.

e, ancora, in una seconda variante di questo modello:

X. III. 4 Exue igitur, socius meus, illius exuvias leonis ne aliquantulum, tui divitis evolante amicitia, asinus remaneas et in fabulam sociorum vertaris et derisum.

In entrambi modelli vi è un riferimento alla *fabula* V di Aviano, *De asino pelle leonis induta*, che narra di un asino che, trovata la pelle di un leone, decide di indossarla fingendosi il pericoloso animale; alla fine viene inevitabilmente scoperto e preso a bastonate dal suo padrone<sup>492</sup>. Si tratta di una favola assai diffusa nel Medioevo e che verrà ri-editata da Alessandro Neckam (1157-1217), *magister* a Parigi e poi in Inghilterra, nella sua raccolta del *Novus Avianus*<sup>493</sup>. Le favole aviane rappresentano un testo ad uso scolastico assai diffuso nel primo grado di istruzione a causa della linearità della prosa e perchè traghettatore di

---

<sup>492</sup> Per il testo e la traduzione della favola rimando all'edizione e traduzione italiana delle Favole di Fedro e Aviano a cura di Giannina Solimano in SOLIMANO 2005. Su questa favola Cfr. BISANTI 2010, pp. 148-150; anche LURIA 1934, pp. 447-473 e PITTALUGA 1985-86. Per la notorietà della favola in epoca medievale, spunto di molti *proverbia*, Cfr. anche GRUBMÜLLER 1973, p. 197 e n. 212.

<sup>493</sup> Rimando all'app. del modello XI. III. 4.

insegnamenti morali<sup>494</sup>, come nel caso dell'asino del modello di *Cognito*. Difatti, nelle scuole di grammatica, la *fabula* riveste una funzione propedeutica rispetto alla lettura degli *auctores* canonici più difficili e impegnativi (eg. Virgilio, Stazio, Ovidio), i cosiddetti *maiores*<sup>495</sup>.

L'asino ricompare nel terzo modello di *narratio* del X capitolo in cui si trova anche un ulteriore esempio di memoria rielaborata, riferita stavolta a un luogo.

X. II. 3 Tu equidem, socius meus, merito compararis asino. Vivis etenim asinum et etiam veluti cetera animalia que prona natura finxit atque ventri obedientia. Sed illud est quod mihi et tuis maxime videtur esse honori quod invadere digneris puteal Libonis.

Anche in questo caso, trattandosi di un modello destinato a un *socius dedignans*, il tono è offensivo, provocatorio e sprezzante. Il destinatario viene equiparato ad un asino che la natura ha creato prono e bramoso di soddisfare i desideri del ventre; per questo, il mittente lo esorta a invadere il *Puteal Libonis*, struttura puteale che si trovava nel foro romano, dedicato a Lucio Scribonio Libone: trovandosi vicino al tribunale pretorio, era noto come il luogo in cui si incontravano i litiganti, i prestatori di denaro e più in generale gli approfittatori. In questo caso, non è chiaro se il mittente stia invitando il destinatario “dedignans” a recarsi metaforicamente nel luogo delle dispute o, più trivialmente, a gettarsi nel pozzo. Al *puteal Libonis* fa riferimento Orazio nell'epistola 19 del I libro.

Forum Putealque Libonis / mandabo siccis, adimam cantare severis:/ hoc simul edixi, non cessavere poetae /nocturno certare mero, putere diurno<sup>496</sup>.

Per gli autori medievali del XII secolo, a mia conoscenza, vi è solo un caso di occorrenza: un riferimento nell'*Ars versificatoria* di Matteo di Vendôme (1170-75 ca)<sup>497</sup>:

MATTH. VIND., *ars versif.*, 4, 48, 10 Leges Othonis recolis putealque Libonis

Questa occorrenza risulta ancora più preziosa dal momento che nello stesso verso di Matteo è presente il riferimento alle *Leges Othonis* che compaiono anche nel modello di *Cognito* IX. IIIb. 5

Hec est illa cuius possessio Roscii Othonis excedit sententiam et etiam in equestri ordine retinere facit principatum.

---

<sup>494</sup> Cfr. MORDEGLIA 2019. Per quanto concerne il processo di risemantizzazione dei simboli animali nella favola medievale alla luce del loro messaggio cristiano Cfr. BERTINI 1985 e CREMASCOLI 2014. Un altro esempio di memoria rielaborata presente in *Cognito* con rimando alla tradizione favolistica è il modello XVI. IIIb (supra) «Vulpecula irridet leonem» che fa riferimento alla celebre favola della volpe e del leone, sulla fortuna di questa favola rimando al contributo di Giovanni Garbugino in BERTINI 1984, pp. 35-56.

<sup>495</sup> Cfr. BISANTI 2010, pp. 20-23.

<sup>496</sup> HOR., *ep.*, 1, 19 8-9.

<sup>497</sup> Pochissimi i dati per stabilire una cronologia certa per la figura di Matteo di Vendôme e per le sue opere al di là della più generale menzione della seconda metà del XII secolo. Un dato su cui appoggiarsi è la dedica al vescovo di Tours Bartolomeo presente nel *Tobias* che resse la prelatura turonense dal 1174 al 1206; sempre nel *Tobias* si legge un'esplicito riferimento all'*Alexandreis* di Gualtiero di Châtillon: *Tobias*, vv. 2109-2110: «Vobis exametrum desit Galteridos: uti/ pentametris elegis Vindocinensis amat», opera che è stata datata agli anni 1178-1182 (COLKER 1978, pp. XV-XVI). L'*Ars versificatoria* risalirebbe al periodo di insegnamento di Matteo a Orléans che seguì il suo periodo di formazione a Tours; rimando a MUNARI 1982, pp. 23-25.

Si tratta di un rimando alla *Lex Roscia Othonis*, promulgata nel 63 a. C. dal tribuno della plebe Lucio Roscio che sanciva il privilegio per gli appartenenti all'ordine equestre di avere posti riservati durante le rappresentazioni; anche Orazio vi fa cenno nelle *Satirae*<sup>498</sup>.

Altre due immagini presenti nella summa *Cognito* interpretabili in chiave di memorie rielaborate sono le opere di Pigmalione e l'infinito tesoro di Ottaviano che vengono citati in un *exordium* sulla sapienza:

IX. I. 4 Ante sapienciam evanescent Pigmalionis opes, sordet ille innumerabilis thesaurus Octoviani, que non tantum suum possessorem facit beatum, sed sua auctoritate nomen ipsius cogit declarari.

Al mito di Pigmalione e delle sue sculture fanno riferimento Virgilio, *Aen.*, I, 363 e Ovidio<sup>499</sup>; mentre al leggendario e ricchissimo tesoro di Ottaviano fa riferimento, a mia conoscenza, solo Guglielmo di Malmesbury (1090/1095-1143) nel suo *Gesta regum Anglorum* quando racconta della figura di Gerberto di Aurillac che riesce ad accedere al luogo dove è celato, per l'appunto, il tesoro di Ottaviano<sup>500</sup>.

Questi esempi di memorie rielaborate e allusioni testuali, che talvolta si distinguono per la loro ricercatezza, sono la prova della raffinata e profonda cultura del nostro Autore. Egli si rivela capace di maneggiare riferimenti afferenti a generi letterari diversissimi tra di loro rielaborandoli in un modello epistolare che si presenta sempre originale seppur inserito in una sezione scandita, di volta in volta, da un rigido tema comune. In conformità con quanto è stato rilevato per le citazioni dagli *auctores*, è ragionevole pensare che anche il contenuto delle "memorie rielaborate" non provenga sempre da una lettura completa della fonte primaria, quanto da materiale secondario che doveva circolare (e essere prodotto) nelle *scholae* di grammatica: *accessus*, commenti, e lessici<sup>501</sup> in cui, ad esempio, potevano essere stati inseriti commenti a Terenzio e, dunque, al termine *suavium* presente nell'*Eunuchus*, ma anche al *Puteal Libonis* e alla *Lex Roscia* presenti nei versi oraziani<sup>502</sup>. A questo proposito, in questi ultimi due casi, è davvero rimarchevole che Matteo di Vendôme li riunisca in un solo verso e questa ripresa è tanto più significativa dal momento che l'*origo* e la biografia del poeta ci riportano, a grandi linee, nei luoghi e nel periodo in cui presumibilmente è stata composta anche la *summa* «*Cognito...*». Tuttavia, dal momento che, allo stato attuale delle ricerche, non disponiamo di una cronologia affidabile per la figura di Matteo di Vendôme, occorre non giungere

---

<sup>498</sup> HOR., *sat.*, 4, 15 *sedilibus que magnus in primis eques / Othone contempto sedet!* Ma anche i commenti a Orazio spiegano il riferimento alla legge Cfr. PSEUDACR., *sc. in Hor., sat.*, 4, 15, p. 394 *Hoc est: inter primos sedet, quia Lucius Roscius Otho legem theatralis tulerat, ut in XIII ordinibus sederent equites, de quibus in duobus sederent tribuni, non tamen serui, quia Menas tribunus factus fuerat ab Augusto.*

<sup>499</sup> Per le occorrenze rimando all'apparato delle fonti del modello.

<sup>500</sup> Cfr. il II libro, capp. 169-170 dell'edizione dei *Gesta Regum Anglorum* di Guglielmo di Malmesbury in MYNORS-THOMSON-WINTERBOTTOM 1998-99. Sulle leggende legate alla personalità di Gerberto di Aurillac vd. OLDONI 2014.

<sup>501</sup> Ricordiamo che contestualmente nell'orleanese era attivo il *magister* Arnulfo di Orléans che sappiamo essere prolifico autore di Glosse e e commenti a Lucano e a Ovidio. Per una presentazione della figura e del *magister Arnulfus* e dei testi che venivano usati nelle scuole orleanese della seconda metà del XII secolo rimando a VULLIEZ 1993, pp. 350-359. Per la bibliografia delle opere di Arnulfo, Cfr. GHISLABERTI 1932, GURA 2010, TILLIETTE 2011.

<sup>502</sup> Un esempio perfetto di questa produzione ad uso scolastico è il commento alle *Metamorfosi* di Ovidio di Arnulfo di Orléans composto intorno al 1170 ad uso delle scuole della Valle della Loira, rimando a GURA 2010.

a conclusioni incaute e considerarlo attivo qualche anno dopo la composizione di *Cognito*, come indicano gli elementi utilizzati per datare le due opere; ciò premesso, sicuramente risulta assolutamente verosimile che egli sia venuto in contatto con la nostra raccolta o con le sue fonti durante gli anni della sua formazione a Tours. Per quanto riguarda la curiosa allusione al *thesaurus Octaviani* plausibilmente riferibile al passo dei *Gesta regum Anglorum* sarebbe interessante ricostruire dove e come l'A. sia venuto in contatto con l'opera di Guglielmo di Malmesbury. Sotto questo aspetto, va ricordato che i *Gesta* ebbero una precoce diffusione "continentale", probabilmente attraverso canali cistercensi, visto che nel 1175-1180 una copia si trovava a Clairvaux e che risultano a pieno titolo tra le fonti utilizzate da Elinando di Froidmont (1160-1230) nella redazione del suo *Chronicon*<sup>503</sup>.

## 1. 2 Il testo biblico

Si può senz'altro affermare che il testo sacro rappresenti la fonte più ricorrente all'interno della *summa* «*Cognito...*»; da passi vetero e neo-testamentari vengono assunti stilemi, immagini, espressioni divenute proverbiali il cui rimando doveva risuonare implicito<sup>504</sup>. Le citazioni scritturali sono riportate *ad litteram* oppure, nella maggior parte dei casi, esse si configurano come reminiscenze e formule che, inserite in maniera capillare nel discorso, giungono a diventarne lo scheletro invisibile. A ben vedere, il diffuso utilizzo della fonte biblica non si riscontra solo nella nostra raccolta di modelli, ma in numerose altre *artes dictandi* e testi artigrafi. Il primo studioso a interessarsi al rapporto tra la Bibbia e il *dictamen* è stato Giuseppe Cremascoli che nel suo contributo del 2003, *Bibbia e ars dictaminis*, conduceva «dei sondaggi per individuare le modalità d'uso e le occasioni in cui i *dictatores* ricorrevano alla Scrittura per esporre la loro dottrina o per trovare modelli atti ad illustrare gli accorgimenti retorici proposti soprattutto nell'epistolografia»<sup>505</sup>. Nella sua edizione del *Breviarium de dictamine*, Filippo Bognini ha accuratamente indagato le voci bibliche riecheggiate nel testo albericiano riuscendo brillantemente non solo

---

<sup>503</sup> Tra le diverse redazioni dei *Gesta* quella che probabilmente giunse in Francia è *T*, che si configura come una forma abbreviata dell'opera e rimaneggiata, probabilmente dall'autore stesso, per essere accolta da un pubblico "continentale". La redazione *T* è trasmessa da due codices: il ms. Troyes, BM, 294bis (*Tt*), confezionato a Clairvaux nella seconda metà del XII secolo e il ms. Paris, BnF, lat. 6046 (*Tp*), allestito nel XIV secolo in Francia del Nord o nelle Fiandre. Inoltre verso il 1180, *Tt* è stato utilizzato dal monaco Herberto di Torres, che ha ripreso dai *Gesta* un gruppo di storie miracolose trasformandole in exempla inclusi nel *Liber visionum et miraculorum Claravallensium*, Cfr. LONATI 2020, pp. 209-210.

<sup>504</sup> Cfr. BOGNINI 2008a, p. XXXVII.

<sup>505</sup> Cfr. CREMASCOLI 2003, p. 97. Lo studioso indaga maggiormente i trattati e le raccolte del XIII secolo e alcuni testi artigrafi del XII secolo (Alberico di Montecassino limitatamente ai *Dictaminum radii*, Adalberto Samaritano e Ugo di Bologna). Si tratta di un'indagine pionieristica e fondamentale che, tuttavia, sarebbe auspicabile aggiornare con uno studio più completo alla luce delle nuove acquisizioni e delle recenti edizioni di *artes dictandi* e raccolte di modelli del XII secolo comparse negli ultimi 20 anni. Cfr. anche il lavoro di Filippo Bognini sulle *salutationes* di origine biblica nei *Praecepta prosaici dictaminis secundum Tullium* in BOGNINI 2008b.



nell'operazione di individuazione delle fonti, ma anche nella ricostruzione del sovrasenso interpretativo che i commenti *ad loca* avevano applicato ai vari passi, immagini ed episodi che Alberico inserisce nel tessuto della sua prosa<sup>506</sup>.

Nei modelli di *Cognito* sono presenti circa una cinquantina di citazioni dalle Sacre Scritture, equamente distribuite tra *VT* e *NT*. Per quanto concerne le voci dal *VT* la maggior parte di queste provengono dal *Liber Psalmorum*, mentre ai Vangeli di Luca e Matteo e alle epistole di Paolo ai Corinzi possono, per buona parte, ricondursi i riferimenti al *NT* presenti nel testo.

L'A. utilizza la fonte biblica in maniera articolata e non troppo diversamente da come adoperava le fonti classiche, seppure sia evidente che le voci bibliche permeino maggiormente il testo in quanto più largamente introiettate dall'autore che, quindi, le gestisce con maggior dimestichezza, facendole talvolta emergere in superficie e, in altri casi, conservandole come presenza sotterranea e preziosa impalcatura dei modelli.

Attraverso un esame dei casi più significativi, verranno di seguito evidenziate le modalità di utilizzo della fonte biblica e il rapporto che si instaura tra la fonte e il contenuto generale del modello.

Le citazioni bibliche *ad litteram* (o comunque non profondamente rimaneggiate) funzionano come le citazioni degli *Auctores* classici: all'interno del modello si trovano per lo più in ultima posizione, e spesso sono precedute da una frase introduttiva che ne anticipa il contenuto; esempio ne è il modello seguente facente parte della casistica di epistole indirizzate dalla madre al figlio:

VII. II. 2 Tuam itaque puericium, puer mi, benigne sustuli ne materna negligentia aliquantulum in perniciem posset evagari et tu mihi et ego tibi placerem. Si talis et talium tibi non placeret conversatio, desine itaque a tali conversatione, creatura mea: nil est etenim quod adeo bonos mores corrumpat, virtutem enervat iuvenilem. *Prava etenim colloquia corrumpunt bonos mores.*  
prava...mores: VULG., *Cor. I*, 15, 33 corrumpunt mores bonos conloquia mala

Il modello stesso sembra essere stato confezionato a partire dalla citazione dalla prima Epistola ai Corinzi che calza fin troppo perfettamente con il tema generale. Segue un esempio di *exclamatio ad correctionem* il cui contenuto è una citazione dal Libro di Geremia.

VIII. III. 3. 1 [...] Sicut potest Aethiops exuere pellem suam et pardus suum alternare colorem sic benefacio, si didicero mala Aethiops...mala: cfr. VULG., *Ier.*, 13, 23 si mutare potest Aethiops pellem suam aut pardus varietates suas et vos poteritis bene facere cum didicertis malum.

Da notare: la citazione è stata rimaneggiata e presenta un adeguamento della seconda persona singolare (originaria) alla prima. Anche in questo caso la citazione è stata opportunamente scelta dall'A. in ossequio al macro-tema del modello, ossia la redenzione e correzione dal peccato, il quale, come ci ricorda il

---

<sup>506</sup> Cfr. Il sottocapitolo sul testo biblico in BOGNINI 2008a, pp. XXXVII-LI.

versetto 23, marca l'uomo in modo indelebile e fa sì che non ce ne si possa liberare più di quanto un Africano non sia in grado di schiarire la sua pelle o un leopardo di cancellare le sue macchie.

Il modello seguente è esemplare per quanto concerne la modalità in cui l'A. utilizza le citazioni scritturali, plasmandole e rimaneggiandole al fine di creare variazioni e modelli inediti:

III. II. 24 Auxiliante itaque domino nostro nostri principis meruisti fieri domesticus et familiaris, qui *suscitat de pulvere egenum ut sedeat cum principibus et solium glorie teneat*<sup>507</sup>. *Sedens itaque inter principes primos, meruisti in cena recubitus, salutari in foro, regis advocari consilio.*

suscitat... teneat: VULG., 1 Rg, 2; 8 *Suscitat de pulvere egenum, et de stercore elevat pauperem: ut sedeat cum principibus, et solium glorie teneat* | *Sedens...consilio* cfr. VULG., *Marc.* 12, 38-39 *cavete a scribis qui volunt in stolis ambulare et salutari in foro et in primis cathedris sedere in synagogis et primos discubitus in cenis.*

Le due citazioni bibliche vengono inserite *au fil du texte*: la prima è ripresa *ad litteram* dal VT, mentre da *Marc.* 12, 38-39 sono ripresi alcuni termini e il senso generale. Il modello, assieme al precedente, è destinato a un amico che sembra essere entrato nelle grazie del Principe e dei potenti; anche in questo caso, l'*accommodatio* del modello alla citazione (o viceversa) è pienamente soddisfatta.

I due modelli epistolari seguenti indirizzati a un ipotetico *socio religioso*, confermano questa tendenza all'*accommodatio* e all'inserimento della citazione a chiusura del modello con funzione di validazione del discorso.

XII. III. 2 *Festina igitur ad hoc, ut quod in animo tuo bene inceptum est meliori exitu terminare. Persevera! Qui etenim perseveraverit usque in finem saluus erit.*  
*in finem...erit*: cfr. VULG., *Matth*, 10, 22 *qui autem perseveraverit usque in finem, hic salvus erit.*

In questo caso, la citazione è preceduta da *Persevera*, esortazione che ha il compito di introdurre la citazione, come accade per il modello X. III. 3 (*Sed incipe!*)

Nel seguente modello sia la citazione che la parte redatta dall'A. riguardano il tema del servizio militare e delle campagne di guerra.

XII. III. 8 *Milita igitur sub armis summi regis et ita ut in sancto eius adventu princeps eius milicie merearis advocari. Scis etenim satis quod vita hominis quasi milicia est super terram.*  
*vita...terram*: cfr. VULG., *Iob.* 7,1 *militia est vita hominis super terram.*

Inoltre, va sottolineato come le citazioni utilizzate nei modelli di ciascuna *pars epistolae* del capitolo *ad socium religiosum* siano, in virtù del tema generale, tutte per lo più di ambito biblico.

Il modello successivo è un modello di *narratio* dedicato al *socio avaro* e infatti il mittente accusa il destinatario di inginocchiarsi davanti alle ricchezze e santificare il denaro, così come nel salmo 134 è

---

<sup>507</sup> Cfr. BOGNINI 2008, p. XLVIII, Alberico riprende la medesima citazione.

presente un'invettiva contro gli uomini che rincorrono i falsi idoli dell'oro e dell'argento. Il modello di *Cognito* sembra trarre spunto dal Salmo e ne costituisce una variazione.

XI. II. 3 Me siquidem, socius meus, assidue cruciat tui nominis infamia. Dum ante divicias conprobaris genua incurvari et etiam pecuniam habere pro sacrosancto: *sed si<miles> illis f<iant> qui f<aciunt> e<am> et o<mnes> qui con<fidunt> in eis sive ea. sed similis...eis*: VULG., *ps.*, 134, 28 Similes illis fiant qui faciunt ea, et omnes qui confidunt in eis.

L'intento moralizzatore dell'A. emerge anche negli *exordia* sull'amicizia in cui viene biasimata l'avarizia come vizio insopportabile. L'*exordium* è costruito fondendo la prima lettera di Timoteo, 6, 10 che afferma come la cupidigia sia la radice di ogni male assieme alla citazione che richiama la maledizione di Israele contenuta nel capitolo IX del libro della Profezia di Osea.

III. I. 13 Apud amicorum idempnitatem, desiccatur avaricie radix, cupiditatis acervus eruitur. desiccatur avaricie radix: cfr. VULG., *Os.* 9, 16 percussus est Ephraim radix eorum exsiccata est; VULG., *I. II Tim.*, 6, 10 radix enim omnium malorum est cupiditas.

Le sacre scritture compaiono nella *summa* «*Cognito...*» anche in maniera meno estensiva, ma sotto forma di reminiscenze, modi di dire entrati nel linguaggio comune, frammenti di citazioni intessute nella prosa dei modelli, per questo il loro tracciamento diviene molto arduo. A chiarimento, si presentano alcuni esempi che contengono dei riferimenti a dei “luoghi” dell'immaginario biblico:

III. II. 9 Ego, siquidem, et *valle* sedens *lacrimarum*, ad te confugio qui numquam *caritatis favillam sub cinere* novisti sepelire. valle...lacrimarum: cfr. VULG., *Ps.*, 83, 7 in valle lacrimarum in loco quem posuit | *favillam sub cinere*: VULG., *Iob.* 42 6 Idcirco ipse me reprehendo, et ago poenitentiam in favilla et cinere.

III. II. 30 Ego, itaque, ad quem, impendente necessitatis articulo, multociens clamasti, ad te e contrario clamo et nisi aliquid tui sensero beneficii, *de lacu miserie* nullatenus emergam. de lacu miserie: cfr. VULG., *Ps.*, 39, 3 et exaudivit preces meas et eduxit me de lacu miseriae [...]

XXVII. II. 3 Tu equidem sancte ecclesie [pater es et sponsus dominus] electus in pastorem universorum, tibi aliquid naturaliter retinens hominis, vitam induis semideorum. Sic vero iuxta ecclesiam tuam novisti animum moderari ut non incestui se doleat subici sponsa summi regis ne et thalamus pudoris se doleat alternari *in speluncam latronum*. spelunca latronum: cfr. VULG., *Ier.*, 7, 11 ergo spelunca latronum facta est domus ista; VULG., *Matth.*, 21, 13 et dicit eis, Scriptum est: Domus mea domus orationis vocabitur: vos autem fecistis illam speluncam latronum.

Quest'ultimo è un caso esemplare della molteplicità di voci presenti nella *summa* «*Cognito...*» e della maestria dell'A. nel cucirle insieme: la pericope biblica convive con il verso ovidiano «dum fortuna ridet» che, a sua volta sembra essere il modello del precedente «dum tua floreat iuventus», brandello di un probabile *incipit* di componimento medievale che ritroviamo anche nei *CB*; chiude il modello una *sententia* proverbiale come se ne trovano di frequente in *Cognito*.

XIV. III. 4 *Congrega igitur in horrea*, dum tua floreat iuventus, «dum fortuna ridet». Ille etenim parvipenditur quem res tenuis comitatur.

Congrega...horrea: cfr. VULG., *Gen.*, 41, 47 venit que fertilitas septem annorum et in manipulos redactae segetes congregatae sunt in horrea Aegypti; VULG., *Matth.*, 6, 26 respicite volatilia caeli quoniam non serunt neque metunt neque congregant in horrea | dum<sup>1</sup> tua floreat iuventus: *CB*, 30, str. 1, v. 1 (= *PETR. BL. DUBIUM*, 2, 9, str. 1, v. 1) dum iuventus floruit; *IOHAN. SARISB., pol.*, t. II, 6, cap. 6, p. 18 dum iuventus nostra instruitur | dum<sup>2</sup> fortuna ridet: cfr. *OV., trist.*, I, 5a, 27 dum iuuat et uultu ridet Fortuna sereno; etiam in *polyth.* 2, 771; *LUCAN.*, 7, 733 dum fortuna calet, dum conficit omnia terror, *JUL. TOLET.*,

*comm. Nabum*, PL 96 col. 0726B Dum igitur fortuna ridet, litura fulget; dum mutat vultum, oratio patitur defectum | ille...comitatur: cfr. I, 57ra Ille parvipenditur quem res tenuis comitatur

### 1. 3 Le *sententiae* e i *proverbia*

Una delle caratteristiche della *summa* «*Cognito...*» è sicuramente il suo intento moraleggiante che viene veicolato non solo attraverso gli argomenti presenti nei modelli, ma anche grazie all'attenta selezione da fonti bibliche e pagane che, in alcuni casi, grazie alla loro portata universale, sono divenute vere e proprie *sententiae*. Queste ultime avendo avuto tanta fortuna in epoca tardoantica e altomedioevale, hanno dato origine a *proverbia* che sempre più si sono slegati dal loro riferimento testuale iniziale. Di seguito verranno proposti alcuni esempi di massime e proverbi presenti in *Cognito*, con un'attenzione specifica alla ricorrenza degli stessi in altri autori ed epistolografi del XII secolo, segnatamente al contesto culturale e scolastico francese.

Un caso è un verso di Propertio, il II 15, 29 *verus amor nullum novit habere modum* il cui concetto di base ha dato vita al “pentametro dal sapore proverbiale”: *est in amore modus non habuisse modum* (WALTHER 1963, n. 7515b) una variante del quale è presente in *Cognito*<sup>508</sup>:

VIII. II. 4 [...] Nunc vero, superveniente amore alterius, *Amarillida habeo pro Galathea*. Super hoc itaque quod nullum finem amoris sum impositurus, scias pro certo quod amo. Est etenim «in amore modus non habuisse modum».

Il proverbio compare anche nella seconda metà del XII secolo in una glossa di Arnolfo di Orléans alle *Metamorfosi* di Ovidio VIII, 123, e nel lessico di Ugucione da Pisa, sotto la rubrica *fabula* della voce *for* (f. 50)<sup>509</sup>.

Un altro caso riguarda il verso 657 dal secondo libro dei *Pharsalia* di Lucano: *Nil actum credens, cum quid superesset agendum*, che nel tempo ha guadagnato una fortuna autonoma come frase proverbiale nella raccolta di *proverbia* attribuita allo Pseudo Beda nella forma: *Nil credas actum, cum quidquam restat agendum*<sup>510</sup>. Nel XII secolo, la sentenza è attestata in numerose occorrenze: si trova nel *moralium dogma philosophorum*<sup>511</sup>,

---

<sup>508</sup> Silverio Franzoni nel suo contributo dal titolo, *Una nuova traccia di conoscenza del testo di Propertio nel XII secolo (con un riesame del *fortleben* nel XII e nel XIII secolo)* conduce un'analisi dettagliata della fortuna del verso properziano e del proverbio che da questo ha avuto origine, Cfr. FRANZONI 2020.

<sup>509</sup> La glossa di Arnolfo è edita nella tesi di dottorato di GURA 2010, p. 215; il passo di Ugucione si troverà in Cecchini *et alii* 2004, vol. 2, 449. Varie affinità fanno ritenere che i due autori abbiano attinto ad una ignota fonte comune, che potrebbe allora aver fornito anche questa sentenza (Cfr. GURA 2010, pp. 89-90).

<sup>510</sup> Cfr. PS. BEDA, *prov.*, PL 90 col. 1103D.

<sup>511</sup> Cfr. *mor. dog. phil.*, p. 32, lin. 20.

nello *Speculum Universale* di Radulfus Ardent<sup>512</sup> (1140-1199/1200) e anche in *Cognito*, in un modello di *narratio* all'interno del *sermo de amicitia*.

III. III. 15 Hic est ille qui «nil credit actum cum apud amicum aliquid restat agendum».

Nell'XI capitolo di *Cognito*, tra i modelli di *conclusio*, compare la famosa esortazione oraziana al cominciare bene fin da subito qualsiasi compito e al non procrastinarlo: *dimidium facti, qui coepit, habet sapere aude incipe*<sup>513</sup>. Nella *summa* «*Cognito...*»:

X. III. 3 Te igitur invitet ad studium assidua amici tui deprecatio ne te detineat cumulus ille avaricie nec etiam te deterreat illud iter sapientie, sed incipe ! «Dimidium etenim facti qui bene cepit habet».

Il successo di questa massima che da Platone e Aristotele perdura ancora oggi<sup>514</sup>, ha dato origine in latino all'espressione oraziana evolutasi, successivamente, nella forma proverbiale attestata non solo in *Cognito*, ma anche in Pietro di Blois nell'epistola XI<sup>515</sup>, in Alano di Lilla nel *Liber parabolarum*<sup>516</sup>, in Radulfus Ardent nello *Speculum universale*<sup>517</sup> e infine nello *Speculum doctrinale* di Vincenzo di Beauvais<sup>518</sup>.

Passando alle *sententiae* originate da voci bibliche presenti in *Cognito*, possiamo annoverare:

XV. II. 3 Mirum est siquidem quod contra superos ausus es conspirare; etenim erga illos quos suo fovet ecclesia gremio tantam malignitatem ausus es ostentare, cum te ne lateat quod *pena duplicatur dum contra stimulum calcitratur*.  
pena...calcitratur: cfr. VULG., *act.*, 26, 14 durum est tibi contra stimulum calcitrare.

Il versetto degli Atti degli Apostoli sembra evolvere nella *sententia* medievale che esalta il senso di dolore doppio dato dallo scalfiare contro il freno che nel NT era sintentizzato dal *durum est*<sup>519</sup>; diversamente, nelle *sententiae* successive abbiamo *bis pungitur* che troviamo, ad esempio, in CB 104, *bis pungitur, qui nittitur repugnare stimulo*<sup>520</sup> e nel *Libellus proverbiorum* di Galando di Reigny (fl.1134-1153) *sicut contra stimulum calcitratur bis pungitur [...]*<sup>521</sup>: la versione presente in *Cognito* rappresenta l'ennesima forma alternativa del proverbio.

Un motivo ricorrente nella *summa* «*Cognito...*», che è stato già menzionato, è quello dell'augurio di un buon inizio in vista di un'ottima fine, come nel caso del modello:

III. IV. 1 Rogo igitur quatenus quod bene incepistis fine optimo concludatis.

<sup>512</sup> Cfr. RADULF. ARD., *spec. univ.*, lib. 3, cap. 18, p. 181, lin. 881.

<sup>513</sup> HOR., *ep.*, I, 2, 40

<sup>514</sup> Rimando a TOSI 1991 (2017) n. 991 per una panoramica generale sugli autori e le opere che utilizzano questa sentenza.

<sup>515</sup> Cfr. PETR. BL., *ep.*, PL 207 col. 0033C Incipias, quaeso, et tuum Dominus prosperabit inceptum: Dimidium facti, qui bene coepit, habet .

<sup>516</sup> Cfr. ALAN. DE INS., *lib. parab.*, PL 210 col. 0590C Incipiat quicumque cupit bonus et pius esse; Dimidium facti qui bene coepit habet.

<sup>517</sup> Cfr. RADULF. ARD., *spec. univ.*, lib. 3, cap. 16, p. 176, lin. 765 et poeta: Dimidium facti, qui cepit, habet; sapere aude.

<sup>518</sup> Cfr. VINC. BELV., *spec. doc.*, lib. 5, cap. 24, lin. 53 Horatius in lib. Epist. Dimidium facti qui bene caepit habet.

<sup>519</sup> citazione biblica presente anche in MATTH. VIND., *ars versif.*, p. 215 et tamen durum est contra stimulum calcitrare.

<sup>520</sup> Cfr. Carmina amatoria (*Liebeslieder*) CB 104, str. 5, vv. 1-2.

<sup>521</sup> Cfr. GAL. REGN., *lib. prov.*, 136, lin. 1

A questo, segue un modello che contiene una *sententia* che ha conosciuto una grande fortuna e che presenta molte varianti:

III. IV. 2 Non enim principium sed operis exitus coronat melioris aut enim scriptura non verum sonat aut finis non pugna coronat.

Le sole occorrenze *ad litteram* di questa *sententia* si trovano nella *Vita Marie Egiptiace* di Ildeberto di Lavardin (1055-1133): *Ut Scriptura sonat, finis, non pugna coronat*<sup>522</sup>, nei versi *Dura libens tolerat* di Wipone (995 ?-1048 ?)<sup>523</sup> nel florilegio noto come *Polythecon*<sup>524</sup> (XIII sec.) e, infine, curiosamente, nell'epigrafe all'ingresso del Castello di Dalquarran in Scozia.

La *sententia* rappresenta una variazione del motto medievale *finis, non pugna coronat*, variazione a sua volta del proverbio *finis coronat opus* che risulta assai diffuso e che è stato inserito da Hans Walther nel suo Repertorio (n. 9536) senza l'indicazione di alcuna fonte letteraria<sup>525</sup>. Citti nel suo contributo, *Finis coronat opus*<sup>526</sup>, dedica un'analisi molto approfondita a questa sentenza, districandone l'aggrovigliata diffusione negli autori medievali e rinascimentali sino a registrare le attestazioni in età moderna. La *sententia* si spiegherebbe come un'evoluzione da VULG. II. Tim., 2, 5 *Nam et qui certat in agone, non coronatur nisi legitime certaverit* e dai celebri versetti sulla perseveranza di VULG., Matth., 10, 17 *qui autem perseveraverit usque in finem, hic salvus erit*. Difatti, quest'ultima fonte scritturistica e la nostra sentenza ritornano in stretta relazione nei *Sermones* di Pietro Comestore<sup>527</sup> (1110ca-1179) e in almeno tre missive dell'Epistolario di Innocenzo III<sup>528</sup> (1198-1216). La variante *Finis non pugna coronat* è attestata anche in Alano di Lilla<sup>529</sup> e in Tommaso di Capua<sup>530</sup> (1185ca-1239). *M#* al f.108ra riporta la clausola combinata con il verso ovidiano *exitus acta probat*<sup>531</sup>; la stessa associazione si ritrova nel *Troilus* di Alberto di Stade<sup>532</sup> (1190-1261) e nella *Summa de arte praedicandi* di Tommaso di Chobham (1160ca-1233ca)<sup>533</sup>. Inoltre, accanto al verso ovidiano, *M#* aggiunge un terzo proverbio: *Omnis laus in fine canitur* (*M.*, f. 108ra). Questo rappresenta un'ulteriore variazione sul

<sup>522</sup> Cfr. HILD., *vit. mar. egipt.*, v. 53, p. 234. In questo autore è presente anche la variazione *finis enim, non pugna coronat* nel sermone LXVIII in PL 171, PL 0670D.

<sup>523</sup> Cfr. WIPO, Versus "Dura libens tolerat" eMGH, SS. rer Germ. 61, p. XLI, lin. 27 *Ut scriptura sonat, finis, non pugna, coronat*.

<sup>524</sup> Cfr. *polyth.* 7, 315 *Premia uictorum pendent in fine laborum / ut Scriptura sonat, finis, non pugna coronat*.

<sup>525</sup> WALTHER 1964, vol. II, p. 129. L'autore rimanda anche a 11058 e 24988.

<sup>526</sup> Rimando al contributo di CITTI 2004. Il punto di avvio dell'indagine è il termine *coronat*, poiché lo studioso rileva che il senso con cui viene utilizzato non pertiene al latino classico, bensì si tratta di una costruzione semantica edificata forzando l'uso antico e costruitasi attraverso una progressiva estensione di significato. Cfr. anche SINGER 1996 vol. II, p. 464, 55-57; TOSI 1991 (2017), n. 1022; PETRONE 2011.

<sup>527</sup> Cfr. PETR. COM, PL 198 col. 1747D *Qui perseveravit usque in finem, hic salvus erit. Finis enim, non pugna, coronat*.

<sup>528</sup> Nei *Regesta sive epistolae* 3 PL 216, col. 0100B e 0156B e nel *Registrum super negotio Romani imperii* PL 216 col. 1111A e 1123C. Ad esempio in quest'ultima epistola leggiamo: *scientes quod finis, non pugna coronat, et non qui coeperit, sed qui perseveraverit, salvus erit*.

<sup>529</sup> La sentenza è presente nel *De VI alis cherubim* PL 210 col. 0280A, nelle *Distinctiones dictionum theologicalium* PL 210 col. 0762B e nei *Sermones* PL 210 col. 0762B.

<sup>530</sup> Cfr. THOM. CAP., *Ars dictaminis*, III, 21, p. 105: «quia finis, non principium pugnam coronat».

<sup>531</sup> OV., *epist.*, 2, 85. Troviamo il verso ovidiano anche in un componimento erroneamente attribuito a Pietro di Blois *Poemata* PL 207 col. 1158B, nell'*Exordium Magnum Cisterciense*, dist. 1, cap. 15, lin. 83 3, nello *Speculum Doctrinale* di Vincenzo di Beauvais, 5, 24, 13 e nel *Polythecon* 1, 739.

<sup>532</sup> Cfr. ALB. STAD., *Troilus*, lib. 2 v. 119 *Exitus acta probat; finis, non pugna coronat* [...]

<sup>533</sup> Cfr. THOM. CHOB., *summa de arte praed.*, cap. 6, lin. 3157 *Sicut ait poeta: exitus acta probat, finis non pugna coronat*.

tema della perseveranza e sul concludere al meglio ciò che ci si è prefissati di portare avanti<sup>534</sup>. Questa ricca varietà di sentenze attorno a un medesimo tema sembra supportare la tesi che *M#* traesse le sue citazioni e proverbia da liste già pronte all'uso<sup>535</sup>.

Nel capitolo IX in cui vengono proposti modelli per il collega di studi, *socius studens*, è presente una massima sulla sapienza che sembra aver avuto molta fortuna negli autori ed epistolografi del XII secolo "francese". La sapienza, infatti, è connotata come l'unico bene che si moltiplica, qualora distribuito, e che sfugge da chi lo possiede se questi si rifiuta di dividerlo con altri:

IX. I. 1 Sapiencia est nobilis possessio que distributa suscipit incrementum ac avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur.

La sentenza si ritrova *ad litteram* nell'omelia LXXII di Radulfus Ardent e con qualche modifica, ad esempio la variante *scientia* per *sapientia*, in Gilberto Foliot (- 1187) e Alano di Lilla<sup>536</sup>. Tuttavia, il primo a utilizzare questa massima e probabilmente ad elaborarla è Ildeberto di Lavardin nella sua epistola all'Arcivescovo Anselmo di Chartres<sup>537</sup>.

Un ultimo interessante esempio di motto medievale presente in *Cognito* si trova nel capitolo XII:

XII. III. 4 Cave igitur ne tibi eveniat ad ruinam quod monachum indueris, monachum non exercendo. Non enim faciunt monachum atra vestis et bota rotunda, sed felix animus et mens a crimine munda. Si vestis pulla, tonsum caput atque cuculla quemquam iustificat: *hic homo iustus erat*.

Se la provenienza di questi versi rimati, probabilmente di matrice anti-benedettina, risulta alquanto misteriosa<sup>538</sup>, d'altra parte si osservano in alcune occorrenze anche in autori di poco successivi<sup>539</sup>. Nell'*Exordium Magnum cisterciense* di Corrado di Eberbach (...-1221) si legge: *Si vestis pulla, rasum caput, ampla cuculla/ quemquam iustificat, hic homo iustus erat*. Le *epistolae* poetiche di Matteo di Vendôme (seconda metà del XII secolo), che leggiamo nell'*editio princeps* del Wattenbach del 1872 e nella più recente edizione di Franco Munari<sup>540</sup>, riportano: *sunt habitu monachi, nec re, sed victima sacrae/ Mentis, non monachum nigra cuculla*

---

<sup>534</sup> Il proverbio si trova in WALTHER n. 20239 e in numerosi autori del XII secolo come Aelredo di Rievaulx nella *Genealogia regum Anglorum* (PL 195 col. 0713C): *Omnis enim laus in fine canitur, nec inchoantibus praemium promittitur, sed perseverantibus datur*; nelle epistole CVII e CXLIV di Pietro di Celle (PL 202 col. 0559A e 0588C): *Sit melior finis orationis, quam principium, quia omnis laus in fine canitur*; nel sermone XIX di Elinando di Froidmont (PL 212 col. 0604A): *Omnis enim laus in fine canitur; et omnis agonizans non de pugna, sed de victoria coronatur* e nell'*Ars dictaminis* di Guido Faba nella sezione *de puntis et de distinctionibus*: *Omnis enim laus in fine canitur inde periodus, idest punctum finale vel laus que in fine canitur*; Cfr. GAUDENZI 1890, p. 338.

<sup>535</sup> Cfr. HALLIK 2007.

<sup>536</sup> Per le occorrenze complete della *sententia* si rimanda all'apparato dei *loci similes* di IX. I. 1.

<sup>537</sup> Cfr. HILD. CENOM., *ep.*, PL 1710217B: *Nobilis enim possessio est scientia, quae distributa suscipit incrementum, et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur*.

<sup>538</sup> Una variante si trova nel carmen *De vita monachorum* di Alessandro Neckam della raccolta di WRIGHT 1872 II pp. 175-200: *Non tonsura facit monachum, non horrida vestis/ Sed virtutis animi, perpetuus rigor/ Mens humilis, mundi contemptus, vita pudica, / Sanctaque sobrietas; haec faciunt monachum*.

<sup>539</sup> Cfr. SINGER vol. 7, p. 70, 111-114; WALTHER nn. 1011, 17778-9, 17845.

<sup>540</sup> Cfr. WATTENBACH 1872. Il verso è il 2. 7, 48 a p. 6161 e in MUNARI 1982, vol. 2 si trova a p. 137.

*facit*. Il verso è presente anche nelle *Fabulae* di Odone di Cheriton (1185ca-1247ca)<sup>541</sup> e in Ugo di Miramar, maestro di scuola ritiratosi nella certosa di Montrieux nel 1236 (- † 1250)<sup>542</sup>. Questi, nel suo *Liber de hominis miseria, mundi et inferni contemptu* parlando del rischio continuo per i monaci di commettere peccato e ribadendo come non sia sufficiente “l’abito” per essere un monaco virtuoso scrive: *Non est gloriandum in cappa clausa, ampla cuculla, lata corona, bota rotunda et barba prolixa. Unde uersus huius*<sup>543</sup>: "Ampla corona pium, uestis nigra, bota rotunda non faciunt monachum, sed mens a crimine munda". Più di un secolo dopo, Giovanni Wyclif (1330 - 1384), teologo e riformatore, riprende questo verso introducendolo come *rudis metricus*: *Unde istam impertinenciam cognoscit rudis metricus sic dicens* ‘Ampla cuculla nimis, nigra vestis, bota rotunda/ Non faciunt monachum, sed mens a crimine munda’<sup>544</sup>. Infine questi versi nella forma: *Ampla kukulla nimis, nigra vestis, bucca rotunda non faciunt monachum, sed mens a crimine munda* sono presenti anche nella *Consuetudo et ritus primitivae ecclesiae et modernae seu derivativae* e nel *Sermo ad clerum de materia sanguinis* di Nicola di Dresda teologo boemo (1380ca.-1417ca.), come si legge nella n. 97 del contributo di Alberto Cadili del 2012<sup>545</sup>.

Tra le occorrenze elencate, la presenza dei versi nell’*Exordium Magnum Cisterciense* in una forma molto vicina a quella fornita dal modello della *summa* «*Cognito...*» può suggerire un’origine cistercense o comunque vicina ad ambienti cistercensi per questi versi ironici e anonimi che sembra siano rimasti tali anche nel corso della loro successiva riutilizzazione.

#### 1. 4 Altri rimandi ad opere medievali

Tra le espressioni interessanti che ricorrono sia in *Cognito* che in componimenti medievali coevi o di poco precedenti troviamo *alumpnus Palladis* presente nel seguente modello di *exclamatio*:

XVI. IIIc. 4 Hic est alumpnus Bellone in prelio, alumpnus Palladis in pace regenda.

Nelle biblioteche digitali consultate questa espressione è stata rintracciata solo nei *Carmina Burana*, nel componimento anonimo n. 56 dei *Carmina amatoria*<sup>546</sup>. Non si tratta dell’unico caso in cui la *summa* «*Cognito...*» può essere accostata alla raccolta trovata nel monastero di Benediktbeuern. Difatti nei modelli

<sup>541</sup> Rimando all’edizione delle *Parabola* di Odone de Chariton a cura di Léopold Hervieux in HERVIEUX 1896, p. 632. Cfr. anche l’edizione e traduzione di JACOBS 1985 e il contributo di FRIEND 1948.

<sup>542</sup> Rimando all’edizione curata da Fabrice Wendling di *Hugo de Miromari*, (WENDLING 2010) part. 2, cap. 2, p. 31, lin. 144; sempre *sul De hominis miseria, mundi et inferni contemptu*, Cfr. anche WENDLING 2011.

<sup>543</sup> Lo stesso editore non riesce a risalire alla provenienza del verso, Cfr. *adnotationes* p. 329.

<sup>544</sup> Rimando all’edizione dei *sermones* di Iohannis Wycliff di LOSERTH 1886-1889, vol. 2, p. 101, lin. 18.

<sup>545</sup> Rimando a p. 109, n. 97 di CADILI 2012.

<sup>546</sup> Cfr. *Carmina amatoria* (Liebeslieder), CB 56, str. 1, v. 1 Dum alumpnus Palladis [...]



X. III. 3 e XII. I. 4 troviamo due citazioni: la prima, già citata, dalla seconda epistola del primo libro di Orazio<sup>547</sup> e la seconda dal *De consolatione philosophiae* di Boezio<sup>548</sup> che sono entrambe presenti nel *carmen buranum* 15 che celebra le virtù della costanza e della perseveranza e che si chiude con l'ennesima versione di una *sententia* già nota alla nostra raccolta: *Coronat militem/finis, non prelium*<sup>549</sup>. Interessante notare come entrambe le citazioni siano presenti nelle opere di Alano di Lilla<sup>550</sup>.

Un secondo caso di presenza di un motto medievale lo ritroviamo nell' interpolazione di una *sententia* da parte del testimone P nel modello VI. II. 2 dopo frase iniziale:

Nunc vero me decepit spes mea et quod bene sperabam cedit in contrarium, spes reficit dominum fallit et ipsa suum. [...]

(la speranza può ad un tempo confortare chi la concepisce, ma anche ingannarlo.)

Questa sentenza medievale si ritrova in WALTHER 30206 e le occorrenze medievali rimandano al v. 16 della commedia elegiaca anonima della metà del XII secolo *Pamphilus*<sup>551</sup> e al *Troilus* di Alberto di Stade.

La presenza nel *Pamphilus* ne rappresenta il caso di attestazione più antico e l'ipotesi che questa commedia trarrebbe origine dalla temperie culturale della Valle della Loira, si sposerebbe con la diffusione *ligérienne* di *Cognito*<sup>552</sup>. Un'ultima suggestione che vale la pena menzionare in questa sede afferisce a un curioso riferimento in ambito "giuridico" che compare in ben quattro occorrenze nel nostro trattato:

XV. I. 6 Dignitati illius non derogamus, sed «fabri filio piscatori Petro querimus successorem non Augusto. Nam regit hic animas, corpora Cesar habet».

fabri filio: cfr. VULG., *Matth.*, 13, 55 nonne hic est fabri filius nonne mater eius dicitur Maria et fratres eius Iacobus et Ioseph et Simon et Iudas | fabri...Augusto: *gl. Can. Iur.*, Can. Quoniam XXIV. q. I 25. unde cum duo certarent de electione, et unus allegaret ignobilitatem alterius, alius ex adverso respondit: Piscatori Petro fabri filio successorem querimus, non Augusto. | fabri...habet: cfr. PETR. CANT., *verb. abb.*, (*prior*) cap. 11, p. 97, lin. 39 Vnde etiam illud: Fabri filio, piscatori Petro successorem querimus, non Augusto. Nam regit hic animas, corpora Cesar habet; IOHAN. SARIS., *pol.*, t. II, cap. 18, p. 169 eo quod imperatori non quaeritur successor sed piscatori fabri Filio, non Augusto.

La citazione dal Vangelo di Matteo è inserita in quella che sembra configurarsi come una glossa ordinaria alla *distinctio* XXIV. q. i. 25 del *Decretum Gratiani*<sup>553</sup>, in particolare riferita al termine *invidia*. Da notare come Pietro Cantor (1130-1197) sia l'unico autore che riprende questa citazione *verbatim* accompagnato da Giovanni di Salisbury che la tramanda solo parzialmente (cfr. apparati *supra*).

<sup>547</sup> Cfr. *supra* «Dimidium etenim facti qui bene cepit habet» da HOR., *ep.*, 1, 2, 40.

<sup>548</sup> «qui cecidit stabili non 'manet' vel 'erat' ille gradu» da BOET., *cons.*, 1, 1, 22.

<sup>549</sup> Cfr. *Carmina moralia et satirica*, CB 15. Rimando allo studio di questo carme condotto Giovanni Laudizi (LAUDIZI 2018).

<sup>550</sup> Cfr. apparati dei *loci similes* di X. III. 3 e XII. I. 4.

<sup>551</sup> *Pamph.*, v. 16 *Spes reficit dominum, fallit et ipsa suum*.

<sup>552</sup> Rimando all'edizione curata da Franz G. Becker (BECKER 1972). Tuttavia occorre ricordare che le nostre ricerche non hanno prodotto elementi per assegnare un'origine *ligérienne* a P.

<sup>553</sup> Il *Decretum Gratiani* sembra essere stato redatto nella prima metà del XII dal *Magister Gratianus* (...-1145), monaco di origine toscana che però trascorre gran parte degli anni della sua formazione in Francia probabilmente a Laon sotto Rodolfo, fratello di Anselmo (1118-1125ca), avendo come compagno di studi il *magister* Rolando a lungo confuso con il futuro Papa Alessandro III. Tornato in Italia, Graziano insegnerà a Bologna (1125/1135-1143) nel monastero benedettino di SS. Felici e Naborre e nel 1143 sarà eletto vescovo di Chiusi, carica che conserverà sino alla sua morte avvenuta due anni dopo. Cfr. MURANO 2015.

## 2. La cultura e lo stile dell'autore della *summa* «*Cognito...*»: conclusioni provvisorie.

A partire dagli elementi presentati finora, si può provare a trarre qualche conclusione provvisoria, segnatamente riguardo alla cultura dell'autore. Egli si connota come un *magister* che utilizza il *dictamen* come veicolo per insegnare la redazione di un discorso scritto più che come fine in sé. Il suo bagaglio culturale comprende gli *auctores* considerati *minores* e *maiores* con una particolare predilezione per Lucano e Orazio; utilizza i classici in maniera variegata quanto vivace, citandoli per esteso o semplicemente alludendo a episodi e personaggi presenti nei testi il cui uso frequente aveva contribuito a renderli dei riferimenti culturali praticamente universali. Il riutilizzo nei modelli, in forma quanto più lontana dal loro contesto di partenza, di elementi come il *Puteal Libonis*, personaggi come Aristippo, Diogene, Archita, le virtù di Catone e Ulisse attestano di una probabile lettura continua dei classici, analitica e attiva, ma anche e soprattutto l'utilizzo di strumenti accessori come glossari, *accessus* e commenti come le *glossulae* e le *adnotationes* che in quegli anni verranno confezionate da un *magister* come Arnulfo di Orléans. In molti casi, la ripresa di un *auctor* avviene in forma rielaborata in un processo di imitazione e ricreazione, o, se si vuole, di riscrittura che è specchio della profonda consapevolezza dell'A. nei confronti dei testi citati, ma che si realizza in ossequio ai precetti teorici enunciati che valorizzano al massimo l'*inventio* e l'originalità del *proverbium*. La constatazione che, in alcuni casi, sia la stessa citazione a fornire l'impostazione dell'intero modello evidenzia come nella teoria epistolare del nostro autore le sacre scritture e i classici siano alla base della redazione di *exempla* epistolari; per questo, non è da escludere l'utilizzo di liste di citazioni già confezionate, ipotesi corroborata dalla vicinanza di citazioni di autori diversi, ma su un tema comune. Ancora, la massiccia presenza di voci bibliche e i numerosi modelli a tema religioso che esortano alla buona condotta del clero, così come il motto sulle caratteristiche che "fanno il monaco", potrebbero essere indizio dell'appartenenza del nostro autore e, dunque del suo pubblico, agli ordini minori. Dall'altro lato, è evidente una innegabile vena ironica e gaudente che conduce a contestualizzare *Cognito*, da un lato, in un *milieu* sicuramente urbano e scolare e, dall'altro, in una comunità in cui i valori fondamentali erano l'amicizia, la sapienza e i buoni costumi e le preoccupazioni erano di natura essenzialmente economica e talvolta morale.

La prosa dell'autore della *summa* «*Cognito...*» si presenta come una scrittura che procedere per pensieri chiusi e che sembra vicina al parlato e la ragione di questa percezione potrebbe essere che la raccolta che abbiamo davanti si configura, in realtà, come la messa per iscritto da parte del *dictator*-maestro del proprio "corso" sul *dictamen* con il precipuo fine dell'insegnamento orale e dell'esercitazione scritta. Un indizio è l'inizio in *medias res* che allude a spiegazioni precedenti e la presenza della teoria epistolare compressa in sintetiche definizioni che, spesso, presentano i verbi alla seconda persona plurale, come ad esempio nell'imperativo «Notate quod [...]» (III. IV). Una premessa doverosa a questo discorso è che possiamo parlare di un "autore" vero e proprio, seppure anonimo. Nonostante la *summa* «*Cognito...*» si

presenti come una raccolta di modelli per lo più autonomi l'uno rispetto all'altro, ma pur sempre rispondenti ai criteri di organizzazione generale dell'opera (vd. precisi destinatari ordinati in ordine di status crescente), dietro la loro redazione vi sono sicuramente una volontà e una penna specifiche e non l'operazione di un compilatore che si è accontentato di assemblare materiale eterogeneo. La presenza dell'A. si scorge in alcuni *tic*: l'uso ossessivo di *etenim*, le ricorrenti espressioni *in presentiarum*, *pro posse*, la ripetizione di alcuni termini (*acervus*, *articulus*, *meretricalis*) e motivi che sono stati rilevati nell'introduzione (la falsità travestita da verità, la ruota della sorte, l'augurio per un'ottima riuscita a partire da un buon inizio, la metafora del *prudens agricola*, la sapienza come tesoro prezioso *etc.*). Tra le costruzioni predilette dall'A. si segnala la frase consecutiva introdotta da *ita quod* preceduto da un *et* pleonastico e l'uso di *pudor est* nell'esprimere dichiarative con valore negativo; ancora, la tendenza all'anacoluto (III. II. 16) e alle *traiectiones* allorché i membri di una *iunctura* o un soggetto e il suo attributo si presentano lontani nella frase (XVIII. I. 3), elementi di colloquialismo sintattico (*Quid plura? Quis erit?*) e le ripetizioni, spesso enfatizzate da allitterazioni: «*licita quam illicita*» (III. I. 16), «*sapientum namque conversatio puto sit ad virtutem invitatio*» (VII. II. 3) «*egentis curiositas, indigentis penuria*» (III. II. 3) e la doppia opzione sinonimica «*devincit et alligat*» (III. II. 1).

Nella prosa non sono infrequenti termini rari, e in alcuni casi, dei veri e propri *hapax*. In molti casi si tratta di verbi denominali: ad esempio *novercari*, presente (sino alla fine del XII secolo) in forma di infinito passivo solo in Bernard de Meung, Pietro di Blois, Alano di Lilla e Gualtiero di Châtillon<sup>554</sup> che, nella *summa* si contrappone a *honestari* (III. III. 5) e ancora *amicare* (III. II. 12) utilizzato da Adalberto Samaritano e da Alano di Lilla<sup>555</sup>; l'A. sembra si diverta a coniare verbi composti come *supraseminare* (VII. III. 4) e *perbendinari* probabilmente, ispirato dal più comune *perambulare* (X. II. 1). Tra le voci derivate dalle attente letture dei classici da parte dell'A. occorre menzionare almeno *patrissare* (VII. II. 1), alla cui origine vi è il suffisso verbale greco – ζειν diventato poi produttivo<sup>556</sup> e utilizzato da Terenzio<sup>557</sup>, *mentula* (III. II. 34), membro virile, termine proprio alla poetica di Catullo e Marziale<sup>558</sup> ed *exaltatorem*, termine rarissimo seppur agevolmente coniabibile sulla base dei precetti grammaticali, ma presente fino a quel momento solo in Agostino, Guglielmo di Malmesbury e pochi altri autori<sup>559</sup>. Tra i termini rari troviamo *conventrix*, lezione

<sup>554</sup> ALAN. DE INS., *de planct. nat.*, cap. 12, lin. 100 Ypolitus etiam, si nummi preces audiat susurrantis, sue nouerce non vult precibus nouercari; BERN. DE MAGD., ep. 33, p. 82, lin. 14 solet enim frequenter accidere, quod humanis cum actibus testes defuerint eis temptat calumpnia nouercari; GUALT. DE CAST., *alex.*, 2, 179 Ve lle nouercari quem promissum sibi regem; PETR. BL., *car.*, 3, 1, str. 3, lin. 37 iam non nouercari; GILB. FOLI., ep., PL 190 col. 0995D; BEN. FLOR., *cand.*, 7, 41, 1 nescit hic yems floribus nouercari, forma loci florigera invitat ad requiem transeuntes'.

<sup>555</sup> ADALB. SAMAR., *praec. dict.*, 3, pag. 59, 9 sine benivolentia mihi amicari non potes; ALAN. DE INS., *de planct. nat.*, 16, lin. 6, que per omnia serenantis fortune blandicias amicari.

<sup>556</sup> PALMIER 2002, p. 102.

<sup>557</sup> TER., *andr.*, act. 4, 2 patrissas: abi, virum. te iudico.

<sup>558</sup> MART., *ep.*, 1, 35, 5 non possunt sine mentula placere; *ibid.* 1, 58, 3 hoc dolet et queritur de me mea mentula se cum *et alii*; *cat. car.*, 37, 3 solis putatis esse mentulas uobis; ID., *car.*, 105, 1 Mentula conatur Pipleium scandere montem et alii.

<sup>559</sup> AUG., *ser.*, 207, par. 1, p. 34 humiliari exaltatorem, occidi suscitatore; WILL. MALM., *de gest.*, PL 179 col. 1657A Igitur, rex gloriose, sanctae exaltator Ecclesiae.

singolare di *P* (VIII. II. 1), attestato solo nel *Lexicon Bohemorum*<sup>560</sup>, mentre *BLSM* per lo stesso passo leggono *educatrix*, termine egualmente raro che ritroviamo in Cicerone<sup>561</sup> e in Tertulliano<sup>562</sup>. Un altro esempio di *hapax* è il verbo *excurvari*, nel senso di dis-curvedare/aprire, con tutta probabilità coniato dall'autore come fine rimando per opposizione all'immagine delle *manus incurvae* dell'uomo avaro (XI. III. 2)

Il lessico utilizzato è molto vario e la ricchezza dimostra una spiccata capacità di adeguamento del registro dell'*exemplum* alla situazione epistolare in cui è inserito in ossequio all'esercizio dell'etopea e dell'*imitatio* delle quale l'A. si mostra esperto. Sicuramente il campo semantico legato alla scuola è uno dei più rappresentati: troviamo *consculares* (IX. IV. 6), un riferimento ai *philosophica certamina* (IX. II. 5), le *logicorum assertiones* (II. I. 4), il *logicum problema* (III. I. 12), la reiterata presenza di *Minerva* come divinità protettrice dello studio e dello studente che spesso si contrappone a *Bellona*<sup>563</sup>. L'universo goliardico della scuola fa capolino nel testo nel momento in cui l'A., con raffinata ironia, trasla il verbo *commentari* dal campo semantico dello studio a quello dell'attività sessuale (V. IV. 4; IX. III. 12) e il già evidente attaccamento dell'A. agli *auctores* è reso ancora più esplicito dalla sua abitudine ad alludere alle diverse personalità che compaiono in maniera cursoria nei modelli attraverso l'uso eufemistico dei nomi dei personaggi del mito, dei libri e della storia antica<sup>564</sup>. Non stupisce, dunque, che l'autore sembri molto apprezzare i giochi di parole e non si esima dal realizzarne qualcuno a sua volta attraverso l'annominazione, come si vede nelle felici contrapposizioni: *disciplina/displicina* (V. II. 1), *doctores/detractores* (VIII. II. 6; VIII. IV. 3) e *solatium/desolatium* (XXV. III. 4). Si rintracciano, inoltre, elementi di espressioni più vicine al lessico giuridico segno che l'A. doveva avere anche una certa pratica di diritto (anche canonico) e di stesura di documenti: *reformare* (III. IV. 10; XXVII. IV. 3), *denegare patrocinium* (VII. II. 1), *pignorarare* (III. II. 14; V. IV. 5; VII. I. 5 etc.), *retinere principatum* (III. II. 23; VII. III. 4 etc.). La *variatio* sembra essere la risorsa prediletta dall'autore per comporre modelli dal momento che, in molti casi, questi si riproducono con qualche minima variazione a partire da uno stesso tema come nel caso seguente:

III. IV. 3 Rogo igitur quatenus quod a vobis bene inceptum est, finis concludat optimus.

III. IV. 4 Non apud amicum vere amicicie nomen adimpleretis, si de amico quod bene incepistis, fine optimo non concluderetis.

III. IV. 6 Te igitur rogo, collateralis meus, quatenus quod bonum declaravit principium peroptimus meretur terminus.

---

<sup>560</sup> Con il significato di "inquilina".

<sup>561</sup> CIC., *de leg.*, 1, par. 62, lin. 13 earum parens est educatrix que sapientia.

<sup>562</sup> TERT., *ad nat.*, 2, cap. 9, lin. 25 illa filia patris in carcere defecti uberibus suis educatrix?

<sup>563</sup> L'*altercatio* tra il soldato e il chierico, molto in voga nei componimenti goliardici del XII secolo si inserisce anche nella temperie culturale della nostra raccolta.

<sup>564</sup> Cfr. p. 160. Sui doppi sensi grammaticali Cfr. LEHMANN 1922.

Gli stessi esiti vengono raggiunti con un sapiente uso del poliptoto come si può vedere con i verbi *clamare* e *promereri*:

III. II. 30 Ego, itaque, ad quem, impendente necessitatis articulo, multociens clamasti, ad te e contrario clamo [...].

III. II. 33 [...] Dignum est itaque aliquem me ipsum promerendo quod meum est posse promereri.

Lo stile dell'autore di *Cognito* e il vocabolario utilizzato si inscrivono in un contesto culturale più ampio che trova riscontro nelle *artes dictandi* coeve prodotte in Francia. Ad esempio nei *Flores rhetorici* si introduce il concetto di *metafora-translatio*:

translatio autem fit quando a sua propria significatione dictio aliqua ad significandum aliud a sua propria significatione dictio aliqua ad significandum alius est translata. Ut hoc verbum "exuit", cum tamen in propria significatione ad vestes pertineat, aliud significat ex adiuncto<sup>565</sup>.

e nella *summa* «*Cognito...*» troviamo l'applicazione della definizione sopra esposta con il medesimo verbo *exuere* (si registrano molteplici casi) utilizzato nell'accezione traslata:

III. IV. 20 [...] aut enim vere amicicie nomen exues aut amico indigenti succurere festinabis.

VII. II. 4 Tua itaque ammonita pagina, puer meus, omnino maternam exuerem teneritudinem nisi tibi meo subvenirem presidio. [...]

Lo stesso fenomeno si osserva per il verbo *induere*:

XXIV. III. 3 Pontificis igitur nomen quod induis pontificale comitetur officium.

Più in generale, è evidente una certa familiarità di contenuti e vocabolario tra la *summa Cognito* e i *Flores rhetorici* che si estende a espressioni come *thalamus pudoris*, *necessitatis articulus*, la predilezione per il verbo *novercari* e le infinitive introdotte da «Pudor est...»<sup>566</sup> che ci consentono di accostare i due anonimi autori a uno stesso *milieu*, ipotesi, come spiegato nell'introduzione, già ampiamente accreditata<sup>567</sup>.

Alcuni riscontri rimandano anche al formulario, più volte citato, «*Presumptionis est...*»: in cui ritorna a più riprese il leitmotiv del celare sotto le sembianze di una pecora le intenzioni di un lupo:

De tua parva suspicatione exigis, quod sub religionis speciem, sub ovina pelle, lupum conteram, vulpinam fraudem abscondens, quod absit, interius pretendens exterius faciem columbinam<sup>568</sup>

e quello della chiesa ormai sprovvista della sua colonna portante:

Ecclesia nostra regni vestri culmen generosum alta eius desidentia columpna iacet desolata<sup>569</sup>.

---

<sup>565</sup> *Flor. rhet.*, p. 189.

<sup>566</sup> *Flor. rhet.*, p. 195.

<sup>567</sup> Cfr. p. 12 e ss.

<sup>568</sup> *Presumpt.*, 53.

<sup>569</sup> *Ibid.*, 23.

In conclusione, nonostante l'anonimato dell'autore estesosi anche alla stessa opera abbia sicuramente inficiato la conservazione e la trasmissione della *summa* «*Cognito...*», consentendo ai diversi copisti maggiore libertà di intervento sul testo e sulla sua struttura, è comunque possibile veder emergere una personalità originale, poliedrica, con una preparazione retorico-grammaticale solida, a tratti eccezionale. Mancano elementi davvero significativi che ci consentano di assegnare con relativa certezza il nostro autore A. a un ambiente cistercense o piuttosto alle scuole urbane, tuttavia l'ipotesi di una piena diffusione della *summa* «*Cognito...*» a Tours rimane soddisfacente dal momento che il centro ligérien si connotava come "il" luogo per eccellenza in cui studiare il *dictamen* negli anni 1160-1170. A Tours rimandano i rari toponimi presenti in *Cognito* e le collezioni epistolari ad essa legate che abbiamo passato sotto setaccio e, ancora, alcune *artes dictandi* tramandate assieme alla nostra raccolta nei testimoni confezionati a mo' di manuali onnicomprensivi sulla disciplina. Sappiamo che a Tours si erano formati Pietro di Blois e Matteo di Vendôme che mostrano di condividere citazioni ed espressioni con la *summa* «*Cognito...*» e non è irragionevole che anche Giovanni di Salisbury, più anziano dei due, ma che spesso ritorna nei paralleli dei modelli, sia da includere nella medesima temperie culturale di cui ha potuto beneficiare l'autore di *Cognito*: sicuramente un *magister* equamente coinvolto nel vitale e vivace universo delle scuole urbane, ma anche nelle questioni più schiettamente politiche del suo tempo specialmente quelle relative agli abusi contro la Chiesa e ai costumi del clero. Grazie alla sua originalità, l'A. della *summa* «*Cognito...*», con sapiente ironia, riesce a gettare luce su una varietà di emozioni e situazioni ancora attuali e, in alcuni casi a regalarci con il suo latino così schietto e personale la vividezza del suo ambiente culturale, delle sue letture e, in alcuni preziosi casi, di brandelli di esistenza degli uomini del suo tempo.

### 3. Qualche osservazione sulle fonti di M#

Come è stato già spiegato nell'introduzione generale sui testimoni manoscritti della *summa* «*Cognito...*», M si configura come un testimone profondamente rimaneggiato, foriero di numerosi modelli aggiuntivi e alternativi interpolati nella raccolta (M#). Questa circostanza diventa molto evidente in un'occasione particolare coincidente con i ff. 108va-112r di M che danno vita a un'estesa sezione ospitante una versione *alternativa* dei capitoli III (*conclusiones*), IV e V<sup>570</sup> di *Cognito*. Anche queste rielaborazioni di modelli di *Cognito* sono costruite inserendo nel testo citazioni bibliche, classiche e *proverbia*<sup>571</sup>. Ad eccezione di una citazione dalla *Psychomachia* di Prudenzio (PRUD., *psych.*, 176), dalle

---

<sup>570</sup> Si rimanda alla descrizione del Ms. a pp 199-200 (e 32 e ss.) e alla sezione dedicata alla parte M# a p. 108 e ss.

<sup>571</sup> Si rimanda alla trascrizione a p. 364 e ss.

*Sententiae Varronis*<sup>572</sup> e da Terenzio (cfr. TER. *Andr.*, 3, 3, 23), la rosa degli *Auctores* che il copista-rimaneggiatore utilizza non diverge troppo da quella di *Cognito*, ma si presenta molto più ricca se consideriamo che in questi soli quattro folia troviamo circa quarantasei citazioni. Come in *Cognito*, i riferimenti alle sacre scritture permeano diffusamente il testo, ma il rielaboratore impreziosisce i suoi modelli con citazioni da Orazio<sup>573</sup>, Ovidio<sup>574</sup> e Giovenale<sup>575</sup> non presenti in *Cognito*. Boezio rappresenta il sottotesto di quattro modelli<sup>576</sup>, ma in almeno due casi la fonte boeziana è stata ampiamente parafrasata dal rimaneggiatore<sup>577</sup>.

Per quanto riguarda le citazioni di opere di autori medievali, emergono due citazioni da Ildeberto di Lavardin. Al f. 109va è inserito un riferimento al sermone XL di Ildeberto: *Haec universae carnis via est* (HILD. CEN., ser., PL 171 col. 0633C) ripresa anche da Pietro Comestore nel suo sermone *in adventu domini II. Habitus in scholis* (PETR. COMEST. ser., PL 198 col. 1727D) e al f. 111rb si legge l'ultimo verso del *carmen* CVII di Ildeberto: *vis ut dicam quid sit vita pudica ? Modus*<sup>578</sup>.

Fornisco una tabella con le citazioni presenti in *M#* (all'interno di modelli estranei agli altri *mss.* di *Cognito*) corredata dall'evidenza delle fonti e dei *loci similes*. Quest'ultima analisi dei *loci similes* ha rilevato alcuni casi di scarse occorrenze in altre opere e autori medievali negli archivi elettronici e la presenza della maggior parte delle citazioni di questi modelli alternativi anche nel *Florilegium Gallicum* (FG), situazione che non era stata registrata in maniera così eclatante per le citazioni presenti nella *summa* «*Cognito...*», che troveranno riscontro nel FG solo in una porzione limitata di casi.

Per quanto concerne lo stile, si riscontra una tendenza quasi ossessiva all'annominazione per antitesi di coppie di termini come: «potens impotentem, opulentus inopem, fortunatus infaustum» (III *M*, 108va) o ancora «Si amicum abiectum non recipis non amas immo decipis» (XIV *M*, 109rb); il rimaneggiatore propone più alternative sinonimiche per uno stesso termine come nel caso di: «'conspicio' vel 'reor' vel 'auguror', 'genibus tuis affusus' vel 'compedum osculo' 'expostulare' vel 'exorare' summo opere anelo» (I, *M* 108va). È assai frequente l'inserzione in successione di frasi sentenziose e *proverbia* riferite a un comune tema, ad esempio «Paupertas etenim raro contingit amori. Vix sibi qui credat pauper amicus habet. Copia conciliat, paupertas solvit amorem. Cessat causatum cum sua causa perit.» (XI *M*, 109ra) e

<sup>572</sup> Cfr. MUNK OLSEN 2009, p. 268. Nel XII secolo sono attribuite a Varrone due raccolte di proverbi: i *Dicta Varronis* in Angers, BM, 268 e i *Proverbia Varronis* in Paris, BnF, lat. 8542-V.

<sup>573</sup> HOR., *car.*, 1, 24 19; ID., *sat.*, 1, 9, 59; ID., *ep.*, 1, 6, 61; ID., *ars.*, 46; ID., *ep.*, 1, 18, 69; ID., *ars.*, 138; Ov. *Ars.*, 2, 13.

<sup>574</sup> OV., *met.*, 14, 487-8; ID., *met.*, 10, 471; ID. *Ars.*, 2, 13.

<sup>575</sup> IUV., *sat.*, 8, 140; ID., *sat.*, 2, 38; ID., *sat.*, 2, 40.

<sup>576</sup> BOETH., *cons.*, 3, 7, 1; ID., *cons.*, 3, 6, par. 8, ID. *cons.*, 3, 7, par. 6, ID., *De syll.*, I.

<sup>577</sup> E.g.: *Carens liberis infortunio felix est* (*M*, f. 111ra) da BOETH., *cons.*, 3, 7, 6 qui *caerentem liberis infortunio dixit esse felicem*; *Clarum enim te si tuam non habes, aliena claritudo non deficit* (*M*, f. 111ra) da BOETH., *cons.*, 3, 6, 8 *quare splendidum te, si tuam non habes, aliena claritudo non efficit*.

<sup>578</sup> HILD. CENOM., *car.* CVII, PL 171 col. 1427D. Ritroviamo la stessa citazione e lo stesso poema nell'*Hortulus deliciarum*: un componimento presente nell'Antologia latina e considerato dalla critica come epigramma spurio di Marziale, Cfr. p. 637 n. XIX della sezione Suppositicia dell'edizione degli Epigrammi di Marziale (Schneidewin 1842).

di forme di climax come: «a labore ad premium., a milicia ad triumphum, a certamine ad coronam, a stadio ad bravium» (XV, 109va). L'A. dispone di un vocabolario molto ampio come si evince dalla massiccia presenza di varianti sinonimiche e, d'altro canto, non si esime dall'utilizzare termini inconsueti; si registra il raro avverbio *plorabiliter* la cui coniazione a partire da *plorabilis* viene trattata nelle *Derivationes* di Uguccone da Pisa (...-1210)<sup>579</sup>; inoltre, il rimaneggiatore tradisce una fascinazione per i grecismi come *matrissat* (M, 105vb) che occorre sempre nelle *Derivationes*<sup>580</sup>, nelle epistolae di Pietro di Celle (1115-1183)<sup>581</sup> e nel *Liber super explanationem Lamentationum Ieremiae prophetae* di Guglielmo di Malmesbury<sup>582</sup> e *sillogizat* (M, 106ra), termine di matrice aristotelica molto frequente nelle traduzioni latine dell'opera aristotelica, ma di più raro uso in testi letterari: lo riscontriamo in Uguccone da Pisa<sup>583</sup>, Alessandro Neckam (1157-1217)<sup>584</sup> e Vincenzo di Beauvais<sup>585</sup>. Ancora, la ricercatezza dei modelli è sostenuta dal sapiente uso delle metafore come nel caso della situazione di difficoltà paragonata dal mittente all'immagine della fortuna che chiude il palmo della mano, un tempo aperto: l'immagine del palmo chiuso a pugno potrebbe rimandare al *De nuptiis* di Marziano Cappella<sup>586</sup>; in tal senso, è significativo un commento al passo del *De nuptiis* fornito sempre da Alessandro Neckam che, per di più, riprende l'accostamento con la Fortuna:

Manum autem extensam habere fortuna dicitur, quando prospera est, et complicare digitos in condilos, quando se retrahit<sup>587</sup>

da notare che anche il termine *condilos* si configura come un grecismo. Il virtuosismo stilistico del rimaneggiatore di M trova la sua massima espressione nel riprodurre metafore come fa, ad esempio nel modello XXV, in cui si lancia in una elaborata corrispondenza tra il sostegno paterno e l'agricoltura, richiamo particolarmente riuscito grazie alla padronanza del lessico specialistico dell'universo rurale. Raffrontando lo stile del rimaneggiatore di M con il contenuto delle altre *artes dictandi* francesi coeve si rileva una contrapposizione stilistica evidente: la tendenza in M# a proporre in successione più sentenze e ad accoppiare termini con lo stesso suono viene aspramente criticata rispettivamente nei *Flores rhetorici* e nel *Tractatus de dictamine* di Magister Iohannes<sup>588</sup>:

<sup>579</sup> HUGUT. PIS., *deriv.*, P 141 unde plorabilis -e, plorabiliter.

<sup>580</sup> *Ibid.*, M 55, Item a mater matrissas, idest matrem in dictis vel in factis imitari, matri assimilari. Il verbo compare anche nel glossario tramandato dal ms. Ripoll. 74.

<sup>581</sup> PETR. CELL., *ep.*, PL 2020534C aut in Clarevallensi coenobio quotidie parturit, et maternis uberibus alit matrissantes filias.

<sup>582</sup> GUILL. MALM., *liber s. expl. lam.*, 1, cap 1, v 16 Est autem allegoricus ecclesiae fletus, quando (ut sepe dixi) multitudo ecclesiastica uel moribus non matrissat uel etiam perfidia genitricem contrastat.

<sup>583</sup> HUGUT. PIS., *deriv.*, L 94 unde sillogisticus -a -um et sillogizo-as, concludere et proprie sillogizando vel sillogismos facere

<sup>584</sup> ALEX. NECK., *suppl.*, dist. 2, v. 1599 Conformata trigono rationes sillogizantis:

<sup>585</sup> VINC. BELV., *spec. doc.*, 15, cap. 3, col. 1372 Sillogizabit enim vtique aliquis caecus natus de coloribus

<sup>586</sup> MART. CAPELL., *de nuptiis*, 1, par. 88, p. 24 caput illis virga comminuens, eisdem que quibus fuerat eblandita ictibus crebris verticem complicatis in condylis digitus vulnerabat.

<sup>587</sup> ALEX NECK., *Comm. in Mart. Capell.*, 25, 2

<sup>588</sup> Questa contraddizione « stilistica » potrebbe, per estensione, riguardare anche *Cognito* dal momento che è stata rilevata una reiterata tendenza dell'A. all'inserzione di sentenze e citazioni in uno stesso modello di giochi di parole.



Noli tamen, ut aiunt quidam, abuti proverbii; non debent enim in re eadem immediate duo proverbia vel tria maritari<sup>589</sup>.

In dictaminibus vitanda versuum prolixitas, frequens vocalium concursio, eiusdem littere repetitio sive eiusdem littere ut: O titi tute tati tibi tanta tiranne tulisti et similium casuum coincidentia ut *legentes lugentes, dissipantes disputates* [...]<sup>590</sup>

In conclusione, il *milieu* culturale di riferimento dell'A. di M# resta sempre quello delle scuole urbane francesi della seconda metà del XII secolo dove si studiavano gli *auctores* e ci si esercitava sulla redazione di un discorso scritto attraverso la composizione di *exempla* epistolari e *proverbia*. Tuttavia, in virtù della loro abbondanza e della frequenza, dietro le citazioni di M# si può certamente immaginare l'esistenza di un florilegio o di un corposo *fichier de citations* dove potevano leggersi le fonti più studiate che ritornano, infatti, anche negli autori gravitanti tra Parigi, Tours e Orléans (vd. Giovanni di Salisbury, Pietro Cantore, Pietro di Blois, Alano di Lilla, Matteo di Vendôme) che ritroviamo nei *loci similes*. Non solo, la profusione di alternative sinonimiche, formule e termini specifici suggerisce che sul tavolo del rimaneggiatore fossero presenti anche strumenti come lessici, glossari, liste di verbi, indispensabili per questa frenetica attività di rielaborazione e riscrittura di modelli. Sarebbe interessante suggerire qualche ipotesi sul luogo di lavoro e la personalità di questo anonimo rimaneggiatore che si diverte a dare nuova linfa alla *summa* «*Cognito...*», tuttavia gli elementi in nostro possesso non ci consentono di giungere a conclusioni ben strutturate. Sicuramente è evidente una particolare sensibilità del rimaneggiatore nei confronti dell'universo della scuola e della condizione esistenziale degli scolari, come indicano i riferimenti testuali: «...me et scientia informandum et moribus erudiendum ad phisica studia destinasti, ad artes liberales direxisti, ad peripatheticorum ginnasia delegasti» (XXVII M, 109vb). La presenza di alcuni termini (vd. *sillogizant*) e temi (riff. all'apparenza e alla sostanza) potrebbe evocare una formazione filosofica e dialettica (forse parigina?) «ut philosophie vestibus induerer» (109va) che, parallelamente, coesisterebbe con una profonda e ben acquisita cultura grammaticale e retorica.

La seconda unità codicologica del testimone M che trasmette la nostra raccolta, secondo Patricia Stirnemann, è stata confezionata nello *scriptorium* di Vauluisant tra il 1180-1200, ma il testo di *Cognito* presente sembra essere stato copiato da un antigrafo giunto solo successivamente nell'abbazia cistercense. Questa circostanza potrebbe aver avuto luogo grazie a quella irripetibile stagione di rinascita letteraria e relativa circolazione di manoscritti fondata su una stretta rete di centri culturali e religiosi che connotò le regioni *champenoise* e *auxerroise* nella seconda metà del XII secolo in cui, come dice bene Patricia Stirnemann «Il était une fois Sens au centre du monde» in cui tra gli anni 1160-1170 soggiornarono le corti ecclesiastiche di Papa Alessandro III, dell'arcivescovo di Canterbury Thomas Becket e di Guglielmo

---

<sup>589</sup> *Flor. rhet.*, p. 184

<sup>590</sup> *Tractatus*, B, 4r

dalla Bianche Mani accompagnate dal loro entourage di scribi, copisti, letterati e uomini di legge<sup>591</sup> e dove con tutta probabilità, fu allestito anche il *Florilegium gallicum*<sup>592</sup>.

Ms. <i>M</i>	Testo <i>M</i>	Fonte	Loci similes
105va	Non minor est enim quam querere parta tueri	Ov. <i>Ars</i> , 2, 13	HILD. CEN., <i>Mor. phil.</i> , pl 171 col. 1038C; IOHAN. SARISB., <i>pol.</i> , 3 12, 62; MATTH. VIND., <i>ars versif.</i> , 3, 47 VINC. BELV., <i>spec. doc.</i> 4, 18, 2; INN. III, <i>reg. sive ep.</i> , 3 PL 216 col. 0153B-C ; <i>polyth.</i> 2, 737; BONC., <i>ysag.</i> , 45a 1; FG, n 27ra-39vb; p 67va-81rb
105va	omne bonum quod in commune deductum pulchrius elucescit	BOETH., <i>De syll.</i> , I, 1	ABELARD., <i>Theol.</i> , 5, 47; VIV. PRAEMONST., <i>harm.</i> , PL 166 col. 1321; GAUFR. MAGISTER, <i>Summa</i> , 1, 14a:1; FG, n 131ra; p <i>deest</i> ; a 115ra-b; e 178vb
106ra	Extra fortunam est quicquid donatur amicis	MART., V, 42, 7	PETR. CAN., <i>Verb. abb.</i> , I, 15; VINC. BELV., <i>spec. doc.</i> 5, 73, 22; FG, n 63va-70vb; p 104ra-110vb
107vb	voluptatis appetitus anxietatis sacietas vero penitentie plena est	BOETH., <i>cons.</i> , 3, 7, 1	PETR. CAN., <i>verb. abb.</i> , 0517D
108ra	Omnis laus in fine canitur.		AELRED. RIEVALL., <i>geneal.</i> , PL 195 0713C; PETR. CELL., <i>ep.</i> , PL 202 col. 0559A; ALAN.INS., <i>dicta.</i> , PL 210 col. 0262B; HEL., <i>ser.</i> , XIX PL 212 col. 0644B
108va	Una salus miseris nullam sperare salutem	VERG., <i>Aen.</i> 2, 354	IOHAN. SARISB., <i>pol.</i> , 199, 0609C; VINC. BELL. 4, 82, 22 – 110, 13; FG, n 157va-160va; p 46va-49rb
108va	uti sors est pessima rerum sub pedibus timor est	OV., <i>met.</i> , 14, 487-8	<i>polith.</i> 1,700
108vb	Nam virtus vidua est quam non patientia firmat	PRUD., <i>psych.</i> , 176	MATTH. VIND., <i>ars versif.</i> , 1 66. 71 PETR. BL., <i>ep.</i> PL 207 col. 0105C, 0178C, 0080A; <i>polyth.</i> 4, 449; VINC. BELV., <i>spec. doc.</i> , 4, 80, 4; FG, BURTON 1883, p. 133
109va	durum sed levius fit patientia quicquid corrigere est nefas	HOR., <i>car.</i> , 1, 24, 19	HILD. CEN., <i>mor. phil.</i> PL 171 col. 1034B; PHIL. HARV., <i>Vita Odae Virginis</i> , PL 203 col. 1371A; FG, n 39vb-53ra; p 81rb-94ra
109va	Omne supervacuum pleno de pectore manat	OV., <i>met.</i> , 10, 471	HILD. CEN., <i>mor. phil.</i> 171 col. 1009A; <i>polyth.</i> , 3, 188 – 9, 498; PETR. CANT., <i>verb. abbr.</i> , 37, p. 189, lin. 28
109va	Nam ire amantium redintegrat amoris est	cfr. TER. <i>Andr.</i> , 3, 3, 23	PHIL. HARV., <i>eklogarum com.</i> , 2, 14, 2

<sup>591</sup> Cfr. STIRNEMANN 2007, p. 303.

<sup>592</sup> Cfr. n. *supra*

110rb	Namque sine magno vita labore nil dedit mortalibus	HOR., <i>sat.</i> , 1, 9, 59	FG, n 39vb-53ra; p 81rb-94ra
111ra	Carens liberis infortunio felix est	BOETH., <i>cons.</i> 3, 7, par. 6	VINC. BELV., <i>spec. doc.</i> , 4, 100, 3
111ra	Clarum enim te si tuam non habes, aliena claritudo non deficit	cfr. BOETH., <i>cons.</i> , 3, 6, par. 8	PHILIP. HARV., <i>vita B, Odae virginis</i> , PL 203 col. 1361B; VINC. BELV., <i>spec. doc.</i> , 4, 129, 20
111ra	Omne et in vicium quanto conspectus in se crimen habet, quanto qui peccat maior habetur	IUV., <i>sat.</i> , 8, 140-141	HILD. CEN., <i>mor phil.</i> PL 171 col. 1043B; IOH. SARISB., <i>ep.</i> PL 199 col. 0247D, <i>po</i> /PL 199 col. 0581D; PETR. BL., <i>ep.</i> PL 207 col. 0054C; PETR. CANT., <i>verb. abb.</i> PL 205 col. 0450B; VINC BELV., <i>spec. doc.</i> , 5, 6, 9; INN. III <i>ser.</i> PL 217 col. 0649C, 0659B, 0666D; FG, n 53rb-62ra; p 94ra-102va
111rb	remigium viciosum itacensis Ulixis	HOR., <i>ep.</i> , 1, 6, 61	GOZEC. LEOD., <i>ep. ad Walcherum</i> , lin. 200; <i>polyth.</i> 6, 32
111rb	Una est superbie magnitudo que in odium et amanda perducit	SEN., <i>benef.</i> , 2, 13, par .3	FG, n 127ra-130ra; p 165vb-169ra
111rb	vis ut dicam quid sit vita pudica ? Modus.	HILD. CEN., <i>car.</i> CVII, PL 171 col. 1427D	
111rb	In verbis etiam tenuis cautusque ferendis	HOR., <i>ars</i> , 46	
111rb	Nam semel emissum volat inrevocabile verbum	HOR., <i>ep.</i> , 1, 18, 69	ALAN. DE INS., <i>ser</i> PL 210 col. 0213B ; PETR. DAM., <i>ser.</i> PL 144 col. 0917C, INN. III, <i>ser.</i> , PL 217 col. 0451A; VINC. BELV., <i>spec. doc.</i> , 5, 70, 4; POLYTH. 3, 326; FG, n 127ra-130ra; p 165vb-169ra
111va	que virtus et quanta boni[s]sit vivere parvo	HOR., <i>ser.</i> , 2, 2, 1	FG, n 127ra-130ra; p 165vb-169ra
111vb	felicia tempora que te moribus opponunt	IUV., <i>sat.</i> , 2, 38	
111vb	Tercius e celo cecidit Cato	IUV., <i>sat.</i> , 2, 40	MATTH. VIND., <i>ars versif.</i> , 2, 12, 16; WILL. MALMESB., <i>gest. reg. angl.</i> PL 179 col. 1247B; GAUFR. CLARAVALL., <i>libellus</i> , PL 185 col. 0616B; FG., n 53rb-62ra; p 94ra-102va
111vb	Quid dignum tanto feret hic promissor hiatu[s] ?	HOR., <i>ars.</i> , 138	HEL., <i>ser.</i> , PL 212 col. 0486D; PETR. CANT., <i>verb abb.</i> , PL 205 col. 0044A; PETR. CLUN., <i>ep.</i> , PL 189 col. 0323B, VINC. BELV., <i>spec. doc.</i> 4, 175, 19; FG, n 39vb-53ra; p 81rb-94ra
119vb	Sapiunt uasa quidquid primum acceperunt	<i>Sent. varr.</i> , 58a, p. 267	

Segue la tabella di citazioni scritturistiche presenti nei modelli di M#

M	Citazione a testo	Libri biblici	Testo della <i>Vulgata</i>
109va	Rachel plorans filios suos noluit consolari quia non sunt	<i>Mt.</i> 2, 18	Rachel plorans filios suos, et noluit consolari, quia non sunt.
109va	stadio ad bravium	cfr. <i>I Cor.</i> , 9, 24	Nescitis quod ii qui in stadio currunt, omnes quidem currunt, sed unus accipit bravium? Sic currite ut comprehendatis.

109va	raptus est ne malicia mutaret intellectum eius aut fictio deciperet animam eius	<i>sap.</i> , 4, 11	Raptus est, ne malitia mutaret intellectum eius, aut ne fictio deciperet animam illius.
110ra	Sapientie vero adquisitio melior est auro vel argento	cfr. <i>prov.</i> 16, 16	Posside sapientiam, quia auro melior est, et acquire prudentiam, quia pretiosior est argento.
110ra	odor virtutum quasi odor agri pleni cui benedixit dominus	cfr. <i>gen.</i> , 27, 27	Ecce odor filii mei sicut odor agri pleni, cui benedixit Dominus
110rb	quis eum liberabit?	cfr. <i>Rom.</i> 7, 24	quis me liberabit de corpore mortis huius?
110va	que ducit ad vitam. Ardua nichilominus que ducit ad vitam	cfr. <i>Matth.</i> 7, 14	quam angusta porta, et arcta via est, quae ducit ad vitam: et pauci sunt qui inveniunt eam!
110va	et palmas tuas extendas ad pauperem	<i>prov.</i> 31, 20	Manum suam aperuit inopi, et palmas suas extendit ad pauperem.
110va	filium necessitatem patientem et clausit viscera sua ab eo quomodo caritas dei manet in eo?	cfr. <i>I Iob.</i> , 3, 17	Qui habuerit substantiam huius mundi, et viderit fratrem suum necessitatem habere, et clausit viscera sua ab eo: quomodo caritas Dei manet in eo?
110vb	Nonne vitem plantas, putas, propagas ut unam vindemias ?	cfr. <i>Dtn.</i> , 28, 30	Plantas vineam, et non vindemias eam.
111ra	Gloria patris filius sapiens	cfr. <i>prov.</i> 15, 20	Filius sapiens laetificat patrem
111rb	si cecus ceco ducatum prebeat, ambo in foveam cadunt	<i>Matth.</i> , 15, 14	Sinite illos: caeci sunt, et duces caecorum; caecus autem si caeco ducatum praestet, ambo in foveam cadunt.
111va	tibi non plus sapere quam oportet sapere sed sapere ad sobrietatem	<i>rom.</i> , 12, 3	non plus sapere quam oportet sapere, sed sapere ad sobrietatem
111va	diabolus stabit adextris eius	cfr. <i>ps.</i> , 108, 6	et diabolus stet a dextris eius.



## V Conclusioni finali

Lavorare su un testo completamente inedito e poco studiato, per di più anonimo (e senza titolo) è stato il grande onere e privilegio di questa ricerca.

I punti di partenza sono stati la scheda del prezioso *Repertorium* e i succinti riferimenti al testo contenuti essenzialmente in due contributi: *Un témoin de l'ars dictaminis français du XII<sup>e</sup> siècle* presentato da Charles Vulliez nel 1990 e *Die Frühzeit der Ars dictandi in Frankreich* di Franz Josef Worstbrock pubblicato nel 1992.

Prima di questo studio le nostre conoscenze sulla *summa* «Cognito...» erano ben poche; era noto che si trattava di un'*ars dictandi* prodotta nella seconda metà del XII secolo in Francia. Il suo autore era stato individuato nello sconosciuto *magister* Rodolfo di Vendôme dal momento che il testimone S tramanda una nota vergata da una mano successiva a quella che copia il testo recante: *Hic Incipit Summa magistri Radulfi Vindocinensis*. Questa attribuzione accolta dal *Repertorium* è stata ereditata dalla bibliografia successiva. Entrambi gli studiosi, Worstbrock e Vulliez, concordavano sul fatto che il trattato fosse trasmesso in versioni diverse all'interno dei suoi testimoni manoscritti e che l'*explicit* fosse variabile. Per quanto concerneva il contesto di produzione, la *summa* «Cognito...» era stata accostata all'insieme di manuali di *dictamen*, *summulae* e raccolte che circolavano nelle scuole francesi (specialmente nella Valle della Loira) nella seconda metà del XII secolo e che si caratterizzavano per un maggiore interesse verso il *proverbiium* a discapito della *salutatio*.

Queste scarse notizie legate alla constatazione che si trattava di un trattato tramandato da ben cinque manoscritti in forma completa e da altri due in forma compendiata – un numero notevole, se si guarda al genere del testo, all'altezza cronologica, al suo anonimato e alla sua apparente indipendenza rispetto ad altre *artes* coeve – hanno innescato le molte domande che hanno poi guidato la nostra ricerca: cosa contiene il trattato? Chi è il suo autore? Perché l'*explicit* è variabile? Quando e dove è stato prodotto? In che modo è rilevante nel panorama delle *artes dictandi* francesi del XII secolo? Quale interesse poteva suscitare nei lettori e negli studenti dell'epoca? Quale relazione intesse con i trattati e il materiale epistolare come i *Flores rhetorici*, la *summa B* di maestro Bernardo, il *Tractatus de dictamine* di *magister* Iohannes assieme ai quali è tramandato nei diversi manoscritti?

Alcune di queste domande sono forse destinate a rimanere senza risposta ancora a lungo, in altri casi qualche progresso è stato compiuto e tenteremo in questa sede di ricapitolare, brevemente, le acquisizioni e i nuovi elementi che la nostra indagine apporta.

La *summa* «Cognito...» si configura come una raccolta di modelli epistolari organizzati secondo XXVII situazioni epistolari per lo più ordinate secondo lo status sociale crescente del destinatario: si parte

dall'amico per giungere al Papa e le *personae* coinvolte afferiscono in egual misura all'universo laico e religioso (con qualche felice particolarità: vd. il *villicus*, il *senescalcus*, l'*amicus dedignans*). Sono assenti parti teoriche estese e approfondite, i precetti generali legati alla composizione epistolare vengono sviluppati in maniera piuttosto sintetica sotto forma di definizioni che hanno la funzione di spiegare le *partes epistolae* e scandire un'organizzazione interna al trattato. La *summa* «*Cognito...*» veicola un'idea di epistola formata da (*salutatio* citata solo *en passant*), 'exordium' *vel* 'proverbium' *vel* 'proemium', *narratio*, 'exclamatio' *vel* 'admiratio' e *conclusio*. L'*exordium* proverbiale rappresenta il fulcro dell'epistola e il luogo privilegiato in cui trovano espressione i virtuosismi stilistici e l'*inventio* del *dictator*. Le definizioni del *proverbium* presenti in *Cognito* spiegano bene come questo debba configurarsi come una *generalis sententia* con il compito di assolvere alla funzione di *captatio benevolentiae* e di definire i riferimenti culturali e morali condivisi tra mittente e destinatario, rendendo possibile una comunicazione efficace. L'autore di *Cognito*, inoltre, raccomanda di comporre i proverbi riprendendo *sententiae* da fonti autorevoli, ma non «eisdem verbis», bensì rimaneggiandole e personalizzandole. L'esito di questo insegnamento è rappresentato dalla assai vivace abbondanza di citazioni da *Auctores* e da testi biblici che, per l'appunto, non risultano riprese *verbatim* dalla fonte, ma parafrasate e adattate al nuovo contesto del modello. In alcuni casi è palese che il processo creativo sia stato invertito e che sia stata la fonte ad aver ispirato l'allestimento di un modello specifico. L'altra *pars epistolae* che rappresenta "la vera originalità" di questa *ars dictandi* è l'*exclamatio* o *admiratio*. Difatti, in tutto il panorama delle *artes dictandi* del XII secolo, solo *Cognito* sembra annoverare questa *pars* tra le componenti necessarie alla redazione di un'epistola. Come per l'*exordium* proverbiale anche nella composizione di *exclamationes* è necessario affidarsi agli *Auctores*; la gran parte dei modelli di *exclamatio* presenta citazioni rimaneggiate introdotte dalle seguenti espressioni: *O, Hic est qui, Prob pudor! Prob dolor! Prob facinus! etc.* Diversamente, la caratteristica della *narratio* per *Cognito* è proprio l'assenza di orpelli retorici, mentre la *conclusio* è dotata di una partizione doppia (*partitio*): indica il vantaggio e lo svantaggio delle richieste presentate nell'epistola e, parafrasando Ovidio, viene poeticamente definita «ramus bifurcus». Tornando all'organizzazione generale della *summa* «*Cognito...*», le diverse *partes epistolae* vengono di volta in volta introdotte non mediante un'esposizione teorica, ma attraverso l'applicazione pratica dei modelli. Per chiarire meglio: per ciascun destinatario l'A. propone molteplici esempi per ogni parte della lettera, estendendo quindi anche alla *narratio* e alla *conclusio*, solitamente marginali, la varietà di possibilità che fino a questo momento era stata prerogativa solo delle *salutationes* e degli *exordia*. In questo, *Cognito* si differenzia dagli altri trattati precedenti e coevi e si configura maggiormente come una raccolta di modelli più che come un trattato sistematico. Tra queste caratteristiche peculiari va annoverata, senza dubbio, la paucità di riferimenti a toponimi, personaggi realmente esistiti, luoghi ed elementi utili a cui appoggiarsi per avanzare proposte di datazione e contestualizzazione per la raccolta. La presenza di due personalità identificate, con tutta probabilità, con il cistercense Guglielmo Matingo (o Matengo) che rivestì, tra il 1158 e il 1176, il titolo cardinalizio di San Pietro in Vincoli a Roma e con Papa Alessandro

III (1159-1181), conducono a ipotizzare una forchetta cronologica per la *summa* tra il 1159 e il 1176; tale lasso di tempo si ridurrebbe ulteriormente qualora si accogliesse l'ipotesi di Charles Vulliez che assegnava alle collezioni e ai trattati (tra cui *Cognito*) presenti nel testimone *B* la datazione del 1166 e qualora si facesse propria la suggestione che individua nel modello **XXVII. III. 3** un'allusione al pontificato di Vittore IV (1159-1164). In questi stessi anni, nello specifico 1164-1165, si registra anche la permanenza di Papa Alessandro III e della sua corte a Tours, luogo che non solo rappresenta il polo di eccellenza per lo studio del *dictamen* in Francia negli anni 1160-1175ca, ma che, come abbiamo dimostrato, si configura come il probabile centro di produzione e diffusione delle *summulae* prodotte in quegli anni, tra le quali va annoverata anche la *summa* «*Cognito*». Alle scuole di Tours rimandano per l'appunto il testimone *B*, il testimone *L*, copia di un testimone allestito nelle scuole di Tours prima del 1185, e il ms. *T*, che tramanda una collezione di modelli epistolari molto vicina cronologicamente e tematicamente a *Cognito*: le due raccolte condividono espressioni, massime e la materia di molti modelli.

L'analisi del testo tradito dai testimoni della *summa* «*Cognito*...» ha rilevato come ciascuno dei cinque testimoni tramandi un numero diverso di modelli: il testimone più completo è *B*, *L* legge una versione *brevior*, mentre *M* trasmette numerosi modelli in maniera esclusiva che rappresentano delle ulteriori variazioni rispetto ai modelli di *Cognito* (*M#*). La proposta di stemma restituisce una tradizione tripartita in cui un ramo della tradizione è rappresentato da *B*, un altro ramo, coincidente con il subarchetipo  $\alpha$ , raccoglie *LSP* e il terzo è rappresentato dalla versione tramandata da *M*, codice prodotto a Vauluisant tra il 1185-1200. *B* sembra essere l'antigrafo di *Par*, uno dei due compendi che trasmettono *excerpta* di *Cognito*; mentre la seconda compilazione, *Br*, proveniente da Stavelot, trasmette un testo troppo breve e scevro di varianti significative per essere collocato nello stemma, pur evidenziando legami con *BM*. Il codice di Bruges (*B*) non solo si distingue per completezza, ma si connota anche come un manuale tematico che raccoglie tre *artes dictandi* e collezioni epistolari che dovevano rappresentare il programma di studio di *dictamen* su cui, nel terzo quarto del XII secolo, gli studenti delle scuole di Tours si formavano: due casi tra tutti di *alumni*, Pietro di Blois e Matteo di Vendôme.

Una questione affrontata in questa indagine che ha fornito risultati inaspettati pertiene all'*explicit* di *Cognito*, definito incerto e variabile dai primi studiosi. Secondo la struttura generale della raccolta richiamata *supra* e organizzata secondo una logica di status sociale crescente del destinatario, è ragionevole considerare come ultimo caso epistolare quello relativo al Pontefice. Tuttavia, tra l'ultimo modello di *conclusio* destinata al pontefice (**XXVII. IV. 10**) e la menzione «*explicit Cognito*», ciascun manoscritto tramanda, senza soluzione di continuità, diverso materiale epistolare (definizioni, modelli, liste di *proverbia*). Questo materiale esclusivo ha certamente causato il fraintendimento sull'*explicit* del trattato, ma si è rivelato molto interessante e perciò è stato studiato e pubblicato in appendice come parte *extra-Cognito*.



La parte *extra-Cognito* di *B* tramanda una serie di definizioni “alternative” a quelle presenti nella raccolta per ciascuna *pars epistolae*, che probabilmente in uno stadio antecedente della tradizione si trovava a testo, e una trattazione sul *chirographus*; la parte *extra-Cognito* di *S* tramanda dodici modelli epistolari di argomento diverso che, tuttavia, condividono alcuni contenuti e tematiche con quelli della *summa* «*Cognito...*» e, dunque, ne presuppongono la lettura; inoltre i modelli II-III-IV-V della parte *extra* di *S* coincidono con i primi quattro modelli tramandati dalla parte *extra-Cognito* di *P* che raccoglie anche numerosi proverbi. I modelli comuni tra *SP* presentano alcune varianti interessanti e abbiamo dimostrato come *P* tramandi generalmente la lezione corretta, mentre *S* innovi. A questo quadro va aggiunto anche il testimone *L*, la cui parte *extra-Cognito* si apre con una serie di *exordia* che coincidono con alcuni dei modelli comuni tra *SP*: nello specifico *L* condivide gli stessi errori di *S*. Questa circostanza conforta la nostra ipotesi di un interposto comune a *LS* ( $\beta$ ) e dell’esistenza del subarchetipo  $\alpha$  per il gruppo *LSP*. Ancora, la parte *extra-Cognito* di *L* tramanda un insieme di modelli epistolari in cui si riscontrano estratti tratti dall’*Aurea gemma* di Enrico Francigena e una sequenza di *salutationes* riprese dai *Praecepta dictaminum* di Adalberto Samaritano, attentamente ripulita da riferimenti a luoghi e a personaggi. Quest’ultima *ars dictandi* italiana, composta a Bologna, nel 1115ca. ritorna nella parte *extra-Cognito* di *M* che trasmette ben sette epistole (l’ultima incompleta a causa del ms. mutilo) delle quali la 1-4, 5, 6 e 7 rappresentano delle rielaborazioni a partire dalle epistole 16, 17, 18 e 19 della raccolta adalbertiana; queste rielaborazioni creative vanno imputate, alla stregua dei modelli alternativi di *Cognito* designati come *M#*, a un ignoto rimaneggiatore che si diverte a “dare nuova vita” ad *artes dictandi* preesistenti. Ignoto resta anche l’autore di *Cognito* dal momento che non è stato possibile rintracciare alcuna notizia su Rodolfo di Vendôme e, nonostante *S* sia un testimone indubbiamente antico (ma l’*inscriptio* è più tarda del testo copiato), non sussistono elementi per verificare e validare questa attribuzione. Al fine di indagare più a fondo la personalità dell’autore, è stato intrapreso lo studio delle fonti della *summa* «*Cognito...*» per provare a ricostruirne il *milieu* intellettuale: la cultura dell’A. risulta ben impregnata degli *Auctores*, con una particolare affezione per Orazio e Lucano, e dei testi sacri che riaffiorano nei modelli assieme a massime, favole e *proverbia* di tradizione più spiccatamente medievale. Sul tavolo di lavoro dell’A. è stata individuata la assai probabile presenza di un *fichiers des citations* accanto ad altri strumenti didattici come *accessus*, glossari e commenti; questi potrebbero essere all’origine della presenza nei modelli della raccolta di termini rari e poetici, riferimenti estremamente puntuali a episodi e a personaggi storico-letterari (vd. *Puteal Libonis*, *Leges Othonis*, *thesaurus Octaviani*, *mentula*, *osculum-suavium*, *patrissare*, *Archita*, *Diogene*, *Aristippo*, *Lacena*, *Cetego* etc.). Questa freschezza di contenuti, celatasi fino ad ora a causa del cattivo stato di conservazione del testo (forse in virtù del suo anonimato ?) può essere confrontata con quella di Pietro di Blois e Matteo di Vendôme, che in numerosi casi mostrano di condividere citazioni, tematiche e termini (specialmente Matteo di Vendôme la cui *origo* inevitabilmente rimanda a Rodolfo) con il nostro ignoto autore, che sicuramente doveva essere un *magister*.

Le esigenze e le preoccupazioni dietro la *summa Cognito* (ma anche dietro ai modelli delle parti *extra*) sono difatti essenzialmente di carattere didattico e morale e il nostro A. sembra comporre questa raccolta per i suoi studenti non tanto con l'obiettivo di far apprendere loro i precetti del *dictamen*, quanto, più in generale, la redazione di un discorso scritto. Se c'è un aspetto che la *summa* «*Cognito...*» e la sua galassia di testi associati mostra è che la scrittura dei modelli epistolari è intimamente legata allo studio degli *Auctores*, dei *colores rhetorici* e alla prassi dell'*imitatio*: si impara a scrivere le lettere copiando i maestri e facendo proprie le loro parole. Nel caso del rimaneggiatore di M, abbiamo la preziosa quanto rara opportunità di vedere come questa prassi rielaborativa veniva attuata e dunque di osservare i possibili esercizi a cui gli studenti del XII secolo potevano venire sottoposti: si prendeva un modello preesistente e si creava un modello “gemello” sostituendo i verbi con altrettanti sinonimi; i passi scelti degli *Auctores* venivano rielaborati antepoendo una sorta di parafrasi in apertura, data un'epistola-base si provava ad elaborare una risposta coerente. Nella parte *extra-Cognito* di S sono tramandate alcune bozze di modelli confezionati dopo aver letto la *summa* «*Cognito...*», che dunque “mettono la teoria in pratica”. La collezione di T apre ulteriori squarci mostrandoci altre tipologie di esercizi “scolastici”: la selezione di un'epistola di un celebre epistolografo come Ennodio che veniva man mano riempita e rimaneggiata con contenuti attuali e la pratica dell'etopea attraverso le due lettere fittizie di Didone e Medea.

L'ultimo aspetto di questa ricerca che vale la pena richiamare è il suo apporto alla storia dell'*ars dictaminis* in Francia, segnatamente al XII secolo. Un'acquisizione sicuramente innovativa è la comprovata presenza (e soprattutto il reale utilizzo) dei trattati di Adalberto Samaritano ed Enrico Francigena in Francia nelle scuole di Tours e nella Yonne (da dove proviene M). Numerosi confronti sono stati instaurati tra la trattazione dell'epistola (e delle sue *partes*) in *Cognito* e quella nel *Tractatus de dictamine* di magister Iohannes e nei *Flores rhetorici* e, seppure per questi ultimi l'ambiente culturale risulti il medesimo così come il vocabolario usato, non sono esenti contrapposizioni teoriche evidenti come nel caso dell'utilizzo smodato dei proverbi, che invece i *Flores* sconsigliano e, più in generale, una indipendenza di contenuti e un diverso spettro di casi epistolari trattati (manuali rivali?).

In generale il rapporto tra la *summa* «*Cognito...*» e le altre *artes dictandi* francesi coeve meriterebbe di essere ulteriormente indagato, così come il rapporto tra la nostra raccolta e quella tramandata dal ms. di Toledo, la cui comprensione illuminerebbe anche tutto il processo relativo al rimaneggiamento “francese” della *summa* di maestro Bernardo, dal momento che una copia parziale dei modelli trasmessi da T si trova anche nel testimone della *summa* B, Poitiers, BM 213, più volte menzionato. Come ribadito nell'introduzione, lo studio dell'*ars dictaminis* francese patisce la mancanza di un'edizione della produzione legata a Bernard de Meung e alla sua scuola; difatti alcuni paralleli cursori sono stati individuati tra le collezioni W1 e W2 e i modelli della *summa Cognito*: l'ipotesi secondo la quale la nostra raccolta potrebbe

rappresentare uno dei manuali su cui Bernard de Meung si è formato ci sembra certamente convincente. Altre piste di ricerca possibili e non percorse approfonditamente pertengono alla cultura giuridica dell'autore, che andrebbe maggiormente esplorata, alle citazioni e allo stile del rimaneggiatore di *M*, ai quali si è potuto dedicare solo uno studio preliminare e più globalmente alla ricostruzione e all'individuazione di queste scuole *Tourangelles* (dove si trovavano? Qual era il loro statuto? Come si inseriva il *dictamen* nella formazione dello studente?) .

Questa ricerca ha provato a colmare un vuoto bibliografico e si è ritrovata con nuove domande, nuovi testi da studiare, nuovi *magistri* e nuovi problemi, ma d'altro canto ci ha fornito l'opportunità di poter parlare di uno degli argomenti più affascinanti che esistano e che ha il grande pregio di creare un ponte tra il XII secolo e i nostri giorni: la scuola.

## Parte II

## DESCRIZIONE DEI MANOSCRITTI

In questa sezione sarà fornita una descrizione sommaria dei testimoni manoscritti esaminati nel corso dell'allestimento dell'edizione della *summa* «*Cognito...*». I manoscritti sono ripartiti nelle due macrocategorie di «tradizione diretta» e «tradizione indiretta»; in quest'ultima sono inseriti i compendi che tramandano *excerpta* della *summa* «*Cognito...*». A ciascun testimone è attribuito un *siglum* assegnato *ex-novo*. Per ciascun codice si forniscono solo i riferimenti bibliografici principali e indispensabili, mentre la bibliografia su questioni specifiche è fornita nei paragrafi in cui ciascun testimone viene esaminato nel dettaglio all'interno del capitolo II.

B = Brugge, Stedelijke openbare Bibliotheek, 549

[sec. XII-XIII]

Membr.; ff. i+105+ i; 127 x 77 mm. Composto da 13 quaternioni.

Si tratta di un codice composito che rappresenta un esemplare molto interessante in materia di composizione di epistole e documenti diplomatici. Nel XIV secolo, il codice faceva parte della biblioteca dell'abbazia di Ter Doest a Lisseweghe, vicino Bruges come sembra suggerire l'analisi dell'etichetta apposta sul piatto posteriore del codice condotta da Albert Derolez<sup>593</sup>. Nel 1624-25 l'abbazia di Ter Doest fu incorporata nell'abbazia madre di Dunes (Ten Duinen) assieme alla sua biblioteca<sup>594</sup>. Ai ff. 1r e al 105v è presente il timbro a forma di una piccola croce di Borgogna in inchiostro nero che dalla prima metà del XVII secolo venne apposto sul primo e ultimo foglio dei manoscritti provenienti dall'abbazia di Ten Duinen. Il codice è acefalo dal momento che il f. 1 comincia con il VI quaternione. La presenza di un richiamo nel margine inferiore del f. 105v, *ad vestre paternitatis*, permette di ipotizzare che il manoscritto sia anche mutilo. Anche al f. 97v è presente una *réclame quod nulli* che non trova riscontro nel f. 98r in cui inizia il XVIII e ultimo quaternione. Il testo è presente a piena pagina; il numero delle righe per folio è variabile dalle 24 alle 35 righe e la rigatura, quando presente, è a matita. Si rileva la presenza di lettere iniziali in rilievo rubricate che risultano assenti dal f. 25r al 56v. Dal f. 25r al f. 32 si rileva lo spazio riservato alle iniziali che sono rimaste incompiute e le lettere guida sono presenti a margine. Al f. 33r è presente lo spazio riservato per il capolettera iniziale del trattato della *summa* «*Cognito...*» rimasta anch'essa incompiuta. Dal f. 60r al f. 86r sono presenti sul margine esterno, *transversa charta*, dei richiami ai titoli rubricati contenuti nella pagina. Il piatto posteriore della legatura presenta un'etichetta: *Tractatus Iohannis de dictaminibus/ Dictamina Bernardini*. Il Recto del foglio di guardia anteriore contiene versi mnemotecnici di ambito giuridico: *Restituit papa solus deponit et ipse / dividit ac unit eximit atque probat / articulos solvit, sinodumque facit generalem / transfert et mutat, appellat nullus ab illo*. Il verso del foglio di guardia contiene un atto privo di data: *Omnibus presentes litteras inspecturis officio curiae parisiensis salutem in domino. Noverint uniuersi*

<sup>593</sup> Cfr. DEROLEZ 2004. Lo studioso conduce una rigorosa indagine codicologica della collezione dei manoscritti dell'abbazia di Ten Duinen volta a distinguere i manoscritti *prodotti a* Ten Duinen da quelli *prodotti a* Ter Doest. Lo studioso giunge ad attribuire più di 325 codici a *Ter Doest* e più di 100 a Ten Duinen basandosi sull'analisi delle *finestrae*, le etichette, presenti sul codice recanti il titolo delle opere contenute nello stesso. Le etichette dei codici legati a Ter Doest sembrano essere caratterizzate da una notevole uniformità di aspetto da imputare a un ridotto numero di copisti che Derolez giunge a distinguere e classificare. L'etichetta del Ms. 549 è stata realizzata e decorata da F, la mano è di un copista del XV secolo, come si legge in dettaglio a p. 266.

<sup>594</sup> Per le descrizioni analitiche del manoscritto e dei suoi contenuti Cfr. DE POORTER 1934, p. 8 e HAUWAERTS 2018, pp. 3-35; VULLIEZ 1993, pp. 530-537; POLAK 1994, pp. 10-11 e § II, 1. 1.

*quod in nostra presentia constituti Iosephus de theo[...] dictus e Iohannes nepos domini Gimonis chapele et Guillelmus frater dicti Iohannis [...] Il recto del foglio di guardia posteriore contiene l'inizio dell'atto: Omnibus presentes literas inspecturis decanus [...]. Il codice si configura come un compendium tematico sul *dictamen* e trasmette tre trattati teorici, di origine francese e confezionati del XII secolo assieme a raccolte di *chartae* e materiale documentario: (1<sup>r</sup>-4<sup>v</sup>) Magister Iohannes. *Tractatus de dictamine* ; (4<sup>v</sup>-24<sup>v</sup>) Anon. [Formae epistolarum]; (25<sup>r</sup>-32<sup>v</sup>) Anon. [Cartae et Formae epistolarum]; (33<sup>r</sup>- 56<sup>v</sup>) *Summa* «Cognito...»; (57<sup>r</sup>-105<sup>v</sup>) Bernardus Magister, *Summa dictaminum*.*

→ [https://brugge.bibliotheek.be/catalogus/anoniem/ms-549-tractatus-iohannis-de-dictaminibus-de-dictamina-bernardini-titel-fenestra/handschrift/library-v-obbrugge-oudedrukken\\_7363](https://brugge.bibliotheek.be/catalogus/anoniem/ms-549-tractatus-iohannis-de-dictaminibus-de-dictamina-bernardini-titel-fenestra/handschrift/library-v-obbrugge-oudedrukken_7363)

L = British Library, Additional 18382

Membr.; 97 ff.; 120x 80mm

[ sec. XIII *ex.* -XIV]

Codice di piccola taglia copiato tra la fine del XIII secolo e l'inizio del XIV secolo, raggruppato in dodici fascicoli e definito come «un interessante prodotto del *dictamen* ligérien»<sup>595</sup>. Il codice è stato ricopiato da tre mani (m<sup>1</sup>: 1r-39r; m<sup>2</sup>: 40r-46r; m<sup>1</sup>e m<sup>2</sup> 47r-57; m<sup>3</sup> 58r-97v) le cui caratteristiche non sembrano poter ricondurre a un contesto inglese; tuttavia, il tratto sembra tradire una pratica piuttosto avvezza alla scrittura di documenti; la *mise en page* è poco curata e si rileva l'assenza di decorazioni o di iniziali ornate. Il codice tramanda tre *artes dictandi*, liste di proverbi e formulari tutti di chiara produzione francese e che sembrano essere stati allestiti non oltre gli anni '80 del XII secolo; secondo Camargo, si tratta della copia di un codice allestito a Tours alla fine del XII secolo che successivamente è arrivato in Inghilterra<sup>596</sup>. Il codice contiene gli anonimi *Flores rhetorici* (ff. 58-64v), il trattato teorico attribuito a Bernard de Meung (ff. 65v-69v) nella versione con incipit *Ad doctrinam dictaminum accessuri* e la *summa* «Cognito...» (ff. 69v-84v); la restante parte tramanda: definizioni di diversa natura, per lo più di concetti astratti, vizi e qualità dell'animo umano (ff. 1-3r), un formulario di modelli di epistole, *proverbia* e *chartae* (3v-57v), una raccolta di proverbia ed *exordia* (64v-65v), un'altra raccolta di proverbia rimati (84v-85v) e, infine, un altro formulario simile per caratteristiche e contenuti al precedente (ff. 86-97v).

S = Soissons, Bibliothèque Municipale, 8

[I sec. XIII ; II sec. XII]

Membr.; ff. i + 83 + i; 190 x 139 mm

Codice composito, formato da due unità codicologiche di diverso formato, origine e datazione; la prima contenente il Formulario dell'ordine di Prémontrè e la seconda la *summa* «Cognito»<sup>597</sup>. Nel XIV sec. il proprietario del codice era Michel di Saint-Quentin, canonico dell'abbazia di Saint-Marian

<sup>595</sup> Cfr. VULLIEZ 1993, p.550. Descrizione e bibliografia in CAMARGO 1981, p. 200-203; VULLIEZ 1992 e VULLIEZ 1993, pp. 551-553 e al § II, 1. 3; si segnalano i lavori precedenti di HAMPE 1897, LANGLOIS 1893, DENHOLM-YOUNG 1934.

<sup>596</sup> Non è conosciuta la storia di questo codice prima del suo arrivo presso la British Library.

<sup>597</sup> Per una descrizione del codice e dei suoi contenuti Cfr. MOLINIER 1885, t. III, pp. 73-74; LANGLOIS 1891, pp. 305-322; WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, p. 94; BONDÉLLE-SOUCHIER 2006, p. 375; POLAK 2015, p. 306.

di Auxerre<sup>598</sup> come indicano due note di possesso. Nel margine superiore del f. 1r si legge: *Ista somma est fratris michaelis de sancto quintino canonici sancti mariani autissiodorensis* e nel margine inferiore del f. 61v: *Ista soma (sic) est fratris Michaelis de Sancto Quintino, canonici sancti Mariani autissiodorensis*. La prima sezione tramanda un formulario di lettere dell'Ordine di Prémontré compilato da un anonimo che disponeva della corrispondenza dell'abate G., senza dubbio da identificare con Guillaume de Louvignies (1288-1304) e dei suoi immediati predecessori; probabilmente l'autore lo compila durante il mandato dello stesso abate. L'anonimo autore ha ripartito in quattro sezioni, definite *Distinctiones*, le 325 formule della sua raccolta. Il formulario è preceduto da una tavola dei contenuti di queste formule ai ff. 1ra-4va e ciascuna è accompagnata da una rubrica. Questa raccolta fornisce interessanti notizie sull'abbazia di Guillaume de Louvignies e sul suo operato e rappresenta inoltre una fonte importantissima per l'organizzazione amministrativa dell'abbazia madre di Prémontré alla fine del XIII secolo. Il testo dell'epistolario è vergato su due colonne fino al f. 61v con un numero di 28-30 righe per folio, con i tioletti per ciascuno capitoletto in inchiostro rosso e i capilettera di ogni esempio in rilievo in inchiostro rosso. Dal f. 62r sono ricopiate da parte di mani successive epistole databili agli anni 1327-28<sup>599</sup>. La seconda unità codicologica di 19 folia si presenta come più antica rispetto alla prima di almeno un secolo e ospita la *summa* «*Cognito...*» ai ff. 65r-83r. I capilettera delle diverse sezioni del trattato sono messi in rilievo e decorati con inchiostro rosso, dal f.78r questi risultano assenti, ma si rileva lo spazio riservato alle iniziali incompiute. Una mano diversa e successiva a quella che redige il testo annota sul margine superiore della prima pagina del trattato, f. 65r, *Hic Incipit Summa Magistri Radulfi Vindocinensis*. Ai f. 71v e 73r un'altra mano annota a margine il titolo del caso epistolare che il trattato sta affrontando: f. 71v, *Si socius socio absolute* e al 73r *Si socius socio studentis*. La mano che corregge il testo sembra essere la stessa del copista che ricopia in coda al trattato ai ff. 83rv un breve poemetto latino sullo stile in 50 distici, redatto in due colonne con la lettera iniziale di ciascun verso in risalto.

→ <https://bvmm.irht.cnrs.fr/mirador/index.php?manifest=https://bvmm.irht.cnrs.fr/iiif/24601/manifest>

*M* = Ms. Metz, Médiathèque «Le Pontiffroy» 1232

[I: sec. 1160-1170; II: 1185-1200]

Membr.; 120 ff.; 220x 150 mm

Codice composto da due unità codicologiche recante l'ex libris «Liber B. Mariae Vallis Lucentis» dell'abbazia cistercense di Vauluisant nella Yonne; entrambe le unità farebbero parte di quella ventina di manoscritti individuati come prodotti dello *scriptorium* della suddetta abbazia nel XII secolo<sup>600</sup>. I fogli di guardia (ff. 1-2) trasmettono frammenti di un *rotulus* mortuario prodotti a Stavelot, ma proveniente dall'abbazia di St. Stefano di Caen<sup>601</sup>. La prima unità codicologica (3r-85v) datata al 1160-1170 ospita i *Sermones* di Pietro Lombardo ed è stata copiata da uno scriba principale con correzioni e annotazioni

<sup>598</sup> Cfr. LANGLOIS 1891, p. 305.

<sup>599</sup> Rimando all'analisi § II, 1. 1. 2.

<sup>600</sup> Descrizione dettagliata di questo codice in BOUGARD-PETITMENGIN 2012, pp. 179-183; una descrizione codicologica e dei contenuti si trova anche in SNIJDERS 2014; la studiosa però giunge a conclusioni diverse rispetto alla provenienza del codice attribuendolo allo *scriptorium* dell'abbazia benedettina di Stavelot. Rimando alla lista dei manoscritti conservati a Vauluisant e ordinati su base cronologica da Patricia Stirnemann, Cfr. BOUGARD-PETITMENGIN 2012, p. 33-38 n. 3.

<sup>601</sup> Cfr. MORIN 1904 e § II, 1. 1. 4. Edizione del *rotulus* in DUFOUR 2005, n° 110, p. 363-366.

marginali apportate da altre mani successive. La seconda unità codicologica (86r-120v) è più tarda e nella sua copia si distinguono quattro mani diverse; a partire dal f. 99r si registrano iniziali monocrome di colore rosso e titoli rubricati. In questa seconda unità sono conservati i *Sermones* del predicatore e vescovo di Parigi Maurizio di Sully (86r-86va), un anonimo commento al Cantico dei Cantici (86vab), una copia del commento di Isidoro ai libri di Salomone (87ra, lin. 1-26), un altro commento al Cantico dei cantici proveniente dalla *schola* di Anselmo di Laon o dallo Pseudo Stefano Langton (87ra lin. 27-103rb), l'anonimo *Opus de sex alis cherubim* (103rb-105ra) e in coda al manoscritto, la *summa* «*Cognito...*» che termina *ex abrupto* a causa dello stato mutilo del manoscritto (105ra-120v).

→ <https://bvmm.irht.cnrs.fr/mirador/index.php?manifest=https://bvmm.irht.cnrs.fr/iiif/23284/manifest>

P = Paris, Bibliothèque Nationale de France, nouvelles acquisitions latines 610

Membr., ff. i+ 67 ; misure non disponibili.

[XII-XIII]

Codice tematico interamente dedicato al *dictamen* che trasmette tre trattati teorici del XII secolo di origine italiana e francese. Si rilevano due mani principali (m<sup>1</sup>: 1r-25v; m<sup>2</sup>: 27r-67v) della quali la prima è la più antica e una terza mano sicuramente successiva che ricopia un'epistola al f. 26r e di cui si trova traccia anche al f. 67v<sup>602</sup>. Il testo è diviso in sezioni e sottosezioni mediante titoli rubricati e i capilettere; al f. 1r e all'1v, 67v il manoscritto risulta dilavato, in gran parte illeggibile. Si rileva la presenza di illustrazioni raffiguranti un sole, la luna, la crocifissione di Gesù e i personaggi di Maria e Giovanni Battista; le illustrazioni ritornano al f. 67v assieme a numerosi segni di *probatio penna*. Il manoscritto prima di giungere a Parigi nel 1894 era di proprietà della Chiesa Collegiata di S. Orso di Aosta e possiamo ipotizzare che nel XIII secolo il codice si trovasse nei pressi della Val di Susa e la Haute Savoie come induce a supporre l'epistola ricopiata al f.26r vergata da *L. Maurianensis sacerdos* e destinata all'arcivescovo di Embrun che rappresenta un documento databile al periodo tra il 1177 e il 1193. Il manoscritto tramanda i *Flores dictandi* di Alberto d'Asti (ff. 1- 25v), l' *Aurea Gemma* di Enrico Francigena (ff. 27r- 36v) e senza soluzione di continuità la *summa* «*Cognito...*» (37r- 67r); il testo di quest'ultima è trasmesso in un ordine erroneo a causa di un problema di trasmissione da imputare all'antigrafo da cui P copia.

→ <https://archivesetmanuscrits.bnf.fr/ark:/12148/cc71319w/cd0e146>

Br = Ms. Bruxelles, Bibliothèque Royale 2067-73

[inizio sec. XIII]

membr., ff. i + 120ff ; 215 x157 mm

Codice composito composto da tre unità codicologiche (**I**: foll. 1-91; **II**: ff. 92-108; **III**: ff. 108-120) proveniente dall'abbazia benedettina di Stavelot come si evince dalla richiesta di preghiera apposta sul foglio di guardia dedicata all'abate e santo Remaclo «*Sacerdos dei remacle pastor egregie ora p<ro>*»

---

<sup>602</sup> La descrizione di questo ms. si trova in OMONTE 1894-1895; pp- 632-633. Il manoscritto è stato censito in POLAK 1993, p. 284 e WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN, pp. 94-95.



nob<is>»<sup>603</sup>. Il manoscritto tramanda una ricchissima collezione di materiale liturgico ed estratti di sermoni di diversi autori. La prima unità (1-91v) ospita numerose opere esegetiche: un breve trattato sui contenuti e sull'interpretazione della Bibbia e la natura della Trinità, parti scelte dal *de Trinitate* di Agostino e dai *Dialogi* di Gregorio Magno, interpretazioni sui salmi, le *Distinctiones in psalmos* di Michele di Corbeil e altri trattati. La seconda unità codicologica tradisce un interesse più legato a un contesto scolastico, infatti, ospita (92r-104) la *Summa dictaminum* di maestro Bernardo (104ra-v) assieme a un breve *excerptum* della *summa* «Cognito...», quest'ultima intitolata «Summa de dictaminibus». Alle due *artes dictandi* seguono le copie più antiche dei tre componimenti attribuiti all'Archipoeta: (104v-105v): *In Salve mundi domine, Estuans intrinsecus* e *Archicancellarius viris maior ceteris*<sup>604</sup>. All'interno dell'ultima unità codicologica si trova il componimento *De tonsura et vestimentis et vita clericorum* di Goberto di Laon<sup>605</sup>, il *Liber secundus officii pontificalis* e l'*Epistola Aldemanni ad Berengarium*<sup>606</sup>.

Par = Paris, Bibliothèque Nationale de France, latin 994

membr.; ff. 70; 140x155mm

[sex. XII-XIII]

Manoscritto datato alla fine del XII secolo, composto da nove fascicoli; la legatura in pelle rossa e marrone con le armi reali risale al XVIII secolo<sup>607</sup>. La prima parte tramanda la *summa De divinis officiis* di Giovanni Beleth che termina al f. 29v con la *scriptio*: «Finito libro, reddamus gratia Deo. Anno ab incarnatione Domini millesimo centesimo nonagesimo quinto». Nel 1195 Beleth non era più in vita dal momento che gli studi recenti assegnano il suo decesso al 1182 circa<sup>608</sup>, a ogni modo il copista di questo manoscritto doveva essere quasi un suo contemporaneo<sup>609</sup>. Ai ff. 30<sup>ra</sup>-31<sup>vb</sup>, senza titolo, troviamo una anonima compilazione di estratti da *artes dictandi* della seconda metà del XII secolo tra i quali sono stati rintracciati con sicurezza *excerpta* dal trattato teorico generale di Bernard de Meung e i capitoli I-II-III-III. IV. 14 della *summa* «Cognito...»<sup>610</sup>; Ai ff. 33r-66v si legge una versione abbreviata del *trattato De arte predicatoria* di Alano de Lilla<sup>611</sup> seguita al f. 67rv da un sermone anonimo dedicato alla festa di San Benedetto una copia del quale è tramandata, sempre in forma anonima, dal Ms. Paris, BnF, lat. 3555, fol. 237<sup>612</sup>.

---

<sup>603</sup> La descrizione del manoscritto è disponibile in VAN DEN GHEYN 1901, I, pp. 202-205; una più recente indagine codicologica è stata condotta da Tjamke Snijders in SNIJDERS 2014, pp. 796-797, 803-804.

<sup>604</sup> MANITIUS 1913, pp. 9-12 e n. 59; pp. 23-28; LANGOSCH 1977; KREFELD 1992.

<sup>605</sup> Cfr. *Gobertus Laudunensis, De tonsura et vestimentis et vita clericorum*, edizione di M. Helin (HELIN 1930).

<sup>606</sup> PL 143 col. 1289-1296.

<sup>607</sup> Un primo studio sui contenuti del ms. si legge in HAURÉAU 1890, pp. 85-95; per i censimenti Cfr. POLAK 2015, p. 223 e WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992, pp. 53, 95, 116; e VULLIEZ 1993, p. 585, n. 127; VULLIEZ 1977, p. 135 n. 1.

<sup>608</sup> Cfr. MASINI 1993, pp. 313-14.

<sup>609</sup> HAURÉAU 1890, p. 89.

<sup>610</sup> Sybille Hallik fornisce l'editio princeps parziale corredata di traduzione tedesca degli *exordia* di Par, Cfr. HALLIK 2007, pp. 491-494. Il testo completo e inedito del *compendium* tramandato da Par sarà pubblicato altrove corredata da un'analisi dei contenuti e dall'identificazione delle *artes dictandi* utilizzate per confezionarlo.

<sup>611</sup> PL 210 col. 106-108.

<sup>612</sup> Cfr. HAURÉAU 1890, p. 99.

## CRITERI DI EDIZIONE

La seguente edizione è articolata secondo tre componenti: il testo dell'opera, l'apparato ecdotico e quello delle fonti e *loci similes*: si illustrano qui brevemente i criteri che sono stati adottati nella stesura di ciascuna. I testi editati in appendice seguono gli stessi criteri generali di edizione del testo della «*summa Cognito*».

### 1. Testo

Relativamente alla resa grafica, la grafia riprodotta è quella di *B*, il testimone che restituisce la versione più estesa del testo e che abbiamo prediletto anche per ragioni contestuali e di antichità.

Per quanto concerne la struttura del testo è stata proposta una suddivisione in capitoli che vuole rispettare le divisioni proposte dalle rubriche dei testimoni che sembrano ripartire in sezioni la raccolta sulla base dei diversi destinatari; a questa si aggiunge una ulteriore divisione in sotto capitoli in ossequio alle *partes epistolae* in cui ogni situazione epistolare viene scomposta. Configurandosi questa *ars dictandi* come una raccolta di esempi autonomi, ogni modello, all'interno di ciascuna *pars epistolae*, coinciderà con un paragrafo, opportunamente numerato. Sono state rese in grassetto le intestazioni che introducono le diverse situazioni epistolari e la trattazione delle relative *partes epistolae*. Al fine di stabilire la corretta estensione di ciascun modello, mi sono affidata ai testimoni *B* e *P*, gli unici che segnalano puntualmente l'inizio di ogni modello con un segno di *paragraphos* o con l'espressione *Aliter*; i punti in cui *PB* divergono vengono discussi nel capitolo sulle relazioni tra i testimoni. Nel testo pubblicato:

a) sono stati introdotti segni interpuntivi moderni, lettere maiuscole, paragrafi e capoversi. Sono state utilizzate le virgolette basse doppie («...») per indicare le citazioni certe riprese da altri autori, il corsivo per indicare le citazioni riconosciute di passi biblici e le eco letterarie, le virgolette alte singole ('...') per indicare varianti proposte dall'*A*. spesso separate da *vel* come è consuetudine nelle *artes dictandi*.

b) Di fronte ai fenomeni grafici più evidenti che connotano *B*, le particolarità grafiche, ove non compromettessero il testo, sono state conservate: è stata mantenuta l'oscillazione tra le grafie *-ti-* e *-ci*, si è mantenuta la *k* per esprimere l'occlusiva sorda velare (es. *karissime*), l'alternanza tra le nasali *nm/p* non è stata normalizzata: *dampnari*, *condempnato* etc. È stato uniformato l'uso oscillante della congiunzione *sed/set* alla forma *sed*, perchè predominante. È stato registrato un uso sistematico del monottongo che non è stato corretto. I nomi dei personaggi menzionati nelle epistole, quando non vengono citati per esteso, vengono resi a testo nella forma in cui si trovano nel codice

c) Sono stati, inoltre, utilizzati i seguenti segni diacritici:

<...> integrazione.

[...] espunzione

† punti in cui il testo non può essere restituito causa corruzione o lacuna nei manoscritti.

(?) lettura incerta di una parola.

#### 1.1. Parti esclusive

Come anticipato nell'introduzione, *M* contiene parti di testo non condivise dagli altri codici, che rappresentano il frutto dell'attività del rimaneggiatore che inserisce numerosi modelli più o meno estesi che si configurano come ulteriori variazioni dei modelli della *summa* «*Cognito...*» e che abbiamo definito *M#*. Le parti esclusive di *M* (*M#*) sono inserite nel testo della *summa Cognito* tra parentesi graffe {...} e in corpo più piccolo. I sessanta modelli esclusivi di *M#* presenti ai fogli 108va-112ra sono editi in appendice.

## 2 Apparato

### 2. 1 Prima fascia: apparato ecdotico

A causa della complessità della tradizione e dell'elevata disomogeneità tra i modelli tramandati da ciascun manoscritto è sembrato ragionevole proporre un apparato positivo, segnalando tra parentesi tonde, accanto alla numerazione, quali testimoni manoscritti tramandano ciascun modello. Le lacune, causate da omissione o da danno materiale, sono state sempre segnalate all'inizio del modello o della porzione di testo a cui si riferiscono. Le correzioni del copista sono state segnalate con la sigla del ms. corredata dalla menzione *ante correctionem/post correctionem*, le correzioni e gli interventi di altre mani sono indicate dalla sigla del ms. con in apice il numero della mano in successione (*B<sup>2</sup>etc.*) Sono state inoltre utilizzate le seguenti abbreviazioni:

*om.* = omittit/omittunt

*sup. lin.* = supra lineam

*add. sup. lin.* = addidit supra lineam

*add. in mg dx/sx* = addidit in margine dextro/sinistro

*gloss.* = glossavit

*transp.* = transposuit

*prop.* =proposui/proposuit

*tit.* = titulus

*del.*=delevit

*coniec.* = conieci/coniecit

### 2. 2 Seconda fascia: apparato delle fonti e *loci similes*

La seconda fascia ospita l'apparato delle fonti e dei *loci similes*. Le abbreviazioni scelte per gli autori e le opere sono quelle comunemente in uso nel *TLL* e nell'*Index scriptorum novus Mediae Latinitatis*. Il testo del passo citato viene riportato per intero in apparato solo se ciò risulta utile per una migliore comprensione, soprattutto dove la citazione non sia svolta *ad litteram*. Ove fossero necessari ulteriori

approfondimenti, essi vengono destinati al capitolo sulle fonti. Nel testo, le citazioni riprese *ad litteram* (o comunque poco rielaborate) vengono segnalate con il riferimento alla fonte diretta, mentre le memorie rielaborate e le citazioni più rimaneggiate con «cfr.» seguito dalla fonte ravvisabile dietro al passo o all'espressione.



Summa «Cognito...»

*Conspectus siglorum*

**B** = Brugge, Stedelijke openbare Bibliotheek., 549 (ff. 33r-56v)

**L** = British Library, Ms. Additional 18382 (ff. 69v-84v)

**S** = Soissons, Bibliothèque Municipale, 8 (ff. 65r-83r)

**M** = Metz, Médiathèque «Le Pontiffroy» 1232 (ff. 105-120v)

**P** = Paris, Bibliothèque Nationale de France, nouvelles acquisitions latines 610 (ff. 37r-67r).

**Br** = Bruxelles, Bibliothèque Royale 2067-73 (ff. 104ra-104va)

**Par** = Bibliothèque Nationale de France, latin 994 (ff. 30vb-31vb)

**T** = Toledo, Biblioteca Capitular 10-10 (ff. ff. 20vb-24ra)

**I** = Ms. Wien, Österreichische Nationalbibliothek 246, (ff. 51-57v)

## CAPUT I

[f. 33r]

[1] <C>ognito quid unumquodque opus valeat, facilius descendimus ad illud addiscendum.

Hic Incipit Summa magistri Radulfi Vindocinensis *inc. S*, Incipit summa de dictaminibus *inc. Br*

**I. 1** (*BL SMPBr*) quid *BSMBr* quod *LP* unumquodque *BSMPBr* unum *L* descendimus *BLSP* descendimus *M*, condescendimus *Br* ad illud addiscendum *BSM* addicere *L*, ad illud explanandum et quod in corde hominis celatum latitat cuiusque apertionis dictaminis vel litterarum missionibus omnibus notificetur *P*, ad dicendum aliquid de dictamine vel de eius origine *Br*

[2] Quia igitur de origine<sup>613</sup> dictaminis nos tractare proposuimus, primitus de origine dictaminis aliquid ne omnino supervacuum esse videatur dicatur.

{Eadem potest dici causa inventionis dictaminum quae et litterarum manifestatio, intellectus, memoria et cor et eorum quos alloqui volumus absentia.} Ad ostendendos itaque diversos animi affectus, dictamen constat esse repertum: «his etenim arcana notis terra pelagoque feruntur»

**I. 2** (*BL SMPBr*) de origine *B<sup>2</sup>LSMPBr* de ordine *B* nos tractare proposuimus *B* tractare proposuimus *SMBr*, dicere proponimus *L*, tractare intendimus *P* primitus de origine dictaminis *BS* *om. L*, primitus de ordine dictaminis *M*, primitus de eiusdem origine in nostri operis serie *P*, primitus de origine de ordine de proprietate communi et secundaria dignum duximus comparari *Br* aliquid ne omnino supervacuum *BS* ne aliquid superfluum *L*, ne omnino superfluum *M*, ne omnino supervacuum *P* esse videatur dicatur *BL* esse videretur dicatur *S*, esse videatur dicamus *M*, omne videatur *P* ad ostendendos *BLBr* ad ostendos *S*, ad ostendendum *MP* diversos animi *BMPBr* diversorum animi *L*, animi diversos *S* affectus *MBr* effectus *B*, affectu *L*, respotus (ut legitur) *S*, motus *P* constat *BLSMPPar* liquet *Br* Unde Ovidius in libro epistolarum *post* repertum *M* notis...feruntur *BLMPBr* notificata tradimus legato ferenda *S* arcana *B<sup>b.c</sup>* arca *B<sup>a.c</sup>* Primitus itaque pessid† est proverbium id est generalis sententia in qua captari debet benivolentia auditoris. Hoc vero si possumus habere ex auctoritate, habeamus, sed non eisdem verbis, si ex auctoritate non poterimus habere proverbium, colligatur in una formula tota materia et ex illa formetur clausula que habeatur scilicet generalis sententia *post* ferenda *habet S*

**I. 2 A.** His...feruntur: cfr. *OV., ep. 4, 5* His arcana notis terra pelagoque feruntur; *FG n 27ra-39vb; p 67va-81rb*; *BEN. FLOR., Cand., 3* (Unde dicatur epistola), p. 93; *BON. LUC., Cedr., VI* (Quare fuit inventa epistola), p. 60;

<sup>613</sup> La ripetizione di *de origine...de origine* tramandata dal resto della tradizione non risulta troppo convincente. La variante *de ordine* trasmessa da *B* sembra più interessante ed è supportata dal § I. 3, *infra*, ma non da § I. 4.



[3] Ad ordinem itaque accedendum est quem talem constat esse. Preponi debet salutatio vel aliquid quod equipolleet salutationi, sed adhuc restat notare: in salutatione vero non debet contineri laus mittentis sed illius cui mittitur, potius etenim ascriberetur arrogantie quam laudi. Subiungere itaque salutationem debemus vel aliquid quod equipolleet ei, sed secundum diversos animi affectus, diversa sunt assignanda equipollentia.

**I. 3** (*BL<sub>S</sub>MPBrPar*) dictamen constat esse repertum sed adhuc restat notare *ante* ad ordinem *transp. Par* | Ad ordinem itaque *BLMP* | sin autem id poterimus habere ad ordinem *S* | quem tale constat esse *BSMPBr* | *om. L* | vel aliquid...salutationi *BLMPBr* | *om. S* | Sed adhuc restat notare *BLBrPar* | *om. SMP* | sed illius cui *BL<sub>S</sub>MBrPar* | tantum cui *P* | ascriberetur *pro* ascriberetur *B* | Subiungere...equipollentia *BSMPBrPar* | *om. L* | vel aliquid quod equipolleet ei *BMP* | vel aliquid quod equipolleet salutationi *SPar*, vel equipollens *Br* | assignanda equipollentia *BPM* | *om. assignanda S*, equipollentia assignanda *BrPar*

**I. 3** In salutatione...quam laudi: cfr. GUID. FAB., *Ars (De propria commendatione tollenda)* Item nota quod in salutatione non debent poni nomina que pertineant ad laudem mittentis sed tantum recipientis, cum scriptura testetur: «Os alienum te commendat, non tuum», et in alio loco dicat «Omnis laus in proprio ore sordescit»; cfr. BONCOM., *Ysag.*, 7 Noli ponere aliquid quod pertineat ad laudem mittentis, nisi illud notaret dignitatem vel officium, ut episcopus, cardinalis, et magister, quoniam mittens se multum debet humiliare.

[4] Item quia de origine dictaminis tractare proposuimus, primitus de origine, de ordine, de proprietate et de varietate, de ordine communi et secundario, de origine communi et secundaria, de proprietate communi et secundaria, de varietate similiter dignum duximus perorare.

**I. 4** (*BSMPPar*) quia de origine *MP* | de origine *BS*, de ordine *Par* | dictaminis...primitus *BSPPar* | *om. M* | de origine<sup>2</sup> de ordine de proprietate et de varietate *BSMP* | de ordine de origini (*sic*) de proprietate de varietate *Par* | de ordine communi et secundario *BSPar* | de origine communi et secundaria *MP* | de origine communi et secundaria *BS* | de ordine communi et secundario *MP om. Par* | de proprietate..secundaria *BSMP* | *om. Par* | de varietate similiter *BSMPPar* | *om.*

## CAPUT II

### I Si amicus scripserit amico absolute hoc modo.

**II. I** (*BLSMPPar*) Si amicus...hoc modo *BL*] si amicus amico absolute scripserit hoc modo scribat *S*, de salute sotius sotio *M*, si amicus amico scripserit hoc modo absolute scribat et salutatur *P*, si sotius sotio *Br*, si amicus amico scripserit absolute hoc modo *Par*

[1] 'Quicquid ipse potest' vel 'melius' vel 'ita quicquid inter meliora melius', 'se ipsum et siquid gratius'.  
[2] Quicquid amicitie solet suscitare favillam. {Diversos animos facit unanimes.} [3] Quicquid diversos animos unum facit contrahere affectum. [4] Circa hoc quod unum est logicorum illudere assertiones. [5] Quicquid diversas mentes solet unire [6] Quicquid amicitiam solet solidare. [7] Quam sibi vult tribui posse salute frui.

**II. I. 1** (*BLSMPPar*) potest...vel melius *BLSM*] vel melius *om. P*, potest sibi *Br*, vel melius potest *Par*] vel ita quicquid *BLP*] ita quicquid est *SPar*, et *MBr*] se ipsum et siquid *BSM*] *om. L*, vel se ipsum et siquid est *P*, vult tribui posse salute frui vel se ipsum vel siquid *Br*, se ipsum et quicquid *Par*] || **II. I. 2** (*BLSMPPar*) suscitare *BSMPPar*] sustentare *L*] vel ante quicquid *transp. SPBr*] || **II. I. 3** (*BLSMPPar*) diversos animos *BLSMPPar*] diversas mentes *Par*] unum facit contrahere *BSMPPar*] in unum contrahere solet *L*] || **II. I. 4** (*BSMPPar*) || **II. I. 5** (*BLSMPPar*) || **II. I. 6** (*BMPBrPar*) || **II. I. 7** (*BLSMPPar*)

**II. I. 4** Circa hoc...assertiones: cfr. *T*, 23rb Fallitur logicorum assertio

### II Hec omnia debet amicus amico, sed quia pluribus modis potest scribere amicus amico, ideo diversos debemus assignare modos. Si socio studenti socius scripserit, hec superaddenda.

**II. II** (*BLSMPPar*) Hec omnia...modos *BLSPar*] hec omnia potest scribere amicus amico et sotius sotio *M*, set... assignemus modos *P*, et hoc de si sotius sotio absolute scripserit verum quia multis modis potest scribere sotius sotio ideo diversos debemus assignare modos *Br*] hec superaddenda *BM*] sunt post hec *habent LSPBrPar*

[1] Studiis operam dare. [2] Studiorum assiduitati invigilare. [3] Studiorum labori se totum exhibere {vel 'exercitio impendere'.} [4] Bonos exitus {vel 'exempla'} ex bono principio {'terminari' vel } promereri. [5] Summe virtutis culmen attemptare. [6] Summe pecunie gradum aspirare. [7] Quod bene incepit fine optimo consumare.[8] Quod sortitus est nomen penitus adimplere. {Philosophicis indulgere dogmatibus.}

**II. II. 1** (*BLSMPPar*) studiis *BSMPPar*] studium *L*] || **II. II. 2** (*BLSMPPar*) studiorum assiduitati *BSM*] studiorum *om. L*, a studiorum assiduitati *P*, studiorum assiduitate *Br*, studiorum assiduitatem *Par*] || **II. II. 3** (*BLSMPPar*) studiorum labori *BLMBr*] *om. labori S*, studiorum laboribus *P*, vigilare studiorum labori *Par*] se totum *BLSMPPar*] studiose totum *Par*] || **II. II. 4** (*BLSMPPar*) bonos *BSMPPar*] bono *L*, bonus *Par*] || **II. II. 5** (*BLSMPPar*) summe...attemptare *BLSMPPar*] attendere cumulum summe virtutis *Par*] || **II. II. 6** (*BMPBrPar*) summe pecunie *BPPar*] ad summum virtutis *M*, ad summe dignitatis *Br*] || **II. II. 7** (*BLSMPPar*) Quod...consumare *BLSMPPar*] bonos exitus ex bono principio promereri vel quod bene incepit *Br* | consumare *BLMPPar*] concludere *S*] || **II. II. 8** (*BLSMPPar*) penitus *BSMPPar*] *om. L*

**II. II. 4** cfr. HILD. CENOM., *ep.*, PL 171 col. 0148B bonum exitum de bono promereri principio.

### III Si socio avaro scripserit, hoc modo.

III (*BL\_SMPBrPar*) Si...hoc modo *BP*] *om. L*, si socius socio avaro scripserit hoc modo scribat *S*, item socio avaro *M*, Sotio avaro hoc modo *Br*, si socius avaro scribit hoc modo *Par*

[1] {‘Potius felicitate dilatari quam miseria coherceri’ vel} Potius felicitate quam miseria gaudere. [2] Ciragram patienti se dissimilem assignare<sup>614</sup>. [3] Quid mali importabili respondeat labori cogitare. [4] Cupiditatis aceruum eruere. [5] Avaricie radicem desiccare. [6] Totius mali *lapidem* prosternere *angularem*.

II. III. 1 (*BSMPBrPar*) || II. III. 2 (*BL\_SMPBrPar*) Ciragram *BSMBrPar*] *om. L*, terra *P*| dissimilem *BL\_SMBrPar*] difficilem *P* || II. III. 3 (*BSLMPPar*) importabili *BSMPPar*] importabilis *L*| respondeat *BSLMP*] redeat *Par* || II. III. 4 (*BSLMPPBrPar*) aceruum eruere *BSLMPPBr*] activa cavere *Par* || II. III. 5 (*BL\_SMPBrPar*) radicem *BL\_SMPBr*] tramitem *Par*| desiccare *BL\_SMBrPar*] exiccare *P* || II. III. 6 (*BL\_SMPBrPar*) prosternere *BL\_SPar*] abicere et reprobare *M*, sternere *P*, et supponere *post* prosternere *Br*

II. III. 6 *lapidem...angularem*: cfr. VULG. *Is.*, 28, 16 Idcirco haec dicit Dominus Deus: “Ecce ego mittam in fundamentis Sion lapidem, lapidem probatum, angularem, pretiosum, in fundamento fundatum; qui crediderit, non festinet”.

### IV Si alicui religioso scripserit, hoc modo.

II. IV (*BL\_SMPBrPar*) scripserit *BLSP*, *om. MPar*, scribatur *Br*

[1] Votum reddere *in atriis domus dei* tui, deinde votum persolvere domino deo tuo. {*In atriis domus domini florere*. Votum factum iustificando non devovere. *Ab hoc seculo immaculatum se custodire*}

II. IV. 1 (*BL\_SMPBrPar*) votum *BL\_SPPBrPar*] vovere *M*| dei tui *BL*] dei nostri *S*, domini dei tui *MBr*, domini *P*, domus dei tuus *Par* {factum *M<sup>br</sup>*] fractum *M<sup>ac</sup>*}

II. IV. 1. *in atriis...tui*: cfr. VULG. *Ps.* 115,19 *in atriis domus Domini in medio tui Hierusalem* {*In atriis...florere*: cfr. VULG. *Psal.* 91, 14 *plantati in domo Domini in atriis Dei nostri florebut.* | *Ab hoc...se custodire*: cfr. VULG., *Iac.*, I,27 *immaculatum se custodire ab hoc saeculo*}

[2] ‘Votum factum domino frangere, Deum id est irridere’ vel ‘illudere’. [3] Assiduis orationibus invigilare. [4] *In domino deo* tuo *spem* tuam *ponere*.

II. IV. 2 (*BL\_SMPBr*) factum *LMPBr*] fractum *B*, fictum *S*| irridere vel illudere *BSLP*] vel illudere *om. MBr* || II. IV. 3 (*BL\_SPPBr*) || II. IV. 4 (*BL\_SMPParBr*) *In domino...ponere* *BL\_S*] *in domino deo spem ponere* assiduis orationibus *M*, tuam *om. P*, ponere *om. Br*, *spem tua ponere* *Par*

II. IV. 4. *In domino...ponere*: cfr. VULG. *Psalms.*, 72, 28 *mihi autem adherere Deo bonum est ponere in Domino Deo spem meam*

<sup>614</sup> Sybille Hallik edita erroneamente: «circa gratiam patienti se dissimilem assignare», Cfr. HALLIK 2007, p. 492.

[5] In eo solo cogitare *qui novit abscondita cordis*. {In eo qui *testis est* cordis conscientie *ponere testimonium*. In eo gloriam suam ponere '*qui videt in abscondito*' vel '*qui novit abscondita cordis*'}

**II. IV. 5** (*BL SMP Br Par*) cogitare *BL SMP Br Par*] confidere *corr. B<sup>2</sup>*

**II. IV. 5** In eo...cogitare: cfr. AUG., *Enarr. ps.* 117, par. 5, lin. 4 quisquis secundum quemdam modum dici potest angelus bonus, sic a me cogitetur, ut in eo confidere debeam | qui novit...cordis: cfr. VULG., *Ps.*, 43, 22 nonne Deus requiret ista ipse enim novit abscondita cordis [...]; AUG. (PSEUD.) BELGICUS, *Serm. ad fratres*, 41, col. 1315, lin. 63 Nullum tamen malum impunitum nec aliquod bonum irremuneratum remanebit apud deum qui novit abscondita cordis cunctorum.

{In eo...cordis: cfr. VULG. *sap.* I, 6 a labiis suis quoniam renum illius testis est Deus et cordis eius scrutator est verus et linguae illius auditor ponere testimonium | qui videt...abscondito: cfr. VULG., *Matth.*, 6, 4 ut sit elemosyna tua in abscondito et Pater tuus qui videt in abscondito reddet tibi}

## V Si laico scripserit, hoc modo.

**II. V**(*BL SMP Br Par*) Si...modo *BP*] scripsit *om. L*, si quis laico scripserit hoc modo *S*, sic laico *M*, si laico scribitur hoc modo *Br*, si laicus laico scripserit hoc modo *Par*

[1] {Habundantiam labore querere. Que habet prudenter conservare. Ab opulentia comparanda non cessare. Ab inquirendis numquam cessare. Questui oportuno numquam supersedere.} Super temporalia curam gerere. [2] Ab acquirendis divitiis numquam cessare. [3] Ab acquisitione divitiarum numquam supersedere. [4] Ius hereditarium numquam diminuere, patrimonium numquam attenuare. {Non attenuare facultatem.}

**II.V.1** (*BL SMP Br Par*) || **II.V.2** (*BSP Br Par*) Ab *BSP Br Par*] *om. P* | acquirendis *S*] adquirendis *B*, abquirendis *P*, acquirendis *Br Par* || **II.V.3** (*BSP Br Par*) ab *BSP Br*] *om. M* | acquisitione *B<sup>ac</sup>* (adquisitione *B<sup>ac</sup>*) *Br*] adquisicionem *S*, inquisitioni *M*, aquisicionem *Par* || **II. V. 4** (*BL SMP Br Par*) diminuere *BSP Br Par*] minuere *L*, attenuare *M* | attenuare *BLSP Br Par*] diminuere *M*, attemptare *P*

[5] Tot predia arare quot dies annum constat habere. {Humo spargere quod plena postmodum falce metat, versatis glebis credere quod sibi cum multo fenore reddat ager. Heredibus unde sustineantur relinquere, unde 'possessor' vel 'posteritas sua' ditescat, et querere per laborem et 'tueri' vel 'augere' per industriam iuxta illud: «Non minor est virtus quam querere parta tueri». In voluntate et deliciis degere, vel observari.}

**II. V. 5** (*BL SMP Br Par*) Tot predia *BLSP Br Par*] non effundere fundum tot iugera *M* | annum dies *BL SMP Br*] dies anni *Par*

**II. V. 5.** {non minor...tueri: *Ov. Ars*, 2, 13 Nec minor est virtus, quam quaerere, parta tueri}

[6] In divitiis invigilare ut heres suus dives substituatur, labori tamen operam dare.

**II.V.6** (*BLSP Br*) In *BPar: om. LSP* | ut heres suus *B*] heres tuus *LPar*, heres *om. S*, suis heredes *P* | dives substituatur] dives habeatur *P*, dives statuatur *Par* | labori...dare *B*] labori tuo operam dare, labori tamen invigilare vel operam dare *S, om. P*, laborantium operam dare *Par*

[7] Iuxta libitum se semper habere, circa illud Iovis curam suam gerere: [f. 33v] «Iuppiter esse pium statuit quodcumque iuvaret». {«Dulcia in annum non procrastinare vel differre. Quamcumque horam Deus fortunaverit grata manu sumere»}

**II. V. 7** (*BLSMPPar*) Iuxta...gerere *om. M*| semper *BLSPar* *om. P*| circa illud...gerere *BS*| iuxta illud *L*, vel curam suam gerere iuxta illud *P*, *om. Par*| Iuppiter...iuvaret *om. Par*| Iuppiter *BLSP*| secundum illud Iuppiter *M*| quodcumque *BMP*| quicumque *L*, quacumque *S*

**II. V. 7** Iuppiter...iuvaret: Ov., *ep.* 4, 125 Iuppiter esse pium statuit, quodcumque iuvaret; *ead. etiam in* ABS. SPRIN., *ser.* XLIV; HUG. DE MIR., liber de *hom. mis.*, 2, p. 300 GUALT. MAP., *de nugis*, p. 215; *Polyth.*, 7, 463  
{Dulcia...sumere: HOR., *ep.* I, 11, 22 Tu, quamcumque deus tibi fortunaverit horam, grata sume manu neu dulcia differ in annum ; GILL. HOIL., *ep.*, 2}

## VI Item si militi.

**II.VI** (*BLSMPBrPar*) Item si militi *B*| Si militi scripserit hoc modo *SP*, si milita sic *L*, si militi *BrM*, si miles milites hoc modo *Par*

[1] Ulixis astuciam emulari. [2] Hectoris fortitudinem experiri [3] Achillis negligentiam assignare {Capanei superbiam abicere}[4] Nestoris consilium attendere. {Hostes expugnare sed homines memorare. In prelio leonem, in victoria hominem exhibere. Domi milicieque se inculpabilem reddere.}

**II. VI. 1** (*BSLMPBrPar*) emulari *BMPBrPar*| simulare *L*, emulare *S* || **II.VI.2** (*BSLMPBrPar*) || **II.VI.3** (*BLSMPPar*) || **II.VI.4** (*BLSMPBrPar*) Nestoris *BLSMP*| hectoris *Br*, nectoris *Par*| consilium *BLMPBrPar*| concilium *S* | *post* reddere expliciunt salutes *M*

**II. VI. 1** Ulixis astutiam: cfr. HUG. BONON., *rati. dict. pros.*, uel Ulixis astuciam, fortitudinem hectoriam p. 66 ; GUID. FAB., *Ars*, XX, p. 306 (*De prelo ad nepotem suum*) [...] vel salutem et Salomonis sapientiam et Ulixis astutiam et Ciceronis eloquentiam imitari.

## CAPUT III

### I Si de amicitia ad amicum sit sermo, hoc modo.

**III. I** (*BL SMP Br Par*) Si...hoc modo *B Par*] si de amicitiam ad amicum sit sermo sic *L*, si de amicitia amicum fiat sermo hoc modo *S*, de proverbis *M*, proverbia ad amicos in exordiis epistolarum dicenda hoc modo *P*, si de amicitia quis ad amicorum *Br*

[1] *Preciosus thesaurus* est amicitia quae nullo tempore vacua est, nullis sumptibus potest exauriri, nullis petitionum inopportunitatibus fatigari.

**III. I. 1** (*BL SMP Br Par*) potest exauriri *BL M Br*] potest exhaustire *S*, poterit exhaustiri *P* est exhausta *Par*] inopportunitatibus *BS Br Par*] inoportunitatibus *LM*, oportunitatibus *P*

**III. I. 1** pretiosus thesaurus: cfr. VULG. *sap.* 7, 14 infinitus enim thesaurus est hominibus quod qui usi sunt participes facti sunt amicitiae Dei [...]; cfr. VULG., *Eccl.*, 6,14 amicus fidelis protectio fortis qui autem invenit illum invenit thesaurum.

[2] {Locorum alternitas amorem non facit alterum, nec identitas reddit immutatum. Hoc est illud: «omne bonum quod in commune deductum pulchrius elucescit»} Alternitas locorum amorem non facit alterum nec idemptitas animum continet immutatum.

**III. I. 2** (*BL SMP*) alterum *BL SP*] alteratum *M*] animum *BL SL P*] animi *M*] continet *BL SM*] facit *P*

**III. I. 2** cfr. *T*, 23rb Locorum alteritas amorem non facit alterum, nec locorum identitas amorem continet immutatum *verbatimim* in *I*, 55vb

{omne...elucescit: BOETH., *De syll.*, I Nullum enim bonum est quod non pulchrius elucescat, si plurimorum notitia comprobetur; ABELARD., *Theol.*, 5, 47, lin. 645 Et Boethius: "Omne", inquit, "bonum, cum in commune deducitur, pulchrius elucescit" etc; VIVIAN. PREMONST., *harm.*, PL 1566 col. 1321B *lib. arb.*, 1, Omne bonum, ut scriptum invenitur, pulchrius elucescit quando in commune deducitur ; GAUFR. MAGISTER, *Summa*, 14, *Item, ut alicuius sapientia prodeat in commune, sic possumus exordiri*: « Omne bonum in commune deductum pulchrius elucescit »; *T*, 23ra Omne bonum ut clarius elucescat in comunem deducendum est}

[3] Manet enim idem animus quem locus non alterat alienus, quem mutua copulavit dilectio amicitie levis immo nulla potest occasio novercari.

**III. I. 3** (*BL SMP Br Par*) idem quem *BS MP Br Par*] idem alteris quod *L*] non alterat alienus *BL SP Par*] non alterat alterum alienat alienus *M*, non auferat alienus *Br* | quem...novercari *BL SM Br*] *om. Par*] quem *BL M Br*] quos *S* | mutua *BL M Br*] mutuo *S* | copulavit *BL M Br*] copulaverint *S*] dilectio *BL SM*] vel devotio *add. sup. lin. B<sup>2</sup>*, devotio vel dilectio *Br*] levis *iter. M*

**III. I. 3** manet...alienus: cfr. *I*, 56ra Manet idem animum quem locus non alterat alienus.

[4] Nescit eclipsim dilectio quam mutua generavit devotio.

**III. I. 4** (*BL SMP Br Par*) poti *ante* dilectio *add. sup. lin. B<sup>2</sup>* | mutua *BL S Br*] altera *M*, multa *Par*] generavit *BL M Br Par*] copulaverint *S* | devotio *BL M Be Par*] dilectio *S*

**III. I. 4** cfr. *T*, 23rb Nescit enim eclipsim dilectio quam mutua devotio generavit | nescit eclipsim: ADAM. S. VICT., *poet.*, sequentia 39, str. 9, v. 53 Lux eclipsim nesciens; BERN. CLAR., *Opuscula duo*, PL 182, col. 1146C ubi lux es eclipsim nesciens

[5] Apud amicitiam nil valet imaginatio, evanescit falsitas, nil prodest simplicitatis imagine malignam astuciam palliare.

**III. I. 5** (*BL SP Br Par*) evanescit falsitas *BL SP Br Par*] *om. P* | nil...palliare *BL SP*] *om. Br Par*] simplicitatis *BL P*] simplicitas *S*

**III. I. 5** imagine malignam astuciam palliare: cfr. *T*, f.21vb Nocentius telum est in homine simplicitatis imagine malignam astuciam palliare *verbatim* in *I*, 56rb; COELEST. III, *ep.*, PL 206 col. 1247A Nocens ergo in homine telum est, simplicitatis imagine malignam astutiam palliare.

[6] Apud amicum numquam abest amicitie karitas, si enim absit corpore tamen ipsum comitatur spiritu et amore. {Ubi mutua matrissat dilectio non levis imo nulla potest occasio novercari}

**III. I. 6** (*BL SMP Br Par*) amicitie karitas *BL SMP Br*] amicitie *om. Par*] absit *BL MP Br Par*] abest *S* | corpore *BL SM Br Par*] tempore *P* | comitatur *BL SM Br Par*] continetur *P*

**III. I. 6** si enim...amore: cfr. *T*, 23rb quibus licet absim corpore, presento me spiritu et amore

[7] Nequaquam novit quid possit amicitie favilla, qui metam amicitie finem amori proponere decrevit.

**III. I. 7** (*B SMP*) metam *BS*] metum *M*, metas *P*] proponere *B*] preponere *SM*, imponere *P*

**III. I. 7** metam amicitiae: *saepe usitatum inde ab* AELR. RIEV., *spir. amic.*, 2, 237 certam in amicitia metam christus ipse praefixit; IBID., 2, 426 [...] qui metas amicitiae in flagitiorum et facinorum consensu constituunt

[8] Quid possit medicus <in> infirmitate habemus experimentum, quid valeat amicus in necessitate habemus pro exemplari.

**III. I. 8** (*B SP*) habemus *BP*] habeamus *S* | experimentum *BS*] expertum *P* | amicus *B<sup>ac</sup>*] medicus *B<sup>ac</sup>* | in *SP*] *om. B* | necessitate *P*] necessitatem *BS*

**III. I. 8** cfr. *T*, 21ra Experitur verum amicum necessitas et bonum medicum egritudo; *verbatim* in *I*, 55va

[9] Apud amicum nil valet imaginatio, apud enim virum consulti pectoris evanescit falsitas, veritatis specie palliata. {Apud amiciam nil valet imaginatio, evanescit falsitas, nil prodest ‘simplicitas, imagine simultatis versutiam obducere’ vel ‘fidei velo fictionis perfidiam palliare’, vel ‘fucum minio colorare’}

**III. I. 9** (*BLSMP*) Apud...imaginatio *BSM*] *om. LP* | Apud *BLSP*] preter *M* | palliata *BSMP*] simulata *L*

**III. I. 9** Apud...falsitas: cfr. *T*, 21vb In amicicia non habet locum factio, deficit ab integritate omnis simulatio *verbatimim* in *I*, 55va | veritatis specie palliata: cfr. III. I. 7; GREG. M., *moral.* SL, 142, 3, 33, 27 quia nimirum vitia virtutum specie palliata; RADULF. ARD., *spec. univ* III, 20 offert vitia specie virtutum palliata | consulti pectoris: cfr. PETR. BL. (*dubium*) *car.*, 5, 6 str. 1, lin. 1-2 Quam uelim uirginum, si detur opcio, consulti pectoris utar iudicio

{perfidiam palliare: cfr. IOHAN. SARISB. *ep.*, 233, p. 426 plerosque perfidiam palliabit}

[10] {Umbra ‘cessat’ vel ‘evanescit’ ubi veritas ‘lucet’ vel ‘clarescit’. Apud amicum numquam refrigescit amicicie caritas. Si enim absit corpore tamen ipsum mente comitatur. Qui non amat ut semper amet. Qui diligit ut negligat. Qui recipit ut decipiat. Qui admittit ut dimittat. Quid possit medicus infirmitas quid valeat amicus probat necessitas. Apud amicum, amicus non moritur, dum imago mortui tamquam vivi ante mentis oculos perenniter representatur} Ut mortuus amicus supervivat amico, nil aliud est nisi ut, mortuo amico, imago ipsius ante oculos viventis se representet.

**III. I. 10** (*BLSMPPar*) Ut *BSP*] quod *LM*, cum *Par*] supervivat *B*] semper vivat *LSMPPar*] nisi ut *BSPPar*] quam quod *LM* | mortuo amico *BSMP*] mortui amici *L*, amico mortuo *Par*] imago ipsius *BSP*] imago viventis *L*, imago morientis *M*, spiritus *Par* {tamquam] tanquam *Ms*}

**III. I. 10** Ut mortus...amico: cfr. *T*, 23rb Amicus numquam obit apud amicum, amicus mortuus semper vivet

{ante mentis oculos: *saepe usitatum inde ab* GREG. M., *moral.*, 4, 30, 5 ante mentis oculos, *Ibid.*, 9, 33, 67 et 16, 63, 12 }

[11] «In amicicia nil fictum, nil simulatum», sed omnia ad unguem, omnia nitent expolita, omnia corde-tenus involuta, omnia animi superficie tenus declarata.

**III. I. 11** (*BSPBr*) expolita *BMPBrPar*] exposita *S*

**III. I. 11** In amicitia...simulatum: CIC., *Lael.*, 26 in amicitia autem nihil fictum est, nihil simulatum; AELR. RIEV., *spir. amic.*, 2, 134 in amicitia quippe nihil inhonestum est, nihil fictum, nihil simulatum; *T*, 21vb In amicicia nichil fictum, nichil in amicitia debet esse simulatum; ID., 23rb In amicicia enim nichil fictum. In amicicia nichil fuerit simulatum *verbatimim* in *I*, 55va

[12] Apud amiciciam evanescit rethoricus color, solvitur omne logicum problema {vel ‘nichil sillogizat’}.

**III. I. 12** (*BLSMPPBrPar*) Apud amiciciam evanescit *om. M* | Penes amiciciam nichil persuadet *ante* rethoricus color *M*



[13] Apud amicorum idemptitatem, *desiccatur avaricie radix*, cupiditatis acervus eruitur {aliter amicorum identitatem amicorum avaricie radix non supplantat, cupiditatis acervus non suggillat, ambitionis aculeus non incrustat, luxurie petulantia non enervat.}.

**III. I. 13** (*BLSMPPBr*) Apud amicorum idemptitatem *BLSPBr* | Apud *om. M*, apud idemptitatem amicorum *Br* | *desiccatur avaricie radix BMBr* | *desiccatur avaricie radix L*, *avaricie radix desiccatur* (*siccatur S<sup>acc</sup>*) *SP* | *cupiditatis acervus eruitur LSP* | *cupiditatis acervus eruitus B*, *eruitur cupiditatis acervus MBr*

**III. I. 13** *desiccatur avaricie radix*: VULG., *Os. 9*, 16 *percussus est Ephraim radix eorum exsiccata est*; VULG., *I. II Tim.*, 6, 10 *radix enim omnium malorum est cupiditas*.

{*incrustat*: HOR. *sat.*, I, 3, 54-55 *at nos virtutes ipsas invertimus atque sincerum furimus vas incrustare*; IOHAN. SARISB., *pol.*, t. II, 7, 19, p. 172, lin. 18 *Debiles etate uel morbo concutiunt, etiam sinceros criminibus incrustant simulatis*; IBID., t. II, 7, 24, p. 213 *si non occidant, incrustant ipsam sinceritatem*; PETR. CANT., *verb. abb.* 1, cap. 37. lin. 282 *Quod si non sint familiares episcopi et tamen eis dedero ne famam meam incrustent et alii* }

[14] Apud mutuam caritatem non recipitur in hospicio invidia, sed devoratis aspidibus, ad Bellone sonitum cogitur exspirare.

**III. I. 14** (*BSMP*) Apud...caritatem *BSP* | sub mutue caritatis domicilio *M* | non recipitur in hospicio *BSP* | non admittitur domicilio vel in hospicio *M* | *serpentibus add. sup. lin. B<sup>2</sup> post devoratis* | *exspirare BMP* | *aspirare S*

[15] Nichil «dulcius quam habere amicum cum quo omnia audeas loqui ut tecum».

**III. I. 15** (*BLSMPPar*) Nichil dulcius *BLPPar* | nichil dulcius nichil carius *S*, nichil dulcius nichil gratius *M* | *audeas BLMP* | *audias S*, *audes Par*

**III. I. 15** Nichil...tecum: CIC., *Lael.*, 22 *quid dulcius quam habere qui cum omnia audeas sic loqui ut tecum*: PETR. CLUN., *ep.* XLV, 16; *T*, 21vb *Quid enim dulcius est quam habere amicum, cum quo omnia loqui audeas ut tecum?*

[16] Nihil dulcius, nihil gratius quam habere cui tam secreta quam communia tam licita quam illicita liceat committere. {*et quasi alteri tibi*}. Nulla equidem pretiosa pecunia ut amicus: «Extra fortunam est quicquid donatur amicis.»}

**III. I. 16** (*BLSMPPar*) Nichil...habere *om. M* | nichil gratius *BLPar* | nil carius *S*, nichil que gratius *P* | *amicum add. sup. lin. B<sup>2</sup>* | *quam...secreta BLSP* | *cui tam secreta M*, *quam habere vitam secretam Par* | *communiam BLSMPar* | *publica P* | *tam...liceat committere BLSP* | *tam...audeat committere M*, *tam illicita quam cognita liceat committere Par*

{*et quasi alteri tibi*: cfr. CIC., *Lael.*, 80 *verus amicus numquam reperietur; est enim is qui est tamquam alter idem* | *nulla eque...amicus*: cfr. CIC., *Lael.*, 55 *quid autem stultius quam cum plurimum copiis facultatibus opibus possint, cetera parare quae parantur pecunia, equos famulos vestem egregiam vasa pretiosa, amicos non parare* | *Extra...amicis*: MART., V, 42, 7 *extra fortunam est quicquid donatur amicis*; PETR. CANT., *Verb. abb.*, I, 15}

## II Dictum est superius de exordiis amicicie, sequuntur deinde narrationes.

**III. II** (*BLSMPPar*) vel proverbis *add. sup. lin. ante* amicicie *B<sup>2</sup>* | Dictum...deinde *BSPar*] dictum est de proverbii sequuntur (*sic*) *L*, *narratio incipit M*, dictum est superius de proverbis amicicie deinde secuntur *P*

[1] Te equidem, dimidium anime mee, precordialis amice, amici remordat anxietas. Te moveat ad misericordiam assiduus rivus lacrimarum. Usura etenim que singulis crescit momentis, dum debitum multiplicat, me magis devincit et alligat creditori.

**III. II. 1** (*BLSMP*) Te equidem *BLSP*] te sane vel equidem *M*] precordialis amice *BLM*] precordialis amici *S*, dilectissime amice *P*] remordat *BSP*] mihi remordat *L*, tui remordeat *M*] tui *add. sup. lin. post* amici *B<sup>2</sup>*] que...momentis *BP*] que in singulis me metis crescit *L*, in qua singulis crescitur momentis *S*, que crescit in singulis momentis *M*] creditori *BSM*] debitori *L*, conditori *P*

[2] Et ad te equidem, altera mihi anima, amice meus, litteras dirigo conquestorias; propter etenim insolentiam maioris potestatis, diminute sunt res mee et me quamplurimis mutuo alligavi et nisi amico tuo subveniatur auxilio, *de lacu miserie* de cetero nullatenus emerget.

**III. II. 2** (*BLSMP*) altera mihi anima *BSP*] altera anime *L*, altera anima mihi *M*] meus *B*] mi *LSM*, *om. P*] litteras *B<sup>ac</sup>.LSMP*] litteratas *B<sup>ac</sup>*] etenim...potestatis *BLP*] in insolentiam maioris potestatis *S*, maioris quippe insolentiam sumptus *M*] diminute *BLMP*] dimitte *S*] quamplurimis *BP*] quampluribus *LM*, qui plurimis *S*] mutuo alligavi *BSM*] alligavi mutuo *L*, mutuo assignaverim *P*] nisi *LSMP*] ut *B*] amico tuo *BLS*] tuo amico *M*, amico *om. P*] subveniatur auxilio *BSP*] auxilio *om. L*, tua opere subveniatur *M*] de<sup>1</sup> *BLSMP*] a *corr. B<sup>2</sup>*] de cetero *BLP*] *om. S*, et de luto fecis nullatenus educetur ab erumpnarum naufragio *M*] nullatenus *BLSP*] vix aut numquam *M*] emerget *BSM*] emeret *L*, emergam *P*

**III. II. 2** de lacu...emerget: VULG., *Ps.* 39, 3 et exaudivit preces meas et eduxit me de lacu miseriae [...]

[3] Apud amicicie caritatem invigilet amici anxietas, egentis curiositas, indigentis penuria.

**III. II. 3** (*BSMPPar*) amici anxietas *BSPPar*] animi anxietas *P*] curiositas *BSPPar*] inedia *M*] indigentis *BSPPar*] aporiati *M*

[4] Et ego, equidem, multis miserie cruciatus erumpnis, ubi pendeat querimonia mea, unde originem ducat luctus meus dignum vobis duxi explanare. Amisi itaque mea, cum vero necessaria deessent, ad victum {vel amisi mea vel necessariis ad victum deficientibus} mutuavi aliena, requirunt haec creditores mutuata et *ego miser ubi apparebo?*

**III. II. 4** (*BSMPPar*) miserie cruciatus erumpnis *BPar*] cruciatus pennuriis et erumpnis *S*, cruciatus miseriis erumpnis afflictus *M*, erumpniis cruciatus miserie *P*] ubi *MPPar*] uti *B*, unde *S*] dignum vobis duxi explanare *B*] dignum duxi nobis explanare *S*, dignum immo necessarium duxi vobis explanare *M*, dignum duxi tiber explanare *P*, vobis explanare dignum duxi *Par*] Amisi...apparebo *BSMP*] *om. Par*] cum...aliena *B*] cum enim ad victum deessent necessaria mutuavi aliena *S*, cum mea necessaria ad victum deficerent mutuavi aliena *M*, cum vero necessaria deessent (*sic*) mihi adiutum aliena mutuavi *P*] mutuata *SMP*] mutua *B*] apparebo *BSP*] parebo *M*

**III. II. 4** ego...apparebo: cfr. VULG., *I, II Petr.*, 4, 18 et si iustus vix salvatur impius et peccator ubi parebit; *verbatimim*: INCERTUS 151, *Excerpta ex liturgicis codicibus Fontavellanensibus, litaniae* PL 0929B Vix iustus salvabitur, et ego, miser, ubi apparebo?

[5] Satis liquet, precordialis amice, quod omnia mihi superhabundaverunt ad luxum et qui in summitate rote gloriabar elatus ad infima decidi conculcatus.

**III. II. 5** (*BLSMPPar*) precordialis amice *BSP*] precordia vel amice *L*, amicorum amicissime *M*, precordialis meus *Par*] quod...rote *BSMPPar*] *om. L*] mihi *BSMP*] *om. Par*] ad *BSPPar*] etiam *M*] gloriabar *BSMP*] eligebar *Par*] infima *BLSMPar*] ad inferi ora *P*] decidi *BLPPar*] descendi *S*, corruui *M*

**III. II. 5** qui in summitate...conculcatus: cfr. BOETH., *cons.*, II, pr. 2, par. 9-10 Haec nostra uis est, hunc continuum ludum ludimus: rotam uolubili orbe uersamus, infima summis, summa infimis mutare gaudemus. Ascende si placet, sed ea lege, ne uti cum ludicri mei ratio poscet descendere iniuriam putes; cfr. BOGNINI 2008a, p. 128 n. 7, spec. WALTHER 1964, p. 49.

[6] Qui vero propter fortunam me colebant, recedente ea, quam cicius evolaverunt. Hoc in unicum memoriale tuo inhereat pectori: «cum fueris felix multos numerabis amicos, tempora si fuerint nubila, solus eris».

**III. II. 6** (*BLSMPPar*) extremos currebam...lucrum (*infra* III. II. 7) *post* evolaverunt *habet B*] Qui...colebant *BLSMPar*] me *om. SPar*, quique fortune blandiciis induti me excolebant *M*] ea *LSMP*] eam *BPar*] Hoc in unicum memoriale *B*] in *om. LM*, hoc itaque memorabile *S*, hec itaque unice memoria *P*, hic igitur amice memoriale *Par*] tuo inhereat *BMP*] adhereat *LS*, adere at tuo *Par*] tempora...eris *om. Par*

**III. II. 6** inhereat pectori: cfr. PETR. CANT., *verb. abbr.* 83, p. 430, 31 nil humano pectori sic inheret | cum fueris...solus eris : OV., *Trist.*, I, 9, 3-4, donec eris sospes, multos numerabis amicos, tempora si fuerint nubila, solus eris; *etiam in* GUILL. MALM., *expl. Lam.* I, 1, 2; PETR. CANT., *verb. abb.*, XLV (Contra adultores).

[7] Constans est, carissime meus, quod spe lucri institor *extremos* currebam pronus *ad Indos* et, plusquam mee exigent facultates, mutuavi aliena ut dum amplius esset capitale, lacius esset et lucrum.

**III. II. 7** (*BSMP*) Constans...institor *BP*] *om. est S*, constans est karissime «quod quia odor lucri bonus est institor» *M*] meus *B*] mi *S*, *om. MP*] *extremos currebam pronus ad indos BMP*] ad *extremos pronus currebam ad indos S*] *mutuavi aliena BS*] alienos census mutuavi *M*, mutuam aliena *P*] *lacijs...lucrum BSP*] eo *latius augetur M*

**III. II. 7** *extremos...Indos*: cfr. HOR., *ep.*, 1, 1, 45 impiger extremos curris mercator ad Indos | (*M*) quod quia...institor: IUV., *sat.*, 14, 196 lucri bonus est odor ex re qualibet *sed etiam* IOHAN. SARISB., *pol.*, 3, cap. 12, lin. 26

[8] Per mare itaque pauperiem fugiens, veniente ab aquilone procella, decidi in profundum. Igitur submerse sunt res mee, vix solus evasi. *Pereat* itaque tale *lucrum* quod dominum suum facit periclitari !  
{*Pereat* possessio que possessorem suum trahit in interitum !}

**III. II. 8** (*BSMPPar*) veniente...evasi *om. P*] Per mare...evasi *om. Par*] Per...fugiens *BSM*] per mare itaque fugiens pauperiem *P*] veniente...aquilone *BS*] surgente aquilone et ingrediente *M*] decidi *BS*] naufragatus sum *M*] profundum *BS*] profundo *M*] *Pereat* itaque tale *lucrum BSPar*] *lucrum igitur pereat M*, tale *lucrum om. P*

**III. II. 8** *Pereat...lucrum*: cfr. AUG., *Ennarat. in ps.*, 103, 4, 6 *pereat mundi lucrum*.

[9] Ego, siquidem, et *valle* sedens *lacrimarum*, ad te confugio qui numquam caritatis favillam sub cinere novisti sepelire. {Siquidem amicicie thesaurus quantolibet pecuniarum (*sic*) acerbo preponderat quod amico contuleris, tuum precipue tunc estimaveris, pretiosissimum diviciarum genus amiciciam arbitraris.}

**III. II. 9** (*BLSMPPar*) siquidem...lacrimarum *S* in *om. B*, siquidem sedens in valle lacrimarum *LPar*, itaque in valle lacrimarum sedens *MP* | qui numquam *BLPPar* *om. S* | favillam *BLSPar* | scintillam *M*

**III. II. 9** valle...lacrimarum: cfr. VULG. *Ps.*, 83, 7 in valle lacrimarum in loco quem posuit | favillam sub cinere: VULG., *Iob.* 42 6 Idcirco ipse me reprehendo, et ago poenitentiam in favilla et cinere.

[10] Si enim ante amiciciam vilescat quilibet preciosus thesaurus pecunie amiciciam censeo preferri.

**III. II. 10** (*BLSMP*) vel sic *ante si habet M* | enim *BLP* quod enim *S*, etenim *M* | quilibet *LSM* | quislibet *BP*

[11] Ad te, collateralis meus, querimoniam meam dirigo, ex illa tuarum rerum superabundantia aliquid mihi cupiens impertiri.

**III. II. 11** (*BLSMP*) meus *BLSM* | mihi *P* | meam *BP* | *om. LSM* | Ex illa...superabundantia *BLM* | ut ex illa rerum tuarum abundancia (*sic*) *S*, ex illa rerum abundantia *P* | aliquid mihi *BMP* | aliquid *om. L*, mihi aliquid *S* | cupiens *BM* | cupias *LS*, cupians *P*

[12] Non enim illum quem prosperitatis tempore amicasti sub nubilo adversitatis tempore fingas inimicum.

**III. II. 12** (*BLSMP*) Non enim...amicasti *BLSP* | Nec illum queso quem in sereno prosperitatis tempore amicasti *M* | nubilo adversitatis tempore *BL* | nubilo adversitatis tempore vel tempestate *M*, ullo adversitatis tempore fingas inimicum *P* ||

**III. II. 12** amicasti: ADALB. SAMAR., *praec.*, 3, pag. 59, 9 tu sine benivolentia mihi amicari non potes; ALAN. DE INS., *de planct. nat.*, 16, lin. 6, que per omnia serenantis fortune blandicias amicari | sub nubilo adversitatis: OV., *Trist.*, I, 9, 3-4 (vd. *supra*); ALAN. DE INS., *De arte*, PL 210 0135B Potius constitue animum in adversitatis nubilo, quam in prosperitatis sereno

[13] Pudor etenim est amicum ignorare dum male est et colere dum succedit.

**III. II. 13** (*BLSMP*) est amicum ignorare *B* | immo inhonestum et infame est amicum dum sibi male est ignorare *M*, est (*add. sup lin.*) amicum odire *P* | dum<sup>1</sup> *BP* | dum ei *LS*, dum sibi *M* | dum<sup>2</sup> succedit *BP* | dum ei bene succedit *LS*, eum vel celebrare dum succedit sublimen honorare sublimi (sublimo *M<sup>ac</sup>*) repudiare *M*

**III. II. 13** Pudor...succedit: cfr. HILD. CENOM., *ep.*, PL 171 0297B Infamis quaestus est proximum colere, dum succedit; dum male est, ignorare; cfr. NICOL. CLAR., *epist. VIII Ad Theobaldum priorem*, PL 196 1603B Credebas me forsitan oblitum tui et ex illorum esse numero qui colunt proximum dum bene succedit, cum male est, non agnoscunt.

[14] Satis notum est compatriotis nostris nec te puto latere quod quidam ex nostratibus, adulterinis clavibus thalami nostri ianuas reserantes, que mea erant et que aliena secum deferentes, in alienam provinciam evolaverunt. Denudatus itaque meis, ad te confugio: aut enim tuum sensero patrocinium aut ius hereditarium pignorabo.

**III. II. 14** (*BLSMP*) te puto *BLP*] te *om. S*, puto te *M*] ex nostratibus *BSMP*] ex nostris *L*] adulterinis...nostris *BLP*] adulterinis...mei *S*, aliis adulterinis...mei *M*] ianuas *BM*] ianuam *LSP*] alienam *BSP*] aliam *L*, externa *M*] evolaverunt *LSP*] volaverunt *B*, advolaverunt *M*] Denudatus itaque meis *BSP*] denudatis itaque meis *L*, meis itaque denudatus vel defrudatus *M*] ad te confugio *BLMP*] *om.* ad te *S*] aut enim tuum sensero *B*] an enim tuum senciam *LS*, aut enim sentiam tuum *M*, aut enim nuper sensero *P*] hereditarium pignorabo *BLSP*] pignorabo hereditarium *M*

**III. II. 14** adulterinis clavibus: cfr. *OV.*, *ars* 3, 633 Nomine cum doceat, quid agamus, adultera clavis; cfr. *ALAN. DE INS.*, *sent. De sancto Petro*, PL 210 0245D Sed iam istae claves legitimae, mutatae sunt in adulterinas; *BEN. FLOR.*, *cand.*, 7, p. 232 Hic adulterat claves, ille male transferendo adulterat dictiones.

[15] Ego siquidem manuumstrarum opus, pie sedulitatis vestre officio in hoc quod sum prolatus, quicquid sum ex vobis est, quicquid possum vestre debeo caritati. Superincumbit itaque necessitas que est et dinoscitur esse caritatis fundamentum. Quasi etenim contra regiam - quod absit! - peccaverim maiestatem, quidam ex susurronibus regis, non regis consensu, nulla interveniente causa, meas possessiones ius etiam hereditarium precepit confiscari.

**III. II. 15** (*BLSMPPar*) manuumstrarum opus *BMP*] magnum opus *L*, manuumstrarum opus *S*, opus manuumstrarum *Par*] pie sedulitatis vestre officio *BSPPar*] vestre *om.* *L*, pietatis vestre sedulitate *M*] prolatus *B*] prelatus *LPPar*, probatus *S*, probatus vel promotus vel provectus *M*] ex vobis est *BLSMPPar*] exubere *P*] quicquid possum *BSMP*] possum *om.* *L*, *om.* *Par*] vestre: *vestrd corr. B<sup>2</sup>*] debeo *BS<sup>o.c</sup>MPPar*] dabo *S<sup>a.c</sup>*] Superincumbit...confiscari *om.* *Par*] Superincumbit *BLM*] superincumbat *S*, succumbit *P*] que...esse *BL<sup>s</sup>*] quoniam caritatis constat esse *M*, que est *om.* *P*] Quasi *BLP*] qualiter et *S*, nam quasi *M*] peccaverim *BSM*] peccaveris *L*, peccaverit *P*] maiestatem *BMP*] magesta *L*, dignitatem *S*] susurronibus *SP*] sussurronibus *BLM*] ius etiam *BL<sup>s</sup>*] ius insuper *M*, iusque *P*

**III. II. 15** ius hereditarium: *ep. Ioban. Sarisb.*, ep. 6, p. 9, lin. 5 Quid autem turpius est quam, totius diuinae legis auctoritate contempta, in sancta sanctorum impudenter irruere, et impellente avaritia, contra ius et fas ius hereditarium in rebus ecclesiasticis, immo et in ipso altari, uendicare? *PETR. BL. (dubium)*, *car.*, 4, 4, str. 3b In ius hereditarium/resignat pater filium/in sede beatorum

[16] Ego, equidem, *in lacu navigans miserie* cui antea vita quieta gaudium exuberans, diuturna consolatio superhabundaverit, alter sum Boetius si philosophiam haberem consolantem. Vite etenim sedem mors sibi usurpat, gaudii exuberantis locum occupat luctus assiduus, consolationis cathedram desolatio conscendit. Te habeam itaque pro philosophia consolantem, qui etiam si non ad plenum philosopharis, aliquantulum tamen novisti quid valeat in philosophia. Iuxta illud Iuvenalis: «Si Virgilio puer aut tolerabile deesset hospicium caderent omnes a crinibus ydri».

**III. II. 16** (*BLSMPar*) equidem *BL* | siquidem *B<sup>2</sup>S*, itaque *M*, quidem *Par* | *in lacu navigans miserie B* | *in lacu miserie navigans LMPar*, *navigans in lacu miserie S* | *antea BMPar* | *om. L* (ma lascia uno spazio), *ante ea S* | *diuturna BSMP* | *diurna L* | *superhabundaverit BSL* | *habundaverit MP* | *sum BLMPar* | *om. S* | *si philosophiam BLSPar* | *si om. M* | *haberem consolantem BLS* | *mihī consolatrix assideat M*, *haberem pro consolatore Par* | *Vite...philosophia<sup>2</sup> saut du même au même Par* | *occupat luctus BLS* | *meror occupat M* | *desolatio conscendit BSM* | *desolatione discendente L* | *Te...consolantem B* | itaque habeam pro philosophia te consolantem *L*, te autem habeam pro philosophia consolatorem *S*, te itaque vice philosophie sentiam consolantem *M* | *qui etiam si non S* | *nisi qui B*, *qui et si L*, , *qui et si M* | *non post plenum habet M* | *quid valeat BLMS<sup>2,c</sup>* | *quid sit S<sup>2,c</sup>* | *Iuxta...ydri BSM* | *aut BM* | *et S* | *deesset hospicium B* | *desit hospicium S*, *deceret hospicium M* | *caderent omnes S* | *omnes caderent B*, *omnes om. M* | *ydri BS* | *idribus M*

**III. II. 16** *in lacu...miserie*: cfr. VULG., *Ps.* 39, 3 et exaudivit preces meas et eduxit me de lacu miserie [...]. Si Virgilio...ydri: IUV, *sat.* 3, 7, 69-70 si Virgilio puer et tolerabile deesset hospitium, caderent omnes a crinibus ydri; *etiam in IOHAN. SARISB., pol.*, 2, cap. 7, p. 91 nam, si Virgilio puer et tolerabile desit hospitium, caderent omnes a crinibus ydri; *Testatur Servio, accessus*, par. 2 Nam si Virgilio puer et tolerabile desit hospicium, caderent omnes a crinibus ydri; HEL., *ser.* XVIII, PL 212 0634B Sed si Virgilio puer, et tolerabile deesset hospitium, caderent omnes a crinibus.

[17] Unde id est quod magis increpo, quod nimium honeroso animum cruciat offendiculo. Tuam quidem a me presentiam, tuis dum cupio foveri beneficiis, retrogrado valdeque refugo elongare non erubescis vestigio. Quis est qui unitates animorum in diversos affectus dividere poterit? Quid est quod unum simplex possit diversari? Absit ut illum quem tuis in preterito excoluisti beneficiis in posterum paciariis aliquantulum mendicare. {De fortuitis enim motibus est pium esse incipere, de virtute vero incepta pietate perseverare}

**III. II. 17** (*BLSM*) Unde...vestigio *om. L* | *Unde id est B* | *id om. SM* | *cruciat BM* | *increpat S* | *a BS* | *apud B<sup>2</sup>M* | *refugo BM* | *profugo S* | *elongare...vestigio BS* | *non erubescis elongare vestigio M* | *poterit BS* | *potuerit L*, *possit M* | *Quid...diversari BL* | *quid est et unum simplex poterit diversari S*, *quis qui unum simplex possit dividere M* | *excoluisti BLS* | *excoluisti vel sustinuisti M* | *paciariis aliquantulum BL* | *paciare aliquantulum S*, *illi permittas M*

[18] Miror equidem quod amicicie obviando rogatui amicicie {‘nomine quispiam abuti presumat’ *vel*} nomen aliquis audeat usurpare.

**III. II. 18** (*BSMPPar*) rogatui *BMP* | rogatu *S*, rogatus *Par* | *aliquis audeat BS<sup>2,c</sup>M* | *aliquis videat S<sup>2,c</sup>*, *audeat aliquis P*, *quod suadeat Par*

[19] Me equidem tuis excoluisti beneficiis et te memini me {sed ne iactantie imputetur mutua impendisse vel me quidem tuo excoluisti beneficio et te meum me }mutuis excoluisse.

**III. II. 19** (*BSMPPar*) equidem...excoluisti *BLSP*] itaque tuis emeruisti *M*, quid tuis excoluisti *Par* | et te memini me *BP*] et te me meminis *L*, me *om. S*, memini et me tibi *M*, et me te merui *Par* | beneficiis *add. sup.lin. post* mutuis *B*<sup>2</sup>

[20] Adversante itaque fortuna, decidi in laqueum quem feci {vel 'orbem'; rotante fortuna incidi in foveam quam feci'}

**III. II. 20** (*BLSMPPar*) quem feci *BSMPPar*] quem *om. L*

**III. II. 20** Adversante...fortuna: cfr. *T*, f. 21rb fortune iniuria adversante, Minerva tamen casum meum lugente, ad ima redeo fatigatus.

[21] Interveniente locorum interstitio putas animum alterari, licet locorum alteritas animum non facit alterum sed {cordium potius dissonantia animos soleat alternare' vel} dissonancia animorum animum reddit alteratum.

**III. II. 21** (*BLSMP*) Interveniente *BLSP*] interiacente *M*] intersticio *BLP*] instestacione *S*, interstuitio *M*] putas animum alterari *BLSP*] animum opinari alternari *M*] licet locorum alteritas *B*] licet alteritas locorum *LSP*, alternari licet non localis distantia *M*] animum non facit alterum *BP*] animum non faciat alterum *L*, non facit animum alterum *S*, *om. M*] {alternare] alterare *Ms*}

**III. II. 21** locorum interstitio: cfr., BERN. CLAR, *epist.* CXXII, PL 182 0267A locorum interstitio longius a te separemur; MATTH. LIB., *summa*, 297 Cum nunquam vera cordis affectio locorum interstitio | (*M*) localis distantia: cfr. PETR. BL., *ep.* CXX ad R. *decanum Turonensem*, PL 207 col. 0352B Nepotem vestrum P. libenter vivae vocis officio convenirem, nisi ipsius et vestram praesentiam mihi localis distantia invideret.

[22] De me itaque fateor: «quod ante leves pascentur in ethere cervi aut Ararim Partus bibet aut Germania Tigrim quam tuus a nostro labatur pectore vultus».

**III. II. 22** (*BLSMP*) De...fateor *BLSP*] nam de me procul dubio vel fateor assererem *M*] pascentur *BLP*] pacentur *S*, pacescentur *M*] in ethere cervi *BM*] in equore cervi *LS*, in ethere tantum *P*] Ararim *LSM*] alarim *B*, arari *P*] partus *BLSM*] pardus *P*] bibet *BLMP*] bibit *S*] germania tigrim *BLM*] germana tigris aberit *S*, germania tygrim *P*] quam...vultus *BLSM*] quam tuus amor a nostro labatur pectore *P*] labatur *B*<sup>2</sup>] labetur *B*

**III. II. 22** quod ante leves...vultus: VERG., *eccl.* 1, 59-63 aut Ararim Parthus bibet aut Germania Tigrim / quam nostro illius labatur pectore vultus.

[23] Gaudium exuberat et exultatio diuturna quociens amicum meum inter principes audio retinere principatum.

**III. II. 23** (*BSMPPar*) Gaudium...diuturna *BSP*] gaudio mens ubere fluctuat et exultatione plena dilatatur *M* | quociens *BMP*] quocienscumque *S* | amicum meum *BSM*] meum *om. P*] audio *B<sup>2</sup>c*] *B<sup>2</sup>c*] | retinere *BSP*] tenere *M*

**III. II. 23** TIB. CLAUD. DONA., *inter. verg.*, vol. 1, 1, p. 37 atque ex ea occasione tractatur cuius meriti et gravitatis esse debeat qui in patria sua retinet principatum; HRAB. MAUR., *exp. Iud.*, 13 co. 576, lin 12 divini cultus vera religio in toto orbe retinet principatum.

[24] Auxiliante itaque domino nostro nostri principis meruisti fieri domesticus et familiaris, qui *suscitat de pulvere egenum ut sedeat cum principibus et solium glorie teneat. Sedens* itaque inter principes primos, meruisti *in cena recubitus, salutari in foro*, regis advocari consilio.

**III. II. 24** (BSMP) deo nostro BSM] nostro om. P| meruistis...familiaris BSP] meruistis domesticus fieri et assecrētis vel familiaris M| qui...egenum BP] suscitāt egenum de pulvere S, suscitavit egenum et de stercore elevat pauperem M| primos BMP] proprios S| meruisti in cena recubitus BP] meruisti in cenam recubitus S, in cena meruisti recubitus M

**III. II. 24** suscitāt... teneat: VULG., 1 Rg, 2, 8 Suscitāt de pulvere egenum, et de stercore elevat pauperem: ut sedeat cum principibus, et solium gloriā teneat; IOHAN. SARISB., *pol.*, 2, 27 suscitāt de pulvere egenum, ut sedeat cum principibus et solium gloriā teneat; PETR. BL., *tractatus*, 2, 14, PL 207 1021C et pauperem facit et ditat, humiliat et sublevat, egenum de pulvere suscitāt et elevat de stercore pauperem | Sedens...consilio cfr. VULG., *Mar.* 12, 38-39 cavete a scribis qui volunt in stolis ambulare et salutari in foro et in primis cathedris sedere in synagogis et primos discutitis in cenis

[25] Ego itaque quem in preterito vocabas “*dimidium anime tue*” et cui dicebas: “*tu es alter ego*”, transversa rota fortune, vix mihi ipsi valeo subvenire et nisi enim veteris amicitie recordatus fueris, non est qui mihi auxilietur nisi tu. {In te Deo opitulante confirmata est spes mea. Tu mee vires, tu mea magna potentia, solus tu mihi asilum, tu auxilium, tu pater unus, patronus unicus}. In te etenim expectabam quasi patrem et patronum.

**III. II. 25** (BLSMP) Ego itaque quem B] inquam quem L, ego itaque quod S, ego quem M, ego siquidem quem P| in preterito vocabas BLS] olim vocabas M| dimidium anime tue B<sup>2</sup>L<sup>2</sup>SM] anime mee dimidium B, anime tue dimidium P| transversa rota fortune BLS] fortune pollice verso M| valeo BSMP] possum S| subvenire BLS] suffragari M| nisi<sup>1</sup> enim BLS] enim del. B<sup>2</sup>, nisi quippe M, enim om. P| nisi<sup>2</sup> tu BLP] nisi tu deus S, nisi tu deus noster M| In BSM] om. L| quasi patrem BLS] ut patrem M, quasi in patrem P

**III. II. 25** dimidium anime<sup>615</sup>: cfr. HOR., *car.*, 1, 3, 8 et serves animae dimidium meae; VENANT. FORT., *car.* 7, 20, 12: Vivas pars animae dimidiata meae | tu es alter ego : cfr. HIER., *comm. proph. min.*, 1, 7 PL 25 1219A interrogatus quidam quid esset amicus, respondit: alter ego

[26] {*Magnificat anima mea Dominum, Et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo.*}Gloriatur et exultat spiritus meus in domino quociens amicum meum ad summitatem rote audio elatum.

**III. II. 26** (BLSMPPar) ad summitatem rote BSPPar] in summitate SM

**III. II. 26** Ad summitatem...elatum: cfr. III. II. 5 {Magnificat...meo: VULG., *Lc.* 1, 46-7}

[27] Elatus es adeo in summitate rote quod in equestri ordine sedem meruisti principalem.

**III. II. 27** (BLSMPPar) Elatus...rote BP] es om. L, elatus est adeo in summitate rote S, ‘deo largiente ad summa rerum ascendisti fastigia’ vel ‘suppreum orbicularis rote cantum apprehendisti’ M, om. Par| quod in equestri B] nunc in equestri L, quod om. M, ut in equestri PPar

---

<sup>615</sup> La fortuna e l'utilizzo di questa locuzione oraziana nei trattati epistolografici del XII e del XIII è stata esplorata da Paolo Garbini in GARBINI 2017, p. 133.



[28] Meruisti etenim vocari sapiens. Quemlibet enim architectorem faciunt preciosa metalla, sed si periit locus perii et sapientia tota.

**III. II. 28** (*BLSMPPar*) vocari *BLSPPar*] nuncupari *M* | quemlibet enim architectorem *B* | quemlibet *om. L*, quemlibet itaque architecto *Par* | preciosa metalla *B<sup>2</sup>LSM*] preciosa matella *B*, preciosum metalla *P*, pretiosa tesaura *Par*] periit...tota *BLSMPar*] parvus locus parva sapientia tua *P*

[29] Te igitur sic agas circa tuos ut potius divicie tue eos tibi adiungant quam reddant alienos {reminiscens divicias tunc maxime esse pretiosas, cum in alterum per munificentiam transferantur.}

**III. II. 29** (*BLSMP*) circa tuos *BLSP*] erga tuos | divicie...adiungant *B* | eos *om. L*, amicie...adiungant *S*, divicie...adiugat *MP*] quam reddant *BLM*] redderant alienos *S*, quem faciunt *P*

[30] Ego, itaque, ad quem, impendente necessitatis articulo, multociens clamasti, ad te e contrario clamo et nisi aliquid tui sensero beneficii, *de lacu miserie* nullatenus emergam.

**III. II. 30** (*BLSMP*) Ego itaque ad quem *BLP*] ego itaque aliquo *S*, subeat menti te *M* | impendente necessitatis articulo *BLP*] incumbente necessitatis articulo *S*, articulo necessitatis impellente *M* | multociens clamasti *BP*] multociens clamavi *L*, multociens exclamavisti *S*, ad me non frustra frequentius clamasse *M* | Ad te...clamo *BLSP*] ut me iam non contrario ad te clamantem benignus exaudias *M* | nisi aliquid...beneficii *BLP*] nisi aliud tui sensere beneficii *S*, *om. M* | nisi aliquid...emergam *BLSP*] quoniam adiutor et protector meus es tu ne tardaveris *M*

**III. II. 30** de lacu miserie: cfr. VULG., *Ps.* 39, 3 et exaudivit preces meas et eduxit me de lacu miseriae [...]

[31] Ego equidem quem nostra a puericia armavit doctrina, pro obsequis remunerationes et pro doctrina amicitiam, pro meritis vellem *dignas*, si possem, *persolvere grates*. {Satisfacere si sufficerem recompensare.} Dum etenim {quantum vestra et in me benignitas redundaverit, et in animum revoco me ipsum, immo si quid gratius habeam, vos meruisse testificor. Vel sic} quanta erga me vestra extiterit benignitas recordor, me ipsum et si quid habeo gratius vos fateor promeruisse.

**III. II. 31** (*BLSMP*) Ego...doctrina *BL*] ego equidem quem nostra puericia armavit (armavit *iter. S<sup>ac.</sup>*) doctrina *S<sup>ac.</sup>*, ab inermi puericia vestris armatus doctrinis *M*, quem vestra a puericia armavit doctrina *P* | obsequis *BLS*] obsequio *MP*] remunerationes *BLSP*] remunerationem *M* | pro doctrina amicitiam *BLS*] *om. M*, pro doctrine amicitiam *P* | vellem...grates *BL*] si possem vellem reddere grates *S*, grates dignas vellem si possem persolvere *MP*, si possem dignas vellem persolvere grates *Par*] Dum *BLMPPar*] aut *S* | quanta...benignitas *BL*] quanta gloria me vestra existit benignitas *S*, quanta erga me extiterit benignitas vestra *M*, contra me quanta extiterit benignitas vestra *P*, apud me quanta exiterit benignitas *Par* | recordor *BLSM*] *om. P* | si quid...gratius *L*] et si quid ab eo gratius *B*, si aliud ab eo gratius *S*, quid habeo melius vel gratius *M*, et si quid est homine *P*, si quod habeo gratius *Par*

**III. II. 31** puericia...doctrina: cfr. *T*, 21va me puerili amavit doctrina quod in gallicanas partes me postea delegavit | dignas...grates: cfr. VERG, *Aen.*, 1, 597 urbe domo socias, grates persolvere dignas. | recordor...promeruisse: cfr. *T*, 21vb Si aliquid sum, per vos existo. Siquid possum, per vos va<leo>, si habundo, per vos obtineo.

[32] In primis etenim cum de humilitate instruerer, dicebatis: ut maioribus debitum honorem impenderem, equalibus me minorem exhiberem, minoribus etiam condescenderem.

**III. II. 32** (*BLSM*) In primis *BLS*] sane *ante* in *M*|ut maioribus...impenderem *BSM*] maioribus honorem debitum reprehendendum *L*| minorem *BSM*] minoribus exhiberem *L*

**III. II. 32** In primis...condescenderem: cfr. IUL. VICT., *ars rhet.*, p. 105, lin. 35 Epistola, si superiori scribas, ne iocularis sit; si pari, ne inhumana; si inferiori, ne superba; neque docto incuriose, neque indocto diligenter, nec coniunctissimo translatitie, nec minus familiari non amice.

[33] Quid plura? Quomodo et qualiter inter verum et falsum discernere possem, me voluistis instruere et fecistis. Dignum est itaque aliquem me ipsum promerendo quod meum est posse promereri.

**III. II. 33** (*BLSM*) Quomodo et qualiter...falsum *BL*] quomodo inter verum et falsum vel finctum *S*, qualiter et quomodo...falsum *M*|me voluisti *BLS*] voluisti *om. M* | Dignum est...promereri *om. P*|aliquem me ipsum *BS*] *om. L*

[34] Te equidem quem mei animi custodem existere sperabam, meretricalibus vinculis audio illaqueari, Taidis<sup>616</sup> lenociniis inescari.

**III. II. 34** (*BLSM*) quem mei animi custodem *BLS*] enim quem custodem animi mei *M*, quem meum ante custodem *P*| audio illaqueari *B<sup>2</sup>LS<sup>h.c.</sup>P*] audio illaqueari *S<sup>u.c.</sup>*, audeo illaqueari *B*, illaqueari audio *M*| Thaidis lenociniis *BLSM*] turpibus illecebris *P*

[35] Cum etenim recte bene vivendi regule putaverim operam dare, video tibi magne gule socios, qui omnia te recte vivere diffitentur. Cum igitur nil superest de mercimonio, ad devorandum evolant te ipsum irridentes.

**III. II. 35** (*BLSP*) te teste *add. post* enim *SL*| bene vivendi regule *BL*] regule bene vivendi *S*, bene et recte vivendi regule *M*, recte mundi regule *P*| putaverim operam dare *BS*] dare *om. L*, existimaverim operam dare *M*, operam dare putaverim *P*| socios *BLSP*] amicos *M*|que *BLSP*] qui *corr. Nitti*| recte vivere *BSMP*] rege *L*| igitur nil superest *BSMP*] sibi nil *L* |de mercimonio ad devorandum *BL*] ad devorandum de patrimonio *M*, de patrimonio ad devorandum *P*|evolant *BSP*] evolante *B<sup>2</sup>*, evolat *L*, violant *M*| irridentes *BLSP*] deridentes *M*

---

<sup>616</sup> Personaggio femminile della commedia terenziana *Eunuchus*, prostituta amante del soldato *Thraso*. Il nome di Taide nella *summa* «Cognito...» e, più in generale, nei trattati artigrafi del XII secolo, viene usato come eufemismo per riferirsi a una prostituta o a una seduttrice. Cfr. § IV, 1. 1. 2.

[36] Quid igitur restat nisi ut nidore fornicis imbutus, meretricalibus vinculis inescatus, nil tibi reserves nisi magni ponderis meretricem, vix tibi reserves panniculum quo moriens mentulam possis sepelire. {vel sic. Dignum est itaque aliquem me ipsum promerente qua meum est promereri. Cumque singula mea revolvens munuscula, nichil penitus vobis datu dignum [re]reperiam, dabo tamen quod Eschines Socrati, me ipsum. Te re vera imbecilis animi baculum et puerilis, cui custodem existere hucusque speravi quem meretricalibus vinculis illaqueari, fornicariis illecebris illici, Thaidis lenociniis fama diffamat in escam. Nam cum te honeste vite te credi[di]derim <dare> operam, video tibi gulositatis sotios adherere, qui tibi recte vivendi opinionem alienant, hec et his similia, te moraliter degere diffitentur. Cum igitur de patrimonio nil superest ad devorandum, advolant ad te defraudatum irridentes. Quid igitur restat nisi ut nidore fornicis imbutus, scorti contagiis inquinatus, nichil tibi reserves nisi honeris importabilis meretricem quam eo pacto honeres ut ab eadem gravius honereris nil tibi deponas nisi forsitan et vix panniculum quo moriens mentulam tibi mortiferam possis sepelire. Sic tibi obicitur illud Boetianum quod «voluptatis appetitus anxietatis sacietas vero penitentiae plena est».

**III. II. 36** (BLSMP) inescatus BLMP] reseratur S | Nil ...meretricem BLSM] om. M, non...meretricem P | Nil igitur restat nisi ut nidore fornicis imbutus meretricibus vinculis inescatus iter. post meretricem B | tibi reserves BSLP] relinquo panniculum M | mentulam BLSM] medullam P {opinionem] opinionem Ms. | alienant] allenant Ms.}

**III. II. 36** mentulam: MART., *ep.*, 1, 35, 5 non possunt sine mentula placere; IBID. 1, 58, 3 hoc dolet et queritur de me mea mentula se cum *et alii*; CAT. *car.*, 37, 3 solis putatis esse mentulas vobis; ID., *car.*, 105, 1 Mentula conatur Pipleium scandere montem et alii.

{dabo...me ipsum: cfr. SEN. *benef.* 1, cap. 8, par. 1 Socrati cum multa pro suis quisque facultatibus offerrent, Aeschines, pauper auditor: "Nihil," inquit, "dignum te, quod dare tibi possim, invenio et hoc uno modo pauperem esse me sentio; *etiam in* PETR. BL., *de amicitia christ.*, PL 207 col. 0890A Seneca testatur in libro De beneficiis quod, cum multi multa pro suis facultatibus doctori suo Socrati obtulissent, Aeschines pauper ejus auditor: Nihil, inquit, dignum te, quod dare tibi possim, invenio, et in hoc uno pauperem me sentio | voluptatis...est: cfr. BOETH., *cons.*, 3, 7, 1 Quid autem de corporis voluptatibus loquar, quarum appetentia quidem plena est anxietatis, satietas vero poenitentiae?}

### III. III Dictum est de proverbii iuxta amicicium et de narrationibus similiter, accedendum est itaque ad exclamations hoc modo.

**III. III** (BLSMP) Dictum est...similiter BSPar] om. LM | dictum est de narrationibus amicitiae et de proverbii P, dictum de proverbii iuxta amicitiam Br | accedendum...modo] exclamatio sive admiratio M | accedendum est itaque ad Bpar] itaque om. LS | exclamations BSPar] vel admiraciones *add. mg. dx.* B<sup>2</sup>, exclamations vel ad admirationes P, de exclamations pauca dicemus Br

[1] O virum ineffabilem qui non tantum sibi sed amicorum natus est utilitati. {O hominem plus homine, qui cunctis humilem, cunctis se exponit humanum. O virum virtuosum qui amicitiae virtutem nullo vicio patitur amaricari. O autenticum virum penes quem invidia virus favos amoris non potest corrumpere. O exquisite discretionis fame incorrupte hominem cuius fidem non oblivio obliterat, non curia adnullat, non dolus suggillat, non livor fascinat, non extinguit absentia.}

**III. III. 1** (BLSMPBrPar) tantum sibi BPParBr] sibi tantum LS, sue tantum M | sed...utilitati BLPB] suorum post amicorum S, sed etiam amicorum utilitati natus est MPar

**III. III. 1** O virum ineffabilem: cfr. Sulp. Sev., *epist.* 3, 14 O virum ineffabilem nec labore victum nec morte vincendum [...]; GREG. TOURS., *liber vitae. pat.* PL 71 col. 1058B O virum sanctitate ineffabilem; *Breviarium cist.*, s. Martini (11 novembris), *in secundo nocturno*, par. 1976 lin. 1 O ineffabilem virum, per quem nobis tanta miracula coruscant; IBIDEM., par. 1978, lin. 1, p. 579 O virum ineffabilem nec labore victum, nec morte vincendum; qui nec mori timuit, nec vivere recusavit; ABAEL., *log.*, p. 326 Nam praeter quinque quas computat, videtur admirativa oratio esse ut ista: O virum ineffabilem!

[2] O magne auctoritatis virum qui amicitie favillam numquam novit sepelire. [3] O bone fame virum apud quem levis immo nulla amicitie potest occasio novercari. [4] O virum autenticum apud quem, aliquid amicitie superaddendo imaginarium, nemo potest amicitiam adulterare.

**III. III. 2** (*BL SMP Br Par*) auctoritatis *BMP Br Par* utilitatis *LS* | amicitie favillam *BL SP Br Par* favillam amicitie *M* || **III. III. 3** (*BL SPP ar*) bone *BL PP ar* magne utilitatis vel magne *S* | immo nulla *BSP* | immo ulla *L*, intervalla *Par* | potest occasio *BSP ar* occasio potest *L*, occasio poterit *P* || **III. III. 4** (*BL SP Br Par*) aliquid amicitie superaddendo imaginarium *BS Br* | nil *add. sup. lin. ante* imaginarium *B<sup>2</sup>*, aliud superaddendo imaginarium *L*, aliquid imaginationis amicitie superaddendo *P*, amicitie aliquid superaddendo imaginarium *Par*

**III. III. 2** favillam...sepelire : cfr. VULG., *Iob.* 42 6 Idcirco ipse me reprehendo, et ago poenitentiam in favilla et cinere.

[5] Hic est qui non attendit quantum ex se ipsa res habeat, sed quantum ex se ipso valeat honestari. [6] Hic est quem veraciter affirmarem Piladem si suum inveniret Horestem.

**III. III. 5** (*BL SMP Br Par*) attendit *BL MP Br Par* | attendat *S* | ex se ipsa res habeat *B Par Br* | ex se ipso habeat res *L*, ex se ipsa abeat res *S*, ex se ipso res habeat *M*, res ipsa ex se haberet *P* | ex se ipso *BL MP ar Br* | per se ipsa *S*, ex se ipsa *P* || **III. III. 6** (*BL SMP Br*) affirmarem *BL SP* | astruerem *P*, affirmare est *Br* | Piladem *BMB r* | Pilade *L*, Pallade *S*, Pyladensi *P* | Horestem *BL SMB r* | Honestem *P*

**III. III. 6** Piladem...Horestem : cfr. OV., *rem.*, 589-60 Semper habe Pyladen aliquem, qui curet Orestem/Hic quoque amicitiae non levis usus erit; HILD. CENOM., *epist.* XV, PL 171 0292B Habebis ergo me alium Piladem, nisi tu mihi alter Orestes fieri dedigneris; AELR. RIEV., *de spirit. amicit.*, 1, 159 qui quod illi de pylade et oreste pro magno miraculo dicunt uel fingunt, parati erant pro inuicem mori.

[7] Hic est qui apud inferos non horresceret descendere, si suum inveniret Piritoum. {Hic est Ionathas qui suum dedit etiam contra propriis premuniat insidias.}

**III. III. 7** (*BL SMP*) apud *BP* | *om. LS*, ad *M* | non horresceret descendere *BSP* | non horreret descendere *L*, descenderet *M* | si suum *LSMP* | *h<sup>2</sup>* suum *B*, si *om. S* | inveniret Piritoum *B<sup>2</sup>LSP* | inveniret Pirotoum *B*, Pirithoum reperiret

[8] Et debetis adhuc notare quod et exclamationibus sive admirationibus principalem locum tenent hee due dictiones: O et Hic. Sciendum est adhuc quod si admirationes sive exclamaciones non habeamus ex auctoritate, ex supradictis proverbiiis excogitare debemus. Incipiamus ergo ab exclamationibus et admirationibus hoc modo.

**III. III. 8** (*BL SMP Br Par*) Et debetis...notare *BS Br* | quiddam debetis notare *L*, et debemus adhuc notare *M*, notandum *P*, quod debetis notare *Par* | in *LSMP ar Br* | *om. BP* | locum...due *LS Par Br* | due *om. B*, tenent locum hee due *M*, locum optinent hee due *P* | dictiones *BL SMP ar* | distinctiones *P Br* | Sciendum est adhuc quod *LSM* | est *om. B*, notandum etiam quod *M*, adhuc *om. P* | sive admirationes sive exclamaciones *BSP ar* | si admirationes sive exclamaciones *LP*, admirationes *M* | non *BL SMP* | omnino *Par* | habeamus *BP* | habent *L*, habemus *S Par*, haberemus *M* | ex auctoritate *BL SMP ar* | ad manum *P* | excogitare *BSPP ar* | cogitare *LM* | ab exclamationibus et admirationibus *BL Par* | ad exclamaciones et admiraciones *S*, ab exclamacione et admiratione *M*, et admirationibus *om. P* | hoc modo *BL SPP ar* | sic *M*

[9] O virum inestimabilem qui amicorum necessitati pariter ut sue novit condolere {passionibus compati  
prontus, miseriam miserari succinctus}.

**III. III. 9** (*BLSMPar*) inestimabilem *B<sup>2</sup>SPar*] ineffabilem inestimabilem *B*, ineffabilem *LMP*] suorum *add. post* amicorum *S*] necessitati *BLMPPar*] necessitatibus *P*] pariter...condolere *om. LP*] pariter ut *BMPPar*] non *S*

[10] O virum perfectum qui amicorum utilitati pariter ut sue consuevit invigilare. {Hic est qui aureis moribus  
quantoslibet postponens thesauros in amicis thesaurizat.} [11] Hic est ille apud quem vilescit preciosus thesaurus,  
si amicum viderit indigentem.

**III. III. 10** (*BSMPPar*) o virum perfectum qui amicorum *om. LP*] utilitati *BPar*] ut suo necessitati *L*, utilitati *om. MP*] pariter  
ut sue<sup>2</sup> *BPPar*] ut sue pariter *S*, tamquam suo *M*, ut sue *Par*] consuevit *BLSPPar*] *om. M*] invigilare *BLSP*] invigilat *M*, vigilare  
*Par*] || **III. III. 11** (*BLSMPPar*) apud quem...thesaurus *om. sed ante* amicum *habet* hic est qui facultati nescit parcere cum *M*] vilescit  
preciosus thesaurus *BSP*] preciosus *om. L*, preciosus vilescit thesaurus *Par*] viderit *BLSMPar*] prospicit *M*] indigentem  
*BPPar*] indigere *LSM*

[12] Hic est ille qui circa quod unum est logicorum novit illudere asserciones, novit enim in preterito quid  
duorum mentes soleat unire. [13] Hic est ille apud quem nil valet simplicitatis imagine malignam astuciam  
palliare.

**III. III. 12** (*BSM*) circa quod *B<sup>h.c.</sup>M*] hic quod *B<sup>ac.</sup>*, circa *om. S*] novit...unire *BS*] || **III. III. 13** (*BLSPPar*)

**III. III. 13** simplicitas...palliare: cfr. (III. I. 5-9) COELEST. III, *ep.*, PL 206 1247A Nocens ergo in homine telum est,  
simplicitatis imagine malignam astutiam palliare.

[14] Hic est ille apud quem evanescit falsitas, veritatis specie palliata. [15] Hic est ille qui «nil credit actum  
cum apud amicum aliquid restat agendum.»

**III. III. 14** (*BSMPPar*) specie *BSMPPar*] spem || **III. III. 15** (*BLSMPar*)

**III. III. 14** cfr. III. I. 9 || **III. II. 15** nil...agendum: LUCAN., 2, 657 Nil actum credens, cum quid superesset agendum, *etiam*  
*in mor. dog. phil.*, p. 32, lin. 20 Nil credens actum, cum quid superesset agendum; RADULF. ARD., *spec. univ.*, lib. 3, cap. 18, p.  
181 Nil credas actum, cum quid tibi restat agendum.

III. IV Pertractato superius de proverbii et narrationibus, de exclamationibus sive admirationibus, iuxta narrationem accedendum est ad conclusionem in qua duo debent assignari, conclusio videlicet et particio, et qualiter unumquodque possit assignari. Particio nil aliud est quam in duas partes conclusionem dividere. Duabus itaque de causis fit particio: ad ostendendum quid sit utile et honestum, quid inutile et inhonestum, et sic de unoquoque iuxta unumquodque. Notate quod: “rogo” maioribus, “commoneo” equalibus, “moneo” minoribus, in litteris conservare debemus.

III. IV (BLSMPBrPar) Pertractato...unumquodque<sup>2</sup> *om. LM* | Post exclamationes accedendum est ad conclusionem *Br* | et narrationibus de exclamationibus sive admirationibus *BPar* | sive admirationibus *om. S*, de narratione de exclamatione et de admiratione *P* | Et ...possit assignari *BS* | et qualiter...debeat assignari *P, om. BrPar* | Particio...conclusionem dividere *BSBr* | Particio...divisio conclusionis *P, om. Par* | Duabus itaque de causis fit particio *BSBr* | duobus itaque modis fit *P* | ostendendum *BSBr<sup>ac</sup>Par* | ostendendum *Br<sup>ac</sup>* | et honestum quid inutile et *BPParBr* | quid inutile quid honestum quid *S* | et sic de unoquoque iuxta unumquodque *BP* | debet assignari *add. post* unumquodque *S*, de unoquoque iuxta unumquemque *Par*, sic de unoquoque iuxta unamquamque personam *Br* | Notate...minoribus *BSPar* | Rogo maiores commoneo equalibus moneo minoribus *M*, quod in maioribus rogo equalibus moneo minoribus moneo *P*, preterea notandum est quod rogamus maiores commonemus equales monemus minores *Br* | in litteris conservare *BPar* | pertinet et hoc *ante* in litteris *S*, in litteris ponere *P*, hoc in litteris observare *Br*

[1] Rogo igitur quatenus quod bene incepistis fine optimo concludatis.

III. IV.1 (BLSMPBrPar) quatinus *BLSMPPar* | quod *Br*

[2] Non enim principium sed operis exitus coronat melioris aut enim scriptura non verum sonat aut finis non pugna coronat. {exitus acta probat. Omnis laus in fine canitur. Imploro denique ut bene proposita eleganti sint fine conclusa. Non enim penes dilectum dilectionis vere pignus exequeris nisi primiciatum in eo profectum ad limitem condignum prosequaris vel sic. Nichil quippe omnino mereri potest diligentia quod emereri non possit negligentia.}

III. IV. 2 (BLSMPBrPar) aliter *add. mg dx ante* non enim principium *B<sup>2</sup>* | sed...melioris *BPar* | coronat *om. L*, operis sed exitus coronat melius *S*, operis sed exitus coronat melioris *M*, non enim principium sed operis exitus coronam meretur *Br* | aut enim scriptura...sonat *BPar* | aut enim scriptura verum non sonat *LS*, ut scriptura sonat *ante* ut iuxta illud *M*, aut enim scriptura non recte sonat *P* | aut finis *BS* | an finis *L*, aut *om. MPax*, aut sors *P*

III. IV. 2 Principium...coronat: WALTHER, *Proverbia*, 9536, finis coronat opus; IBIDEM, 11059, Hoc sapiens dicit: finis non pugna coronat, Et sic alter ait: exitus acta probat.; HILD. CENOM., *Vita M. Eyp.* v. 53, p. 234 Ut Scriptura sonat, finis, non pugna coronat; cfr. INNOCENT. III, *epist.*, 52, 89, 129, Finis non pugna coronat

{exitus acta probat: OV., *ep.*, 2, 85 Exitus acta probat; *etiam in* PS. PETR. BL., *poem.*, VII, PL 207 col. 1158B; VINC. BELV., *Spec. Doc.*, 5, 24, 13; *Polyth.* 1, 739 | omnis laus in fine canitur: cfr. WALTHER n. 20239; AELR. RIEV., *geneal.*, PL 195 0713C; ALAN. DE INS., *dicta*, 0262B; HEL., *ser.* XIX PL 212 0644B; GUID. FAB., *ars, de punctis et dist.*, p. 338}

[3] Rogo igitur quatenus quod a vobis bene inceptum est, finis concludat optimus. [4] Non apud amicum vere amicitie nomen adimpleretis, si de amico quod bene incepistis, fine optimo non concluderetis.

III. IV. 3 (BSPParBr) || III. IV. 4 (BSMPPar) vere amicitie *BMPar* | amicitie vere *S*, vere *om. P* | nomen *BSMP* | non *ut videtur Par* | si de amico *BMPPar* | fide *S* | fine optimo *BSPPar* | *om. M*

[5] tue quantulacumque est fabricam creature. Implumes etenim in nido pulli, propter matris absentiam [f. 35v] pastu debito defraudati, deficiunt nisi matris beneficium sentiant festinatum. {Tribulatio siquidem

proxima est ubi non est qui adiuvet. Postremo tibi, collateralis meus, instanter supplico, quatinus lucescens initium ignis caliginosus non effuscat, sed terminus serenior consumet. Ad amici ergo mendicitatem relevandam vigilantiam adhibeas.}

**III. IV. 5** (*BLSMPPar*) festina igitur *BLSPPar*] efflagito *post* igitur *M*] et in manuum tuarum opus *BLSP*] suffragare operi manuum tuarum *M*, in *om. Par*] nisi ad nichilum negligas redigi *BS*] nec...redigi *L*, nisi tua non referat dextra premia fabricam (frabricam *M<sup>ac</sup>*) tue creature ad nichilum redigi *M*, nec permittas adnichilum redigi *P*, nisi ad nichilum redigi negligeras *Par*] tue quantulacumque est fabrica *B*] redigi tue quantula fabricam *L*, tue quantula fabrice *S*, quantulamcumque tue fabricam *P*, tue quantula est fabrica *Par*] propter matris absentiam *BLSPar*] propter absentiam matris *M*, pro matris ausencia *P*] pastu debito *BLMPPar*] debito pastu *S*] defraudati *BLS*] privati *M*, defraudari *P*, fraudati *Par*] festinatum *BLS*] festinantum sentiant premature perituri *M*, festinantis *P*, festinanter *Par*

**III. IV. 5** beneficium...festinatum: cfr. *T*, f. 21rb Tuum igitur auxilium imploro festinatum  
{Tribulatio...adiuuet: cfr. *VULG.*, *Ps.*, 21, 12 ne discesseris a me quoniam tribulatio proxima est quoniam non est qui adiuvet}

[6] Te igitur rogo, collateralis meus, quatenus quod bonum declaravit principium peroptimus meretur terminus; ad removendam itaque amici tui penuriam invigiles. [7] Ex te enim pendet vita salusque mea, ex te pendet enim morsque salusque mea, tu solus votis portus et aura meis.

**III. IV. 6** (*BLSPPar*) peroptimus *BSPPar*] *om. L*] meretur terminus *BLS*] finis consequatur pro terminus *P*, meretur finis *Par*] removendam *BP*] revocandam *LPar*, reficiendum *S*] amici tui *om. L*|| **IV.7** (*BLSMPPar*) pendet vita salusque *BLS*] pendet vita salute mea *M*, morsque *post* vita *transp. P*, ex te enim penaque salus vitaeque *Par*] mea *B<sup>2</sup>LSMP*] tua *B*, nostra *Par*] *ex<sup>2</sup>* te *B<sup>2</sup>SP*] ecce *B*, *om. LMBr*] te enim...salusque mea *SP*] te enim...salusque mei *B*, *om. LMBr*] tu solus votis *B<sup>ac</sup> LSP*] to solus votis *B<sup>ac</sup>*, es *post* tu *M*, tu solus votus *Br*

[8] {Te intime devotionis ardenti affectu obnixius obsecro quatinus indigentis amici effrontes erumpnas, misericorditer exurgas vel 'relevando delinire' vel 'abolendo perliminare' (*sic pro* perlimare). Nam unde hoc fiat rerum affluens copia suppetit nisi forte animus caritatis studio deficit. *Equidem probatio dilectionis exhibitio est operis* aut ergo amico in necessitate auxiliator existes aut nominis amicitie prevaricator assistes.} Te igitur, cum summe devocionis affectu, efflagito quatenus, amici tui penuriam extendendo, ex illa tuarum rerum superhabundantia aliquid impertiendo, 'amici tui necessitati digneris providere' aut 'enim amici necessitati novisti condolere' aut 'amicicie nomen nequaquam erubescis usurpare'.

**III. IV. 8** (*BLSPPar*) cum *BSPPar*] *om. L*] amici...extendendo *BLPar*] (*sic*) pennuriam amici a te mando *S*] ex illa tuarum rerum superhabundantia *BLSPar*] ab illa tuarum abundantia et superfluitate rerum *P*] aliquid *BS*] qui *L*, aliqua *Par*] Amici<sup>2</sup>...providere *BSPPar*] *om. L*] aut enim amici<sup>3</sup>...novisti *BLSPar*] aut enim amici nolui mihi miser *P*] aut<sup>2</sup> *BLSP*] *om. Par*] amicitie nomen *B*] amici *L*, amici tui nomen *S*, amicitie nomen *P*, nomen amici tui necessitate *Par*] nequaquam *LSPPar*] nequiquam *B<sup>2</sup>* (necquicquam *B*) erubescis usurpare *BLPPar*] usurpare erubescis *S*{relevando} revelando *Ms*.}

{Probatio...operis: *GREG. M.*, *hom.*, 2, 30, par. 1, lin. 14 Probatio ergo dilectionis exhibitio est operis; *sed etiam BED.*, *in epist.*, 4, cap. 5, lin. 32; *AELR. RIEV.*, *de spec. car.*, 2, cap. 17, lin. 920; *IOHAN. SARISB.*, *ep.*, 300, p. 702, lin. 32 probatio dilectionis exhibitio operis est; *I*, 56vb Exhibicio operis est probatio dilectionis}

[9] Te igitur ammonet amici tui superincumbens necessitas, te invitet ad misericordiam assiduus rivus lacrimarum ne omnino inter socios quasi obscurus lateat ut iuxta tuam facultatem suamque dignitatem sibi provideas vestimenta. {Commoveat egestas ingravescens, sollicitet ingruens inopia. Invitet te immo impellat ad miserationem luctuosa miseria ne omnino inter socios, ut obscurus, lateat, ut degener, vileat, ut abiectus, squaleat. Iuxta quod eius dignitas exigit, tuique facultas premitit, sibi vestimenta provideas (provideat  $M^{ac}$ ), amictus ministres, indumenta exhibeas non purpurea sed honesta, non pretiosa sed decencia, non fastum (faustum  $M^{ac}$ ) provocantia sed algorem advocantia, non que luxum sapiant sed que nuditatem amoveant.}

**III. IV. 9** (*BLSMPPar*) Te igitur ammonet amici tui *BLSP* admoneat te tandem dilecti tui *M*, te igitur moneat amici tui *Par* superincumbens *BLMPar* superincumbans *S*, superincumbentis *P* |necessitas *BLSPar* indigentia *M* | te invitet ad misericordiam assiduus rivus lacrimarum *BLSPar* *om. M*, te invitet ad medelam assiduus rivus lacrimarum *P* |quasi *BSP* qui ibi sunt *L*, ut *M*, quasi *om. P* |lateat *BSMPar* lateam *L*, *om. P* | ut iuxta tuam facultatem *BLSP* | ut degener vileat ut abiectus squaleat *M*, iniusta facultatem *P*, *om. Par* | suamque...vestimenta *BLSP* *om. M*, sibi provideat in vestimentas *P*, mihi provideas indumenta *Par*

[10] Ad te igitur, quem dimidium anime regis fore existimo, precordialis meus, confugio, quatenus me ipsum apud dominum regem in pristinam gratiam reformare digneris: «principibus etenim placuisse viris non ultima laus est». Preterea interventu tuo divicias meas mihi gaudeam restitutas; et ut compendiosiore viam ante conspectum domini regis invenire merearis, illud in ore habeto: «non sibi sed domino gravis est que servit egestas».

**III. IV. 10** (*BLSPPar*) Aliter ante Ad te *add. B<sup>2</sup>* | Ad *BPPar* *om. LS* | dimidium...existimo *BPar* | anime regis existimo dimidium *L*, dimidium regis anime mee fore existimo *S*, dimidium anime mee fore existimo *P* | precordialis meus confugio *BP* | exoro *L*, precordialis meus exoro *S*, ad te *add. ante confugio Par* | etenim placuisse viris *BSPPar* | placuisse tuis etenim *L* | Preterea interventu...egestas *BSPPar* | gaudeam *BPar* | gaudeas *B<sup>2</sup>*, gaudium *S*, gaudia *P* | restitutas *B<sup>2</sup>PPar* | restituas *B*, restituas *S* | Illud *BSP* | illis *Par* | ore *BSPar* | mente *P* | post habeto *add. Lucanis Par* | que *BP* | cui *S*, quod *Par*

**III. IV. 10** principis...laus est: HOR., *epist.*, 1, 17, 33 principibus placuisse viris non ultima laus est; *etiam in mor. dog. phil.*, p. 59 lin. 12; NICOL. CLAR., *ep. LVI ad Henricum* PL 196 1652A; PETR. BL., *ep. CL ad clericos aulae regiae* PL 207 0441B | in...digneris: cfr. *T*, 22ra inter nos pristinam gratiam reformabis | non sibi...egestas: LUCAN., 3, 151 Non sibi, sed domino gravis est, quae servit, egestas; *etiam in PS. BED., De libro ps.*, PL 930498D; *mor. dog. phil.*, p. 59 lin. 15

[11] Ad te igitur clamo, karissime meus, quem ‘inopie mee et necessitatis pariter expecto relevatorem’ aut ‘enim in presentiarum tuum sensero patrocinium’ aut ‘ex desperatione quam citius aberravero’. Nec mirum «imperitis etenim magna datur ex desperatione securitas».

**III. IV. 11** (*BSP*) aliter ante Ad te *add. B<sup>2</sup>* | Ad *BP* | illud *S* | karissime meus *BP* | dilectissime mi *S* | quem...expecto *B* | et necessitatis pariter *om. S*, expecto necessitatisque pariter *P* | relevatorem *BP* | revelatorem *S* | patrocinium *BP* | auxilium *S* | ex desperatione *BP* | diviciarum *add. sup.lin post desperatione B<sup>2</sup>*, per desperationem *S* | imperitis *BSP* | cupitis *B<sup>2</sup>* | magna *BP* | *om. S*

**III. IV. 11** imperitis...securitas: SEN., *nat.*, VI, 2, 1 imperitis magna fit ex desperatione securitas



[12] Ante igitur tue pietatis ianuam prostratus, collateralis meus, te efflagito quatenus apud curiam fortune introducere me digneris, constat etenim te hoc posse. ‘In summitate etenim ipsius gloriaris elatus’ aut ‘enim quod postulat animus meus impetravero’ aut ‘si non mendicare, indigere tamen compellar’.

**III. IV. 12** (*BSPPar*) aliter *ante* Ante *add. B<sup>2</sup>* | ianuam *B<sup>2</sup> S*] gratiam *B*, genua *PPar* | apud...me *BP*] apud curiam fortune tue introducere *S*, ad preteritam fortune me introducere *Par*] In summitate...compellar *BSPar* | In summitate etenim ipsius *Bpar*] tu omnium in summitate rote *S* | aut enim quod *BS*] atque *Par*] impetravero *BS*] in preterito *Par* | aut sine mendicare indigere tamen *B*] aut sine mendicare indignans *S*, quod si non mendicavero indigere tamen *Par*

[13] Respice igitur, collateralis meus, ubi pendeat amici tui deprecatio, quid sibi velit sue Sabine luctus que in preterito «inter amadriadas celeberrima nonacrinas», modo inter quaslibet aniculas erubescit latitare.

**III. IV. 13** (*BS*) aliter *ante* Respice *add. B<sup>3</sup>* | amici tui *B*] *om. S*] quid *B*] qui *S* | sue *B*] summi *S* | inter *B*] in *S*] Amadriadas *B*] amariades *S*] celeberrima *B<sup>2</sup>S*] celeberrime *B*] aniculas erubescit *B*] erubescit *om. S*] latitare *S*] laniare *B*, latere *post* erubescit *add. sup. lin. B<sup>3</sup>* | obscura *post* aniculas *add. sup. lin. B<sup>2</sup>*

**III. IV. 13** inter...nonacrinas: cfr. *OV., met., 1, 689* inter hamadryadas celeberrima Nonacrinas

[14] O bone indolis mulierem que ut aliquid proficeret in divitiis contempnit queque vilia posse pati, iuxta illius dictum «qui multorum hominum mores novit et urbes», «nobilitas sine re manet omni vilior alga».

**III. IV. 14** (*BSMPPar*) O bone...dictum *BSPPar om. M*] indolis *BSPar*] vite *P*] aliquid *BSP*] aliquod *Par*] illius dictum *BPar*] illud *LP*] novit *BMPPar*] cognovit *S*] sine *BSP*] eius sine *M*, se non *Par*

**III. IV. 14** qui...urbes: *HOR., ars, 140* qui mores hominum multorum vidit et urbes; *etiam in IOHAN. SARISB., pol., 1, cap. 4, lin. 97* qui mores hominum multorum uidit et urbes | nobilitas...alga: *HOR., sat., 2, 5, 5* et genus et virtus, nisi cum re, vilior alga est; *etiam in SEXTUS AMARC., ser., 4, 3, 300* Virtus et nobilitas sine re plus carice sordet; *mor. dog. phil., p. 61 lin. 11* Et genus et uirtus, nisi cum re, uilior alga est.

[15] Respice, igitur, amice mi, ad tui collateralis penuriam. Te moveat mei Astianatis formalis imago quam summi artificis manus expolivit. Ha! Tociens morior quociens etenim illum audio indigentem. Oportet me mori, sed non est tale mori quale est humane concedere nature.

**III. IV. 15** (*BS*) amice *B*] collateralis *S*] *mi corr. Nitti*] meus *BS*] collateralis penuriam *B*] penuriam colateralis *S* moveat *B*] moneat *S*] mei *B*] *om. S*] Astianatis *B*] asteinactis *S*] expolivit *B*] expollivit *S*] illum audio *B*] audio illum *S*

**III. IV. 15** Astianatis...imago: cfr. *VERG., aen., 3, 488* o mihi sola mei super Astyanactis imago; *sed etiam AUDAX, excerpt., p. 356, lin. 18*, *DON., ars, p. 416*; *PRISC., inst. gram. GL 3, 14, p. 32, lin. 11 (et alii)*; *GILB. NOV, mor., PL 156 col. 0055C*; *IOHAN. SARISB., pol., 2, cap. 18, lin. 45*; *ALAN. DE INS., dict. PL 210 col. 0962C*

[16] Festina, igitur, karissime meus, ad tui collateralis utilitatem. Removeat itaque fortuna sua scandala, ut sic ad accessum ipsius iter possim invenire liberum et expeditum. Libentissime itaque ad summitatem ipsius ascenderem, sed adhuc in pulvere et torpore iaceo conculcatus.

**III. IV. 16** (*BSMP*) meus *B* | mi *SMP* | removeat *S* | removet *BP*, remove *B<sup>2</sup>M* | sua *B<sup>2</sup>PM* | *om. B*, tua *S* | fortuna *BSP* | forne *M* | ad<sup>2</sup> *BM<sup>2</sup>P* | *om. SM<sup>2</sup>c* | iter possim invenire liberum *BP* | venire possit inter liberum *S*, iter liberum possim invenire *M* | ascenderem *BSM* | accedemus *P* | iaceo *BSP* | aliquantulum iaceo *B<sup>2</sup>M*

[17] Te, igitur, rogo, karissime meus, ne aliquid amicitie subimponas imaginarium, ne, aliquo interveniente nubilo, radios amicitie aliquid obfuscet adulterinum. Sed quod ex se ipso bonum est [f. 36r] tuo ascriberetur decori, si ex te ipso aliquantulum valeret honestari. Compati itaque amicorum necessitati tocius est amicitie fundamentum. Nisi itaque amici necessitatem sublevare festinaveris, non verus, immo imaginarius, comprobaveris esse amicus.

**III. IV. 17** (*BLSP*) aliter *ante Te add. B<sup>3</sup>* | Te igitur...honestari *om. LP* | meus *B* | mi *S* | aliquid *B* | aliud *S* | aliquid obfuscet adulterinum *B* | aliquod obfuscum adulterium *S* | necessitati *BL<sup>2</sup>* | utilitati *P* | tocius est amicitie *BP* | amicitie est *L*, tocius amicitie *S* | Nisi...amicus *om. L* | amici *B* | tui amici *S*, *om. P* | sublevare *S<sup>2</sup>cP* | suplevare *B*, sublenire *S<sup>2</sup>c*

[18] Ego igitur, amice meus, quem in preterito dignum duxisti excolere beneficiis, quem, cum etiam iugiter nequires corpore, spiritu tamen visitabas et amore, ad te confugio quatenus amici penuriam sublevare digneris. Facito itaque tue pauperem adiungas amicitie : «paupertas etenim raro contingit amori».

**III. IV. 18** (*BLSP*) aliter *ante Ego add. B<sup>3</sup>* | Ego...amore *om. L* | meus *B* | mi *SP* | in preterito *BS* | *om. P* | etiam iugiter nequires *B<sup>2</sup>* | etiam iugiter non aquires *B*, etiam non iugiter videres *S*, non respiceres *P* | amici *BP* | amici tui *L*, tui amici *S* | tue...amicicie *BL* | tueque pauperiem adiungas amicitie *S*, ut tuam paupertati iungas amicitiam *P* | contingit amori *LSP* | coniungit amori que *B*

**III. IV. 18** paupertas...amori: cfr. *OV. rem.*, 749 Non habet, unde suum paupertas pascat amorem; etiam in *GUALT. CHAT., car. (Missus sum in vineam circa boram nonam)*, vv. 65-66 semper habet comitem / paupertas merorem, perdit fructum Veneris / et amoris florem, quia iuxta nobilem/versificatorem non habet unde suum paupertas pascat amorem; *WALTH. MAP.*, contra ambitiosos et avaros, vv. 197-198, Semper habet comitem paupertas moerorem, perdit fructum Veneris et amoris florem ; *ANDR. CAP., de amore*, I, II, 7 Manifesto igitur experimento cognosco quod dura superveniente inopia incipiunt fomenta amoris deficere, quia «Non habet unde suum paupertas pascat amorem.»

[19] Ego, igitur, karissime meus, quem in preterito innumerabiles celebrem reddiderunt divicie, te deprecor quem summe felicitatis extollit acervus, quem beatum faciunt preciosa metalla, quem illis qui dominantur habentibus aurum consuevit aurum facere dominari, quatenus tu, qui a principibus meruisti salutari in foro, amici tui indigentis provideas necessitati. Sin autem hoc unicum memoriale adhaerebit pectori quod «nulla fides umquam miseros elegit amicos».

**III. IV. 19** (*BSP*) aliter *ante* Ego *add.* *B*<sup>2</sup> | meus *B* | mi *S<sup>h.c.</sup>* (me *S<sup>ac.</sup>*), *om.* *P* | in preterito *BS* | *om.* *P* | innumerabiles celebrem reddiderunt divicie *BP* | rediderunt divicie celebrem *S* | metalla *B<sup>2</sup>SP* | matella *B* | illis...aurum<sup>1</sup> *BS* | *saut du même au même* *P* | dominantur *in ras.* *B* | in foro *BS* | *om.* *P* | amici *BP* | amici *om.* *S* | Sin autem hoc unicum memoriale adhaerebit pectori *B* | aliquin hic unicum memorabile adhaerebit pectori tuo *S*, sin autem unicum memoriale hoc inhaerebit pectori | meo *ante* pectori *add.* *B*<sup>2</sup> | umquam *BP* | numquam *S*

**III. IV. 19** nulla...amicos: LUCAN., 8 534 Nulla fides umquam miseros elegit amicos *etiam in mor. dog. phil.*, p. 26 lin. 14; IOHAN. SARISB., *pol.*, 1, 5, cap. 17, p. 364; ID., *ep.* PL 199 col. 0196C; MATTH. VIND., *ars versif* 3, 30, 33; FG p 54rb-59ra

[20] Te, igitur, collateralis meus, cum summe devocionis affectu velud patrem efflagito, flexo genu, inundante rivo lacrimarum, me ipsum, omni condicione remota, ad libitum tuum ostendo, quatenus amici tui necessitati provideas pariter et tue utilitati: aut enim vere amicitie nomen exues aut amico indigenti succurere festinabis.

**III. IV. 20<sup>617</sup>** (*BLSMP*) Te *BLSP* | *om.* *M* | igitur *BS* | tunc igitur *M*, ergo *P* | meus *BS* | mi *LM*, *om.* *P* | cum *BLSM* | in eum *P* | velud patrem efflagito flexo genu *BMP* | flexo genu *L*, efflagito flectu patre genu *S* | condicione remota *BLSP* | remota condicione *M* | tuum *BSMP* | *om.* *L* | ostendo *BS* | offero *L*, afferendo collateralis *M*, offerendo *P* | provideas pariter et tue utilitati *BLP* | provideas pro pariter et tue utilitati *S*, pariter provideas *M* | vere amicitie nomen *BS* | nomen amicitie *M*, karissime amicitie nomen *P* | succurere festinabis *BS* | festinabis subvenire *M*, ‘subvenire festinaberis’ vel ‘subcurrere’ *P*

<sup>617</sup> Dopo il modello III. IV. 20 tramandato al f. 108rva, *M* tramanda circa sessanta modelli estranei al resto dei testimoni della *summa* «*Cognito...*», seppure simili per tematiche affrontate e vocabolario. Questi modelli sono stati considerati tra le parti *M#* frutto dell'attività di un rimaneggiatore (forse autore dell'antigrafo di *M*). Questo insieme di modelli tramandato da *M#* si estende dal ff 108va al f. 112ra, punto in cui il trattato riprende con il titulus «*Si filius patri*» e il modello IV. I. 1. La prima trascrizione dell'insieme dei modelli *M#* è stata inserita in appendice al § VII. IV e l'analisi di questa sezione si trova al § III. 4. 5. 1

## CAPUT IV

**I. Dictum est de exordiis amicitie, de proverbiiis, de narrationibus, de conclusionibus sive argumentationibus iuxta amicitiam absolute. Accedendum est ergo ad alia membra amicitie, sed primitus etenim quomodo filius scribat ad patrem aliquantulum debemus dicere. Hic primitus assignanda sunt proverbia. Dicamus hoc modo.**

IV. I. (*BLSMP*) Dictum...patrem *om. LM*|de exordiis amicitie de proverbiiis *B*| de proverbiiis *om. S*, de proverbiiis amicitie et de exordiis *P*| narrationibus *B*| narratione *SP*| de conclusionibus sive argumentationibus *B*| de conclusione *S*, de amiratione seu exclamazione et conclusione absolute *P*| iuxta amicitiam absolute *BS*| *om. P*| Accedendum...amicitie *BS*| nunc ad alia membra amicitie est accedendum *P*| sed primitus *BS*| prius tamen dicamus *P*| filius scribat ad patrem *P*| de si pater filio *B*, scribet ad parentem *S*, si filius patri *M*| aliquantulum debemus dicere *B*| aliquantulum *om. S, om. P*| Hic primitus<sup>2</sup> *B*| *om. L*, sed prius *SP*| assignanda sunt proverbia *BP*| assignanda *om. L*, sunt *om. S*| Dicamus *BS*| *om. LP*

[1] Paternum exuit animum qui filio suo indigenti dextram non porrigit largitatis. [2] Omnino paternitatis exuit caritatem qui filio suo a patria causa doctrine quasi exulanti suum patrocinium differt presentare. [3] Non verus genitor immo vitricus esse comprobatur quem sui Astianatis non remordet anxietas, qui cum filium suum nequeat corpore muneribus assiduis differt visitare.

**IV. I. 1** (*BLSMP*) suo *BSM*| *om. LP* || **IV. I. 2** (*BSLMP*) a patria causa doctrine *BS*| causa doctrine a patria *L*, causa doctrine patria *M*, a patria causa discende doctrine *P*| exulanti *BL<sup>pc</sup>*(exulantum *L<sup>ac</sup>*)*SM*| exulato *P*| suum...differt *B*| suum *om. LM*, differt patrimonium *M*, suum *ante* differt *transp. P* || **IV. I. 3** (*BSMP*) vitricus *MP*| vicricus *BS*| esse *BS<sup>p</sup>*| *om. M*| comprobatur *BSM*| probatur *P*| Astianatis *BS*| archemori *M*, nati *P*| suum *BS*| *om. MP*| muneribus assiduis differt *B*| assiduis muneribus differt *SM*, muneribus differt saltem assiduis *P*

**IV. I. 1** dextram...largitatis: cfr. GAUFR. MAG., *summa de arte dictandi* 1, 6, 6 Necessitatem patientibus largitatis dexteram aperire (= GUID. FAB., *ars*, LIX, p. 326); ALEX. NEQ., *sol meld.*, 2a, 46, 4, 2 porrigenda est largitatis dextera || **IV. I. 3** vitricus: cfr. PETR. BL., *ep.* 207 0066A si tamen iste pater est, et non potius vitricus

[4] Boni agricole imitatur culturam qui cultum suum non deserit donec in fructum colligat exoptatum. [5] Prudentis agricole experitur animum qui quem plantavit surculum non deserit donec proprio robore sustentetur.

**IV. I. 4** (*BLSM*) imitatur *BLSP*| emulatur *B<sup>2</sup>M* || **IV. I. 5** (*BLSMP*) experitur animum *BLMP*| imitatur experimentum *S*

**IV. I. 5** cfr. *T*, 21va A cultura plante non desistit agricola donec fructum inde colligat exoptatu ; *verbatim* in *I*, 55va

[6] Dictum est de proverbiiis. Proverbium ita debet inveniri: eligat sibi dictator materiam et illam colligat in unam formulam et ex illa formula formare debet quamdam clausulam que sit generalis sententia. Item proverbium ita conveniat omnibus quod nulli et ita nulli quod omnibus.

**IV. I. 6** (*BLSMP*) Dictum...proverbiiis *BLSP*| *om. M*| proverbium...sententia *BSMP*| que *BSM*| in qua *P*| Item *BSMP*| *om. L*| conveniat *B<sup>2</sup>SMP*| conveniet *B*| nulli...nulli *BLMP*| nullis...nullis *S*

**IV. I. 6** generalis sententia: cfr. BONCOM., *palma*, 1 21, 13 Omne tamen proverbium generalis sententia est et obscura; IBIDEM., 1, 19 1 Generalis sententia est illa, in qua generaliter de aliquo vel de aliquibus tractatur

IV. II Ad narrationem ergo sic est procedendum, sed scire debemus quod hee dictiones processiones sunt ad narrationem: *equidem, siquidem, itaque, autem*. Narratio itaque debet esse brevis et congrua que non generet fastidium in animo auditoris, et absentare se debet rethoricus [f. 36v] color ne aliquantulum faciat deviare animum auditoris a proposito. Postea sequi debet exclamatio in qua debent contineri laudes illius cui mittitur sive commendatio narrationis. Sequi debet conclusio in qua debet concludi et terminari tota precedens oratio. In ipsa conclusione duo debent contineri: et ipsius conclusionis particio et ipsius cui mittitur commendatio. In ipsa particione duo debent contineri scilicet utile vel honestum vel inutile vel inhonestum ut sic ille cui committitur, viso utili et honesto et inutili et inhonesto, quod potius esse viderit eligat.

IV. II (BLSMP) Ad...procedendum om. M| Ad BLP] de S|ergo BS] om. LP| sic BLP] om. S| est procedendum B] est accedendum LP, accedendum est S|sed scire BLSM] scire tamen P| hee dictiones processiones sunt ad narrationem B] hee dictiones precedunt in narratione LP, hee due dictiones precedunt narratione S, iste dictiones sunt processiones ad narrationem M | itaque ante B] et similia LP, et similia ut itaque sin autem S, itaque si nam M | deviare animum auditoris a proposito BLM] animum auditoris deviare a proposito S, animum auditoris a proposito deviare P| Postea...eligit BSMP] laudes BM] laudis S, laus P| sive commendatio narrationis BM] suum commendatum narrationis S, om. P| Sequi debet BM] sequi debet quantus S, hanc debet sequi P| debet concludi et terminari BSM] contineri debet et iterari P| scilicet utile...vel inhonestum BSM] om. P| committitur B] mittitur SM, om. P| et inutili et inhonesto BSP] om. M| esse viderit BSP] viderit esse M| tit. Narracio post eligat add. P

IV. II narratio...proposito: cfr. *Rhet. Her.*, 1, 15, 1 nam quo brevior, dilucidior et cognitu facilius narratio fiet; IUL. VICT., *rhet.*, Narratio esse debet brevis, perspicua, probabilis| In ipsa<sup>1</sup>...eligit: cfr. BERN. MAGIST., *Rationes*, IX Conclusio quidem est oratio qua terminatur epistola. Qua solemus semper uti, cum ponitur ostendere quid utilitatis uel incommodi negotia superius tractata denuntiant| processiones: cfr. MATH. VIND., *ars. versif.*, 1, 13, 16 processio generalis sententie sive proverbi

[1] Ego, siquidem, plasma tuum, pie sedulitatis officio, surculus naturali forme insitus, quod sum quodque futurus sum tue debeo paternitati, <tu> qui ex nilo parvitatem meam in hoc quod est produxisti. Parisius itaque me tua delegavit paternitas ut ibi fonti philosophie aliquantulum labia mea possem admovere. Ibique, quod te nolo latere, innumerabiles me excruciant miserie et multa oportet me pati que vix aut numquam cogitare potuissem nisi scholaris extitisssem.

IV. II. 1 (BLSMP) tue add. sup. lin. ante officio B<sup>2</sup>| naturali forme BL] naturali forma S, naturalis forme P| quod sum quodque futurus sum BLP] quod fui quod sum quod futurus sum S, que om. M| ex BLSMP] in M| parvitatem BLMP] puericiam S| est BS] sum LMP] produxisti BLSMP] perduxisti M| me tua MP] mea tua BS, tua me L| fonti philosophie BSMP] philosophie fonti L| possem BLMP] possunt S| admovere BLSM] adhibere P| Ibique BLM] ubique S, itaque P| quod te nolo latere innumerabiles me BP] me quod te nolo latere innumerabiles L, quod nolo te latere innumerabiles me SM| excruciant BLSMP] cruciant M| cogitare potuissem BSM] potuissem om. L, cogitare possem P| scholaris extitisssem BMP] scholaris essem L, scholas exstitisssem S| tit. Conclusio vel petitio post extitisssem add. P

IV. II. 1 Parisius...admovere: cfr. *T.*, 21ra in Franciam sum profectus, ubi a fonte philosophie deaurire sitiens invigilo

[2] Paterne itaque indigens caritatis, te deprecor, genitor meus, quatinus me tuis fulcias opibus quia — quod melius est — potius elegi abiectus esse a domo tua ut aliquid proficerem in sapientia, quam, ocio vacando et desidie, in patria perhendinari.

A patria itaque, causa doctrine, quasi exulavi ut siquidem aliquando in remoto exularem, philosophiam haberem pro consolatore.

**IV. II. 2** (*BLSMP*) A patria...consolatore *BSMP* | te deprecor *BLS* | deprecor te *M*, te *om. P* | genitor *BLS* | *g. M* | meus *BS* | mi *LM*, mi cor meum *P* | quatinus me tuis *LSP* | quatinus tuus *B*, ut me tuis *M* | quia quod *B* | quicquid *L*, qui quod *SM* | quia...melius est *om. P* | potius elegi abiectus esse a domo tua *B<sup>2</sup>(mea B)SM* | elegi abiectus de domo tua potius esse *L*, potius enim abiectus esse elegi a domo tua *P* | ut aliquid proficerem in sapientia *BL* | tua ut ad proficerem in sapienciam *S*, tua ut aliquid proficerem in scientia *M*, ut aliquid in sapiencia proficerem *P* | vacando *BLS* | negando *M* | perhendinari *BMP* | perhundinari *L*, perendinare *S* | A patria...consolatore *om. L* | causa doctrine quasi *BSP* | circa doctrine *M* | siquidem aliquando in remoto exularem *B* | in remoto *om. SM, om. P* | haberem *BS* | habeam *M*, tamen semper habui *P* | pro consolatore *BSM* | consolatricem *P*

**IV. II. 2** perhendinari: cfr. PETR. HEL., *summa super Prisc.*, vol 1, p. 535, lin. 91 Addit quoque verba quedam derivari ab adverbis ut 'perhendinare', quod idem est quod 'prolongare'. Derivatur a 'perhendie' adverbio; ALAN. AB. INS., *de planctu*, pr. 12, lin. 26 in alienis uasculorum capsulis suum deum diu perhendinare non patitur; GUALT. MAP., *de nugis*, p. 90 et ego respondi: Modo facit bonum perhendinare ignauo uiro in domo sapientis".

[3] In meo digressu te, genitor, graviter confiteor esse confusum, sed mei, ut puto, dilacio redditus maioris est materia cruciatus. Pictavis itaque in arte dictaminis invigilo, ut in proverbis concinnitas, in transcursu materie ornatus, ad ornatum superhabundet rethoricus color, studiis digne duxi operam dare. Ipsa quoque auctoris benignitas cui boni mores superhabundant ad honestatem et honestas morum gratiam comparat, si aliquando a studiis deviavero, me revocat qui multociens me mihi reddere consuevit.

**IV. II. 3** (*BSLMP*) In meo...cruciatus *om. L* | meo *BP* | mea *S*, medio *M* | itaque *post* meo *B<sup>2</sup>SM* | digressu te *BS* | itaque distensu *M*, discessu te *P* | genitor *BSP* | *g. M* | | confiteor esse confusum *B* | genitor meus fateor fuisse confusum *S*, te graviter confiteor esse confusum *M*, confiteor esse confusus *P* | materia *B* | ibi materia *S*, modo *M*, causa *P* | Turonis...ornatum *om. P* | Pictavis *BM* | Turonis *B<sup>2</sup>LS* | | ut in proverbis...color *om. M* | concinnitas *B* | continuis *L*, concinnis *S* | ad ornatum...superhabundet *BLS* | verbique adornati superabundat *P* | dare *LSMP* | accomodare *B* | cui *BLS* | *om. M* | Si aliquando a studiis deviavero *BLS* | aliquando demotio *M* | me mihi reddere *BLS* | mihi *om. M* | vel sic *post* consuevit *add. sup. lin. B<sup>2</sup>*

**IV. II. 3** In meo...cruciatus: *T*, 20vb In tuo digressu, me graviter fateor esse concussum sed tui dilatio redditus maioris est materia cruciatus; *M#* fol. 110rab In digressu meo te graviter, pater, ingemuisse, immo nunc etiam lacrimas continuisse, recordor, sed de redditus mei dilatione te gravius opinor anxiani | Pictavis...invigilo: *ID.*, 21ra Vobis quidem notum est me studio dictaminum Turonis invigilare ubi multe me excruciant miserie.

[4] Ad tuum equidem presidium confugio, genitor meus; te moveat ad misericordiam assiduus tui plasmatis cruciatus qui, ut aliquid proficerem in sapientia, glorior cruciari et ut ad illius summe virtutis culmen quoque quomodo evaderem, potius elegi cruciari quam ocio vacare et desidie.

**IV. II. 4** (*BLS*) meus *BS* | mi *LP* | te moveat...desidie *BSP* | cruciatus *B<sup>2</sup>cP* | gemitus *B<sup>2</sup>cS* | Te moveat assiduus rivus lacrimarum *ante* te moveat ad misericordiam...cruciatus *add. S* | ut *BP* | *om. S* | quoque *BP* | *om. S* | vacare *B<sup>2</sup>* | vacari *BP*, vagari *S*

[5] Ere gravatus alieno, te deprecor quatenus in presentiarum verum te comprobes esse parentem. Si etenim in aliquo mei oblitus fueris non est qui mihi auxilietur *nisi Deus noster*.

**IV. II. 5** (*BLS P*) Itaque *add. sup.lin B<sup>2</sup>* | te comprobes *B* | te comprobas *L*, te probas *S*, tua proles *P* | parentem *BL* | genitorem *S*, parentem cognoscat *P* | Si etenim...noster *BSP* | mei oblitus fueris *BP* | in aliquo fueris mei oblitus *S* | mihi auxilietur *BP* | auxilietur mihi *S*

**IV. II. 5** nisi Deus noster: cfr. *AUG., conf.*, 4, cap. 3, lin. 13 et quis est hic nisi deus noster; *IBID.*, 4, cap. 9, lin. 8.

[6] Non te lateat genitor meus, nec volo te latere, quatenus in preterito me multis modis munisti beneficiis et, mihi existenti in studio, nil deficiebat ad victum, sed omnia superhabundabant ad luxum. Modo iamque in labore sedeo et tristitia ne inter socios in scientia decertantes obscurus erubescerem latitare. [f. 37r] Cuilibet etenim se offert desidia, virtus vero in arduo sita ad se iter sine labore non expedit et sudore.

**IV. II. 6** (*BLSMP*) Non te...latitare *om. L* | Non te...luxum *om. M* | Non te lateat *B<sup>2</sup>* | lateat *om. B*, non te lati *S*, placeat itaque tibi *P* | meus *BS* | mi *P* | quatenus *B* | quod *B<sup>2</sup> S*, ut *P* | in...munisti *B* | quod in preterito multis modis minuisti *S*, ut ei quem hucusque tuis excoluisti *P* | et mihi existenti in studio *BS* | *om. P* | superhabundabant *B<sup>2,c</sup>* | superhabundat *B<sup>a,c</sup>*, superbundaverunt *S*, superhabundent *P* | inscientia decertantes *BSP* | de scientia certantes *M* | obscurus erubescerem *BS* | oscurus erubescam *M*, securus erubescerem *P* | Cuilibet *BSMP* | *om. L* | se iter *B<sup>2</sup>LSMP* | semet *B* | sine...sudore *BMP* | sine labore et sudore non expedit *L*, expedit sine labore vel sudore *S*

**IV. II. 6** virtus vero in arduo sita: cfr. *IOHANN. SARISB., metal.*, 3, cap. 8, lin. 86 quia uirtus semper in arduo est | cuilibet...sudore: cfr. *I*, 56rb Sine sudore cuilibet se confert desidia; virtus vero sita in arduo ad se iter non sine labore expedit et sudore.

#### IV. III Dictum est de narrationibus, accedendum est ad conclusiones.

**IV. III** (*BLSMP*) Dictum...narrationibus *BSP* | *om. LM* | conclusiones *BLSM* | conclusionem *P* | *tit.* De conclusionibus *post* conclusionem *add. P*

[1] Tuum igitur imploro presidium, genitor meus, quem inopie mee baculum et necessitatis pariter expecto sustentamen, quatenus mihi dextram porrigas largitatis. Infirmis etenim adhuc alis, mihi applaudere nequeo et sufficientia ministrare alimenta nisi tuo subveniatur auxilio.

**IV. III. 1** (*BLSMP*) igitur *BLSP* | itaque *M* | presidium *BSMP* | auxilium *L* | | genitor *BLSP* | *g. M* | meus *BS* | mi *LM*, mei *P* | sustentamen *B* | sustentamentum *LSMP* | dextram porrigas largitatis *BLP* | dextram *om. S*, dexteram largitatis porrigas *M* | alis *BP* | aliis *LM*, *om. S* | applaudere *BLM* | apladere *S*, applaudare *P* | nequeo et sufficientia *BS* | nequeo *om. L*, nequeo virtuti *M*, nequeo nec sufficientia *P* | auxilio *BP* | presidio *LSM*

[2] Ad tuam igitur paternitatem, genitor meus, currit plasma tuum, tue fabrica creature, quatenus et si non ad plenum, tamen iuxta tuam facultatem, eius inopie providere digneris. Si etenim ab utilitate filii aliquantulum deviaveris, quis erit auxiliator eius ? Nemo ! Si enim <eius> inopiam egre non tuleris, quis ei dextram porriget largitatis ? Nemo! Festina igitur ad rogatum meum, nil enim infelicius quam filium pati mendicare.

**IV. III. 2** (BLSMP) Ad tuam...digneris *om. LM* | si etenim...Nemo<sup>1</sup> *om. M* | Si enim inopia...Nemo<sup>2</sup> *saut du même au même S* | tuam facultatem *BS* | facultatem tuam *P* | inopie providere *BP* | mee inopie previdere *S* | filii *BS* | filium *LP* | erit *BLP* | *om. S* | eius *ante* inopiam *add. sup.lin. B<sup>2</sup>* | inopiam egre non tuleris *B* | inopiam egre tulit *L*, inopia filii genitor tulerit *P* | infelicius *BLSP* | facilius *M* | filium pati *BLSM* | pati filium *P*

**IV. III. 2** Si etenim ab...mendicare: cfr. *T*, 22vb Quid enim famosius quam filium ab inopia relevare ? Nichil. Quid infamius quam genitoris natus minime opulentis adiuvare? Nichil. Quid turpius quam genito omni ere ex armato deficere? Nichil. Te igitur humillimis precibus efflagito ut supradicta evitando, festines quamcivis me ab hac miseria trahere.

[3] A tua igitur sedulitate desiderans propagari surculus tuus, tuo circumveniri vallo expectans, cultura tua tuum sibi patrociniū efflagitat pretendi, quatenus a bono numquam deficias proposito donec continuo labori fructus respondeat exoptatus.

**IV. III. 3** (BLSMP) A *BSMP* | *om. L* | desiderans propagari *BLS* | desiderari progari *M*, propagari desiderans *P* | tuo circumveniri vallo expectans *om. L* | tuo circumveniri *P* | tuo circumviiri, cacumini *S*, tuo qui *M* | cultura tua tuum sibi patrociniū efflagitat *BP* | cultura tua *om. L*, tua *om. S*, culturam tuam tuum igitur efflagito patrociniū *M* | deficias *BM* | desistas *LSP*

[4] Te, igitur, rogo, genitor meus, quem ordo progeniei mihi fecit patrem, sola reverentia patronum quatenus mihi, in tenebris latitanti, tua numquam deficiat claritas. Si etenim aliquantulum tua *sub modio latitaverit lucerna*, quod mirum est, a tenebris nequaquam prodeam in lucem.

**IV. III. 4** (BLSMP) genitor meus *B* | karissime meus *S*, karissime mi *M*, genitor mi *P* | mihi fecit *SM* | sibi *BP* | patrem *BS* | *om. M*, patronum *P* | in *BMP* | *om. S* | claritas *BSP* | lucere claritas *B<sup>2</sup>M* | tua...lucerna *B* | tua sub nodo latitaverit *S*, sub modio tuo latitaverit lucerna *M*, latitaverit sub modio tuo lucerna *P* | quod mirum est *BS* | *om. MP* | prodeam *BSP* | prodeo *M*

**IV. III. 4** sub...lucerna: cfr. VULG., *Matth.* 5,15 neque accendunt lucernam et ponunt eam sub modio; VULLIEZ 1993 ep. XXIV (Briefsammlung W2), p. 152 Donec latet lucerna sub modio, parum est utilis et volumen quod rodit tinea, nisi feratum in publicum, honorem amittit.



[5] Te, igitur, rogo, genitor meus, quem primum inter parentes enumerat arbor parentele, quatenus me tuis visitare digneris opibus et mihi, pro doctrina a patria exterminato, dextram tua benignitas pretendat largitatis, unde etenim est quod animum meum nimium cruciat: quod inter compatriotas sum sine sumptibus et sine vestibus et sine cultu.

**IV. III. 5** (*BLSMP*) genitor *BSP* | *om. L*, karissime *M* | meus *BS* | mi *MP*, *om. L* | primum inter parentes *BLP* | propria parentes *S*, inter parentes primum *M* | me tuis visitare digneris opibus *BS* | quatenus me tuis digneris visitare opibus *L*, digneris me tuis (*tues M<sup>ac</sup>*) visitare opibus *M<sup>ac</sup>*, me tuis digneris opibus visitare *P* | pro doctrina *BP* | propter doctrinam *LS*, causa doctrine *M* | a *BLMP* | ex *S* | exterminato *BSM* | externato *L*, exulato *P* | tua benignitas pretendat *B* | porigat tua benignitas *S*, tua benignitas pretendat *M*, benignitas pretendit *P<sup>ac</sup>* (*benignitatis P<sup>ac</sup>*) | inter compatriotas sum *BLM* | inter compatriotas cum *S*, quod scilicet compatriotas sum *P* | sine sumptibus et sine vestibus et sine cultu *BLSP* | vestibus et sine sumptibus *M* | nudus existo *post* cultu *S*

## CAPUT V

### V. I Et hec vobis sufficiant de si filius patri; modo dicendum est si pater filio et hoc modo.

V. I (*BL SMP*) Et hec...modo *BS*] si pater filio *L*, pater filio *MP*

[1] Paterno maxime abrenuntiat affectui qui, filio suo multis circumvallato erumpnis, et si non ad plenum, tamen iuxta suam facultatem dedignatur subvenire.

V. I. 1 (*BL SMP*) affectui *B<sup>ac</sup>. SMP*] effectui *B<sup>ac</sup>*, affectus *L*] suo *BP*] *om. LSM*] multis *BMP*] malis *LS*] iuxta suam *B*] suam iuxta *L*, suam *om. SMP*] dedignatur *BL SMP*] dedignavi *P*

[2] Nil apud parentes infelicius quam filium suum, iuxta patris voluntatem, si filius egerit, aliquantulum pati mendicare.

V. I. 2 (*BSMP*) apud parentes infelicius *BS*] nichil inter mortales intolerabilius *M*, aliter nichil infelicius apud patres *P*] quam filium suum *BSM*] si filius *P*] si filius egerit *prop. Nitti*] si filium egerit *B*, se gesserit *S*, se habet filius *M*, egerit ipsum *P*] aliquantulum *BMP*] tantillum *S*] pati mendicare *B<sup>2</sup>MP*] pati *om. B*, mendicare pati *S*

[3] Qui sui plasmatis necessitati dedignatur condolere, quid paternus valeat affectus nequaquam novit experiri. [4] Nichil apud paternitatis affectum adeo dulcius sicuti filii sui astuta calliditas et sub puerili meta virum exercere sapientem. [5] Qui assidua beneficiorum exhibitione filio indigenti inhumane deficere cernitur, si filius suus bene patrisaverit, in omnibus hominem diffitetur.

V. I. 3 (*BSP*) sui *BP*] si *S*] || V. I. 4 (*BLSP*) adeo dulcius sicuti filii sui *B*] adeo dulcius sicut filius *L*, est post adeo habet *S*, adeo dulce sicut filii *P*] astuta calliditas *BSP*] astute calliditatis *L*] meta virum *BLS*] mente virum *P*] || V. I. 5 (*BLSP*) beneficiorum exhibitione *BLP*] beneficia exhiberi *S*] inhumane *B*] in humana re *S*, *om. LP*

V. I. 5 hominem diffitetur: cfr. PETR. BL., *tract.*, PL 207 col. 1035B Humilitatis expers hominem diffitetur et a Deo degenerat.

### V. II Vobis sufficiant proemia patris ad filium, secuntur narrationes:

V. II Vobis...narrationes *S*] *om. B*, sequuntur narrationes *L*, hec sufficiunt proverbia patris ad filiorum, incipiunt narrationes *M*, narratio *P*] *B transp. post. V. II. 3*

[1] Ego siquidem ab honesto te proposui discere elementa ut sic aliquid honestatis in te ipso posses edificare. Nunc vero licet te viris sapientibus assignaverim, audio tibi tales socios [f. 37v] quorum disciplina potius debet esse displicina et quorum quamdiu confiteberis scientiam, meam tibi diffitebor amicitiam.

**V. II. 1** (*BL SMP*) te *BL SP* | *om. M* | proposui discere *MP* | proposui dicere *BL S* | ut aliquid honestatis *BL* | ut aliquid honestis *S*, sic aliquid sub honesto *B<sup>2</sup>M* | te viris sapientibus assignaverim *B* | viris sapientibus te assignare decreverim *LM*, te viris sapientibus assignare decrevimus *S*, viris sapientibus te assignaverim *P* | audio *B<sup>2</sup>:L SMP* | audeo *B<sup>2</sup>:L* | debet esse displicina *BL* | deberet esse displicina *S*, deberet esse tibi disciplinata *M*, esset indisciplinata *P* | confiteberis *BL S* | itaque eorum confiteberis *M*, profiteberis *P* | meam tibi *B SM* | tibi *om. L*, tuarum prorsum *P*

**V. II. 1** displicina: cfr. DON., *mai.*, III, 1 per transmutationem litterae, sicut Euandre pro Euander; syllabae, ut displicina pro disciplina; temporis, ut siquis deos producta priore syllaba et correpta posteriore pronuntie; AUDAX, *except.*, p. 362 ut transmutatione syllabae, ut displicina pro disciplina; PRISC., *inst. gram.*, 17, p. 114 lin. 2 litterae transmutantur, ut Teucer pro Teucere; sic etiam syllabae, ut displicina pro disciplina; BEN. FLOR., *cand.*, II, p. 50 Fit per translationem litterarum quandoque, ut: 'Tua doctrina magis est displicina quam disciplina dicenda';

[2] Ego siquidem te, creatura mea, innumeris, quod te non latet, munivi beneficiis et, si parentis induas affectum, quod bene incepti fine optimo me promitto executurum. Absit vero ut tales tibi socios assignes, qui te a recto tramite facientes deviare, tu nutu et consensu eorum decidas in profundum.

**V. II. 2** (*BL SMP*) Ego...executurum *om. M* | creatura mea *B SP* | creaturam meam *L* | quod te non latet munivi *B* | quod te non lateat munivi *L*, quod non latet *S*, innumeris munivi *P* | parentis induas affectum *BL S* | mihi parveris *P* | me promitto executurum *B* | me promerito executurum causas *L*, premitto me esse exsequiturum *S*, et me executurum promitto *P* | tales tibi socios assignes *B* | tales assignes socios *L*, ut tales tibi socios assummas *S*, tales tibi assignes socios *M*, tales socios assignes *P* | facientes deviare *B MP* | deviare facientes *LS* | tu nutu et consensu eorum *BL* | cum nutu eorum et consensu *S*, *om. M*, in nutu consensu *P* | decidas *BL SP* | precipitent *M*

[3] Constans est, fili meus, quod «nullius cupidis satis festinatur desiderii». Te equidem in supereminenti pagina surculum manuum mearum assignasti. Preterea, te arbori plantate, me vero plantanti et plantate incrementum danti non incongrue comparasti et ne prudentis agricolae invanum videar emulari culturam, nisi aliquid in te peccaverit, non antea deficiam in edificando surculum quam proprio robore possit sustentari.

**V. II. 3** (*BL SMP*) Constans...desideriis *om. P* | supereminenti pagina *BM* | *om. L*, superimminenti pagina *S*, supereminenti paginam *P* | surculum manuum mearum assignasti *B* | *om. L*, surculum manuum tuarum *S*, surculum manuum *M*, surculum manuum nostrarum *P* | me vero plantanti et plantate *prop. Nitti* | te vero plantanti et plantate *B*, me vero plantanti *L*, plantate me vero plantati *S*, me vero plantatori et plante *M*, me vero plantatori plante *P* | incrementum danti *B SP* | *om. L*, incrementa danti *M* | non incongrue comparasti *B SMP* | assignasti *L* | invanum videar emulari culturam *B* | videar invanum emulari cultum *L*, videar invanum imitari culturam *SM*, invanum videar emulari culturam *P* | aliquid in te peccaverit *BS* | aliud in te peccaverim *L*, aliquantulum in te plantarium *M*, nisi aliquid de te perversum quod absit mente conceperim *P* | quam *BL SM* | donec *P* | robore *BL M* | arbore *S*, labore *P* | *tit.* Vobis sufficiant proemia patris ad filium, sequuntur narrationes *post* sustentari *add. B*

**V. II. 3** nullius...desideriis: cfr. SALL., *iug.*, 64 Animo cupienti nihil satis festinatur; *T*, 20vb Nichil cupidis satis festinatur desideriiis

[4] Ego, itaque, multociens tua ammonitus pagina et pia sedulitate precum multociens invitatus ad misericordiam, quod potui feci et dum haberem unde tuam possem fulcire ruinam et paupertatem, licet non invitatus, tibi subvenire consuevi. Meos itaque obfuscante vultus fortuna, dum mihi ipsi nequeo nec tibi possum subvenire. Meo itaque adquiescens consilio repatriare digneris et ita quantulumcumque habuero tibi imperciat paupertatem.

**V. II. 4** (*BLSMP*) multociens tua ammonitus pagina *BSP*] *om. L*, admiratus itaque multociens tua pagina *M*] sedulitate precum *BLS*] precum sedulitate *M*] multociens<sup>2</sup> *BLMP*] *om. S*] tuam possem fulcire ruinam *BLS*] fulcirem *M*, possem tuam fulcire ruinam *P*] et paupertatem *S*] et *om. B, om. LP*, meam paupertatem *M*] licet *BLSM*] *om. P*] invitatus *BL*] invidiatus *S*, non mandatus *M*, non invitatus *P*] tibi *BSM*] *om. L*, ante non invitatus *transp. P*] tibi subvenire consuevi *BSP*] subvenire consueveram *L*, tibi consuevi subvenire *M*] Meos...subvenire *om. L*] Meo itaque adquiescens consilio digneris repatriare et quantulumcumque habuero tibi imperciat ante Meos itaque *transp. M*] obfuscante vultus fortuna *BSP*] vultus obfuscante fortuna *M*] ipsi *BSM*] *om. P*] nec tibi possum subvenire *BMP*] subvenire nec possum *S*] adquiescens consilio *BSM*] consilio adquiescens *L*, adquiescens *om. P*] quantulumcumque *BLM*] quantumcumque *S*, quantumcumque *P*] paupertatem *BLS*] *om. M*

[5] Tua itaque in presentiarum multociens ammonitus sum pagina in qua et mea liberalitas et tua pariter continetur querimonia, in qua, etenim, a mea paternitate si aliquid posses extorquere, fecissesque utinam !

**V. II. 5** (*BLSMP*) Utinam...opibus *om. L*] Tua *BLSP*] te *M*] itaque *BM*] *om. L*, equidem *SP*] in presentiarum *BSM*] *om. L*, post pagina *transp. P*] multociens *BLMP*] multum *S*] ammonitus sum *BSP*] sum *om. L*, sum admonitus *M*] pagina in qua *BSMP*] pagina *om. L*] mea *B*<sup>2</sup>] tua *B*] mea liberalitas *B*] mea libertas *L*, libertas mea *SM*, nostra utilitas *P*] pariter continetur *BSMP*] continebatur *L*] in qua<sup>2</sup> *BLMP*] qua *om. S*] etenim a *B*] etiam si aliud *L*, etiam *S*, aliquid etiam si *M*, et a *P*] si aliquid posses extorquere fecissesque *BLS*] si a mea paternitate posses extorquere fecissesque *M*, conatus es aliquid extorquere *P*] utinam *BSM*] *om. P*

**V. II. 5** tua...utinam: cfr. *M#*, XLV, Pagina quidem, incontinenti a te mihi directa, pluribus habundavit referta alloquiis, tum meam commendans et interpellans liberalitatem, tum tuam deflens et inculcans miseriam et, rationibus inductis paternitatem meam efficaciter exorare et aliquid ab ea tenuitati tue amminiculum conatus, es propensius extorquere fecissesque utinam !

[6] Et puto, tua siquidem sapientia me propriis denudavit opibus. Que tante imponetur meta sapientie ? Te equidem nolo tantam habere sapientiam ut demones tibi posses advocare. Pereat itaque talis sapientia que suum possessorem propriis denudat opibus !

**V. II. 6** (*BSMP*) et puto *BS*] et ut puto *M, om. P*] tua siquidem *BMP*] siquidem tua *S*] me propriis *BSP*] propriis me *M*] tante *B<sup>h.c.</sup>*] tanta *B<sup>a.c.</sup>*] imponetur meta sapientie *BSP*] sapientie imponetur meta *M*] Te equidem *BS*] te itaque *M*, numquid *P*] tantam habere sapientiam *BP*] tantam sapientiam habere *S*, talem habere sapientiam *M*] demones tibi posses advocare *B*] demones possis tibi advocare *S*, tibi demones possis advocare *M*, demones possis advocare tibi *P*] sapientia *BMP*] sciencia (sententia *S<sup>a.c.</sup>*) *S<sup>h.c.</sup>*] possessorem *BSP*] possessionem *M*] denudat *BSP*] denudet *P*

### III Bonum est ammirationes sive exclamationes in unaquaque materia, si poteris, assignare, sed secundum animi affectus diverse sunt assignande exclamationes: sunt alie ad laudem, alie ad derisionem, alie ad vituperium. Iste vero ad derisionem assignari possunt.

**V. III** (*BLSMP*) Bonum est...assignare *om. MP* | Bonum est *BL* | est *om. S* | ammirationes sive exclamationes *BS* | sive exclamationes *om. L* | in unaquaque materia *BL* | ante admiraciones *transp. S* | si poteris *B* | *om. L*, si possis *S* | secundum...derisionem *BSP* | sed *BS* | *om. P* | secundum animi effectum *transp. post* assignande *P* | secundum *BP* | propter *S* | animi affectus *B* | diversos animi affectus *S*, animi effectum *P* | diverse sunt assignande exclamationes *B* | diverse assignande sunt *S*, notandum quod diverse exclamationes sunt assignande *P* | ad vituperium *BS* | *om. P* | Iste...possunt *BLSMP* | Iste ...possunt *BLSP* | exclamationes pertinentes ad derisiones *M* | vero *BS* | *om. LP* | ad derisionem *post* assignari *transp. P* | assignari possunt *B* | possunt dici vel assignari *L*, possunt assignari *SP*

[1] Hic est ille qui iuravit se ipsum «emendare secula retro». [2] Hic est ille qui promisit se numquam vacare sapientie nisi demonem sibi posset advocare. [3] Hic est ille quem verum existimo Boetium, sed quod melius viget tantum abest philosophari. [4] Hic est ille qui tale quid conatur «scribere quod Cassi Parmensis opuscola vincat».

**V. III. 1. 1** (*BLSMP*) iuravit se ipsum *BSP* | se ipsum *om. L*, se ipsum iuravit *M* | emendare secula *BLSP* | secula emendavit *M* | retro *BLSP* | recto *M* || **V. III. 1. 2** (*BLSMP*) numquam vacare sapientie *BL* | studiis numquam vacare nisi *S*, nequaquam sapientie vacare *M<sup>ac</sup>* (vocare *M<sup>ac</sup>*), numquam vacare a sapientia *P* | demonem *BLMP* | demones *S* | sibi posset *B* | posset sibi *LS*, valeat sibi *M*, sibi possit *P* || **V. III. 1. 3** (*BSMP*) ille *BSP* | *om. M* | quem *BP* | qui *S*, quod *M* | existimo *S* | estimo *BP*, estimares *M* | sed quod...philosophari *BS* | nisi quod philosophia sibi abest *M*, *om. P* || **V. III. 1. 4** (*BLS*) quid *BS* | *om. L* | cassi *S* | cassi *B*, cassum *L*

**V. III. 1. 1** emendare...retro: *STAT., Theb., I, 266 et saecula retro emendare sat est?* || **V. III. 1. 4** scribere...vincat: cfr. *HOR., ep. 1, 4, 3 scribere quod Cassi Parmensis opuscola vincat*

### III. 2 Hec ad laudem.

**V. III. 2** (*BLSMP*) ad *BLSP* | sunt ad *M*

[1] O nimii laboris clericum qui potius elegit abiectus esse a domo patris sui quam nil proficere in sapientia. [2] Hic est ille quem verum exstimo Androgeum, sed absit ut ab arce Palladis precipitetur. [3] Hic est ille quem Virgilius, iter expediens Athenas, sibi invenire vellet sodalem. [4] Hic est ille cuius aliqua facta [f. 38r] non invenio «digna venusina lucerna».

**V. III. 2. 1** (*BLSMP*) nimii *BSP* | extremi *L*, nimium *M* | laboris *BLSP* | sudoris *M* | clericum *BLMP* | clerici *S* | elegit *BLMP* | *om. S* | abiectus esse *BLP* | esse abiectus *SM* | a *BLMP* | de *S* | quam *BSMP* | ut *L* | nihil *BP* | *om. L*, non *S*, inobs *M* || **V. III. 2. 2** (*BSMP*) verum *BSP* | virum *M* | androgeum *BSM* | boecium *P* | precipitetur *BSP* | possit precipitari *M* || **V. III. 2. 3** (*BLSMP*) iter *BSMP* | *om. L* | expediens *BSM* | expectans *L*, expetens *P* | sibi *BSMP* | *om. L* | invenire vellet *BP* | vellet invenisse *LS* (velis *S<sup>ac</sup>*), vellet invenire *M* || **V. III. 2. 4** (*BSMP*) non invenio *BSP* | invenio non dignus *M* | digna *BMP* | *om. S*

**V. III. 2. 2** Androgeum: cfr. *VERG., aen., 6, 10* In foribus letum Androgeo [...]; *OV., her., 10, 99* Viveret Androgeos utinam ! [...]. || **V. III. 2. 3** Virgilius...sodalem: cfr. *HOR., car., 1, 3, 1* debes Vergilium, finibus Atticis reddas incolumem precor || **V. III. 2. 4** digna...lucerna: cfr. *IUV., sat., 1, 1, 51* Haec ego non credam Venusina digna lucerna?

### III. 3 Hec ad vituperium.

V. III. 3 (BLSMP) hec BLM] hee S, hoc P

[1] O admirande auctoritatis virum cuius maxime studium est super incudem meretricis tota nocte palpitare. [2] O magne sapientie scolarem cuius summum sapere est magni ponderis meretricem bene sapere iaculare. [3] Hic est Busiris transmontanus qui tocius Aquitanie esset malleator, si posset. [4] Hic est ille qui capitibus apostolorum dedignatur assurgere, qui etiam iugulum Petri iurasset, si Neronem invenisset.

V. III. 3. 1 (BLSMP) auctoritatis BLM] utilitatis S | studium est BLS] est om. M, est studium P | incudem BLM] mercedem S | meretricis BLSM] meretricium P | tota nocte BLSM] om. P | tit. Ad vituperium post palpitare S || V. III. 3. 2 (BLSMP) bene sapere BLS] habere M | iaculare BLS] inarcuare add. sup. lin. B<sup>2</sup>, om. M || V. III. 3. 3 (BSMP) tocius aquitanie esset B] cum tocius esset aquitane S, tocius si posset aquitanie esset M, totius aquitanie esse P | malleator si posset B<sup>2</sup>S] malleator BM, malleator non posset P || V. III. 3. 4 (BLS) etiam iugulum B<sup>2</sup>(iugulo B) in iugulum L, in iugulo S | iurasset BL] coniurasset S

V. III. 3. 3 Busiris: SERV., *comm. in Verg.*, 3, comm. ad v. 5, p. 272 Busiris rex fuit Aegypti: qui cum susceptos hospites immolaret, ab Hercule interemptus est, cum etiam eum voluisset occidere. || V. III. 3. 4 SEXT. AMARC., *ser.*, 4, cap. 4, p. 206, v. 398-9 Pravis et pectore rectis/ Eximium discrimen erit, Petro atque Neroni, / Herodi et tinctis insonti sanguine cunis.

[5] Hic est ille in cuius moribus nil est ad unguem, nil etiam est quod non offendat animum audientis. [6] Hic est ille qui, ut licentius possit aliquem defraudare, sub specie humilitatis malignam astuciam novit palliare. [7] Hic est ille qui alicuius ecclesie filius, quod mirum est, matrem suam cogit adulterare. [8] Hic est ille qui sponsam summi regis incestui cogit subicere.

V. III. 3. 5 (BS) moribus S] mortibus B | est<sup>2</sup> B] om. S | offendat B] offundat S || V. III. 3. 6 (BLS) ut BLP] om. S | licentius BP] acrius L, illicentius S | possit BLP] posset S | sub specie...palliare BSP] om. L || V. III. 3. 7 (BLS) qui BLP] om. S | alicuius BLS] sue P | ecclesie filius BLS] filius ecclesie P || V. III. 3. 8 (BSP) sponsam summi BP] summi sponsam S

### V. IV Dictum est de ammirationibus patris ad filium. Accedendum itaque ad conclusiones et in ipsis conclusionibus debemus ista verba et non alia subiungere et observare, scilicet: moneo et mando et premoneo.

V. IV (BLSMP) Dictum...filium] om. LP | Accedendum itaque B] nunc L, accedendum est S, modo accedendum est M | conclusiones BL] consolaciones S, clamaciones M | et in ipsis...sunt om. LP | ipsis BM] istis S | conclusionibus B] consolacionis S, clamationibus M | et non alia...et observare BS] et non alia subiungere scit M, hec verba premittantur P | moneo...premono om. L | moneo et mando BM] mando moneo S, moneo premono P | premono SM] et premando B, et mando hoc modo P | tit. Conclusio post hoc modo P

[1] Tibi igitur mando, fili meus, quatenus dictis tui parentis obtemperas repatriare digneris. Nolo namque te nimium sapere. Pereat itaque tale sapere quod aliquem cogit exulare !

V. IV.1 (BLSM) tibi<sup>b.c.</sup> te B<sup>a.c.</sup> | mando BM] moneo LS | meus B] mi LS, om. M | dictis...obtemperans BL] obtempnas S, optemperes dictis parentis tui M | te nimium BLM] nimium te S | aliquem BLS] eum M | exulare BLS] semper exulare M

[2] Tibi igitur mando, mee fabrica creature, quatenus aliquantulum dediscas exulare et ut iuxta tuam aliquantulum vivas voluntatem, parentis tui te offer [aspectibus] conspectibus. Festina igitur ad illud supplendum quod desiderat pater tuus; nisi enim redire festinaveris, nullum a modo a mea sedulitate expectes monumentum.

**V. IV. 2** (*BLSP*) mee *B<sup>2</sup>SP*] me *B*, mea *L*] vivas *BP*] *om. S*] et ut...conspectibus *om. L*] parentis tui *corr. B<sup>2</sup>*] tui parentis *SP*, tuis *B*] aspectibus *del. B<sup>bc</sup>*] Festina...tuus *BSP*] *om. L*] in presentiarum est *add. sup.lin. post* nisi *B<sup>2</sup>*] redire *BSP*] *om. L*] nullum *BLP*] velud *S*

[3] Te igitur, manuum mearum opus, invitent ad reditum paterne preces. Nil etenim est quod adeo meum cruciet animum sicuti tui dilatio reditus. Festina igitur ad supplendum illud ad quod suspirat patris tui animus. Iuxta etenim illud sapientis: «petiturum totum emit qui desiderium anticipat petitori».

**V. IV. 3** (*BSP*) mearum *B*] nostrarum *SP*] preces *BS*] monitiones *P*] adeo *BP*] *om. S*] meum cruciet animum *B*] animum cruciat meum *S*, meum cruciat animum *P*] tui dilatio *B*] dilacio tui *S*, dilatio *P*] ad quod suspirat *B*] ad suspiratur *S*, ad *om. P*] petiturum *BS*] peccatum *P*] emit *BS*] exuit *P*] petitori *BP*] petitioni *S*

**V. IV. 3** desiderium anticipat: cfr. LEO IX, *epistolae et decreta*, PL 142 col. 0773D Unde plurimum tuae fraternitati congratulamur in Domino, quoniam summum desiderium nostrum tua industria anticipasti

[4] Tibi igitur mando, fili meus, quatenus, sano tui parentis adquiescens consilio, ganearum, ubicumque poteris, subterfugias lenocinia. Nil est quod adeo etatem enervet iuvenilem sicuti super incudem ganearum assidue “commentari”. Preterea nil est quod magis tuum debeat cruciari animum sicuti quod, te emuncto, evolant te ipsum irridentes.

**V. IV. 4** (*BLSMP*) Tibi *B<sup>2</sup>SM*] te *SP*] mando *BLSM*] ammoneo *P*] fili *B<sup>2</sup>SM*] *om. L*, filium *P*] meus *BS*] mi *M*, *om. LP*] sano...consilio *B*] parentis adquiescens consilio *L*, sane adquiescas patris tui consilio *S*, sano adquiescens consilio parentis tui *M*, tui *om. P*] ubicumque *BMP*] utcumque *L*, uticumque *S*] etatem enervet iuvenilem *BS*] iuvenilem etatem sic enecuit *M*, etatem adeo enervet iuvenilem *P*] incudem *BP*] (*sic*) heundere *S*, incudem meretricis *M*] est quod magis *B*] magis est quod *S*, quod adeo *M*, quod magis *P*] tuum *BMP*] *om. S*] cruciari animum *B<sup>2</sup>SM*] animum cruciari *P*] sicuti quod *B<sup>2</sup>SM*] quam quod *P*] evolant...irridentes *B*] evolaverit esse ipsum irridentes *S*, ipsum deridentes evolavit *M*, argento evolant te ipsum irridentes *P*

**V. IV. 4** super incudem ganearum: VULLIEZ 1993, Annexe I p. 118 (Briefsammlung *W1*) ep. 24, totus haberes in incudibus ganearum

[5] Te, igitur, premoneo, fili meus, quatenus sapientum emulando doctrinam, nostri temporis Thrasonum subterfugas disciplinam. Absit ergo ut illius Gnatonis assignaris consortio, qui nidore fornicis imbutus, propter splendide vivere omnia bona sua pignoravit. Hic itaque non tantum denudat aliquem suis opibus, sed inter meliores reddit diffamatum. Si etenim tibi talem – quod absit! –, elegeris tramitem, mihi alium adoptabo in heredem. Si etenim tibi mea legarem, omnia, ut puto, in baratrum confunderes ganearum. [f. 38v]

**V. IV. 5** (*BLSP*) Si etenim...ganearum *BSMP*] *om. L* | premoneo *BSP*] moneo *LP* | fili meus *B*] fili *L*, fili mi (mei *SM*), filium *P* | quatenus sapientum emulando *BP*] sapiencium emulando quatinus *L*, quatinus sapienter emulando *S*, quatinus emulando sapientum *M* | nostri *BLSM*] tui *P* | Trasonum *BP*] traconum *L*, gnacionum *S*, *om. M* | disciplinam *BSMP*] doctrinam *L* | gnatonis assignaris *B*] nationis assignaveris *L*, gnacioniis assigneris *S*, scribere velis consortio *M*, glutonis asigneris *P* | splendide vivere *BLSP*] vivere splendide *M* | bona *BMP*] *om. LS* | pignoravit *BM*] impignoravit *LS*, dissipavit *P* | non tantum denudat *BS*] non denudat tantum *L*, non tantum proprius se denudat *M*, notandum denudat *P* | suis opibus *BLSP*] suis *om. M* | meliores *BLSM*] meliorem *P* | diffamatum *BLSP*] diffamatos *M* | Si etenim...ganearum *om. L* | elegeris tramitem *BS*] elegerit cervicem *M*, eligis tramitem *P* | mihi alium *BSP*] alium mihi *M* | adoptabo *corr. Nitti*] adaptabo *BSP*, adopto *M* | tibi mea legarem *BP*] omnia mea tibi delegare *S*, mea legarem omnia *M* | ut puto *BSP*] quam cito *P* | confunderes ganearum *BP*] confunderes meretricum et conflares ganearum *S*, consumenda sunt meretricum *M*

**V. IV. 5** Thrasonum: cfr. PETR. BL., *ep.*, PL 207 col. 0518B. Quando dicent, peccavimus; qui maiores ecclesias clavis Parmenonibus suis regendas commiserunt; quibus etiam ipsi seipso gloriosos fecere Thrasones | Gnatonis: cfr. IOHAN. SARISB., *pol.*, t. 2, 6, cap. 27, p. 82 Omnia tamen pervertit Gnatho; ID. *pol.*, t. 2, 8, cap. 3, p. 240 Insultat rivalis, sobrius correptor exsultat, Gnatho vix submurmura; ID., *pol.*, t.2, 6, cap. 30, P. 87 Ad singula clamat Gnatho, seu bona, seu mala sint (*et alii*); PETR. BL., *ep.* PL 207 col. 0238D Nam se sententiae Gnathonis addixit, cuius verba in comico haec sunt; PETR. CANT., *verb. abb.*, PL 205 col. 0441A Non gnathonibus: Γνάθων, gnatho, opsonator. Unde Terentius: Gnato parasitus.



## CAPUT VI

**VI Dictum est de proverbiiis, de narrationibus, de ammirationibus et exclamationibus, de conclusionibus iuxta si pater filio. In proverbio etenim tria debent assignari, scilicet : captare benivolentiam auditoris et ipsum auditorem reddere benivolum et attentum et in ipso proverbio assignetur rethoricus color. Dictum est de si pater filio. Dicendum est de si filius matri scripserit, hoc modo.**

**VI** (BSMP) Dictum<sup>1</sup>...pater filio<sup>1</sup> BS | et B | de S | si B | om. S | pater filio B | filius patri S | notandum quod *add. ante* in proverbio P | proverbio BSP | proverbis M | tria BS | om. MP | captare BSM | captatio P | et<sup>2</sup> ipsum...benivolum BSM | docilitas et attentio eiusdem P | et<sup>3</sup> in ipso...color BSP | assignetur B | assignandus S | assignandus est P | Dictum<sup>2</sup>...pater filio<sup>2</sup> BS | om. P | Dicendum est BS | nunc L, om. MP | de si B | de om. SM, om. P | filius matri LMP | mater filio B, matri filius S | scripserit hoc modo B | scripserit om. S, om. LMP

[1] Materna teneritudo suos nequit affectus in filium occultare.

**VI. I. 1** (BLSMP) affectus...occultare BLP | in filium occultare affectus S, in filium affectus occultare M

[2] Nil est quod magis scolarium cruciet animum sicuti in miseris preterite felicitatis recordari.

**VI. I. 2** (BLSMP) est BLP | om. S | magis scolarium B | magis scolaris L, scolarium magis S, magis cruciet animum scolarium P | sicuti in miseris BP | quam in miseris L, in miseris quam S

[3] Nil est quod adeo materne teneritudinis obfuscet claritatem sicuti dulcis uteri sui sarcine nequaquam recordari.

**VI. I. 3** (BSMP) adeo BSM | om. P | materne teneritudinis obfuscet BM | materne teneritudinis confusorum S, obfuscet materne temeritatem P | claritatem BSM | claritatis P | sicuti BSM | quam P | dulcis uteri sui B | sui uteris dulcis S, dulcis sui uteri MP | nequaquam BSP | non M

[4] Miror quod erga filium matris teneritudo sue mentis affectum silentio novit sepelire.

**VI. I. 4** (BSP) equidem *add. sup. lin. ante* quod B<sup>2</sup> | quod BS | si P | filium matris BP | matris filium S | mentis BS | matris P

**II Dictum est de proverbiiis, accedendum est ad narrationes.**

**VI. II** (BLSMP) Dictum est de proverbiiis, accedendum est ad narrationes BS | nunc narrationes L, narratio P

[1] Hoc, inquam, genitrix mea, quod magis preter opinionem meam existimabam fore constans est evenisse. Sperabam etenim quod, quamvis me tuo iugiter nequires corpore, tuis saltem muneribus non differres visitare.

**VI. II. 1** (BLSMP) Hic...evenisse om. M | hoc BSP | hic L | inquam B | ita L, itaque SP | quod BLS | om. P | preter...existimabam BS | existimabam opinionem meam L, quam opinione mea existimabam P | fore BL<sup>ac</sup> S | offerre L<sup>ac</sup>, om. P | etenim BP | equidem L, etiam enim S | quamvis BLS | si M | iugiter nequires B | iugiter om. L, iugiter requies S, visitare nequires M, non visites P | non BLS | om. M

[2] Nunc vero me decepit spes mea et quod bene sperabam cedit in contrarium. Nescio itaque quorum instimulante nequicia mihi videre videor tui plasmatis omnino memoriam fuisse oblitam.

**VI. II. 2** (*BL SMP*) et quod bene *B SM*] *om. L*, et quod bonum *P*] cedit in contrarium *BS*] decedit in pravum *L*, cecidit in contrarium *SM*, in contrarium cedit *P*] Nescio...oblitam *om. LM*] Iuxta illud: spes reficit dominum fallit et ipsa suum *post* in contrarium *P*] omnino memoriam *B*] memoriam *om. S*, memoriam omnino *P*] oblitam *BS*] oblivioni traditam *P*

[3] Miror equidem, genitrix mea, quod sui Archemori non recordetur Ysiphile, licet sibi supervenientem fore existimet Licurgum. Unde est etenim quod magis mee obviat voluntati quod te Medee conprobas comparabilem. Illa vero morte vera suos interfecit filios, tu vero morte imaginaria non semel in ebdomada mori me facis.

**VI. II. 3** (*BL SMP*) Miror...ligurgum *om. L* | equidem *B SP*] itaque *M* | genitrix mea *B add. sup lin. post* equidem *B<sup>2</sup>*] *om. BSP*, mea genitrix *M*] supervenientem *B SP*] servientem *M*] fore *BS*] *om. MP*] Licurgum] ligurgum *B MP*, legurgum *S*] existimet *BM*] existimat *S*, existimo *P*] magis mee *BL S*] male *M*, me *P*] Illa...facis *om. P*] morte vera *BS*] *om. L*, vera morte *M*] suos interfecit filios *BM*] suos filios interfecit *L*, filios suos interfecit *S*] morte<sup>2</sup> *BL S*] *om. M*] ebdomada *B<sup>ac</sup> LM*] ebdomoda *B<sup>ac</sup> S*] mori me facis *S*] mori oportet *B*, me mori facis *L*, filium oportet expirare *M*

**VI. II. 3** cfr. Archemori...Ysiphile: IOHAN. SARISB., *pol.*, lib. 2, cap. 16 Vnde illud Ysiphiles Archemorum lugentis extinctum [...]

[4] Ad te itaque clamo, genitrix mea, quem tua pia sedulitas a cunabulis educavit. Tua itaque Parisius legatus benivolentia, dum iuxta meam propriam facultatem iter expedirem, incidi in latrones. Illi vero propriis me denudaverunt opibus et ita quod beneficio noctis vix manus eorum solus evasi. Nunc itaque mea instimulatus paupertate, meam dignum duxi vobis explanare miseriam. Te etenim mee expecto miserie baculum pariter et sustentatricem.

**VI. II. 4** (*B SMP*) Ad te...educavit *B SM*] itaque *BM*] igitur *S*] quem *B*] quam *S*, cuius *M*] a *BS*] me a *M*] Tua<sup>2</sup>...miseriam *B SMP*] Tua<sup>2</sup> *B SM*] a tua *P*] Parisius legatus benivolentia *B*] ita parisius legatus benivolentiam *S*, parisius legatum benivolentia *M*, benivolentia parisius *P*] meam *B SP*] *om. M*] propriam facultatem *B SM*] voluntatem propriam *P*] Illi vero *BS*] vero *om. M*, qui *P*] propriis me *B MP*] me propriis *S*] et ita quod *BM*] et itaque *S*, ego autem *P*] beneficio noctis vix *BP*] noctis *om. S*, vix *om. M*] manus eorum *add. sup. lin. B<sup>2</sup>*] *om. BSP*, eorum manus *M*] mea<sup>2</sup> instimulatus paupertate *BS*] dum stimulus mea paupertate *M*, instimulante paupertate meam *P*] dignum duxi vobis *B*] vobis dignum duxi *S*, meam duxi *M*, dignum duxi tibi *P*] explanare miseriam *BM*] explanare penuriam *S*, miseriam explanare *P*] Te<sup>2</sup>...sustentatricem *B SP*] miserie baculum *BP*] baculum miserie *S*] et sustentatricem *B*] vel *S*, et sustentamentum *P*

**VI. II. 4** Tua itaque...sustentatricem: cfr. *T*, 22va Cum enim in plena sospitate a vobis recederem, consilio vestro munitus, opulentis vestris adiutus, incursus latronum infestissimus iter meum perveniens et spe mea et proposito destitutus et exhaustis facultatibus, bonis omnibus spoliavit. Quod quid ego miser? Miseram duco vitam et tot malorum calamitate oppressus a nemine nisi a vobis huius expecto miserie sublevamen.

[5] Miror equidem ultra quod mirabile est, genitrix mea, quod Andromachem sui Astianatis non remordeat imago, quod suum Thelemacum Penelopes suis differat visitare muneribus. Tuus itaque Thelemacus, Penelope mea, multis indiget et ita quod ultra modum eum innumerabiles cruciant miserie. Tuum etenim tui Thelemachi fulcire ruinam, «Thelemaco veniet» et caetera.

**VI. II. 5** (BSMP) equidem B] *om. S*, itaque MP] quam SM] quod BP] genitrix mea BSM] mea genitrix P] remordeat imago B<sup>2</sup>(remordeat B) M] imago recordatur S, remordet imago P] suis differat BSP] non audeat suis M] visitare muneribus BP] muneribus visitare SM] Thelemacus Penelope mea BS] telemacus suam penelopem M, penelope thelemacus P] multis indiget BSP] multum diligit et multum indiget M] ita quod ultra modum BS] ita quod *om. M*, eumque P] etenim B] itaque *corr. B<sup>2</sup>*] etenim<sup>2</sup> *ante veniet add. sup. lin B<sup>2</sup>* | etc. B] vivat modo fortior etas *add. mg. inf. B<sup>2</sup>*, vivat fortior etas S, si vivat fortior etas M, *om. P*

**VI. II. 5** Thelemaco...aetas: cfr. OV., *epist.* 1, 107 Telemacho veniet, vivat modo, fortior aetas

### III Dictum est de narrationibus, accedendum est ad conclusiones.

**VI. III** (BLSMP) Dictum...narrationibus BS] accedendum est ad conclusiones S] *om. B*, ad conclusiones M, Conclusiones LP

[1] Te igitur rogo, genitrix mea, quatenus bonum principium peroptima [f.39r] meretur conclusio. Si etenim a bono aliquantulum deviaveris proposito, quod mirum est, veram matrem filio suo mirabor novercari.

**VI. III. 1** (BS) igitur B] ergo S] rogo genitrix B] genitrix precor S] metetur B] imitetur S] filio suo mirabor B] mirabor filio suo S

[2] Tuum itaque implorat auxilium, genitrix mea, assidua tui plasmatis anxietas, quatenus in presentiarum et absque dilatione tuum sibi beneficium non differas presentare. Si etenim tua sibi voluerit subvenire facultas, festina super hoc, quod *nil cupidis satis festinatur desideris*.

**VI. III. 2** (BLSMP) | Tuum BSMP] te L] itaque BSM] igitur LP] implorat BMP] exoro L, imploro S] auxilium BSMP] *om. L*] genitrix mea BSMP] mea *om. L*] tui plasmatis BSP] *om. L*, plasmatis tui M] anxietas BSM] *om. L*, cruciatus anxietas P] in presentiarum BLP] in presenti tempore S, *om. M*] dilatione tuum<sup>2</sup> B] dilatione filio tuo tuum L, tuum si non differas presentare S, tuum sibi non differas M, tuum sibi P] beneficium BLSMP] auxilium M] Si etenim...desideris *om. L* | etenim BM] enim S, si modo P] quod BP] quid S, quia P] satis BP] *om. SM*

**VI. III. 2** nil...desideris: cfr. SALL., *ing.*, 64, 6 animo cupienti nihil satis festinatur; T, 20vb Nichil cupidis satis festinatur desideris

[3] Te igitur efflagito genitrix mea, cum summe devocionis affectu, quatenus te moveat ad misericordiam assiduus tui plasmatis cruciatus, tuum demulceant animum assiduarum precum dulcia alloquia. Mirum est etenim si talibus non flectitur genitrix et femina verbis.

**VI. III. 3** (BSP) ergo BS] igitur P] mea BS] *om. L*] assiduus BP] assidus rivus lacrimarum S] demulceant B] demulciant S, moveant P] dulcia alloquia BS] precum colloquia P] flectitur genitrix BS] genitrix flectatur P

[4] Te, igitur, efflagito, genitrix mea, quatenus novercales subterfugias ‘insidias’ vel ‘inducias’ ; etenim materne teneritudinis exueres affectum, si hoc verbum tibi assumeres quod est “novercari”.

**VI. III. 4** (*BL SMP*) igitur *BL MP*] ergo *S* | genitrix mea *BS MP*] *om. L* | quatenus *BL MP*] quam *S* | insidias *LS M*] *om. BP* | vel inducias *S MP*] vel inducias *B, om. L* | materne teneritudinis exueres affectum *B SP*] matris etenim emeris affectum *L*, materne et enim teneritudinis exues *M* | si hoc verbum tibi assumeres *BP*] et hoc verbi tibi assumeres *L*, si hoc tibi assumens *S*, si assumas hoc verbum *M*

## CAPUT VII

### VII Dictum est de si filius matri, dicendum est de si mater filio.

VII (BLSMP) Dictum...filio BS] nunc si mater filio L, si mater filio M, proverbia si mater filio P

[1] Nil est quod adeo materne teneritudinis cruciet affectum sicuti fili sui continuus error et, nulla interveniente causa, huc et illuc vagari.

VII. I. 1 (BLSMP) adeo BLSM] magis P] materne BLSM] om. M] cruciet BL] cruciat S, exuet M, excruciat P] affectum BSMP] animum L] sicuti BLSM] quam M] nulla BLSM] ulla S

[2] Mirum est quod sua ammonere pagina audeat genitricem suam filius ille qui, postposito genitricis sue naturali vinculo, cuiuslibet Taidis gaudet lenociniis inescari.

VII. I. 2 (BLSMP) est BLSM] om. S] ammonere BLSM] admonitione M] audeat genitricem suam BLSM] genitricem suam audiat S, suam om. P] naturali BSMP] naturalis L] gaudet lenociniis BMP] lenociniis gaudet L, gaudet om. S

[3] Nichil est quod adeo materne caritatis preradiet claritatem sicuti filio suo ut sequacibus sui generis proficiat studendi quantum potest et ultra quam sue exigant facultates subpeditare.

VII. I. 3 (BS) suo B] om. S] ut S] om. B] sui generis B] sententiis S

[4] Materne ultra quam mirabile est caritatis exuit affectum genitrix illa, que filio suo, ut sibi et aliis proficiat, labori dedito dedignatur subvenire.

VII. I. 4 (BSP) mirabile BP] mutabile S] caritatis exuit affectum B] karitatis affectum exuit SP] labori dedito B] labore debito S, laboranti P

[5] Constans est itaque sua pignorare ut filio suo quod satis sit possit subministrare.

VII. I. 5 (BSP) est BP] om. S] sua pignorare B] sua pignare S, suam pignorare P] suo BP] om. S] subministrare BP] ministrare S

## II Dictum est de proverbii, accedendum est ad narrationes:

VII. II (BSP) Dictum...narrationes BS] ad natum M, narratio P

[1] Ego itaque genitrix tua, te meo sinu benignitatum educavi et ante mortem et post mortem, si prior decederem, mearum rerum hereditarium possessorem, si bene patrissares, constituere decrevi. Nunc vero materno osculo *Thaidis* preponis *suavium*; quamdiu itaque talem tibi elegeris viam, scias pro certo quod meum tibi patrocinium denegabo.

VII. II. 1 (BLSMP) meo sinu BM] sinu meo S, meo benignitatis sinu P] benignitatum B] benigniter S, benignitatis MP] mortem<sup>2</sup> BSM] om. P] prior BMP] om. S | decederem BM] discenderem SP] mearum rerum BMP] rerum mearum S] constituere decrevi BM] decrevi constituere S, esse devovi P] vero BSM] om. P] preponis suavium BSM] suasium preponis P] itaque talem tibi BM] talem S, itaque tibi talem P] elegeris BMP] elegis S] patrocinium BP] om. S, patrimonium M

VII. II. 1 patrissares: cfr. TER., *adelp.*, act. 4, 2, 564 patrissas: abi, virum. te iudico | Thaidis...suavium: cfr. TER., *Eun.*, 455  
O Thais mea, meum suavium, quid agitur?

[2] Tuam itaque puericiam, puer mi, benigne sustuli ne materna negligentia aliquantulum in perniciem posset evagari et tu mihi et ego tibi placerem. Si talis et talium tibi non placeret conversatio, desine itaque a tali conversatione, creatura mea: nil est etenim quod adeo bonos mores corrumpat, virtutem enervat iuvenilem: *prava etenim colloquia corrumpunt bonos mores.* [f. 39v]

VII. II. 2 (BSP) mi BS] om. P] benigne B] benigniter SP] evagari B] curri S, purgari P] et tu mihi et ego tibi BS] om. P] Si talis et talium tibi non B] Si talis tibi in utilium non S, vellem ne talium tibi P] bonos mores corrumpat BS] om. P] virtutem BP] om. S] colloquia BP] om. S] corrumpunt bonos mores B] bonos corrumpat mores S, bonos mores corrumpunt P

VII. II. 2 sustuli...evagari: cfr. T, 21rb Paterne dilectionis teneritas in litigiosam licentiam patitur filios evagari; prava...mores: cfr. VULG., *Cor.* I, 15, 33 corrumpunt mores bonos conloquia mala

[3] Ego itaque sum genitrix tua, cuius letatur animus de tuo successu ad virtutem studii. Itaque, quod te non latet te numero sapientum ascribere, sapientum namque conversatio puto sit ad virtutem invitatio.

VII. II. 3 (BSP) sum BS] om. P] cuius letatur animus B] cui letatur animus S, cuius animus de tuo letatur P] Itaque B] ita S, om. P] te numero sapientum ascribere B] in numero sapientum voluit ascribere S, ascribere te numero sapientum P] invitatio SP] invitio B

[4] Tua itaque ammonita pagina, puer meus, omnino maternam exuerem teneritudinem nisi tibi meo subvenirem presidio. Dum etenim attendo quanta sit in litteris verborum comitas, quantum etiam illius rethorici coloris lenocinium, quantum possum et ultra quam possum me tibi fateor debere. Laborasti et ita quod non invanum; laborem etenim tuum fructus sequetur exoptatus.

**VII. II. 4** (*BSM*) meus *BS* | mi *M* | exuerem *BM* | exuereor *S* | subvenirem *BM* | subvenire *S* | attendo *BM* | pretendo *S* | litteris verborum *BM* | in verbis *S* | rethorici coloris *BS* | coloris rethorici *M* | quantum possum *BM* | possum *om. S* | Laborasti...exoptatus *om. S* | iamquod *B* | sed *M* | laborem etenim tuum fructus *B* | laborem fructus *M*

**VII. II. 4** comitas verborum: cfr. *CIC., De orat.*, 2, par. 182, p. 177, lin. 21 sed haec adiuvat in oratore lenitas vocis, vultus pudoris significatio, verborum comitas | fructus...exoptatus: *INN. III, regest., ep. 487* (1198) Ut autem de sollicitudine ac labore nostro fructus proveniat exoptatus ; *VULLIEZ 1994, annexe I, p. 338* fructus habere valenat peroptatos<sup>618</sup>.

### III Dictum est de narrationibus, accedendum ad conclusiones hoc modo.

**VII. III** (*BSMP*) Dictum...conclusiones *BS* | ad conclusiones *M*, conclusio *P*

[1] Te igitur moneo, fili meus, ne iuxta verborum meorum acerbationem traharis ad desperationem. Si etenim iuxta meam te duxeris ammonitionem, scias pro certo quod ante, ut puto, deficies a studio quam ego a bono deviem proposito.

**VII. III. 1** (*BSMP*) fili meus *B* | filius meus *S*, fili mi *M*, filium *P* | meorum *BMP* | *om. S* | acerbationem *BS* | acerbitatem *MP* | traharis *BMP* | trahans *S* | iuxta meam te *B* | te iuxta meam *SM*, iuxta mea te *P* | ut *BMP* | *om. S* | a *BMP* | *om. S* | a<sup>2</sup> bono *BSP* | *om. M* | deviem *BP* | devieram *S*, destituar *M*

[2] Te igitur rogo, fili meus, quatenus, postposito baratronum nostri temporis consortio, inter sapientes merearis annumerari. Si etenim doctrine sapientum te aliquantulum viderem sapienter adherere, scias pro certo quod omnia tibi mea ministrarem, si etenim me mea oporteret pignorare.

**VII. III. 2** (*BSMP*) igitur *BMP* | ergo *S* | rogo *BSM* | moneo *P* | fili meus *B* | filius meus *S*, fili mi *MP* | annumerari *BMP* | assignari *S* | Si *BSP* | tamen *M* | sapientum te *BP* | te *om. S*, te sapientum *M* | aliquantulum *BMP* | tantulum *S* | sapienter *add. mg. dx. B<sup>2</sup>* | adherere *BM* | sapienter tantulum viderem adherere *S*, ascendere *P* | tibi mea *B* | mea tibi *SMP* | ministrarem *BSP* | manifestarem *P* | Si *BSP* | *om. M* | me mea<sup>2</sup> *SM* | me *om. BP* | oporteret pignorare *BSP* | licet pignerasse *M*

**VII. III. 2** baratronum: cfr. *voc. DMLBS* (balatro) *D. BEC.*, 1716, studium non corrumpant baratrones, Thaidis incudem, Bachum, luctas adamantes; cfr. *voc. FORCELLINI* Barathro, onis: homo insatiabilissimus atque avidissimus, qui omnia in ventrem tamquam in barathrum congerit et absumit (vd. barahrus)

<sup>618</sup> Sulla frequenza di fructus nei modelli epistolari Cfr. le tabelle del vocabolario parascolare presenti in appendice in *VULLIEZ 1993*, tabelle 13, 14, 16, 19, 21, 22.

[3] Tuam igitur pueritiam moveat, genitura mea, genitricis tue assidua ammonitio. Cave itaque ne incidas in laqueum meretricis, nocentissimus etenim laqueus est meretricalibus vinculis illaqueari.

**VII. III. 3** (*BSMP*) igitur *BMP*] ergo *S* | pueritiam moveat *B*] providenciam moveat *S*, moveat per puericiam *M*, moveat pueritiam *P* | tue *BSM*] *om.* *P* | nocentissimus *prop. Nitti*] nocentius *B*, nocentissimum *S*, nocentior *M*, nichil enim infelicius quam *P* | laqueus est *B*] est laqueus *SM*, *om.* *P* | meretricalibus *SMP*] meretricabilibus *B* | vinculis illaqueari *BMP*] vinculis *om.* *S*

[4] Te, igitur, rogo, fili meus, quatenus a bono numquam deficias proposito. Gratulatur etenim anima mea quociens inter principes audio te quasi retinere principatum. Festina igitur ut que modo auribus tuis accomodaveris discendo, cordibus audientium docendo possis supraseminare.

**VII. III. 4** (*BSP*) igitur *BP*] ergo *S* | meus *B*] mi *SP*] deficias *BS*] desistas *P* | Gratulatur *BP*] gratuitur *S* | mea *BP*] *om.* *S* | que modo *BS*] quemmodo *P* | accomodaveris *BS*] mutuaveras *P* | cordibus audientium *BS*] *om.* *P* | docendo *BP*] docende *S* | supraseminare *B*] seminare *S*, seminari *P*



## CAPUT VIII

**VIII Post predicta, sicuti supra dictum est, sequitur hoc: si socius scripserit socio absolute, et debemus incipere a proverbiiis. Proverbium nil aliud est quam commendatio illius rei de qua dictator est dictaturus.**

**VIII** (*BLSP*) Post predicta...hoc *BS* | supradictum *B* | predictum *S* | scripserit socio absolute *B* | socio absolute scripserit *S*, socio sicque *L* | incipere a proverbiiis *BL* | a proverbiiis incipere *S*, incipiendum est a proverbio *P* | Proverbium...dictaturus *om.* *P* | *tit.* Si socius socio *post* dictaturus *P*

[1] Pro exemplari satis habemus nostrorum instituta modernorum. Nil adeo est quod bonis moribus illustret animum sapientis sicuti a vera societate siquid est quod audeat novercari, pro posse suo absentare.

**VIII. I. 1** (*BLSM*) Pro...modernorum *om.* *M* | adeo est quod *B* | est quod adeo *LM*, est quid adeo *S* | bonis moribus illustret animum sapientis *BLM* | bonis moribus illustrat *post* animum sapientis *transp.* *S* | quod audeat *BLM* | qui est audiat *S* | novercari *BLS* | novercare *M* | dictum est de conclusionibus, accedendum est ad narrationes *post* absentare *adn. mg. sc. B*

[2] Antiquorum sicut nos docet auctoritas nil est melius quam puro corde et bonis moribus veram nobis assignare societatem. [3] In vita docent philosophi esse melius incontaminato corpore veram sibi societatem conservare. [4] Iuxta sapientis dicta Senece: qualibet preciosiore moneta preciosior est illa societas que sub corporali societate animorum identitatem sibi novit associare. [5] Ante veram societatem sordet licet preciosus thesaurus, hec etenim ad veram expedit iter amicitiam que multociens multorum novit unire affectus. [6] In vita decretum est alicui esse melius talem sibi eligere societatem cui aliquod nocere non audeat imaginarium, qua presente omne evanescat adulterium.

**VIII. I. 2** (*BSMP*) societatem *BSP* | amicitiam *M* || **VIII. I. 3** (*BLSM*) docent *S* | decenter *B*, *om.* *LP* | philosophi *BLM* | *om.* *S* | esse melius *B* | esse melius decretum est *L*, nil esse melius quam *S*, esse nichil melius *M* | veram sibi *BL* | sibi veram *S*, vera sibi *M* | societatem conservare *BS* | assignare amicitiam *L*, societate conservare *M* || **VIII. I. 4** (*BLSMP*) preciosiore *LS* | preciosiori *BMP* | preciosior est *LSMP* | *est om.* *B* | corporali *BLSP* | corpore *M* | identitatem *BSMP* | societatem *L* | sibi *BSMP* | *om.* *L* | associare *BL<sup>ac</sup>.S* | associari *M*, assignare *L<sup>ac</sup>.P* | corporali *BLSP* | corpore *M* || **VIII. I. 5** (*BLSMP*) hec etenim...affectus *om.* *M* | societatem *BLSM* | amicitiam *P* | sordet licet *BLM* | licet. *om.* *SP* | expedit iter *B* | iter *om.* *L*, iter expedit *S*, sordet *P* | amicitiam *BLS* | societatem *P* | multociens *BL* | *om.* *SP* | multorum *BLP* | *om.* *S* || **VIII. I. 6** (*BLSP*) est *BSP* | *om.* *L* | alicui esse melius *BL* nihil esse melius quam *S*, esse melius alicui *P* | talem sibi eligere societatem *om.* *L* | talem sibi *BS* | sibi *om.* *P* | eligere *BP* | *om.* *S* | cui *BLSM* | *om.* *P* | aliquod *B* | aliud *LS*, aliquid *P* | nocere *BS* | *om.* *LP* | imaginarium *BLS* | imaginare *P* | evanescat *B<sup>2</sup>* | evanescit *LSP* | adulterium *BLS* | nubilum *P*

**VIII. I. 4** animarum identitatem: cfr. GREG. IX, *ep.*, 488, p. 392 [...] ut affectuum unitas et identitas animorum nobis onustis leviget onera honoris et oneris

## II Accedendum est ad narrationes hoc modo.

### VIII. II (BLSP) Accedendum...modo BS] narratio LP

[1] Tue [f. 40r] siquidem societati, karissime meus, que vere amicicie ut puto est educatrix, meam, si fieri possit, digne duxi explanare querimoniam. Interveniente itaque temporis occasione, placuit cuidam ut sua mihi nuberet filia. Super hoc itaque facti sunt duorum idem affectus et, iuxta libitum suum, quod ius esset promisi me executurum. Quid plura? Duxi eam in uxorem, sed in primis mihi pepigit pater suus ut si ille flos virginitatis aliquantulum emarcuisset, a domo mea eliminarem et in domum patris sui, a qua prius exierat, introducerem.

**VIII. II. 1** (BLSMP) Tue BMP] te L, tu S] siquidem BLM] quidem S, equidem P] societati BSMP] societatis L] karissime BSM] socii L, socie P] meus BS] mi MP, om. L] ut puto est BS] est ut puto L, ut puto educatrix est M, ut puto om. P] educatrix BLSM] conventrix P] meam BM] mea LSP] si fieri possit BLS] om. MP] duxi BLSP] duximus M] Interveniente...introducerem om. L] temporis occasione BMP] occasione temporis S] cuidam ut BMP] ut cuidam S] sua mihi nuberet filia B] nuberet mihi filiam S, suam nuberet filiam M, suam mihi nuberet filiam P] Super hoc...executurum om. LP] idem SM] eidem B] ius esset BS] iusserat M] promisi me BS] me promisi M] in primis BSP] om. M] mihi pepigit pater suus B] mihi om. S, pepigit mihi pater suus M, pepigit pater suus mihi P] ille BP] om. S, illo M] in domum S] in domo BP, a domo M] sui BMP<sup>a</sup>.P] om. S, mei M<sup>a</sup>.

**VIII. II. 1** educatrix: cfr. CIC., *De leg.*, 1, par. 62, p. 403, lin. 13 Quae quom tot res tantae que sint, quae inesse in homine perspiciantur ab iis, qui se ipsi velint nosse earum parens est educatrixque sapientia; WIBALD. CORB., *ep.*, PL 189 col. 1374D humanarum magistra et educatrix philosophia; ALEX. NEQ., *sol. meld.*, 2a, 32, 1 6 septa claustrorum intrat fidenter et rixarum et discordie educatrix nimis sedula.

[2] Satis et supra satis te mea, karissime meus, certificavit pagina, ostendens meum animum, in vita nil esse melius quam incontaminato corpore conservare castitatem. Dum etenim iuxta meam animam licentius vellem curam gerere, decidi in talem laqueum in quem numquam veritus sum incidere. Decidi in laqueum meretricum, unde dum conor emergere, decido involutus. Libido namque sicuti vultur immortalis inheret iecori, que, «re semel peracta, iterum recrudescit», cuius consuetudo a consuetudine non quiescit.

**VIII. II. 2** certificavit pagina BLSM] pagina certificavit P] ostendens BLSM] om. P] meum animum BSP] om. LM] scilicet *add. B<sup>3</sup> sup. lin. post animum* | conservare castitatem BP] observare castitatem vel securitatem L, servare castitatem S, castitatem agere M] Dum BSMP] om. L] Dum etenim iuxta BSM] dum om. L, dum igitur iuxta P] etenim BLSM] igitur P] meam BLMP] om. S] vellem craturam gerere B] creaturam egere vellem L, creaturam vellem gerere S, vellem degere M, causam vellem gerere P] Decidi in talem...incidere om. P] talem BLS] om. M] laqueum SM] (sic) laqueum B] in BLM] om. S] veritus BLS] adversus M] incidere BSM] cadere L] meretricum BLSM] meretricis P] namque...iecori om. P] inheret BSM] habet L] que re B] sic res LS, res MP] cuius...quiescit om. P] non BLS] nequaquam M

**VIII. II. 2** incontaminato...castitatem: (vd. VIII. I. 3) cfr. AELR. RIEV., *ser.*, XVII, *In assumptione B. Marie*, PL 40 col. 0304C Murus iste spiritualis est castitas; murus omnino fortis, qui servat carnem integram et incontaminatam; THEOD. EP., *capit.*, 3, praef. p. 313 Ideoque, fratres, sicut dixi, superna miserante clementia castitatem et omnem pudicitiam corporis constanter agere non neglegamus, ut mundo et casto corpore ad altare dominicum accedentes | que re...recrudescit: SERV. *Aen.* 6, *comm. ad versum* 596 etenim libidini non satis fit re semel peracta, sed recrudescit semper | consuetudo...quiescit: cfr. AELR. RIEV., *ser.*, 126, par. 11, p. 264 hoc est in transgressione et peccatis ex quadam prava consuetudine quiescere et pasci, nec uelle resurgere?

[3] Te itaque, socius meus, egens consilio, volui consulere. Te etenim quamplurimum sentio super hoc valere. Decesserunt itaque parentes mei, mors quorum mihi quamplurimas mortes generavit et quorum mors, unica, me multociens compellit ad mori. Dum itaque eis arrideret fortuna, me in clericum adoptaverunt et quem altius diligebant ad gradum promoverunt altiozem. Parentes vero mei decedentes, tot et tanta mihi legaverunt quod inter socios dives existerem, si mihi tanta remanerent. Insaniente namque principis nostri violentia, omnia mea posita sunt sub hasta et tanta quanta erat parentis mei possessio, iussit rex noster confiscari.

**VIII. II. 3** (*BLSMP*) socius meus *B* | *om. LS*, socie mi *MP* | volui...etenim *om. L* | Te etenim...valere *om. P* | Te itaque egens consilio volui consulere *post* Te etenim quamplurimum...valere *transp. S* | egens *S<sup>p.c.</sup>* | indignus *S<sup>a.c.</sup>* | quorum...mortes *BP* | quorum mortes mihi plurimas *L*, mors quorum mihi mortes quamplurimas *S*, mors quorum mortes quamplurimas mihi *M* | generavit *BSMP* | generant *L* | compellit *BSP* | cogit *LM* | ad *BSMP* | *om. L* | mori *BMP* | mortem *S* | arrideret *B* | arridet *LM*, arrident *S*, arridere *P* | me in clericum *BP* | in clericum me *L*, me clericum *S*, me in clericum *M* | quem altius *BSMP* | quam altius *L*, quem altius diligebant et *ante* quem altius *iter. M* | promoverunt altiozem *BS* | alciozem promoverunt *L*, proverem altiozem *M*, promovebant alciozem *P* | vero mei decedentes *BP* | et mihi decedentes *L*, vero mei dcedentes *S*, itaque mei decedentes *M* | legaverunt *BMP* | deleverunt *L*, delegaverunt *S* | quod ...existerem *om. L* | tanta *BLSM* | tot et tanta *P* | principis nostri *BLMP* | nostri principis *S* | et tanta *BSP* | *om. L*, tua *M* | parentis mei possessio *LM* | parentis nostri possessio *B*, possessio parentis mei *S*, parentum possessio *P* | rex noster *BLP* | noster *om. S*, noster rex *M*

**VIII. II. 3** mors unica: cfr. LUCAN., 4, 509 o utinam, quo plus habeat mors unica famae; MATTH. VIND., *Tob.*, v. 2021, Conveniunt tribus, affines, mors unica damno

[4] Conatus sum, fateor, socius meus, mentis mee affectum silentio sepelire, sed cum audio te sapere et multa me impediunt negocia, digne duxi te habere pro consolatore. Multociens equidem super hoc te mearum certificavit missio litterarum meum associasse animum cuiusdam amoris Galathee. Nunc vero, superveniente amore alterius, «Amarillida habeo pro Galathea». Super hoc itaque quod nullum finem amoris sum impositurus, scias pro certo quod amo. Est etenim «in amore modus non habuisse modum».

**VIII. II. 4** (*BLSMP*) Conatus...consolatore *om. L* | meus *BS* | mi *MP* | sepelire *BSM* | sapere *P* | multa *M<sup>p.c.</sup>* | multe *M<sup>a.c.</sup>* | me *BM* | *om. S*, te *P* | dignum duxi te habere pro *BP* | te dignum duxi habere *S*, habere *om. M* | Multociens...impositurus *om. LP* | equidem *BS* | etenim *M* | mearum certificavit missio litterarum *BS* | meorum certificavi missione scriptorum *M* | amoris *BP* | amore *S* | vero superveniente amore alterius *B* | vero superveniente alterius amore *S*, alia superveniente causa *M* | pro Galathea *BS* | *om. M* | amoris sum impositurus *B* | nullum finem amoris impositurus *S*, sum impositurus amoris *M* | est etenim *BM* | *om. L*, nam est *S* | non habuisse *BLMP* | non *om. S*

**VIII. II. 4** silentio sepelire: cfr. ENN., *libel. adv.*, p. 323, lin. 12 praestat silentio damnanda sepelire; *ep. guib.*, ep. 29, lin. 97 resseram hactenus stilum, et huiusmodi uerba caritatis dissipatoria silentio meo decreueram sepelire | Amarillida...Galathea: cfr. VERG., *ecl.* 1, 29 postquam nos Amaryllis habet, Galatea reliquit; SERV., *comm. in Verg. Bucol. lib* 1, 29 | in amore...modus: PROP. 2 15, 29 verus amor nullum novit habere modum; WALTHER 1963, n. 7515b.

[5] Tuam itaque benivolentiam, socie meus, dignum duxi exorandam quatenus mee pariter ut tue invigiles necessitati. Cum etenim, iuxta consuetudinem nostram et iuxta nostrorum instituta optimatum, clericus libere, omni remota conditione et ita quod nullo fisco obnoxius vivere consueverit, nostri temporis Nerones in eos qui hoc modo vivere solebant inhumane sevirere cernuntur.

VIII. II. 5 (BS) iamque B] equidem S] ut tue invigiles B] invigilans ut tue S] optimatum B] antiquorum S] omni remota conditione B] omni conditione remota S] nullo B] nulli S] consueverit B] consuevit S] Nerones B] renores S] sevirere B] vire se S] cernuntur B] cernitur S

[6] Ego siquidem, socie meus, meam tuam exspecto presidium fulcire ruinam, qui multociens me, naufragantem in pelago, ad portum salutis navigantem trahere [f. 40v] consuevisti. Nunc, vero, quid sibi velit spiritus meus tue societati dignum duxi explanare. Me itaque pueritia invitante ad ludum, cum decessissent parentes mei, tales mihi elegi doctores, qui potius deberent vocari detractores, quorum disciplina cunctis debet esse displicina. Cum ergo desideraret meus animus ut super hoc quod recte possem vivere me instruerent, generale punctum sententiae eorum erat: melius esse super incudem ganearum tota nocte comentari quam bono et sano studio aliquantulum operam accomodare. Denudatus sum propriis in illa secta, unde invadunt me creditores, quoniam es invasi alienum.

VIII. II. 6 (BSM) Ego...consuevisti om. M] me naufragantem in pelago B] in pelago me naufragantem S] Me itaque pueritia BS] omnia ergo puericia M] invitante BM] veritate S] decessissent B] discesserunt S, descendisset M] elegerunt S] eligo B, elegi M] deberent vocari B] debent vocari S, vocari debent M] cunctis debet B] potius deberet S, cunctis deberet M] displicina B] disciplina S, odiosa M] desideraret meus (meus *add. sup. lin. B<sup>2</sup>*) animus B] vero meus desiderat animus S, animus meus desideraret M] instruerent BS] instruent M] punctum BSM] praeceptum B<sup>2</sup>] sententiae B] sententia S, om. M] aliquantulum BM] om. S] in BM] om. S] invadunt SM] invadent B] me BM] om. S] es BM] om. S

VIII. II. 6 doctores...detractores: cfr. BERN. SEN., *quadrag.*, ser. 30, art. 2, cap. 1, p. 83 lin. 2 Hinc sancti doctores tanto lumine fuerunt irradiati, quia semper passi sunt undique detractores, sicut ex eorum scriptis aperte patet; displicina: cfr. V. II. 1

**III Dictum est de narrationibus, sed iuxta unamquamque narrationis proprietatem assignande sunt exclamations sive admirationes. Processiones ad narrationem sunt hee dictiones: equidem, sin, aut, siquidem, itaque, etenim et huiusmodi similia. Et notare debetis quod exclamations sive admirationes alie ad laudem, alie ad vituperium. Processiones admirationis ad laudem sunt hee: O et Hic ; ad vituperium autem: Proh facinus, Proh dolor, Hei mihi, Ve tibi et alia huiusmodi.**

VIII. III (BSP) Dictum...similia BS] secuntur exclamations seu admirationes P] Processiones B] preponitur S] sive admirationes B] sunt ad narrationes S] Processiones admirationis B] processione narrationis S] Admirationes BS] om. M] ad laudem sunt hee BS] hec ad laudes M] proh BSP<sup>h.c.</sup>] proa P<sup>h.c.</sup>

### III. 1. *Admirationes ad laudem sunt hee.*

**VIII. III. 1** (*BSM*) *Admirationes ad laudem sunt hee BS*] *hec ad laudes M*

[1] O admirande sciencie socium qui, investigando sapienciam, stilum sue ruditatis moderatur cuius etiam proverbii vix valet respondere oratio tulliana. [2] Hic est ille cuius factum nequit adeo rhetorico decorari colore quantum ipsius meritis nomen eiusdem declaratur.

**VIII. III. 1. 1** (*BLSM*) *admirande BLS*] *admirabilem M*] *sciencie socium BS*] *sciencie clericum L*, *socium sciencie M*] *sapienciam BLS*] *sapientie M*] *stilum sue ruditatis BL*] *stilum ruditatis sue S*, *stilum suam ruditatem exuit M*] *cuius...tulliana om. M*] **VIII. III. 1. 2** (*BLSM*) *ille BLS*] *om. M*] *decorari BLS*] *om. M*] *quantum BLS*] *quoniam M*] *eiusdem B*] *ipsius L*, *om. S*, *eiusdem (sic) M*

[3] Hic est ille quem, ut res loquitur ipsa et fama testatur, nulla fractum humiliat adversitas neque ulla superbientem prosperitas extollit.

**VIII. III. 1. 3** (*BLSM*) *res loquitur ipsa B*] *loquitur res ipsa LP*, *loquar ipsa res S*, *loquitur res ipsam M*] *humiliat BLS*] *humiliavit M*] *adversitas BLM*] *diversitas S*] *prosperitas extollit B*] *attolit prosperitas L*, *extollit prosperitas SM*

**VIII. III. 1. 3** *nulla...extollit*: cfr. AUG., *ser. ad. popul.*, 124 PL 38 0687 *Saeculi huius quem non decipit prosperitas, non frangit adversitas?*; ENN., *dict.*, 1, p. 427, lin. 11 *inter ista tamen fractum te non vidit adversitas*; PS. BEDA, *de libr. ps.*, PL 930948D *Ille enim vere et die et nocte clamat, quem nec extollit prosperitas, nec frangit adversitas*; ADALB., *praecept.*, 4, 12, 62 *Nulla sic tangit adversitas, nulla sic extollit prosperitas.*

[4] Hic est ille cuius nobilitati non admiscetur avara possessio; degenerat etenim in divitiis nobilitas, famam vero comparat distribute.

**VIII. III. 1. 4** (*BLSMP*) *degenerat...distribute om. L*] *ille cuius nobilitati BLS*] *cuius humilitati M*] *famam BSP*] *fama M*] *distribute BP*] *distribuendo S*, *distributa M*

**VIII. III. 1. 4** *nobilitati...distribute: variat*. cfr. X. I. 1 *Sapiencia est nobilis possessio que distributa suscipit incrementum ac avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur*; T, 21rb *famam enim comparant munifice distribute*

[5] Hic est ille qui omnia suo partitur Pirithoo, qui et pro suo Horeste cuilibet se non dubitet exponere Megere.

**VIII. III. 1. 5** (*BLSMP*) *ille LSM*] *om. B*] *suo BS*] *sua suo LM*] *partitur BLM*] *impertitur S*] *cuilibet se non dubitet B*] *cuilibet non dubitat se L*, *non dubitet se opponere cuilibet S*, *non dubitet se cuilibet M*] *exponere BL*] *opponere SM*] *megere corr. B*] *megere B*, *dee infernali S* *periculo L*, *om. M*

**VIII. III. I. 5** *Megere*: cfr. IOHAN. SARISB., *pol.*, t. 1, 5, cap. 16, p. 355 *At alii sic uersantur ac si ad Thebas in facinus excitandas mittatur ab inferis Thesiphone uel Megera*; ALAN. DE INS., *antiol.*, 2, p. 78, v. 197 *Iudicat esse suum Pilades patiturque Megeram*; IBID., 8, p. 182, v. 313 *Thesiphones cumulat iras augetque Megeram*; ALEX. NECK., *sacerdos ad altare*, gloss., p. 49, lin. 654 *at si letifera disponent ora, Megera*; GUALT. CASTELL., *Alex.*, 2, v. 342 *Scire uelim, Macedo, quibus inspirante Megera*

[6] O inestimabilis consilii socium cuius animo est innata generositas, quem *sue inopie socius baculum* invenit et sustentamen cuius consortis erratui misericordia respondet.

**VIII. III. 1. 6** (*BL SMP*) consilii socium *BL SM*] socie consilii *P* | cuius animo *BMP*] cui animum *L*, tibi animi *S* | *sue B<sup>pc</sup>*] *sue iter. B<sup>ac</sup>* | socius baculum invenit *BL*] socius invenit baculum *S*, sotiis baculum invenit *M*, *om.* baculum *P*] et sustentamen *B*] et sustentamentum *LSMP*] cuius consortis erratui misericordia respondet *BSM*] *om. LP*

**VIII. III. 1. 6** *sue inopie...baculum*: cfr. VULG., *Tob.*, 10, 4 [...] lumen oculorum nostrorum baculum senectutis nostrae solacium vitae nostrae spem posteritatis nostrae

### III. 2 Hee sufficiant ad laudem, iste vero ad vituperium.

**VIII. III. 2** (*BL SM*)

[1] Proh facinus ! Me suis demulcebant alloquiis detractores isti ut sua malignitate mea licentius posset simplicitas defraudari.

**VIII. III. 2. 1** (*BL SMP*) Pro *BL SP*] ab *M* | hoc *BS*] *om. LMP*] me *B<sup>2</sup>LSMP*] mei *B* | alloquiis *BL SP*] eloquiis *M* | isti *BSMP*] *om. L* | ut...defraudari *om. M* | posset simplicitas defraudari *B*] possent licentius simplicitas defraudari *L*, posset defraudari simplicitas *S*, licentius possent defraudari *P*

[2] Proh pudor ! Mea mihi super omnia nocuit credulitas. Promittebant etenim montes et maria et quicquid pollicitum fuerat, concludit illud «parturient...» Venusinum.

**VIII. III. 2. 2** (*BL SMP*) hoc *BL SM*] *om. P* | pudor *BL M*] dolor *SP* | mea mihi super omnia *BLP*] mea super omnia mihi *S*, mihi super omnia *M* | credulitas *BL*] simplicitas et credulitas *S*, crudelitas *P* | etenim *BSM*] *om. LP* | et quicquid pollicitum fuerat *BS*] sed quicquid polliciturum fuerat *L*, sed quicquid pollicitum fuerat non habebam *M*, *om. P* | fuerat *L<sup>pc</sup>*] fuerit *L<sup>ac</sup>* | concludit *B*] conclusit *LS*, *om. M*, conclusum est *P* | parturient venusinum *B*] parturierunt montes nascetur ridiculus meus (*sic*) *LS*, *om. M*, venusinum parturient montes *P<sup>pc</sup>* (parturturien *P<sup>ac</sup>*)

**VIII. III. 2. 2** promittebant...maria: cfr. BONCOM., *rota veneris*, 1, 109 cui maria promittebas et montes et universa | parturient...: HOR., *ars*, 139 parturient montes, nascetur ridiculus mus *etiam in SERV., comm. in Verg. Aen.* 8, 83, 3; AELR. RIEV., *serm. I*, coll. Clar., s. 42, p. 331, lin. 22 ; PETR. CELL., *ep.*, PL 202 col. 0537B; HEL., *ser.*, 212; VINC. BELV., *spec. doc.*, 4, 175, 20

[3] Hei mihi ! Nil adeo nocuisse mihi estimo sicuti meam liberalitatem. Dum etenim doctorum nostri temporis me presentarem officio, iuxta posse suum, mihi officere studebant.

**VIII. 3. 2. 3** (*BSP*) mihi *BP*] *om. S* | sicuti meam libertatem *BS*] quam mea liberalitas *P* | doctorum nostri temporis *B*] nostri temporis doctorum *S*, doctoribus nostri temporis *P* | officio *BS*] *om. P* | suum mihi officere studebant *BS*] eorum officio studebam *P*

**VIII. 3. 2. 3** doctorum...temporis: cfr. AUG., *de nupt. et conc.*, CSEL 2, 7, 3 id autem ita sese habet: 'doctores inquit, 'nostri temporis; PETR. BL., *ser.*, PL 207 col. 0717A[...] et in sapientia moratus, eam verbo et exemplo docuit, et quasi stella in firmamento coeli prae cunctis doctoribus nostri temporis gloria et honore fulsit

[4] Proh pudor ! Antiquorum consuetudinem iam non tenet prorsus etas posteriorum; non enim beneficiis digna respondet remuneratio, sed beneficiis odia referuntur. [5] Proh facinus ! Nimis esset idoneum se cuilibet Architatis<sup>619</sup> applicare doctrine, nisi quislibet sapiens hoc verbum haberet ad manum quod est “machinari”.

**VIII. 3. 2. 4** (BLSP) hoc BS] om. P| iam BL] om. SP| non<sup>1</sup> BSP] om. L| prorsus etas BL] prorsus om. SP| posteriorum B] preteritorum L, posteriorum S, posterior P| beneficiis BSP] in beneficiis L| digna respondet BSP] respondet digna L| odia BLS] odiare P|| **VIII. III. 3. 2. 5** (BLS) facinus BS] pudor L | nisi BS] non L| quislibet BL] qui habet S| hoc verbum haberet B] haberet hoc verbum LS

**III Duos exclamationis assignavimus modos, sequi debet et tertius; primus ad laudem illius cui mittitur, secundus ad illius [f. 41r] vituperium de quo scribitur, tertius restat ad correctionem ipsius mittentis, ad quam hee due spectant dictiones: Hei mihi, Ve tibi.**

**VIII. III. 3** (BS) assignavimus modos B] modos assignaverimus S| sequi B] sed qui S| illius<sup>2</sup> B] eiusdem S| due B] om. S

[1] Sicut *potest Ethiops exuere pellem suam et pardus suum alternare colorem sic benefacio, si didicero mala.*

**VIII. III. 3. 1** (BLSM) sicut potest B] sicut LS, si potest M| exuere BM] potest exuere LS| alternare BLM] om. S| beneficio pro benefacio BS] lacuna L, benefecero M| didicero BLM] didici B<sup>2</sup>, didisco S

**VIII. III. 3. 1** Ethiops...mala: cfr. VULG. Ier., 13, 23 *si mutare potest Aethiops pellem suam aut pardus varietates suas et vos poteritis bene facere cum didiceritis malum*

[2] Pereat doctorum sciencia que mea primitus fuit commendatio, qui cum nesciant depilare, ad plenum excoriant. [3] Descendat pestis illa ad inferos que non cessans serpentinas *devorare carnes*, tristatur in letitia, gaudet in merore.

**VIII. III. 3. 2** (BLSM)| scientia B<sup>2</sup>M] om. BL, sententia S| mea BLM] mihi S| primitus fuit commendatio BS] fuit primitus commendatio LM| nesciant BLS<sup>h.c.</sup>M] nesciaant S<sup>acc.</sup> || **VIII. III. 3. 3** (BSM) pestis illa BS] illa pestis M| cessans BS] cessat M| serpentinas devorare carnes BM] serpentinas carnes devorare S

**VIII. III. 3. 2:** nesciant...excoriant: cfr. PETR. CANT., *verb. abbr.*, PL 205 col. 0083B Hi non sunt pastores ovium, sed tonsores, excoriatore, depilatore, lupi et emunctores pecuniarum [...]; ID., *verb. abbr.* (alter), 18, p. 94, lin. 34 Pretoreo uero et archipresbiteri subtonsore sunt qui quidem magis uidentur peccare cum subditos tondent, tundunt, excoriant, depilant BONCOM., *cedr.*, 2, 3, p. 54 Adhuc quero, quid faciam de furtivis depilatoribus et manifestis excoriatoribus, qui excoriare me presument, moliendo sibi adscribere laudem tui laboris. || **VIII. III. 3. 3** (vd. III. I. 14 )devorare carnes: cfr. VULG., *Dtn* 32, 42 Inebriabo sagittas meas sanguine, et gladius meus devorabit carnes; de cruore occisorum et de captivitate, nudati inimicorum capitis.

<sup>619</sup> Si tratta del filosofo Archita di Taranto, matematico ed esperto di meccanica, citato da Boezio come musico.

[4] Ve mihi ! Dignus essem «in cruce pascere corvos», quia me eorum doctrine applicaverim quorum infamia, eisdem etiam sepultis, non potest silentio sepeliri.

**VIII. III. 3. 4** (*BLSP*) dignus essem *BLM*] essem *om. L*, essem dignus *P* | quia *BSMP*] quam *L*] me eorum doctrine *B*] me doctrine eorum *L*, doctrina eorum mea *S*, illorum cure me *M*, me eorum doctrina *P* | applicaverim *BL*] philosophicaverim *S*, amicaverim *M*, aplicuerim *P* | eisdem et *BP*] etiam eis *L*, etiam eis *S*, et illis *M* | potest silentio sepeliri *BLP*] silencio potest sepeliri *S*, postest silentio preteriri *M*

**VIII. III. 3. 4** in cruce...corvos: HOR., *ep.* 1, 16, 48 non pasces in cruce corvos, *sed etiam in* BERN. CLAR., *liber de praec.*, 43, col. 3 p. 283; PHIL. HARV., *de inst. cler.*, PL 203 col. 1029D, lin. 44; RADULF. ARD., *bom.*, PL 155 col. 2012B; *Polyth.* 1, 203; silentio sepeliri cfr. VIII. II. 4; FG n 39vb-53ra; p 81rb-94ra

[5] Hei mihi! Omne genus excedit supplicii pena longissima torqueri, et dum mors ipsa exoptata refugiat, assidue desiderare mori.

**VIII. III. 3. 5** (*BSMP*) excedit supplicii *BMP*] supplicii excedit *S* | et dum...mori *om. P* | sepe *post* refugiat *del. B<sup>pc</sup>* | desiderare mori *BS*] *om. M*

[6] Proh pudor ! In fabulam et risum vertor sociorum, et dum inter eos obscurus latito, dominus et magister nuncupor baratrum.

**VIII. III. 3. 6** (*BLSP*) pudor *BLS*] dolor *P* | risum *BLP*] et risorum *S* | obscurus *BLP*] *om. S* | latito *BLP*] lateo *S*

**VIII. III. 3. 6** in fabulam...vertor: cfr. HOR., *ep.*, 1, 13 6 cognomen veritas in risum et fabula fias; obscurus latito; cfr. PETR. BL., *de inst. episc.*, PL 207 col. 1097C Ego siquidem latitans in obscuro, et sub modio fumigans, lucernae super candelabrum positae tenebras meas compellor ingerere. | baratrum (vd. balatrum): cfr. HOR., *ser.*, 1, 2, 1-2 Ambubaiarum collegia, pharmacopolae, mendici, mimae, balatrones [...]; SEXT. AMARC., *ser.*, 4, 3, 241 Sperne balatrum laudes scurras que dicaces Abice ; etiam in iohan. sarisb., *pol.* 1, 8, lin. 49 Hinc mimi, salii uel saliares, balatrones, Aemiliani, gladiatores, palaestritae, gignadii, praestigiatores, malefici quoque multi, et tota ioculatorum scaena procedit.

#### IV Dictum est de admirationibus, accedendum est ad conclusiones.

**VIII. IV** (*BSP*) accedendum est ad conclusiones *B*] dicendum est de exclamationibus *S*, conclusiones *P*

[1] Te igitur rogo, socie meus, quatenus mee supplicationi respondeat obsequiorum vicissitudo, meam petitionem exhilaret tua munificentia, aut enim me lucis privabis lumine aut tuis muneribus non differes exhilarare.

**VIII. IV. 1** (*BLSP*) socie *BMP*] *om. L*, socius *S* | meus *BS*] mi *MP*, *om. L* | supplicioni *BLS*] rogationi *M*, supplicationi *P* | exhilaret *BSP*] exhilarari *M* | aut<sup>1</sup>...exhilarare *om. L* | lucis *BSM*] luce *P* | lumine *BSM*] *om. P* | me *S*] *om. BMP* | differes *BSP*] differam *M*

**VIII. IV. 1** aut...lumine: cfr. *T*, 22ra aut lucis me privabis lumine



[2] Te igitur, socie meus, invitet ad mee sustentationem cause dulcedo societatis et verba que amodo in ore tuo floruerunt mihi adversantium grandisonos conserent hiatus. Puto equidem quod ad sonitum tue locutionis vix aliquantulum audebunt mutire. Invigila itaque super causam meam, tu enim es ex quo pendet vita salusque mea.

**VIII. IV. 2** (BL $\bar{S}$ ) meus BS] mi L| invitet ad mee sustentationem B] invitet om. L, ad sustentacionem invitet mee S | cause BS] causa L| societatis BL] societas S| tuo B] meo S| adversantium S<sup>pl.</sup>] in adversantium S<sup>ac.</sup> | conserent B] conferunt S| tue post sonitum add. sup. lin. S<sup>pl.</sup> | mutire B] mutare S| Invigila B] invigilo S

**VIII. IV. 2** pendet...mea: cfr. AUG., *serm. ad pop.*, PL 38 col. 0724 Ergo vita mea ex te pendeat, et salus mea ex te religabitur?; BONCOM., *Ysag.*, 27b, 2 Nam cum in vobis tantummodo mea spes pendeat et salus

[3] Te igitur rogo, collateralis meus, quatenus sanum mihi accomodare digneris consilium. Si etenim erga doctores, quos potius deberem appellare detractores, meum aliquantulum ostenderit animum, non fuit error immo dolor, non dolor, immo brevis animi furor. Super hoc itaque aut me tuo munies presidio aut sciam pro certo quod apud inferos cum tuo dubitares descendere Pirithoo.

**VIII. IV. 3** (BSMP) igitur BMP] ergo S| meus BS] mi MP] sanum mihi BSM] mihi sanum P| accomodare digneris consilium BSP] digneris accommodare consilium M| deberem BSP] debemus M| detractores BMP] doctores S| meum aliquantulum ostenderit animum B] meum tantulum offenderim animum S, meum aliquantulum ostenderem animum M, ostenderit animum P| fuit BL] mihi inesset M, om. P| non fuit error (non error iter. B) immo dolor BS] non error immo dolor M, non erit error immo dolor P| super hoc itaque BSM] om. P| sciam BP] scias SM| inferos BSP] infernum M

**VIII. IV. 3** doctores...detractores: cfr. *app.* VIII. II. 6 | Pirithoo: cfr. HOR., *car.*, 4, 7, 25-28. infernis neque enim tenebris Diana pudicum/ liberat Hippolytum,/ nec Lethaea valet Theseus abrumpere caro/vincula Pirithoo; OV., *trist.*, 1, 5a, 19 Thesea Pirithous non tam sensisset amicum, si non infernas uiuus adisset aquas; POMP. PORF., *comm. in Hor.*, *car.*, 4, 7, v. 27, p. 150 Pirithoo: Nota historia Theseum et Pirithoum ad inferos descendisse rapiendae Proserpinae causa.

[4] Te igitur rogo, collateralis meus, quatenus, iuxta seriem mee narrationis, super hoc quod desiderat animus meus tua societas dignetur invigilare, et puto quod tibi bonum principium fine peroptimo concludetur. Numquam etenim amicus aberit apud amicum et locorum alteritas animorum non alterat idemptitatem.

**VIII. IV. 4** (BS) rogo B] om. S| seriem mee narrationis B] senem miracionis mee S| animus B] om. S| tibi B] om. S| peroptimo B] optimo S| aberit apud B] alterum S| animorum non B] non animorum S

[5] Te igitur rogo cum summa devocione, socie meus, quatenus amicum indigentem [f. 41v] tuis digneris munire presidiis. Cum etenim innumerabiles me celebrem reddebant divicie, conabar ut omnia scandala quae te impediabant ad fortunam, pro posse meo, removerem. Nunc vero, casu ducente, infimus *axe teror*.

**VIII. IV. 5** (*BLSM*) Te...presidiis *om. L* | igitur *BM* | ergo *S* | rogo cum summa devocione | cum summa devocione rogo *S* | socie meus *BS* (*post ergo transp. S*) | socie mi *M* | innumerabiles me *BLM* | me innumerabiles *S* | scandala *B<sup>SM</sup>* | scandala *om. L* | removerem *B<sup>SM</sup>* | retinerem *L* | Nunc...teror *om. L* | axe teror *BM* | ex reteror *S*

**VIII. IV. 5** *axe teror*: HILD. CENOM., *car.*, CX, Glorior elatus, descendo mortificatus. Ah miser! *axe teror*, laetus ad alta feror; anche in ID., *inscr.*, XVIII. *Pharisaeus et Publicanus; etiam in CB, car. amat.*, 107, str.1, vv. 1-2 Dira vi Amoris teror et Venereo *axe rethor*.

[6] Tu, vero, in summitate rote gloriaris elatus. Nunc siquidem aut tuum in presentiarum sensero patrociniū aut sciam pro certo quod non me sed meam excolebas pecuniam.

**VIII. IV. 6** (*B<sup>SM</sup>*) vero *BM* | non *S* | nunc siquidem aut *B* | aut *om. S*, si *M* | sensero *BS* | sumpfero *M* | aut *BS* | *om. M* | sciam *B* | scias *SM* | meam *BM* | mea *S* | excolebas pecuniam *BM* | pecunia excolebas *S* | excolebas *B<sup>bc</sup>* | excolebat *B<sup>ac</sup>* | hoc modo *post* pecuniam *M*

**VIII. IV. 6** *gloriaris elatus*: cfr. *supra* HILD. CENOM e III. II. 5.

[7] Te igitur commoneo, socie meus, quatenus imaginarie vera non succumbat amicicia dilectioni. Miror equidem quod ille quem vera amicicia semper suo fovit gremio, illam aliquantulum patitur adulterare; aut enim vere amicicie, nullo instimulante, deponere nomen aut premeditare ne aliquid sit quod ante conspectum tui vere amicicie audeat novercari.

**VIII. IV. 7** (*BS*) suo fovit gremio *B* | suum ingenio *S* | adulterare *B* | adalterare *S* | vere *B* | *om. S* | conspectum tui *B* | tui conspeticum *S*

## CAPUT IX

**IX Dictum est de si socius socio absolute. Sequitur si socius socio studenti, sed primitus inchoandum a sapiencia, et hoc modo.**

**IX.** (BLSP) Dictum...hoc modo BS] Si socius socio studenti LP] Dictum est S] est om. B| absolute B] absolute scripserit S

[1] Sapiencia est nobilis possessio que distributa suscipit incrementum ac avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabatur.

**IX. I. 1** (BLSMP) nobilis possessio BLMP] possessio nobilis S| distributa BSMP] in partes distributa L| suscipit BLSP] incipit M| incrementum BLMP] incrementa S|dedignata BLMP] dedignatur S

**IX. I. 1** Sapiencia...elabatur: cfr. HILD. CENOM., *ep. IV Anselmo Archiepiscopo*, PL 171 col. 0217B Nobilis enim possessio est scientia, quae distributa suscipit incrementum, et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabatur; ID., *ep. I Ad magistrum Willelmum de Campellis; etiam in RADULF. ARD., hom., LXXII*, PL 155 col. 1787A Sapientia enim nobilis possessio distributa suscipit incrementum, et avarum dedignatur possessorem, nisi publicetur, elabatur; GILB. FOL., *ep. XII Ad Hamonem Bordesleiae*, PL 190 col. 0756C Sententia quoque distributa suscipit incrementum, et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabatur; ABS. SPRIN., *ser. XXX In generali capitulo*, PL 211 col. 0180C, Scientia enim nobilis possessio est, ut quidam dixit, quae avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabatur; ALAN. AB INS., *de planctu*, cap. 12, lin. 126 Sola tamen sapientia super omnem possessionem preeminet, generosa possessio, que sparsa colligitur, erogata reuertitur, publicata suscipit incrementum; T, 23ra Sapientia siquidem nisi publicetur elabatur que sola suscipit incrementum distributa *verbatim* in I, 57rb Nobilis thesaurus est scientia que distributa incrementum suscipit et distribuendo locupletem efficit possessorem.

[2] Sapiencie nescit comparari preciosus thesaurus. [3] Nescit etenim sapiencia suum derelinquere possessorem, sed, quod maius est, ipsum facit vivere per famam, licet humane concesserit nature. [4] Ante sapienciam evanescunt «Pigmalionis opes», sordet ille innumerabilis thesaurus Octoviani, que non tantum suum possessorem facit beatum, sed sua auctoritate nomen ipsius cogit declarari.

**IX. I. 2** (BSMP) || **IX. I. 3** (BSMP) sapiencia suum BMP] sapienciam suam S| derelinquere BS] linquere M, relinquere P| maius BM] magis SP| ipsum BSP] ipsam M| licet humane concesserit nature BSP] humane res obediunt sapientie M || **IX. I. 4** (BSMP) Ante sapienciam BSP] om. M| octoviani BSP] om. M| que BP] qui S, sapientia M| suum BP] om. SM| sua BMP] om. S| cogit BSP] om. M| declarari BMP] declinari S

**IX. I. 3** vivere per famam: cfr. GUALT. DE CAST., *Alex.*, 6, 335 Vivere per famam dabitur post fata sepultis. || **IX. I. 4** Pigmalionis opes: cfr. VERG., *Aen.*, 1, 363 Pygmalionis opes pelago; dux femina facti; SERV., *Aen.*, 1, 1, *comm. ad versum* 363; OV., *epist.*, 7, 149 Accipe et advectas Pygmalionis opes; ID., *fast.*, 3, 573 sed timuit magnas Pygmalionis opes| thesaurus Octoviani: cfr. WILL. MALM., *gesta reg.*, lib. 2, capp. 169-170 Quomodo Gerbertus thesauros Octoviani invenit, Quomodo quidam thesauros octoviani quaesierunt.

[5] Iuxta nostrorum instituta optimatum, super sapienciam investigandam totus noster debet fervere animus, que suo possessori talem edificat thesaurum quo ipse habundantior efficitur, faciens alios diciores, cum magis etenim inde petentibus attribuitur, magis ac magis augmentatur.

**IX. I. 5** (*BLSMP*) nostrorum *BLSP*] virorum *M*| optimatum *BLSP*] primatum *M*| sapienciam investigandam *BP*] sapiencia investigandam *LS*, sapientia investiganda *M*| noster *BSMP*] *om.* *L*| fervere animus *BLSM*] animus fervere *P*| quo ipse...diciores *om.* *M*| thesaurum *BS<sup>h.c</sup>MP*] tessauro *S<sup>h.c</sup>*| efficitur *BSP*] efficiatur *S*| Cum...augmentatur *om.* *L*| augmentatur *BSM<sup>h.c</sup>P*] augmentatur *M<sup>h.c</sup>*| inde *B*] *om.* *SMP*] petentibus attribuitur *BP*] attribuitur petentibus *S*, petenti attribuitur *M*

[6] Sapiencia suum ad altiorem provehit gradum possessorem, et in tantum ut «*sublimi vertice feriat sidera*» celi. Ipsa vero in cerebro Iovis certam sibi elegit mansionem. [7] Sapiencia est edificium virtutum, qua interveniente, evanescit omne nubilum, historiarum omnium clarescit series scripturarum. [8] Sapiencia est mater doctrine, qua interveniente, quicquid latet sub nubilo historiarum nitet ad unguem, cuius interventu quid sibi velit series scripturarum nitet expolitur.

**IX. I. 6** (*BSMP*) altiorem *BSP*] altiora *M*| gradum *BSM*] *om.* *P*| certam *BMP*] tertia *S*] elegit *BSP*] invenit *M* || **IX. I. 7** (*BLSMP*) est edificium virtutum *B*] edificium est virtutum *LSP*, edificium virtutum est *M*| historiarum...scripturarum *om.* *S* sed nitet ad unguem cuius interventum qui sibi velit series scripturarum nitet expolitur (*IX. I. 8*) *post* nubilum *transp.* *S* (*saut du même au même*)| Nitet expolitur *post* scripturarum *transp. et del. P* || **IX. I. 8** (*BMP*) est *MP*] *om.* *B*| doctrine *BS*] doctrinarum *M*| qua interveniente *post* quicquid latet *transp.* *M*| nubilo historiarum *BP*] ulla historiarum serie *M*| interventu *BMP*] interventum *S<sup>h.c</sup>* (interventum *S<sup>h.c</sup>*)| scripturarum *BP*] litterarum *M*| nitet expolitur *BP*] *om.* *M*

**IX. I. 6** sublimi...vertice: cfr. HOR., *car.*, 1, 1, 35 sublimi feriam sidera vertice| cerebro Iovis: cfr. CORR. MUR., *fab.*, *genealogia deorum*, p. 34, v. 176 De cerebro Iovis est Pallas sine matre creata| certam mansionem: cfr. VULG., *Hebr.*, 13, 14 Non enim habemus hic manentem civitatem, sed futuram inquirimus; *sed etiam* PETR. CANT., *verb. abb.*, cap. 77, p. 484, lin. 62 Non habemus hic certam mansionem, sed futuram inquirimus; ALAN. DE INS., *de arte*, PL 210 col. 0186D Et alibi: Non habemus hic certam mansionem; ID., *dist.*, PL 210 col. 0850A Mansio, proprie status essendi in praesenti, unde Apostolus: Non habemus hic certam mansionem. || **IX. I. 7** edificium virtutum: GREG., *hom. in Hiezech.*, 2, hom. 3, lin. 45 Possumus portae nomine et fidem accipere, quam primam contingimus, ut ad virtutum aedificia intremus.| evanescit...nubilum: cfr. BEDA VEN., *expl. Apoc.*, 3, cap. 37, v. 20, p. 553, lin. 308 sereno enim perspicuus atque gratus est, nubilo coram oculis evanescit atque marcescit.

[9] Sapiencia est educatrix philosophorum, scrutatrix scripturarum que suo cunctos ad se venientes fovet gremio [f. 42r] nullus nisi propter suum paciens errorem inde patitur repulsam.

**IX. I. 9** (*BSMP*) Sapiencia..scripturarum *om.* *M*| philosophorum *BS*] fisicorum *P*| que suo *BSM*] suoque *P*| ad se venientes *BMP*] advenientes *M*, ad se venientes *post* fovet gremio *transp.* *P*| nisi *BSP*] inde *M*| propter suum paciens *B*] perfusum faciens *S*, paciens *om.* *MP*] inde *BSP*] *om.* *M*

**IX. I. 9** scrutatrix: cfr. ALC. AVIT., *poem. VI lib.*, II, p. 221, v. 326 Nec iam sola fuit scrutatrix Eva malorum; *sed etiam* BERN. CLAR., *serm. cant.*, ser. 38, par. 4, vol. 2, p. 158 (*et alii*); GILB. HOL., *serm. cant.*, ser. 3, par. 5, col 26| vd. scrutator scripturarum: AUG., *ser. ad pop.* 335E, col. 784, lin. 3 Adhuc me diligentius scripturarum scrutator interroget et dicat mihi; IOHAN. SARISB., *ep.*, 209, p. 334 Quidnam sit mensa Solis, quam famosissimam inter gimnosophistas scrutator ueritatis et litterarum [...]

## II Dictum est de proverbii iuxta si socius socio scripserit studente, sequuntur narrationes.

IX. II Dictum...narrationes BS] narrationes LM, narratio P

[1] Dum equidem, socie meus, de tuo certificor successu, dum tui bona fama nominis meas reverberat aures, dum in tuum totum audio animum studiis accomodatum, letatur animus, anima congratulatur. Nil est etenim iuxta tuorum dicta circa quod adeo tuus versetur animus, sicuti iuxta discere tantum. Preterea unum est quod magis meum exhilarat animum, iuxta illud Seneca: «non vis attendere a quo discas, sed quid discas consuevisti premeditari».

IX. II. 1 (BLSMP) meus BLS] mi MP] fama nominis BLMP] nominis fama S] meas BSMP] meam L] aures BLSM] ad aures P] in BS] om. LMP] totum BSM] om. LP] studiis BLMP] studio S] letatur animus anima congratulatur BLP] a veris anima congratulatur S, letatur animus meus congratulatur anima M] Nil est...iuxta dicere tantum om. P] est etenim B] etenim est S, etenim om. M] iuxta...dicta om. M] iuxta S] circa B] circa SM] iuxta B] adeo tuus versetur animus B] tuus adversetur animus S, animus tuus adeo non fatur M] sicuti BS] sic M] iuxta<sup>2</sup> BM] circa S] discere M ut prop. Stella] dicere B, tantum ut leg S] discas BM] om. P] discas<sup>2</sup> BMP] discis S

IX. II. 1 non vis...discas: cfr. SEN., *epist.*, 108, par. 4, p. 515 Attende, quid dicam (*et alii*); ID., *ben.* 3, 17aestimatus, non a quo, sed quid acceperit; ECHARDUS MAGIST., *exp. Iohan.*, 9, 31, par. 428 <Notandum> quod secundum Senecam non est advertendum, quis dicat, sed quid dicatur; PETR. DAM., *ep.*, 4, 3, 119 Non enim a quo dicatur, sed quid dicatur attendo. IOHAN. SARISB., *pol.*, t. II, lib. 8, *Prologus*, p. 226 Nam quibus bona placent, non a quo, sed quid dicatur

[2] Te siquidem, socie meus, ut fama nescio veri vel falsi, sed utinam veri nuntia testatur, suo philosophia fovet gremio, suos tibi reserat thalamos et etiam, quod magis est, sua tibi manifestat archana. [3] Conceditur itaque ipsius alumpno philosophie per media incedere virgulta et ibi «medios decerpere flores»; et puto ex mirabili materia ornatum reddes mirabiliores. [4] Ad continuum, socie mi, studium te invitet assiduus parentum tuorum rogatus, et etiam quod iuxta posse suum et ultra quam posse erat, semper et assidue tibi necessaria conati sunt suppeditare. Nunc vero te audio bonum habere principium, et in gloria consequeretur, si bonum principium meliori exitu consumaretur. Si enim a bono aliquantulum deviaveris principio, suum principium prorsus adnichilatum lugebit Minerva.

IX. II. 2 (BSMP) siquidem BM] equidem SP] meus BS] mi MP] sed utinam veri nuntia B] sed utinam veri non queatura ut videtur S, nuntia om. M, nuntia sed utinam veri P] fovet gremio BSM] animo P] tibi<sup>1</sup> B<sup>2</sup>SMP] sibi B] quod magis BSP] quod maius est M] tibi<sup>2</sup> B<sup>2</sup>SMP] sibi B] manifestat archana B<sup>2</sup>(archana B)SP] secreta manifesta M || IX. II. 3 (BSP) ipsius B] om. S, tibi P] ibi BS, ita P] medios B<sup>2</sup>SP] medos B] quod SP] om. B] reddes BP] redderes S || IX. II. 4 (BSP) Ad continuum BS] om. P] socie BP] socius S] meus BS]mi P] studium BS] ad studium P] assiduus parentum tuorum BS] tuorum assiduus parentum P] quam BP] quod S] suum SP] tuum B] erat S] tuum erat B, suum exigit P] conati BP] om. S] habere BP] adherere S] consequeretur B] subsequitur S, consequentur P] consumaretur BS] concludetur P] principio BS] proposito P

IX. II. 3 decerpere flores: cfr. LUCR., *de rerum nat.*, IV, 3 iuvatque novos decerpere flores || IX. II. 4 lugebit Minerva: cfr. LUCAN., 3, 205-6 et quae tua munera Pallas/ Lugent damnatae Phoebos victore Celaenae; T, 21rb Minerva tamen casum meum lugente

[5] Te equidem, socie meus, investigando sapienciam audio numero sapientum assignari et etiam primam et ultimam vocem in studio consuevisti habere, et itaque quod illius philosophici certaminis meruisti advocari iudicator. Sed vide quod continuum laborem sequatur aliquantulum remunerationis. Si etenim nudus, recitaverit Stacius, esset idiota; sed si antiquorum munificentiam sequeretur etas posteriorum suum Virgilium inveniret Augustus, suum Senecam Nero advocaret, quislibet Aristotiles suum inveniret Architatem.

**IX. II. 5** (BSMP) Te...remunerationis *om. M* | meus BS] mi P] audio numero sapientum B] audio primo numero S, audio in numero sapientum P] consuevisti habere B] habere consuevisti SP] meruisti *add. sup lin. B<sup>a,c</sup>* | sequatur BP] sequitur S] Si etenim...idiota *om. P* | nudus BS] tuus et nudus M] Stacius BM] Flacius S] esse B] est S] sequeretur BM] sequitur S, sequatur P] etas posteriorum BS] etas postera M, etas posterior P] Nero ...Architam *om. M* | Aristotiles BP] *om. S* | architatem B] Architectorem S, architatem P

[6] Ego siquidem, socie meus, quem in preterito dimidium anime tue vocabas, quicquid directa mihi pagina continebat, pro posse meo duxi ad effectum. Mandasti etenim mihi quod ad opus tui scriptores conducerem, tum quia Parisius te impediabat nummorum inopia, tum quia scriptorum caritas ipsam scribendi gigneret [f. 42v] caritatem. Preterea, in tuis continebatur litteris quod sicuti decora arma decorant militem neque tute miles inter prelium quem non tegit galea, sic nec tutus incidit clericus per studium quem librorum impedit inopia: spetiosus hic fulget in armis preciosis, hic gaudet vel studet in libris.

**IX. II. 6** (BSMP) socie BMP] *om. S* | meus BS] mi MP] dimidium anime tue tue B<sup>a,c</sup>(mee B<sup>a,c</sup>)P] anime tue dimidium S, dimidium anime mee M] directa mihi pagina B] directa pagina mihi SM, mihi directa pagina P] proposse meo duxi BSM] duxi *om. M* | Parisius te BM] te *om. S*, Parisius te P] scriptorum caritas BSM] scriptorum raritas P] ipsam scribendi gigneret BMP] scribendi *om. S* | decora arma decorant militem BM] decoram anima (*sic*) decorant militem S, decora arma militem decorant P] neque tute...galea *om. M* | tute miles...tegit galea B] nec tue milites sunt ad prelium (prelium S<sup>a,c</sup>) quem non tegit balea S, *om. M*, sicut miles non in tutus prelium quem cluppeus non tegit P | nec tutus B] sic nec tue S, ne tutus M, sic ne tutus P] clericus BSM] clericum P] per studium BS] *om. MP* | librorum impedit inopia BM] impedit inopia librorum S, librorum non munit copia P] spetiosus hic B] spetiosus hic SP, hic spetiosus M] preciosis B] *om. SMP* | hic BM] *om. S*, speciosis hic P] gaudet vel studet B] *om. S*, gaudet hinc studet M, studet P] in libris BMP] *om. S*

**IX. II. 6** decora arma...inopia: cfr. T, f. 23ra, Ut decora militem arma decorant nec tute miles in prelium quem non tegit clipeus, sic bona clerico decori sunt volumina nec studet utiliter si eum librorum impedit inopia; *etiam in I*, f, 55vb | spetiosus...libris: cfr. T, f, 23ra Speciosus hic fulget in armis, preciosis hic gaudet in libris. Crescit hic armatus viribus letatur hic pulcris et exultat codicibus

[7] Ad te equidem, socie meus, dirigo litteras mei colloquii vicarias et utinam viva voce tecum locuturus quatenus, in presentiarum, omni remota dilatione, repatriare digneris. Ad te suspirat parentum tuorum animus, ad te clamat tota patria, quasi, te absente, desolata, et miror quod illa non tangit te dulcedo patrie, cum scriptum sit: «Nescio qua natale solum dulcedine cunctos tangit et immemores non sinit esse sui».

**IX. II. 7** (BLSMP) Ad te...digneris *BLSP* | socie meus *BSP* | *om. L* | mei *B* | nostri *LS, om. P* | colloquii *B* | eloqui *L*, colloqui *SP* | utinam *B<sup>h.c.</sup>* | unam *B<sup>h.c.</sup>* | viva voce tecum locuturus *om. P* | tecum *BL* | *om. S* | locuturus *BS* | loquuntur *L* | ad te suspirat...animus *post* ad te clamat...desolata *transp. M* | suspirat *BLMP* | spirat *S* | tuorum *BMP* | *om. LS* | clamat *BSMP* | exclamat *L* | tota patria *BLSM* | patria tua *P* | quod illa non tangit te *B* | quod illa te non tangit *LSM*, quod te non tangit illa *P* | cum scriptum sit *BLS* | cum sit scriptum in ovidio *M*, iuxta illud *P* | tangit *BM* | ducit *LS*, duxit *P* | sui *BSMP* | domini *L*

**IX. II. 7** Nescio...sui: *OV. ep. ex Pont.* 1, 3, 35-36 nescioqua natale solum dulcedine cunctos ducit, et inmemores non sinit esse sui *etiam* in *HUGO S. VICT., didasc.*, PL 176 col. 0778A; *GILB. FOL., ep.*, PL 190 col. 0972A; *PETR. BL., ep.*, LXXII, Super omnia desiderabilia mea erat praecipuum, ut in terra nativitatis meae aliquod beneficium obtinerem: quia “Nescio, qua natale solum dulcedine cunctos tangit, et immemores non sinit esse sui”; *HELINAND., ser.*, PL 212 col. 0670B; *Polyth.*, 1, 87 *VINC. BELV., spec.*, 1, 29, col. 27, lin. 15-16; *ID., spec.*, 4, 42, col. 325, lin. 8; *FG n* 27ra-39vb; *p* 67va-81rb

[8] Tui siquidem, socie meus, reditus gaudium expectat materno teneritudinis cruciatus, et que multociens in pollicito tui reditus a te ipso est defraudata prorsus ignorat quid credat vel quid agat, cum tociens sit decepta. Ego vero super omnia admirabile habeo quod aliquis etiam in verbo matrem suam audeat defraudare, licet in omnibus malum sit mentiri, tamen nocentius telum est super matrem suam aliquid imaginarium premeditari.

**IX. II. 8** (*BLSP*) tui *LSP* | tuum *B* | socie *BSP* | *om. L* | meus *BS* | *om. L*, mi *P* | teneritudinis *B<sup>2</sup>LS* | deneritudinis *B*, temeritatis *P* | et que *BL* | et quorum *S, om. P* | in pollicito *BL* | in *om. S*, tamen *P* | a te ipso *BL<sup>2</sup>S* | *om. P* | est defraudata *S* | defraudata *BL*, defraudata pollicitum *P* | credat vel *BSP* | *om. L* | quid agat *BSP* | quid *om. L* | cum tociens sit *BLS* | *om. P* | decepta *BS* | defraudata *L, om. P* | ego...premeditari *om. P* | audeat...matrem<sup>2</sup> suam<sup>2</sup> *saut du même au même S* | defraudare *B* | defraudari *L* | malum sit mentiri *B* | sit malum mentiri *L* | Aliter ego siquidem super omnia miror quo intactu quis in verbo matrem suam audeat defraudare *add. post* quid agat *P*

[9] Ego siquidem, socie meus, ut verum fatear, admiror quod ita suscepisti studere quod nullum finem ipsi amori impositurus. Cum etenim te nostre certificant littere ut repatriare digneris, nos de tuo certificare dedignaris adventu et miror quod ex continuo labore fructus non prodeat exoptatus : continuum etenim laborem talis debet sequi remuneratio que sit magistratus.

**IX. II. 9** (*BSMP*) meus *BS* | mi *MP* | fatear *B<sup>h.c.</sup>* (fataar *B<sup>h.c.</sup>*) *MP* | fateor *S* | suscepisti *BSP* | incepisti *M* | quod *BSP* | *om. M* | ipsi amori *B* | ipsi *om. S, om. M*, sis illius amori *post* impositurus *transp. P* | es *S* | *om. BM* | impositurus *B* | (*sic*) impresciturus *S*, impositurus *M*, impositurus sis illius amori *P* | Cum *BP* | dum *S* | te *B<sup>2</sup>SP* | *om. M* | cum...digneris *om. M* | nostre *BS* | mee *P* | certificant *BS* | certificarent *P* | de *BMP* | *om. S* | tuo certificare dedignaris adventu *BMP* | tuo adventu certificare dignare *S* | miror quod *BM* | mirum est quod *S*, mirum quod *P* | ex *BSP* | *om. M* | continuum...magistratus *om. P* | debet sequi *BM* | sequi debet *S* | magistratus *BS* | magistralis *M*

**III Dictum est de proverbiiis, de narrationibus iuxta si socius socio studenti. Accedendum est ad admirationes et iuxta quamlibet narrationem assignare debes admirationem propriam.**

**IX. III** (BLS<sup>P</sup>) Dictum est...admiracionem B<sup>S</sup>] ammirationes L, exclamaciones P| Accedendum est ad B] debes sequi S| assignare debes B] debes assignare S| narracionem B<sup>2</sup>S] oracionem B] propriam B] om. S

[1] O inestimabilis meriti clericum cuius radios nescit interpolare aliquod crepusculum, sed si alicui adiungatur claritati reddit illam clariorem. [2] Hic est heres ille tullianus quem numquam fefellit rhetorici coloris comitas, quo presente, quelibet evanescent problemata. [3] Hic est ille quem quislibet scholaris invenit humilem, benignus hilarem, doctus sapientem et talis est qui se cuilibet parem novit assignare.

**IX. III. 1**(BLSMP) O BLSM] om. P| aliquod crepusculum BLS<sup>P</sup>] ad scrupulum M| alicui BMP] alicuius L, illi cui S] adiungatur B<sup>S</sup>] adiungantur L, iungitur M| reddit BMP] reddunt LS] || **IX. III. 2** (BSMP) heres ille B] ille heres SMP] fefellit rhetorici coloris comitas BM] rethoricis coloris comitas fefellit L, fefellit...polinitas P| evanescent BMP] evanescent S] || **IX. III. 3** (BLSMP) quislibet BM] quilibet LSP] benignus BLS<sup>P</sup>] benignum M| hilarem BLMP] humilem S| doctus BLS<sup>P</sup>] doctum M] est BLS<sup>P</sup>] om. M] parem LM] parcum BP, partem S

[4] O admirandi consilii clericum ! Nec mirum : illam etenim, que maxime pollet consilio, assidue investigavit ; nec mirum : in cerebro etenim Iovis certam sibi elegit mansionem. [f. 43r] [5] O admirande doctrine clericum, cuius vultum nescit obfuscare aliquod nubilum, sed interrogatus callide responderet quid sit Minerva. [6] O admirandi consilii hominem qui Diogenem et Aristipum licet discordantes novit reddere amicos.

**IX. III. 4** (BSP) maxime...cerebro *sant du même au même* S] assidue B] sed sapientiam assidue P] || **IX. III. 5** (BSP) || **IX. III. 6** (BLSMP)

**IX. III. 4** certam mansionem: (cfr. IX. I. 6) || **IX. III. 6** VAL. MAX., IV, 3 p. 329 Idem Syracusis, cum holera ei lauanti Aristippus dixisset, si 'Dionysium adulari velles, ista non esses', 'immo', inquit 'si tu ista esse velles, non adularere Dionysium' *etiam in* VINC. BELV., *spec. doc.*, 4, 104, 3 Item Diogenes Syracusis, cum olera ei lavanti Aristippus dixisset, si Dionysium adulare velles, ita non esses: immo, inquit, si tu ita ista esse velles, Dionysium non adulares .

[7] Hec est illa que, summi regis filia, inferno Iovi non dedignatur nubere etsi apud superos suum retineat principatum. [8] Hec est illa que suum omnino contempnit famulatorem nisi eum prodigum inveniat largitorem.

**IX. III. 7** (BSMP) illa B<sup>p.c</sup>(ill B<sup>a.c</sup>)| que BSM] quam P] inferno BMP] summo S] retineat B<sup>S</sup>] retinebat M, retinet P] || **IX. III. 8** (BSP) illa BP] om. S] que BS] quem P] omnino contempnit famulatorem B<sup>S</sup>] suum familiariorum deum omnino contempsit P] nisi B<sup>S</sup>] ne P] eum B] om. SP

**IX. III. 7** inferno iovi: cfr. SEN., *herc. fur.*, 47 effregit ecce limen inferni iovis| PRUD., *c. Symm.*, 1, 388 Hae sunt deliciae iovis infernalis; SERV. GRAMM., *comm. in. verg. aen.*, 1, 4, comm. ad v. 638 ic ergo et modo Iovem Stygium dicit inferis sacrificatura, ut alibi Iunoni infernae dictus sacer.



[9] O admirande nutricis alimoniam que suo tamdiu alumpnum fovet gremio, donec eum maiorum posset adaptare consortio. [10] Hec est illa cuius nulla interveniente postulationum protervitate, tam leta tenderet ad occasum, sed quasi ex puteo procedentia sentiunt quasi renovari.[11] Hec est illa que communem cum ipso habet Iove potestatem, de cerebro etenim suo nata, certam sibi retinet hereditatem. [12] Pro hoc facinus ! Illum plusquam reum maiestatis fore existimo qui semper et assidue moratur studiis et ita quod summum eius studium est super incudem ganearum tota nocte commentari.

**IX. III. 9** (*BSMP*) admirande *BSMP* | admirandam  $B^2$  | nutricis *BSP* | nutricis vel virtutis *M* | alumpnum fovet gremio *BSM* | tamdiu fovet gremio alumpnum *P* | maiorum posset adaptare *B* | possit maiorum aptare *S*, maiori adaptare possit *M*, maior possit adotare *P* | tit. Ad vituperium *post* adotare *add. P* || **IX. III. 10** (*BS*) illa *B* | illam *S* | nulla  $B^2S$  | *om. B* | tenderet *B* | reddunt *S* | sentiunt quasi renovari *B* | faciunt novercari *S* || **IX. III. 11** (*BSM*) communem *BM* | *om. S* | habet Iove *B* | Iove habet *SM* | potestatem *BS* | principatum *M* | suo *BS* | Iovis *M* | certam sibi *BM* | sibi certa *S* || **IX. III. 12** (*BSMP*) reum *BLMP* | rerum *S* | moratur studiis *B* | moratur in studiis *LSM*, in scoliis moratur *P* | eius studium *BLMP* | studium eius *S* | commentari *BLSP* | commendare *M*

**IX. III. 12** super incudem ganearum: VULLIEZ 1993, Annexe I p. 118 (Briefsammlung *W1*) ep. 24 totus haberes in incidibus ganearum; cfr. V. IV. 5

### IIIb Sequitur adhuc aliud genus exclamationis iuxta hoc, si aliquis in sua prosperitate se extulerit, hoc modo.

**IX. IIIb** (*BLSP*) Sequitur...hoc modo *BS* | exclamatio ad superbientem *L*, sequitur si aliquis se extollit sua prosperitate hoc modo *P*

[1] O admirande dominatricis elationem, si tamen se absentaverit qui capita cogit detorqueri morbus ille gallinarum. [2] Hec est illa que suos inter principes *primos* facit habere *recubitus*, si tamen illa defuerit que, humilitatem impugnans, equo volitat falerato. [3] Hec est illa que suum domesticum plusquam domesticum et etiam amicissimum cuiuslibet reddit Mecenatis.

**IX. IIIb. 1** (*BLSP*) dominatricis *BS* | dominationis *LP* | elationem *BL* | emulationem *S*, donationes *P* | se absentaverit *B* | se *om. LP*, se extollerit absentaverit *S* | capita *BS* | capitum *L*, caput *P* | morbus *BP* | moribus *LS* | gallinarum *BP* | gallinariis *L*, pituita (*sic*) gallinarum *S* || **IX. IIIb. 2** (*BSLP*) *primos* *BLS* | suos *P* | | habere *BSP* | *om. L* | *recubitus* *BL* | *incubitus* *S*, *primos* *recubitus* *P* | defuerit *BSP* | deserit *L* | *impugnans* *BP* | *expugnans* *L*, *impugnat* *S* | *volitat* *BLP* | *voluntas* *S* | *falerato* *BSfaleato*  $L^{p.c}P$  | *fealerato*  $L^{a.c}$  || **IX. IIIb. 3** (*BSP*) que *BS* | quem *P* | plusquam *BP* | plus *S* | *amicissimum*  $B^{p.c}SP$  | *amisissimum*  $B^{a.c}$ .

**IX. IIIb. 1** morbus gallinarum (pituita *S*) : cfr. HOR., ep. 1, 1, 108 praecipue sanus - nisi cum pituita molesta est; PSEUDACR., sc. in hor., sc. in ep., 1, 1 108, p. 216 Pituita' proprie est morbus capitis, uel uitium gallinarum atque pullorum; cfr. etiam ALAN. DE INS., *antid.*, 9, p. 186, v. 41 In multas, morbus capitis descendit in artus; PETR. BL. (*dubium*), *car.*, 2, 1, str. 2a, lin. 33-35 scandalizant populum / prelatorum crimina / parit morbus capitis; FIRMINUS VERRIS *vox*. pituita : humectatio sive illa infirmitas que ex abundantia flegmatis accidit et facit capita gallinarum distorqueri || **IX. IIIb. 2** *primos* *recubitus*: cfr. VULG., *Matth.*, 23, 6 amant autem *primos* *recubitus* in cenis et *primas* cathedras in synagogis || **IX. IIIb. 3** *amicissimum*...*Mecenatis*: HOR., *car.*, 2, 17, 1-4 Cur me querelis exanimas tuis?/nec dis amicum est nec mihi te prius/ obire, Maecenas, mearum/grande decus columen que rerum.

[4] Hec est illa que suum alumpnum quasi preradiare facit inter doctiores et etiam, quod satius est, consilio principum facit advocari. [5] Hec est illa cuius possessio Roscii Othonis excedit sententiam et etiam in equestri ordine retinere facit principatum.

**IX. IIIb. 4** (BSP) illa BP] om. S | etiam BS] om. P | quod BP] om. S | satius B] socio S, magis P | est BP] om. S | consilio principum facit BP] consilio facit principium S || **IX. IIIb. 5** (BS) Roscii] roci B, reti S | sententiam B] summam S | retinere facit B] facit retinere S

**IX. IIIb. 5** Roscii Othonis sententiam: cfr. PSEUDACR., *sc. in Hor., sat.*, 4, 15, p. 394 Hoc est: inter primos sedet, quia Lucius Roscius Otho legem theatralem tulerat, ut in XIII ordinibus sederent equites, de quibus in duobus sederent tribuni, non tamen serui, quia Menas tribunus factus fuerat ab Augusto; HOR., *sat.*, 4, 15 sedilibus que magnus in primis eques / Othone contempto sedet!; MATTH. VIND., *ars versif.*, 4, 48, 10 Leges Othonis recolis putealque Libonis

#### IV Dictum est de admirationibus, accedendum est ad conclusiones.

**IX. IV** (BLS P) Dictum... conclusiones BS] de conclusione L, conclusiones hoc modo P

[1] Te igitur rogo, socie meus, quatenus quod feliciter incepisti, tua feliciter concludat Minerva. Felix etenim est illud principium, quod non dolor concludit, sed gaudium.

**IX. IV. 1** (BLSMP) Te igitur... gaudium post **IX. IV. 3** *transp.* S | igitur BLMP] ergo S | meus BS] om. L, mi MP] quatenus BSMP] om. L | feliciter BSMP] feliciter L | incepisti BSLM] accepisti P | tua feliciter BM] feliciter tua L, felicia tua principium P | principium BSLM] initium P | concludit BSM] excludit L, concludat P

[2] Te igitur rogo, socie meus, quatenus tui propositi studium numquam permittas languere ne tuo bono principio aliquam facias tarditatem. Nil etenim est quod magis inimicum studio videatur quam [f. 43v] segni ocio desidieque quiete dissolvi.

**IX. IV. 2** (BSP) igitur BP] ergo S | meus BS] mi P | tuo BS] om. P | inimicum studio videatur BS] studio videatur inimicum P | segni ocio B] segnicie S, segnio† P | dissolui BS] vacari P

[3] Te igitur rogo, socie meus, ne aliquantulum extollas super te, sed dum tibi conceditur ipsius scrutari archana, philosophie scrutare, sin autem mater illa, cuius te alumpnum existimas, matrem exuet et ad insidias transeat novercales.

**IX. IV. 3** (BLS P) igitur BL P] ergo S | socie meus BS] om. L, socie mi P | aliquantulum B] te aliquantulum LP, aliquantulum te S | tibi conceditur BL] conceditur tibi S, tibi om. P | ipsius scrutari archana philosophie scrutare BL] proprius philosophie scrutare archana S, archana philosophice studeat preservari P | sin BSP] sinum L | autem BSP] om. L | te alumpnum existimas BL] te om. S, studium habere meritis P | exuat L] exuet BS] et ad insidias transeat novercales BLS] om. P

[4] Te igitur rogo, socie meus, ut tibi caveas ne, quando bonum principium ad meliorem precipitaverit exitum, te aliquantulum remordeat illa series cinicorum. Erga etenim illum, quem non tutatur ipsa excusatio, vana est prorsus et evanescit omnis reprehensio.

**IX. IV. 4** (*BSP*) igitur *BP*] ergo *S* | meus *BS*] mi *P* | ne quando *BP*] aliquando *S* | remordeat *BS*] remordeatur *P* | cinicorum *B*] clericorum *S*, amicorum *P* | tutatur *BP*] tuetur *S* | vana *BS*] una *P*

[5] Te igitur rogo, socie meus, quatenus illis, qui te primis suis excoluerunt beneficiis, non talionem sed potius non differas reddere remunerationem, petiturum etenim totum est emere ipsius petituri desiderium anticipare.

**IX. IV. 5** (*BLS*) socie meus *BS*] *om. L* | illis *BS*] isti *L* | primis *B*] *om. L*, in primis *S* | beneficiis *BS*] beneficium *L* | non *BL*] *om. S* | etenim totum est *B*] etenim *om. L*, est etenim totum *S*

**IX. IV. 5** petiturum...anticipare: cfr. V. IV. 4, XXVI. III.

[6] Te igitur rogo, socie meus, quatenus dum inter tuos polles conscolares, et compatriotas tuos, et si non ad plenum sapiant, lateri tuo non erubescas assignare: familiare etenim est sapienti insipientem tolerare.

**IX. IV. 6** (*BSMP*) igitur *BMP*] ergo *S* | meus *BS*] mi *MP* | tuos *MP*] duos *B*, proprios *S*] conscolares *B*] conscolares *S*, conscolaris *M*, scolares *P* | et *SMP*] *om. B* | compatriotas *BMP*] compatriatas *S* | sapiant *BSM*] *om. P* | lateri tuo *BSP*] tamen tuos *M*

[7] Te igitur rogo, socie meus, quatenus illud manuum tuarum opus non differas, donec ipsius prudentis agricolae videaris emulari culturam. Pudor etenim est aliquid bene incipere et illud non meliori termino concludere.

**IX. IV. 7** (*BSP*) igitur *BP*] ergo *S* | meus *BS*] mi *P* | illud *BP*] *om. S* | opus *BS*] *om. P* | differas *BS*] differas iuvare *P* | videaris *P<sup>h.c.</sup>*] videaris *iter. P<sup>h.c.</sup>* | et illud<sup>2</sup> *BS*] quod *P* | non meliori *BS*] quod meliori *P* | termini concludere *BS*] exitu nequeat concludi *P*

[8] Te igitur rogo, socie meus, invitet ad reditum assiduus parentum tuorum cruciatus; assidua etenim tui reditus certificatio assiduum illis generat cruciatum, etsi ad plenum sapias: non est sapientis aliquantulum votum oppugnare parentis.

**IX. IV. 8** (*BLSM*) Te igitur...cruciatus *BLS*] igitur *BL*] ergo *S* | rogo socie meus *om. L* | invitet ad reditum assiduus *B*] invitet assidus ad reditum *L*, quatinus invitet assidus *S* | assiduum illis *BS*] illis assiduum *L*, assiduum eis *M* | generat *BLS*] gerit *M* | aliquantulum votum *BL*] aliquantulum *om. SM* | oppugnare *BP*] impugnare *L*, compugnare *S*

[9] Festina igitur tui parentis nuncium anticipare, festina etiam tue matris lacrimas desiccare: «ad plenam etenim sufficit locutionem, ex compunctione cordis proveniens, imber oculorum».

**IX. IV. 9** (*BSM*) igitur *B* | quod *S*, ergo *M* | tui parentis *B* | tui patris *S*, mi amice parentis *M* | nuncium anticipare *BS* | anticipare nuncium *M* | etiam *B* | quod *S*, et *M* | lacrimas desiccare *BS* | desiccare lacrimas *M* | Ad plenam...oculorum *BS* | | ex compunctione cordis *B<sup>ac</sup>* | ex punctione cordis *B<sup>ac</sup>*, ex cordis compunctionem *S* | imber *B* | ymbere *S*

**IX. IV. 9** Ad plenam...oculorum: ENN., *ep*, 4, 24 (*ad Faustum*) cui ad plenam legationem sufficit ex compunctione defluens imber oculorum; cfr. *T*, f. 22va [...] cui ad plenam lationem sufficit ex compunctione defluens imber oculorum.

[10] Considera, igitur, si ad plenum sapias, quid sibi velit assidua parentorum tuorum lacrima, quid sibi adquirat assidua nuntiorum suorum legatio. «Turpe etenim est rudimentum» aliquantulum contra paternam facere voluntatem.

**IX. IV. 10** (*BSM*) si *BS* | cum *M* | velit assidua parentorum tuorum lacrima *BM* | assidua parentum velit lacrimacio *S* | adquirat *BM* | *om. S* | suorum *B* | *om. SM*

**IX. IV. 10** Turpe...voluntatem: cfr. OV., *ep*, 5, 97 Turpe rudimentum, patriae praeponere raptam; ALB. STAD., *troilus*, 5, 941 Turpe rudimentum patriae proponere Graecum

## CAPUT X

### X Accedendum est ad hoc, si socius scripserit <socio> dedignanti, hoc modo.

X (BSM) Accedendum est ad hoc B] dictum si socius socio studenti S, om. M | si socius scripserit dedignanti hoc modo B] dicendum est si socius socio dedignanti S, si socius socio dedignanti M

[1] Equus in stabulis, diuturna refectione refertus, straturam dedignans frenumque abhorrescens, insolescit. [2] Multa facit potus et cibus alienus: hinc quod sponsa virum contempnit, normam religionis transit monachus, servus in dominum insolescit. Mirum est quod non remordeat animum dedignantem asinus ille qui sibi adaptans exuvias leonis, verberibus afflictus ad dominum postea rediit priorem.

X. I. 1 (BSM) in stabulis BM] inestimabilis S | refectus B<sup>ac</sup>.SM] refertus B<sup>pc</sup>. | straturam M] stratam B, straturam S | abhorrescens BM] adorescens S || X. I. 2 (BSM) potus et cibus alienus BS] alienum M] quod<sup>1</sup> B] quod est S, est M | sponsa virum contempnit BM] contempnit virum sponsa S | transit SM] transuit B | dedignantem asinus ille B] indignantem asinus S, asinus ille dedignantem M | sibi adaptans B] sibi expectas S, adoptans M | postea BM] om. S

X. I. 2 cibus alienus: TER., *eunuch.*, 265 Viden otium et cibus quid facit alienus? *sed etiam in* PETR. CANT, *verb. abb.*, cap. 40, pag. 271, lin. 11 (*et alii*) | asinus...leonis: cfr. AVIAN., *fab.*, 5; ALEX. NECK., *Novus Avianus fabula*, 5, 15 Est asinus quamuis indutus pelle leonis; PETR. CELL., *serm.*, 3, col. 644, 24 Quasi enim leonina pelle asinus inducitur [...]

[3] Cuilibet se offert [f. 44r] desidia, virtus vero in arduo sita ad se iter sine labore non expedit et sudore. [4] Sicut in militari strepitu non curat Bellona militem inermem, sic et in studio contempnit Minerva clericum dedignantem.

X. I. 3 (BS) virtus B] vertens S | vero B] nec S | ad B] a S | iter sine (intersinc B<sup>ac</sup>) labore non B<sup>pc</sup>] non sine labore iter S || X. I. 4 (BSM) Sicut B] sic SM] curat BM] creat S | militem BM] om. S | dedignantem BS] indignantem M

X. I. 3 virtus...sita: cfr. IOHAN. SARISB., *metal.*, 3, cap. 8, lin. 86 quia uirtus semper in arduo est.

### II Accedendum est ad narrationes.

X. II (BSM) Accedendum...narrationes B] ad om. S, narratio M

[1] Tu siquidem, socie meus, in talamis perendinans divitum, Horatium consulis de curiali, sed cum prorsus ignoras quid tibi pretendant carmina venusina, omnino ignoro qualiter te possunt instruere in curiali vita.

X. II. 1 (BSM) meus BS] mi M] perendinans divitum *corr. Nitzl*] perhundinans divitum BS] thalamis divitum perhendinans M] curiali B<sup>pc</sup>.SM] curiali B<sup>ac</sup>. | ignoras BM] ignarans S | omnino BM] diem M | te possunt B] temporis S, possit te M

X. II. 1 in talamis divitum: cfr. LUCAN., 8, 405 in regum thalamis sacrataque pignora matres

[2] Tu equidem, socie meus, nostri temporis divitum effectus es domesticus et familiaris: illorum pulmenta cenas, splendide vivis et etiam pro domino tuo non erubescis vilia pati; sed si aliquantulum amicitia divitum, que hereditas nec esse existimatur, evolaverit, venter tuus obstupescet et sic te ad propria oportebit reverti.

**X. II. 2** (BS) nec esse B] esse non S | evolaverit B] evolavit S | obtupescet S<sup>h.c.</sup>] obtupescit S<sup>u.c.</sup> | oportebit B] oportet S

[3] Tu equidem, socius meus, merito compararis asino. Vivis etenim asinum et etiam veluti cetera animalia que prona natura finxit atque ventri obedientia. Sed illud est quod mihi et tuis maxime videtur esse honori quod invadere digneris puteal Libonis.

**X. II. 3** (BSM) meus BS] mi M] merito BS] mi recte M] vivis etenim BM] et asini S] veluti BS] velud M] prona natura finxit B<sup>2</sup>] prona finxit B, natura prona finxit S, natura M] obedientia BS] obedientia sunt M] Sed illud...libonis om. M] est add. sup. lin. B<sup>2</sup>] quod B] que S] puteal libonis B] pute allibonis S

**X. II. 3.** Puteal Libonis: cfr. HOR., *ep.*, 1, 19, 8 Forum Puteal que Libonis mandabo siccis, adimam cantare severis; HOR., *ser.*, 2, 6, 35 ante secundam Roscius orabat sibi adesses ad Puteal cras *sed etiam in OV., rem.*, 561 Qui Puteal Ianum que timet celeres que Kalendas/Torqueat hunc aeris mutua summa sui; PERS., *sat.*, 4, 49 Si puteal multa cautus vibice flagellas; PSEUDACR., *sc. in Hor.*, 2, 6, 35 ad puteal: Locus Romae, ad quem conueniebant feneratores; MATTH. VIND., *ars versif.*, 4, 48, 10 Leges Othonis recolis putealque Libonis

[4] Tu siquidem, socie meus, te offers desidia, virtutem fugiens quasi aliquod machinamentum, sed scias pro certo quod desidia bonos mores adulterat, virtutem enervat iuvenilem et, si aliquod importabile te advocaverit negocium, desidia solito sicuti et alios revocabit. [5] Te equidem, socie meus, assidue revocat domus peritie, tibi expanditur sinus philosophie et quod sibi vindicare cupit sapiencia, illud totum accipit ille innumerabilis acervus avaricie.

**X. II. 4** (BSM) siquidem B] equidem SM] aliquod BM] aliud S] pro certo B<sup>2</sup>M] procerto B, pro certe S, | adulterat BM] adulterat S] virtutem enervat iuvenilem BM] enervat iuvenem S] si aliquod B] aliquod om. S, ad aliquod M] importabile te advocaverit BS] advocaverit om. M] solito BM] solita S] alios BS] aliquos M] revocabit BS] revocat M] || **X. II. 5** (BSM) post X. III S] et quod sibi...avaricie om. M] meus BS] mi M] revocat BM] te revocat S] sinus BS] domus M

**X. II. 5** domus peritie...sinus philosophie: cfr. AUG., *c. max.*, 2, cap. 9, par. 2 sicut hominem corporaliter capit domus, aut sicut sinus capit nutricis infantem.

### III Dictum est de narrationibus, accedendum est ad conclusiones.

**X. III** (BSM) Dictum...conclusiones BS] conclusiones M] hoc modo *post* conclusiones S

[1] Te igitur rogo, socie meus, ne aliquantulum a studio velis vacare, sed divitum pulmentaria, utcumque poteris, dedisce cenare: pudor etenim est malum bono preponere et epulas studio anteferre.

**X. III. 1** (BSM) sed SM] si B] utcumque B] nisi cumque S, ubicumque M] dedisce S] dediscere B, disce M] anteferre B] auferre SM

[2] A tanto igitur errore tuum revocet animum mea pagina et, cum liber possis esse, dedisce servus esse epularum, parvo contentus: «serviet etenim eterno qui parvo nesciet uti».

**X. III. 2** (BS) tuum revocet animum mea B] mea tuum animum revocet S| contentus B] contemptus S| serviet B] seviet S| parvo B] parve S

**X. III. 2** sed...uti: HOR., *ep.*, 1, 10, 41 serviet aeternum, quia parvo nesciet uti; *sed etiam in* IOHAN. SARISB., *pol.*, PL 199 col. 0564C Notum quidem est et generale prouerbium quia seruiet eternum qui paruo nesciet uti; FG n 39vb-53ra; p 81rb-94ra; *Agen, B. M.*, 4 hoc in auctoribus prouerbium ut serviet eternum qui parvo nesciet uti (VULLIEZ 1993, annexe, p. 21); PETR. CANT., *verb.abb.* 13, 71, 91 (*et alii*) uehet improbus, atque seruiet eternum qui paruo nesciet uti; ALEX. NEQ., *sol mel.*, 2a28, 1 25 Seruiet enim eternum; qui paruo nesciet uti; ALAN. DE INS., *dist.*, PL 210, col. 0685B; *Polyth.* 5, 465

[3] Te igitur invitet ad studium assidua amici tui deprecatio ne te detineat cumulus ille avaricie nec etiam te deterreat illud iter sapientie, sed incipe ! «Dimidium etenim facti qui bene cepit habet».

**X. III. 3** (BSM) tui B] om. SM| et te deterreat BM] etiam deteneat S| incipe BM] incipere S| etenim facti BM] etenim om. S| bene B] om. SM| illud *post* cepit *transp.* S

**X. III. 3** incipe...habet: HOR., *ep.*, 1, 2, 40 dimidium facti, qui coepit, habet sapere aude incipe; *sed etiam in* CB 15, Facti dimidium habet, qui ceperit; RADULF. ARD., *spec. univ.*, lib. 3, cap. 16, p. 176, lin. 765 Et poeta: Dimidium facti, qui cepit, habet; sapere aude; ALAN. DE INS., *parab.*, PL 210 col. 0590C Incipiat quicumque cupit bonus et pius esse: Dimidium facti qui bene coepit habet; PETR. BL., *ep.* XI (*Ad R. clericum iam aetate propectum*) PL 207 col. 0033C Incipias, quaeso, et tuum Dominus prosperabit inceptum: Dimidium facti, qui bene coepit, habet; FG n 39vb-53ra; p 81rb-94ra; VINC. BELV., *spec. doc.*, lib. 5, cap. 24, col. 418, lin. 53 Horatius *in lib. epist.* Dimidium facti qui bene caepit habet.

[4] Exue igitur, socius meus, illius exuuias leonis ne aliquantulum, tui divitis evolante amicicia, asinus remaneas et in fabulam sociorum vertaris et derisum.

**X. III. 4** (BSM) socius B] socie SM| meus BS] mi M| socie meus *post* leonis *transp.* S| sociorum vertaris BM] vertaris sociorum S

**X. III. 4** exuuias leonis: cfr. **X. I. 2**

[5] Te siquidem, socie meus, assidue invitatur ad studium domus pericie ne [f. 44v] te detineat ille innumerabilis acervus pecunie, nec te immoretur illa scolarium erumpna, sed scias meum tibi non deficere quamdiu aliquantulum in meis potero habundare.

**X. III. 5** (BSM) invitatur B] invitetur SM| pericie BS] pertinacie M| immoretur B<sup>ac</sup>. (mmoretur B<sup>ac</sup>.)] moretur S, immoderatur M| meum B] me SM| non *add. sup.lin.* B<sup>ac</sup>.| potero BM] poterim S

## CAPUT XI

### XI Dictum est de si socius socio dedignanti, accedendum est ad hoc, si socio avaro.

**XI (BSM)** Dictum...dedignanti BS] om. M| accedendum est B] dicendum est S, om. M| ad hoc...avaro B] si socius avaro scripserit hoc modo S, si socius avaro M

[1] Sue omnino obfuscat radios claritatis qui vicio laborat tenacitatis.

**XI. I. 1 (BSM)** vicio BM] vicium S

**XI. I. 1** cfr. T, 23rb nobilitati non respondes qui vicio laboras tenacitatis

[2] Nil avara nobilitate ignobilis, degenerat etenim sine prodigalitate omnis generositas, etenim illius claritatis radius evanescit. Nequaquam valet in eadem sede morari avaricia cuiuslibet virtuti collateralis. Nescit etenim aliquod vicium cuiuslibet virtuti maritari.

**XI. I. 2 (BSM)** illius claritatis radius B] illius om. S, claritatis evanescit radius M| Nequaquam...maritari om. M| sede B] om. S| vicium B] vicio S| cuiuslibet virtuti B] quilibet virtus S

**XI. I. 2** AUG., *conf.*, 1, 13, lin. 16 lumen cordis mei et panis oris intus animae meae et uirtus maritans mentem meam

[3] Semper studet sapientiae novercari mater viciorum, avaricia etenim virtutem enervat iuvenilem, bonos mores adulterat cupiditatis acervus. [4] Semper studet avaricia irriguum fontem sapientiae desiccare et etiam caballini fontis suis obicibus rivulos obturare.

**XI. I. 3 (BS)** et *del.* B<sup>2</sup> | etenim virtutem B] virtutem etenim S| iuvenilem B<sup>ac</sup>S] iuveniles B<sup>ac</sup>. || **XI. I. 4 (BSM)** irriguum fontem sapientiae desiccare BS] desiccare irriguum sapientiae M| obicibus BS] opibus M

**XI. I. 4** caballini fontis: cfr. PERS., *sat.*, 1 nec fonte labra proliu caballino; *sed etiam in* PHIL. HARV., *de obed.*, cap. 15, col. 878, lin. 42; ID., ep. 4 (*ad Engilbertum*), col. 32, lin. 19 ad eos difficultate qualibet repercussos uel manere penitus idiotas uel fonte labra proluere caballino ut sic repente prodeant in poetas.

### II Dictum est de proverbiiis, accedendum est ad narrationes.

**XI. II (BSM)** Dictum...narrationes BS] narratio M| est B] om. S

[1] Te equidem condoleo, socie meus, quod tue probitatis radius patitur eclipsim, quod sapientiae cathedram audeat avaricia conscendere et quod cupiditatis studio avariciam sapientiae pateris anteferri.

**XI. II. 1 (BSM)** Te B] tibi SM| equidem BS] etiam M| meus BS] mi M| radius BS] cuneus M| audeat avaricia BM (avaricia M<sup>ac</sup>)| avaricia audiat S| conscendere SM] conscendere B| in cupiditatem B] cupiditatem S, cupiditatis M| pateris BM] possis S| anteferri BM] afferre S



[2] Tue siquidem condoleo societati, socie meus, quod tue nobilitatis claritatem audeas obfuscare, quod nobilitati generis nobilitas non respondeat obsequiorum, quod honori generis honorem dextra non adiciat largitatis, sed *parum fermenti corrumpit totam massam*.

**XI. II. 2** (*B<sup>SM</sup>*) siquidem *BM*] equidem *S*] condoleo societati socie *BM*] societati socie meus condoleo *S*] meus *BS*] mi *M*] audeas *BM*] audias *S*] nobilitati *BS*] nobilium *M*] dextra *BM*] *om. S*] adiciat *B<sup>2</sup>SM*] adimat *B*] parum *BM*] modicum *S*] corrumpit totam massam *B*] totam massam corrumpit *S*

**XI. II. 2** parum...massam: cfr. VULG., *I. II Cor.*, 5, 6 nescitis quia modicum fermentum totam massam corrumpit.

[3] Me siquidem, socius meus, assidue cruciat tui nominis infamia. Dum ante divicias conprobaris *genua incurvari* et etiam pecuniam habere pro sacrosancto: *sed si<miles> illis f<iant> qui f<aciunt> e<am> et o<mnes> qui con<fidunt> in eis sive ea*.

**XI. II. 3** (*B<sup>SM</sup>*) assidue *BM*] *om. S*] infamia *BS*] fama *M*] divicias (duumas *B*)*B<sup>2</sup>M*] diutitas *S*] conprobaris genua incurvari *BM*] genua comprobaris incurvare *S*] habere *B<sup>SM</sup>*] habet *B<sup>2</sup>*] in eis sive ea *B*] in eis *S*, in ea *M*

**XI. II. 3** genua incurvari: cfr. VULG., *I Reg.* 19, 18 Et derelinquam mihi in Israel septem millia virorum, quorum genua non sunt incurvata ante Baal; similes...ea: cfr. VULG., *ps.*, 134, 18 similes illis fiant qui faciunt ea omnes qui confidunt in eis

[4] A bonorum siquidem consuetudine prorsus est abolendum diviciis pro avariciam incubare. Tu vero non deberes attendere quantum tui nobilitas generis ex se ipsa haberet, sed quantum ex te ipso haberet honestari.

**XI. II. 4** (*B<sup>SM</sup>*) per *SM*] pro *B*] incubare *BM*] incumbere *S*] tui nobilitas generis *B<sup>bc</sup>* (nobilitati *B<sup>ac</sup>*)*M*] generis nobilitas *S*] haberet *BS*] habeat *M*] haberet *BM*] debet *S*

[5] A nimietate equidem verborum est supersedendum quociens amicus ad amicum accedit corrigendum, sed tot apud te vicia certam sibi elegerunt mansionem, quod accedendo ad correctionem «inopem me copia reddit».

**XI. II. 5** (*B<sup>SM</sup>*) vicia *BS*] viam *M*] accedendo *BM*] accedendum *S*] me *BS*] te *M*] reddit *BM*] recedit *S*

**XI. II. 5** inopem...reddit: OV., *met.*, 3, 466 inopem me copia fecit; *sed etiam in* BALD. DOL., *Vita* PL 162 col. 1055; PETR. CELL., *ep.* 2, 123 (*ad Iohannes Saresberiensem et Richardum fratrem eius*); PETR. VENER., *ep.* 24 et 47; ALEX. NEQ., *tractatus*, 1, 31, 41; GUIB. DE NOVIG., *de bucella*, lin. 80; GUILL. TYR., *chronicon*, CM 63, 9, *cap.* XII, *lin.* 58; VINC. BELV., *spec. doc.*, lib. 4, *cap.* 145, col. 384, *lin.* 9; *cum* reddit MATH. VIND., *ars versif.*, 2, 12, 16 GAUFR. AUTIS., *super apoc.* 11; SYMPH., *Aenig.*, 94, 3.

XII. III **Accedendum est ad conclusiones hoc modo.**

**XII. III** (BS) conclusiones B] conclusionem S | hoc modo B] om. S

[1] Te igitur efflagitando admoneo, socie meus, quatenus postposito talis et tanti vicii consorcio, [f.45r] illi adhereas virtuti que inter alias virtutes sibi retinet principatum. Turpe namque est alicui qui virtutibus contendit adherere aliquantulum vicio tenacitatis laborare.

**XI. III. 1** (BSM) admoneo so<cie> BM] socie amoneo S | meus BS] mi M] BM] proposito S | que BM] quam S | virtutes BS] om. M] vicio tenacitatis BM] tenacitatis vicio S

**XI. III. 1** vicio tenacitatis: cfr. XI. I. 1

[2] Te igitur rogo, so<cie> meus, quatenus manus semper incurvas aliquantulum discas inexcurvari.

**XI. III. 2** (BS) | semper incurvas B] incurvas semper S | discas S] dediscas B] | inexcurvari B] excurvari S

[3] Te igitur monui et adhuc moneo, tibi consului et adhuc consulo, quatenus illud principium in quo in primis maxime valebas non corrumpat aliquantulum avaricie acetum. Pudor etenim est quod mea ammonitio neque in exitu valebit neque valuit in principio.

**XI. III. 3** (BSM) adhuc BM] ad om. S | in primis BM] primo S | maxime valebas B] volebas maxime S, maxime volebas M] valuit BS] valebit M

[4] Te igitur, postposito societatis nomine, velud amicum efflagito quatenus doctrine tue lucem non obnubilet avaricie acervus. Pudor etenim esset, si bonum tui principium aliquantulum invaderet *oblivio lethea*.

**XI. III. 4** (BSM) amicum BS] amicus M] lucem BS] laudem M] obnubilet BM] obnuberet S | tui BM] om. S | oblivio lethea BS] lethea oblivio M

**XI. III. 4** MAXIM., *eleg.*, 1, 123 En Lethaea meam subeunt obliuia mentem

## CAPUT XII

### XII Dictum est de si socio avaro socius scripserit, accedendum est ad hoc si socius religioso:

**XII** (*BSMP*) Dictum...religioso *B*] scripserit *post* religioso *S*, si socius socio religioso scripserit sunt proverbia *M*, proverbia socius socio religioso nunc dicendum est si socio religioso *P*

[1] Qui in castris militat summi regis sibi provideat ne sub veri nube militis inertiam exercent militationis.

[2] Apud discrete vite sapientem evanescit illa religio quam non comitatur frequens operum exhibitio. [3]

Thesaurum sibi edificat qui, postposito carnalis vite contagio, ad convivia suspirat angelorum.

**XII. I. 1** (*BLSMP*) sibi *BLMP*] *om. S* | veri nube *BM*] nube veri *LP*, sub veri imagine vel nube *S* | militationis *SP*] milicionis *BLM* || **XII. I. 2** (*BLSMP*) non *BSMP*] *om. L* | comitatur *BSP*] commutatur *L*, sequitur *M* || **XII. I. 3** (*BSMP*) convivia *BSM*] coniugia *P*

**XII. I. 3** Thesaurum...angelorum: cfr. *I*, 57rb Thesaurum sibi edificat qui terrena vite contagia ad convivium suscitavit angelorum.

[4] Vere religionis non usurpat nomen cuius religionem comitatur opus, cuius etiam religionem ipso Christo presente constans est honestari. [5] Qui se ipsum pro hostia summo regi contendit offerre, se ipsum preparet *vas mundum, vas incontaminatum* ne aliquantulum sibi retinens putredinis superfusionem corrumpat liquoris. [6] Tantum valet sub habitu monachi nil religionis habere, quantum sub specie anachorite predonem exercere.

**XII. I. 4** (*BSP*) nomen *BP*] *om. S* | comitatur opus *BP*] opus comitatur *S* | ipso Christo *prop. Nitt*] ipso *BP*, christo *S* || **XII. I. 5** (*BLSMP*) pro *BLSP*] *om. M* | hostia *BLSP*] *om. M* | offerre se ipsum *BSMP*] se ipsum *om. L* | sibi *BLSM*] *om. P* | liquoris *BLMP*] ciclopis *S* || **XII. I. 6** (*BSMP*) Tantum *BSP*] quantum *M* | monachi nichil *BSP*] nomen religios *M* | quantum *BSP*] tantum *M*

**XII. I. 5** cfr. *VULG., act.*, 9, 15 dixit autem ad eum Dominus vade quoniam vas electionis est mihi iste ut portet nomen meum coram gentibus et regibus et filiis Israhel; *VULG., Is.*, 52, 11 Recedite, recedite; exite inde, pollutum nolite tangere; exite de medio eius; mundamini, qui fertis vasa Domini; *HILD. CEN., ser.*, PL 171 col. 0790B vult denique eundem fieri vas purum, vas mundum

[7] Mirum est quod columbe simplicitas sibi audeat ancipitris usurpare rapinas. Mirabilius est quod homo religionis militis sibi audeat vindicare machinamenta.

**XII. I. 7** (*BSMP*) simplicitas *SMP*] simplicitatis *B* | audeat *BMP*] audiat *S* | rapinas *BSM*] rapauitatem *M* | religionis *BS*] huius religionis *M*, religiosus *P* | militis sibi audeat *BP*] militis sibi audiat *S*, sibi audeat militis *M* | vindicare machinamenta *BS*] machinamentum vindicare *M*, machinamenta vindicare *P*

**XII. I. 7** columbe simplicitas: cfr. *AUG., ser. ad. pop.*, ser. 64, cap. 2. par. 3, pag. 357 Si iam simplicitas columbarum indicta est nobis, astutia serpentis quid facit in columbae simplicitate? | usurpare rapinas: cfr. *AUG., Enn. in ps.*, 68, 1, par. 9, 49 usurpavit sibi quod non acceperat: ecce rapinam.

[8] Ad iram provocat dominum et contemptum qui aliquid vovet neque illud festinat ducere ad effectum.

[9] *Sibi thesaurizat, ubi nec erugo neque tinea potest demoliri*, qui, non tantum sibi retinens habitum religionis, dicta investigat religiosorum. [10] Mirum est quod sibi tantum religionis retinens habitum, illud tantillum non contendit exuere qui sub ovina pelle lupi rapacitatem novit occultare.

**XII. I. 8** (*BL SMP*) dominum *BM* | deum *LP*, domini *S* | contemptum *BL S* | ad contemptum *MP* | qui aliquid vovet *BL P* | *om. S*, vovet deo *M* | effectum *BL MP* | affectum *S* || **XII. I. 9** (*BS MP*) potest demoliri *BS* | demoliri potest *M*, demolitur *P* | religionis *BMP* | *om. S* | dicta *BP* | sed dicta *SM* || **XII. I. 10** (*BL SM*) religionis retinens habitum *BL S* | *om. M* | rapacitatem *S<sup>h-c</sup>* | rapientem *S<sup>ac</sup>*.

**XII. I. 9** sibi...demoliri: cfr. VULG., *Matth.*, 6, 19-20 nolite thesaurizare vobis thesauros in terra ubi erugo et tinea demolitur ubi fures effodiunt et furantur; thesaurizate autem vobis thesauros in caelo ubi neque erugo neque tinea demolitur et ubi fures non effodiunt nec furantur. || **XII. I. 10** sub ovina...rapacitatem: cfr. AUG., *de sermone Domini in monte*, 2, par. 41, lin. 909 ; utrum lupo in ovina pelle sit an ovis in sua; ID., *enarr. ps.*, 149, par. 2 intus autem sunt lupi rapaces; et ne forte fragilitas humana dignoscere non posset lupum sub ovina pelle; INN. III, *regist.*, ep. 54 , p. 86 qui neque sacras scripturas intelligunt neque virtutem divinam agnoscunt sub ovina pelle lupinam rapacitatem velantes

## II Dictum est de proverbiiis, accedendum est ad narrationes.

**XII. II** (*BL SMP*) Dictum...proverbiis *B<sup>2</sup>S* | Dictum...proemiis *B*, *om. LMP* | Accedendum est ad *BS* | *om. LMP* | narrationes *BL SM* | narratio *P*

[1] Tuum equidem [f. 45r] declarat nomen radius religionis; illam etenim que ex se ipsa quam plurimum valet ex te ipso studes honestari. Tu etenim umbratili non haeres religioni, sed te circa ducis dicta religiosorum.

**XII. II. 1** (*BL SM*) Tuum *BP* | verum *L*, tu non *S* | declarat nomen radius *BS* | nomen declarat radius *LM* | etenim...etenim<sup>2</sup> umbratili *saut du même au même M* | non haeres religioni *B* | non geres religionis *L*, religionis adheres *S*, non adheres *P* | circa ducis *BL* | ducis circa *SM* | dicta religiosorum *BM* | decreta religio eorum *L*, dicta religiorum *S*

**XII. II. 1** umbratili...religioni: cfr. ADAM. PERS., *Mariale*, PL 211 col. 0740B Ob hoc sub umbra religionis non umbratiliter; IOHAN. SARISB., *pol.*, t. 2, 7, cap. 21, p. 196 si denique concilium aut synodus conuocetur, praecipuam sedium partem praeoccupabit umbratilis ista religio.

[2] Repletum est gaudio os meum et lingua mea exultatione quociens te audio honestatis fundatorem. Miror etenim quod actus tuos sic novisti moderare ut Deo possint placere et hominum comparare favorem.

**XII. II. 2** (*BL SMP*) est *BS MP* | *om. L* | gaudio os meum *BL SM* | hos meum gaudio *P* | exultatione *BL MP* | in exultatione *S* | quotiens *BS MP* | quia *L* | te audio *BL MP* | audio te *S* | fundatorem *BL MP* | fundatorem *L* | Miror...favorem *om. L* | actus tuos *BMP* | tuos actus *S* | moderare *BS* | moderari *MP*

**XII. II. 2** Repletum...exultatione: cfr. VULG., ps., 125, 2 tunc implebitur risu os nostrum et lingua nostra laude tunc dicent in gentibus magnificavit Dominus facere cum istis

[3] Votum equidem novisti domino Deo tuo, votum reddidisti *in atriis domus domini Dei* tui. Sciebas etenim quod votum domino frangere Deum erat irridere. Sed miror quod sic novisti monachum excercere, quod nullam paciariis distractionem pro disciplina. Sanum itaque tibi elegisti consilium, domine meus, dum cadentem voluisti amplecti, fugientem dedignatus es sectari; dum etiam carnalibus desideriis abrenuntias, ad convivia suspiras angelorum.

**XII. II. 3** (BLS) Votum...dei tui *om. L* | quod BS] quam L] votum domino B] votum deo L, domino *om. S* | novisti BS] voluisti L] distractiones BS] distractiones L] domine meus BS] *om. L*

**XII. II. 3** in atriis...Dei: cfr. VULG., ps., 115, 19 in atriis domus Domini in medio tui Hierusalem alleluia | Deum...irridere: cfr. VULG., Gal., 6, 7 nolite errare Deus non iridetur

[4] Tu equidem monachum induens, carnales illecebras mundi transire proposuisti. Mirum quod per labem viciorum incontaminatus per favillam sub cinere latentem incorruptus transire meruisti. Firma itaque gradum tuum: «qui cecidit stabili non ‘manet’ vel ‘erat’ ille gradu».

**XII. I. 4** (BSMP) Tu BP] te SM] induens B<sup>h.c.</sup>SP] induens B<sup>u.c.</sup>, *om. M* | mundi transire proposuisti BP] mundi *om. L*, mundi preposuisti transire M] Mirum quod *add. sup. lin. ante* per B<sup>2</sup> | per<sup>2</sup> BSM] *om. P* | cinere BSMP] honore S] transire meruisti BSP] novisti transire M] firma...gradu *post* **XII. II. 5** L] qui BS] quiqui L, quia M, quia qui P] cecidit B<sup>p.c.</sup>LP] cadit B<sup>u.c.</sup>M, tendit S<sup>h.c.</sup> (tendat S<sup>u.c.</sup>) | stabili BLSM] instabili M] non ‘manet’ vel ‘erat’ B] non creat S, non erat LMP] ille BLSM] illa P

**XII. I. 4** per favillam sub cinere: cfr. III. II. 9 | qui cadit...gradu: BOET., *cons.*, I, 1, 22 qui cecidit, stabili non erat ille gradu; cfr. *anche* CB 15, Non erat stabilis gradus, qui cecidit; BERN. CLAR., *serm.*, PL 183 col. 0622B; ALAN. DE INS., *summa quoniam homines*, 2, tractatus 1, par. 140a, p. 278; HUG. S. VIC., *de grammatica*, 13; PETR. CANT., *verb. abb.*, 80 et 103 et II, 24; *Polyth.*, 1, 679, VINC. BELV., *spec. doct.*, 4, 85 col. 348

[5] Te equidem emulor, pater sancte, sed Dei emulatione que bona est. Quociens te quem, casu ducente, desperabam esse monacum, ‘inter maiores audio quasi retinere principatum’ vel ‘spem et regule exaltatorem’.

**XII. II. 5** (BLSMP) pater sancte BMP] *om. L*, sancte pater S] sed BS] *om. LMP* | superveniente vite virtutum ubertate *post* sancte *transp.* M] que bona est *om. P* | bona BS] bonum L] te quem BSM] *om. L*, quem *om. P* | desperabam...maiores *om. P* | desperabam BL] sperabam SM] monacum BLS] nuntium M] retinere BL] tenere SP, *om. M* | principatum BLSM] principem M] vel spem et regule exaltatorem B (et glorie et exaltationem *corr. B<sup>3</sup>*) | *om. LP*, spem *om. S*, et regule exaltatione M

[6] Nescit siquidem, pater sancte, *lucerna sub modio* latere. Nequeunt actus tui non videri, sed tuum declarat nomen fama per aera *alis* nondum *lassatis*.

**XII. II. 6** (BLSMP) siquidem pater sancte BSP] *om. L*, equidem pater sancte M] lucerna sub modio BSM] sub modio lucerna LP] Nequeunt...lassatis BSMP] tuum BMP] *om. S* | declarat BSP] declarabunt M] aera BMP] area S] alis BP] volans alis S, pennis M] nondum BMP] non S

**XII. II. 6** sub...lucerna: cfr. VULG., *Matth.*, 5,15 neque accendunt lucernam et ponunt eam sub modio | alis...lassatis: cfr. OV., *met.*, 1, 308 in mare lassatis volucris vaga decidit alis.

[7] Tu equidem, pater sancte, supervenientem in te virtutum ubertatem tuo irriguo benignitatis studes augmentari, tribuis etenim honorem honori, decus decori et ita quod ista similiter compilata te reddunt plusquam honoratum.

**XII. II. 7** (*BSMP*) Tu...augmentari *om. L* | Tu *B<sup>h.c</sup>S* | te *MP* | equidem *B<sup>h.c</sup>SMP* | tue quidem *B<sup>h.c</sup>* | virtutum *BSP* | *om. M* | ubertatem *B<sup>h.c</sup>* | uberatem *B<sup>h.c</sup>* | tue *SMP* | tuo *B* | augmentari *BP* | amantari *S*, augmentare *M* | Tribuis...honoratum *BLSP* | honori *BL* | virtutum honori *P* | ita quod *BLP* | itaque *S* | similiter *BS* | *om. LP* | compilata *BPL* | coplata *S* | reddunt *BP* | reddent *LS*

**XII. II. 7** irriguo: cfr. VULG., *Ios.*, 1 Dedit ergo ei Caleb irriguum superius, et irriguum inferius

[8] Tuam equidem cum summe devocionis affectu admiror benignitatem; quia, sicuti pater eorum exstitisses, tuos novicios benigniter novisti instruere: per te exurget regularis rigor discipline, te etenim inveniunt celestis exemplar discipline.

**XII. II. 8** (*BLSMP*) Tuam...instruere *om. L* | summe *BSP* | summo *M* | admiror benignitatem *BSP* | benignitatem attendo *M* | benigniter novisti *B* | novisti benigniter *S*, benigne novisti *M*, benigniter voluisti *P* | per *LSMP* | quod *B* | exurget *BM* | exigit *L*, consurgit *S*, exurgit *P* | regularis rigor *BSM* | regularis *om. L*, rigor rationis *P* | te...medicine *post* nequent abscondi (**XII. II. 9**) *transp.* *S* | te<sup>2</sup> etenim *BSM* | per te *L*, et te *M* | celestis *BS<sup>h.c</sup>MP* | celestes *S<sup>h.c</sup>* | discipline *BS<sup>h.c</sup>MP* | medicine *S<sup>h.c</sup>* | *post* exemplar *add.* discipline vel medicine *M*

**XII. II. 8** regularis rigor discipline: cfr. SIGEBERT. GEMBL., *gest abb.*, PL 160 col. 0616C disciplinae regularis rigor; ALEX. III, *ep. priv.*, PL 200, col. 1263B rigor regularis disciplinae

[9] Tue equidem pietatis actus nequeunt abscondi, nescit tue pietatis lucerna non lucere, quem enim boni actus festinant declarare, nescit aliquod superveniens imaginarium obfuscare.

**XII. II. 9** (*BLSP*) pietatis *BSP* | bonitatis *L* | actus nequeunt *BL* | acti nequeunt *S*, nequeunt actus *P* | Nescit tue pietatis lucerna *BSP* | tue pietatis nescit lucerna *L* | boni *BLP* | bonus *S* | superveniens imaginarium *BL* | imaginarium superveniens *S*, adveniens ymaginarium *P*

### III Dictum est de narrationibus, accedendum est ad conclusiones, hoc modo.

**XII. III** (*BLSMP*) Dictum est de *BSP* | *om. LM* | narrationibus *BS* | *om. LM*, narratione *P* | accedendum est ad *BSP* | *om. LM* | conclusiones hoc modo *BLSM* | conclusionem *P* | hoc modo *B* | *om. LSMP*

[1] Cave igitur tibi, pater {46r}sancte, vide *ne aliquid voluptatis in ipsius subveniat actus Catonis*. Vide et ne super te aliquantulum extollat superbia que equo volitat falerato. Pudor etenim esset, si in foveam precipitans decideres a fraude intextam.

**XII. III. 1** tibi *BL* | *om. SMP* | pater sancte *BSMP* | *om. L* | vide *BMP* | supervide *L, om. S* | in ipsius subveniat *BM* | subveniat in ipsius *L*, in ipsius (ipsia *S<sup>ac</sup>*) veniat *S<sup>ac</sup>*, et veniat *P* | actus catonis *BLMP* | cathonis actus *S* | vide *BLSP* | *om. M* | se *post* ne *add. sup. lin. L* | et *B* | etiam *LS*, mihi et *M, om. P* | super te *BLS* | *om. M*, te super *P* | superbia *SP* | *om. BLM* | volitat *BSM* | volat *LP* | esset *BLS* | est *P* | precipitans *BLM* | precipitatus *S*, precipitari *P* | decideres *BM* | incideres *S*, desideres *P* | intextam *BM* | in dextram *L*, inextam *S*, in extera *P*

**XII. III. 1** aliquid...Catonis: cfr. LUCAN., 2, 385-6 nullos que Catonis in actus subrepsit partem que tulit sibi nata voluptas; FG p 54rb-59ra | extollat superbia: cfr. VULG., IOB, 20, 6 Si ascenderit usque ad caelum superbia eius [...] | que...equo volitat: cfr. PRUD., *Psych.*, 178-9 forte per effusas inflata superbia turmas / effreni uolitabat equo, quem pelle leonis | in foveam precipitans: cfr. VULG., *Lc.*, 6, 39 potest caecus caecum ducere nonne ambo in foveam cadent; *coll. clar.*, 1, cap. 8, p. 63 Omnes quasi sitiennes festinant ad eam et uix inuenitur qui non se precipitet in foueam eius; *coll. exempl. cist.*, ex. 21 At mulier que iamiamque miserum precipitatura erat in foueam libidinis respondit [...];

[2] Festina igitur ad hoc, ut quod in animo tuo bene inceptum est meliori exitu terminetur. Persevera !  
*Qui etenim perseveraverit usque in finem saluus erit.*

**XII. III. 2** (*BLSP*) igitur *BLP* | ergo *S* | ad hoc *BLP* | adhuc *S* | in animo *BLS*, in *om. P* | inceptum est *BLS* | incepisti *P* | meliori exitu terminetur *prop.* | meliori exitu terminare *B*, meliori exitu preservante terminetur *L*, meliori exit terminetur *S*, meliori terminetur exitu *P* | Persevera...erit *om. L* | Persevera *S* | perseverare *B* | *om. P* | perseveraverit usque in finem *B* | bene perseveravit usque in fine *S*, in bonum usque in finem perseveraverit *P*

**XII. III. 2** qui...erit: VULG., *Matth.*, 10, 22 qui autem perseveraverit usque in finem, hic saluus erit

[3] Floreat apud te verbum Dei, cave ne tue ascribatur austeritati quod *inter spinas cadendo ab ipsis suffocetur*. Nesciunt siquidem actus tui non lucere, nescit prudentia tua minus peritis non prodesse. Pudor etenim esset si magis sapiens dedignaretur instruere minus sapientem.

**XII. III. 3** (*BLSMP*) Floreat...suffocetur *BLSM* | Nesciunt...sapientem *BSMP* | ascribatur *BLM* | ascribetur *S* | Nesciunt...lucere *om. M* | siquidem *BP* | equidem *S* | tui *BS* | *om. P* | nescit *BMP* | *om. S* | prudentia tua *BM* | tua *om. S*, scientia tua neque prudentia *P* | peritis *BS* | provecis *M*, parvis *P* | sapiens *BMP* | sapientis *S* | instruere minus sapientem *BS* | instruere dedignaretur minus sapientem *M*, minus sapientem instruere *P*

**XII. III. 3** inter spinas...suffocetur: cfr. VULG., *Matth.*, 13, 7 alia autem ceciderunt in spinas et creverunt spinae et suffocaverunt ea | magis...sapientem: cfr. ALAN. DE INS., *de arte*, PL 210 col. 0191A et INN. III., *ser.*, 5 PL 217 col 0674 A Sapientior minus peritum instruat [...].

[4] Cave igitur ne tibi eveniat ad ruinam quod monachum indueris, monachum non exercendo. Non enim faciunt monachum atra vestis et bota rotunda, sed felix animus et mens a crimine munda. Si vestis pulla, tonsum caput atque cuculla quemquam iustificat: *hic homo iustus erat.*

**XII. III. 4** (*BL SMP*) eveniat *BL S* | veniat *M*, eveniet *P* | indueris *BL SP* | induas *M* | monachum induas *iter. M* | exercendo *BL MP* | exercendo *S* (exercendo *S<sup>ac</sup>*) | Non enim *B SP* | enim *om. L*, etenim *M* | atra *B SM* | nigra *LP* | a *BL SP* | sine *M* | Si vestis...erat *om. M* | sed *BL SM* | si *P* | quemquam *B SP* | quamquam *ut videtur L* | iustificat *B SP* | iustificet *L* | homo *BL S* | quoque *P* | iustus *BL S* | saluus *P*

**XII. III. 4** atra...munda: cfr. MATTH. VIND., *ars dictaminis*, vol. 2, p. 137 sunt habitu monachi, nec re: sed victima sacrae/Mentis, non monachum nigra cuculla facit; HUG. MIROM., *liber de hom. miser.*, 2, cap. 2, pag. 31, lin. 144 Non est gloriandum in cappa clausa, ampla cuculla, lata corona, bota rotunda et barba prolixa. Unde uersus huius: "Ampla corona pium, uestis nigra, bota rotunda non faciunt monachum, sed mens a crimine munda"; IOHAN. WYCLIF., *ser.*, vol. 2, p. 101, lin. 18 Unde istam impertinenciam cognoscit rudis metricus sic dicens 'Ampla cuculla nimis, nigra vestis, bota rotunda/ Non faciunt monachum, sed mens a crimine munda' | si vestis...erat: cfr. CONR. ABB. EBER., *Exor.*, dist. 3, cap. 6 et PL 185 col. 1056B Si vestis pulla, rasum caput, ampla cuculla quemquam iustificat: hic homo iustus erat | hic...erat: cfr. VULG., *Lc.*, 23, 47 dicens vere hic homo iustus erat

[5] Cave ne igitur tibi eveniat ad ruinam, quod bonum tui animi propositum melior nec concludat exitus.

**XII. III. 5** (*B SP*) cave *P* | *om. BS* | ne igitur *BS* | igitur ne *P* | tibi *BP* | ibi *S* | eveniat *BP* | veniat *S* | nec *B* | non *SP* | concludat *BP* | excludat *S* | exitus *BP* | actus *S*

[6] Festina igitur super hoc augmentandum: quantum valet moneta sine argento tantum religio sine operis executione. Ne igitur flori sine fructu tua recte possit comparari religio, sub habitu religionis exerce monachum: pudor etenim est sub ovina pelle lupi rapacitatem exercere.

**XII. III. 6** (*BL SMP*) Festina...executione *om. L* | quantum valet *BS* | quod *ante* quantum *add. P* | flori *BL S* | *om. P* | exerce monachum *corr. Stella* | exercere monachum *BP*, monachum exercere *S* | Pudor...exercere *om. LM*

**XII. III. 6.** flori...monachum: cfr. BERN. CLAR., *Sermones super Cantica Canticorum*, sermo 51, par. 2, p. 84 Itaque nec sine flore fructus, nec sine fide opus bonum sed et fides sine operibus mortua est, sicut inutiliter quoque flos apparet, ubi non sequitur fructus | sub ovina...rapacitatem: cfr. XII. I. 10

[7] Noli igitur sub columbe simplicitate malignitatis astuciam palliare. Tociens etenim cogor desperare quociens monachum audio dimicare. [8] Milita igitur sub armis summi regis et ita ut in sancto eius adventu princeps eius milicie merearis advocari. Scis etenim satis quod *vita hominis quasi milicia est super terram.*

**XII. III. 7** (*BL SMP*) igitur *BM* | ergo *SP* | sub columbe simplicitate *B* | sub columba simplicitate *S*, sub simplicitate columbe *M*, sub columbina simplicitate *P* | malignitatis astuciam *B* | malignam astuciam *SP*, astuciam vulpis *M* | monachum audio *B SP* | audio monachum *M* || **XII. III. 8** (*B SP*) sub *BS* | super *P* | in *B<sup>p.c.</sup> SP* | *om. B<sup>ac</sup>* | sancto *B<sup>ac</sup> P* | secundo *B<sup>ac</sup> S* | princeps *SP* | principem *B* | eius *BP* | *om. S* | vita *BS* | una *P* | hominis *BS* | hominum *P* | quasi *BS* | *om. P*

**XII. III. 8** vita...terram: cfr. VULG., *Iob.* 7,1 militia est vita hominis super terram



[9] Cum igitur pectus tuum satis bono vigeat consilio, supersedendum est consilio et ammonitioni. Valeat itaque sanctitas tua in posterum mihi et aliis valitura.

**XII. III. 9** (*BLSMP*) Cum...ammonitioni *om.* *L*| igitur *BLP*] ergo *S*, enim *M*| ammonitioni *BSM*] amonitione *P*| sanctatis *BSM*] tua sanctitas *L*, securitas tua *P*| in posterum mihi *BLSP*] mihi in posteris *M*|

## CAPUT XIII

### XIII Dictum est de si religioso socius. Restat igitur dicere de si laico socius scripserit.

**XIII** (*BLSMP*) Dictum est *BSM* | *om. LP* | de *B* | *om. LSMP* | si *BSM* | *om. LP* | religioso socius *B* | socius socio religioso scripsit *S*, religioso scripserit socius *M*, *om. LP* | restat dicere *BSM* | *om. LP* | de<sup>2</sup> si *B* | de *om. LSMP* | laico socius scripserit *B* | socius socio laico scripserit *S*, socio laico scripserit *L*, religiosus socio *M*, laico socio socius *P* | hoc modo *post* scripserit *habet S*

[1] Sanum pectus videtur habere qui multiformes fortune eventus unanimi constantia novit tolerare.

**XIII. I. 1** (*BLSMP*) constantia novit *BLSP* | novit constantia *M*

[2] Talem sibi quisque debet eligere in uxorem que exposita sit alloquiis, non gremio, cuius [f. 46v] alloquium Thaidem sapiat animus Sabinam.

**XIII. I. 2** (*BSMP*) sibi quisque debet *B* | sibi *om. S*, debet *om. M*, quisque debet sibi *P* | eligere in uxorem *BS<sup>h.c.</sup>* (elegere *S<sup>a.c.</sup>*) | in *om. M*, in uxorem eligere *P* | sit *BSM* | *om. P* | alloquium *BMP* | alloquiis *S* | thaidem *B* | non taidem *S*, taida *M*, taydem *P* | sapiat animus *BSM* | animus vero sapiat *P*

**XIII. I. 2:** Sabinam: cfr. HOR., *ep.*, 2, 39-41 quod si pudica mulier in partem iuuet/ domum atque dulcis liberos,/Sabina qualis aut perusta solibus/pernicis uxor Apuli, HILD., CENOM., *car.* 72, PL 185 col. 1408C In vultu regina tuo est, redoletque Sabinam; PETR. BL. (*dubium*), *car.*, 5, 6, str. 1, v. 7 Pudoris prodigam/non eligam, /nec Sabinam moribus / amoribus; *Flores rhetorici* (CAMARGO 1992), p. 197, lin. 235-6 Hec se deprecia pudoris precio, hec sui sexus immemor moribus est Sabina.

[3] Cuiuslibet animum perturbat paupertas, cuiuslibet retinet animum fortune tenacitas immutatum. [4] Quo loco quisque sedeat non debet premeditari, sed quo recto incedat tramite debet experiri. [5] Miser est ille qui in divitiis ponit spem suam: modo sedet modo evolat fortuna. Illa etenim nullo discrimine pauperem respicit et potentem.

**XIII. I. 3** (*BLSMP*) animum perturbat *BSM* | perturbat animum *P* | paupertas *BSMP* | voluptas vel paupertas *L* | cuiuslibet retinet animum *BL* | cuiuslibet animum retinet *SM*, *om. P* || **XIII. I. 4** (*BSM*) sedeat *BSM* | supersedeat *L* | recto incedat tramite *BLM* | tramite recte incedat *S* || **XIII. I. 5** (*BLSMP*) Miser *BSM* | miserus *L*, mirum *P* | ille...suam *BSM* | equidem quod aliquis spem suam ponit in fortuna que *P* | Illa et *BS* | enim illa *L*, illa *iter. M*, *om. P*

## II Dictum est de proverbiiis, accedendum est ad narrationes.

**XIII. II** (BSP) Dictum est de proverbiiis BSP] om. M| accedendum est BS] om. M, dicendum est P| ad BSM] de P| narrationes BSM] narratione hoc modo P| *tit. narratio post modo add. P*

[1] Meum equidem letificat animum tui status exhilaratio, meam exhilarat conscienciam tuus bone voluntatis status, et si aliquantulum tuum pulsaverit animum fortune eventus, constans est te posse non moveri.

**XIII. II** (BLSM) equidem letificat BLM] letificat equidem S| meam...status om. L| exhilarat BS<sup>h.c.</sup>M] exilararet S<sup>a.c.</sup>| conscienciam BS] scientiam P| tuus B] tue SM] aliquantulum BM] aliquando L, tantulum S| te posse non B] te non posse L, tempus se non S, illa posse M

[2] Talem equidem eligas in uxorem, qualem velis et parte thori collocare.

**XIII. II. 2** (BSP) equidem BSP] igitur L| talem<sup>2</sup>....collocare BS] que exposita sit alloquis non gremio L, velis collocare om. P| qualem S] talem<sup>2</sup>BP] et B] in SP] *adn. mg. dx* velis collocare. Melius est etenim in parte thori P

[3] Melius etenim licet fuscam in parte thori locare Sabinam quam lateri tuo quamlibet adaptare Lacenam.

**XIII. II. 3** (BSP) etenim licet fuscam BS] in parte thori fuscam P| in parte...sabinam BS] sabinam in parte thori collocari L, sabinam locare P| adaptare BS] ad obitare P| lacenam BP] lacernam L, leцена S

**XIII. II. 3** fusca: cfr. OV., ars, 2, 657 Nominibus mollire licet mala: fusca vocetur; cfr. *etiam* VULG., *cant.*, 1, 4 nigra sum sed formonsa filiae Hierusalem; ID., *cant.*, 1, 5 nolite me considerare quod fusca sim quia decoloravit me sol [...]; Lacenam: cfr. OV., *ep.*, 5, 99-100 Nec tibi, si sapias, fidam promitte Lacaenam quae sit in amplexus tam cito versa tuos.

[4] Paupertatem itaque cum summo studio fugias: «paupertatis onus vitare memento», «infelix etenim paupertas nil habet durius in se quam quod ridiculos homines facit».

**XIII. II. 4** (BSP) itaque BSP] om. L| summo BLSM] om. P| paupertatis...memento om. L| habet durius BSP] durius habet L| ridiculos BLSM] ridiculosos P| facit BLSM] om. P

**XIII. II. 4** Paupertatis...memento: PS. CATO, *dist.* I, 21 infantem nudum cum te natura creavit, paupertatis onus patienter ferre memento; PETR. CANT., *verb. abb.*, XIII; *polyt.* 1, 576; THOM. CIST., *comm. cant.*, PL 206 col. 0767B; VINC. BELV., *spec. doc.*, 4, 105 col. 358| infelix...facit: IUV., *sat.* 3, 152 nil habet infelix paupertas durius in se quam quod ridiculos homines facit; *mor. dog. phil.*, p. 61 lin. 15; *polyth.*, 5, 719; THOM. CIST., *comm. cant.*, PL 206 col. 0215B; VINC. BELV., *spec. doc.*, 5, 79, col. 449

[5] Sedes itaque in summitate rote, sed si ab aura aliquantulum efflaverit ventus aquilonis, decides in profundum et ita in fabulam et contemptum.

**XIII. II. 5** (BSP) ab aura *post* efflaverit *transp.* S| ab BLSM] om. P| aura SM] aure BL

**XIII. II. 5** in fabulam...contemptum : cfr. THOM. CANT., *ep.* CXL (*Ad nivernensem episcopum*) PL 190 col. 0615A, Illico apud eum prorsus vestra evanescet auctoritas, et eritis tam illi, quam suis in contemptum, in fabulam, in derisum.

[6] Nescio equidem quam penam dignus sit luere qui in divitiis spem suam ponit, qui *de mammona iniquitatis dedignatur facere amicos*. Morietur tamen et hereditatem eius accipiet alter.

**XIII. II. 6** (BLSMP) equidem BMP] om. L, enim S| quam pena BSMP] qua pena L| dignus sit luere BSMP] om. L| spem suam ponit BSP] ponit spem suam LM| sibi ante facere add. M| Morietur...alter om. P| tamen B| et enim L, et S, tam et M| hereditatem BM] episcopatum L, ereditatem vel episcopatum S

**XIII. II. 6** de mammona...amicos: VULG., *Lc.*, 16,9 facite vobis amicos de mammona iniquitatis

### III Accedendum est ad conclusiones.

**III.** (BSMP) Accedendum est BSP] om. M, est iter. P| conclusiones BSM] conclusionem P

[1] Festina igitur ne fortune stabilitatem aliquantulum vacillare faciat aliquod superveniens accidens, sed ut ad summitatem fortune possis ascendere, omnia removendo scandala, invigila ; hoc etenim est quod de paupere divitem et de divite facit pauperem. *Preterea egenum elevat ut sedeat cum principibus et solium glorie teneat.*

**XIII. III. 1** (BLSMP) ne fortune...sed om. P| aliquod BLS] aliquis M| accidens BLS] accessus M| ad summitatem...hoc om. L| possis BM] valeas S, posses P| ascendere BP] conscendere S (condescendere S<sup>ac</sup>), accedere M| omnia...invigila BSM] invigila omnia scandala remove P| hoc BS] hec LMP] enim est BLSM, om. P| de divite facit pauperem BM] de divite pauperem L, divicie pauperem facit S, divite pauperem facere consuevit P| de divite pauperem ante de divite facit pauperem *transp.* L| Preterea egenum elevat BSM] preterea egenum relevat L, suscitatur enim de pulvere egenum et de stercore elevat pauperem P

**XIII. III. 1** egenum...teneat: VULG., *reg.*, 2, 8 suscitatur de pulvere egenum et de stercore elevat pauperem ut sedeat cum principibus et solium gloriae teneat Domini

[2] Sanum igitur eligas consilium, meam numquam subterfugas ammonitionem. Pudor etenim est aliquam subterfugere ammonitionem, cum plurimum indigeat monitoris. [3] Invigila igitur super hoc: ut heres tuus dives substituatur. Festina itaque ut tua pecunia te faciat vivere. Non etenim fit questio quid valeas, sed quantum habeas: «quantum etenim quisque nummorum servat in archa, tantum habet et fidei».

**XIII. III. 2** (BSP) eligas B| tibi eligas SP| aliquam BP] aliquid S| monitoris BP] om. S|| **XIII. III. 3** (BLSMP) igitur BSMP] itaque L| heres BSMP] hec L| dives substituatur BLP] sustineatur dives S<sup>ac</sup> (sustinetur S<sup>ac</sup>), dives restituatur M| Festina...vivere om. P| itaque BS] igitur LM] tua pecunia BLS] pecunia tua M| faciat vivere BLS] vivere faciat M| Non etenim fit questio BLP] sit om. S, hec etenim non querit M| Quantum<sup>2</sup>...fidei om. L| etenim BMP] enim S| quisque nummorum B] nummorum quisquis S, quisque om. M, quisque sua nummorum P| et BS] om. MP

**XIII. III. 2** indigeat monitori: cfr. SYM. *ep.*, XXV in omnem rei usum paratus, et sapientiae cultus artibus, monitore non indiges. **XIII. III. 3** Quantum...fidei: IUV, *sat.* 3, 144 quantum quisque sua nummorum servat in arca, tantum habet et fidei; *etiam in mor. dog. phil.*, p. 61 lin. 13-14; IOHAN. SARISB., *pol.*, PL 199 col. 0563B; PETR. BL., *ep.*, XCV (*Ad H. Anglorum regem*) PL 207 col. 0299C; *Polyt.*, 5, 108; FG n 53rb-62ra; p 94ra-102va ; VINC. BELV., *spec. doc.*, 5, 72 col. 444

[4] *Congrega igitur in horrea*, «dum tua floreat iuventus», «dum fortuna ridet». Ille etenim parvipenditur quem res tenuis comitatur.

**XIII. III. 4** (BLSMP) Congrega BLSMP<sup>bc</sup>] congregata igitur P<sup>ac</sup> | floreat BL] om. S, floret MP | fortuna BLSM] tua fortuna P | res BLS<sup>ac</sup>MP] aes S<sup>bc</sup> | tenuis BLP] tenuis S, tenues M | comitatur BLP] commutatur S, comitantur M

**XIII. III. 4** Congrega...horrea: VULG., *Gen.*, 41, 47 venit que fertilitas septem annorum et in manipulos redactae segetes congregatae sunt in horrea Aegypti; VULG., *Matth.*, 6, 26 respicite volatilia caeli quoniam non serunt neque metunt neque congregant in horrea | dum<sup>1</sup> tua floret iuventus: CB, 30, str. 1, v. 1 (= PETR. BL. dubium, 2, 9, str. 1, v. 1) dum iuventus floruit; IOHAN. SARISB., *pol.*, t. II, 6, cap. 6, p. 18 dum iuuentus nostra instruitur | dum<sup>2</sup> fortuna ridet: cfr. OV., *trist.*, I, 5a, 27 dum iuuat et uultu ridet Fortuna sereno; *etiam in polyth.* 2, 771; LUCAN., 7, 733 dum fortuna calet, dum conficit omnia terror, JUL. TOLET., *comm. Nabum*, PL 96 col. 0726B Dum igitur fortuna ridet, litura fulget; dum mutat vultum, oratio patitur defectum | ille...comitatur: cfr. I, 57ra Ille parvipenditur quem res tenuis comitatur

[5] Famulare igitur fortuna, semper illam habeas in thalamo, illam custodias in conclavi. Hec est etenim quod «si voluerit, fiet de consule rhetor, de rhetore consul».

**XIII. III. 5** (BSMP) famulare igitur M] familiare igitur B, illi igitur famulare S, familiaris igitur P | fortune BM] fortuna SP | semper illam BP ] semper om. S, illam semper M | semper iter. P | habeas BSP] custodias M | illam...conclavi BP] illam...conclave S, om. M | Hec BSM] hac P | quod B] que SM, om. P | voluerit BSM] volente P | consule BP] rhetore S, om. M | rhetor B] consul S, om. M, rector P | rhetore BM] consule S, rectore P | consul BMP] rhetor S | et si volet eadem fiet *post* rector *add. P*

**XIII. III. 5** si voluerit...consul: cfr. IUV., *sat.*, 7, 197 si Fortuna volet, fiet de rhetore consul; si volet haec eadem, fiet de consule rhetor; IOHAN. SARISB., *pol.* t. 1, 5, cap. 4, p. 293; PETR. CANT., *verb. abb.*, PL 205 col. 0160C; FG n 53rb-62ra; p 94ra-102va

## CAPUT XIV

### XIV Dictum est si socius socio laico, dicendum est de si militi aliquis scripserit:

**XIV** (*BLSMP*) Dictum est si *SM* | *om. BLP* | socius socio laico *S* | *om. BP*, laico socio *M* | dicendum est si *BLS* | est *om. M*, *om. P* | militi aliquis scripserit *B* | aliquis scripserit *om. LM*, aliquis *om. S*, siquis scripserit militi *P* | *tit. Proverbia post militi add. P*

[1] Pectus illius [f. 47r] inerme est consilio qui, cum sit inermis viribus, maiori pugnando querit obsistere potestati. [2] Nescit miles tutus inire prelium, quem etsi tegat galea, non sequitur a tergo presidium.

**XIV. I. 1** (*BSMP*) inerme est *BLSM* | est inherme *P* | inermis *BLSM* | hermis *P* | querit obsistere potestati *S* | obsistere potestati *B*, obsistere nititur potestati *M*, querunt obsistere pugnando potestati *P* || **XIV. I. 2** (*BSMP*) miles tutus inire *BSM* | miles inire tuus *P* | etsi *BP* | non *S*, *om. M* | si tegat *B<sup>h.c.</sup>* (siteg *B<sup>h.c.</sup>*) *P* | tegit *S* (telegit *S<sup>h.c.</sup>*) *M* | galea *BSM* | *om. P*

[3] Nichil militibus preciosius quam pugnare, pro patria mori, pro libertate tuenda, etiam militare sub quolibet Catone.

**XIV. I. 3** (*BLSMP*) militibus preciosius *BP* | militi est preciosus *L*, inter milites preciosus est *S*, inter milites preciosius *M* | pro patria mori *BLP* | *om. S*, mori *om. M* | pro<sup>2</sup> *BLSMP* | *om. S* | etiam...Catone *om. L* | militare *M* | *om. B*, militari *S*, commilitari *P*

**XIV. I. 3** pro patria mori: cfr. HOR., *car.*, 3, 2, 13 dulce et decorum est pro patria mori; FG n 39vb-53ra; p 81rb-94ra

[4] Militari omnino abrenuntiat certamini quem non invitat ad prelium Ulixis astucia, quem non movet ad prelium. «Pulchrum mori, quod plurimumque succurrit in armis», Hectoris fortitudinem debet experiri qui militari aliquantulum presidet certamini.

**XIV. I. 4** (*BLSM*) militari *BLS* | militare *M* | quem<sup>1</sup> *LS* | quod *B*, qui *M* | non *BS* | *om. LM* | prelium *BLS* | premium *M* | quem<sup>2</sup> *BLS* | qui *M* | illud *ante* pulchrum *add. M* | plurimum...presidet *om. L* | plurimumque *B* | plurimum quod *S*, plerumque *M* | in armis *SM* | inermis *B* | experiri *BS* | exui *M* | presidet *BS* | possidet *M* | certamini *BM* | ruinam *S* | *saut du même au même* presidet...ruinam (**XIV. I. 5**) *S*

**XIV. I. 4** Pulchrum...armis: VERG., *aen.* 2, 314 pulchrum que mori succurrit in armis; DON., *int. Verg.*, 1, 2, p. 190 e 193; SERV., *comm. in Verg.*, 1, 2 comm. ad. v. 317

[5] Turris que solo stipite innititur ventorum flatibus facile trahitur ad ruinam.

**XIV. I. 5** (*BMP*) stipite innititur *BP* | innititur stipite *M*

**XIV. I. 5** ventorum flatibus: cfr. SEN., *cons. Helv.*, 20, 2, p. 370 hoc tonitribus, fulminibus, ventorum flatibus ac nimborum nivis que et grandinis iactu tumultuosum spatium; CASS., *exp. ps.*, 61, 97 ut facile ad imum uergeret quod aut uentorum flatibus

[6] Machina, que singulari fulcitur columpna, a fundo retinet firmitatem, si sibi aliam voluerit maritari vel alium. [7] Cuilibet contingit in prelio virtute vincere sine dolo.

**XIV. I. 6** (*BSM*) Machina *B<sup>ac</sup>SM* | michina *B<sup>ac</sup>* | singulari *BS* | *om. M* | fundo *BS* | summo *M* | si...maritari *om. M* | vel alium *B* | *om. S* || **XIV. I. 6** HON. AUGST., *exp. ps.*, 98 PL 194 col. 595A Humanitas Christi est columna nubis, qua machina Ecclesiae sustentatur, et domus Dei egregie decoratur.

**XIV. I. 7** (*BSMP*) Cuilibet *BS* | cuiuslibet *M*, civibus *P* | virtute...dolo *BSP* | virtutem sine dolo vincere *P*

[8] Quociens minoribus infertur iniuria, ad magnum potentis recurrendum est presidium vel -dia.

**XIV. I. 8** (*BSMP*) iniuria *BP* | miseria *S*, ruina *M* | magnum *BS* | magna *M*, magis *P* | potentis *BS* | potestatum *M*, potentum *P* | est *BS* | *om. M* | presidium *BP* | presidia *MP* | vel dia *B* | *om. SMP*

[9] In illata famulo iniuria, debet suum dominus contemptum vindicare et dolentis animum anticipare vindicando.

**XIV. I. 9** (*BSP*) debet suum dominus contemptum *B* | suum debet dominus contemptum *S*, suum dominus contemptum debet *P* | anticipare vindicando *B* | vindicando anticipare *S<sup>ac</sup>* (vindoando *S<sup>ac</sup>*)*M*

## II Dictum est de proverbii et iuxta unumquodque proverbium assignande sunt narrationes.

**II** (*BLSMP*) Dictum est de proverbii *om. L* | proverbii *SMP* | proverbium *B* | et iuxta unumquodque proverbium *B* | proverbium *om. S*, *om. LMP* | assignande sunt *BS* | *om. L*, secuntur *P* | narrationes *BLP* | exclamationes hoc modo *S*, et de narrationibus *M*

[1] Regi equidem Gallorum galeatam mittit seriem Alemania, peditum turmas quelibet nacio et in suum armat latus gallicana iuventus. Illius etenim saluti cuiusdam dextra tali et tanto splendet sceptro, mille vigilant oculi, gladii perstringuntur infiniti, preterea milites sibi devoti pro ipso pugnare desiderant et salutem suam, pro salute omnium dilexerunt.

**XIV. II. 1** (*BSMP*) equidem *BSP* | *om. M* | galeatam *BMP* | diptatam *S* | seriem *B* | senem *S*, segetem *M*, aciem *P* | alemania *BSM* | alemonia *P* | turmas *BSP* | turbas *M* | quelibet *BSP* | quolibet *M* | nacio *BP* | nationem *S*, vicio *M* | in suum *B* | in *om. SM*, in unum *P* | latus *BSM* | *om. P* | gallicana *BSP* | gallica *M* | illius etenim saluti *BMP* | *om. S* | cuiusdam *B* | cuius *SMP* | sceptro *B<sup>ac</sup>SM* | sceptro *B<sup>ac</sup>*, septro *P* | vigilant *BM* | invigilant *S*, vident *P* | gladii *BSP* | gladiis *M* | perstringuntur *BSM* | stringuntur *P* | infiniti *BSP* | *om. M* | milites sibi *BMP* | sibi milites *S* | et *BS*(ad *S<sup>ac</sup>*) | quia *M*, qui *P* | pro salute *SM* | hoc pro salute *B*, *om. P* | dilexerunt *BSP* | dilexere *M*

**XIV. II. 1** mille...oculi: cfr. HOR., *ep.*, 1, 6, 19 gaude quod spectant oculi te mille loquentem; VERG., *aen.*, 4, 182 Tot vigiles oculi subter, mirabile dictu.

[2] Regi equidem Anglorum clipeatam segetem mittit Anglia, acies galeatas Aquitania, peditum globos Andegavia.

**XIV. II. 2** (*BSMP*) equidem *BS* | siquidem *M*, *om. P* | clipeatam *BSM* | clippeata *P* | segetem mittit *B* (sigetem *B<sup>ac</sup>*)*P* | mittit segetem *SM* | anglia *SMP* | in anglia *B* | galeatas *BSP* | comitatas et galeatas *M* | globos *SMP* | glomos *B*

**XIV. II. 2** clipeata segetem: OV., *met.*, 3, 106 existunt, crescit que seges clipeata virorum.

[3] Non itaque est sanum contra illum pugnare cuius militibus vix singuli nostrorum possunt coaptari.

**XIV. II. 3** (*BSMP*) itaque *BSM*] *om. P*| est sanum *BP*] est *om. S*, sanum *est M*| cuius *BMP*] cuilibet *S*| militibus *BMP*] *om. S*| nostrorum *BSM*] ‘nostrum’ vel ‘nostrorum’ *P*

[4] In multis siquidem insidiis circumvallatus est tuus Scevola, sed tamen sui Caesaris expectat auxilium. Hostibus obsistendo, quod possum ago, sed nil est unde plusquam militibus resistere pugnando. Sed scias pro certo quod Scevola tuus, in quantum poterit, suo erit pro Cesare murus.

**XIV. II. 4** (*BSM*) siquidem *BM*] equidem *S*] circumvallatus est tuus *BS*] circum tuo in scena allatus *M*] scevola *B<sup>h.c.</sup>* (sceva *B<sup>ac.</sup>*) in seva *S*, in scena *M*] tamen sui *BM*] tui *S*] resistere *BS<sup>h.c.</sup>*] obsistere *S<sup>ac.</sup>M*] scevola<sup>2</sup> *B*] seva *S*, sceva *M*] tuus<sup>2</sup> *BS*] *om. M*] suo erit *BM*] stabit *S*

[5] In me siquidem suos armat Anglia milites, suos dstringit gladios gallicana rabies. Preterea universa natio erga me conspirat, sed, si tuum mihi pretendere dignatus eris auxilium, Gallia me suum inveniet Cesarem, Anglia Scipionem.

**XIV. II. 5** (*BSMP*) suos armat *BM*] tuos armat *S*, armat suos *P*] milites *ante* gladios *add. P*| natio *BSM*] regio *P*| erga *BSM*] in *P*] tuum *BMP*] *om. S*] pretendere *BSP*] providere *M*] dignatus eris *BM*] digneris *SP*] providere *ante* auxilium *add. M*] me suum *BLP*] suum me *M*] inveniet *BP*] inveniretur *S*, invenit *M*

**XIV. II. 5** cfr. *I*, 55 rab Ponatur quod Theobaldus comes Blesensis sit obsessus on quoddam opido a rege Anglico, et scribat regi Gallico in hunc modum [...].

[6] Michi siquidem et meis imminet periculum, ‘in me hostes insurgunt infiniti’ aut ‘aliter quam si in singulorum iugulos coniurassem’. Tu, vero, si aliquantulum mihi tuum pretenderis auxilium, in conspectu [f. 47v] meo eorum evanescit rabies. Constans est itaque bonum militem pro munimine haberi in castris.

**XIV. II. 6** (*BSMP*) mihi siquidem *BMP*] siquidem mihi *S*] imminet *BMP*] ut timet *S*] insurgunt *BSP*] consurgunt *M*] aliter quam si *BSP*] aut quem *M*] in *BSP*] *om. M*] iugulos *BSP*] numerus *M*] coniurassem *BSP*] coniurasset *M*] mihi tuum *BM*] tuum *om. SP*] pretenderis *SMP*] pretenderis *B*] evanescet *M*] evanesceret *S*, evanescet *M*, evanescit *BP*] haberi *BS<sup>h.c.</sup>*] habere *S<sup>ac.</sup>MP*

**XIV. II. 6** in me...infiniti: cfr. *VULG.*, *ps.*, 3, 2 Domine quare multiplicati sunt hostes mei multi consurgunt adversus me

[7] Tuus equidem amicus, hostium instimulante rabie, «iussus est agi terra et mari, in classem cadit omne nemus», sed fortasse ad eorum usus illud oportebit redire. Sed nil est quod tali et tanta audatia detur, si tue benignitatis oculum mihi pretendere digneris.

**XIV. II. 7** (*BSMP*) hostium instimulante *BSP*] instimulante hostium *M*] eorum *BP*] eorundem *S*, illorum *M*] usus illud *BSM*] illud *om. P*] oportebit *SMP*] conportebit *B*] redire *BMP*] reddere *S*] est<sup>2</sup> *BSM*] *om. P*] quod *BS*] cui *M*, quo *P*] tali *BS*] *om. MP*] et *BM*] aut *S*, *om. P*] audatia detur *BSM*] detur audatia *P*] pretendere digneris *BSP*] digneris pretendere *M*

**XIV. II. 7** In classem...nemus: *LUCAN.*, 1, 303 in classem cadit omne nemus, terra que mari que iussus Caesar agi; *GUALT. DE CAST.*, *Alex.*, 10, 188; *ALB. STAD.*, *Troilus* 1, 149



[8] Nostram siquidem amiciciam, quam generavit pueritia, meus desiderat animus, superveniente generis iunctura, consolidari. Tuam mihi exopto dari filiam in uxorem ut quod utriusque sit unus et sub diverso corpore unus animus habeatur.

**XIV. II. 8** (*BSMP*) generavit pueritia meus *BSM*] parentum exornat nobilitas *P*] vinculo firmiori solito *ante* meus *add. P*] superveniente...iunctura *om. P*] iunctura *BM*] iactura *S*] mihi exopto dari filiam *BS*] itaque exopto filiam dari *M*, igitur opto dari filiam *P*] unus *BSM*] verus *P*

**XIV. II. 8** utriusque...habeatur: cfr. AELR. RIEV., ser. I – CLXXXII coll. Dunelmensis, sermo: 50 (in epiphania Domini), par. 23, CM 2B, p. 34, lin. 239 in ipso osculo uniuntur, ut de duobus unus fiat <spiritus> qui sit utriusque unus

[9] Tibi equidem, quem invariabilem illustrat generis lucerna, quem virtus propria quasi lucem facit, in prelio meam digne duxi explanare querimoniam. Innumerabiles etenim me circumcingunt hostes, et ita quod eorum multitudini vix audeo caput meum ostentare.

**XIV. II. 9** (*BSMP*) Tibi *BL*] te *P*] equidem *om. S*] invariabilem *B*] innumerabilis *SMP*] illustrat generis *BSM*] generis illustrat (*illistra P<sup>ac</sup>*) *P<sup>ac</sup>*] quem *SMP*] quam *B*] lucem *BSP*] lucere *M*] facit *BSP*] faceret *M*] si necesse esset *ante* meam *add. M*] circumcingunt *BSP*] circumcingeret *M*] quod eorum *BS*] quod multitudini eorum *M*, quorum multitudini vix *P*] audeo *BM*] audio *S*] resistere valeo nisi tua benignitas mihi auxiliare dignetur *post vix add. P*

**XIV. II. 9** Innumerabiles...hostes: cfr. XIV. II. 6

[10] Ego siquidem, karissime meus, quem cingulo donasti milicie, cui etiam iter expedisti ad miliciam, tuum exploro presidium quatenus egestatis mee te sentiam clipeum et hostium meorum gladium et ruinam.

**XIV. II. 10** (*BLSMP*) meus *BS*] *om. L*, mi *MP*] cingulo *LSMP*] sigulo *in ras. B*] et *BL*] etenim *S*, *om. M*, etiam *P*] iter *BMP*] *om. L*, inter *S*] exploro *BL*] imploro *MP* quatenus *BLSM*] ut *P*] egestatis *BLSP*] egestati *M*] te *BLMP*] *om. S*] hostium *BLMP*] hostiorum *S*] ruinam *BLSM*] vaginam *P*

**XIV. II. 10** cingulo milicie: *cod. iust.*, 12, tit. 23, const. 9, p. 464, col. 2 Non aliter quilibet in officio sacrarum largitionum vel privatarum cingulum militiae sibi sumendum existimet; SIG. GEMBL., *vita Wiberti*, n. 3, p. 507, lin. 29 Quod seculo renuntians, cingulum militiae deposuit; ALAN DE INS., *de arte praed.*, PL 210 col. 0186B Thebaea etiam cohors, sic exterius utebatur militiae cingulo ET ALII.] exploro presidium: ANON., *Lex. monac.*, p xxxv, PL, p. 231 ploro-as neutrum, inde ploratus -tus -tui et plorabilis, quod componitur explorabilis et ploro componitur imploro, exploro

[11] Me itaque circumdat innumerabilis hostium caterva. Inextricabilis mihi et meis ruina imminet, sed unum est quod magis meum cruciat animum, quod non tantum capiti meo minantur excidium, sed meorum depopulantur habitationes.

**XIV. II. 11** (*BLSMP*) hostium *BLP*] hostiorum *S<sup>ac</sup>* (hostrumorum *S<sup>ac</sup>*), hostia *M*] in *ante* caterva *add. M*] inextricabilis *BLP*] inexteribilis *S*, inexorabilis *M*] ruina imminet *BL*] iminet ruina *SMP*] magis...animum *BSM*] quod magis cruciat animum meum *L*, meum *om. P*] cruciat *BLM*] excruciat *SP*] capiti meo *B<sup>ac</sup>* (meo *om. B<sup>ac</sup>*) *M*] meo capta *L*, meo capiti *SP*] minantur *BMP*] minatur *LS*] depopulantur *BMP*] depopulatur *L*, expoliantur *S*] habitationes *SMP*] habitiones *B*, habitatores *L*

### III Accedendum est ad conclusiones.

**XIV. III** (*BLSMP*) Dictum est de narrationibus *ante* accedendum *habet S* | accedendum est *BL**S*] *om. MP*| ad *BSM*] *om. LP*| conclusiones *BLSM*] conclusio *P*

[1] Vos igitur rogo, socie meus, quatenus illi qui se non imparem estimat congressu Achilli adeo *angustum* preparatis *iter*, ut a semita deviando decidat in profundum.

**XIV. III. 1** (*BSM*) socie meus *B*] domine mi *M*, domine meus *S*] qui...congressu *saut du même au même M*| existimat *S*] estimant *B*| congressu *S*] congressum *B*| preparatis *BS*] parens *M*| decidat *SM*] decidant *B*

**XIV. III. 1** angustum...iter: cfr. VULG., Iudith, 4, 6 ut obtinerent ascensus montium per quos via esse poterat ad Hierusalem ut illic custodirent ubi angustum iter esse poterat inter montes

[2] Festina igitur in auxilium illius quem in hominem legium accepisti. Pudor etenim esset et tuo ascriberetur dedecori, si tuum hominem iniuriis patereris provocari. Valeat igitur in aliquo quod, prostratus tuis genibus, me in tuum hominem dedignatus sum alterare. Pudor etenim est debita non solvere et hominem suum proprio auxilio pati indigere.

**XIV. III. 2** (*BLSMP*) festina *BSMP*] domine mi ut festinaveris *L*| auxilium illius *BSMP*] eius auxilium *L*| hominem legium *BL*] hominem legitimum *S*, hominis regimen *M*| ascriberetur *BSP*] ascribetur *L*| dedecori *BP*] decori *LS*, dededecori *M*| iniuriis patereris provocari *BLSP*] patereris iniuriis provocari *M*| Valeat...alternare *om. MP*| Pudor...indigere *om. LMP*| prostratus tuis genibus *B*] tuis prostratus genibus *L*(pedibus genibus *L<sup>ac</sup>*)*S*| dedignatus *BS*] dignatus *L*| etenim *BSM<sup>ac</sup>* *P*] et certe *M<sup>ac</sup>*| proprio auxilio pati *B*] proprio pati auxilio *S*

**XIV. III. 2** Valeat in aliquo: cfr. GREG. MAG., *reg. ep.*, epp. II, Ind. IX, ep. 9, 29, p. 62 [...] in aliquo valeat impedire| COELEST. III, *ep. et priv.* PL 206 col. 1005B ne pro defectu testium jus vestrum in aliquo valeat deperire.

[3] Pro me igitur te inveniam audacem, in prelio te mei et meorum sentiam clipeum et defensorem, et scias pro certo quod «non meus erit civis in quem tua classica audiero».

**XIV. III. 3** (*BSM*) me *BS*] te *M*| igitur *BM*] *om. S*| te *BS*] me *M*| defensorem *BM*] defensionem *S*| Et scias...audiero *om. M*| non meus *B*] meus non *S*| quem *B*] quarum *S*| classica *B*] classidia *S*

**XIV. III. 3** non meus...audiero: cfr. LUCAN., 1, 373 nec civis meus est, in quem tua classica, Caesar, audiero.

[4] Pro famulo igitur tuo maneat in oculis tuis audacia. Vivat enim in animo tuo: «pulchrum mori quod plurimumque succurrit in armis». Flecte igitur exercitus tuos ad auxilium meum. Solo etenim tuo impetu potes illos sub hasta ponere qui me assiduis iniuriis ausi sunt provocare. Valeat igitur mihi in aliquo quod meam tibi [f. 48r] direxi querimoniam. Mirum etenim esset quod, meo invitatus negotio, me assiduis iniuriis aliquantulum pateris irritari.

**XIV. III. 4** (*BSMP*) Vivat *BM*] iuvat *S*| in animo tuo *BP*] animum tuum *S*, anima tua *M*| pulchrum *BSM*] pulchrum esse *P*| succurrit *BSP*] adjuvat *M*| Flecte *BSP*] flectere *M*| ad *BSP*] in *M*| tuo impetu *B*] tuo impeto *S*, impeto tuo *MP*] potes illos *BMP*] illos *om. S*| qui...provocare *om. P*| iniuriis *BS*] *om. M*| Valeat...irritari *om. MP*| ne *B*] *om. S*

**XIV. III. 4** VERG., *Aen.*, 2, 314 pulchrumque mori succurrit in armis| Valeat...aliquo: cfr. XIV. III. 2

[5] Ut igitur maior inter nos vireat amicitia, quod te rogavi festina igitur ducere ad effectum: *triplex etenim funiculus non facile potest rumpi*.

**XIV. III. 5** (*BSP*) maior inter nos *B*] inter nos maior *SP*] vireat *B*] vigeat *SP*] ducere ad effectum *BS*] ad effectum perducere *P*] etenim *BS*] enim *P*] facile *BS*] *om. P*] potest rumpi *BP*] rumpitur *S*

**XIV. III. 5** triplex...rumpi: cfr. *VULG., eccles., 4, 12* funiculus triplex difficile rumpitur

[6] Festina igitur me manibus hostium liberare. Mirum etenim est quod aliquantulum super hoc possis tardare: «super quod pocius freno quam calcaribus deberes indigere».

**XIV. III. 6** (*BLSP*) Festina...liberare *om. L*] me *post* hostium *transp. S*] a *ante manibus add. P*] hostium liberare *B*] hostrium me liberare *S*, iberare inimicorum *P*] Mirum *BLP*] miror *S*] etenim *BSP*] *om. L*] est *BLP*] *om. S*] tardare *BS*] tarditare *L*, retardare *P*] pocius freno *BLP*] freno pocius *S*] deberes *B*] debes *SP, om. L*

**XIV. III. 6** pocius freno...indigere: cfr. *CIC. Att., 6, 1, par. 12* ut Isocrates dixit in Ephoro et Theopompo, frenis eget, alter calcaribus; *PETR. CANT., verb. abb., PL 205 col. 0377C X*, post Suidam, sic inquit: Theopompus Chius, et Ephorus historici, discipuli Isocratis, alter freno, alter calcaribus indigebat.

[7] Valeat igitur amicitia tua, valeat probitas tua, si in presentiarum aliquid est valitura.

**XIV. III. 7** (*BLSMP*) *XIV. III. 7 ante XIV. III. 6 transp. L*] igitur *BSM*] *om. LP*] amicitia *BS*] militia *LMP*] tua *LSMP*] *om. B*] mihi *ante* in presentiarum *transp. M*] mihi *ante* valitura *transp. P*] aliquid est *BS*] est *om. L*, est aliquid *MP*

## CAPUT XV

### XV Dictum est de hoc si militi scripserit, adhuc restat dicere de si villico scripserit hoc modo:

**XV** (*BLSMP*) Dictum est de *BS* | *om. MP*, dictum superius *M* | hoc *S* | *om. BLMP* | si militis scripserit *SM* | de narrationibus *B*, *om. LP* | adhuc *BM* | aliud *S*, *om. LP* | restat dicere *BSM* | *om. LP* | de *B* | *om. SLMP* | villico *BSP* | villico vel senascallo *LM* | scripserit hoc modo *S* | *om. B*, scripserit *om. LM*, proverbia *P*

[1] Qui in alicuius loco sedet principis, imperans sibi caveat ne dominice nomen offendat maiestatis. [2] Qui aliquantulum adversus regiam peccat maiestatem, dignus est quam sub ipso sortitus est amittere dignitatem. [3] Mirum est quod sub maioris clipeo potestatis aliquis audeat tam pauperes quam divites provocare.

**XV. I. 1** (*BLSMP*) in *BMP* | *om. LS* | loco sedet *BLP* | loco principis sedet *S*, sedet loco *M* | principis imperans *B* | imperans principis *L*, imperans *S*, imperans *om. MP* | dominice nomen *BLSP* | nomen dominice *M* | offendat maiestatis *BL* | ostendat maiestatis *S*, maiestatis offendat *M*, peccat maiestatem *P* || **XV. I. 2** (*BLSP*) in *post* Qui *add. P* | adversus *BLP* | contra *S* | peccat *BSP* | spectat *L* | maiestatem *BSP* | magestate *L* | sub *BLP* | ab *S* | amittere dignitatem *BLS* | dignitatem amittere *P* || **XV. I. 3** (*BSMP*) | potestatis *BS<sup>h.c.</sup>MP* | potestatem *S<sup>u.c.</sup>* | audeat *BMP* | audiat *S*

[4] Sano pectus illius indiget consilio cuius manus non revocat a facinore: *Villicus apud dominum diffamatur.*  
[5] Sibi quisque villicus debet providere ut si aliquantulum dignitas transierit momentanea, *eum sui in propria recipiant tabernacula.*

**XV. I. 4** (*BLSM*) manus *BS* | manum *M* | non revocat *BL* | non *om. SM* | apud *BSM* | ad *L* | diffamatur *S* | diffamatum *B*, diffamatus sic *L*, est diffamatus *M* || **XV. I. 5** (*BLSMP*) Sibi *BSMP* | *om. L* | quisque *BLSP* | *om. M* | villicus debet *BSMP* | debet villicus *L* | si *BSP* | *om. LM* | dignitas *BLSP* | *om. M* | momentanea *B<sup>2</sup>LSMP* | in momentanea *B* | eum *BLSP* | cum *M* | in propria *BLSM* | in *om. et* propria *post* tabernacula *transp. P* | recipiant *BSMP* | recipiunt *L*

**XV. I. 4** villicus...diffamatur: VULG., *Lc.*, 16, 1 Homo quidam erat dives, qui habebat villicum: et hic diffamatus est apud illum quasi dissipasset bona ipsius || **XV. I. 5** cum...tabernacula: VULG., *Lc.*, XVI, 9 ut cum defeceritis recipiant vos in aeterna tabernacula

[6] Dignitati illius non derogamus, sed «fabri filio piscatori Petro querimus successorem non Augusto. Nam regit hic animas, corpora Cesar habet».

**XV. I. 6** (*BS*) fabri *S* | filii *B* |

**XV. I. 6** fabri filio: cfr. VULG., *Matth.*, 13, 55 nonne hic est fabri filius nonne mater eius dicitur Maria et fratres eius Iacobus et Ioseph et Simon et Iudas | fabri...Augusto: *gl. Can. Iur.*, Can. Quoniam 24. q. I. unde cum duo certarent de electione, et unus allegaret ignobilitatem alterius, alius ex adverso respondit: Piscatori Petro fabri filio successorem querimus, non Augusto. | fabri...habet: cfr. *PETR. CANT., verb. abb., (prior)* cap. 11, p. 97, lin. 39 Vnde etiam illud: Fabri filio, piscatori Petro successorem querimus, non Augusto. Nam regit hic animas, corpora Cesar habet; IOHAN. SARIS., *pol.*, t. II, cap. 18, P. 169 eo quod imperatori non quaeritur successor sed piscatori fabri Filio, non Augusto.

## II *Dictum est de proverbiiis, accedendum est ad narrationes.*

**XV. II** sequuntur narrationes *post XV. I. 6 add. B* | Dictum est...narrationes *post XV. II. 1 transp. B* | Dictum est de proverbiiis *BS* | *om. LMP* | *accedendum est ad BS* | *om. LMP*

[1] In tua siquidem potestate se dolet sponsa, summi regis filia, sed etiam maeret in prostibulum uti *thalamus pudoris*.

**XV. II. 1** (*BSM*) potestate se dolet *BS* | se dolet potestate *M* | filia *BS* | *om. M* | *cclio ut videtur post filia S* | coacta adulterare post regis *M* | maeret *ut videtur B* | venit *ut videtur S*, dolet *M* | uti *B* | verti, *om. M*

**XV. II. 1** summi regis filia: cfr. PETR. DAM., *ser.*, PL 145 col. 0152B Sexta est charitas. Haec est principium et finis, bonorum clausula, singularis filia summi Regis; HILD., CENOM., *ser.*, PL 171 col. 0431C [...] humilitas, quia ipsa est primogenita filia Regis summi, sal et condimentum reliquarum virtutum; ABS. SPRINCK., *ser.*, PL 211 col. 0219B Anima Christiana summi Regis est filia; NICOL. CLAR., *ep.*, PL 196 col. 1648A Perseverantia est singularis filia summi regis; PETR.COM., *ser.*, PL 198 col. 1767B Condimentum eius est humilitas, quia ipsa est primogenita filia summi Regis | prostibulum...thalamus pudoris: cfr. PETR. DAM., *ep. CLXXX* vol. 4, *ep.* 172, p. 260, lin. 28 in prostibulum thalamus permutatur. AELR. RIEV., *homil. de oneribus prophetis Isai*, hom. 28, par. 19, p. 260 thalamum Christi uertentes in prostibulum; AMBR. MED., *de virg.*, 2, cap. 2, par. 16 Haec torum filii mei, haec thalamos nuptiales immaculato seruauit pudore; ALAN. DE INS., *Anticl.*, PL 210 col. 0538D uenie mater thalamusque pudoris

[2] Hec tua siquidem potestas imaginaria non pariat hostes sed potius reddat amicos. Non enim est dies sed hora, non tempus sed momentum in quo sedem obtines dominatus «Qui dedit hoc hodie, cras si volet auferet idem». Non equidem est sapientis, mutatis moribus, honores mutare et mores. Cum enim voluntate domini regis quasi collem imperii ascendisti, cave etenim tibi: non bene scit cavere qui pauperem et divitem iniuriis ausus est provocare.

**XV. II. 2** (*BLSP*) siquidem *BSMP* | *om. L* | potestas imaginaria *BMP* | imaginaria potestas *L*, pietas imaginaria *S* | non *BLMP* | nisi *S* | tibi *LSMP* | *om. B* | est *BLP* | *om. SM* | quo *BLM* | qui *S*, qua *P* | sedem *BL* | sedere *SM*, sedes *P* | obtines *BSP* | obtinet *L*, optineas *M* | dominatus *BL* | principatus *S*, dominatur *M*, maiestatis *P* | hoc *BLSP* | *om. M* | volet *BLSP* | videt *M* | auferet *BLSP* | auferat *S<sup>cc</sup>* | equidem *BLS* | etenim *M*, enim *P* | moribus *B* | honoribus *LSMP* | mutatis honoribus *iter. M* | honores mutare et mores *B* | mutare honores *L*, mutare et mores *SM*, mutare mores *P* | Cum enim...provocare *om. LM* | voluntate *BP* | voluntatem *S* | cavere *BS* | sibi cavere *P*

**XV. II. 2** dies...momentum: AUG., *Contr. Max.*, I, 9 Ne credamus Spiritum sanctum numquam esse sine gemitibus posse quoniam nullus dies, nulla hora, nullum momentum temporis inuenitur [...]; *T*, 21ra Te autem improbe, quem factorum vocat potentia que te exilii vocat necessitas non est mansio sed mansi vincula, non est tempus sed momentum | Qui...idem: HOR., *ep.*, I, 16, 33 qui dedit hoc hodie cras, si volet auferet, ut, si detulerit fascis indigno, detrahet idem; POMP. PORFY., *comm. in hor.*, *ep.*, p. 339, lin. 29 *Polyt.*, 1, 164 | collem imperii ascendisti: cfr. VULG., *ex.*, 17, 10 fecit Iosue ut locutus ei erat Moses et pugnavit contra Amalech Moses autem et Aaron et Hur ascenderunt super verticem collis

[3] Mirum est siquidem quod contra superos ausus es conspirare; etenim erga illos quos suo fovet ecclesia gremio tantam malignitatem ausus es ostentare, cum te ne lateat quod pena duplicatur *dum contra stimulum calcitratur*.

**XV. II. 3** (BLSP) siquidem BP] om. LS| superos BLP] superbos S| conspirare BS] suspirare LP| erga BS] contra LP| fovet ecclesia BP] ecclesia fovet LS| tantam B] tua L, tuam SP| te ne BLP] ne om. S

**XV. II. 3** quod pena...calcitratur: cfr. VULG., *act.*, 26, 14 durum est tibi contra stimulum calcitrare; GALAND. REGN., *Libel. prov.*, 136 Sicut contra stimulum calcitrat bis pungitur

[4] Dum equidem regis consiliis meruisti advocari et etiam archanorum suorum existis cancellarius et minister, te inveniam contra hostes meos benignum auxiliatorem [f. 48v], et etiam pro quolibet negotio apud dominum regem propiciam intercessorem.

**XV. II. 4** (BLSP) consiliis BLP] consilio S| existis B<sup>ac</sup>SP] extitistis B<sup>ac</sup>, existere L| *post* minister *lacunam* B| hostes meos BLP] om. S

### III Dictum est de narrationibus, accedendum est ad conclusiones.

**XV. III** (BLSP) Dictum...narrationibus S] om. BLP] accedendum...conclusiones BS] conclusio LP

[1] Sic igitur tue cursum exerce potestatis ne ecclesiastica dignitas se doleat pessumdatam et diabolica persona se gaudeat exaltatam.

**XV. III. 1** (BSP) persona se BP] posse *iter*. S

[2] Dum igitur sedes pro tribunali, considera apud te ubi tendas, non ubi sedeas. Potes etenim cadere aliquo superveniente nubilo tempestatis: «qui cadit etenim stabili ne erat ille gradu».

**XV. III. 2** (BLSP) pro BLP] om. S| cadere LSP] cavere B| superveniente BP] interveniente L, supervenientis S| etenim BS] om. L, hic P| erat S] manet BP] gradu BP] gradi S| etenim...gradu om. *sed* et caetera *add.* L| *tit.* Narrationes *post* gradu *add.* P

**XV. III. 2** qui...gradu: BOETH., *cons.*, 1, 1, 22 Qui cecidit, stabili non erat ille gradu; *etiam in* BERN. CLAR., *ser.*, PL 183 col. 0622B; ALAN. DE INS., *dist.*, PL 210 col. 0734A; PETR. CANT., *verb. abb. (confl.)* 2, cap. 24, lin. 256; *polyt.*, 1, 679; VINC. BELV., *spec. doc.*, 4, cap. 85, col. 348, lin. 19

[3] Provocando igitur iniuriis nobiles et potentes, tibi machinaris mortem et detrimentum. Iniuriis etenim homines provocare, ipsius est provocantis collum frangere.

**XV. III. 3** (BLSP) Provocando...iniuriis BLS] iniuriando P| et potentes BLP] om. S| machinaris BLS] machinas P| homines provocare BLP] provocare homines S| ipsius BLS] in parvis P| est provocantis collum B] provocantis est collum LP, est om. S| *tit.* Conclusio *post* frangere *add.* P

[4] Cave igitur ne apud dominum regem laqueum cadas in aliquem. Cave etiam ne in aliquo malefacto superveniant *lemniace cathene*. Difficile etenim est a manibus regis evadere si in aliquo malefacto aliquem poterit anticipare.

**XV. III. 4** (*BLSMP*) igitur *BLSP* tibi *M* | dominum regem *BLP* | dominum *om. M* | laqueum cadas in aliquem *BP* | in aliquem cadas laqueum *L*, laqueum (caqueum *S<sup>ac</sup>*) caderis in aliquem *S<sup>ac</sup>*, in laqueum decidas inanem *M* | Cave etiam ne...cathene *om. LP* | te *ante* superveniant *add. S* | lemniace *BS* | *om. M* | Difficile...evadere *om. M* | etenim *BP* | enim *LS* | regis *BLS* | principi *M* | si in aliquo...anticipare *om. SM* | aliquem poterit *B* | poterit aliquem *L*, aliquam poterit (poteterit *P<sup>ac</sup>*) *P*

**XV. III. 4** lemniace cathene: cfr. STAT., 3, 273 hoc mihi Lemniacae de te meruere catenae?

[5] Te igitur ad meum imploro presidium ut, dum regis es vicarius, litteras nostri colloqui vicarias benigniter ducas ad effectum. Namque si que modo arridet fortuna, aliquantulum evolaverit, me certum invenies amicum et defensorem.

**XV. III. 5** (*BLSMP*) ad meum imploro presidium *B* | inploro ad auxilium meum *L*, ad meum imploro auxilium *SMP* | ut dum *BLM* | unde *S*, quatinus dum *P* | es *LSMP* | eius *B* | nostri *BLMP* | mei *S* | colloqui *BLSP* | colloquium *M* | effectum *BLP* | effectum *S*, affectum *M* | que *BSLP* | qua *M* | arridet *BSP* | ridet *L*, accidit *M* | certum *BLSM* | omne *P*

## CAPUT XVI

### XVI Accedendum est si regi villicus.

XVI (LSMP) Accedendum est si regi villicus S] om. B, regi sic L, dicendum est de regibus M, si regi proverbia P

[1] Proprium est regie maiestatis sibi inimicantium impetus anticipare et suorum hostium insolentiam refrenare.

XVI. I. 1 (BLSMP) maiestatis BSP] dignitatis SM] sibi inimicantium BL] sibi om. SP, inimicantium sibi M] impetus BLS] om. M] hostium BLMP] inimicorum S] insolentiam BSMP] superbiam L] refrenare BLP] om. S, frenare M

XVI. I. 1 insolentiam refrenare: cfr. AMBR. MED., *de obitu*, par. 49, p. 397, lin. 16 Quare sanctum super frenum, nisi ut imperatorum insolentiam refrenaret; *Lib. sacrament. Augustod.*, 336, 1 et terrenae dilectationes insolentia refrenata

[2] Pre omnibus regiam declarat maiestatem humilitas, in etiam subiectis tyrannidem exaggerat continuum subicere superbie.

XVI. I. 2 (BLSMP) Hec si regi ante pre habet B] Pre B<sup>o</sup>LMP] pro B(in ras.)S] maiestatem BLS] ascendere maiestatem M] et post in add. B] tyrannidem...superbie om. M] tyrannidem exaggerat continuum BL] continuum om. S, continuo extingit tirampnidem P] subicere superbie B] superbire LP, subicere om. S

[3] Ab antiquo sibi datam reges debent servare legem, «parcere subiectis et debellare superbos».

XVI. I. 3 (BLSMP) reges debent BLS, debent reges P

XVI. I. 3 parcere...superbos: VERG., *Aen.*, 6, 847 parcere subiectis et debellare superbos

[4] Qui in rectorem electus est populorum sibi provideat ut cuius dextera regio splendet sceptro, eius animus bonorum polleat exaggeratione consiliorum.

XVI. I. 4 (BLSMP) rectorem BLS] regimen P] est BSP] om. L] populorum BLP] a populorum S] cuius BLS] eius P] regio splendet sceptro BS] ceptro splendet regio L, religioso splendeat sceptro P] eius animus bonorum BS] om. L, cui animus debet esse bonorum P] polleat BSP] pollet L] exaggeratione BSP] exgeratione L

[5] Bonus animus regis debet esse consiliarius et veluti gladium et pestem fugere sussurronum murmurationem.

XVI. I. 5 (BLSMP) animus regis BL] animus regem S, regis animus P] sussurronum BLS] om. P

XVI. I. 5 sussurronum murmurationem: cfr. ANSEL. LAUDUN., *lib. sap.* PL 113 col. 1168C Perniciosae sunt murmurationes et detractiones, unde: Susurrones enim et detractores Deo sunt odibiles; AUCT. INC., de modo bene vivendi PL 184 col. 1229D fuge murmurationes et susurrations: susurrations non audias.



[6] Imperii solium dignus est transcendere qui non tantum sibi natus est sed patrie et suam tyrannidem non habet causam belli, sed libertatem. Suorum extremas voluntates antecessorum debet servare regalis equitas integras et illibatas.

**XVI. I. 6** (*BSMP*) solium *SP* | solum *BM* | dignus *BMP* | dignatus *S* | transcendere *BSP* | *om. M* | tantum *BSP* | *om. M* | et suam...libertatem *BSP* | causam *BP* | scienciam *S* | extremas...illibatas *om. P* | extremas *BS* | *om. M* | antecessorum *BS* | *om. M* | regalis equitas *B* | regales equitatas (equitates *S<sup>ac</sup>*) *S*, regula pietatis *M*

**XVI. I. 6** integras et illibatas: ALEX. III, *ep. et priv.* CCCXC Ecclesiae iam dictae iura et dignitates antiquas illibatas et integras conservare volentes

[7] Ita regalis maiestas sibi debet propria acquirere ne, aliquid vendicando [f. 49r] alieni, praeter ecclesiasticam transeat dignitatem.

**XVI. I. 7** (*BSM*) Ita regalis...dignitatem *BSM* | sibi *BM* | *om. S* | aliquid *BM* | aliquem *S* | vendicando *BS* | mendicando *M* | alieni *BS* | ad aliena (*post ecclesiasticam transp.*) *M*

[8] Maligni regiminis est vicium quod sua quis ductus austeritate pupillos et orphanos propria viduat hereditate. [9] Non tantummodo debet aliquis in manu sua habere virtutem ne districti iudicis sentiat ultionem.

**XVI. I. 8** (*BLP*) Maligni...hereditate *post XVII. I. 5 transp. P* | regiminis est vicium *BLP* | vicium regiminis *S* | quod *BL* | et *S*, quando *P* | viduat *BLP* | indicat *S* || **XVI. I. 9** (*BS*) *aliquis* *B* | *alis* *S* | *sentiat* *B* | *sentiant* *S*

## II Dictum est de proverbiiis, accedendum est ad narrationes.

XVI. II (*BLSMP*) Dictum est de *BS* | *om. LMP* | proverbiiis *S* | preverbium *B* | accedendum est ad *BS* | *om. LMP* | narrationes *BSM* | narratio *LP*

[1] Ad tuum siquidem presidium recurrit mater ecclesia que proprio pastore est desolata. Dum etenim non est in ea qui baculum teneat pastorem erronee vagantur oves. Ibi etenim locorum singulorum lascivit stulticia ubi non est qui baculum teneat, nec alicuius rigore iusticia est.

**XVI. I. 1** (*BLSMP*) tuum *BSMP* | *te L* | siquod *B* | siquidem *LP*, equidem *S*, itaque *M* | presidium *BSMP* | *om. L* | que *B<sup>ac</sup>* *L* *SMP* | qui *B<sup>ac</sup>* | est desolata *BLSP* | desolata est *M* | est in ea *BLP* | non me sit *S*, in ea non est *M* | pastorem *BSP* | *om. L*, pastoris *M* | locorum singulorum *BP* | locorum *om. LSM* | lascivit *B<sup>ac</sup>* *L* *SMP* | slascivit *B<sup>ac</sup>*, latuit *P* | stulticia *BLSMP<sup>ac</sup>* | stulticiam *P* | rigore *BSMP* | rigoris *L* | iusticia *BSM* | tristicie *L*, stulticia *P* | est *BSMP* | *om. L*

**XVI. I. 1** ecclesia...desolata: cfr. VULG. Is., 64, 10 Civitas Sancti tui facta est deserta, Sion deserta facta est, Ierusalem desolata est; INN. III, *regest. sive ep.* 3, PL 216 col. 0478A Cum igitur saepedicta Ecclesia sit adeo, sicut asseritur, desolata; ANSEL. CANT., *ep.*, vol. 5, ep. 369, p. 313 ecclesia dei, quam deus illi custodiendam commendavit, quae iam fere per tres annos desolata est, suo vivo pastore; ID., vol. 4, ep. 150, p. 11 ex quo Anglica ecclesia proprio est orbata ac destituta pastore, atque omni paterna desolata consolatione | erronee vagantur oves: cfr. VULG., *Ezech.*, 34, 5 et dispersae sunt oves meae eo quod non esset pastor et factae sunt in devorationem omnium bestiarum agri et dispersae sunt; IBID., 34, 12 sicut visitat pastor gregem suum in die quando fuerit in medio ovium suarum dissipatarum sic visitabo oves meas et liberabo eas de omnibus locis quo dispersae fuerant in die nubes et caliginis

[2] Se siquidem dolet ecclesiastica potestas pessundatam, sed, ut quidam asserunt, non tuo nutu nec propria voluntate. Ille, qui plusquam Cesar sedet in loco Cesaris, omnes possessiones nostras iam diu tenet confiscatas. Nostri siquidem temporis malleatores et etiam illius rei que nil ex eis pendet prodigi dispensatores ad res ecclesiasticas manus suas vertunt et ita quod semel rapientes, illud omnino postea reddere dedignantur.

**XVI. II. 2** (*BLSMP*) Se...voluntate *om. P* | Se *BLM* | te *S* | siquidem *BM* | equidem *LS* | potestas *BLS* | dignitas *M* | pessundatam *BM* | pessundata *LS* | quidam *BM* | *om. L*, quid *S* | non *BLM* | in *S* | Ille...confiscatas *om. LP* | sedet *BM* | cedit *S* | Nostri...dedignantur *om. M* | et etiam *B* | et *om. L*, etenim *S*, *om. P* | ex *BLP* | *om. S* | suas *BP* | *om. LS* | ita *BLS* | *om. P* | rapientes *BLS* | rapiunt *P* | illud *BLS* | *om. P* | reddere dedignantur *BLS* | dedignantur reddere *P*

**XVI. II. 2** malleatores: cfr. *VULG.*, *Iob.*, 41, 15 Cor eius indurabitur tamquam lapis, et stringetur quasi malleatoris incus; *BERN. CLAR.*, *ser. in cant.*, PL 183 col. 0858A Iucundum iudicium, ut superbus ille humilium malleator [...]; *THOM. CANT.*, *ep.*, PL 190 col. 0444B transferatur malleus iste a nobis, qui potius elegit esse malleator clericorum obsequendo principibus, quam regum offensio consequendo gratiam divinam.

[3] Ego, itaque, multorum militum impugnatus gladiis, pro te ipso posui animam et etiam pro tuis animam et corpus. Illi vero me, propriis denudatum militibus, quod te nolo latere, vehementius solito persequuntur. Dum equidem nostra proprio presule vacat cathedra, tue sedulitatis benignitatem consulimus, pastorem querimus sed talem qui non tantum sibi sed ecclesie nostre pariter natus sit utilitati. Non querimus heredem Augusti, sed illius qui claves tenet paradisi successorem querimus in Augusto.

**XVI. II. 3** (*BLSMP*) Ego...persequuntur *om. LP* | militum impugnatus gladiis *B* | militum impugnatur gladiis *L*, gladiis militum impugnatus *M* | posui animam *BS* | animam posui *P* | pro tuis animam *BM* | *om. S* | denudatum *BS* | denudant *M* | Dum *BLSM* | cum *P* | proprio *BLP* | propria *S*, *om. M* | presule vacat *BSMP* | vacat presule *L* | sedulitatis *BSP* | benignitatis *L*, sedulitati *M* | benignitatem *BSP* | sedulitatem *L*, *om. M* | consulimus *BLM* | consulentes *S*, consulendo *P* | sed *BSM* | *om. LP* | non tantum sibi *BLS* | non *om. M*, *om. P* | sit *BLSM* | est *P* | utilitati *BLSP* | ad utilitatem *M* | Non...paradisi *om. LP* | Augusti *BM* | *om. S* | claves tenet *BM* | tenet claves *S* | successorem...Augusto *om. L* | querimus in Augusto *B* | non augusto querimus *S*

[4] Me quidem prorsus dedignatur mea possessio; iam sedet ultra pollicitum Ethyocles in regno Polinicus. Ego, etenim tuis semper obtemperavi mandatis, quasi miser, nulla interveniente causa, cogor exulare.

**XVI. II. 4** (*BLS*) Me...Polinicus *om. L* | Me quidem prorsus dedignatur *B* | nihil mihi siquidem prorsus denegatur omnis *S* | iam sedet ultra pollicitum Ethyocles in regno Polinicus | *om. S* | tuis semper *B* | semper tuis *LS* | obtemperavi *BL* | obtemperans *S* | quasi miser *post* mandatis *habent LS*

**XVI. II. 4** Ethyocles...Polinicus: cfr. *STAT.*, *theb.*, 7, 688-9 nec segnem Argolicae sensere Eteoclea turmae, parciore ad cives Polynicus inhorruit ensis; *SERV.*, *comm. in verg. Aen.*, vol. 1, lib. 4, comm. ad v. 470 civitas in Boeotia, a Cadmo et Zetho et Amphione constituta, in qua Oedipus, Lai filius, fuit, qui cum matre concubuit, ex qua Eteocles et Polynices fuerunt, qui se propter regnum invicem peremerunt; *OROS.*, *hist. adv. pagan.*, I, 1, cap. 12, par. 9, lin. 3; *PS. FULG.* (*MYTHOGRAPHUS.*), *super Thebaiden*, p. 181, lin. 18 Primo uero primogenitus regnat Ethiocles, Polinices exulat.

[5] Labitur equidem quicquid pollicitum fuerat a regia maiestate, me pollicitis divitem faciebat rex noster, sed dum mihi superincumbit aliqua necessitas aut 'propter morbum' irritatur ad iracundiam. [6] Ignoro

siquidem quid agam, dum stipes cui innitebar tendit ad ruinam, dum mihi deficiunt auxiliares mei, dum ante necessitatem evanescit affectus amicorum.

**XVI. II. 5** (*BL**S*) regia *B* | regiam *L*, reginam *S* | me *BL* | ne *S* | divitem *BL* | *om.* *S* | faciebat rex noster *BL* | rex noster facit *S* | superincumbit aliqua *B* | aliqua *om.* *L*, alia superincumbit *S* | irritatur ad iracundiam *B* | aut propter iracundiam irritatur *S*, ad iracundiam irritatur *L* || **XVI. II. 6** (*BL**S**M*) dum *BL**S* | *om.* *M* | stipes *B**S**M* | stipe *L* | innitebar *LM* | innitebatur *B*, netebar *S* | Dum<sup>2</sup>...mei *om.* *M* | deficiunt *BL* | deficiant *S* | affectus *BL**M* | fructus *S*

**XVI. II. 6** stipes...innitebar: cfr. VULG., *Iob.*, 8, 15 innitetur super domum suam et non stabit fulciet eam et non consurget; aelr. riev., ser. I, 55 par. 9 [...] ubi cathedram pestilentiae collocat quattuor stipitibus innitentem.

[7] Multis equidem predonum importunitatibus circumvertitur provincia tua, cuius, te accedente, accedit gaudium, te recedente, abscedit pax et solacium. [8] Me etiam quem tui voluisti esse vicarium nuncupant vendicarium et multociens sub imagine mei tibi impro [f. 49v] perant, dicentes quod malunt pauperes sub Christo vivere quam divites regnare sub Herode.

**XVI. II. 7** (*BL**S**M**P*) equidem *B**M**P* | siquidem *L*, etiam *S* | predonum *BL**S**P* | preconum *M* | importunitatibus circumvetitur *B* | importunitatibus circumteitur *LM*, inoportunitatibus teritur *S*, circumdatur importunitatibus *P* | provincia *BL**S**P* | potentia *M* | tua *B**M**P* | nostra *L*, tota *S* | cuius *BS* | *om.* *LM*, sed *P* | accedit *BL**S**P* | accessit *M* | gaudium *LS**M**P* | gladius *B* | recedente *B**M**P* | accedente *L*, abcedente *S* | abscedit *BS* | accedit *L*, abcessit *M*, recedit *P* | pax *BS**M**P* | *om.* *L* | solacium *BL**P* | gaudium *S*, consolationum *M* || **XVI. II. 8** (*BL**S**M**P*) Me...vindicarium *BL**S**M**P* | Me *BL**M**P* | te *S* | tui *BS* | tu *SM* | tuum *P* | voluisti esse *SM* | nolisti esse *B*, esse voluisti *P* | nuncupant *B**S**P* | nuncupatum *L*, nuncupiant *M* | vendicarium *BL**M**P* | vendicatum *S* | et multociens...Herode *om.* *LP* | et *BP* | *om.* *S* | mei tibi *BS* | *om.* *P* | divites *S* | *om.* *BP*

[9] Te siquidem a bono, rex invictissime, non cogat elabi proposito susurronum murmuratio, venenum latens in corde locutio toxicata. Me etenim multa apud vos accusant quasi contra eos aliquid agerem. Et scias pro certo quod antea in me ipsum proprias manus verterem quam aliquid contra regiam peccarem maiestatem.

**XVI. II. 9** (*BL**S**M**P*) siquidem *BS* | ergo *L*, equidem *MP* | a bono rex *B<sup>ac</sup>LMP* | rex a bono *B<sup>ac</sup>*, rex bone *S* | cogat *BL**S* | cogit *M*, cogant *P* | susurronum *LS**M**P* | susurratum *B* | murmuratio *BL**M* | ante susurronum *transp.* *S*, murmuratio *P* | venenum latentes in corde locutio toxicata *om.* *M* | venenum *BL**P* | venit *S* | latens *LS**P* | latentes *B* | in corde *BL**S* | *om.* *P* | locutio *BL**S* | locutionibus *P* | multa *BL**M* | multi *SP* | accusant *BS**M**P* | accusaverunt *L* | apud *BL**M**P* | contra *S* | eos *BL**S**M* | *om.* *P* | et *B* | sed *LS**M**P* | antea *BS* | ante *LMP* | proprias manus *BL**M**P* | manus proprias *S* | verterem *B**M**P* | vertere *L*, vertam *S* | maiestatem *BL* | dignitatem *SM*, potestatem *P*

**XVI. II. 9** locutio toxicata: cfr. IOHAN. SARISB., *entheticus*, PL 199 col. 1001D Nam quoties facili pede vilis in aure susurrat,/Toxicat interius cordis et oris opus; MATTH. VIND., *ars versif.*, 4, 48 cuius linguam veneno toxicatam existimo.

### III Dictum est de narrationibus, accedendum est ad admirationes.

**XVII. III** (*BL SMP*) Dictum est...est ad<sup>2</sup> *BS*] *om. LMP*] admirationes *BM*] conclusio *L*, exclamationes (conclusiones exclamationes *S<sup>ac.</sup>*), admirationes ad laudem *P*

[1] O admirandi meriti doctorem quem non delectant Neronis obsonia, qui in alicuius non sevit iugulum nisi ducente iusticia.

**XVI. III. 1** (*BL SMP*) admirandi *BSP*] ammiranda *L*, admirabilis *M*] doctorem *B*] rectorem *L SMP*] in *BLMP*] *om. S*] neronis *BMP*] nominis *S* (nomini *S<sup>ac.</sup>*)] iugulum *B SMP*] iugulo *L*] nisi *BL SM*] natura *P*] iusticia *BL SM*] ruinam *P*

**XVI. III. 1** Neronis obsonia: cfr. *TAC., Ann.*, 14, cap. 12, p. 1 cum id temporis Nero per vinum et epulas incalesceret

[2] Hic est heres Catonis si togam libeat servare, si ad furorem vocent classica Cesaris familiaris.

**XVI. III. 2** (*B SM*) est heres *BM*] *om. S*] servare *BS*] frenare *M*] si *B SM*] vocent *B*] evocat *S*, vocant *M*

[3] Hic est ille qui sic regem didicit exercere quod se notis et ignotis benignum et humilem novit exhibere.

**XVI. III. 3** (*BL SMP*) regem didicit *BP*] didicit regem *L*, regem novit *S*, novit regem *M*] novit *BLMP*] didicit *S. tit.* Accedendum est ad aliud genus exclamationis *post exhibere add. B*

[4] O admirandi regiminis rectorem qui sic actus suos novit moderari ut singuli suorum actibus Catonis possint comparari.

**XVI. III. 4** (*B SP*) sic actus suos *B*] actus suos sic *SP*] singuli *BS*] singula *P*] possint *corr. Nitti*] possit *B*, possem *S*, possunt *P*

[5] Hic est ille cuius dextra regio splendet sceptro, qui ita consuevit regnare quod, si expediat, doctus sit servire.

**XVI. III. 5** (*B SP*) cuius *BS*] qui *P*] dextra *BS*] *om. P*] sceptro *BP*] sceptrus *S*] qui *SP*] et *B*] si *BP*] *om. S*] doctus *BP*] *om. S*

[6] O admirande auctoritatis hominem qui sibi vendicans arcem imperii, nil retinet Herodis.

**XVI. III. 6** (*BL SMP*) hominem *B SMP*] virum *L*] vendicans *BMP*] vendicat *LS*] arcem *B SMP*] arce *L*] herodis *B SP*] neronis *L*, heredis *M*

**XVI. III. 6** nil ...Herodis: cfr. *AUG., c. Petil.*, 2, cap. 32, par. 72, p. 61 sed occisoris herodis retines potestatem

[7] Hic est ille qui se pontificem novit exercere, sed ecclesiastica admiraris beneficia reintegrare.

**XVI. III. 7** (*B SP*) novit *BS*] novisset *P*] admiraris beneficia reintegrare *B*] beneficia admiraris reddintegrare *S*, beneficia ei traderentur *P*

**XVI. IIIb Exclamationes alie ad laudem, alie ad vituperium, alie ad correptionem. Iste vero ad vituperium illorum qui in pagina continentur hoc modo.**

**XVI. IIIb** (*BLSP*) Accedendum est ad illud genus exclamationis *ante* Exclamationes *habet* *S* | Accedendum...correptionem *om.* *LP* | exclamationes *B* | *om.* *S* | Iste...hoc modo *BS* | hec ad vituperium *L*, ad vituperium *P* | illorum qui *B* | illorum *om.* *S*

[1] Proh dolor ! Vulpecula irridet leonem, quislibet Affricanus suppeditat Scipionem.

**XVI. IIIb. 1** (*BSMP*) hoc *BSM* | *om.* *P* | dolor *B* | pudor *SMP* | vulpecula *B<sup>h.c.</sup>SMP* | iulpecula *B<sup>h.c.</sup>* | quislibet *BM* | quilibet *SP* | suppeditat Scipionem *prop.* *Turcan-Verkerk* | suppeditare scipionem *BP*, stipionem (*sic*) nititur suppeditare *S*, suppeditare (suppenditare *M<sup>h.c.</sup>*) contendit Scipionem *M*

**XIV. IIIb.** Pro hoc dolor: cfr. *T*, 23ra Heu dolor [...] | vulpecula...leonem: cfr. *CIC.*, de *off.*, 1, cap. 13, par. 41 cum autem duobus modis id est aut ui aut fraude fiat iniuria fraus quasi vulpeculae uis leonis uidetur utrumque homine alienissimum sed fraus odio digna maiore; *PETR. BL.*, *car.*, sectio 1, 4, str. 3a, lin. 42 sic seuit in leonem uulpecule uersucia.

[2] Proh pudor ! Illi in suum dominum deseuiunt qui eius saluti suum pretendere deberent iugulum.

**XVI. IIIb 2** (*BSM*) pudor *B* | facinus *SM* | illi *BM* | *om.* *S* | in *BS* | *om.* *M* | deseuiunt *B* | seruiunt *S*, *om.* *M* | saluti *BSM<sup>h.c.</sup>* | saluti *M<sup>h.c.</sup>* | pretendere *BP* | pendere *S* | deberent *B* | debent *SM* | iugulum *BS* | auxilium iugulum *M*

[3] Proh facinus ! Illi mihi detrahunt qui senuerunt in scelere et quorum dextra non immunis est a sanguine.

**XVI. IIIb. 3** (*BLS*) facinus *BS* | pudor *L* | qui *BL* | *om.* *S* | senuerunt *B* | detinentur *L*, inseruunt *S* | in scelere *BL* | incedere *S* | et quorum *B* | et *om.* *L*, cuius *S* | dextra non immunis est *corr. Nitti* | dextra immunis est *B* | dextra interest immunis *L*, immunis dextra est *S*

[4] Proh facinus ! Malunt illi cuiuslibet Tullii tolerare secures quam bone quieti animum accomodare.

**XVI. IIIb. 4** (*BLSM*) malunt illi cuiuslibet *B* | malunt cuiuslibet isti *L*, isti malunt cuiuslibet *S*, malunt isti cuiuslibet *M* | animum accomodare *BM* | animam accomodare *L*, accomodare animum *SP*

**XVI. IIIb. 4** Tullii tolerare secures: cfr. *LUCAN.*, 7, 60-62 cunctorum voces Romani maximus auctor Tullius eloquii, cuius sub iure togaque pacificas saevos tremuit Catilina securis

[5] Proh pudor ! In me deseuit lingua susurronum, cum dextera in suum armatur Tullium Cethegus cum Catelina.

**XVI. IIIb. 5** (*BLSMP*) deseuit *BLP* | seuit *S* | cum *B* | quorum *L*, cuius *S*, *om.* *M* | tullium *BLP* | iugulum *S* | Cethegus cum Catelina *B* | Cathelina *S*, *om.* *LP*

[6] Proh facinus! Manum eorum non revocat a facinore immolatio Carbonis nec eos invitat ad benefactum Milonis corona.

**XVI. IIIb. 6** (*BSM*) facinus *BS*] pudor *M* | manum *B*] manus *SM* | immolatio carbonis *BS*] carbonis immolatio *M* | invitat *BS*] incidat *M* | ad *BS*] a *M* | benefactum *B*] bene agendum *S*, malefacto *M*

**XVI. IIIb. 6** immolatio Carbonis: cfr. LUCAN. 2, 547 nostras que securis passus Sicanio tegitur qui Carbo sepulchro | Milonis corona: cfr. LUCAN., 1, 316-319 cum triste micantes iudicium insolita trepidum cinxere corona atque auso medias perrumpere milite leges Pompeiana reum clausurunt signa Milonem?

[7] Proh pudor! Illi gaudere deberent in quiete qui sibi vendicant sui principis imperium et ita sibi [f. 50r] machinantur mortem et suorum excidium.

**XVI. IIIb. 7** (*BLSP*) deberent *BS*] debent *LP*] qui *B*] *om. LP*, igitur *S* | sibi<sup>2</sup> *BLP*] *om. S* | excidium *BLP*] exordium *S*

### IIIc Hee ad laudem.

**XVI. IIIc** (*SMP*) hee ad laudem *S*] lacunam *habet B* | iterum *post hee add. M*, hee *om. P*

[1] Hic est ille qui talem vellet habere populum «quem sua libertas immotis pasceret armis».

**XVI. IIIc. 1** (*BLS*) immotis *BL*] *om. S*

**XVI. IIIc** quem...armis: LUCAN., I, 171 quem sua libertas immotis pasceret armis.

[2] Hic est ille qui non tantum gloriatur sedere in solio, quantum recte sed sano regnare consilio.

**XVI. IIIc. 2** (*BL SMP*) qui non tantum *BLMP*] quando *S* | sedere in solio *BL SM*] in solio sedem *P* | recte sed sano regnare *BL SP*] regnare in recto et sano *M* | recte *B*] recto *LSP*, in recto *M* | regnare *BSMP*] rogare *L*

**XIV. IIIc. 2** Sano consilio: cfr. **XV. I. 4**

[3] Hic est ille qui pro suis non dedignatur mori, si haut dubium esset in morte triumphari.

**XVI. IIIc. 3** (*BSMP*) si aut...triumphari *om. M* | si *BP*] sed *S* | esset *BS*] est *P* | morte *BP*] mente *S*

[4] Hic est alumpnus Bellone in prelio, alumpnus Palladis in pace regenda.

**XVI. IIIc. 4** (*BSMP*) est *BM*] est ille *SP* (ille *del. P<sup>h.c.</sup>*) | pace *BSP*] arce *M* | regenda *SMP*] regnanda *B*

**XVI. IIIc. 4** alumpnus Palladis: *CB*, *Carmina amatoria*, 56, 3, 1 Dum alumpnus Palladis [...]

[5] Hic est ille qui, singulis triumphatis hostibus, pretereundo amicos, transit ad hostes.

**XVII. IIIc. 5** (*BSMP*) singulis *BMP*] insimilis *S* | triumphatis *BMP*] triumphis *S* | pretereundo *BM*] prethraendo *S*, prothraendo *P* | ad *BMP*] in *S*

#### IV <A>ccedendum est ad conclusiones.

**XVI. IV** (*LSMP*) <A>ccedendum est *S* | *om. LMP* | ad *LS* | *om. MP* | conclusiones *LSM* | conclusio *P*

[1] Dum igitur, alte sedens, subnixus in solio, respicis omne ius tuum et numquam par sedere caput facito ut post decessum tuum ille quem adoptaveris in heredem dives substituatur.

**XVI. IV. 1** (*BSMP*) Dum *BSM* | cum *P* | sedens *BP* | sedis *SM* | subnixus in solio *B* | obnixus in solio *S*, in *om. M*, solio subnixus *P* | omne *SMP* | omne in<sup>2</sup> *B* | ius tuum *BP* | tuum ius *S*, ius esse tuum *M* | et numquam...substituatur *BSM* | et numquam *BS* | *om. M* | sedere *B* | sedem *S* | facito *SM* | facio *B* | caput *B* | capud *ante* facito *transp. S, om. M* | adoptaveris *S* | adaptaveris *B*, optaveris *M* | substituatur *BM* | sustineatur *S*

[2] Facito igitur, rex invictissime, ut tue protectionis clipeum mihi sentiam aliquid valere. Me etenim semper assidue impedit militum superveniens caterva. Scis etenim satis quod derogando famulo, derogatur et ipsi dominanti.

**XVI. IV. 2** (*BLSMP*) igitur *BLS* | *om. MP* | tue *ante* clipeum *add. M* | mihi sentiam aliquid *B* | quid mihi sentiam *L*, aliquid mihi sentiam *SMP* | superveniens caterva *BSM* | supervenientes caterva *L*, caterva superveniens *P* | Scis...dominanti *om. M* | et *BSP* | *om. L* | ipsi *BLP* | *om. S*

[3] Ad te igitur, rex invictissime, clamat magne matris filia, te exorat generalis ecclesie filia spiritualis que se dolet subici manibus predonum. Preterea, conqueritur domus Dei se alternatam *in speluncam latronum*.

**XVI. IV. 3** (*BLSM*) igitur *BLM* | *om. S* | rex invictissime *BM* | *om. L*, invictissime rex *S* | magne *BS* | magni *L*, magna *M* | exorat *B<sup>h.c.</sup>LSM* | exornat *B<sup>h.c.</sup>* | generalis *BM* | *om. L*, generosa *S* | ecclesie *BSM* | *om. L* | filia *BL* | sponsa *S*, filius *M* | spiritualis *BM* | spiritalis *L, om. S* | que *BLS* | qui *P* | se dolet *BLS* | dolet se *M* | Preterea...latronum *om. M* | preterea *BL* | praeteritur *S* | domus dei se *BL* | se *om. S* | alternatam *BL* | alternatim *S*

**XVI. IV. 3** speluncam latronum: VULG., *hier.*, 7 11 ergo spelunca latronum facta est domus ista; ID., *Lc.*, 19 46 (*et alii*)

[4] Te igitur rogo, rex invictissime, quatenus regiam maiestatem regia comitentur opera et regale edictum, regalia subsequenter imperia, et ita quod, te regnante, ecclesiastica dignitas se non doleat deprimi sed potius augmentari.

**XVI. IV. 4** (*BLSMP*) Te igitur...ita quod *om. M* | rogo rex invictissime *BS* | rex invictissime *om. L*, rex invictissime supplico *P* | comitentur *BL* | comitantur *SP* | regale...imperia *om. L* | regalia *BS* | regia *P* | subsequenter *BS* | subsequantur *P* | imperia *BS* | facta *P* | te regnante *BLSM* | *om. P* | augmentari *BLSM* | augmentetur *P*

[5] Noli igitur attendere quantum ex se ipsa valeat imperii maiestas, sed de remoto adulterio hoc verbum tuo adhaereat pectori quod est: “honestari”. Turpe etenim est quod ex aliquo adiuncto potest deterrere, sed turpius est quod ex se ipso preciosum est adnichilare.

**XVI. IV. 5** (*BLS*) adulterio *LS*] ac ultimo *B*] adiuncto potest deterrere *B*] valet deterrere *L*, valet adiuncto terere *S*] ex se ipso *BL*] a se ipse *S*] preciosus est *BL*] presidium *S*

**XVI. IV. 5** *digesta seu pandectae Inst.*, 48, tit. 5, rubrica 39 Si adulterium cum incesto committatur, ut puta cum priuigna nuru nouerca, mulier similiter quoque punietur: id enim remoto etiam adulterio eueniret.

[6] Deducatur igitur ad effectum quod regia promisit maiestas et regie maiestatis pollicitum opera comitentur. Non etenim convenit regi aliquem suis facere fortem pollicitis: «pollicitis etenim validus quilibet esse potest».

**XVI. IV. 6** (*BLSP*) igitur *BLP*] sibi *S*] et regie maiestatis *BP*] *om. L*, regine maiestis *S*] pollicitum opera comitentur *BL*] polliciter opera comitantur *S*, pollicitum comitentur opera *P*] aliquem suis *B*] sui aliquem *L*, suis aliquam *P*] pollicitis *BLP*] promissis *S*] pollicitis<sup>2</sup>...potest *om. L*] pollicitis etenim *B*] (*sic*) politus etenim *S*, nam pollicitis *P*] validus *B*] dives *SP*] quilibet...potest *SP*] quislibet...potest *B*, *om. L*

**XVI. IV. 6** pollicitis<sup>2</sup>...potest : *OV.*, *ars*, 1, 443 Pollicitis dives quilibet esse potest; *IOHAN. SARISB.*, *pol.*, 3, cap. 11, lin. 23; *ID. ep.*, PL 199 col. 0317C; *RADULF. CAD.*, *Gest. Taner.*, PL 155 col. 0537C; *FG*, n 27ra-39vb; p 67va-81rb; *Polyth.*, 2, 631 ; *VINC. BELV.*, *spec. doc.*, 4, cap. 175, col. 401

[7] Te igitur rogo, rex invictissime, quatenus tuis subiectis te humilem velis exhibere. Vultus etenim hilaris dativas subsequitur. Turpe etenim est suos proprios ignorare et eis non pretendere numen auxiliare.

[f. 50v]

**XVI. IV. 7** (*BLSMP*) rogo rex invictissime *BSM* (*invictissime M<sup>ac</sup>*)] rex invictissime exoro *L*, rogo invictissime rex *P*] quatenus *BLMP*] *om. S*] tuis subiectis te *B*] tuis subiectas te *L*, tuis subiectis velis te *S*, tuis te subiectis *MP*] vultus...subsequitur *om. LP*] dativas *B*] datam *S*, dativos *M*] subsequitur *BM*] subsequatur *S*] suos proprios *BLM*] proprios suos *S*, *om. P*] numen auxiliare *B*] munimen *L*, nomen auxiliare *S*, auxiliare numen *M*, munus auxiliare *P*

**XVI. IV. 7** numen auxiliare: cfr. *LUCAN.*, 6, 523-4 nec cantu supplice numen auxiliare vocat

[8] Facito igitur, rex invictissime, ut propriis subiectis tua propria faveat maiestas ; favendo etenim singulis, ad singula tibi favebunt.

**XVI. IV. 8** (*BSMP*) igitur *BSP*] *om. M*] propriis *BSP*] *om. M*] tua propria *BSP*] *om. M*] maiestas favendo *BSM*] foveat (*foveat P<sup>ac</sup>*) benignitas *P<sup>ac</sup>*] enim singulis ad singula tibi favebunt *om. P*] singulis *BS*] singularis *M*] ad singula *BS*] singularia *M*

[9] Valeat igitur, rex invictissime, tua propria maiestas. Valeat tuus valor. Multa etenim premia subsequenter continuum valere.

**XVI. IV. 9** (*BLSMP*) Valeat...maiestas *om. P*] tuus valor *B*] tuis valor tuus *LS*, valor tuus *MP*] Multa...valere *om. MP*] subsequenter *BS*] secuntur *L*



[10] Salveto, igitur, rex invictissime. Valeat salus eorum qui salutem tuam pro salute omnium dilexerunt.

**XVII. IV. 10** (*BLSMP*) Salveto...invictissime *om. M* | Salveto *BSP*] valet *L* | invictissime *BSP*] *om. L* | eorum *BSP*] illorum  
*L* | tuam *BLP*] suam *SM*

## CAPUT XVII

**XVII <D>ictum est de hoc: si regi quis scripserit. Accedendum est ad hoc: si regi, si episcopo, si comiti aliquis scripserit salutem.**

**XVII** (BSMP) <D>ictum est de hoc S] om. BMP| si BSM] om. P| regi BS] episcopus regi M, om. P| quis scripserit...scripserit<sup>2</sup> S] om. BMP| salutationes BP] om. M, salutem S

[1] Suis benignis providere. [2] Subiectis se benignum exhibere. [3] Paradis iactantiam nequaquam sibi vindicare.

**XVII. I. 1** (BSMP) benigniter MP] benignis B] benignitatem S || **XVII. I. 2** (BSMP) se benignum BMP] benigniter se S || **XVII. I. 3** (BSMP) Paradis BP] paradisi SM

## CAPUT XVIII

**XVIII** Comiti sicut vicecomiti, militi similiter siniscallo<sup>620</sup>:

**XVIII** (BSMP) comiti BM] om. SP| sicut vicecomiti B] om. SMP| militi BM] om. SP| similiter B] similibus modis S, vel M, om. P| siniscallo (suscallo B) B<sup>2</sup>MP] om. S| si aliquis verum scripserit *post* modis *add.* S

[1] Itaque domini sui vicem benigniter supplere. [2] Villicum diffamatum semper in animo suo habere. [3] Super omnibus rationem domino suo posse reddere. [4] Sic se habere circa sibi subiectos ut, post commissam sibi potentiam, *recipiat* illum unusquisque *in tabernaculum suum*.

**XVIII. I. 1** (BSMP) sui BSP] om. M| benigniter SM] benignitatum B, benignitatis P || **XVIII. I. 2** (BSMP) semper in animo BSM] in animo semper P| suo BS] om. MP || **XVIII. I. 3** (BSMP) rationem domino suo posse reddere B] rationem om. S, suo domino rationem posse reddere M, domino (domino *iter.* P) suo posse reddere rationem P || **XVIII. I. 4** (BSP) se BS] om. P| post BP] potest S| sibi BS] om. P| illum BS] om. P| tabernaculum suum BP] suum tabernaculum S

**XVIII. I. 4** recipiant...suum: cfr. VULG., Lc., XVI, 9 ut cum defeceritis recipiant vos in aeterna tabernacula

---

<sup>620</sup> Questo *titulus* crea qualche problema. B inserisce un punto dopo *similiter* e con *siniscallo* sembrerebbe cominciare un altro modello. Questa divisione è supportata dall'*itaque* che preceduto da *siniscallo* assumerebbe la consueta seconda posizione nella frase. Tuttavia MP riportano *siniscallo* in capitale indicando che si tratta chiaramente di una parte del *titulus*.

## CAPUT XIX

### XIX Si abbati

XIX (BSMP)

[1] Assidue invigilare in orationibus. [2] Cotidianis abstinentiis corpus suum macerare. [3] Quid 'possit' vel 'preostendat' suum nomen attendere. [4] Supra gregem sibi commissum nequaquam mercenarium se ipsum conprobare.

**XIX. I. 1** (BSMP) invigilare B<sup>2</sup>SMP] vigilare B | in BS] om. MP || **XIX. I. 2** (BSMP) cotidianis SMP] om. B | suum BSP] om. M || **XIX. I. 3** (BS) quid B] qui S] preostendat B] portum S] nomen B] dat S] || **XIX. I. 4** (BSMP) Supra BM] super SP] commissum BMP] consilium S] nequaquam SMP] om. B, non add. sup. lin. B<sup>2</sup>

## CAPUT XX

### XX Abbas monachis:

XX (BSMP) Abbas SMP] abbatem B] monachis BSM] monaco P

[1] Nolle ovibus erroneis comparari eorum negligentia. [2] Numquam bonum pastorem mercenarium appellare. [3] Veri et summi pastoris oves fieri promoveri. [4] Sic transire iuxta temporalia ut non amittantur eterna. [5] Cotidie in manibus habere: *Memento homo quia cinis es et in cinerem reverteris*. [6] Quid inter monachum et clericum distet diligentius assignare.

**XX. I. 1** (BSMP) erroneis...neglicencia BSP] comparari BP] comprobati S] negligentia BS] negligentiam P || **XX. I. 2** (BSP) || **XX. I. 3** (BSP) promoveri B] promereri SP || **XX. I. 4** (BSP) amittantur S] amittat B, amittant P || **XX. I. 5** (BSP) manibus BS ] mente P] quia BP] quod S] et in cinerem reverteris SP] om. B

**XX. I. 5** quia...reverteris: cfr. VULG., *Gen.*, 3, 19 quia pulvis es et in pulverem reverteris; *sed etiam verbatim* HILD. CEN., *ser.*, PL 171 col. 0896B Memento homo, quia cinis es, et in cinerem reverteris; HEL., *ser.*, PL 212 col. 0682A Memento, homo, quia cinis es, et in cinerem reverteris; (Auctor incertus) || **XX. I. 6** (BSP) monachum et clericum BP] clericum et monachum S] distet BP] restat S

## CAPUT XXI

### XXI Si episcopus Pape scripserit.

XXI (*SMP*) Si lacunam habet B | episcopus S] episcopo M, om. P | Pape SP] om. M | scripserit S] om. MP

[1] Summo et universali pontifici assiduam in Cristo orationem, integram debite subiectionis reverentiam.

**XXI. I. 1** (*BSMP*) Summo...pontifici om. M | universali BP] venerabili S | assiduam BSM] assidua P | orationem BSM] orationum integritatem P | integram...reverentiam om. M | integram BS] om. P

## CAPUT XXII

### XXII Si cardinali, hoc modo.

**XXII** (*SP*) lacunam habet B | hoc modo S] om. P | tit. Cardinali post XXII. I. 1 add. P

[1] Ita Gi. Dei gracia sancti Petri ad Vincula cardinali presbitero quislibet salutem<sup>621</sup>.

**XXII. 1** (*BSP*) ita† Gi. B] G. S, h. P | dei S] di B, om. P | gracia S] om. BP | ad vincula BP] avincula S | quislibet BS] n <omen> P | salutem BP] salus S

## CAPUT XXIII

### XXIII Si episcopo.

**XXIII** (*LSMP*) Si episcopo LSMP] lacunam habet B | Si LSP] om. M | episcopo S] papa episcopo M, papa subiectis P

[1] Indissolubile dilectionis vinculum, sed secundum hoc melius est: ‘reverentissimo ac dilectissimo sancte romane ecclesie [f. 51r] Patri sanctissimo universales in Christo pontifices salutem et assiduam in Cristo orationis integritatem’.

**XXIII. I. 1** (*BS*) melius est B] secundum hoc melius est S | universales B] universi S | pontifices B] dilecti pontifices S | assiduam in Cristo orationis B] oracionum S

**XXIII. I. 1** indissolubile dilectionis vinculum: AGO, p. 84 dilectionis indissolubile vinculum; ADALB. SAM., *praecept.*, p. 68 amoris indissolubile vinculum; INC. AUCT., *praec. pros. dict. in Tullium*, p. 81 B. humilis clericus indissolubile dilectionis vinculum

[2] A. Dei gratia servus servorum Dei universis in Christo electis salutem et apostolicam benedictionem.

---

<sup>621</sup> Il personaggio a cui il modello fa riferimento potrebbe essere Guglielmo Matingo (o Matengo), cistercense, titolare del *titulus* cardinalizio di San Pietro in Vincoli tra il 1158 e il 1176 sotto il pontificato di Papa Alessandro III (1159-1181), Cfr. § III. 2. 1

**XXIII. I. 2** (*BSMP*) A. *BMP*] a. *add. mg. xx. S*] dei gratia *BSM*] *om. P*] electis *BM*] electus *S*, dilectis vel electis vel filiis *P*] *tit.* Ad archiepiscopum *post* benedictionem *add. P*

**XXIII. I. 2** universis in Christo electis: cfr. *thesaur. dipl. Belgicus*, doc. D3484-W3197 (1188) Heinricus dei gratia Albanensis episcopus apostolice sedis legatus dilectis in christo uniuersis [...].

«Si episcopus archiepiscopo. Pastori venerabili.

(*SP*) episcopus *S*] *om. P*] et alii sancto romano pontifici *post* venerabili *habet S*»<sup>622</sup>

---

<sup>622</sup> *Titulus* e modello tramandati esclusivamente da *SP*.

## CAPUT XXIV

**XXIV Modo accedendum est ad materie executionem que talis debet esse: premiti debet proverbium, id est generalis sententia, in qua debet captari benevolentia auditoris. Postea, sequi debet narratio, exclamatio; postea admiratio, conclusio et etiam particio. Accedendum est ad haec proverbia, si aliquis episcopo scripserit.**

**XXIV** (BSP) Modo...esse om. P| accedendum est B| om. S| executionem] exurcationem B, exsequcionem (sic) S| post salutatio ante premiti add. P| proverbium BS] proemium P| id est BP] in S| postea BS] tercio P| sequi debet BP] debet sequi P| exclamatio postea admiratio BS] quarto admiratio P| conclusio BS] quinto conclusio P| Accedendum...scripserit SP] lacunam habet B| Accedendum...hee S] om. P| si aliquis S] om. P| episcopo S] ad episcopos P| scripserit S] om. P

[1] Qui in pastorem electus est ita vicem pastoris debet exercere ut oves erroneas reducere contendat ad ovile.

**XXIV. I. 1** (BLSP) ita vicem B] providencia L, in vicem S, animarum ita vicem P

**XXIV. I. 1** oves...ovile: cfr. VULG., *Iob.*, 10, 16 Et alias oves habeo, quae non sunt ex hoc ovili: et illas oportet me adducere, et vocem meam audient, et fiet unum ovile et unus pastor AUG. INC., *ser. dub.*, PL 39 col. 1647 Ovis per Christum ad ovile reductae securitas; PETR. DAM., *lib. gomor.*, PL 145 col. 0188C; IV. CARN., *ep.*, PL 162 col. 0121B Vestrum est enim dissipatas oves in die nubis et caliginis per avia quaerere, et ad ovile, quantum ad vos pertinet, reducere; INN. III, *reg. sive ep.*, 2, PL 215 col. 0359B ut ad ovile Christi oves reducatis errantes

[2] Illi pretendi debet ecclesiastica dignitas cui boni mores ad honestatem, honestas morum gratiam comparat.

**XXIV. I. 2** (BLSP) pretendi debet BS] debet pretendi LP] cui BLP] om. S] post honestatem add. abundant P] gratiam comparat BLP] comparat gratiam S

[3] Sani pectoris viro convenit subterfugere ne sub nomine pastoris insidias predonis videatur exercere.

**XXIV. I. 3** (BSMP) viro BMP] animi eum viro S] convenit BMP] om. S] insidias predonis B] predonis insidias SP, predicationis insidias M

[4] Desidie potest argui pastor ille qui non communi, sed proprie natus est utilitati.

**XXIV. I. 4** (BSP) ille BS] om. P

[5] Qui etiam quod commune est sibi proprium studet vindicare, et sub nomine pastoris predonis maliciam machinatur palliare.

**XXIV. I. 5** (BSP) etiam B] om. SP] sibi BP] om. S] studet B] studium SP] maliciam BS] vicia P

XXIV. II <A>ccedendum est ad narrationes, hoc modo.

XXIV. II (LSMP) Accedendum est S] om. LMP| ad SM] om. LP| narrationes SM] narratio LP

[1] Tu, siquidem, ecclesie natus es utilitati, pater sancte, qui oves erroneas reducis ad ovile; etenim tibi subditos lacte discipline non contempnis irrigare ut postmodum signaculo sancte crucis insigniti, ad presentiam districti iudicis venire congratulentur.

XXIV. II. 1 (BL SMP) siquidem BM] quidem LP, equidem S] ecclesie BLM] om. SP] es BSMP] om. L] utilitati BSM] humilitati L, communi utilitate P] sancte BSMP] om. L] qui oves BSMP] om. L] ut postmodum...congratulentur om. L] signaculo BSM] sigillo P] ad BM] ante SP] districti BSP] futuri M

[2] Ad te vero clamat parvitas nostra, pater sancte, qui propter ecclesiastica iura te non dubitas cuiuslibet obicere aspectibus Neronis, qui etiam ante ipsius presentiam iudicas et ecclesiastica contendis reintegrare beneficia et iam nomen sortitum consuevisti adimplere.

XXIV. II. 2 (BLSP) vero BS] ego L, equidem P] pater sancte BP] om. L, sancte pater S] propter ecclesiastica iura BSP] pro ecclesiastico iure L] te non dubitas BL S] non dubitas te P] obicere aspectibus neronis BL] obicere conspectibus neronis S, neronis aspectibus obicere P] qui...adimplere om. L] ante ipsius presentiam B] ante presenciam ipsius S, ad eius presentiam P] iudicas et ecclesiastica B] ecclesiastica vindicas S, ecclesiastica iudicas P] contendis BP] om. S] iam B] ita tibi S, sic que cui P] nomen sortitum BP] sortitum nomen S

[3] Tu equidem electus es in procuratorem animarum, in mediatorem Dei et hominum, in patrem et patronum, in tutelam et dominum et ita quod tuam dignitatem nostri temporis malleatorum turbini obicis et tempestati.

XXIV. II. 3 (BL SMP) procuratorem S] procuracione BLM, procuracionem P] animarum BSMP] aliorum L] in<sup>2</sup> LSMP] om. B] patrem BL S<sup>ac</sup> MP] patererem S<sup>ac</sup>.] ita quod...tempestati om. MP

XXIV. II. 3 turbini...tempestati: cfr. VULG., Is. 29, 6 A Domino exercituum visitabitur in tonitruo, et commotione terrae, et voce magna turbini et tempestatis, et flammae ignis devorantis

[4] Nostra siquidem ecclesia proprio pastore desolata, te elegit in pastorem et iam *visitavit eam* [f. 51v] *oriens ex alto*.

XXIV. II. 4 (BL SMP) siquidem BLSM] quidem P] pastore desolata BL S] desolata pastore MP] visitavit BSMP] om. L] oriens ex alto BMP] ex alta L, oriens in alto S

XXIV. II. 4 ecclesia...desolata: cfr. XVI. I. 1] visitavit...alto: VULG., Lc.,1, 78 per viscera misericordiae Dei nostri in quibus visitavit nos oriens ex alto

[5] Tu vero potestatem tuam cuiuslibet ne dubitas opponere periculis. Tu etenim es «pater' vel 'tutor' urbis, urbisque maritus», preterea «in actus tuos non surrepsit partem que tulit sibi nata voluptas».

**XXIV. II. 5** (BLSMP) dubitas B<sup>h.c.</sup>LSP] dubites B<sup>a.c.</sup>P] Tu<sup>2</sup>...voluptas BLSP] vel BL] et S, om. M] tutor BL] tutator S, om. M] urbis BSM] orbis L] partemque B<sup>h.c.</sup>LSP] patremque B<sup>a.c.</sup>] tulit sibi BL] sibi tulit S, sibi om. P] nata BL] innata P

**XXIV. II. 5** pater...maritus: LUCAN. 2, 381 urbi pater est urbi que maritus; FG p 54rb-59ra] in actus...voluptas: LUCAN. 2, 384 nullosque Catonis in actus surrepsit partemque tulit sibi nata voluptas; sed etiam IOHAN. SARISB., pol., 1, cap. 4, lin. 202; FG, p 54rb-59ra; MATTH. VIND., ars versif., I. 73; Polyth., 2, 893

### III <D>ictum est de narrationibus. Accedendum est ad conclusiones.

**XXIV. III** (SMP) lacunam habet B] <D>ictum...accedendum est S] om. MP] ad SM] om. P] conclusiones SM] conclusio P

[1] Tu igitur qui in rectorem electus es animarum, qui etiam *induratum cor pharaonis* ecclesiastico solitus es vulnerare iudicio, super malefactores nostros tue iusticie pretendere digneris rigorem.

**XXIV. III. 1** (BLSMP) igitur BLMP] equidem S] qui BLP] om. SM] in rectorem electus es BL] es om. M, electus es in rectore P] qui<sup>2</sup> etiam BL] om. S, quique P] nostros BLSM] meos P] tue BLP] om. MP] pretendere digneris rigorem BSP] digneris pretendere rigorem L, rigorem pretendere digneris M

**XXIV. III. 1** induratum...pharaonis: VULG., Exod., 7, 13 induratum est cor Pharaonis

[2] Te igitur non deterreant, pater sancte, sussurrone regis, non te provocent ad iram iurantes ultra maria et montes. Non etenim propter ecclesiastica beneficia te divites ausi sunt offerre aspectibus Neronis. Dicitur etenim es in hoc solo : «nam tu regis animas, corpora Cesar habet». Noli igitur depravare, pater sancte, sponsam summi regis. Noli in aliquo ecclesiastica attenuare iura. Noli quod bonum est pro peiore alternare. Pudor etenim est quod ex se ipso, bonum est ex aliquo adiuncto adulterare.

**XXIV. III. 2** (BLSMP) Te igitur...montes om. LM] non deterreant pater sancte BS] pater sancte om. P] regis BP] om. S] non te provocent B] non te promereunt S, ut te provocent P] iurantes BM] mirantes S] propter ecclesiastica beneficia BL] potest ecclesiastico te privari beneficio P] divites ausi sunt B] te dubites L, te devites S, dubites M] offerre BSLM] om. P] aspectibus BL] conspectibus SM, aspectus P] Dicitur BSMP] dulcior L] hoc solo BLM] in hoc consilio S, illo in eo loco P] regis BLSM] regum P] animas BLMP] om. S] Noli...regis om. L] pater sancte BM] sancte pater S, om. P] ecclesiastica BSM] ecclesiastico P] peiore BLMP] peiori S] Pudor...adulterare om. S] adulterare BLP] alternare M

**XXIV. III. 2** iurantes... montes: cfr. BONCOM., rota ven., 1, 109 cui maria promittebas et montes et universa] nam tu regis...habet: cfr. XV. I. 6.

[3] Pontificis igitur nomen quod induis pontificale comitetur officium.

**XXIV. III. 3** (BLSMP) igitur BSP] om. L] nomen BLP] nomini S] induis BL] geris P



[4] Turpe namque esset si eius inveniret desolatum, cuius ecclesia expectat solacium. Sequester igitur pacis, ecclesie dominator sit et ita quod eum benignum et humilem conquerentes inveniant. Talis etenim ecclesiastico dignus est regimine qui benignus et humilis invenitur in paupere.

**XXIV. III. 4** (*BLSP*) namque *BS*] enim *L*, etenim *P*| eius *BSP*] eum *L*| desolatum *BSP*] desolatum *L*| expectat *S*] spectat *L* expectabat *P*, *om. B*| igitur pacis *BP*] igitur *om. L*, pacis *om. S*| ecclesie *BSP*] *om. L*| sit dominator *LSP*] dominator *om. B*| ita quod eum *BLS*] *om. P*| benignum et humilem *BSP*] humilem et benignum *L*| regimine *BLS*] honore *P*| benignus et humilis invenitur *BSP*] benignus invenitur et humilis *L*| in paupere *BS*] inopi et pauperi *L*, ab inope et potente *P*

## CAPUT XXV

**XXV Dictum est de si episcopo, restat dicere si abbati, sed notate quod episcopi tractatus et abbatis in paucis differunt; que differentia tantum est in personis, quia sicuti clericus episcopo, sic monachi scribere debent abbati.**

**XXV** (*BLSMP*) Dictum...debet *om. LMP* | de *B*] de hoc *S* | restat dicere si abbati *S*] *lacunam habet B* | sed notate *B*] notare *S* | et *B*] et etiam *S* | sic *B*] vel iam *S* | abbati *B*] si abbati *L*, *om. S*, proverbia si abbati *M*, si abbati proverbia *P*] hoc modo *post* debent *add. S*

[1] Qui in pastorem electus est, ita vicem pastoris debet supplere ut sub veri imagine pastoris occultare subterfugiat desidiam mercenarii.

**XXV. I. 1** (*BLMP*) qui *BLM<sup>ac</sup>.P*] quoniam *M<sup>ac</sup>* | ita *BLP*] *om. M* | supplere *BM*] gerere vel suplere *L*, implere *P*] ut...mercenarii *om. SM*] veri *BL*] *om. P* | desidiam *BL*] desidiam *P*

[2] Qui in aliquorum electus est patronum et pastorem, si aliquantulum a semita deviaverint oves, debet congregare errantes.

**XXV. I. 2** (*BSP*) aliquorum *BP*] *om. S* | patronum et pastorem *BP*] pastorem et patronum (*patroni S<sup>ac</sup>. S<sup>ac</sup>* | *ante errantes add. eas P*

**XXV. I. 2** oves...errantes: cfr. XXV. I. 1

[3] Qui super aliquos proprium retinet primatum, super eos caute suum debet [f. 52r] exercere dominatum. Subterfugiendo igitur mercenarium qui electus est in abbatem ita abbatem debet experiri ut nomen possit adimplere quod promeruit sortiri.

**XXV. I. 3** (*BLSM*) primatum *BSM*] principatum *L*] suum *BM*] *om. L*, domini suum *S*] dominatum *BLM*] *om. S*] Subterfugiendo...sortiri *om. LM sed habet P*] Subterfugiendo... mercenarium *post* qui...abbatem *transp. P*] mercenarium *BS*] nomen mercenarii *P*] debet *BP*] *om. S* | promeruit *B*] meruit *SP*

[4] Nichil est infelicius alicui, quam sibi aliquam assignare dignitatem cui aliquantulum desidie supervenientis potest novercari.

**XXV. I. 4** (*BLSP*) est *BS*] *om. LP*] infelicius *BLP*] felicius *S*] aliquam...dignitatem *B*] assignare aliam dignitatem *L*, aliam dignitatem assignare *S*, *om. P*] cui *BLS*] *om. P*

## II Narrationes.

**XXV. II** (<B>MP) *lacunam B*

[1] Per te equidem assidue augmentatur illius insuperabilis rigor discipline, qui etiam mavis mori in hostibus quam sub nomine pastoris predonis maliciam exercere.

**XXV. II. 1** (BMP) equidem BP] siquidem M] insuperabilis BM] incomparabilis P] mavis M] maius credit B, mavult P

**XXV. II. 1** sub nomine...exercere: cfr. AUCT. INC., ep. CDXCIV (*eorundem ad Alexandrum III*) PL 182 col. 0715A Homo enim qui sub nomine pastoris ecclesiae praenominatae praeesse videtur, non solum non prodesse, imo plurimum obesse probatur: quoniam subditos ad normam religionis non informat, verum etiam ignominiosam et infamem gerens vitam, miserabiliter scandalizat, et secum in perditionem praecipitat.

[2] Tuis siquidem meritis exigentibus, dum, gratia precedente, tibi accesserit honor et puto quod non honus sed honor a te sit accepturus. Non enim calliditas sapientis sollertis debet attendere quantum ex se ipsa res habeat, sed quantum ex se ipsa valeat honestari.

**XXV. I. 2** (BM) siquidem B] equidem M] dum B] dei M] gratia B] tam gloria M] tibi B] om. M] accesserit B] accessit M] puto...accepturus om. M] sollertis B] om. M] ipsa B] om. M] ex se ipsa B] se ipso M

[3] Tuum equidem, quantumcumque potest sufferre humana fragilitas, corpus assiduis macera ieiuniis et ita quod nostri temporis optimates te non possint deridere «Epicuri de grege porcorum !», preterea tui subditi «non sunt fruges consumere nati».

**XXV. II. 3** (BP) quantumcumque potest sufferre B] potest sufferre *post* quantumcumque *transp.* P] macera B] maceras P] ita B] in tantum P] possint B] possunt P] subditi P] subiecti B] fruges B] numerus fruges P

**XXV. II. 3** Epicuri...porcorum: HOR., *ep.* 1, 4, 15 Epicuri de grege porcum; *sed etiam* PETR. ABEL., *ser.*, PL 178 col. 0607A; IOHAN. SARISB., *pol.*, t. 2, 8, cap. 6, p. 257; PETR. BL., *ep.* LXXXV (*Ad R. Sarisberiensem*) PL 207 col. 0260A; HEL., *ser.*, PL 212 col. 0634C nunquid hanc opinionem de lutoso doctrina hauserunt alicuius porcorum de grege Epicuri?| non...nati: HOR., *ep.*, 1, 2, 27 nos numerus sumus et fruges consumere nati; PRISC., *ars*, vol. 1, p. 273 e 295; FG n 39vb-53ra; p 81rb-94ra; *Polyth.*, 6, 25

[4] In hoc equidem te visitavit benignitas altissimi, quod sub abbate novisti socium exercere, quem tui subditi inveniunt socium et abbatem. Preterea, sic regularis discipline rigorem novisti exercere quod tui subditi nullam sentiunt distriktionem pro disciplina.

**XXV. II. 4** (BLP) te BP] om. L] benignitas BP] utrius L] quem...exercere<sup>2</sup> B] *saut du même au même* LP] distriktionem BP] distinctionem L] pro disciplina BP] discipline L]

### III Conclusiones.

**XXV. III** (MP) Conclusiones M] Conclusio P

[1] Tali equidem pastore digna est ecclesia, talis debet eligi in abbatem qui alieno ere callidus scit ecclesiam denudare.

**XXV. III. 1** (BP) equidem B] igitur P] callidus P] qualidus B, squalidus B<sup>h.c.</sup>

[2] Dum igitur bona tui fama nominis nescit mutari, ad infamiam noli veneno arrogantie bonos corrumpere mores: *parum namque fermenti totam massam corrumpit.*

**XXV. III. 2** (BMP) bona tui B] tui bona MP] fama nominis BM] nominis fama P] in infamiam MP] infamie B] arrogantie MP] arrogantis B<sup>h.c.</sup>(irrogantis B<sup>h.c.</sup>)] totam massam corrumpit B] corrumpit totam massam M, totam corrumpit massam P

**XXV. III. 2** parum...corrumpit: VULG., I. II Cor. 5, 6 fermentum totam massam corrumpit; ID., Gal., 5, 9

[3] Dum igitur floret tui fama nominis, dum te post mortem faciet vivere bona fama, noli illud agere quod aliquo supervenienti casu possis dampnari.

**XXV. III. 3** (BL) floret tui B] tui floret L] fama nominis B] nominis fama L] dum...fama<sup>2</sup> om. L] aliquo B] alio L] supervenienti B] superveniente L] casu B] om. L] dampnare B] dampnari L

[4] Dum igitur satis habeas ad manum quid lateat sub umbra littere, dum subditi tui Augustinum te vocant alterum, eum semper imiteris factis: usque etenim in finem perseverare est bonum principium fine meliori terminare.

**XXV. III. 4** (BM) Dum igitur...factis om. M] fine meliori B] meliore fine M

[5] Nesciat igitur tui nominis aliquod superveniens obfuscare [f. 52v] lucernam.

**XXV. III. 5** (B)

**XXV. III. 5** Cfr. VULG., Job., 18, 6 Lux obtenebrescet in tabernaculo illius, et lucerna quae super eum est extinguetur; cfr. HILD. CEN., *de invent.*, PL 171 col. 1319B Profert internam, ponit sub luce lucernam; Non hanc obfuscatur modius, sed in arce coruscat; IOHAN. SARISB, *ep.*, PL 199 col. 0202A quid lucernam niteris obfuscare?

[6] Nesciat pati eclipsim tue bonitatis principium. Ille etenim perfectus dinoscitur cui nil superveniens novercatur.

**XXV. III. 6** (BLP) pati eclipsim BL] eclipsim pati P] bonitatis BP] benignitatis L] ille etenim BP] etenim ille L

[7] Valeas, igitur, pater sancte, valeat tuum inceptum, valeant illi qui te desiderant valere.

**XXV. III. 7** (BLMP) sancte BMP] om. L

## CAPUT XXVI

### XXVI Dictum est de si abbati, dicendum est si cardinali.

**XXVI. I** (*BLSMP*) Dictum...si abbati *BS* | *om. LMP* | dicendum...cardinali *lacuna B* | dicendum est *S* | *om. LMP* | si cardinali *LSM* | cardinali proverbialia *P*

[1] Membrorum infirmitas quibus capud sustentatur nequit non afferre capiti lesionem.

**XXVI. I. 1** (*BLS*) infirmitas *BL* | infirmitates *S* | nequit *BL* | nequi *S* | afferre *L* | auferre *BS* | capiti *BL* | capitis *S*

**XXVI. I. 1** Membrorum...lesionem: cfr. *I*, 56va, Membrorum fractura nequit non afferre capiti lesionem.

[2] Quociens sancte ecclesie superincumbit importabilis necessitas ad magne matris ecclesie recurrendum est columnas cardinales.

**XXVI. I. 2** (*BLSMP*) sancte ecclesie *BLSP* | ecclesie sancte *M* | est ad columnas cardinalis ecclesie ubi magne (magne *iter.*) matris superrecombit necessitas *post* quotiens ecclesie sancte importabilis recurrendum *transp. M* | superincumbit importabilis *BL* | importabilis superincubuit *S*, importabilis incumbit *P* | ecclesie<sup>2</sup> *BP* | *om. LS*

**XXVI. I. 2** columnas cardinales: cfr. THOM. CIST., comm. in Cant, PL 206 col. 0370A Columnae argenteae sunt quatuor cardinales virtutes: justitia, prudentia, fortitudo, temperantia PETR. DE VIN., XIV, p. 119 Sed cardinales, Ecclesiae cardines et columnae, quos diminutio capitis eclipsavit, quales caeteris veniae impetratores existitis, veritatem ipsam cum opprimitis, ac vosmetipsos vindicetis?

[3] Qui sancte ecclesie supponunt proprios humeros honeri eiusdem filiorum debent invigilare utilitati.

**XXVI. I. 3** (*BLSMP*) supponunt *BMP* | supponit *LS* | hos *ante* supponunt *add. M* | proprios *BSP* | *om. LM* | humeros honeri *BL* | honeri humeros *S*, humeros horum *M*, honeri *om. P* | eiusdem *BLSM* | eius *P* | debent *BMP* | debet *L*, deberet *S*

**XXVI. I. 3** supponunt...honeri cfr. VULG., *Num.* 7, 9 Filiis autem Caath non dedit plaustra et boves: quia in sanctuario serviunt, et onera propriis portant humeris; VULG., *Mt.* 23, 4 Alligant enim onera gravia, et importabilia, et imponunt in humeros hominum ; HILD. CENOM., ep., PL 171 col. 0309B ut humeros illi supponam oneri; INCERTUS, *De rebus gestis*, PL 149 col. 0415A Supponite, inquit, humeros oneri, in nomine Domini nihil haesitantes; PETR. CANT., *verb. abb.*, 1, cap. 36, lin. 20 Sponte enim tenetur quilibet portare iugum Domini et gratis supponere humeros oneri Ecclesie

[4] Prelatorum sancte ecclesie deputatur desidia, cum aliquod eis superincumbit inevitabile detrimentum.

**XXVI. I. 4** (*BS*) deputatur *B* | imputatus *S* | aliquod *B* | *om. S* | eis *B* | ei *S* | inevitabile *B* | inestimabile *S*

[5] Satis est minoribus idonea consuetudo, impendente necessitatis articulo, presidia maiorum implorare.

**XXVI. I. 5** (*BLSMP*) minoribus *BSP* | in moribus *LM* | idonea consuetudo *BMP* | consuetudo idonea *L*, idonea minoribus consuetudo *S* | impendente *BM* | incumbente *LSP* | presidia maiorum implorare *BP* | implorare presidia maiorum *LS*, implorare presidia virorum *M*

[6] Non est timendum illis ad mortem qui fortem clipeum habent contra hostem.

**XXVI. I. 6** (*BSMP*) timendum illis *BSM*] illi timendum *P*| clipeum habent *BM*] clipeum habet *S*, habet clipeum *P*| contra *B*] adversus *SP*, adversis *M*

## II *Dictum est de proverbiiis, <accedendum ad> narrationes.*

**XXVI. II** (*BLMP*) Dictum...proverbiis *B*] *om. LMP*| narrationes *M*] *lacunam habet B*, narracio *LP*

[1] Membrorum equidem uno spiritualis columpna sedis apostolice in merore sedet et tristicia et non est qui ei auxilietur, nisi tu pater et deus noster. Eliminato namque antistite nostro, tam a sede quam a patria, rex noster abhominabile conflavit idolum, hominem multis homicidiis cruentatum et contaminatum, immo magis diabolium in sacerdotem elegit et in episcopali cathedra collocavit.

**XXVI. II. 1** (*BLSMP*) imo *BL*] immo *SM*, una *P*| spiritualis *BLSM*] specialis *P*| apostolice *BLMP*] apostolorum *S*| tristicia *BSMP*] leticia *L*| in merore sedet *B<sup>h.c.</sup>LSMP*] sedet in merore *B<sup>a.c.</sup>*| ei *BSP*] *om. LM*| auxilietur *BSMP*] consoletur *S*| pater et *BLSM*] *om. P*| Eliminato *BLMP*] eliminacio *S*| antistite nostro *BSMP*] nostro antistite *L*| abhominabile...hominem *om. M*| cruentatum *BM*] *om. LSP*| et *B*] *om. LSMP*] immo magis *BSM*] *om. L*, magis *om. P*| diabolium *BSMP*] *om. L*| episcopali cathedra *BSM*] cathedram episcopali *L*, episcopalis sede *P*

**XXVI. II. 1** nisi...noster : cfr. VULG., *Mac.*, 3 53 Quomodo poterimus subsistere ante faciem eorum, nisi tu, Deus, adiuves nos?| abhominabile idolum: cfr. VULG., *III reg.*, 21, 26 et abominabilis effectus est in tantum ut sequeretur idola quae fecerant Amorreii quos consumpsit Dominus a facie filiorum Israhel| conflavit idolum: cfr. PETR. DAM., *ep. CLXXX*, vol. 2, ep. 89, p. 535 Habuit porro mater Michae, sicut in libro Iudicum legitur, argentum, unde conflatum est ydolum

[2] Te equidem, pater sancte, tuis meritis exigentibus Dei tamen gratia precedente, sancta romana ecclesia in sui ipsius columpnam elegit cardinalem et ita quod ante romani conspectum pontificis te excepto duce nemo liberum possit invenire accessum.

**XXVI. II. 2** (*BLSMP*) exigentibus *BLMP*] *om. S*| sancta romana ecclesia *BLSM*] *om. P*| sui *BLSM*] suis *P*| quod *BMP*] quam *L*| conspectum *BLMP*] *om. S*| pontificis *BLSP*] principis *M*| duce *BLS*] *om. MP*| nemo *ante* te excepto *trasp. P*| possit *BLMP*] poterit *S*| accessum *BL<sup>h.c.</sup>SM*] excessum *L<sup>a.c.</sup>*, excessum *P*

[3] Tu equidem, pater sancte, qui tuos solitus es humeros ecclesie 'labori' supponere vel 'honeri', qui ecclesie labori natus es non gaudio, qui etiam particeps existis ecclesie laborum non gaudiorum, assidua afflicteris miseria conquerentis.

**XXVI. II. 3** (*BLSM*) tuos solitus *BLP*] oblitus *S*| labori supponere vel honeri] labori supponere et honori (honore *B<sup>a.c.</sup>*) *B<sup>h.c.</sup>*, labori honeri supponere *L*, honori susponere *S*, supponere labori vel honeri *M*| es *BSM*] est *L*| etiam *B*] *om. LSMP*] particeps *BLM*] partues † (*ut videtur*) *S*| afflicteris *B*] affectaris *LS*, afflictans *M*| conquerentis *BLS*] *om. M*

[4] Dum equidem, pater sancte, ‘tui’ vel ‘tibi’ ‘dominatur’ vel ‘tibi deseruit’ sancta romana ecclesia, quoslibet tibi adiunge amicos qui non ‘in presentiarum’ vel ‘presentibus beneficis’ tuum nomen poterunt [f. 53r] declarare, inpendente tamen temporis articulo, tuam famam, utcumque poterunt, studebunt augmentare.

**XXVI. II. 4** (*BLSP*) pater sancte *BSMP*] sancte *om. L* | tui vel *BS*] *om. LMP* | tibi<sup>1</sup> *BSMP*] tibi *ante* pater *add. L* | dominatur *BLM*] deseruit *S*, seruit *P* | vel *BS*] et *LSMP* | tibi<sup>2</sup> *BSMP*] *om. LS* | deseruit *BL*] dominatur *SP*] adiunge *BS*] adiungere *P*, iunge *L*, adiungens *M* | qui...augmentare *om. L* | non *BSM*] *om. P* | in presentiarum vel presentibus *B*] in presentiarum presentibus *S*, presentibus vel in presentiarum *M*, vel presentibus *om. P* | beneficis *BSM*] *om. P* | tuum nomen *BM*] nomen tuum *SP*] poterunt *BSM*] poteret *P* | tamen *BSM*, autem *P* | temporis *BSM*] necessitatis *P* | utcumque *BS*] *om. M*, unacumque *P* | poterunt *BS*] *om. MP* | studebunt *BMP*] stuprebant *ut videtur S* | augmentare *BMP*] augmentarij *S*

[5] Non equidem audet, ante fremitus leonis, mutire animal mansuetum. Non audet lupo irruenti contraire metuens capella. Non audet, licet in multis suam dignitatem sentiat deprimi, ecclesia austeritatem sui impugnare Neronis. Habet namque ad manum quod «libertas populi que regna invisat tuetur», libertate perit. Sequitur namque, ut quantumcumque potest, umbram libertatis, ut sic liber aliquo modo transeat austeritatem regie malignitatis.

**XXVI. II. 5** (*BSMP*) ante *BP*] *om. SM* | leonis *BSP*] *om. M* | mutire animal *B*] animal mutire *S*, inire animal *M*, mutuare animal *P* | metuens capella *ante* contrarre lupo irruenti *transp. P* | dignitatem sentiat *BSM*] sentiat dignitatem *P* | deprimi *BSP*] *om. P* | Habet...malignitatis *om. M* | libertas populi *BP*] litteras apostoli *S* | que *BP*] *om. S* | regna *BP*] regna *S* | tuetur *BP*] tuentur *S* | Sequitur *BP*] sequiri *S* | ut *B*] *om. SP* | potest *BS<sup>pc</sup>:P*] poterit *S<sup>a.c.</sup>* | umbram *B<sup>2</sup>S*] verbum *B*, umbra *P* | ut *SP*] *om. B* | liber *BS*] *om. P* | transeat austeritatem *B*] austeritatem transeat *SP*

**XXVI. II. 5** fremitus...capella: cfr. PETR. DAM., *ep.*, vol. 1, ep. 31, p. 302 Modo enim iudicium distractionis intendere, modo crudelem videntur quasi misericordiam exhibere et velut in chimerali monstro hinc minax leonis species terribiliter intonat, inde vilis capella humiliter beat et hac velut variarum diversitate formarum in risum potius excitant, quam ad paenitentiae lamenta compungant. | libertas...tuetur: LUCAN., 8, 491 libertas scelerum est quae regna invisat tuetur; *sed etiam mor. dog. phil.*, p. 68 lin. 20; IOHAN. SARES., *pol.*, t. 2, 8, cap. 17, p. 347.

[6] Servit equidem, pater sancte, *domina gentium*, cogitur et subiugari que se antea super omnia gratulabatur dominari. [7] Serviunt sancte ecclesie heredes, *vas deo electum* qui sublimi soliti ‘sunt’ vel ‘fuerant’ «ferire sidera vertice» celi. Ad tantam namque austeritatem devenerunt nostri temporis Cesaes quod per sue manus inposicionem aliquem velint eligi in sacerdotem.

**XXVI. II. 6** (*BSP*) servit *BS*] servitus *P* | pater sancte *BS*] *om. P* | quod *ante* domina *add. P* | et *B*] *om. S*, cogiturque *P* | se *BS*] *om. P* | antea *BP*] *om. S* | gratulabatur *B*] congratulabatur *S*, congratulabantur *P* || **XXVI. II. 7** (*BSP*) soliti sunt vel fuerant *B*] sunt vel fuerunt (*sic*) solidi *S*, vel fuerant *om. P* | vertice *ante* soliti sunt *add. P* | ferire *B*] feriri *S*, ferre *P* | vertice *BS*] *om. P* | celi *BP*] *om. S* | namque *BP*] vero *S* | austeritatem devenerunt *B*] devenerit austeritatem *S*, devenerunt austeritatem *P* | temporis *SP*] in tempore *B* | sue *BP*] suas *S* | inposicionem *P*] imponere *BS*] | aliud velud *ante* imponere *add. S* | aliquem *B*] aliud *S*, aliquam *P* | velint *BP*] velud *S* | eligi in sacerdotem *BP*] in sacerdotem promoveri *S*

**XXVI. II. 6** *domina gentium*: cfr. VULG., *thren.* 1, 1 quomodo sedit sola civitas plena populo facta est quasi vidua domina gentium || **XXVI. II. 7** *vas deo electum*: cfr. VULG., *act.*, 9, 15 Dixit autem ad eum Dominus: Vade, quoniam vas electionis est mihi iste, ut portet nomen meum coram gentibus, et regibus, et filiis Israel. | sublimi...vertice: HOR., *car.*, 1, 1, 35 sublimi feriam sidera vertice.

[8] Turpe namque est ecclesie ut per manum laicalem, per ambiciosam laicorum machinationem et ecclesiastica dignitas se luceat deprimi et diabolica persona se gaudeat exaltari.

**XXVI. II. 8** (*BLSP*) namque est *BMP* | est namque *LS* | ecclesie *BLSM* | *om. P* | manum *BLMP* | manus *S* | machinationem...deprimi et<sup>2</sup> *om. M* | machinationem *BL* | ymaginationem *P* | et *BLP* | *om. S* | et<sup>2</sup>*BLP* | *om. S* | se *SMP* | *om. B*, sic *L*

### III <A>ccedendum est ad conclusiones.

**XXVI. III** (<*B*>*LSP*) Accedendum...conclusionem: *lacunam B* | Accedendum est ad *S* | *om. LMP* | conclusiones *SM* | conclusio *LP*

[1] Precedente igitur intime pietatis et caritatis intuitu, te exorat ecclesia nostra, pater sancte, quatenus *induratum cor pharaonis* in ecclesiam nostram ecclesiastico se doleat vulnerari iudicio. Preterea, ex hoc pendet querimonia nostra: quod Herculi nostro proprias ydras reformare digneris.

**XXVI. III. 1** (*BLSP*) sic *ante* precedente *add. L* | et caritatis *BSP* | *om. L* | te *BLSP* | se *M* | nostra *BSP* | *om. L*, tua *P* | *induratum BLMP* | *om. S* | cor pharaonis *post* in ecclesiam nostram *transp. LM* | in *B* | generi<sup>†</sup> *L*, erga *SM*, *om. P* | ecclesiam nostram *BSP* | ecclesia nostra *L*, ecclesie nostre *P* | ecclesiastico *BL* | et ecclesiastico *M*, gratia ecclesiastico *P* | Preterea...digneris *om. LMP* | nostro *B* | *om. S*

**XXVI. III. 1** *induratum cor pharaonis*: cfr. XXIV. III. 1 | Herculi...ydras: ARNULF. AUREL., *Glos. Ov. Fast.*, p. 56 Ydras siquidem dicit fuisse illam, quam devicit Hercules in Lerna palude; GUALT. MAP., *de nugis*, 1, 'Centimanus gigas' est, qui totus mutilatus totus est idem et centimanus, ydra multorum capitum, qui labores Herculis cassat et contempnit, inuictissimi manum atlete non sentit, et Antheo felicior matrem habet 'terram, pontum, et aera'.

[2] Tuum igitur implorat presidium mater tua, pater sancte et domine, quatenus ecclesiastice dignitati non preponderet austeritas adversantium istorum, nec te etiam aliquantulum demulceat laicalis machinationis blandimentum, et puto quod numquam erit. Tu etenim es ille *qui caput tuum refugis oleo peccatoris impinguari*.

**XXVI. III. 2** (*BLSP*) presidium *BL* | consilium *post* domine *transp. P* | mater tua *BS* | mater tua *post* domine *transp. L*, ecclesia nostra *P* | ecclesiastice *BL* | ecclesiastica *P* | preponderet *BLP* | preponderat *S* | aliquantulum demulceat *BL* | demulceat aliquantulum *P* | laicalis *BL* | laice *P* | machinationis *BL* | imaginationis *P* | blandimentum *BSP* | machinationem *L* | peccatoris *BS* | peccoris *L*, pectoris *MP*

**XXVI. III. 2** caput...impinguari: cfr. VULG., *ps.*, 140, 5 oleum autem peccatoris non impinguet caput meum

[3] Impendente itaque necessitatis articulo, te efflagitat mater tua, pater sancte, quatenus in petitionibus te inveniatur humilem, in necessitatibus benignum auxiliatorem. Impia [f. 53v] namque esset filii pietas, si proprio nutu matri sue novercaretur austeritas adversantium.

**XXVI. III. 3** (*BLSP*) impendete *SP* | impediante *BL* | tua *BL* | nostra *P* | inveniatur *BL* | invenit *P* | benignum *BL* | dignum *P* | Impia...adversantium *om. P* | esset *BS* | *om. L* | filii *BS* | filia *L* | pietas *BL* | impietas *S* | matris sue *BL* | sui matris *S* | novercaretur *BL* | dedignaretur *S<sup>u.c.</sup>*



[4] Dum igitur nescit immutari membrorum infirmitate hilaritas capitis, dum, illata subiectis iniuria, nescit ecclesia non claudicare, considerent optimates nostri ut nil sit quod ecclesie nostre possit nocere et ita quod subiectos a semita iusticie aliquantum non cogat deviare.

**XXVI. III. 4** (*BL*<sup>S</sup>) immutari *B* | mutari *L*, ymitari *S* | mebrorum *BS* | verborum *L* | subiectis *BL* | subiecta *S* | considerent *BL* | considerant *S* | nostri *BL* | mei *S* | subiectos *BL*<sup>h.c.</sup> | subiecta *S*<sup>a.c.</sup> | aliquantum cogat *S* | aliquantum non cogat *B*, non cogat aliquantum *L*

[5] Petiturum totum emit qui desiderium anticipare festinat petere desiderantis. Anticipa ergo voluntatem ecclesie nostre, et filios ecclesie nostre inter se discordantes ad concordiam revoca.

**XXVI. III. 5** (*BSP*) Petiturum *B* | qui igitur est petiturum *S*, qui igitur petentem *P* | desiderium *BS* | desiderii *P* | anticipare *BS* | anticipa *P* | festinat petere *BS* | parere festinat *P* | desiderantis *B* | est desiderantis *S*, *transp.* *P* | Anticipa ergo voluntatem *BP* | anticipare voluntatem *S* | ecclesie nostre *B* | *om.* *S*, nostre desiderantis ecclesie *P* | filios ecclesie nostre inter se discordantes ad concordiam revoca (*revocare B*) *B*<sup>2</sup> | revoca ad concordiam inter se discordantes ecclesie nostre filios *SP*

**XXVI. III. 5** Petiturum...desiderantis: cfr. V. IV. 4, IX. IV. 5

[6] Sani etenim pectoris conveniet viro inter se discordantes ad concordiam revocare.

**XXVI. III. 6** (*BSP*) Sani *BS* | sano *P* | pectoris *BS* | pectori *P* | conveniet *BP* | conveniunt *ut videtur S*

[7] Dum, iuxta sanctiones antiquorum, debet romana curia «parcere subiectis et debellare superbos», superborum insolentiam digneris refrenare, ita quod subditos quasi in sinu tuo benigniter digneris fovere.

**XXVI. III. 7** (*BLSMP*) sanctiones *BL*<sup>h.c.</sup>*MP* | sagtiones *L*<sup>a.c.</sup>, factiones *S* | debet romana curia *B**S**M* | debet curia romana *L*, romana debet curia *P* | digneris refrenare *BL*<sup>S</sup> | dignere refrenare *M*, refrenare digneris *P* | tui *ante* subditos *add.* *S* | sinu tuo *BLMP* | tuo sinu *S* | digneris fovere *B**S**M* | digneris *om.* *L*, fovere digneris *P*

## CAPUT XXVII

### XXVII <D>ictum si cardinali, dicendum est si Pape scripsit.

**XXVII** (*LSP*) <D>ictum...cardinali *S* | *om. LP* | dicendum...scripsit *S* | si proprie† aliquis scripsit hoc modo *L*, proverbialiter hoc modo *P*

[1] Apostolicam decet equitatem fraudulenter destructa ecclesiastica reintegrare beneficia.

**XXVII. I. 1** (*BSMP*) equitatem *BSP* | dignitatem *M* | fraudulenter destructa *B* | fraudulenter subtracta *S*, destructa *om. M*, destructa fraudulenter *P* | ecclesiastica *BMP* | *om. S* | beneficia *BSMP<sup>u.c.</sup>* | *P* | beneficia *M<sup>u.c.</sup>*

**XXVII. I. 1** Apostolicam...beneficia: cfr. *T*, f. 21ra Apostolicam decet equitatem fraudulenter destitutis ecclesiastica reintegrare beneficia

[2] Capitis imbecillitas membrorum comitatur languorem.

**XXVII. I. 2** (*BLSMP*) imbecillitas *BSMP* | imbecillitatis *L*

[3] Capite vacillante, oportet et artus titubare.

**XXVII. I. 3** (*BLMP*)

[4] Qui in mediatorem electus est Dei et hominum meliori exitu bonum debet terminare principium.

**XXVII. I. 4** (*BSP*) electus est *post* dei et homini *transp.* *P* | principium *BP* | principatum *S*

[5] Qui eligitur successor « piscatori Petro » ita piscaturam exercent animarum ut in nullo sit obnoxius Cesari Augusto.

**XXVII. I. 5** (*BLSP*) successor *LSP* | *om. B* | ita piscaturam *BP* | piscaturam *L*, in piscatori *S* | exercent animarum *BSP* | animarum exercent *L*

**XXVII. I. 5** piscatori petro: cfr. *XV. I. 6* | piscatura...animarum: cfr. *VULG., Matth., 4, 19* et ait illis venite post me et faciam vos fieri pisces hominum

[6] Nichil illa infelicitate felicius cum infelicitatis exitus infelicem reddit feliciorum.

**XXVII. I. 6** (*BLSP*) infelicitate *BLP* | felicitate *S* | felicius *BSP* | infelicus *L* | cum *B* | cuius *LS*, cui *P* | infelicitatis *B* | infidelitatis *L*, felicitatis *SP* | exitus *BLP* | animus *S*

[7] Acrior insurgit in pecudes fremitus leonis si eius rictus, semel imbuti, sanguine madescunt bestiali vel spirituali.

**XXVII. I. 7** (*BSP*) Acrior *BP* | acriorum *S* | insurgit *BP* | surgit *S* | semel *BP* | similis *S* | vel spirituali *B* | *om. S*, vel peculiali *P*

[8] *Melior est canis vivus leone mortuo.*

**XXVII. I. 8** (*BSP*) leone mortuo *B* | leone *om. S*, mortuo leone *P*

**XXVII. I. 8** Melior...mortuo: VULG. *eccles.*, 9, 4 melior est canis vivus leone mortuo

[9] Melius sedet in curia romana pauper innocens divite sussurone.

**XXVII. I. 9** (*BSP*) sedet *BS* | sedere *P* | curia romana *BS* | romana curia *P*

[10] Hoc unum pre aliis apostolice convenit dignitati ut sibi ecclesie sue sancte filios velit adiungere et eiusdem ecclesie adversantes ecclesiastico vulnerare iudicio studeat.

**XXVII. I. 10** (*BLSP*) unum *B<sup>ac</sup>LSP* | onum *B<sup>ac</sup>* | apostolice convenit *BP* | convenit apostolice *LS* | sibi *BSP* | sic *L* | ecclesie sue sancte *B* | sue sancte *om. LS*, sue *om. P* | filios *BS* (*ante ecclesie transp.*)*P* | *om. L* | velit adiungere *BP* | velis adiungere *L*, adiungere velit *S* | eiusdem *B* | idem *L*, eidem *SP* | vulnerare iudicio studeat *S* | iudicio studeat vulnerare *L*, iudicio vulnerare *BP*

[11] Qui electus est ut summi pontificatus regat solium, ita se debet exhibere ut omnibus sue amicitie presentet gremium.

**XXVII. I. 11** (*BLs*) se debet *BS* | debet se *L* | exhibere *BL* | exercere *S* | in *ante omnibus add. S* | gremium *B* | affectum *L*, eximium *S*

[12] Inimicos pacienter vincere apostolice convenit dignitati. Decet etiam ut illa lex ab ipso [non] teneatur eademque est: virtute vincere sine dolo.

**XXVII. I. 12** (*BLs*) illa *BS* | ipsa *L* | eademque est *S* | eademque est *B*, in eadem est *L* | dolo *B* | illo *L*, dolore *S*

## II Dictum est de proverbiiis, accedendum est ad narrationes.

**XXVII. II** (*BLSMP*) Dictum est de *BS* | *om. LMP* | proverbiiis *BS* | *om. LMP* | accedendum est ad *<B>S* | *om. LMP* | narrationes *BL<S>M* | *om. P*

[1] Tu equidem sancte ecclesie pater es et sponsus, dominus et minister, domesticus et dispensator, episcopus et familiaris.

**XXVII. II. 1** (*BLSMP*) ecclesie *BLSP* | *om. M* | et *BSMP* | *om. L* | dominus *BLs* | dominus et *MP* | et<sup>2</sup> minister *B* | et *om. LS*, et dispensator et minister *M*, et magister *P* | domesticus et dispensator *BLMP* | *om. S*

[2] Tibi itaque velud singulari columpne innititur tota ecclesia, ex te enim pendet spes et salus tocius ecclesie nostre. In te solo posuit fiduciam suam ecclesia nostra, quia non est qui eam consoletur «nisi tu et Deus noster».

**XXVII. II. 2** (*BLSMP*) velud *B*] veluti *LSMP*] singulari columpne *BM*] singuli columpne *L*, singula columne *S*, columpne singulari *P*] innititur *corr. Nittz*] innititur *LM*, nititur *BS*, innitatur *P*] tota ecclesia *BS*] ecclesia tota *LM*, totum innitatur celum *P*] pendet *BLS*] *om. M*] tocius ecclesie nostre *B*] ecclesie *L*, nostre *om. SMP*] suam *BLS*] nostram *M<sup>acc</sup>*, *om. P*] ecclesia<sup>2</sup> nostra *B<sup>acc</sup>MP*] nostra ecclesia *L*] est *BLS*] *om. M*] eam consoletur *BLP*] eam *om. S*, consoletur eam *M*] nisi...noster *om. S*] nisi *BMP*] ubi *L*] et<sup>2</sup> *BL*] *om. MP*

**XXVII. II. 2** singulari...innititur: cfr. *T*, 21ra, sed quoniam vos estis columpna singularis in qua nititur tota mei fiducia; nisi...noster: cfr. *VULG., Mac.*, 3 53 Quomodo poterimus subsistere ante faciem eorum, nisi tu, Deus, adiuves nos?

[3] Tu equidem sancte ecclesie [pater es et sponsus dominus][f. 54r] electus in pastorem universorum, tibi aliquid naturaliter retinens hominis, vitam induis semideorum. Sic vero iuxta ecclesiam tuam novisti animum moderari ut non incestui se doleat subici sponsa summi regis ne etiam thalamus pudoris se doleat alternari *in speluncam latronum*.

**XXVII. II. 3** (*BSP*) Tu equidem...ecclesie *B*] *om. S*, sancte ecclesie *om. P*] pater es et sponsus dominus *del. B<sup>acc</sup>*] in pastorem *BP*] *om. S*] aliquid *BP*] aliud *S*] naturaliter retinens *BP*] retinens naturaliter *S*] semideorum *BS*] sociorum *P*] vero *B*] verus *S*, igitur *P*] iuxta *BP*] *om. S*] ecclesiam *BP*] ecclesia *S*] tuam *BS*] tuam *P*] animum moderari *BP*] moderari animum *S*] ut *B*] *om. SP*] se *BS*] *om. P*] sponsa summi regis *B*] summi regis sponsa *S*, sponsa regis summi *P*] se<sup>2</sup> doleat alternari *post latronum transp. P*

**XXVII. II. 3** semideorum: cfr. *IOHANN. SARISB., metal.*, 4, 34 Nos autem non semideos qui nulli sunt; *ID., pol.*, t. II, 7, cap. 5, p. 111 ipsum inter semideos uenerandum Labeo scribit ut quiddam maius homine, minus deo fuisse doceatur | thalamus pudoris: cfr. *XV. II. 1* | spelunca latronum: cfr. *VULG., Ier.*, 7, 11 ergo spelunca latronum facta est domus ista

[4] Ad te, equidem cuius dextra et animo eius pendet presidium, clamat ecclesia nostra ne superveniens laicorum machinatio eius dignitatem aliquantulum possit depravare. Pudor namque esset si illa servicio submitteretur que inter omnes solita est erigere suum caput liberum et erectum.

**XXVII. II. 4** (*BLS*) Ad *BSP*] aliud *L*] dextra *BSP*] dextram *L*] animo *BSP*] animus *L*] eius *BL*] eiusdem *SP*] nostra *BLP*] *om. S*] dignitatem aliquantulum *BLS*] aliquantulum dignitatem *P*] servicio submitteretur *BL*] submitteretur servicio *S*, servituti submitteretur *P*] que *BLS*] quem *P*] erigere *BL*] exigere *S*, portare *post erectum transp. P*

**XXVII. II. 4** caput liberum et erectum: cfr. *AUG., enarr. in ps., ps. 30*, en. 2, ser. 1, par. 10 caput nostrum sursum est, liberum est.

[5] Ad tuam siquidem clamat audientiam sancte romane ecclesie columpna singularis que sue dignitatis singulare sigillum dolet frangi a *filio perdicionis*. Preterea nostri temporis optimates qui tantum habent virtutis quantum habere videntur austeritatis, velud in facinus iurassent erga ecclesiam, que sunt ecclesiastici iuris sibi student vindicare.

**XXVII. II. 5** (*BLSP*) siquidem *BS*] *om. LP* | sancte romane ecclesie *BL*] ecclesia nostra *P* | singulare sigillum *BL*] sigillum singulare *P* | dolet *BSP*] videt *L* | a filio *BL*] consilio *P* | perdicionis *BL*] predonis *M*, prodicionis *P* | Preterea...vindicare *om. LP* | in facinus *post* velud *transp.* *B* | iurassent *B*] coniurarent *S* | erga *B*] contra *S*

**XXVII. II. 5** filio perdicionis: cfr. VULG., *Iob.*, 17, 12 Cum essem cum eis, ego servabam eos in nomine tuo. Quos dedisti mihi, custodivi: et nemo ex eis periit, nisi filius perdicionis, ut Scriptura impleatur; ID., *Thes.*, 2, 3 e quis vos seducat ullo modo: quoniam nisi venerit discessio primum, et revelatus fuerit homo peccati filius perdicionis.

[6] Tue siquidem pietatis ianuam sibi exoptat aperiri filia summe matris quam nostri temporis 'Nerones' vel 'Cesares' cogunt adulterare. Preterea, nostri temporis Cesarum discipuli sub disciplina plusquam dominum exercentes, sui Cesaris, qualicumque modo, studentes augmentare austeritatem, ecclesiastica iura, utcumque possunt, machinantur depravare.

**XXVII. II. 6** (*BSP*) ianuam *BSP*] animam *S<sup>ac.</sup>* | aperiri *BS*] aperi *P* | summe matris *BS*] *om. P* | sub...plusquam... *BS<sup>ac.</sup>P*] plusquam...sub...*S<sup>ac.</sup>* | cesarum *B*] cesarem *S*, cesarei *P* | sui *SP*] servi *B* | qualicumque *BP*] quolibetcumque *S*

[7] Membrorum namque languorem capitis comitatur imbecillitas; ecclesiarum calamitatem sancte romane ecclesie comitatur imbecillitas. Illa vero, que debet gaudere et exaltari propter propicium pastorem, se dolet humiliari propter malignissimum predonem.

**XXVII. II. 7** (*BSP*) namque *B*] equidem *SP* | capitis comitatur imbecillitas *BS*] comitatur capitis imbecillitas *P* | ecclesiarum calamitatem...imbecillitas<sup>2</sup> *om. SP* *saut du même au même* | vero *BS*] *om. P* | gaudere *B*] se gaudere *SP* | et *BP*] *om. S* | propter *BP*] per *S* | dolet *B*] doleat *S*, dolent *P*] *tit.* Proverbium *post* predonem *add. P*

[8] Ius est equidem et ratio ut quociens cuilibet ecclesie inevitabilis superincumbit articulus necessitatis, ad sinum sancte romane ecclesie eiusdem recurrant filii et heredes.

**XXVII. II. 8** (*BLSP*) equidem *BS*] quidem *L*, et *P* | ut *BLP*] quod *S* | cuilibet *BLP*] cuiuslibet *S* | superincumbit *BS*] incumbit *LP* | articulus necessitatis *LS*] articuli *B*, articuli necessitatis vel necessitas articulus *P* | sinum *BL*] suum *P* | patrociniū *ante* eiusdem *add. P* | recurrant *BLP*] decurrunt *S* | heredes *BSP*] heres *L*

[9] Decessit itaque pastor noster cuius mors, mors est unica. Mors est etiam generalis cuius vita iter nobis expediebat ad vitam cuius vivere ad vivere nos invitabat eternum.

**XXVIII. II. 9** (*BLSP*) | mors est *BSP* | est mors *L* | iter nobis *BL* | nobis iter *S*, iter *om. P* | invitabat *BLP* | visitavit *S*

**XXVII. II. 9** LUCAN., 4, 509 o utinam, quo plus habeat mors unica famae; GUILL. AUTISS. MAG., *summa aurea*, tr. 39, cap. 5, qu. 2, t. 2, p. 751 quod "sicut videre Deum est vita eterna, ita non videre Deum est mors eterna"; ergo sicut unica est vita eterna, ita unica est mors eterna; ergo sicut unica est vita eterna, que debetur omnibus operibus bonis, ita unica est mors eterna, que debetur omnibus operibus malis; et ita ratio nulla est.

[10] Conservari siquidem debet iuxta decreta canonum integra et illibata cuiuslibet extrema voluntas decedentis. Placuit itaque regi nostro, cum humanae 'vellet' vel 'oporteret' concedere nature ut, pro redemptione sue anime et suorum, aliquid quod nostre ecclesie redditus aliquantulos augmentaret, ut Dei et hominum compararet favorem, benigniter legare.

**XXVII. II. 10** (*BLSP*) regi nostro *BLS* | huic *P* | vel oporteret *B* | oportet *LS*, *om. P* | aliquid quod *BSP* | ad *L* | augmentaret *BLP* | auget *S* | compararet *B* | posset comparare *LSP*

[11] Nostra siquidem proprio pastore viduata est ecclesia, viduata est filio et marito. Oportet itaque, pater sancte, ut, nobis carentibus pastore, talem eligas in episcopum qui se ipsum honeste vite nobis prebeat exemplar. Ego [f. 54v] equidem, quem tua paternitas cuiuslibet ecclesie prebenda munivit, sub tue pietatis rogatu in nullo mihi profui. Verumtamen unum est quod magis meum cruciat animum, quod sub umbra mei tibi multociens 'improperatus' vel 'audio improperari'. Velis equidem, pater sancte, ut tantum scelus ipsi mereantur facinus proh triste piare.

**XXVII. II.11** (*BLSP*) Nostra siquidem *B* | nostra siquidem ecclesie *LS*, ecclesia siquidem nostra *P* | proprio pastore viduata est ecclesia *B* | proprio pastore privata *L*, proprio pastore est viduata *S*, non est proprio viduata pastore *P* | viduata est filio et marito *BLS* | filio tamen et marito est viduata *P* | itaque *BLP* | namque *S* | pastore *BLP* | pastorem *S* | eligas *LSP* | eligatis *B* | in episcopum *BL* | episcopatum *S*, in pastorem et episcopum *P* | honeste vite *BLS* | honestate *P* | nobis *B* | *om. LSP* | exemplar *BL* | exemplare *S*, exemplum *P* | Ego...animum *om. P* | equidem *B* | siquidem *LS* | pietatis *B* | paternitatis *LS* | rogatu *B<sup>2</sup>LS* | ro *B* | profui *B* | prorsus *L*, profuit *S* | Verumtamen *BS* | verum *L* | unum *BS* | *om. L* | meum cruciat animum *B* | animum meum excruciat *L*, meum excruciat animum *S* | quod...triste piare *om. P* | quod *B* | ad *S* | ipsi *B* | mei tibi ipsi *S* | mereantur *B* | mereatur *S* | triste piare *B* | prostirpare *S*

### III Prelibatis narrationibus ad unumquodque proverbium convenientibus. Accedendum est ad admirationes.

**XXVII. III** (*BLS*) Prelibatis...admirationes *om. L* | Prelibatis *B* | pertractato superius *S* | narrationibus *B* | de narrationibus *S* | ad unumquodque...convenientibus *B* | *om. S* | sive admirationibus *post* convenientibus *B* | Accedendum est ad narrationes *S* | lacunam habet *B*

[1] O admirande benignitatis pastorem qui non sibi natus est sed ecclesie, qui non tantum proprie sed communi providet utilitati, qui etiam magis providet ecclesie quam sue utilitati.

**XXVII. III. 1** (*BSP*) admirande benignitatis pastorem *B* | admirande dignitatis pastorem *S*, pastor admirabilis *P* | tantum *ante* natus *add. P* | qui<sup>3</sup>...providet *B* | *om. SP* | ecclesie quam sue *BS* | *om. P* | utilitati<sup>2</sup> *B* | *om. SP*

[2] Hec est ipsa dictatio iuris: humilitas in subiectis, hilaritas conquerentis.

**XXVII. III. 2** (BLSP) | ill...iles *ut videtur post hec sed del.* | ammiratio *ante hec habet L*

[3] O admirandi meriti patronum qui non cuilibet subrogatur Octoviano, sed «successor invenitur piscatori Petro».

**XXVII. III. 3** (BLSP) meriti BS] meritis P] non B] dum LSP] subrogatur BLS] subiungantur P] Octoviano B] octaviano LP, octavo S] sed B] *om. LSP] invenitur iter. S*

**XXVII. III. 3** Octoviano: cfr. HUG. PICT., *chron. abb. Vitzel.*, par 4 Auctore autem scismatis Octoviano, qui appellatus est Victor, ab hac vita infeliciter exempto, subrogatus est a scismaticis Guido Cremonensis, qui de auctoribus electionis Alexandri primus apostatavit. | successor...Petro: cfr. XV. I. 6

[4] Hic est sani consilii adeo mediator, sequester pacis, tocius concordie mediator.

**XXVII. III. 4** (BSP) post XXVII. III. 5 *transp. L* | ille *post est LS* | adeo mediator B] accomodator LSP] sequester LSP] sequestor B

[5] Hic est ille cuius curia nesciret mentiri, qui iuxta leges nescit non iudicare, in cuius curia non possidet locum nisi experimentum veritatis.

**XXVII. III. 5** (BLSP) nesciret B] nescit LSP] non iudicare BP] vidicare L, vindicare S] possidet BP] obtinet L, posset S] experimentum BL] experimentis S, expertus tantum P

[6] O admirabilis precii pastorem quem Ciceronem facit vox libera, Tullium reddit oratio distincta, executio libertatis alterum facit Uticensem.

**XXVII. III. 6** (BSP) Ciceronem BS] curiosum P] libera BP] liber S] distincta B] discreta SP] alterum P] alte B, alterni S

[7] Hic est ille cuius verba in tantum redolent veritatem quod curia sua illum facit deviare, in cuius ore quelibet verba videntur sordere.

**XXVII. III. 7** (BLSP) *post XXVII. III. 8 transp. L* | ille B] *om. SP* | cuius verba BSP] verba cuius L] in tantum B] *om. LSP* | quod...sordere *om. P* | quod B] quia LS] curia sua BL] sua curia S] conclusiones *ante sordere habet L*

[8] Hic est ille qui ecclesie romane, utcumque potest, augmentat auctoritatem, qui cuiuslibet regis, pro posse suo, deprimit tyrannidem.

**XXVII. III. 8** (BLSP) ecclesie romane BLS] ecclesiam romanam P] utcumque B] uticumque LSP] augmentat BLP] augmentare S] auctoritatem BLS] *om. P* | qui BLP] *om. S* | studet *ante pro posse suo add. sup. lin. P*

IV <D>ictum est de narrationibus, de ex<cla>macionibus sive admiracionibus, accedendum est ad conclusiones.

**XVII. IV** (SMP) Dictum...conclusiones SMP] lacunam habet B| <D>ictum...ad S] om. MP, conclusiones SM, conclusio P

[1] Proficiat igitur ecclesie nostre benignitas tua. Valeat aliquid fratribus nostris oratio sua quorum animus mavult<sup>623</sup> pauperes vivere sub Christo, quam divites regnare sub Herode.

**XXVII. IV. 1** (BLSMP) aliquid BLS] igitur M| sua BSP] tua L, sancta M| animus mavult B] maior est L, est maior animus S, animus maior est M, maior animus est P| divites BSMP] divitem L

**XXVII. IV. 1** Cfr. XVI. II. 8

---

<sup>623</sup> Rimando alla discussione di questa variante nel § II. 2. 3. 2.



[2] Provideas igitur magne matris filie, pater sancte, ut in tuis negociis libitum suppeditet virtus altissimi et in suis negociis te inveniatur propiciam auxiliatorem.

**XXVII. IV. 2** (BLSP) magne LSP] om. B | pater sancte BLS] om. P | ut...negociis<sup>2</sup> om. P | libitum BL] liber S | negociis B] necessitatis L, negociis necessitatis S | te inveniatur BS] inveniatur te P

[3] Visita calamitatem ecclesie nostre, pastor bone, inter se discordantes ‘ad concordiam revoca’ vel ‘in concordiam reforma’. Si etenim sancte ecclesie columpne aliquantulum [f. 55r] a suo devierint proposito facile tendet ad ruinam totum edificium totumque fundamentum.

**XXVII. IV. 3** (BLSP) in BS] om. P | revoca BSP] revocare L | reforma BP] reformare L, confirma S | columpne BSP] columna L | sancte ecclesie columpne *post* sic enim preposito devierint aliquantulum *transp.* P | devierint SP] devierint BL] tendet L<sup>ac</sup>B] intendet L<sup>ac</sup>, tendit S, tendent P | totum BS] tota P | edificium BS] edificata P | totumque fundamentum B] om. LSP

[4] Dum igitur te deserunt scepra, sancte pater, dum quicquid foveret sub sole tue patet ditioni, ita te habeas iuxta singulos ut singuli, iuxta hoc quod ius dictaverit, sub tue rigore iusticie se gaudeant executos.

**XXVII. IV. 4** (BLSP) deserunt...sole om. L | te B] om. S, tibi P | deserunt scepra sancte pater B<sup>ac</sup>] deserunt scepra pater sancte B<sup>ac</sup>, sancte pater deserunt scepra S, deserunt pater sancte scepra P | tue S] omnia tue L, tuo BP] patet B] parent L, pareat S, pateat P | ditioni BLS] discrecioni P | te habeas *post* iuxta singulos *transp.* P | iuxta BLS] om. P | hoc BP] om. S | iuxta<sup>2</sup>...dictaverit om. L | dictaverit SP] dictari B | sub tue *ante* dictaverit *transp.* P

[5] Facito igitur ut illa dignitas que tibi accessit non tibi parturiat dampnum, sed potius eterne vite lucretur premium.

**XXVII. IV. 5** (BLSP) accessit BLP] accesserit S | dampnum BLS] dapna P | eterne LSP] om. B | eterne vite P] vite eterne LS

[6] Dum igitur successor eligeris piscatori Petro, eius succedas in operibus et ita quod, eo rectore, callide exerceas piscaturam animarum.

**XXVII. IV. 6** (BP) piscatori petro B] petro piscatori P | eius B] ei P | et B] om. P

**XXVII. IV. 6** successor... Petro: cfr. XV. I. 6

[7] Dum igitur sancte presides ecclesie, a sancta ecclesia resecanda est omnis mala consuetudo. Dampnant etenim leges propriam auctorem, si in usum transeat mala consuetudo.

**XXVII. IV. 7** (BLSMP) igitur BLSM] tibi P | sancte BLSM] om. P | presides BMP] preside L, presidis S | sunt *ante* a sancta *add.* M | sancta ecclesia resecanda SMP] ea resecanda L, om. B | Dampnant...consuetudo<sup>2</sup> om. MP

[8] Te igitur presidente, sancte ecclesie non preponderet consuetudo rationi; aliena namque est consuetudo cui in multis videtur obviare ratio.

**XXVII. IV. 8** (BLS $P$ ) preponderet BLS] preponderat P| aliena...ratio om. L| aliena BS] mala P| est consuetudo B] est om. S, consuetudo est P

[9] Dum igitur est abolendus malus usus, dum destruenda est mala consuetudo, transforma malas consuetudines in bonos mores et ita quod, te auctore, leges gaudeant te exaltari.

**XXVII. IV. 9** (BLS $P$ ) Dum...mores om. L| est abolendus B] abolendum est S, abolendus est P| malus BP] om. S| mala BP] aliena S| in SP] et insere B| te auctore LSP] om. B| leges BLP] om. S| leges gaudeant te B] te om. S, se gaudeant leges LP

[10] Dum igitur singulis imperas nacionibus noli considerare quid valeas, sed quid sis. Si enim quid valeas non quid sis preponderes, proprium tibi machinaris detrimentum.

**XXVII. IV. 10** (BLSMP) imperas BMP] proprias S| singulis imperas BMP] inperans singulis L| noli considerare BSMP] considerare noli L| sed quid sis....sis<sup>2</sup> *saut du même au même* S| non P] BSM| proprium tibi BM] tibi proprium SP



## VII Appendice

### I Parte extra-*Cognito B*

[f. 55r]

Circa hoc ex quo pendet tota res dictaminis sollertis est calliditas prenotare quid in principio, quid in medio, quid in fine conveniat, atque ita «ne primum medio, medium ne discrepet imo<sup>624</sup>». Primitus itaque ponendum est proverbium id est generalis sententia [f. 55v] in qua debet captari benivolentia auditoris. Hoc vero si possumus habere ex auctoritate, habeamus, sed non eisdem verbis. Si ex auctoritate non poterimus, colligatur in unam formulam tota materia et ex illa formula formare debet quamdam clausulam et illa habeatur pro generali; sin autem, ita ut poterimus habere. Consideremus ad quam partem spectet materia nostra, si ad amicicium, proverbium sit de amicicia<sup>625</sup> et deinceps. Pertractato proverbio et viso qualiter possit inveniri, adhuc preponendum est, quod circa unamquamque materiam proverbium est assignandum.

<De narratione><sup>626</sup> Debet esse brevis et congrua et plana ne fastidium generet in animo auditoris. Removendus est omnis rethoricus color ne aliquantulum deviare faciat dictantem a narratione. Si de re facili<sup>627</sup> fuerit, utpote de iniuria illata, et de magnis rebus acquirendi sunt testes, ad hoc ut conveniens sit narratio. Ad commendandam<sup>628</sup> itaque narrationem vel ad improbandam adversarii causam admiscenda est auctoritas vel quod equipolleat auctoritati. Caveat igitur unusquisque ne se transgrediatur sed adhuc notandum est: *quod, bene, equidem, sin, autem, itaque* apponenda sunt principio narrationis, sed numquam nisi precedente aliqua dictione, sicuti: *ad te*<sup>629</sup>, *equidem*, et iuxta [f. 56r] unamquamque narrationem unumquodque proverbium aliquando valet ad materiam tantum aliquando ad utrumque.

Ista prenominata, sicuti debent, non valent ad conclusionem, sed ad processionem et ad materiam, sed, quia in ornatu isto maxime valet, notandum est in quo loco debeat admisceri.

In proverbio itaque maxime est admiscendum et si in captionem benivolentie aliquid admisceatur quod sapiat rhetoricum: «ipsum auditorem reddit docilem et attentum»<sup>630</sup>, lenociniis etenim verborum maxime gaudet g<audere> s<cilicet><sup>631</sup>. sibi superhabundare debet verborum comitas ut experiatur audiens quid

---

<sup>624</sup> HOR., *ars*, 148 primo ne medium, medio ne discrepet imum.

<sup>625</sup> Nel Ms. prima di *de amicicia* si trova il segno di *paragraphos*, tuttavia si tratta di un errore da emendare poiché il nuovo periodo non può che iniziare da *Pertractato*.

<sup>626</sup> *lacunam habet B*. Il copista lascia lo spazio bianco che il rubricatore avrebbe dovuto riempire con il *titulus* che, in questo caso, possiamo ipotizzare essere *De narratione* poiché il paragrafo è tutto dedicato a questa *pars epistolae*.

<sup>627</sup> *facili]* *facili facili B<sup>ac</sup>*.

<sup>628</sup> *commendandam]* *commendandam B*

<sup>629</sup> *siquidem add. sup. lin. ante equidem B<sup>2</sup>*

<sup>630</sup> CIC., *de orat.*, 2, 12, 80 *benevolum nobis faciamus et docilem et attentum*.

<sup>631</sup> *gaudere scilicet]* *coniec. Turcan-Verkerk*.

possit ipse dictator.

De narrationibus satis est superius dictum et illud est observandum. Verba debent esse inter usitata omni ambage remota ut aliquantulum plana, etsi non vera, tamen verisimilis ostendatur narratio; sic in exemplis sequentibus de unaquaque materia reperietur propriis. Si non ad plenum dictare poterit, illud quod illic est prosequatur<sup>632</sup>.

Ad litteras deaurandas maxime valet exclamatio et tale quidem admiscendum est quod ex se importunum opus lucidum faciat lucere.

In principio, ista maxime retinent principatum: «O» et «Hic», quem ipse notat Stacius enim in eloquendo «lingua Catonis cessit et Ennii<sup>633</sup>» «O mihi desertae<sup>634</sup>» et cetera et idem «hic est cuius amans»<sup>635</sup> et cetera. Sed hic notandum est quod stilus rusticitatis nil debet sibi retinere. Si etenim exclamationis cathedram rusticitatis ascendat obscenitas, exclamationis lucerna totius namque materie [f. 56v] speculum et radius debet esse exclamatio.

<De conclusione> De conclusione multa dicerem sed tanta occurrunt memorie quod «inopem me copia reddi»<sup>636</sup>; est enim conclusio arbor effundens ramos quam, si aliquis ascenderit et frangatur ramus, irritum est votum ascendentis et vanum. Forte legenti latet que sit arbor ista, quis sit ramus sese expandens: arbor ipsa est conclusio, ramus bifurcus ipsa est particio<sup>637</sup>.

Particio nil aliud est quam ex qualibet materia duas partes facere. Adhuc restat notare quod: *quapropter, ergo, quandoque* processiones sunt ad conclusionem. Conclusio debet esse aperta, iuxta unamquamque materiam ordinata. Brevis sit ita quod admisceatur aliquid valens ad ornatum, et hoc sicuti in exemplis sequentibus supplebitur.

<De particione><sup>638</sup> Particio nil aliud est quam alicuius particionis in duas partes divisio. Hac vero de causa fiunt due partes ut illi ostendatur utile et honestum vel inutile et inhonestum ut ille cui mittitur potius sciat quid sit honestum quam illud quod est inhonestum et sic deinceps<sup>639</sup>. Adhuc restat notare quod in ipsa particione nil debet esse quod ad evagationem aliquam trahat. Nil est in ea admiscendum quod non sapiat sapientem. In partitionem etenim non debet habere locum quodlibet lenocinium, sed lenocinii ascendere talem quem sapientie habeat fundamentum. Quod itaque ex nostro est in ipso termino ponendum est proverbium ad totius materie perfectionem.

---

<sup>632</sup> prosequatur B] exsquatur B<sup>2</sup>

<sup>633</sup> in eloquendo lingua catonis cessit et Ennii *add. B<sup>2</sup> pro lacuna*. Cfr. HOR, *ars*, 55 cum lingua Catonis et Enni sermonem patriam ditaverit et nova rerum nomina protulerit?

<sup>634</sup> STAT., *Theb.*, 5, 605 o mihi desertae natorum dulcis imago, Archemore [...].

<sup>635</sup> OV., *epist.* 2, 65 Hic est, cuius amans hospita capta dolo est.

<sup>636</sup> OV., *met.*, 3, 466 quod cupio, me cum est: inopem me copia fecit; SYMPH. *aenigm.*, 94, 3 Nunc mihi uix duo sunt; inopem me copia reddit.

<sup>637</sup> OV., *met.*, 12, 434 ense iacent nostro: ramum prior ille bifurcum.

<sup>638</sup> *lacunam habet B*, cfr. *supra*.

<sup>639</sup> CIC., *de orat.*, 2, 12, 80 benevolum nobis faciamus et docilem et attentum.

Hoc enim dictator, si sanus sit, excogitare debet et corde tenere. Si etenim lecta potenter erit res nec facundia deseret hunc nec lucidus ordo.

*Segue una sezione interamente dedicata alla trattazione del cirographus; questa parte è stata edita e analizzata da Charles Vulliez in VULLIEZ 2019.*

De suprascriptione cirographi ut plenaria possit deflorere dictaminis doctrina, ut spaciando in viridario dictaminis flores intexere possit divitis ingenii vena florens, sed calliditas doctoris. Ad hoc accedendum est quod ad cathedram trahit dictatorem, scilicet ad suprascriptionem cirographi, quod diversis modis potest incipi, sed secundum diversas materias: aliud pendet ex dono testamenti, aliud de iure hereditario et sic diversis modis. Sed notandum quod cirographa<sup>640</sup> possunt appellari de quacumque institutione et de quolibet opere, carta vero de servitute. In cirographo assignandi sunt testes<sup>641</sup> ad hoc ut stabilis sit et firma<sup>642</sup> institutio. Assignandum est tempus<sup>643</sup>, hora, locus; nomen summi pontificis debet assignari et inscribi nomen ipsius pontificis in cuius diocesis pontificis debeas (*sic*) assignari et inscribi nomen illius in cuius professione hoc est factum<sup>644</sup>, annus ab Incarnatione Domini et sic debet in carta terminari «anno millesimo (scilicet numerus assignandus est) ab Incarnatione Domini cui est honor et gloria per omnia secula seculorum amen»; postea debet scindi per medium et unusquisque partem suam accipiat. «Quoniam oblivionem maxime memorie constans est posse novercari veluti cuidam conclavi memorie commendari decrevimus quod iste quislibet legavit cuilibet» sequenda est tota materia: «Notum sit tam presentibus quam futuris quod iste et cetera que sequentur» EXPLICIT.

---

<sup>640</sup> cirographa] *corr.* B<sup>2</sup>, cirographia B

<sup>641</sup> testes *add. sup. lin.* B

<sup>642</sup> firma *add. sup. lin.* B

<sup>643</sup> tempus *add. sup. lin.* B

<sup>644</sup> factum *add. sup. lin.* B

## II Parte *extra-Cognito S*

[82r, lin. 25]

1 Virorum concedendum est petitioni si nil afferat inhonesti. Monachi siquidem dolentis ecclesie, ad sacros ordines scientes promoveri, a te passi sunt repulsam licet cor sciens cuicumque innotescat. Eapropter tu iudices et<sup>645</sup> eis de repulsa satisfacere festina.

1. (LS) concedendum est S] est concedendum L| afferat L] auferat S

2 Non est sine culpa qui, absque causa, retinet aliena.

Patet equidem ornamenta ecclesie beati Lazari tue tutele fuisse commendata non ut ea te sentiant possessorem, sed ne tutore patientur detrimenta.

*Conclusio*

Eapropter desine hec ornamenta detinere, ne detinendo aliena tibi facias nocitura.

2 (LSP) Patet...nocitur om. L| Lazari P] Martini S| te sentiant P] sentirent te esse S| tutore PS<sup>b.c.</sup>]tute ore S<sup>a.c.</sup>| patientur P] paterentur S| tit. conclusio P] om. S| aliena P] alina S| facias P] suggeras S| nocitura PS<sup>b.c.</sup>] detrimenta nocitura S<sup>a.c.</sup>

3 *Proverbium*

Nefarium est prece vel precio institutis obviare decretis.

*Narratio*

Archipresbiter noster unius marche exse...tus largicione cuidam puelle nubendi licenciam intempestive concessit, quamvis ante duodecim annos hoc fieri pagina prohibeat divina.

*Conclusio*

Quapropter ille qui pecunie cupiditate ei licenciam concessit pro illicitis gravi ferendus est ulcione.

3. (LPS) tit. Proverbium P] om. LS| vel SP] om. L| institutis P] instituentis LS| decretis P] divinis LS| Archipresbiter...divina om. L|tit. Narratio P] om. S|noster P] om. S| execatus P] exse...tus S|cuidam puelle P] puelle viro S| nubendi licenciam intempestive concessit P] intempestive nubendi concessit licenciam S| duodecim P] quindecim S| annos S] anni P] hoc fieri P] om. S| tit. Conclusio P] om. LS| Quapropter P] eapropter S, propterea L| ei P] om. LS| pro P] om. LS

---

<sup>645</sup> et *add. sup. lin. S<sup>b.c.</sup>*

#### 4 Proverbia

Nota est insanie quemlibet patrem ludere innocentem.

#### Narratio

Tu equidem, maligno spiritu ductus, cui deberes frangere panem ab omnibus exclusisti.

#### Conclusio

Quapropter erga ipsum tua non deserviat [82v] crudelitas ne tue immensitas iniquitatis innotescat.

4. (SP) *tit.* Proverbia P] *om.* S | insanie S] sane P] quemlibet P] quemquam S | ludere P] ledere S | *tit.* Narratio P] *om.* S | spiritu ductus P] ductus spiritus S | frangere P] deferre S | panem P] patrem P] exclusisti P] conclusisti S | *tit.* conclusio P] *om.* S | Quapropter P] Eapropter S | tua P] tua S | deserviat P] devias S | immensitas iniquitatis P] iniquitatis immensitas P | innotescat P] agnoscatur S

5 Criminis est indicium criminosis prebere fulcimen. Bernardo equidem et Iacobo qui iugiter homines spoliat censu pariter et vita ; tua domus est refugium tueque divicie victum eis tribuunt et vestitimentum. Eapropter ab eo trahe consorcio eisque tuum denega presidium. Ne latronum consorcium te comprobet esse furem, fugienda quecumque virtutibus obsunt. Eapropter cum argenti et auri aceruus impediatur animum ne possit cernere verum, divicie sunt fugiende.

5. (SP) Aliter ante criminis habet P] *om.* S | est P] *om.* S | qui P] quod S | iugiter P] iugi S | homines spoliat censu P] rapina censu homines spoliat S | pariter P] *om.* S | est P] et S | in eis ante refugium habet S | tueque P] tue S | victum eis P] eis victum S | tribuunt] tribunt P, *om.* S | vestitimentum P] vestitum S | Eapropter...fugiende *om.* P

6 Sibi novercatur qui sua sponte criminosis committatur. G. equidem tantaliensis† abbacie irritatem (*sic*) et nefarium sibi adquerit sodalicium cuius abbatis actiones vel mores illius insanie<sup>646</sup> sunt precones, qui alter vas...mus/inust† qui iuris etiam equitatis inimicus †p...orum(?) licet ostia consuevit aperire posteriora. Eapropter cum etiam ceteris illius innotescat<sup>647</sup> crimina cum illius nequicia flamma digna sit aut frica inrita† abbatis et suis. G. ab<r>enunciet subditis.

7 Qui sancte inexpugnabili fulciuntur munimento hostili conantur impugnacioni. E. equidem pro ut tue invigilat ext†. hic est ille qui undique collatis viribus ad nocendum tibi tam prece quam precio extraneos congregat et propinquos et ut in proximo tuo vertat opido gencium turmas sibi aligat in miserias. Eapropter ut ipsius inqueicioni viriliter obstare valeas, per reflexus viarum tuos commilitones colloca, qui creb<r>is ictibus turmas repellant hostiles.

---

<sup>646</sup> insanie S<sup>h.c.</sup>] infame S<sup>a.c.</sup>

<sup>647</sup> innotescat S<sup>h.c.</sup>] innotescut S<sup>a.c.</sup>



8 Cui de facili enſe/onus (?) fragilitas subiacet humana non ob cuiuslibet cogita[t]iones criminum affligendi sunt delinquentes. Non equidem confiteor, licet criminum sit, me tuos equos tibi furtiva subripuisse rapina quod effectum mancipare animo coegunt inconsultus. Ea mihi non precare solito, mihi precasse fatanti veniam nostram non deneget clemencia, est vacuus sensu quicumque pelago se mittit furiendo.

9 Tu equidem meretricis tigrice senioris imperio te subiungis que ut te decipiat ut te sibi aliciat, fallaci vultu fallacem tibi promittit amorem. Eapropter te iugo lupe subtrahe ne Taydis doli tibi noceant vulpeculosi.

10 Pollicitis fidem non adibere solet cui promittitur animum debilitare.

Eis quorum dilectione confidimus, quos familiarius diligimus consuevimus supplicare ; per presencium itaque portitorem pro eo tibi multociens mentis mee commisi archana, tibi supplicare decrevi quatinus ut hoc canonicum se gaudeat promoveri, apud dominum episcopum te inveniatur benignum intercessorem : «Nobilitas etenim sine re manet omni vilior alga»<sup>648</sup>, regie aggerat meritum maiestatis, superveniens stimulus protervitas paternum equidem potuisset protervus invenire, sed malum fore existimo *quod stimulum calcitrare*<sup>649</sup>.

11 Tua vero po [83r] tencia mihi noscendo<sup>650</sup> meos non protegat hostes, si etiam transversatur animus tuus transmittatur alia ſfati et ita quod me letum accipiat Anglia; hostibus triumphatis auctoritatem suam subicere periculis regem cogit inevitabilis lex karitatis. Meam parvitatem tue nolui verti maiestati. Rogo igitur si non auxiliari vel saltem vocem/nocere (?) contempnas<sup>651</sup>. Pudor etenim est potenti minus potentem iniuriis provocare.

12 Familiari amico suo: quamvis maxima sit corporum nostrorum diversitas, tamen animorum debet idemptitas esse; ut sitis etenim operibus preteritis, tale fedus inter nos confirmavimus ne alter absque consilio alterius rariſ se subderet discipline et hoc factum est data fide utriusque, quasi etiam quod firmiter videtur manus mutatum complodimus. EXPLICIT COGNITO

---

<sup>648</sup> HOR., *sat.*, 2, 5, 5 et genus et virtus, nisi cum re, vilior alga est

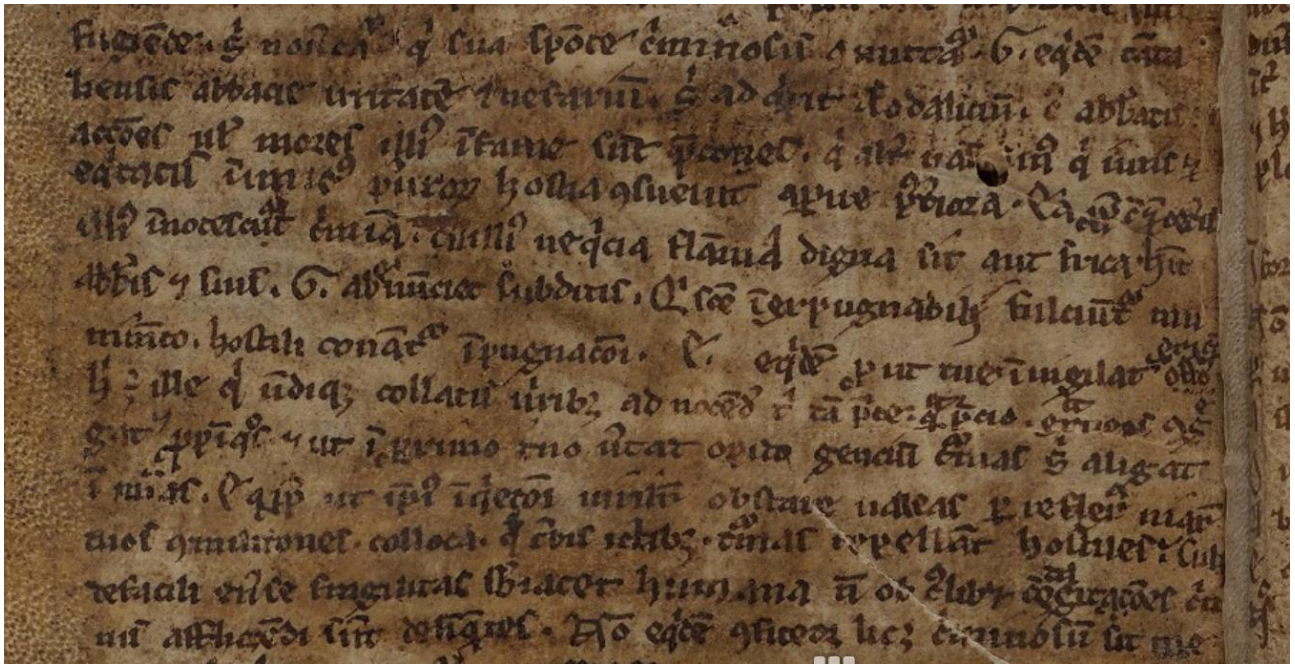
<sup>649</sup> VULG., *act.*, 26, 14 durum est tibi contra stimulum calcitrare

<sup>650</sup> noscendo *S<sup>b.c.</sup>*]nocendo *S<sup>u.c.</sup>*

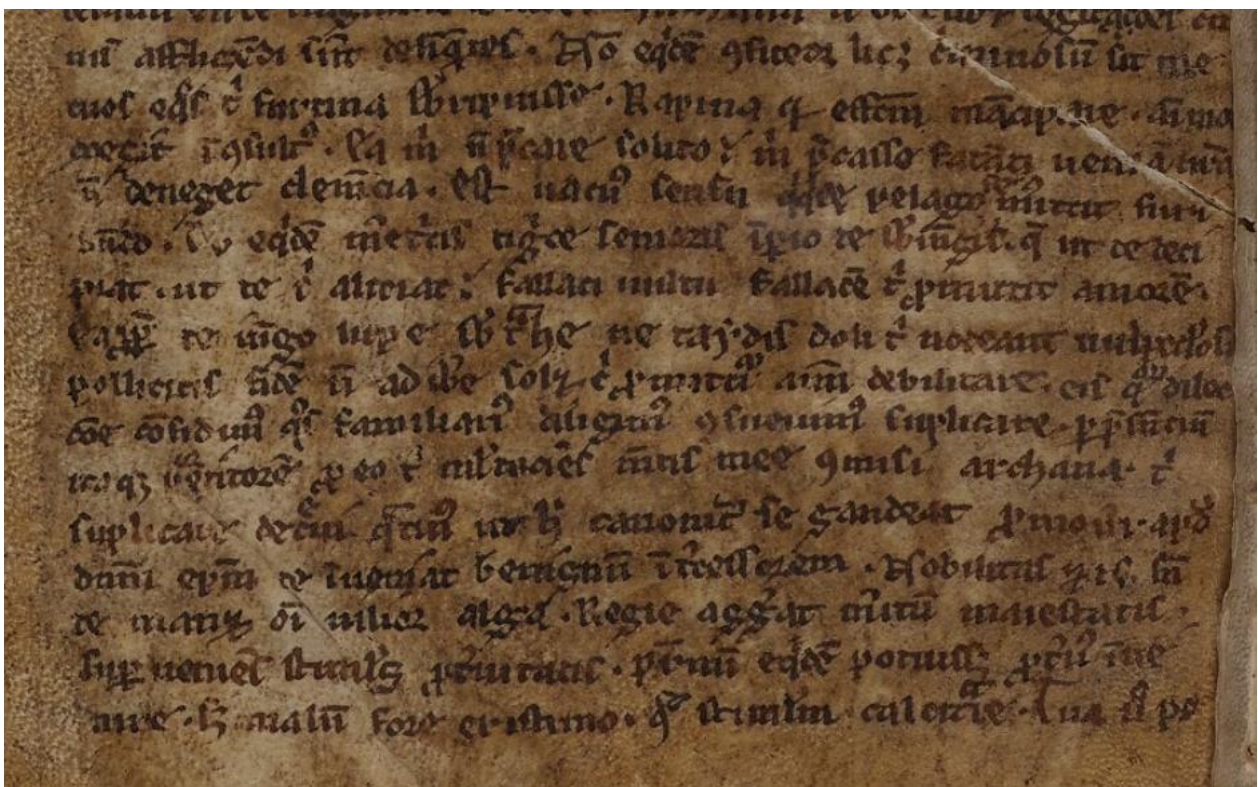
<sup>651</sup> contempnas *S<sup>b.c.</sup>*]contemptas *S<sup>u.c.</sup>*

Lo stato di conservazione del manoscritto non ha consentito la sicura trascrizione e comprensione dei modelli della parte *extra-Cognito* di S. Si forniscono le immagini del codice relativamente alle parti più complesse auspicando che il lettore possa raggiungere migliori risultati interpretativi e restituire senso ai punti segnalati a testo dalla *crux*.

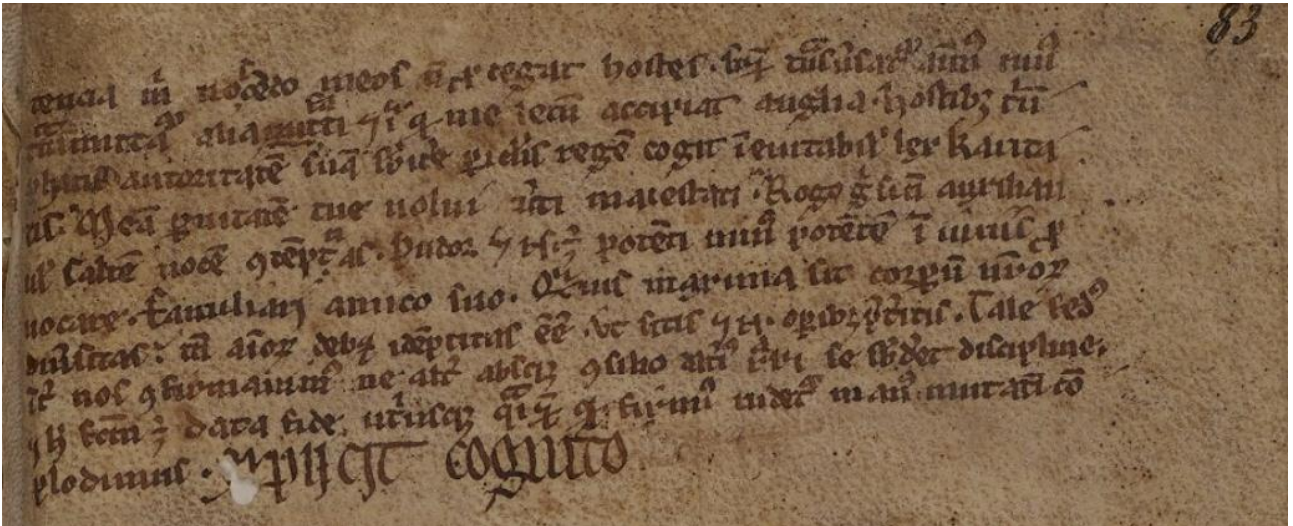
F. 82v (modello 6: «Sibi novercatur qui sua sponte criminosis committatur...»).



Testo in successione, f. 82v (modello 8: «Non equidem confiteor, licet criminisum...») fino a fine folio.



Testo in successione sino alla fine della *summa* «Cognito...», f. 83r (modello 11: «tencia mihi noscendo meos non protegat hostes...»)



### III Parte *extra-Cognito P*

*In questa prima sezione sono presenti quattro modelli in comune con S e parzialmente con L.*

{63r}

1 Non est sine culpa qui, absque causa, retinet aliena.

Patet equidem ornamenta ecclesie beati Lazari tue tutele fuisse commendata non ut ea te sentiant possessorem, sed ne tutore pacientur detrimenta.

*Conclusio*

Eapropter desine hec ornamenta detinere, ne detinendo aliena tibi facias nocitura.

2 (LSP) Patet...nocitur om. L | Lazari P | Martini S | te sentiant P | sentirent te esse S | tutore PS<sup>h.c.</sup>]tute ore S<sup>u.c.</sup> | pacientur P | paterentur S | tit. conclusio P | om. S | aliena P | alina S | facias P | suggeras S | nocitura PS<sup>h.c.</sup>] detrimenta nocitura S<sup>u.c.</sup>

2 *Proverbium*

Nefarium est prece vel precio institutis obviare decretis.

*Narratio*

Archipresbiter noster unius marche exse†...†tus largicione cuidam puelle nubendi licenciam intempestive concessit, quamvis ante duodecim annos hoc fieri pagina prohibeat divina.

*Conclusio*

Quapropter ille qui pecunie cupiditate ei licenciam concessit pro illicitis gravi feriendus est ulcione.

3. (LPS) tit. Proverbium P | om. LS | vel SP | om. L | institutis P | instituentis LS | decretis P | divinis LS | Archipresbiter...divina om. L | tit. Narratio P | om. S | noster P | om. S | exsecatus P | exse...tus S | cuidam puelle P | puelle viro S | nubendi licenciam intempestive concessit P | intempestive nubendi concessit licenciam S | duodecim P | quindecim S | annos S | anni P | hoc fieri P | om. S | tit. Conclusio P | om. LS | Quapropter P | eapropter S, propterea L | ei P | om. LS | pro P | om. LS

### 3 Proverbia

Nota est insanie quemlibet patrem ludere innocentem.

#### Narratio

Tu equidem, maligno spiritu ductus, cui deberes frangere panem ab omnibus exclusisti.

#### Conclusio

Quapropter erga ipsum tua non deserviat crudelitas ne tue immensitas iniquitatis innotescat.

4. (SP) *tit.* Proverbia P] *om.* S | insanie S] sane P] quemlibet P] quemquam S | ludere P] ledere S | *tit.* Narratio P] *om.* S | spiritu ductus P] ductus spiritus S | frangere P] deferre S | panem P] patrem P] exclusisti P] conclusisti S | *tit.* conclusio P] *om.* S | Quapropter P] Eapropter S | tua P] tua S | deserviat P] devias S | immensitas iniquitatis P] iniquitatis immensitas P | innotescat P] agnoscatur S

4 *Aliter.* Criminis est indicium criminosis prebere fulcimen. Bernardo equidem et Iacobo qui iugiter homines spoliat censu pariter et vita; tua domus est refugium tueque divicie victum eis tribuunt et vestitimentum.

5. (SP) *Aliter ante criminis habet P] om. S | est P] om. S | qui P] quod S | iugiter P] iugi S | homines spoliant censu P] rapina censu homines spoliat S | pariter P] om. S | est P] et S | in eis ante refugium habet S | tueque P] tue S | victum eis P] eis victum S | tribuunt] tribunt P, om. S | vestitimentum P] vestitum S |*

### 5 Proverbia si socius socio studenti

Sapiencia est nobilis possessio que distributa suscipit incrementum et avarum dedignata possessorem nisi publiciter.

-

{f. 66r, lin. 4}<sup>652</sup>

---

<sup>652</sup> Questo salto di folia è causato dalla situazione codicologica di P che tramanda un testo scompaginato. La parte *extra-P* continua dalla quarta riga del f. 66r.

6 *Lista di proverbialia, exordia e narrationes.*

*Proverbia sic*

6. 1 Presentibus culpis parcere est ad peccandum ceteros invitare.

cfr. ENNOD., *vita Epiphani*, p. 365 uitia transmittit ad posteros qui praesentibus culpis ignoscit

6. 2 *Aliter.* Subditi perfidia non est ad domino subportanda. Solus enim rigor iusticie dedocet reprobos nequiciam exercere.

6. 3 *Aliter.* Pontificis est dampnare sacerdotem divina pro precio celebrantem. Vix enim quis a consuetudine repellitur nisi pena suis excessibus irrogetur. Ventorum flatibus pulsantur *cacumina montium* et probitas ubique corroditur.

6. 3 *cacumina montium:* cfr. VULG., gen. 8, 5 at vero aquae ibant et decrescebant usque ad decimum mensem decimo enim mense prima die mensis apparuerunt cacumina montium

6. 4 *Aliter.* Qui animorum identitate muniuntur, locorum distancia nullatenus sequestrantur. Dilectio enim absentie non sentit dispendia.

6. 4 *dilectio...dispendia:* MART., *epigr.* 9, 99, 5-6 tu qui longa potes dispendia ferre viarum, i, liber, absentis pignus amicitiae; PETR. BL., ep. PL 207 col.0492A Redimat ergo visus dispendia et absentiae carnalis dilectio quae fortis est ut mors.

6. 5 *Aliter.* Suo relinquendus errori qui negligit emendari.

6. 6 *Aliter.* «Quod tenere diligimus, eius videndis desideriiis estuamus. Ea namque vis est amoris ut mentis oculis afferat quod ardentius mens affectabat».

cfr. AELR., *spir. amic.*, XXVI Quod tenere diligimus, id videndi desiderio aestuamus. Ea namque est vis amoris, ut oculus mentis offerat, quod ardentius mens desiderat.

6. 7 *Aliter.* Jocunda rerum primordia felicem exitum aspiciantur.

6. 8 *Aliter*. Levitatis crimen incurrit qui honesto principio stabilis non persistit. Est enim turpissimum cleri nomine censi et litterarum scientia non pollere.

6. 9 *Aliter*. Quos vivos dileximus eodem affectu post obitum prosequemur. Dilectio namque non fuit que longius vita non procescit (*sic*), post migrationem dilecte rei, maiori extuat (*sic pro* estuat) dilectione qui dilexit.

6. 10 *Aliter*. Emendatis debet curruscare moribus qui preceptor est aliis habendus. Vix enim eius [advoca]<sup>653</sup> recipitur disciplina qui sua suos depravat corruptela.

#### 6. 11 *Narratio*

1. Cum serpentis prudentiam, columbe simplicitatem {66v} simulata religio vite mentiretur, lupum non videntes qui sub ovina pelle latebat, te nostro cenobio nostroque pastore perfecimus ovili. Male ergo sub regula gregem astringit cuius mores sunt omnino vicio dissipati. A magistro namque discedit per quem discipulus nequit emendari.

#### 7. *Seguono altri modelli epistolari.*

##### 7.1 *Proverbium*

Confessio plena debet impetrare veniam satisfactio.

##### *Narratio*

Sane fateor me deliquisse.

##### *Conclusio*

Cum enim me facti peniteat, cum dapna resarcire sim paratus, reatui meo vestra dignetur ignoscere celsitudo. Dignus enim est venia qui super errato<sup>654</sup> ducitur penitentia.

---

<sup>653</sup> *del. P*

<sup>654</sup> super errato] superrato *P*

## 7. 2 Proverbium

Sue auctoritati plurimum detrahit qui promissionibus suis fidem facere vilipendit. Aliter. Turpe est doctori ecclesie divina parrochianis alternis exhibere.

### Narratio

1. More lucri ductus divina parrochianis meis exhibuisti, quos subieceram anathemati.

### Conclusio

Talibus igitur supersedeas, est enim infelix commercium sacrosanctam pro rebus caducis exhibere.

## 7. 3 Principi

### <Proverbia>

1. Exacerbata ira principis obsequio didicit non vindicta mitigari. 2. Incendium *paleis* addit qui contumeliis iram irritat potestatis. 3. Aliter. Mors lacrimis nequit redimi que<sup>655</sup> molliter est perferenda sapienti. De tumulo multorum regum cineres demerentur, si mors precio moveretur.

2 cfr. VULG., *Matth.*, 3, 12 paleas autem comburet igni inextinguibili.

### Narracio

1. In fatum sortis humane avunculus tuus concessit quia homo erat cecidit ea namque condicione interuit ut exiret. {67r} Mundum namque hostes vel ospites mittamus ut completa peregrinatione unde venimus in patria revertamur.

## 7. 4 Proverbia

1. Mors reges equo pede terit et pauperem ac divitem eque trucidat. 2. Qui omni spiritui fidem dabit ad frangorem quolibet trepidabit. 3. Melle namque viriis condit adulator et primo dulcia propinat, set amara in exitu sentiuntur ; *dixistis me et cetera. Sed absit.*

1 cfr. HOR., *car.*, 1, 4, 13 pallida Mors aequo pulsat pede pauperum tabernas regum que turris || 2. cfr. VULG, *I Ioan.* 4,1 Nolite omni spiritui credere, sed probate spiritus an ex Deo sint

---

<sup>655</sup> que] quem P



### *Narratio*

1. Res enim ipsa pro me perorat, fa<I>stas obmutescit.

### *Conclusio*

1. Talibus ergo subgestionibus aures claudite. Qui enim omnem criminationem recipit, neminem diu in amicitia retinebit.

### 8 *Lista di proverbialia*

#### *Proverbia*

1. Integritatem fidei custodit qui depositum reddere non contendit.
  2. Fumus abditum indicat et celatam diu maliciam pravi operis atestatio revelat.
  3. Aliter. Tutum ibi serere unde metere consuevimus, ei preces facere a quo numquam vacui redimus.
  4. Aliter. Ubi non sufficit proprium, maioris est potencie robur implorandum.
  5. Aliter. Promissio que non impletur in dedecus promittentis refunditur. Plus confert in itinere amicus quam in bursa denarius.
  6. Aliter. Ad *stimulum compellitur recalcitrare*, qui sepius pungitur et maledictis nimia paciencia excitatur.
- 6 cfr. VULG., *act.*, 26, 14 durum est tibi contra stimulum calcitrare; cfr. *Cognito XV. II. 2*
7. Aliter. Minorum murus est protectio dominorum.
  8. Aliter. Ad suum obsequium plurimos invitat qui digno premio sibi servientes remunerat.
  9. Aliter. Super adversitate positus, supernis opibus est iuvandus.
  10. Aliter. Auxilii dilatio molestiam ingerit indigenti.
  11. Aliter. Amicum exuit qui in hostem <ami>ci viriliter non insurgit.

IV Edizione dei modelli (M#) presenti nel codice M ai ff. 108va-112ra

[108va]

**I** (cfr. III. IV. 10) Te equidem dimidium anime regis, quem Augusti Mecenatem, quem domini tui apocrisarium fore ‘conspicio’ vel ‘reor’ vel ‘auguror’, ‘genibus tuis affusus’ vel ‘compedum osculo’ ‘expostulare’ vel ‘exorare’ summo opere anelo, quatinus domini regis gratiam mihi restaures, benivolentiam<sup>656</sup> restituas, favorem reformes, nam «principibus placuisse viris non ultima laus est». Preterea, interventu tuo, divicias ablatas mihi gaudeam reddi, substantiam ereptam<sup>657</sup> redintegrari, ut domini tui familiaritas facili et compendioso tramite tibi pateat et ne fortuitu nec causaliter offensa illesa tibi iugiter perseveret; illud in ore et pre oculis habeas: «Non sibi sed domino gravis est que servit egestas», dedecus est Domino non sibi servus egens.

**I.** Nam...est: HOR., *epist.* 1, 17, 35 principibus placuisse viris non ultima laus est | Non sibi...egens: LUCAN., 3, 151 non sibi sed domino gravis est quae servit egestas

**II** (cfr. III. IV. 11) Ad te dominum<sup>658</sup> suspiro, karissime meus, quem et doloris solamen prestolor et inopie opere sustineo. Utriusque remedium expecto: aut enim in presentiarum tuum mihi sentietur auxilium aut a spe in desperationem exorbitare aut a fiducia in diffidentiam compellar aberrare<sup>659</sup>. Nec mirum, nam cum speratissimus<sup>660</sup> amicus in periculis deficit, «una salus miseris nullam sperare salutem» et «ubi sors est pessima rerum, sub pedibus timor est».

**II.** Una salus...salutem: VERG., *Aen.* 2, 354 una salus victis nullam sperare salutem | uti sors...est: OV., *met.*, 14, 489-90 sors autem ubi pessima rerum est, sub pedibus timor est segura que summa malorum

**III** (cfr. III. IV. 12) Ante pietatis tue prostratus gratiam, peculiaris consors, spetialis collega, singularis amice, te devotius imploro quatinus in curiam fortune potens impotentem<sup>661</sup>, opulentus inopem, fortunatus infaustum introducere digneris. Nam ut hoc facile possis, facultas efficit copiosa, tantum ut pie velis, efficiat liberalitas munifica. Alioquin sperate subventionis verecundatus repulsa, erumpnosus mendicare angariabor.

---

<sup>656</sup> benivolentiam] benignolentiam M

<sup>657</sup> ereptam] erectam *corr.* M

<sup>658</sup> dominum] demum M

<sup>659</sup> aberrare] errore M *h.c.*

<sup>660</sup> speratissimus] sperantissimus M

<sup>661</sup> impotentem] impotens M

**IV** (cfr. III. IV. 13 ) Respice igitur, collateralis meus, quid sibi velit sue Sabine luctum que «inter amadriades celeberrima nonacrinas» [108 vb] effulsit. Sed inter quaslibet viles aniculas [latitare] ingnomiosa latitare erubescit.

**IV.** Inter amadriades...nonacrinas: Ov., *met.*, 1, 689 inter hamadryadas celeberrima Nonacrinas

**V** (cfr. III. IV. 14) O bone indolis mulierem sexusque sui fragilitatem supergressam, que ut in copiam<sup>662</sup> et magis indigna quam mulierem oporteret perferre et magis difficillia quam virum contingeret non dubitavit elaborare. Iuxta illud: «nobilitas sine re manet omni vilior alga». Est sine rebus honus nobilitatis honor.

**V.** nobilitas...alga: HOR., *ser.* 2, 5 8 et genus et virtus nisi cum re vilior alga est

**VI** Respice, amice meus, quid sibi velit supplicantis oratio, quo vergat intentio, quid dictio agere quid affectio laboret impetrare, quid petitio conetur optinere.

**VII** (cfr. III. IV. 15) Respice ad tui familiaris molestiam, considera calamitatem, contemplare negotium, moveat te mei Astinactis [*sic*] imago quam summi artificis manus expolivit. Ha ! Totiens morior quotiens illum audio indigentem, optem me [mo] mori, sed non est tale mori quale est humane satisfacere nature et ea quidem paucis minimisque contepta [*sic pro* contenta] est ita ut si eam superfluis urgere velis aut iniocundum quod infunderis fiat aut noxium.

**VIII** (cfr. III. IV. 16) Accelera igitur, dilectissime meus, ad tui collateralis utilitatem, absentat enim fortuna scandala, abducit obprobria ut ad tanti viri accessum invenire possim te tantum iter preparante liberum ingressum, facilem introitum vel aditum expeditum. Desidero itaque, desidero ad culmen ipsius ascendere, ad celsitudinem exurgere, ad sublimitatem devolare. Sed adhuc in cinere sordeo, in pulvere dormio, in abiectioe deliteo.

**IX** (cfr. III. IV. 17) Te, ergo, karissimorum karissime instanter exposco, diligenter sollicito, plorabiliter imploro, ne radios dilectionis caligo negligentie obtenebret, ne iubar amicicie nubilum incurie reverberet, ne sideri splendorem oblivionis eclipsis denigret [109ra], ne flammas federis torpor desidie extinguat, ne

---

<sup>662</sup> copiam *M<sup>p.c.</sup>*] etiam *M<sup>a.c.</sup>*

concordie tranquillitatem rancoris procella perturbet sed quod<sup>663</sup> ex suo effectu bonum est abutentium enormitas non corrumpat, sed fruentium honestas deauret.

**X** Amicorum itaque doloribus condolere, desolatione consolari, inopie opitulari amicicie indicium est. Cordis quippe affectum manualis delucidat effectus. Scriptum est, quoniam ex habundantia cordis os loquitur immo et manus operatur, igitur qui amicum in necessitudine deserit, nomine non re, fortune non fidei umbra non forma amicus fuit.

**X** cordis...effectus: cfr. PETR. DAM., *ep.*, vol. 4, 151, p. 5, lin. 4 Effectum bonis operibus adhibet, qui pii cordis movet affectum.

**XI** (cfr. III. IV. 18) Mi<hi> ergo amice, quem in preterito beneficiorum impensa dignatus es, cui tua se expandit caritas, exposuit liberalitas, diffudit munificentia, quem, cum locus amoveret<sup>664</sup> vel tempus absentaret, spiritu comprehendebas, interioribus oculis visitabas, ad tue obunbrationis suspiro asilum, ad tue opitulationis confugio refugium, quatinus amici defectum reficias, et erumpnarum morbum copie medicina reppellas et ne solos locupletes amicicia dignos arbitrari videaris, pauperem fenore sed forsane fide ditiozem me tibi digneris incorporare amicum. «Paupertas etenim raro contingit amori». Vix sibi qui credat pauper amicus habet. Copia conciliat, paupertas solvit amorem. Cessat causatum cum sua causa perit.

**XI** cessat...perit: cfr. GERHARD. CREM., *lib. de causis*, VI Quod est quoniam causa prima non cessat illuminare causatum suum | Paupertas... amori: cfr. *Cognito*, III. IV. 18.

**XII** (cfr. III. IV. 19) Ego igitur, karissime, quem dei pleno copia cornu refersit, cui sors opulentiam, opulentia celebritatem cumulavit. Fortuna iam manum ante patulam in condilos replicante, tibi protinus supplico eo tenus ut tu quem beatum reddunt pretiosa metalla, quem aeris attolit aceruus, cui<sup>665</sup> census superat numerosus, quem aurum habentibus aurea virtus facit dominari, cui principans sapientia principum emeruit reverentiam, amicum in angore iacentem [109rb] erigas, in calamitate semivivum resuscites<sup>666</sup>, alioquin obicere tibi doloris anget angaria ; hoc ventilat vulgo proverbium: «nulla fides unquam miseros elegit amicos».

**XII** nulla fides...amicos: cfr. LUCAN., 8, 535 nulla fides unquam miseros elegit amicos

---

<sup>663</sup> quod *M<sup>b.c.</sup>*] quos *M<sup>a.c.</sup>*

<sup>664</sup> amoveret *M<sup>b.c.</sup>*] *M<sup>a.c.</sup>*

<sup>665</sup> census *M<sup>b.c.</sup>*] sensus *M<sup>a.c.</sup>*

<sup>666</sup> resuscites] resucites *M*

**XIII** (cfr. III. IV. 20) Te ergo amicorum speratissimum summe devotionis expresso affectu<sup>667</sup>, velud patrem contestor et genibus obvolutus, ventre in terra conglutinato, manibus expansis, inundante lacrimarum torrente, me tue servituti, tui occasione cessante subiciens, me tibi qualibet exceptione remota mancipans, me tibi pro libito tuo prout dictaveris vel decreveris vel pro optione vel iuxta arbitrium tuum exponeres, subiugans obligatus vel dedens, exoro attentius, quatenus quid tibi honestum, quid tibi utile perpendas ne tue honestati deroges, mee tenuitati operem eroges, ne tue fame officias, mee fame proficias, ut gloriam tuam eleves, meam mendicitatem releves, ne legibus amicicie refrageris<sup>668</sup>, necessitatibus amici suffrageris, ne ab<sup>669</sup> amoris veritate descendas, amico egenti condescendas, aut enim a dilectionis via discedes aut dilecto penurioso obviam accedes.

**XIV** Si amicum abiectum non recipis non amas immo decipis. ‘Tristicie igitur tue, mi Horestes, Pilades tuus compator’ et ‘degrassantis furie<sup>670</sup> stimulis, qua possibilitas permittit, occurro’. Moderare mesticie, merorem relaxa, luctum tempera, in tribulatione spiritu fortitudinis animeris. In pressuris sustineas ne succumbas. In afflictione formides ne diffidas. In erumpnarum carcere patiaentiam retineas. «Nam virtus vidua est quam non patientia firmat». De dampno igitur irreparabili te ultra modum plangere non decet. Plus equo lamentari non expedit. Quippe sterilis est querimonia que nec de medio ablatum restituit, immo te tibi [109 va] sublatum pene destituit. Sta consulentis sententie. *Hec universe carnis via est*. Sic humanitus contingit.

**XV.** Nam virtus...firmat : PRUD., *psych.*, 176 uirtus ; nam uidua est quam non patientia firmat. | Hec universe....est : cfr. VULG., *gen.*, 6, 13 dixit ad Noe finis universae carnis venit coram me ; HILD. CEN., *ser.*, PL 171 col. 0633C Haec est via universae carnis *etiam in* PETR. COMEST. *ser.*, PL 198 col. 1727D | Rachel...sunt : VULG., *Mt.*, 2, 18 Rachel plorans filios suos, et noluit consolari, quia non sunt.

---

<sup>667</sup> affectu *M<sup>b.c.</sup>*] effectum *M<sup>a.c.</sup>*

<sup>668</sup> refrageris *M<sup>b.c.</sup>*] suffrageris *M<sup>a.c.</sup>*

<sup>669</sup> ab *add. sup. lin.* Ms.

<sup>670</sup> furie *M<sup>b.c.</sup>*] fuerie *M<sup>a.c.</sup>*

**XV** Taliter in fato conceditur. *Rachel plorans filios suos noluit consolari quia non sunt.* Tu consolare quia quem decessisse conquereris ab enigmate ad faciem, ab umbra ad veritatem, a fortuito esse ad eternum esse, a labore ad premium, a milicia ad triumphum, a certamine ad coronam, a *stadio* ad *bravium*, evolavit, ascendit, migravit, *raptus est ne malicia mutaret intellectum eius aut fictio deciperet animam eius.* Queritur sibi qua iam lacrimas «durum sed levius fit patientia quicquid corrigere est nefas»; cuius rei gratia ne insolabiliter defleas<sup>671</sup> quandoquidem tuus fletus nec defuncto utilis, et tibi est inutilis, illi est infructuosus, tibi vero importunus: «omne supervacuum pleno de pectore manat».

Quapropter in unitatem federis, in pacis unionem, in amoris equanimitatem redire affectantem, resarciri sollicitum, recolligi cupientem, in sinu concordie clemens assistas, benignus resumas, placatus reponas.

**XVI.** a stadio...bravium: cfr. VULG., *I Cor.* 9, 24 Nescitis quod ii qui in stadio currunt, omnes quidem currunt, sed unus accipit bravium? Sic currite ut comprehendatis. | raptus...animam eius: VULG., *sap.* 4, 11 Raptus est, ne malitia mutaret intellectum eius, aut ne fictio deciperet animam illius. | durum...nefas: HOR., *car.*, 1, 24 19 durum sed levius fit patientia quicquid corrigere est nefas | tuus fletus...inutilis: cfr. INC AUCT., *de VII septenis*, PL 199 col. 0956A Et hic fletus est utilis et pius; pius vero fletus et inutilis fit pro morte parentum, nec pius nec utilis, pro amissione temporalium bonorum. | omne supervacuum...manat: HOR., *ars.*, 337 Omne supervacuum pleno de pectore manat

**XVII** «Confessis aliquod numen patet». Confiteor delictum, accuso commissum, denudo excessum, ad penam paratus, ad ultionem ultroneus, ad flagella expositus, ad correctionem devotus postulans remitti. Supplicans agnosci, implorans ignosci, amor etenim veniam sperare, indulgentiam monet immo iubet expetere, quia inter eos non facili de causa intercidit odium, inter quos intercessit non amoris sodalicium. Dilectio quippe ubi se non levem agnoscit, levi culpe leviter ignoscit, nec, nisi coacta, irascitur, et irata fonte reformatur. «Nam ire amantium redintegrare amoris est».

**XVII.** confessis...patet: OV., *met.* 10, 480 numen confessis aliquod patet | Nam...amoris est: cfr. TER. *Andr.*, 555 amantium irae amoris integratiost.

[109vb] <Proverbia ad patrem >

**XVIII** (cfr. IV. I. 1) Paternum<sup>672</sup> relegat animum qui filio indigenti dexteram non porrigit largitatis.

**XIX** Paterne renontiat caritati qui filium inopem abdicat quem et inopem generavit.

**XX** A natura genitor degenerat qui quos genuit pro facultate non provehit.

---

<sup>671</sup> defleas *M<sup>p.c.</sup>*] defleat *M<sup>a.c.</sup>*

<sup>672</sup> paternum *M<sup>p.c.</sup>*] fraternum *M<sup>a.c.</sup>*

**XXI** (cfr. IV. I. 3) A pietate patris procul exulat, qui filio gratia doctrine velud exulanti patrocinari aspernatur sed non verus pater sed vitricus arguitur, quem sui Astia[c]nactis non angit angustia, non acerbat acrimonia, non affligit afflictio.

**XXII** Ius exigit, ratio decernit, natura compellit ut qui creat recreet. Qui formavit reformet. Qui iniciatur reficiat.

**XXIII** (cfr. IV. I. 4) Boni<sup>673</sup> agricolae morem gerit qui sata non deserit, donec in culmos pullulent, culmos procurat, donec in messes maturescant.

**XXIV** (cfr. IV. I. 5) Prudentis coloni exequitur peritiam, qui insitum surculum non obmittit donec robur sibi sustentando sufficiens emittat.

**XXV** Providi refert insitoris surculum inserere[re] ut crescat, crescentem rigare ut floreat, florentem prosequi ut fructificet.

**XXVI** (cfr. IV. II. 1) Stirpis tue surculus, tue generationis plasma, uteri tui qualiscumque fructus, tue sedulitatis officio, sollicitudinis diligentia, discretionis industria, quicquid sum, quicquid ero tue debeo paternitati, tue assigno providentiae, tue ascribo gravitati, qui parvitatem meam augere siciens, promovere anelans, meliorare satagens, me et scientia informandum et moribus erudiendum ad phisica studia destinasti, ad artes liberales direxisti, ad peripatheticorum ginnasia delegasti, ut Pagasei fontis haustu delibarem, ut philosophiae vestibus induerer, ut cuiuslibet facultatem doctrine nanciscerer.

**XXVII** In ignotis itaque finibus, in longinquis horis filosofantem infinita circumstant incommoda. [110 ra] multiplices circumveniunt penurie, innumere coartant angustiae, quarum discentibus copia scholaribus harena, studiosis multitudo, quarum discipulis usus frequens consuetudo assidua, indesinens pertinacia. Paternae itaque<sup>674</sup> pietati querelam depono, erumpnas expono, et erumpnarum pondus impono, quatinus miseriarum honus tuis opibus exhoneres, inopie intemperiem tua temperes opulentia et prolis tue ruinam fulcias tui iuvaminis columpna. Elegi enim quod quanto honestius eo tibi reor esse gratius, a tuis penatibus removeri, a tuis laribus elongari, a tua domo eliminari, gratia proficendi in sapientiae displicina (*sic*) potius quam apud te manens deliciis vacare, ludicris defluere, otio et desidia torpere, inertia et socordia tabescere. Nam in his omnibus turpis est voluntas. *Sapientiae vero acquisitio melior est auro vel argento.*

**XXVII:** infinita...incommoda: cfr. HOR., *ars*, 169 multa senem circumveniunt incommoda | sapientiae...argento: cfr. VULG, *prov.* 16, 16 Posside sapientiam, quia auro melior est, et acquire prudentiam, quia pretiosior est argento.

---

<sup>673</sup> Boni] bono *M*

<sup>674</sup> itaque] iusque *M*

**XXVIII** (cfr. IV. II. 3) In digressu meo te graviter pater ingemuisse, immo nunc etiam lacrimas continuisse recordor, sed de reditus mei dilatione te gravius opinor anxari. Turonis itaque dictandi pericie invigilando<sup>675</sup> in proverbii et locis communibus laborans, ut sim expeditus, singula ad manum habens, in transcurso materie brevis et dilucidus rhetoricis coloribus qua expedit et decet ornatus. Ipsa quoque doctoris benignitas cui ingenium capax et exercitium diligens scientiam perfectam inculcat, cui moralis ethica honesta[ta]tem compositam elimat, cui *odor virtutum quasi odor agri pleni cui benedixit dominus*, famam inoffensam coperat si ut perraro a studiis abstrahor et avocor, me trahit et revocat, me michi reddit, me mihi destitutum destituit. [110rb] Sicut enim *bonos mores corrumpunt eloquia prava*, sic econtra instaurant colloquia honesta.

**XXVIII** odor<sup>1</sup>...dominus: cfr. VULG., *gen.* 27, 27 Ecce odor filii mei sicut odor agri pleni, cui benedixit Dominus | bonos mores...prava: VULG., *I Cor.*, 15, 33 corrumpunt mores bonos conloquia mala

**XXXI** (cfr. IV. II. 4) Ad tuum equidem, genitor meus, suspiro presidium, incitet te ad succurrendum suspiriosus tue sobolis gemitus, impellat perurgens cruciatus, cum in scientia proficere affaectanti, ipse cruciatus quodam modo dulcescit, dum pene modum, pene pretium revelare contendit. «Namque sine magno vita labore nil dedit mortalibus» et ipsa sui precium virtus ad suos questus potiori labori invitet utpote operarios suos bravio dignore remu[mu]nerans, malui causa illius nanciscende angore affligi quam in deliciarum voluptatibus voluptari, sperans aliquatenus, in huiusmodi tirocinio militans, tandem ut in virum perfectum evadam emereri; (cfr. IV. II. 5) ere itaque obligatus alieno, deprecor obnoxius quatinus filiali compatiens pressure, sicut verus es natura ita verum vel gratum et gratia te obprobes<sup>676</sup> esse parentem. Nam patre filium sub cultro linquente *quis eum liberabit?* Sane quem sui abiciunt, alieni receptare non adiciunt.

**XXIX** namque sine...mortalibus: HOR., *sat.*, 1, 9, 59 nil sine magno vita labore dedit mortalibus | quis...liberabit: cfr. VULG., *Rom.* 7, 24 quis me liberabit de corpore mortis huius?

---

<sup>675</sup> invigilando] invigilatio M

<sup>676</sup> hapax dell' Autore per *comprobes*



**XXX** (cfr. IV. II. 6) Nec te genitor spero, nec volo latere quantis vel qualibus in preterito me munieris beneficiis, cumulaveris impensis, adeo ut, dum visui privato necessariis habundarem, inmo ut etiam cum sodalibus ex superhabundanti, multa et sepe numero liberaliter impenderem, incontinentiam manu largitatis vestre clausa et quasi in condilos complicata (?) necesse his etiam et quae natam quamvis paucis contenta (?) exigit desolatus, miser erubesco, ignominiosus deliteo, lugubris in tristitia sedeo, [110va] nec<sup>677</sup> tamen a studiorum palestra ad otia ignava demere presumo. Iter quippe ad ignaviam cunctis patet ut patulos et satis tritos habens aditus et caules. Enimvero virtus in arduo sita, sine «improbo labore qui omnia vincit» neminem penitus ad sua ingredi permittit penetralia. Ardua quidem est *via que ducit ad vitam*. Ardua nichilominus que ducit ad vitam. (cfr. IV. III. 1) Adsit tuum igitur obsesso filio erumpnis subsidium, adsit paucis contento sustentamen, adsit inopia circumvento opina subventio; manum tuam apperias inopi *et palmas tuas extendas ad pauperem*. Avis enim sine alis volare nequeo, implumis quippe necdum mihi alimenta possum affatim suppeditare, unde te mihi suffragario amplius est honestum eo artius necessarium.

**XXX** improbo...vincit: cfr. VERG., *georg.*, 145 labor omnia vicit improbus | via...vitam: cfr. VULG., *Matth.* 7, 14 quam angusta porta, et arcta via est, quae ducit ad vitam: et pauci sunt qui inveniunt eam! | et palmas...pauperem: VULG., *prov.* 31, 20 Manum suam aperuit inopi, et palmas suas extendit ad pauperem.

**XXXI** (cfr. IV. III. 2) Ad tuum igitur, pater mi, patrocinium tue plasma fabrice confugit, tuis obvolvuntur<sup>678</sup> genibus quamvis etsi non sufficeret, sed mediocriter licet non ad plenum, tamen iuxta facultatem indigentie illius providere digneris; si ei dexteram tuam ei clauderis, quis suam recludet? Si tue pietatis viscera ei observaris quis sue largitionis<sup>679</sup> seras ei reserabit? Si ipsius non miseret suos quomodo miserebit externos? Ad summam qui *viderit fratrem* necdum filium *necessitatem* patientem *et clauderit viscera sua ab eo quomodo caritas dei manet in eo?*

**XXXI** viderit...eo: VULG., *I Iob.*, 3, 17 Qui habuerit substantiam huius mundi, et viderit fratrem suum necessitatem habere, et clauderit viscera sua ab eo: quomodo caritas Dei manet in eo?

---

<sup>677</sup> nec] ne M

<sup>678</sup> obvolvitur] obvolvuntur M

<sup>679</sup> largitionis] largitoris M

**XXXII** In filiis gubernandis frustra est studiosus, qui in educandis est incurius. Ergo iuxta, procul tue, propensius negotium, iuxta lacrimarum rogatum assis mihi [110vb], pater exorabilis, acceleres esse suffraganeus. Nonne seminas et sata procuras? Ut laboris fructum, spem et premium colligas? Nonne vitem plantas, putas, propagas ut uvam vindemias? Alioquin inaniter sudas, si de sudore suo nichil utilitatis, nullum emolumentum proveniat. Nonne si pruina panpinos urat vel grandio conterat racemos, si fruges erugo corrodat, si pecunia contagium invadat, tota mente anxius, totis viribus quocumque artificio amminiculari moliaris, quanto magis illis qui de lumbis tuis egressi, de sanguine tuo nati sunt, de quacumque ad te tribulatione clamantibus aminiculum teneris impendere. Qua de causa, tibi auctori meo supplico, quatinus ne gradus, quo mihi pater es, paterni affectus defectu non degradetur et a generis ordine mens inordinata non degeneret, et ut arbor a suis fructibus cognoscatur, sub ergastulo sevientis<sup>680</sup> inedie coangustatum, tua liberalitas redimat, sub tenebroso ignomie latitantem carcere tua claritas ad lucem producat.

**XXXII** Nonne<sup>1</sup>...vindemias: cfr., VULG., *Dtn.*, 28, 30 Uxorem accipias, et alius dormiat cum ea. Domum aedifices, et non habites in ea. Plantes vineam, et non vindemias eam | sata procuras : VULG., *Iud.*, cap. 2, 17 et post haec descendit in campos Damasci in diebus messis et succendit omnia sata omnes que arbores ac vineas fecit incidi

**XXXIII** Proinde pater, attentius efflagito quatinus mihi ultro causa doctrine depatriato, vestes, quibus operiar et sumptus, quibus sustinear, delegare non pigriteris. Moveat te ratio innata ut qui in arbore parentele primum locum optines et in patria primum sollicitudine<sup>681</sup> optineas et qui primus es in ginnendo sis et primus in amando.

**XXXIV** Subveni, pater, progeniei non de meritis, que nulla sunt, aliquid ad te vendicanti, sed nec de debito tuam opem exigenti<sup>682</sup>, ut quem meriti mei non potest cogere qualitas, cogat ad filiationem relata paternitas. In patre naturam pietas debet comitari. Desinis esse pius, [111ra] desinis esse pater. *Gloria patris filius sapiens. Confusio parentum proles fatua.* «Carens liberis infortunio felix est». Bone indolis <hu>ic interest patrios mores emulari. Filium nisi degeneret genitori optenperare oportet. Ea se relatione<sup>683</sup> pater et filius comitari tenentur ut pater provideat, filius pareat, pater exaudiat filius obediat, in patre consilium precedat.

---

<sup>680</sup> sevientis] servientis *M*

<sup>681</sup> sollicitudine] sollicitudinem *M*

<sup>682</sup> exigenti] exigenti *M*

<sup>683</sup> relatione] ralatione *M*

**XXXV** Nichil filio utilius, patri gratius quam ut heres possessionum nitatur et esse heres virtutum. Quanto anima dignior corpore, tanto elegantius virtute quam vultu patrissare. Eo adolescente nullus preclarior qui patris amorem beneficiis vincit. Eo patre nemo fortunatior qui a filio beneficiis superatur.

Duce quidem natura, quem parens prolem geniali dilectione tenetur amplecti, tibi, puer, erudiendo sollicitus, te scientia informandum, moribus instituendum, doctori artibus et moralitate predito commisi. Effice ergo et elabora ut excelleas, ut gemines animi nobilitate genus. «Clarum enim te si tuam non habes, aliena claritudo non deficit<sup>684</sup>». Tam informe conitias quam infame deliberes, quam tibi patres imprimunt nobilitatis formulam: diffamando deformare, deformando diffamare.

**XXXV** Gloria...sapiens: cfr. VULG., *prov.* 15, 20 Filius sapiens laetificat patrem, et stultus homo despicit matrem suam | Confusio...fatua: cfr. RADULF. ARD., *hom.*, PL 155 col. 1813D Qui ergo filios habent, in correctione et in instructione eorum vigilant, quoniam sicut gaudium est parentum filius sapiens, ita confusio et maledictio est parentum filius stultus | Carens...felix: BOETH., *cons.* 3, 7, 6 qui carentem liberis infortunio dixit esse felicem | Bone indolis...emulari: PETR. BL., *car.* sectio 2, car. 3. str.2a, lin. 25 in mores patrios mens emula. (attribuito a Filippo il Cancelliere in TRAILL 2006) | Clarum...deficit: BOETH., *cons.*, 3, 6, 8 Quare splendidum te, si tuam non habes, aliena claritudo non efficit

**XXXVI** In ore circumpositus es, in specula extas, in speculo discernis, vita tua in propatulo versatur. Si honesta est honoranda sive indecor est dedecoranda. «Omne etenim in vicium quanto conspectus in se crimen habet, quanto qui peccat maior habetur».

**XXXVI:** in specula extas: *v. in specula positus*, cfr. AMBR. MED., *ep.*, 7, 51 vol. 82, 2 Dum semper affixum tenere animo desidero sanctum virum atque omnes actus eius quasi in specula positus exploro ; HILD. CEN., *ser.* PL 171 col. 0921D Tu qui inter alios sublimiorem locum es sortitus, quasi in specula positus, ut in altiori loco collocatus | IUV., *sat.*, 8, 140 Omne et in vicium quanto conspectus in se crimen habet, quanto qui peccat maior habetur

**XXXVII** Ductus sane ratione paterni affectus, te liberalibus indultum disciplinis paulo longius destinavi, sed, ut fama ventilante instructus <sum>, a studiorum liberalitate in viciorum servitutum decli [111rb]nes, sotios insuper tibi applicas quorum scientia inscientiam, quorum disciplina sapit displicinam<sup>685</sup>, quorum sententia redolet sentinam, «fruges consumere nati», «remigium viciosum itacensis Ulixis». Talium conventiculo aggregatus, si potes non corrumpi, potes et incendio positus non accendi. Quoniam ergo a convictu de cuiuslibet moralitate sumitur argumentum, flagitiosos quibus cohabitas complices relinquens, collegas morigeratos et <non> a normula continentie delirantes tibi amicare et imitari satiffacias, memorans *quod si cecus ceco ducatum prebeat, ambo in foveam cadunt.*

**XXXVII**fruges...nati: HOR., *ep.* 1, 2, 27 nos numerus sumus et fruges consumere nati | remigium...Ulixis: HOR., *ep.*, 1, 6, 63 Digni, remigium uitiosum Ythacensis Vlixes | quod si cecus...cadunt: VULG., *Matth.*, 15, 14 Sinite illos: caeci sunt, et duces caecorum; caecus autem si caeco ducatum praestet, ambo in foveam cadunt.

---

<sup>684</sup> efficit] *corr. ut* BOETH., deficit *M*

<sup>685</sup> displicinam] disciplinam *M*

**XXXVIII** Te, meum revera pignus, multis et multis et multimodis, si forte meministi, beneficiis munivi et<sup>686</sup> patrio te mancipaveris consilio, dum patriis non exorbitaveris hortatibus, primiciatum in te profectum me polliceor mancipare effectui.

**XXXIX** Cave ergo paternis monitis obviare, ne superbia tumeas quae natione celestis sublimium mentes inhabitat, sub cinere et cilicio latitans. «Una est superbie magnitudo que in odium etiam amanda perducit»; ne luxu defluas qui non solum in carnis libidine sed in cuiuscumque voluntatis excessu vitandus est, *vis ut dicam quid sit vita pudica ? Modus*, «in verbis, etiam tenuis cautusque serendis» ut eloquentiam sapientia modereris. Sermo tuus ante veniat ad limam<sup>687</sup> quam ad linguam. «Nam semel emissum volat inrevocabile verbum».

**XXXIX** superbia...latitans: HILD. CEN., *ser.*, PL 171 col. 0445B Superbia natione coelestis sublimia semper appetit, sub cinere latitans et cilicio; *etiam in* PETR. LOMB., *comm. in Ps.*, 118, 51 | una est superbia...perducit: SEN., *benef.*, 2, 13, par. 3 vanam esse superbiae magnitudinem et quae in odium etiam amanda perducit | vis...modus: hortus deliciarum, etiam in HILD. CEN., *car.* CVII, PL 171 col. 1427D non est haec vita pudica. Vis dicam, quae sit vita pudica ? modus. (cfr. VALLAT 2008, p. 265-66) | in verbis...serendis: HOR., *ars.*, 46 in verbis etiam tenuis cautus que serendis | sermo tuus...linguam: cfr. PETR. COM., *ser.*, XXIV PL 198 col. 1782C si sermo tuus circumspectus prius veniat ad limam quam semel ad linguam | nam semel...verbum : HOR., *ep.*, 1, 18, 71 et semel emissum volat irrevocabile verbum.

**XL** (cfr. V. II. 3) Constat profecto, fili dilecte, «cupienti animo nil satis festinari». «Desiderio [non] properanti ipsa celeritas tarda est». Itaque penuriam et tibi patienti et mihi tuis doloribus compatienti [111va] qualibus exigua morula protelata videtur mora. Unde in presentiarum me tibi, quantam ad presens potero opem laturum, indubitanter tibi notifico interea, ne, dilatione causante, diffidentia obstinata torquearis, epistola tecum pernoctet consolatoria<sup>688</sup>. Sepenumero paternitas mea caractere tuo sollicitata, scriptis admonitis, litteris commota ne pagina tua steriliter exarata, ne cartula<sup>689</sup> incassum esset composita quam facultas permisit tibi misit in quantum potuit tibi profuit. Iam vero fortuna cuius fides perfida, cuius stabilitas inconstantia, frontem capillatam avertit, occiput calvum pervertit, et me tibi impotentem subvenire a tua quoque subducit subventionem.

**XL** cupienti...festinari: SALL., *iug.*, 64, 6 animo cupienti nihil satis festinatur | Desiderio...tarda est: cfr. SEN., *agam.*, 426 omnisque nimium longa properanti mora est.

---

<sup>686</sup> ut] et *M*

<sup>687</sup> limam] lunam *M*

<sup>688</sup> consolatoria] consolataria *Ms.*

<sup>689</sup> cartula] carna *corr. Ms.*

**XXI** Meo itaque consulente arbitrato pro temporis articulo, pro eventuum exigentia, repatriare non obmittas ut mea paupertate, fortune depredantis reliquiis quantum res ipsa sinit, participes, liquidius experturus «que virtus et quanta bonis sit vivere parvo».

**XXI** que virtus...parvo: HOR., *ser.* 2, 2, 1 Quae virtus et quanta, boni, sit vivere parvo

**XXII** (cfr. V. II. 5) Pagina quidem, incontinenti a te mihi directa, pluribus habundavit referta alloquiis, tum meam commendans et interpellans liberalitatem, tum tuam deflens et inculcans miseriam et, rationibus inductis paternitatem meam efficaciter exorare et aliquod ab ea tenuitati tue amminiculum conatus, es propensius extorquere fecissesque utinam! Sed dum tu sapientia ditescis, ego censu tuos in sumptus attenuato pauperasco. Quem tamen inveniet tam longa scientia [scientia] finem? Sufficiat tibi *non plus sapere quam oportet sapere sed sapere ad sobrietatem*. (cfr. V. II. 6) Insipiens est sapientia immo furiosa et detestabilis<sup>690</sup> qua demonum familiaritas queritur, qua malignorum spirituum presagia extenduntur, *diabolus stabit a dextris eius* non querens quem devoret, sed arripiens. Abhomina [111v b] re igitur, fili mi, si animam vis vivere artem nigromanticam, cuius proemium titulo anime mortis denigratur.

**XXII** non plus...sobrietatem: cfr. VULG., *rom.*, 12, 13 non plus sapere quam oportet sapere, sed sapere ad sobrietatem | diabolus...eius: cfr. VULG., *ps.*, 108, 6 et diabolus stet a dextris eius.

**XXII** (cfr. V. III) In unaquaque materia, secundum diversos animi affectus, diversos exclamationum modos temptandum ad laudem vel ad vituperium inducere vel assignare vel secundum attributa persone.

Ad vituperium:

**XXIII** (cfr. V. III. 1. 1) Hic est ille «qui secula retro acta se emendaturum promisit», doctus nil nisi magna sequi vel loqui.

**XXIII** qui secula...promisit: STAT., *Theb.* 1, 266 et saecula retro emendare sat est?

**XXIV** Hic est qui queuis impossibilia per suam iactavit sapientiam perducere ad effectum, «felicia tempora que te moribus opponunt». «Tercius e caelo cecidit Cato».

**XXIV** felicia...opponunt: IUV., *sat.* 2, 38-39 atque ita subridens: "felicia tempora, quae te moribus opponunt! habeat iam Roma pudorem. | Tercius...Cato: IUV., *sat.* 2, 40 tertius e caelo cecidit Cato.

---

<sup>690</sup> detestabilis] destabilis M

**XLV**(cfr. V. III. 1. 3) Hunc ipsum astruerem Boetium, nisi quod philosophari non nocuit.

**XLVI** Hunc Aristotilem estimarem nisi quod abest illi veri falsique discretio.

**XLVI** veri...discretio: GEL I, *ep.*, PL 59 col. 0098D Sed haec apud Graecos facilis et inculpabilis putatur esse permixtio, apud quos nulla est veri falsique discretio

**XLVII** (cfr. V. III. 1. 4 e VIII. III. 2. 2) Hic nititur scribere «quod cassii parmensis opuscola inveniatur». «Quid dignum tanto feret hic promissor hiatu? Parturiunt montes nascetur ridiculus mus».

**XLVII** quod cassii...inveniatur: HOR., 1, 4, 3 scribere quod Cassi Parmensis opuscola vincat | Quid...mus: HOR., *ars.*, 138-139

Nunc ad laudem:

**XLVIII** (cfr. V. III. 2. 1) O constantis industrie clericum qui voluptuosam patris domum acerbè studiorum postponit inedia, qui natale solum discipline postponit exilium.

**XLIII** (cfr. V. III. 2. 2) Hic est verus Androgeus sed absit ut ab arce Palladis precipitetur invidia.

**XLIX** Hic est immaturus evo qui in puero virum anticipat.

**L** (cfr. V. III. 2. 3) Hunc Virgilius, Athenas proficiscens, sibi sodalem velit, quem et nomine Parthemian<sup>691</sup> dici non invidet.

**L** Virgilius...sodalem: cfr. HOR., *car.*, 1, 3, 1 debes Vergilium, finibus Atticis reddas incolumem precor

**LI** (cfr. V. III. 2. 4) Huius singula sensatum sapiunt in quo nichil «Venusina dignum» reperitur.

**LI** Venusina...dignum: cfr. IUV., *sat.*, 1, 51 Haec ego non credam Venusina digna lucerna?

---

<sup>691</sup> Forse riferimento alla città di Taranto? I Partheni sono la popolazione spartana che fonda la colonia di Taranto.

Item ad vituperium.

**LII** O exquisite prudentie scolarem qui pro philosophia amplexatur instudiosum Alcipiadem, cuius ginnasium gineceum, cuius ariopagus lupanar.

**LIII** O famosum immo infamem qui cum meretricibus substantiam dissipat, prodigat<sup>692</sup> opes, [112 ra] dilaniat sumptus.

**LIV** O cuius opera Taidis voto comparari: labia lambere, suavia suggerere<sup>693</sup>, femora tractare, amplexibus astringi, fece imbui, voluptabro inquinari.

**LV** (cfr. V. III. 3. 3) Hic est Busiris hospitem interfector.

**LVI** Hic est Tantalus in undis siciens.

**LVII** Hic Phalaris tauro<sup>694</sup> subditos inurens.

**LVIII** Hic est qui maiestatem vilipendit, maior<i> non assurgit, minimos conculcat, pares irritat, potentium reverentia non flectitur.

---

<sup>692</sup> prodigat] proligat *M*

<sup>693</sup> suggerere] *coniec. Turcan-Verkerk*, fuggere *M*

<sup>694</sup> tauro] tauros *M*

## V Parte *extra-Cognito M*

{119 v b}

### *FILIUS PATRI*

#### Epistola I

*Uno studente molto diligente scrive al padre chiedendogli un aiuto economico per poter continuare a studiare e a vivere dignitosamente.*

Venerando genitori suo eius genitus quicquid melius.

Nunc dulcibus verbis me paternus affectus alliciebat, docebat, increpabat, monebat, in patrias artes erudiebat, vestitu et cultu mei corporis insudabat. Ut vero aliquantulum me profecisse prospexit ad philosophie studium, cum quibusdam cumpatriotis et coetaneis meis, parva pecunia tradita direxit. Ubi in adiutorio positus, non aleis non scortis, non conviviis, ut plures faciunt et fere omnes adolescentes, operam dedi sed, quo peregre profectus sum, studio vacavi; in quo biennio moratus, illud tantillum pecunie quod mecum detuli non prodige consumpsi. Sed parce vivens exiguo victu tenuique vestitu tunc libris conficiendis, tum doctorum mercedibus persolvendis, rationabiliter ut mihi videbatur expendi. Nunc vero omni solatio destitutus, a patre non modo derelictus sed {120 ra} [sed] etiam omnino oblivioni traditus quid agam ignoro, cum in scolis degere nec domum reverti cummeatu deficiente dulcior approbaris. Igitur si me tuum filium iudicas, nativis precibus pulsatus, amore concitatus, per presentium latorem mihi aliqua necessaria mittere studeas.

I non aleis...adolescentes: cfr. ADALB., *praec.*, p. 67 non adulteriis, non scortis, non conviviis, ut plerique et fere omnes adolescentuli faciunt | quo...moratus cfr. ADALB., *Praecepta*, p. 66 duobus namque lustris exactis postquam patria exul doctrine studio peregre profectus sum; <sup>695</sup> V f.43v Duobus namque lustris exactis, quibus amore sapientie vestris iussionibus procul a patria peregre profectus sum | prodige consumpsi: cfr. ADALB., *praec.*, 67 prodigus consumpsi | tunc...persolvendis: cfr. ADALB., *praec.*, p. 67 tum libris conficiendis, partim doctoribus mercedibus persolvendis.

---

<sup>695</sup> Ms. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, 2507 (V) che tramanda la Lombardische Briefsammlung



## Epistola II

*Il padre risponde alla missiva del figlio, motivando il mancato arrivo di denaro e beni e invia al figlio due marche d'argento e dieci monete d'oro, pregandolo di tornare a casa.*

Gillebertus mestissimus pro nati incommodis sollicitus, G. dilecto filio suo, cum paterna dilectione, salutem.

Dici non potest, fili dilectissime, quantum tuis incommodis et infortuniis coanguster, quantum pro tua absentia conturber, que solet patres sollicitos reddere et sepe facit metuere de his que solent contingere. Cumque incolumes, quandoque valent, isti dolentes merent et continuos singultus ac perpetuos pro eis fundent ac per hoc inter spem et metum dubii, seu pati extrema seu vivere non credant, alterna animi compassione conquassari non cessant. Quocirca bina iam vice necessaria mittere curavi<sup>696</sup>. Sed primo legatus a predonibus raptus, vix expoliatus evasit. Secundo, cum te inveniret, domum pecuniam reportavit. Tandem tuarum litterarum prospecta querela tuaque habitudine cognita vestes necessarias et duas marcas argenti cum X aureis per nepotem meum tibi mittere studui quibus et debita tua persolvas et ad nos, eo comitante, redire valeas.

Si igitur tibi carus sum, ut solebam<sup>697</sup>, suade consulibus et ceteris primariis civitatis ut librum a<sup>698</sup> bello tuo a me inceptum ad calcem ducere reportetur ne fama minus clarescente fuscetur et victoria tua vestustate oblivioni tradita adnichiletur.

## Epistola III

*Un padre minaccia il figlio di disconoscerlo se non la smetterà di frequentare taverne, prostitute e di darsi ai dadi invece di dedicarsi agli studi filosofici.*

Hugoni suo filio quondam dilecto, G. suus, pro merito, salutem.

Multorum relatione bonorum iam redeuntium revera comperimus, te, relicto litterarum studio, dolore vexari<sup>699</sup>. Quanta tristitia mens {120 r b} mea turbetur nec lingua valet fari nec mens opinione meditari. Si ergo vis benedictionem paternam seu gratiam, divinis et humanis legibus, dampnatas fuge aleas, scortorum federa, potantium consortia ut pestem devita, ad philosophica cito perge studia, alioquin paterna benedictione privaberis.

---

<sup>696</sup> curavi] non curavi *M*

<sup>697</sup> solebam *MP<sup>a</sup>*] isolebam *M<sup>ac</sup>*

<sup>698</sup> Frase di difficile interpretazione: non si comprende a quale libro stia facendo riferimento il padre. Una proposta migliorativa potrebbe essere emendare *a* in *de* (bello tuo).

<sup>699</sup> vexari] vexetur *M*

## Epistola IV

*Il figlio, creduto uno scapestrato, rigetta tutte le accuse mossegli dal padre.*

Metuendo et amando genitori B., peramans filius quicquid melius.

Qui sine causa aut pro beneficiis arguitur immenso animi dolore concutitur. Quocirca qui apud patrem innocens accusor<sup>700</sup>, ab imo pectore longa traho suspiria, mereo, doleo et quasi desperans lugeo, immensis tristitiae fluctibus turbatus quator. Sed quoniam quem pro beneficio obiurgaveris quid dampnum aut malum inferenti contuleris, nonne crucem? Nonne penas? Nonne catenas? Nonquam paterna iussa recusavi.<sup>701</sup> Nonquam in patrem<sup>702</sup> levi sermone peccavi. Nunquam adolescentium ceterorum conviviiis<sup>703</sup> arguor. Numquam dormientem aurora aut sine lectione me invenit. Numquam vesper nisi disputantem aut [disputantem] dissipantes<sup>704</sup> repperit. Sed quid pluribus moror? Nunc fides adhibeatur doctori, discipulus credatur, si precedentes etate vel diuturno studio in scientia me precellunt; paternas minas et verba equanimiter tolero acsi doceo illos qui ab initio doctores fuere; indignationem, queso, deponite, obiurgationibus parcite, et culpam tam amaram in me insontem transferre nolite.

**IV** ab...suspiria : cfr. ADALB., *praec.*, p. 67 hinc imo pectori longa suspiria | mereo...quator: cfr. ADALB., *praec.*, p. 67 sedens mereo, cogitationum validis procellis illidor, immensis mestitiae fluctibus quattior | nonne<sup>1</sup>...catenas: cfr. ADALB., *praec.*, p. 68 Num Normannos,num Gallos, num Britannos an Allobroges an Guascones an alias gentes et feras nationes, inter quas habito? | numquam<sup>2</sup>...repperit: cfr. VULG., *act.*, 24, 12 et neque in templo invenerunt me cum aliquo disputantem aut concursum facientem turbae neque in synagogis neque in civitate | in me insontem: cfr. PLAUT., *amph.*, 890 Nolle esse dicta quae in me insontem protulit.

---

<sup>700</sup> accusor] accusator *M*

<sup>701</sup> recusavi] recusavi ? *M*

<sup>702</sup> patrem] patre *M*

<sup>703</sup> conviviiis *coniec.*] \*iviis *M*

<sup>704</sup> dissipantem *prop.* ut Tractatus de dictamine *B*, f. 4r dissipantes aut disputantes

## Epistola V

*Un amico scrive a un amico chiedendogli di aiutare il proprio figlio e di appianare i dissapori con un amico comune.*

G. socio suo<sup>705</sup> et amico intimo, utriusque vite successus dignos.

Amicicia in nos a cunabulis reperta est etate, in dies augmentata, in meis necessitatibus meam<sup>706</sup> confidentiam prebuit. Actenus enim nichil uni accidit quod non utrique acciderit. Prosperitatem enim meam tibi novi fuisse leticiam, adversitatem {120va} mesticiam. Quod volui, voluisti et quod nolui, noluisti. Ideo fraternitatem tuam familiari prece depono ut filio meo, honore in studiis posito, inuenias hospicium et necessaria subministres. Bello etenim in nos et hostes nostros exorto, legatos nostros transmittere formidamus. Preterea ista colloquia stili officio designata de recordatione tua mentem meam letificant. Salustius in persona amici filios ammonentis: «concordia», inquit, «parve res crescunt, discordia maxime dilabuntur», quod est ita sit. Miror te, frater karissime, virum prudentem sic desipuisse vel te ipsum deposuisse ut concordiam virtutum altricem fugias, discordie seminatrici viciorum inhereas<sup>707</sup> et cum socio meo, quondam tuo Gaufrido, moribus et doctrina ac studio in omnibus commendando bellum geras, exerceas lites. Tedeat te dampnare quem probasti, pudeat blasphemare quem coram plurimis tociens commendasti aut si non sit vera commendatio an si falsa [falsa]<sup>708</sup>, convin<c>atur esse vituperatio. Ex uno autem ore mel et sel de eadem causa procedere sapienti videtur dampnabile. Relinquat igitur sapientia tua eidem contrariam invidiam quasi pestem mortiferam. Fuge discordiam quasi bestiam veneniferam et inter te <et> ipsum sit pax summa usque ad proximum meum adventum. Ego enim, cum venero, si in aliquo lesit te, eum tibi faciam satisfacere.

V Salustius...sit cfr. Adalb., *Praecepta*, p. 69 Hinc Salustius in persona Micipse filios ammonentis: *concordia*, inquit, *parve res crescunt, discordia maxime dilabuntur*. | concordia...dilabuntur: SALL., *Iug.* 10, 6 nam concordia parvae res crescunt, discordia maxumae dilabuntur. | quod est...geras cfr. ADALB., *praec.*, p.69 Quod, cum ita sit, frater, ut diximus, et multorum doctorum luce clarius potes discere assertionibus, miror te prudentem virum sic dampnare, ut concordiam, virtutum altricem, fugias, discordie, viciorum seminatrici, inhereas et cum socio et amicissimo nostro Gerhardo, dudum tibi karissimo, nuper autem, nescio, qua de causa, exoso bellum geras. | Tedeat ...commendasti: cfr. ADALB., *praec.*, p.70 Te tedeat negare, quod laudasti, pudeat negare, quod affirmasti; turpe est insectari, quem dilexeris [...]. | inter...adventum: cfr. ADALB., *praec.*, p.70 quasi non dissidium inter vos usque ad Domini adventum dissimula. | si in aliquo...satisfacere: cfr. ADALB., *praec.*, p. 70 si quid te lesit, satisfacere faciam.

---

<sup>705</sup> N. *add. sup. lin. post suo* M<sup>p.c</sup>

<sup>706</sup> meam] mee M

<sup>707</sup> inhereas M<sup>p.c</sup>] fugias M<sup>a.c</sup>

<sup>708</sup> falsa] falsa falsa M

## Epistola VI

*Un amico scrive a D. chierico della chiesa di San Alessandro di Lucca ricordando il profondo legame che lo lega a lui e inviandogli dei doni in segno di amicizia.*

Honesto clerico sancti Alexandri lucentis ecclesie ordinato D, salutem.

Locorum longa intervalla non separant quos individue mentis caritas ligat. Nam cum duabus substantiis humana componatur natura, [aliam] scilicet rationi et fragilitati carnali, cumque enim sit terrena illa, divina potius illa sit, videtur efficacior ad copulandum quam ista ad sequendum. Iungat ergo epistola quos iungit amicitia, inmo carta non disiungat quos firma iungit karitas: «est enim verus amicus tamquam alter idem». Nulla enim intercapedo nulla montium, {120 vb} vallium, paludum vel ventorum nos seiungat interpositio. Nulla me sic insolentem reddit prosperitas, nulla sic stratum novit adversitas ut a te dies noctesque recedam<sup>709</sup>, ut semper non videam, ut te amoris optutibus non intuear, teque semper vigilans meditor, numquam dormiens per visum contemplor.

Ad te ergo cum presens corpore venire non valeo, literis venio quibus valeo. Meam tibi sospitatem insinuo quoniam tibi gratam fore cognosco. Tuam versam in se non minus ac meam meo cordi literis intimari summa prece depono. Mittimus tibi, propterea<sup>710</sup> munuscula que tibi reor fore gratissima, duas hastas apuleas optimas, ancipitrem volucris accipiendis utilissimum, canem tam avibus quam bestiis sagacissimum, que etsi non sint tuo ordini congruentia, amicorum tamen usibus apta, a primevo iuventutis flore tibi novimus desideranda. At hic te hortari volo quod siquid apud me est quod te libeat petere non pigeat, quia absque dilatione tua nanciscetur caritas quicquid mea valuit efficere parvitas.

**VI** Honesto...salutem: cfr. ADALB., *praec.*, p. 70 Liberalibus disciplinis adprime erudito, clara eloquentia perito, ingenio raro, morum elegantia claro D. Lucensis clericus, cum se ipso nihil possideat carius, se ipsum totum dicat interius, spondet exterius. | Locorum...ligit: cfr. ADALB., *praec.*, p. 70 Locorum longa intervalla non separant, quos individua mentis caritas copulat | Nam...sequendum: cfr. ADALB., *praec.*, pp. 70-71 Cum enim duabus substantiis, anima videlicet et corpore, constet homo compositus, cumque hec celica illa sit terrena et cum terrena subiecta, divina sit potior, longa terrarum intercapedo non omnino sequestrat [...] | Iungat...idem: cfr. ADALB., *praec.*, p. 71 quos corpore divisos nectit, iungit ac pene unit pectoris unitas attestante etenim Lelio: *Verus amicus alter tamquam idem* | est enim...idem: CIC., *Lael.*, 80 est enim is qui est tamquam alter idem | Nulla...interpositio: cfr. ADALB., *praec.*, p. 71 licet corporali presentia montium, vallium arduarum Alpium, densorum nemorum, immensarum paludum sinistra sequestratione seiunctus | Nulla<sup>1</sup>...ut: ADALB., *praec.*, p. 71 Nulla sic tangit adversitas, nulla sic extollit prosperitas | dies noctesque: cfr. ADALB., *praec.*, p. 71 dies et noctes | H. cum...valeo<sup>2</sup> cfr. ADALB., *praec.*, p. 71 cum corpore non valeo, litterarum officio visito | meam...insinuo: cfr. ADALB., *praec.*, p. 71 sospitatem meam insinuo | Mittimus...gratissima: cfr. ADALB., *praec.*, p. 71 Misimus quoque cum his, que credimus vobis grata munuscula [...] | duas...sagacissimum: cfr. ADALB., *praec.*, pp. 71-72 accipitrem, hastas fraxineas sequentemque leporem canem sagacem.

---

<sup>709</sup> recedam] recedat M

<sup>710</sup> propterea] prepterea M

## Epistola VII

S. vir egregius amico suo D. episcopo in domino eterne salutis auctore salutem et cum ipse nil possideat carni sua seque promittit.

Mellito sero tulliano lepore circumlita a dulcedine tua removet, quia in te nefas est credere pravitatem, nostra misit facundia. Cui scribentis more per singula respondi tibi si coniugi me stili officio non scivissem. Quis enim sit in prosa Tullio similis? Quis morum probitate equalis? Quis sic in promissis fidelis? Quis sic venusta affabilitate habilis? Quis sic affectat singula ut possideat universa? Denique sicut anser inter olera stridet et strepit, sic mihi Latialis utcumque stridet Camena, numerat eloquentia. Unde licet tibi longe impar scientia par<sup>711</sup> tamen amoris flagrantia ut possum scribendo rependo, ut videar non amicus seu videar omnino ingratus; fateor enim silere minime licet quoniam pro tua absentia sollicitor sperando a me tuendo sollicite. Mens mea de facultate [...]<sup>712</sup>

**VII** Mellito...facundia: cfr. ADALB., *praec.*, p.72 Mellito sermone et Tulliano lepore oratione circumlita nostram mediocritatem tua iussit fraternitas | cui...scivissem: cfr. ADALB., *praec.*, p.72 cui per singula, ut debui, respondi, [ni]si me calami officio impari sensissem. | Quis<sup>1</sup>...universa: cfr. ADALB., *Praecepta*, p.72 Quis enim Ciceroniana eloquentia sic habundans, quis sic Maroniana proprietate redundans, quis prime artis sic precepta eructat, quis Aristotelicas sic disputationes coniectat, quis tibi vini pocula sic propinat, quis ad quadrevii fastigia sic aspirat, quis ita affectat singula, ut post fidem universa? | Denique...eloquentia: cfr. ADALB., *praec.*, p.72 Denique mihi Latialis utcumque stridit camena, tibi Attica vernat eloquentia.

---

<sup>711</sup> par *M<sup>ps</sup>*] impar *M<sup>a. c.</sup>*

<sup>712</sup>Qui termina il testo dal momento che il manoscritto è mutilo degli ultimi *folia*.

## VI Parte *extra-Cognito* di L

{82r}

I. Exordia *in comune con le sezioni extra-Cognito di SP.*

[1] Virorum concedendum est petitioni si nil afferat inhonesti. [2] Non est sine culpa qui, absque causa, retinet aliena. [3] Nefarium est prece precio institutis obviare divinis. [4] Quapropter ille qui pecunie cupiditate ei licenciam concessit pro illicitis gravi ferendum est ultione.

1. (LS) concedendum est S] est concedendum L| afferat L] auferat S || 2 (LSP) || 3 (LPS) tit. Proverbium P] om. LS| tibi ante prece habet L| vel SP] om. L| institutis P] instituentis LS| decretis P] divinis LS || 4. (LSP) tit. Conclusio P] om. LS| Quapropter P] eapropter S, propterea L| ei P] om. LS| pro P] om. LS

II. *Modelli di salutationes dedicati all'Imperator come indicato dal titulus.*

SI IMPERATORI.

[1] A. Invicto Romanorum inclito triumphatori B. tocius orbis victoriam ac sempiternam laudis memoriam. [2] H. divina gratia concedente imperator B. invicto honorem et gloriam. [3] AA. divino concessu ro<mano> apostolico B. imperator subiectionem vel reverenciam. Quoniam vestre mansuetudinis florens fama, dulcissime domine, late discurrens aures nostras vehementer discussit super his omnibus modis ad vos venire festinamus. [4] A. pastoralis verbi gratia condecorato B. eiusdem sortitus officio Martam et Mariam vel tam moribus quam genere preclaro celesti nectare posse potiri. [5] A. Dei gratia dux B. illustrissimo quicquid honoris ac remunerationis honestius amico suo elegantissimo pre ceteris sibi dulcissimo quicquid malo opponitur preter ipsum.

III. *Parte tratta dai Praecepta dictaminum di Adalberto Samaritano.*

[1] Preclare yndolis adolescenti morum probitatem retinenti. B. utriusque hominis sospitatem. [2] A. clerico eximio cum commendato tripudio B. amicorum suorum intimus quicquid potest scribi iocundius. [3] Venerabili monacho, regularibus disciplinis ad plenum instructo A. ei per omnia subditus fidelitatis obsequium et sincere dilectionis famulatum. [4] Humillimus frater et p<eccator> monachus salutem in Christo vere felicitatis perhennitatem .

1 utriusque...sospitatem: ADALB., *praec.*, p. 36 eternam utriusque hominis sospitatem. 2 A. clerico...iocundius: ADALB., *praec.*, p. 35 A. clericorum eximio, omni commendando tripudio O. suorum amicorum fidelissimus quicquid potest scribi iocundius 3 Venerabili...famulatum: ADALB., *praec.*, p. 35 Ad monachum. Domno M. venerabili monacho, regularibus disciplinis adprime instructo A. in omnibus et per omnia subditus fidelitatis obsequium; vel aliter: sincere devotionis famulatum. 4 ADALB., *praec.*, p. 35 Humillimus...perhennitatem: ADALB., *praec.*, p. 35 renitenti B. humillimus frater et peccator monachus in Domino eternam salutem, vere felicitatis pereternitatem

[5] Domino et venerabili patri religione et sapientia<sup>713</sup> eminentissimo B. clericorum ultimus quicquid patri obtinuit (*pro optimus*) filius. [6] A. fratri et coepiscopo utraque philosophia imbuto B. solo nomine dictus episcopo fraternitatis [82v] fidelissimum famulatum. [7] A. licet peccatorum Dei gratia humillimus Lucensis episcopus B. fratri et coepiscopo. [8] *Alia* divina providencia N. monasterii venerabili abbati<sup>714</sup> D. quicquid dignum tanto patri.

5 Domino...filius ADALB., *praec.*, p. 36 Domino et venerabili patri R. Lucensi episcopo religione et sapientia eminentissimo G. suorum clericorum ultimus quicquid patri peramans filius 6 A. fratri...famulatum: ADALB., *praec.*, p. 36 A. Arimenensi fratri et coepiscopo utraque sophia inbuto, religionis gemmis suffulto B. Tusculanus solo nomine dictus episcopus fraternitatis et dilectionis fidelissimum famulamen. 7 licet...coepiscopo: ADALB., *praec.*, p. 36., licet peccator, Dei gratia humillimus Lucensis episcopus P. Pisano fratri et coepiscopo salutem in Domino 8 *Alia* divina...tanto patri: ADALB., *praec.*, p. 40 B. divina providencia Cassinensis monasterii abbati venerabili M. quicquid dignum tanto patri et domno.

[9] A. divina favente clemencia prime sedis pontificum domino et venerabili patri B. episcopus in omnibus et per omnia sinceram<sup>715</sup> obedienciam. [10] A. episcopus servus<sup>716</sup> servorum dei B. fratri et coepiscopo salutem et apostolicam benedictionem. [11] A. genitori dulcissimo et b. melliflue genitrici C. quicquid dilectissimus parentibus unicus filius.

9 A. divina...obedienciam: ADALB., *praec.*, p. 40 divina favente clemencia prime sedis pontifici, domino et universali patri R. Papiensis episcopus in omnibus et per omnia sinceram obedienciam. 10 A. episcopus...benedictionem: ADALB., *praec.*, p. 41 G. episcopus servus servorum Dei A. Arimenensi episcopo salutem et apostolicam benedictionem. 11 A. genitori dulcissimo...filius: ADALB., *praec.*, p. 66 C. genitori, si dici fas est, dulcissimo et G. genitrici, quondam melliflue

---

<sup>713</sup> sapientia] sapience L

<sup>714</sup> abbati *L<sup>p.c.</sup>*] abdbati *L<sup>a.c.</sup>*

<sup>715</sup> sinceram *ut ADALB.*] suus L

<sup>716</sup> servus *add. sup.lin.* L

*Ancora modelli che attestano riprese più o meno estese dai Praecepta dictaminum di Adalberto Samaritano, dall'Aurea gemma di Enrico Francigena e dall'AGO.*

[12] Religiosissimo fratri canonico veterem Adam resuscitare et novo incorporari ut cibum famelicus, ut potum aque frigide sitibundus, <ut> fessus requiem, ut eger salutem, hinianter exoptat, ita meus animus tuam indesinenter mentem conspectam ac<sup>717</sup> iam pridem corporeo lumine non visam videre desiderat; sicut tellus estivis siccata caloribus expectat pluviā sic mens mea vel aures mee tuam prestolantur videre presenciam vel audire facundiam. Quoniam primum locum tibi placitum inveniamus sermonibus vicariis cupitis amplexibus, unam de comuni utilitate tractemus. Sublevari enim gravi egritudinis mole me cedo, si tuam visionem presenciam, mutua colloquione, profuturus fuero. Quamobrem repente queso colloquia et stili non degenerat loquela vicaria sicut ab esurienti ferculum, siciente populo et lasso quies, ab egro sanitas exoptatur sic a me tua, iamdudum facies non visa magno opere desideratur.

**12** Religiosissimo...incorporari: ADALB., *praec.*, p. 37 Religiosissimo et amatissimo fratri G. canonico sancte Marie Parmensis ecclesie veterem hominem refutare Adam et novo incorporari | ut<sup>1</sup> cibum...salutem: ADALB., *praec.*, p. 73 [...] Ut lassus requiem, ut eger salutem, cibum famelicus, potum aque frigide sitibundus haut secus tuam familiaritatem appeto [...] | stili...loquela vicaria: *Praecepta prosaici dictaminis secundum Tullium*, p. 100 stili loquela vacaria notificando | sicut...desideratur: HENR. FRANCIG., *Aurea gemma*, P, 34rv (*De activo et de passivo*) Sicut ab esuriente ferculum, a siciente poculum, a lasso quies, ab egro sanitas exoptatur, sic a me tua iam diu non visa facies videri magnopere desideratur; *etiam in AGO*, 58 (*Alius modo narrationis*), p. 228 (KEGEL 1995).

[13] *A.* nobili prosapia claro ingenio rara morum honestate conspicuo *M.* salutem.

Visis tue familiaritatis litteris ingenti sum repletus gaudio non modico iucundatus tripudio. Mens exhilarescit, cor iubilat, corporis habitudo exultat, cuius colloquione sic ego delector ut in fervore nimio *ad fontis undam cervus hanelat*, ut febricitantes expectant antidotum<sup>718</sup>, gravis passionis remedium. Placet igitur mihi in urbe die II convenire nostra mutua collatione {83r} potiri.

**13** ad fontis...hanelat: cfr. VULG., *ps.* 41, 2 quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum ita desiderat anima mea ad te Deus

---

<sup>717</sup> ac] ad *L*

<sup>718</sup> antidotum] andidotum *L*



[14] *A.* sue. anime dimidio *B.* sinceri pectoris unionem.

Dum decoris clemencia dilectissimi sicut fraternitas nostra cognovit per apostolum clamat *alter alterius onera portate* et cetera. Unde nos huius fratris nostri presencium portitor litterarum nomine hec honera subportantes rogamus, obsecramus in domino Ihesu Christo ut si ei partes vestras ingruente necessitate ingredi contigerit, ipsum castum, sobrinorum moribus satis ornatum benigne et caritative suscipiatis nec illum sacerdotem esse<sup>719</sup> nullo modo dubitetis, quoniam nos iam eum cum multis apud *N.* ecclesiam *quinto nonas marcii* ad sacerdotii gradum promovimus. Est enim claris moribus et illustri pectore, industria peditus. Quid refferam? Eiusdem prepollens patria, plurimum perfruatur. Eterne quoque narrationes ipsius salubribus consiliis pociantur. Tuam itaque amabilitatem ego, suplex, exoro quatenus mea peticio eius possit perfrui desiderio et quicquid inde consciturus scis mihi significa.

**14** alter...portate : VULG., *Gal.*, 6, 2 Alter alterius onera portate, et sic adimplebitis legem Christi

---

<sup>719</sup> sacerdotem esse *L<sup>p.c.</sup>*] esse sacerdotem *L<sup>a.c.</sup>*

[15] Nunc doceamus verba egregia propria et curialia litteris admiscenda. Si vis de proprietate significare talia verba pone et his similia: Deo gratias omnia sunt mihi prospera, omnia micia, omnia tranquilla, omniaque blanduuntur, universa demulcent, omnia leta, omnia suavia, omnia rident, nichil est ‘adversum’ vel ‘contrarium’ vel ‘molestum’. Nichil est quod, sano te, me honeret. Nichil, te sospite, quod meos humeros gravet, nihil est ponderis vel sarcine, nichil repugnat, nichil me gravat, infestat vel inquietat. Nichil est quod mentem meam non delectet<sup>720</sup> et huiusmodi. Peccatis meis exigentibus ingenti dolore fatigor, male vel pessime me habeo, in tribulationis camino ardeo, igne celestium minarum cremor. *Tamquam panem comedo cinerem*, iuxta psalmistam, *Misceo potum meum cum fletu*, in valle lacrimarum versor, mori desidero, sed «mors optata» refugit. *Versa est in luctu cithara mea et organum meum in voce flencium*. Paulo<sup>721</sup> ante florem surgit, mutatus est color optimus {83v} fuscum est aurum, obscurata est lucerna<sup>722</sup> prosperitatis. «Hic teneat nostras anchora fixa rates» Hanc prosam teneat qui velit esse tenax.

15 Nunc...admiscenda: HENR. FRANCIG., *aurea gemma*, P, 34r (*De consideratione in epistolis*) Nunc doceamus propria verba et curialia et egregie litteris inmiscenda | Si vis...huiusmodi: HENR. FRANCIG., *aurea gemma*, P 34r (*Quomodo de prosperitate significare*) Si vis de prosperitate tua significare, talia verba pone et his similia: Deo gratias omnia mihi prospera, omnia leta, omnia mitia, omnia serena, omnia tranquilla, omniaque blandiuntur, universa demulcent, omnia suavia, omnia rident, nichil contrarium vel adversarium vel molestum, nichil est te sano quod me honeret, nichil est quod te sospite meos humeros gravet, nichil est ponderis vel sarcine, nichil repugnat, nichil me vexat, infestat vel inquietat, nichil est quod mentem meam non delectet et huiusmodi | peccatis...prosperitatis: HENR. FRANCIG., *aurea gemma*, P, 34rv (*De adversitatibus*) Peccatis meis exigentibus ingenti labore fatigor; male vel pessime me habeo; in tribulationis camino ardeo; in divini furoris vindicta ferreo; igne celestium minor cremor; tamquam panem comedo cinerem; misceo iuxta psalmistam potum meum cum fletu in valle lacrimarum versor; mundi fluctus, iram et indignationem meroris fasce colligo; mori desidero set mors optata refugit; versa est in luctum cithara mea et organum meum in voce flentium; paulo ante florem surgit in presentiarum acuta spina; mutatus est color optimus, fuscum est aurum, obscurata est lucerna prosperitatis; *etiam in AGO*, 134, 57 (*Narratio*), p 228 (KEGEL 1995). Peccatis meis exigentibus ingenti dolore fatigor, male vel pessime me habeo, in tribulationis camino ardeo, in divini furoris vindicta ferreo, igne celestium minarum cremor. Tanquam panem comedo cinerem. Misceo iuxta psalmistam potum meum cum fletu. In valle lacrimarum versor. Indignationem falsi meroris colligo. Mortem desidero, sed mors optata refugit. Versa est in luctum cithara mea et organum meum in vocem flentium. Ubi paulo ante flores erant, surgit in presentiarum acuta spina. Mutatus est color optimus, mutatum est aurum, obscurata est lucerna prosperitatis | tamquam...cinerem: cfr. VULG., *ps.*, 101, 10 quia cinerem sicut panem comedi et potum meum cum fletu miscui | Misceo...fletu: IBID. | in valle...versor: cfr. VULG., *ps.*, 83, 7 in valle lacrimarum in loco | mori...refugit: VULG., *Apoc.*, 9, 6 et desiderabunt mori et fugiet mors ab ipsis; MAXIM. *eleg.* 1, 113 *mors optata recedit* | versa est flencium: VULG. *Iob*, 30, 31 *Versa est in luctum cithara mea, et organum meum in voce flentium* | Huc teneat... rates: OV., *ars.*, 772 Hic teneat nostras ancora iacta rates.

<sup>720</sup> delectet *L<sup>p.c.</sup>*] delectat *L<sup>a.c.</sup>*

<sup>721</sup> paulo *ut* HENR. FRANC.] patulo *L*

<sup>722</sup> est lucerna *L<sup>p.c.</sup>*] lucerna est *L<sup>a.c.</sup>*

#### IV *Altri modelli epistolari.*

##### *Modelli sull'amicizia*

[1] Non est idoneum denegando fulcimen auxilii obfuscare amicitiam que omnino affectat figmentum tocius falsitatis evitare. [2] Ad iniurias irrogandas egreditur inimicus et in temporum asperitate vis tocius amicitie aperitur. Turpe<sup>723</sup> et inhonestum planissime diffitetur dum falsitas exuitur et veritas intermiscens<sup>724</sup> querit obtinere principatum.

2 Ad iniurias irrogandas: AUG., *ser. ad pop.*, 82, cap. 4, par. 6 homines autem faciles sunt ad irrogandas iniurias et difficiles ad concordiam requirendam.

*Richiesta di vendetta. Il mittente denuncia il figlio di un potente per aver derubato e ucciso i suoi uomini.*

[3] Nepos qui patruo suo quod ius et ratio expostulat non inedit, lex cognationis in eo adulterat. Scitis quod filius domini enim manu violenta meos homines devolvit et quorundam eorum gladio vitam terminavit. Precor igitur ut illius excessum emendari faciatis ne uberius manus tante volencie hominibus meis audeat applicare<sup>725</sup>.

*Il tema dell'amicizia si accompagna a modelli in cui sono presenti riferimenti all'autorità regia e ai rapporti tra un signore e il suo sottoposto, qualora quest'ultimo si renda colpevole di un crimine o venga ingiustamente accusato.*

[4] Cum adversitatis incumbit articulus, ad illius auxilium tute recurrendum est quem ad dandum consilium satis promptum cognovimus et fidelem. [5] Vere religionis lex, dum mea firma viget amicitia, figmentum falsitatis sibi dedignatur copulari. Vulgari enim asseritur proverbio: «par cum pari facillime congregatur». A fili<sup>†</sup> sanctus se scienciore<sup>726</sup> exoptat in melius confirmari. [6] G. episcopo G. comes enim salutem et votivam prosperitatem. Dum honoris cumulus illustrat aliquem et ornamentum decorat bonitatis, minus doctis est utile illius presenciam foveri et moribus et doctrina confirmari. [7] Ad regiam <auctoritatem> pertinet nec iustum est quod suo regimine iniurias paciatur plantare. Res pluribus manifesta de facili non potest oculari et insuetum est verbum semel prolatum interius posse revocare. [8] Leges transgreditur et in eo fides enormis comprobatur qui hominem suum ab inhonesto et inhoneste patitur detractari et corporis affligi detrimentis. [9] Cum alicuius persone potentis nobilitas sui subditi depravatur fraudolencia illius {84r} erroris et stulticia et audacia, ei equum est penas non minimas erogare. [10] Cum quis proprio ineditur negocio ad aliena difficile est negocia tractanda aspirari. Amicorum interest de amicorum dedecore quam plurimum contristari. Cum periculorum insurgit

<sup>723</sup> turpe L<sup>h.c.</sup>] tupe L<sup>a.c.</sup>

<sup>724</sup> intermiscens L<sup>h.c.</sup>] intermiscens L<sup>a.c.</sup>

<sup>725</sup> Presente un segno di rimando che ritorna più avanti al terz'ultimo rigo del f. 84r. Il segno non sembra indicare alcuno spostamento o nessun riferimento a una modifica della struttura interna del trattato, probabilmente il copista aveva la necessità di segnalare quella porzione di testo per un probabile riutilizzo futuro.

<sup>726</sup> scienciore L<sup>p.c.</sup>] scienciore L<sup>a.c.</sup>

ambiguitas, illud quod supereminet primitus est repellendum, ut eo enervato contra alia securius possit debellare.

5. par cum...congregatur: cfr. CIC., *cato*, 7 pares autem vetere proverbio cum paribus facillime congregantur.

*Alessandro III (1159-1181) scrive al Re di Francia Luigi VII (1137-1180) ricordando che chiunque derubi la chiesa delle sue entrate sarà colpito dall'anatema.*

[11] Servuus servorum dei *A. romanus pontifex*, *L. regi gallico salutem*. Ecclesiasticis institutionibus affirmatur ut si quis ad ecclesiarum redditus manus rapine conatur extendere, quod 'anathematis vinculo feriat' vel 'a rigore scholaris iusticie coherceatur' ne ulterius ad facinora velit declinare et illum peniteat illiciter coniurasse.

*Modello sull'importanza di fare testamento allorché ci si avvicina alla fine dei propri giorni.*

[12] Cum aliquis mortis prepediri timet angustia, utile est eum aliquid de rebus suis ordinare ne moriatur intestatus.

*Modello in cui vengono ricordati i doveri paterni e che riporta un'invettiva verso coloro che pervertono le norme della chiesa e mettono in giro voci e illazioni.*

[13] Paterna teneritate penitus segregatur qui filium suum quam plurimis calamitatibus patitur alligari cum possit et debeat ab eo vitam honerosam sua opitulatione remove. Quarumlibet religionum instituta deturpantur ignominia, dum earum<sup>727</sup> precessores iusticiam pervertere nituntur in contraria. Sancitum est enim quod, qui acrius murmurari non veretur, non evitat ne rigoris baculo condempnetur<sup>728</sup>.

*Modelli moralizzanti sui doveri del padre nei confronti dei figli che si affaticano negli studi.*

[14] Ysidorino aperitur eloquio quod floribus scripturarum duplici fecundatur remedio: nam cum lectionum frequentia animus elaborat, ociositas destruitur et veritati edificium preparatur. [15] Recte nomen nequicie patri inponitur qui filium scolastico labori insudantem sustinet mendicare; nam paternitatis dilectio videtur novercari. [16] Cultori inputatur pigricie qui a terra novella frutices negligit exstirpare quo postea fructus capiat exoptatos<sup>729</sup>. [17] Sine prudentium aminiculo fere adnichilatur auctio. Prudentia omnia nutrit qua veniente omnis impericia evanescit. {84v} [18] Quos animorum copulavit

---

<sup>727</sup> earum *L<sup>b.c.</sup>*] eorum *L<sup>a.c.</sup>*

<sup>728</sup> condempnetur] condepnetur *L*

<sup>729</sup> Presente un segno di rimando (Cfr. *supra*)

integritas et morum ide<m>ptitas consuevit unire non cognovi absque animi perturbatione<sup>730</sup> separari, inter amicos terrarum distancia non est nimium honerosa, licet firma concordia amicos servet immutatos, tamen prodest amici absentis incolumitates<sup>731</sup> audire, sed magis hominem exhilarat a corporali presencia refoveri<sup>732</sup>.

*Modelli di condanna con riferimento a punizioni e sanzioni comminate ai colpevoli sulla base di decreti e leggi vigenti.*

[19] Nequaquam videtur credibile quod alicui pereat in animo qui sibi in nullo parcere consuevit. [20] Qui innocenti infert iniurias animum malignitatis<sup>733</sup> habere testatur. [21] Rationis iudicio infidelis appellatur nec se curat iusticia premuniri qui domos alterius adulterinis reserat clavibus et hasportat possessiones. [22] Actione veritatis exprimitur et leges perhibent cum decretis : qui sponsam Christi in aliquo offenderit vel diminuerit nec attendit illicitum esse ei opitulatione negare quod illud preteriet impunitum. Nam seculari iusticia vel laice divini ultionem suplicii promeretur. [23] Qui apostolice sedis depravat honores et illius honoris et dignitatis officium parvipendit, nisi perfecte penituerit eternaliter meretur condempnari. Scitis enim cum aliquid perversum reportatur ad dominum, utile est attendi eloquium accusantis et animum ne a livoris incendio cognoscatur habere exordium. EXPLICIT COGNITO.

---

<sup>730</sup> perturbatione] perturbationum L

<sup>731</sup> incolumitates L<sup>p.c.</sup>] incolumitatis L<sup>a.c.</sup>

<sup>732</sup> refoveri] refovetur L

<sup>733</sup> malignitatis L<sup>p.c.</sup>] malignatatis L<sup>a.c.</sup>

VII Collezione di modelli epistolari tramandata dal Ms. Toledo, Biblioteca Capitular, 10-10, ff. 20vb-24v

*Un padre scrive al figlio lontano esprimendogli il suo dolore nel non vederlo tornare. La parte iniziale della narratio di questo modello ritorna in Cognito, nel modello IV. II. 3.*

[f. 20vb]

[1] «Nichil cupidis satis festinatur desiderii».

In tuo digressu, me graviter fateor esse concussum sed tui dilatio redditus maioris est materia cruciatus. Sed quantum me macerat rerum diuturnitas, gaudiorum uberrima perfusione tanto magis reficeret presentie tue iocunditas.

Eapropter festinato redditum ne mora tua mihi veniat in periculum et amantis calamitas tibi in merorem {f. 21ra} per<pe>tuum.

1 Nichil...desiderii: SALL., *ing.*, 64, Ganimo cupienti nihil satis festinatur *etiam in Cognito*, V. II. 3 nullius cupidis satis festinatur desiderii | In meo...cruciatus: cfr. *Cognito*, IV. II. 3 In meo digressu te, genitor, graviter confiteor esse confusum, sed mei, ut puto, dilacio redditus maioris est materia cruciatus.

*Uno studente di dictamen a Tours si lamenta della sua povertà e chiede un sostegno economico ad un amico facoltoso. Il riferimento alla città di Tours dove lo studente trascorre il tempo studiando il dictamen è presente in Cognito nel modello IV. II. 3.*

[2] Experitur amicum necessitas, medicum egritudo.

Vestre quidem liberalitatis beneficia nullis me fateor numerasse (meruisse P)<sup>734</sup> obsequiis, sed quoniam generositas vestra etiam innotis subvenire consuevit, de amicitia vestra plurimum confisus, vobis me non dubito supplicare.

Vobis quidem notum est me studio dictaminum Turonis invigilare ubi multe me excruciant miserie. Deest enim mihi expensarum facultas, studendi libertas, ubi multiplices animum distrahunt sollicitudines; sed quoniam vos estis columpna singularis in qua nititur tota mei fiducia, vos supplex efflagito ne amicum vestrum, auxilii vestri defectu, lapsum pati sustineatis, immo quantiscumque muneribus inopem fulciatis.

2 experitum...egritudo: *Cognito*, III. I. 8 Quid possit medicus <in> infirmitate habemus experimentum, quid valeat amicus in necessitate habemus pro exemplari. | Vobis...invigilare: cfr. *Cognito* | multe...miserie: cfr. *Cognito*, IV. II. 3 Pictavis itaque in arte dictaminis invigilo, M#, 110ra Turonis itaque dictandi pericie invigilo | multe...miserie: cfr. *Cognito*, IV. II. 1 innumerabiles me excruciant miserie | columpna singularis: cfr. *Cognito*, XXVIII. 2 velud singulari columpne innititur tota ecclesia

---

<sup>734</sup> Tra parentesi tonde indico le varianti presenti nel Ms. Poitiers, B.M. 213.

*Lettera tra due amici che fa riferimento al contesto di Tours. Il mittente scrive all'amico dicendo di aver incontrato il servo di Filippo, signore di Tours, e avergli richiesto la somma di denaro dovuta al destinatario. Il servo si rende disponibile alla restituzione del denaro e per renderlo possibile il mittente chiede al destinatario di inviare a sua volta un messaggero che possa recuperare la somma in questione.*

**[3]** Utile et iocundum est amicis prodesse et eorum comoda vestigare.

Ego quidem amicitie vestre semper volui deservire. Cum enim nuncium domini Philippi Turonis invenissem, nummos vestros ilico a domino suo quesivi. Qui respondit se non daturum sed quesiturum se aliquem, qui ad vos fidelissime deferret.

Eapropter vobis mando quatinus nuncium huc mittatis qui vobis nummos reportet aut nummorum amissionem aliquo alio modo fugiatis.

*Il tema è quello dei benefici ecclesiastici ingiustamente sottratti. La vicenda che il modello restituisce sembra essere quella di un vescovo che prima concede una prebenda al mittente al cospetto del destinatario e poi la assegna a un suo complice. Al fine di mascherare questa circostanza fraudolenta, il mittente viene spinto a studiare in Gallia affinché, in sua assenza, potesse essere più semplice condurre a termine la frode. Non solo il mittente è ingiustamente privato della carica, ma esprime una forte preoccupazione poiché percepisce il pericolo di congiure e insidie contro la sua persona.*

**[4]** Apostolicam decet equitatem fraudolenter destitutis ecclesiastica reintegrare beneficia.

Episcopus quidem in conspectu vestro unius prebende dono me investiens, eadem me privavit, aliumque quem sua crimina satis notaverunt, in eadem subrogavit. Tectumque deceptionis modum inveniens sub imagine proficiendi, ut videretur, mihi consulere de ipso itinere ad gallica<sup>735</sup> (gallica P<sup>736</sup>) studia me compulit, ut me posset liberius per absentiam defraudare. Cum vero ibi quem sua promissa exilaraverant eius beneficium expectassem, non solum spe mea me destituit sed perniciosas insidiarum illecebras mihi coniecit.

4. Apostolicam...beneficia: *Cognito*, XXVIII. I. 1 Apostolicam decet equitatem fraudolenter destructa ecclesiastica reintegrare beneficia

---

<sup>735</sup> gallica ut P| galla T

<sup>736</sup> ms. Poitiers, BM, 213.

*Uno studente, recatosi in Francia per dedicarsi agli studi filosofici, si lamenta della situazione di povertà in cui versa e chiede al suo protettore un sostegno economico.*

**[5]** Pontificali convenit dignitati prodigalitem promissorum exsuperare largitate beneficiorum.

Parum namque gratitudinis scimus habere promissionem nisi res ipsa exhilaret expectantem. [f. 21rb] Me siquidem philosophice discipline operam dantem qui, cum a vobis abscederem, prodigus fuistis in promissis, vestris impertite beneficiis. Vestro namque innixus consilio, in Franciam sum profectus, ubi a fonte philosophie dehaurire sitiens invigilo, me miserum fortuna impellit nubilosa. Ipsius quidem philosophie dum complector fastigia et illius secreta dum rimari studeo, fortune iniuria adversante, Minerva tamen casum meum lugente, ad ima redeo fatigatus. Tuum igitur auxilium imploro festinatum, quatinus antecedentibus dictis consequentia facta respondeant. Turpe namque esset si ignobili avaricia triumphante promissio caderet generosa (gloriosa P).

5 in Franciam...invigilo: cfr. *Cognito*, IV. II. 1, Parisius itaque me tua delegavit paternitas ut ibi fonti philosophie aliquantulum labia mea possem admovere | Minerva...lugente: cfr. *Cognito*, IX. II. 4 suum principium prorsus adnichilatum lugebit Minerva | tuum igitur...festinatum: cfr. *Cognito*, III. IV. 5 pastu debito defraudati, deficiunt nisi matris beneficium sentiant festinatum.

*Un padre scrive al figlio preoccupato del suo atteggiamento infantile e irresponsabile, invitandolo a maturare.*

**[6]** Paterne dilectionis teneritas in litigiosam licentiam patitur filios evagari. Tu quidem, cum etate exuere puerum debuisses, sed nimis indulgens, vacuus, nondum a puero discessisti, nec vena quidem divitis ingenii deficit, sed te a seriis revocat nimie vicium levitatis.

Eapropter fortune que hucusque tibi suffragatur non nimis confisus, sed nubilose que sequitur bene captus tue fame tueque consule utilitati.

*Apostrofe contro l'avarizia.*

**[7]** Nichil est avara nobilitate ignobilis, degenerat enim sine liberalitate omnis generositas. Desine igitur divitiis incubare, famam enim comparant munifice distribute.

7 Nichil...generositas: *Cognito*, XI. I. 2 Nil avara nobilitate ignobilis, degenerat etenim sine prodigalitate omnis generositas | degenerat...distribute: cfr. *Cognito*, VIII. III. 1. 4 Hic est ille cuius nobilitati non admiscetur avara possessio; degenerat etenim in divitiis nobilitas, famam vero comparat distribute

*Il modello cita Rabier (attività 1159-1188/98), signore di Montigny<sup>737</sup> e di Vetus Vicus, Viévy-le-Rayé (attualmente comune di Blois). Quest'ultimo sembra avere lanciato una sfida al Conte di Vendôme, probabilmente Jean I (1137-1180). Il mittente, preoccupato per le sorti di questo scontro, esorta il destinatario a scoraggiare questo conflitto.*

---

<sup>737</sup> Si tratta di Rabier II, signore di Montigny e di Viévy-le-Rayé, figlio di Eude di Montigny. Rabier è citato in un documento della Madeleine di Châteaudun al tempo dell'abate Fourcher (1159 †). Due carte di Marmoutier gli assegnano il titolo di



[8] Acerbius concutitur nobilitas ignobilibus iniuriis provocata.

R. quidem de Veteri Vico, virum clari sanguinis, comitem de Vendomio ad singularem conflictum ausus est provocare, qui inter titulos nobilium, nomen habet obscurissimum.

Eapropter aut minis aut viribus temerarium ausum cohibe. In tali namque congressu et ambiciosa tumeret humilitas et nobilitas lederetur.

*Modello generale sull'amicizia.*

[9] Obsequiorum vicissitudo amiciciam corroborat et gratia quae ex mutua caritate procedit uberius fecundatur. Ex amore quidem nostro, omnem simulationem res ipsa sustulit, cum alter alterum obsequiorum cumulo contendebat in gratiam promereri. Perpetuetur igitur gratia quam mutua devocio federavit. Parum enim firmitudinis habuit quem {f. 21va} brevitatis dissolverit temporalis.

9 parum firmitudinis: CIC., *de invent.*, 2, 1, par. 32 nam causa facti parum firmitudinis habet

---

signore di Montigny nel 1177 e nominano i suoi figli Eude, Ugo e Rahier. Rahier II muore tra il 1188 e il 1198 avendo lasciato il suo nome al castello di Vetus-Vicus conosciuto appunto come Vieuvicq-le-Rayer. Per riferimenti alle carte che citano Rahier e la storia della famiglia dei signori di Montigny, Cfr. *Cartulaire de Marmoutier pour le Dunois*, ed. Mabille, Émile (a cura di), Châteaudun 1874, pp. XLII-III.

*Il modello è costruito sulla similitudine che ricorre frequentemente nelle epistole tra lo studente e la pianta (cfr. Cognito IV. I. 4-5). Come la seconda per crescere ha bisogno di cure costanti e di un agricoltore attento che se ne occupi al fine di ottenere il frutto desiderato, così il giovane studente necessita di risorse per poter studiare in serenità e di genitori solleciti nel provvedere ai suoi bisogni. Lo studente si rivolge al suo protettore “storico” lamentandosi delle sue ristrettezze e pregandolo di intercedere presso la sua famiglia per ottenere un sostegno economico.*

**[10]** A cultura plante non desistit agricola donec fructum inde colligat exoptatum.

Tu quidem paternum imples officium, sic tua circa me benignitas extitit sollicita, quae innumerabilia mihi erogavit beneficia, quae me puerili armavit<sup>738</sup> doctrina, quae in gallicanas partes me postea delegavit. Vos itaque efflagito ut et parentes meos ad meam sublevandam inopiam vestra lingua diligenter ammoneat et vestri largitas mihi ad usum augeatur, dum quod seminavit equidem ferendum restat beneficium. Omnino enim beneficium vilipenditur quod in principio viret et in fine desiccatur.

Quapropter humiles ad vos preces dirigo ut operi incepto operam largiamini ne necessitate oppressus me ad nativum oporteat solum redire.

**10** A cultura...exoptatum: cfr. *Cognito*, IV. I. 4 Boni agricolae imitatur culturam qui cultum suum non deserit donec in fructum colligat exoptatum. | quae...doctrina: cfr. *Cognito*, III. II. 31 Ego equidem quem nostra a puericia armavit doctrina

*Un amico si rallegra dei successi del suo amico.*

**[11]** Amicorum est amici successionibus gratulari [et] et eius infortuniis commoveri.

Hinc est quod vestram audiens sospitatem, plenitudinem suscipio gaudiorum. Vestre namque insinuo dilectioni me vobis tandem quam michi felicitatem exoptare, vestrosque successus comodis meis anteferre. Valete.

---

<sup>738</sup> armavit] amavit T

*Epistola fittizia in cui Elissa, nome fenicio di Didone, si profonde in un monologo interiore per essere stata abbandonata da Enea e medita la sua morte. Il modello trae, senza dubbio, ispirazione dalla celebre epistola VII delle Heroides di Ovidio e, infatti, l'anonimo autore fa enumerare a Didone una serie di coppie infauste che avrebbero dovuto farle da monito, le stesse a cui dà voce lo stesso Ovidio nelle sue epistole.*

**[12]** Qui aliorum commonitus incommodis sibi cavere non didicit graviora meruit experiri.

Tibi quidem, Elisa, cavere potuisses nisi mentis insane cecitas obstitisset. Monebat etenim te Thesei prodicio, Paridis negligentia, Iasonis ingrata beneficiorum exhibicio, Prothesilai male remunerata susceptio. Deseruit Paris Oenonem, Theseus Ariadnam<sup>739</sup>, Medeam Iason, Phillida Demophoon. Ha! Me deseris que portum navibus, thalamum quietis exhibui, que, posito nomine fame melioris, te fovi gremio et quod verecunde supprimo me novisti. Te autem, improbe, quem fatorum vocat potentia quem te exilii vocat necessitas, non est mansio sed mansiuncula, non est tempus sed momentum quod mihi promiseras, abis lapso fidei vinculo, abis postposito iuramento, abis beneficiorum ingratus, abis mee mortis inglorius, abis periturus naufragio, abis male usurus exilio. Utere Elissa manibus! Utere Ellissa viribus! Utere Elissa gladio! Elissa morere! Mortem etenim meruisti, exulem demerendo. {f. 21vb}.

12 non est<sup>2</sup>...momentum: cfr. *Cognito*, XV. II. 1 non tempus sed momentum

*Modello interamente dedicato al tema dell'amicizia e dei benefici che procura. La trattazione di questo sentimento presenta numerosi contenuti ed espressioni in comune con Cognito, segnatamente ai proverbia destinati alle diverse tipologie di amico.*

**[13]** Nocentius telum est in homine simplicitatis imagine malignam astuciam palliare.

In amicitia non habet locum fictio<sup>740</sup>, deficit ab integritate omnis simulatio. Quicquid est in amore, illud verum, quicquid est in amore, illud voluntarium debet esse. «In amicitia nichil fictum, nichil in amicitia debet esse simulatum». Numquam enim in amicitia lingue simplicitas animum multiplicem occultat. Lingue simplicitas nescit venenum animo tegere et mellito ore verba proferre. Amicus igitur pre omnibus est diligendus. Amicus sumopere est querendus. Quid enim dulcius est quam habere amicum, «cum quo omnia loqui audeas ut tecum?». Quid enim esset tantus fructus in prosperis rebus nisi haberes qui illis eque ut tu gauderet? Verum inter amicos viget liberalitas. Inter amicos dulcia eloquia exercentur. Inter amicos obsequiorum facetia exhibetur. A tali itaque amicitia deficiunt amantium similitudines que magis sunt vitande, quam inimicorum insidie. Inimicus enim aperte inimicum persequitur. Verum ille, qui se nomine palliat amicitie, animo tegit venenum et, ex insperato, illum agreditur quem sibi fingeat amicum.

13. Nocentius telum est: cfr. *Cognito*, IX, II, 8 tamen nocentius telum est super matrem suam aliquid imaginarium premeditari | in homine...palliare: cfr. *Cognito*, III. I. 5 nil prodest simplicitatis imagine malignam astuciam palliare.; *Cognito*, III. III. 13 Hic est ille apud quem nil valet simplicitatis imagine malignam astuciam palliare; *Cognito*, V. III. 3. 6 Hic est ille qui, ut licentius possit aliquem defraudare, sub specie humilitatis malignam astuciam novit palliare | In amicitia...simulatum: CIC., *Lael.*, 26 in amicitia autem nihil fictum est, nihil simulatum; cfr. *Cognito*, III. I. 11 In amicitia nil fictum, nil simulatum, sed omnia ad unguem, omnia nitent expolita, omnia corde-tenus involuta, omnia animi superficie tenus declarata | Quid enim dulcius...ut tecum: PS. SEN, *de moribus*, Quid dulcius quam habere (amicum), cum quo audeas ut tecum omnia sic loqui?

---

<sup>739</sup> Ariadnam] Adiagnam Ms.

<sup>740</sup> fictio] factio T

*Il mittente, un giovane studente, esprime affetto e piena gratitudine nei confronti del suo protettore (maestro ?) che l'ha sempre sostenuto.*

[14] Potius edificium doctrine provenit ex beneficio nutriture qui ab honesto sumpsit elementa, doctrine melioris suscepit leviter fundamentum. Apud sapientem enim obsequiorum comitas, colloquiorum facetia, beneficiorum non ingrata libertas exhibetur. Est igitur solidum quod a tali patrocinio sumpsit fundamentum. Vos quidem optimi agricolae culturam observatis qui «ramos luxuriantes arborum ferro fructificante conpescitis», ne fructuum inutilis plenitudo fructuosam coherceat ubertatem. Hac siquidem ratione ductus, boni incrementi extirpatricem puerilem licentiam cohibuistis. Etatem vero primam naturali genita levitate<sup>741</sup> in deterius vertentem<sup>742</sup> virtutum collatione solidastis. Serpit in altum virgula quam creastis, alumpnus vester ad augmenta procedit que a nutriture exordio presignastis. Si aliquid sum, per vos existo; si quid possum, per vos va<leo>; si habundo, per vos obtineo. Non verborum copia, ab ea que nutritura promeruistis explicanda. Exuperat plenitudo obsequii cuiuslibet facundiam [f. 22ra] oratoris. Plura possideo, sed pauciora quam vobis debeo. Si possideam omnia et creatori meo debeo universa.

14 ferro...compescitis: cfr. ENN., *dict.*, PL 63 col. 0362D dans venustatem falce domitrice et luxuriam infecundam ferro fructificante conpescens

*Questo modello restituisce l'estratto di una vicenda simile alla precedente. La mittente invia un appello accorato all'ingrato destinatario per il quale sembra aver provato un forte sentimento di attaccamento e aver profuso energie e benefici ricevendo, in seguito, solo ingratitudine. Potrebbe trattarsi di un esercizio letterario in cui i due personaggi andrebbero identificati con Medea e Giasone.*

[15] Ab excusatione non deficit quem excusat ratio veritatis. Par equidem est innocentem turpitudinis arguere et sibi ignominia comparare. Moris equidem est alieni et asellum ovi nubere et agnellum pro conubio collocare. Optime vero opinionis preconia extinguere presumis. Qui contaminatus est taceat, non amodo tu vilescis. Turpi namque succubens adulterio, turpe non abhorres adulterium, nec turpiter operando, locum effugis sacrosanctum. Duplex itaque te incestat sacrilegium, quia sacrilegio subiceris, nec locum sacrosanctum revereris. Te itaque ammoneo ut consortes turpi turpiter vituperio vituperare desistas, ut turpi turpiter adulterio non succumbas. Peius enim adulterio turpis adulter obest, imperiosa est affectio, nec ullis paret legibus, vis amoris a grato longe recessit, qui non exhibet precibus demittere quod ex debito spontaneus deberet animus anteferre. Conata sum, fateor, sepelire silentio mentis egritudinem, sed impatientia doloris instimulat quod doleo suscitare. Quociens namque factorum testem revolvo conscienciam, nichil in me criminosius invenio quam quod amavi. O turbata fides mortalium ! O etas ferro durior, respondet amoribus odium. Odiis beneficia referentur. Credo quod in mente tua

---

<sup>741</sup> levitate] levitatem T

<sup>742</sup> vertentem *prop.*] promorem T

insenuit cumulus collatorum. Nichil enim beneficio apud ingratos cicius insenescit. Que mala ratio tantorum potuit gratiam tollere ? Tibi predomui tauros, compescui venena, ieiunos sompni oculos dulci sopore imbui, viam, mortibus insitam, securitate carminum premunivi ut inter mille mortes, immo de mortis faucibus, aurum mortiferum obtineres. Molliat te, queso, tot bona recordatio, et vite beneficio vitam retribuere quam servavi, aut lucis me privabis lumine aut inter nos pristinam gratiam reformabis. Valet.

*I monaci della chiesa indirizzano un appello accorato al loro vescovo (? di). Questi si lamentano che in tempi recenti la chiesa di Orléans sia stata flagellata da mercenari e figliasti della Chiesa e temono per l'arrivo del severo giudice J. Questa ambasce è inviata mediante il protetto del clero orleanese, ex-subdiacono e neo-eletto pastore (sacerdote?) delle anime e approvato dalla chiesa senonense.*

[16] Si filii sancte matris ecclesie et non privigni esse querimus, si gremio illius refoveri satagimus, precavendum nobis est ne quibus est unus dominus, una fides, unum baptisma ab unitatis gratia in qua spiritus sanctus nos col{f. 22rb}ligavit temere resiliamus. Unde precedentium patrum vestigiis insistentes, aquam de cisternis nostris non de alienis ex precepto illorum bibentes, panem nostrum apud alienigenas, iuxta prophetam, minime mendicantes, quendam probate vite clericum, ecclesie nostre subdecanum, maiorum et meliorum convenientes sententiam in pastorem eligimus, Domino precipiente et Moyse ministrante, ad revocandam propiciationis indulgentiam, inter Deum et populum peccantem anima Aaron constitutum esse cognoscimus. Tempore quoque plenitudinis et gratie, illos VII boni testimonii viros apostolico cetu et astanti multitudine conscia (*sic* pro conscia ?) in helemosinarum officium, electos fuisse non ignoramus. Hiis ergo autoritatibus aurelianensis ecclesia fulta tunc non pastorum solatio iamdiu sustentata sed mercenariorum baculo intolerabiliter flagellata, non filiorum dulci obsequio exilarata, sed asperitate privignorum, tociens inamaricata ad devitandos incursantium luporum morsus, ad diluendos diversarum culparum lapsus et prefatum virum lacte eiusdem matris a puero enutritum, cum bono testimonio in gremio conversatum illius, matris infirmitatis scientem, eisque condolentem, ab hiis qui foris sunt iuxta apostolicum testimonium bonum habentem, per quem orationum nostrarum legationem ad dominum nostrum dirigamus per quem *a facie arcus adventuri iudicii comminationem fugiamus*; hunc, inquam, tam clero decernente quam populo expectante ac clamante in pastorem et animarum nostrarum procuratorem eligimus electum et approbatum; huic sancte matri ecclesie Senonensi destinavimus.

unde precedentium...prophetam: cfr. VULG., Is. 36, 16 nolite audire Ezechiam haec enim dicit rex Assyriorum facite me cum benedictionem et egredimini ad me et comedite unusquisque vineam suam et unusquisque ficum suam et bibite unusquisque aquam cisternae suae| a facie...fugiamus: cfr. VULG., 59, 6 dedisti timentibus te signum ut fugerent a facie arcus semper ut liberentur amici tui

*L'epistola rappresenta una rielaborazione dell'epistola 4, 24 di Ennodio. Le citazioni da Ennodio sono inserite in un tessuto narrativo che fa riferimento a un sacerdote (?) che è stato inviato in una provincia "difficile" nella quale non riesce a*

*svolgere la sua missione in serenità. Il mittente rimpiange i giorni trascorsi nel collegio del destinatario, un suo superiore, e lo prega di intercedere per un suo pronto ritorno.*

[17] «<E>ger animus sicut silentia patitur ita prolixitatem sermonis abiurat: magnitudini doloris nec taciturnitas nec prolixa colloquia conveniunt» Non enim prodigus est in verbis «cui vix inter gemitus verba tribuuntur». Doleo equidem dolori meo vocem profecto et me rogare quod pium est et decet vos annuere. Novi etenim me duram cepisse provinciam et gravem sarcinam infirmis humeris attollere. Sterilis quidem et infructosa eius loci cultura ad quem delegatus sum. «Ego labefactam non solum quietem meam {f. 22va} sed et anime mee agnosco». dum a sancte conversationis vestre presentia longe positus exulo. Dum etiam pabulis careo sancte predicationis, quibus in collegio vestro consistens refici consuevi. «Potens es enim domine mi, immense tempestatis incerta bono serenitatis amovere» ut ad exoptatum matris amplexum feceris me reverti. «Iste lacrimas meas admittat cui clausa pectora colloquuntur, cui ad plenam legationem sufficit ex compunctione defluens imber oculorum».

17 .Eger...conveniunt : cfr. ENN., *ep.*, 4, ep. (*ad Faustum*), p. 115 Aeger animus sicut silentia non patitur, ita processum narrationis abiurat: contestationi maeroris nec taciturnitas nec conloquia prolixa conueniunt | cui...tribuuntur: IBID., cui vix inter gemitus verba tribuuntur | Ego...agnosco: cfr. IBID., Ego labefactatam non solum quietem meam, sed et salutem, inimicorum valetudine et rumorum procellis agnosco | Potens...amovere: cfr. IBID., Potens est divinitas immensae tempestatis incerta bono serenitatis amovere | Iste...oculorum: cfr. IBID., Ille admittat lacrymas meas, cui clausa ora fabulantur: cui ad plenam legationem sufficit ex compunctione defluens imber oculorum; cfr. *Cognito*, IX. IV. 9 festina etiam tue matris lacrimas desiccare ad plenam etenim sufficit locutionem, ex compunctione cordis proveniens, imber oculorum.

*L'epistola si apre con una riflessione programmatica sull'incostanza della sorte e gli affanni dell'esistenza. Il mittente prega il destinatario di sostenerlo e aiutarlo dal momento che, mentre era in viaggio, è stato sorpreso da ladri e derubato di tutto. Questa vicenda sembra rappresentare un leitmotiv nei modelli epistolari e ricorda quella raccontata in Cognito nel modello VI. II. 4.*

[18] Huius vite infirmitas obsessa est tot erumpnis ut solius Dei sit frequentes eius miserias evitare.

Cum enim placabilis nobis in aliquo blanditur fortuna, occurrit nobis eiusdem varietas serenitatem pervertens in obscura. Ad hoc spectat ista prefacio. Cum enim in plena sospitate a vobis recederem, consilio vestro munitus, opulentiis vestris adiutus, incursus latronum infestissimus, iter meum preveniens, et spe mea et proposito destituit et exhaustis facultatibus, bonis omnibus spoliavit. Quod quid ego miser? Miseram duco vitam et tot malorum calamitate oppressus, a nemine nisi a vobis huius expecto miserie sublevamen.

Eapropter mea moneat vos indigentia que tanto difficilior est inopi quanto solebat ampliora ministrari nec mei incuriam generet absentia quam in mea obsequiis colebatis absentia.

18 incursus...spoliavit: cfr. *Cognito*, VI. II. 3 [...] dum iuxta meam propriam facultatem iter expedirem, incidi in latrones. Illi vero propriis me denudaverunt opibus et ita quod beneficio noctis vix manus eorum solus evasi.

*Il clero di una celebre chiesa si lamenta con il (Vescovo ?) benefattore e protettore della stessa, della scelta di insediare come nuovo decano il proprio fratello, giudicato troppo giovane e inesperto. L'epistola veicola la richiesta di deporre il neo-eletto e selezionare un altro più capace.*

[19] In Deum redundat opprobrium, cum ecclesia de statu suo patitur lapsum, quae ab eo deberet sufferre firmamentum. Maiorum siquidem vestrorum prudentia ecclesiam nostram tum dignitate tum possessionibus studuit augmentare; verum munificentia vestra ad hoc donum nimis preceps, parum consulta, fratrem vestrum decanatus<sup>743</sup> honore et beneficio munivit, consilio inopem, etate debilem, nostre ecclesie consulere ignorantem. Tante etenim ecclesie regimini etas non sufficit puerilis. Vestram igitur exoptamus aptitudinem ut, hoc deposito, alium subrogetis, qui nostre faveat fideliter ecclesie providere.

19 redundat opprobrium: cfr. VULG., *Ecl. (vetus)* 47, 29 et plurima redundaverunt peccata ipsorum

*Modello (charta?) in cui il Pontefice assegna una carica sacerdotale.*

[20] Pontificis est eum quem ad sacros ordines promoverit suarum assercione prosequi litterarum. Litteris itaque sigilli impressione signatis huic prebeo testimonium meum ad gradum 'sacerdocii' vel {f. 22vb} 'evangelii' vel 'epistule' promovisse. Volumus itaque ut et utique liceat sacerdotis officium exercere cum sacerdotalem susceperit dignitatem. Valete.

*Un figlio che ha esaurito le proprie risorse invia una richiesta di aiuto al padre. Al fine di convincere il padre a inviargli denaro quanto prima, il figlio afferma che nulla è più disonorevole di un padre che abbandona il figlio nel momento del bisogno o di un genitore ricco che si rifiuta di aiutare la propria creatura.*

[21] Intimam parentis prodit caritatem qui quod misericorditer incepit affectuosissime perficere perserverat. Tu quidem, pater mi, a prima etate mihi necessaria exorditus es suppeditare. Nunc vero meis de integro exhaustis facilitatibus, litteras ad vos dirigo ut indigenti subveniaris. Quid enim famosius quam filium ab inopia relevare ? Nichil. Quid infamius quam genitoris natus minime opulentis adiuvari? Nichil. Quid turpius quam genito omni ere exarmato deficere? Nichil. Te igitur humillimis precibus efflagito ut, supradicta evitando, festines quamcicuis me ab hac miseria trahere.

21 Quid enim famosius...Nichil<sup>2</sup>: cfr. *Cognito*, IV. III. 2 Si etenim ab utilitate filii aliquantulum deviaveris, quis erit auxiliator eius ? Nemo ! Si enim <eius> inopiam egre non tuleris, quis ei dextram porriget largitatis ? Nemo!

---

<sup>743</sup> decanatus] decanus T

*Il mittente, sicuramente un membro del clero, scrive a un suo superiore denunciando la situazione di corruzione in cui versa la chiesa e chiedendogli di corrispondere una punizione adeguata al colpevole di questo misfatto.*

[22] Iniquum est in malefactis dominum exercere et minores iure suo spoliare et maioribus iniuriarum firmitates prebere, necnon et iniqua fruitur iusticia qui vos recto debuisset erigere iudicio, precio corruptus deprimit alieno. Te quidem ista contingit prefacio, qui adeo duxisti in consuetudinem quod minime erubescis precium proalare.

Quapropter te, clementissime pater, deprecor ut huius delictum atque iniurias providendo, non pretermittas pro tanto scelere dignam ultionem compensare.

*Alcuni membri del clero scrivono al vescovo, a cui sono legati da un rapporto di amicizia, chiedendogli di promuovere a sacerdote il diacono della chiesa di Cluny, che era stato a lui introdotto dal maestro delle scuole (a magistro scholarum).*

[23] Quociens ad amicum iusta peticio dirigitur a nimietate precum supersedendum est, que diffidentie suspicionem afferre consuevit. Nos itaque de vestra plurimum confisi amicicia et ea benivolencia freti, quam erga vos habemus, paucis vos oratum esse volumus ut diaconum illum cui **ecclesiam de Cluniaco** dedimus, a magistro scholarum vobis presentatum, ad ordinem sacerdocii promoveatis.

*Modello di manumissione a vantaggio di un certo Guglielmo liberato dal giogo della schiavitù assieme alla sua stirpe.*

[24] Sator omnium altissimus hominum universitati equalem contulit libertatem. Nec adeo quisquam habuit cuiusquam privilegium dignitatis ut potentiori serviret imbecillior sub iugo servitutis. Humanum quippe est unumquemque hominem putare, nodosque inique condicionis, servitute astrictos<sup>744</sup> relaxare. Nos igitur presentium posterorumque noticie trans{f. 23ra}mittimus quod ego enim a totius iugo servitutis Guilermum libero, ingenuitatis beneficium indulgens sibi et heredibus suis in perpetuum<sup>745</sup>. Si vero calumpniosa emergerit improbitas, anathematis vinculo obligetur, maledicta in eternum, nisi presentem et successores suos quietam frui permiserit libertate.

---

<sup>744</sup> astrictos] astrictis T

<sup>745</sup> perpetuum] peretuum T.



*Un chierico studioso scrive al suo amico e consanguineo G., un cavaliere o un nobile, chiedendogli denaro per l'acquisto dei libri. Il modello è costruito su una sorta di altercatio tra il soldato e il chierico. Come il primo ha bisogno di elmo e scudo per scendere, protetto, in battaglia, il secondo necessita di libri nel suo cammino verso la sapienza. Il primo gioisce delle armi lucenti, il secondo dei libri pregiati. Troviamo questo paragone, con le medesime espressioni, anche in Cognito nel modello IX. II. 6.*

[25] Amico et consanguineo suo G. salutem et successum in preliis. Ut decora militem arma decorant nec tute miles inquit prelium quem non tegit clipeus, sic bona clerico decori sunt volumina nec studet utiliter, si eum librorum impedit inopia. Inermem igitur non agnoscit militem aula milicie, nescit clericum librorum inopem domus pericie. Speciosus hic fulget in armis, preciosis hic gaudet in libris. Crescit hic armatus viribus, letatur hic pulcris et exultat codicibus. Tuam igitur sublimem precor elegantiam ut promissis recordetur. Sepe namque ut a te aliquid exigerem submonebas, distuli dum potui, nunc peto, petentem, queso, digneris respicere. Vale.

**25** Ut decora...in libris Cfr. *Cognito* IX. II. 6 Preterea, in tuis continebatur litteris quod sicuti decora arma decorant militem neque tute miles inter prelium quem non tegit galea (clipeus *P*), sic nec tutus incidit clericus per studium quem librorum impedit inopia: spetiosus hic fulget in armis, preciosis, hic gaudet vel studet in libris. | domus pericie: cfr. *Cognito*, X. II. 5 assidue revocat domus pericie; *Cognito*., X. III. 5 invitat ad studium domus pericie.

*Un figlio, studente fuori sede a Tours da numerosi anni, invia ai genitori un accorato appello, accusandoli di averlo abbandonato e di non curarsi della situazione disperata in cui versa, costretto ormai a sopravvivere, mendicando.*

[26] Eminus mihi, dilectissimi, pater, opinionem venerat quam vel paterno postponerer affectui aut materno relinquerer pietati. Heu scelus iam pater linquit quem genuit ! Heu dolor ignorat mater quem peperit! Vestris, karissimi, innotescat auribus non multum in erogando helemosinam egenis vos proficere, si filium, quamvis longe positum, linquitis indigere. Est enim peregrina parentum pietas que multorum tollit pauperiem et filium<sup>746</sup> sinit mendicare. Vobis etiam karissimi cupio notificari me Turonis, inopem, pannis obsitum, studio non deficere. Quare vestram filius precatur clementiam ut sibi subveniat et respiciat laborantem.

---

<sup>746</sup> filium] filium *T*

*Il mittente elogia la sapienza, unica ricchezza che aumenta qualora si diffonda e distribuisca. Il destinatario, descritto come dotto e sapiente, è invitato a condividere la sua conoscenza rendendo altri più dotti.*

[27] «Omne bonum ut clarius elucescat in communem deducendum est». Sapientia siquidem nisi publicetur elabitur que sola suscipit incrementum distributa. Divicie vero dantem reliquerunt sed famam comparant distribute. Sapientia suum non deserit possessorem, sed famosum efficit publicata. Nec igitur sis eius avarus possessor, qui doctior fies reddens alios doctiores, duo [f. 23rb] sane: si nos reddis sapientes, adipiscis comoda. Laus enim te probum loquetur, laudem premia subsequenter.

27 Omne...deducendum est: cfr. BOETH., *De syll.*, I Nullum enim bonum est quod non pulchrius elucescat, si plurimorum notitia comprobetur; cfr. *M# (Cognito III. I. 2)* Hoc est illud: «omne bonum quod in commune deductum pulchrius elucescit» | Sapientia...distributa: cfr. *Cognito*, IX. I. 1, Sapientia est nobilis possessio que distributa suscipit incrementum ac avarum designata possessorem, nisi publicetur, elabitur. | Divicie...distribute: cfr. *Cognito*, VIII. III. 1. 4 Hic est ille cuius nobilitati non admiscetur avara possessio ; degenerat etenim in diviciis nobilitas, famam vero comparat distribute.

*L'epistola è destinata a un destinatario che, pur godendo di autorità e cariche, si mostra avaro e per questo— ammonisce il mittente— il suo buon nome rischia di essere deturpato, qualora non si mostri prontamente munifico e liberale, in particolare, con i soldati.*

[28] Diviciis per avariciam incubare a nobilium moribus est alienum. Tu siquidem loco natus es non humili, nobilitati non respondes qui vicio laboras tenacitatis. Tua vero nobilitas huius criminis adiunctione corrumpitur. Quid bona mixta viciis inquinantur?

Eapropter decet ut te congregatis diviciis militibus impercias, instultum hilarem pro munere sumptibus exhibeas. Sic igitur famosum te reddet largitas cui famam nimium deturpabit tenacitas.

28 vicio laboras tenacitatis: cfr. *Cognito*, XI. I. 1 Sue omnino obfuscat radios claritatis qui vicio laborat tenacitatis; *Cognito.*, XI. III. 1 Turpe namque est alicui qui virtutibus contendit adherere aliquantulum vicio tenacitatis laborare.

*Lettera tra due amici in cui è presente il tema della distanza che non riesce a mutare e a corrodere la vera amicizia e il vero affetto. Il mittente dice di essersi trasferito a Tours da Parigi dove ha lasciato il destinatario. Il tono del modello è particolarmente intenso. Numerose di queste espressioni sull'amicizia ritornano anche in Cognito, ad esempio nei modelli III. I. 2 e III. I. 4.*

[29] Locorum alteritas amorem non facit alterum, nec locorum identitas amorem continet immutatum. Nescit enim eclipsim dilectio quam mutua devotio generavit. Amicus numquam obit apud amicum, amicus mortuus semper vivet. Nos quidem terrarum longa dividunt intersticia quos coniungit equanimitas, quibus licet absim corpore, presento me spiritu et amore. Fallitur logicorum assercio. Constat enim in pluribus singulare accidens, quoniam dilectio singularis nec ex accidenti est bonum, sed potius naturale. In amicitia enim nichil fictum, in amicicia nichil fuerit simulatum. Bonum est possessores suos plerumque deserens, vitam tamen prosequens diuturnam. Parisius deserens vos reliqui sed parti retinens meliori. Absque me ipso, Turonis veniens, Parisius me ipsum dereliqui. Segregamur namque corpore sed eodem vivimus in amore. Unde est quod intelligentie vestre subicio quod locorum mutatione numquam mutabor. Nec idem esse desinam, cum dissolverit coniunctionem anime et corporis necessitas naturalis. Prodigia est sermonis devotio sed ad plenum non exuberat dilectio quam potest loqui humana facundia. Litteris finem et caetera.

29 Locorum...immutatum: cfr. *Cognito*, III. I. 2 Alternitas locorum amorem non facit alterum nec idempitas animum continet immutatum. | Nescit...generavit: *Cognito*, III. I. 4 Nescit eclipsim dilectio quam mutua generavit devotio | Amicus...vivet: *Cognito*, III. I. 10 Ut mortuus amicus supervivat amico, nil aliud est nisi ut, mortuo amico, imago ipsius ante oculos viventis se representet | spiritu et amore: *Cognito*, III. I. 6 si enim absit corpore tamen ipsum comitatur spiritu et amore | Fallitur...asserccio: cfr. ID. II. I. 4 Circa hoc quod unum est logicorum illudere assertiones | In amicitia...simulatum: CIC., *Lael.*, 26 in amicitia autem nihil fictum est, nihil simulatum; *etiam in Cognito*, III. I. 11 In amicicia nil fictum, nil simulatum | quod locorum...mutabor: sen., ep. ad Lucilium, 104, par. 18, p. 500 Quid ergo? animum tot locis fractum et extortum credis locorum mutatione posse sanari? | coniunctionem: cfr. IUL. TOL., *ars grammatica*, pars 2, cap. 15, par. 21 Per coniunctiones, sicut: "Subiectis que urere flammis"; ALB., CASS., *flores rhetorici*, VIII, p. 59 Fit autem taliter vel ut praecedens verbum cum si coniunctione repetatur, vel mutatum in participium transferatur. | humana facundia: cfr. PETR. BL., ep., ep. LIV, (*Ad L. Pictaviensem Archidiaconum*), PL 207 col. 0166A Quia tamen plurimum litterata est, ego ipsam adhuc et litteris, et viva voce aggrediar, volens in ea experiri quid in talibus post gratiam Dei possit humana facundia

*Altro modello riguardante la tematica dell'amicizia.*

[30] Locorum mutatio animum non permutat, manet enim animus quem locus non alterat alienus. Id quidem levitatis est viciose animi bonum vicio regionis transformare. Planta semel translata, ubertate pubescit iocundissima et sic novitate animus docilis concipit fructuosa. Tu itaque {T, f. 23va} generositatis splendore excellens, a munificentia non declines quam exigit et sanguinis claritas. Fame namque dat incrementum qui notis et ignotis se exhibet benivolum. Valet.

30 Manet...alienus: cfr. *Cognito* III. I. 3 Manet enim idem animus quem locus non alterat alienus | vicio regionis: cfr. OV., ep. ex *Pont.*, 3, 9, 37 quid nisi de vitio scribam regionis amarae | planta...translata: ALAN. AB. INS., *Anticl.*, lib. 7, p. 162 Quod nusquam; ne planta recens translata frequenter | notis...benivolum: RADULF. ARD., *bom.*, PL 155 col. 1983B Demus non solum notis, sed etiam ignotis; non solum amicis, sed etiam inimicis

*L'autore descrive il sentimento dell'attesa e dell'indugio che corrode l'animo, nello specifico l'attesa sembra riguardare il ritorno del messaggero con la risposta.*

**[31]** Quicquid meis impedimento accidit desideriis fastidium ingerit expectanti. Mors est altera et mora longinqua torqueri et expectatione diuturna macerari; hora die, dies mense, mensis anno longior dum moratur, dum tenetur quod tota intentione expecto. Iustis itaque desideriis inimica abscedat omnis mora, accedat dies exoptatus, redeat nuncius expectatus ! Valet.

*Il mittente scrive a colui che considerava un amico accusandolo del vizio della falsità. Il destinatario infatti non perde occasione di ingiuriare e parlare male del mittente, in sua assenza.*

**[32]** Lingua palliare quicquid veneficum latet in mente a bonorum consuetudine est alienum. Tu mihi equidem vultus pretendebas amicicie sed venenum blanditorum dulcedine infectum in mente gerebas. Sane silentium fluvio qui tacet ut noceat, silet ut navigantibus saxa detegat immania. Verum, me presente, dulce loquebaris eloquium, me autem absente, amarum profers et venenatum. Tali enim insistit operi qui boni famam nominis parvipendit. Ob hoc, igitur, desistere te deprecor proposito ne inimicis amicis te exhibeas inimicum. A bonitate namque deficit qui sub simulationis vicio se totum dedit.

**32** saxa immania: VERG., *aen.*, 1 139 tenet ille immania saxa; AUG., *de natura et origine animae*, 1, cap. 8, par. 9 alia substruuntur obprobria querulis murmurationibus oblatrantum et excussi quasi quodam turbine identidem inter immania saxa concludimur

*Modello tutto dedicato all'importanza di mantenere le promesse fatte. Il mittente accusa il destinatario (il re? Un uomo di potere?), di aver disatteso le promesse fatte e lo invita a redimersi tenendo fede alle sue parole.*

**[33]** Fame sue admodum derogat qui in pactis stabilitatem non servat, non enim qui dictis fidem adhibeat invenit qui pacto fidei stabilitatem tenere parvipendit. Tu siquidem huius criminis vicio te maculas qui fame preconio negligis adimplere quod attestatus es affectui mancipare. Sane insanus efficitur qui perjurii vicio maculatur. In principe siquidem sanguinis iubar enitet plurimum, cum ab eo nil procedit quod ad unguem non eniteat expolitur. Regie potentie dignitatem decet animadvertere ut quicquid promiserit maneat firmum et irrevocabile. Quod siquid in ceteris nomen mediocriter elucet, regiam potestatem constantia decet. Ut itaque de excessu veniam merearis, animum revoca, ab errato fidem redime promissum exolvendo ! Dubitare enim non debet in exequendo qui non dubitavit{f. 23vb} in promittendo. Valet

*Modello dedicato alla tematica del perdono e della clemenza. Il mittente, colpevole di un delitto, scrive a colui che avrebbe l'autorità di concedergli il perdono (probabilmente suo padre? Un suo superiore?) ricordando che questi in numerose occasioni si è dimostrato benevolo e misericordioso. A causa del suo misfatto, il mittente sembra aver perso una carica.*

[34] Iusticie est ferire in malis, clementie vero parere sibi ingratis.

Tibi equidem insitum est ab officio miseros confovere, expulsos revocare, inopes auxilio impartire. Ego siquidem continue infelicitatis calamitatem sustinui, que alios sine intermissione ulla opprimere consuevit. Singulos infelices singula aggravant incomoda. Si satis est nocentem puniri, satis est quod sustinui, nisi indignatione vestra pariter cum mea miseria vestre menti sedeat terminari. Te igitur obnixè deprecor quatinus dimittas supplicanti commissum, eumque, si placet, in locum colloces pristinum. «Culpe est totam, persequi culpam». Suscipias itaque tuum deprecor filium, quia tue consuetudinis est asperitatem legis intuitu mollire pietatis. Valet.

34 culpe...culpam: SEN., *de clementia*, p. 252 Culpa est totam persequi culpam; *etiam in* HILD. CENOM. PL 171 col. 0145A Culpa est totam persequi culpam; PETR. CANT., *verb adbrév.*, cap. 88, p. 532 Non modica enim 'culpa est totam persequi culpam', PETR. BL., ep., ep.LXXXVIII (*Ad abbatem Theokesberiensem*) PL 207 col. 0278B Culpa est totam persequi culpam.

*Lettera tra due uomini di potere prima legati da reciproca amicizia e adesso costretti a fronteggiarsi in battaglia a causa di un terzo che ha seminato discordia. Lo scontro tra i due uomini ha causato la rottura della concordia e la guerra ha arrecato solo danno e distruzioni nei territori che, in pace, avrebbero potuto fiorire e produrre risorse. Il mittente prega il destinatario di non lasciarsi più raggirare dal consiglio di uomini sediziosi e dalle loro false lusinghe e di ripristinare la concordia passata.*

[35] Fallaci dulcedine credulorum lactat animos adulatio, sub spe proficiendi docta periculum machinari.

Unde oportet prius examine suggesta, quam fallaci credulitate incurrere nocitura. Inimici equidem mei ita voluerunt satisfacere odiis ut quem noverunt mihi forte amicum penitus redderent infestissimum, fructuosam concordiam non veriti in certamen trahere ad conflictum. Concordia enim vestra pariebat ut ager silvesceret in calamos, rigeret calamus in aristas, luxuriaret vitis in palmites, fecunda gravitate palmites flecterentur, tellus rastra pateretur, in sulcos tumeret, arbor in flores fructiferos pullularet ut uberrima omnium fecunditas in humanum servitium segura prodiret. Nunc vero ubique situs, nullo loco securitas nec alicubi fecunditas diuturna. Proh ! infructuosum consilium, temeraria excogitatio eorum, per quam inter nos odium et denegatur mortalibus alimentum. *Cesset* igitur, domine mi, *indignatio vestra* quam invidiorum suggestio excitavit, redeat in formam pristinam gratia omnibus usui vobis vero fructui et honori.

35 cesset...vestra: VULG., *gen.*, 27, 45 et cesset indignatio eius obliviscatur que eorum quae fecisti in eum

*Estratto dalla lettera fittizia di Alessandro Magno al filosofo Aristotele sulle meraviglie dell'India. Edizione di riferimento: BOER 1973<sup>747</sup>.*

[36] Alexander rex Macedonum, Aristotili philosopho.

Semper memor tui etiam inter dubia bellorumque nostrorum pericula, karissime preceptor ad<sup>748</sup> secundum matrem meam et sorores meas acceptissime, et quia te deditum philosophie noveram, scribendum tibi de regio {f. 24ra} nibus<sup>749</sup> et de statu caeli, innumerisque serpentum, ferarum ac hominum generibus existimavi, ut aliquid per cognitionem rerum novarum et studio et ingenio posset accidere<sup>750</sup>. Quamquam in te consumata prudentia ratioque doctrine nullum expostulet adiutorium [...]; tamen ut mea cognosceres gesta que diligis et ne quid inusitatum haberes que in India per summos labores et pericula prospexi tibi scribenda putavi [...] etenim digna memorie singula. Valet.

*Estratto dalla Prima responsio Dindimi, la prima risposta di Dindimo, Re dei Brahamani (che nella salutatio del modello diventano Britanni) ad Alessandro Magno. Edizione di riferimento: STEINMANN 2012.*

[37] Alexandro regi Macedonum, Dindimus rex Britannorum salutem.

Desiderantem accepi te, Alexander, scire quid sit perfecta sapientia, quia quod solum est omni regno prestantius id assequi maluisti, quod enim imperator exsors philosophie non dominari multis solus creditur, sed par iure potius<sup>751</sup> quam plurimis. Verumptamen quod satis mihi durum et prope impossibile videtur, nunc ad vestra<sup>752</sup> instituta traduci<sup>753</sup>, cum procul ab aliis quam noster cultus exigit disciplinis ac moribus sis institutus statueram tacere, veniam super hiis, que postulas, dari. Sed ne invidie causa deserere me diceres, expediam ut potero que requiris. Sit tui sane iudicii que proferemus utrum sequenda censeas an spernenda. [...]

Genus igitur Bragmanorum pura et simplici vita vivit. Nullius rei capitur illecebris. Nichil amplius appetit quam ratio nature flagitat. Omnia patitur ac tolerat illud putans necessarium, quod non est superfluum.

---

<sup>747</sup> Il presente modello e i successivi sono trascritti nella forma in cui sono trasmessi da *T*, mentre in apparato sono fornite le lezioni delle edizioni di riferimento indicate nei regesti. Il compilatore riprende solo alcune sezioni delle epistole del *corpus* di Alessandro Magno interpolandole, saltando parti e cadendo in numerosi fraintendimenti.

<sup>748</sup> ac *ed.*

<sup>749</sup> regionibus Indie *ed.*

<sup>750</sup> accedere *ed.* La variante *accidere* di *T* si riscontra già nella tradizione dell'epistola, nei testimoni *Mp* e *Oc*. Cfr. *app.* BOER 1976, p. 1.

<sup>751</sup> sed servire *ed.*

<sup>752</sup> nostra *ed.*

<sup>753</sup> transduci *ed.*

Numquam luxurie sacietatem<sup>754</sup> per omnia quidem currens elementa, querit, sed eam quam tellus ferro inviolata producit. Mensam epulis honoramus<sup>755</sup> innocuis. Hinc est quod nulla morborum genera incurrimus et nomina sed diuturniis gaudiis salutis intemerate perfruimur. Nullus apud nos denique sanandis corporibus usus est herbarum nec in aliena pernicie auxilium petimus constituti. Opem non precatur alter ab altero ubi vivitur inter pares. Locus non prebetur invidie ubi nullus est superior. Omnes divites facit paupertatis equalitas. Iudicia non habemus quia nec corrigenda facimus. Leges nullas tenemus quas apud vos crimina perferunt. Nam dum imperio severisque sanctionibus incognita prohibuerunt, crimina docuerunt. Una genti lex est contra ius non ire nature. Misericordiam nulli tribuimus quia nec ipsi miseranda committimus. Culpas nostras aliorum remittendo peccata absolvimus nec divitiis scelera congesta redimimus. Parvitas<sup>756</sup> enim quos corrigit<sup>757</sup> exequat. Laborem non exercemus qui nutriat<sup>758</sup> avariciam; ocium turpe habemus<sup>759</sup>. Libidini membra debilitanda non tradimus. Omnia possidemus quecumque non cupimus. Est enim ferocissima pestis cupiditas que solet, quos capit<sup>760</sup>, egenos efficere, dum finem querendi non invenit, sed et<sup>761</sup> magis quo fuerit locupletata mendicat. In usum habendi<sup>762</sup> [...] imperium. Nequamquam<sup>763</sup> vel minima servitute exigimus, preter corpus quod solum animo famulari debere consuevimus. Alioquin sevicia est in obsequium cogere quos nobis fatres eadem natura progenuit et quibus a Deo paterna communium bonorum spondetur hereditas. [...] Tutius nos ab imbre defendat splenuca quam tegula, cuius nobis usus geminus est: mansionis<sup>764</sup>, dum vivimus, profectus vite, dum morimur sepulture [...].Femine nostrates non ornantur ut placeant. Que quidem ornamentorum cultum magis honori<sup>765</sup> deputant quam decori; quod enim nesciunt in augenda pulcritudine plus affectare quam nate sunt. Nam qui potest opus nature corrigere? Quod cum fuerit, aut infructuosum est, quia vincitur, aut crimosum, quia presumit<sup>766</sup>. Ad concubitum non ammonet nos libido sed sobolis<sup>767</sup> amor. Non volumus amorem nisi pium. [...] Non gerimus bella. Pacem moribus, non viribus confirmamus. Sola fortuna est adversus quam sepe pugnamus et sepe vincimus. Que temeritatem suam nos experta deplorat. De fatiis nichil querimus, quorum potestatem illis contra nos recte agendo non damus. [...]

---

<sup>754</sup> sagacitas *ed.*

<sup>755</sup> honeramus *ed.*

<sup>756</sup> Pravitas *ed.*

<sup>757</sup> contingit *ed.*

<sup>758</sup> nutriat *ed.*

<sup>759</sup> devitamus *ed.*

<sup>760</sup> capit *ed.*

<sup>761</sup> eo *ed.*

<sup>762</sup> lavandi *ed.*

<sup>763</sup> Nec quemquam *ed.*

<sup>764</sup> mansioni *ed.*

<sup>765</sup> oneri *ed.*

<sup>766</sup> presumitur *ed.*

<sup>767</sup> subolis *ed.*

Non famulos nos sibi faciet multis casibus opum devicta materies, quos liberos edidit absoluta pauperies<sup>768</sup>. [...] Numquam peregrina nos species ardore sue pulcritudinis inflammavit quibus decentior esse creditur, visio priorum.

Non facundie oratorum damus operam cuius officium apud nos non est faleratis sermonibus figmentare mendacia et innocentie fidem conferre criminibus ac parricidi reos assignare piissimos. [...] Philosophorum lares<sup>769</sup> minime frequentamus quorum doctrina discors nichil stabile certumque diffiniens semperque sequentibus placita priora scindentibus. [...] Nostra philosophia edita<sup>770</sup> est que {f. 24va} iuvare non nisi iuste novit nec nocere iniuste<sup>771</sup>.

{Estratto della parte iniziale della *Altera reponio Dindimi*, la seconda e ultima risposta di Dindimo ad Alessandro. Edizione di riferimento: STEINMANN 2012}

Non sumus incole huius mundi sed advene. Nec ita in orbem terrarum venimus, ut in eo libet consistere sed transire. Properamus enim ad larem patrium nullis peccatorum ponderibus degravati. [...] Cur ergo cecitatis vestre tenebras recte contuentibus<sup>772</sup> applicatis etiam animum vestrum<sup>773</sup> tali convicio sauciantes non sinitis, ut miseriis vestris saltem lacrimas, quod est extremum munus pereuntium, dependamus ?

---

<sup>768</sup> Non famulos...pauperie *transp. post* Numquam...priorum *ed.*

<sup>769</sup> scholas *ed.*

<sup>770</sup> expedita *ed.*

<sup>771</sup> iniuste *ed.*

<sup>772</sup> cernentibus *ed.*

<sup>773</sup> nostrum *ed.*





## Bibliografia

ALIM = Archivio della Latinità Italiana del Medioevo, <http://it.alim.unisi.it/>.

BLAISE = Blaise A., *Lexicon Latinitatis Medii Aevii*, Turnhout, 1975.

BETHMANN 1847 = L. K. Bethmann, *Reise durch Deutschland und Italien in den Jahren 1844-1846*, in «Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde», 9 (1847).

BREPOLS DB = Corpora Brepols Databases.

CALMA = *Compendium Auctorum Latinitatis Medii Aevii*, Firenze 2000-.

CC= *Corpus Corporum*, Zürich.

CCCM = *Corpus Christianorum. Continuatio Medievalis*, Turnhout, Brepols, 1971-.

CCSL = *Corpus Christianorum. Series Latina*, Turnhout, Brepols, 1953-.

CSEL = *Corpus Christianorum ecclesiasticorum Latinorum*, Vindobonae-Pragae-Lipsiae, Tempsky-Freitag, 1866-.

DU CANGE = C. du Fresne domino Du Cange, *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis*, Niort 1883-1887.

FORCELLINI = E. Forcellini, *Lexicon totius Latinitatis*, Padova 1940.

LEWIS-SHORT = C. T. Lewis- C. Short, *A Latin Dictionary*, Oxford 1879.

LexMa = *Lexicon des Mittelalters*, München -Zürich 1980-1988

*Lexic. Bohem.* = *Latinitatis medii aevi Lexicon Bohemorum*, Academia Praegae 1977-.

MANSI = *Sacrorum Conciliorum Nova Et Amplissima Collectio, Cujus Johannes Dominicus Mansi Et Post Ipsius Mortem Florentius Et Venetianus Editores AB Anno 1758 ad annum 1798 priores triginta unum tomos ediderunt, nunc autem continuatat et absoluta*, t. LIII; disponibile online <http://mansi.fscire.it/immagine/9428>.

MGH = *Monumenta Germaniae Historica*.

NIERMEYER = J. F. Niermeyer, *Mediae Latinitatis lexicon minus*, Leiden, 1976.

PL = *Patrologiae cursus completus*, series Latina, ed. J. P. Migne, Parisiis, 1878-1890.

POETRIA NOVA 2 = *Poetria Nova. Latin Medieval Poetry (650-1250) with a Gateway to Classical and Late Antiquity Texts* CD rom, cur. P. Mastandrea - L. Tessarolo, Firenze, 2010.

SINGER = *Thesaurus proverbiorum medii aevi*: *Lexikon der Sprichwörter des romanisch-germanischen Mittelalters*.

TLL = *Thesaurus Linguae Latinae*, Lipsia, 1900-.

WALTHER = H. Walther, *Proverbia sententiaque latinitatis medii aevi*. Latenische Sprichwörter und Sentenzen des Mittelalters in alphabetischer Anordnung, Göttingen, 1963-.

## EDIZIONI DI TESTI, FONTI, DOCUMENTI

Absalon Sprinckirsbacensis, *Sermones*, PL 211 0013-0294D.

Adalbertus samaritanus, *Praecepta dictaminum*, ed. F. J. Schmale, Weimar, 1961.

Adam de Sancto Victore, *Les séquences d'Adam de Saint-Victor. Étude littéraire (poétique et rhétorique), textes et traductions, commentaires*, ed. J. Grosfillier, Turnhout 2008.

Adamus Perseniae, *Mariale*, PL 211 0695-0744B.

*Admonter Briefsammlung. Die Admonter Briefsammlung: nebst ergänzenden Briefen*, ed. G. Hödl - P. Classen, München, 1983 (M.G.H. Die Briefe der Deutschen Kaiserzeit, 6).

Aelii Donati, *Commentum Terentii*, ed. P. Wessner, Leipzig 1902-1905.

*Aelredi Rienallensis opera*: Aelredi Rievallensis *Opera omnia* I, ed. A. Hoste, C. H. Talbot, CCCM 1, Turnhout 1971; II: *Sermones* I-XLVI ed. Gaetano Raciti, CCCM 2A, Turnhout 1989; III *Sermones* XLVII-LXXXIV, ed. G. Raciti, CCCM 2B, Turnhout 2001; *Sermones* LXXXV-CLXXXII, ed. G. Raciti, CCCM 2C, Turnhout 2012.

*Alani ab Insulis Opera*: Alan of Lille, *De planctu naturae*, ed. N. M. Häring, in «Studi Medievali», 19,2 (1978), p. 806-87; *De arte predicatoria*, PL 210, col. 106-198; *Liber sententiarum* PL 210 col 0229A- 0252D; *Anticlaudianus*, PL 210 col. 485-576; ed. R. Bossuat, Paris 1955, pp. 55-198.

Alberici Casinensis *Breviarium de dictamine*, ed. F. Bognini, Firenze, 2008.

Alberti Astensis, *Flores dictandi* (ms. Paris, BNF nal 610; ed. critica in preparazione di V. Nitti).

Alexander III, *Epistola et privilegia*, PL 200 0069A-1320C.

Alexander Neckam, *Novus Auianus*, ed. W. Froehner, Leipzig 1862, pp. 57-63.

Andreas aulae regiae capellanus, *De amore*, ed. E. Troyel, trad. F. P. Knapp Berlin-New York 2006.

Anselmi Cantuariensis, *Epistulae*, ed. F. S. Schmitt, Vol. III - IV - V, 1946-1951.

Anselmus Laudunensis et schola; *Glossa ordinaria-Liber Sapientiae*, PL 113 1167B-1184B.

Arnulfi Aurelianensis *Glosulae Ovidii Fastorum*, ed. J. R. Rieker Firenze 2005.

Auctor incertus (Beda?), *Sententiae philosophicae collectae ex Aristotele atque Cicerone*, 1850.

Auctor incertus (Bernardus Claraevallensis?) PL 182 vol. 0661B-0716C.

Audax, *Excerpta de Scauri et Palladii libris*, ed. H. Keil, in *Grammatici Latini*, VII, Leipzig 1880, pp. 320-362.

*Augustini Hipponensis opera*: S. Aurelii Augustini, *Enarrationes in Psalmos*, ed. E. Dekkers, J. Fraipont, CCSL, 38-40, Turnhout 1956; *Confessionum libri tredecim*, ed. L. Verheijen, CCSL, 87A, Turnhout 1981; *Contra litteras Petilianis*, ed. M. Petschenig, CSEL 52 1909, pp. 3-227.

Augustinus (pseudo) Belgicus, *Sermones ad fratres in eremo commorantes*, PL 40.

Aules Persii Flacci, *Saturae*, ed. C. F. Hermann, Leipzig 1881.

*Aurea Gemma Gallica*: cfr. WIGHT 1989.

*Aurea Gemma Gruppe*: H. J. Beyer, *Die Aurea Gemma. Ihr Verhältnis zu den frühen Artes dictandi*, Bochum, Ruhr Universität, 1973 (Diss. Philosophische Fakultät Abteilung für Geschichtswissenschaft).

*Aurea Gemma Oxoniensis*, in *Die jüngere Hildesheimer Briefsammlung*, ed. R. de Kegel, München, 1995 (M.G.H. Die Briefe der deutschen Kaiserzeit, 7), pp. 193-241.

Aviti opera: *Alcimi Ecdicii Aviti Viennensis episcopi opera quae supersunt*, Berlin 1883; *Poematum libri VI*, ed. R. Peiper, Berlin 1883, pp. 201-294.

Bedae Opera: Beda Venerabilis, *In epistulas septem catholicas*, Turnhout, ed. D. Hurst 1983, CCSL, 121, pp. 225-260; *Explanatio Apocalypsis*, ed. R. Gryson, CCSL 121A, Turnhout 2001.

Bene Florentini, *Candelabrum*, ed. G. C. Alessio, Padova, 1983.

Bernardi Claraevallensis, *Opuscula duo*: Bernardi Claraevallensis, *Opuscula duo* PL 182 1133A-1148C.

Bernardi opera: Bernardi Claraevallensis, *Liber de praecepto et dispensatione*, ed. J. Leclercq et H.M. Rochais, vol. 3, Roma 1963, pp. 253-294.

*Bernardini Senensis Quadragesimale*: *Quadragesimale de Euangelio aeterno*, S. Bernardini Senensis Opera omnia, t. III - V, ed. PP. Collegii S. Bonaventurae, 1956.

*Biblia Sacra iuxta Vulgatam versionem* recensuit et brevi apparatu critico instruxit R. Weber, Stuttgart 1969.

Boethii *De syllogismo hypothetico*: Anicii Manlii Severini Boethii, *De syllogismo hypothetico*, PL 64 0831B-0876C.

Boethii *Philosophiae Consolatio*: Anicii Manlii Severini Boethii *Philosophiae Consolatio*, ed. L. Bieler, CCSL, 94, Turnhout 1957.

Boncompagno da Signa, *Cedrus*: vd. ROCKINGER 1863-64 e WIGHT 1998.

Boncompagno da Signa, *Ysagoge*, ed. Elmer Lanier Clark, in *Medieval Diplomatic and the Ars dictandi*, Los Angeles 1958.

*Breniarium Cisterciense primitivum*, ed. Ch. Waddell in «Spicilegium Friburgense», 44, 2007.

Magistri Bernardi Magdunensis Briefsammlungen W1 e W2: vd. VULLIEZ 1993.

*Carmina Burana*, ed. B. K. Vollmann (Bibliothek deutscher Klassiker - Bibliothek des Mittelalters, 13, 1987).

Cassiodori, *Expositio psalmorum*, ed. M. Adriaen, CCSL 97, Turnhout 1958.

*Catulli Opera: Caii Ualerii Catulli Carmina*, ed. H. Bardon, Leipzig 1973.

*Ciceronis opera: Marci Tullii Ciceronis Laelius de amicitia*, ed. K. Simbek, Leipzig 1917, pp. 46-86; *De legibus*, ed. C. F. W. Müller Leipzig 1905, pp. 381-449; *De oratore*, ed. K. Kumaniecki, Leipzig 1995.

*Codex Iustinianus*, ed. P. Krüger, Corpus Iuris Civilis, vol. II, Berlin 1877.

*Codex Theodosianus* (principum inde a Constantino constitutiones iussu Theodosii II collectae), ed. Th. Mommsen 1904 [Theodosiani libri XVI cum constitutionibus Sirmondianis et Leges novellae ad Theodosianum pertinentes, vol. I, 2: textus], pp. 27-906.

Coelestini III, *Epistolae et privilegia: Coelestini III, Epistolae et privilegia* PL 206, col. 0867A-1248D.

*Collatio Alexandri cum Dindimo*: vd. STEINEMANN 2012.

*Collectaneum exemplorum et uisionum Claraeuallense e codice Trecensi*, ed. O. Legendre, Turnhout 2005.

*Collectio exemplorum Cisterciensis in codice Parisiensi 15912 asseruata*, ed. J. Berlioz, M.-A. Polo de Beaulieu, CCCM, 243, Turnhout 2012.

Conradus abbas Eberbacensis, *Exordium Magnum Cisterciense siue Narratio de initio Cisterciensis Ordinis*, ed. B. Griesser, CCCM 138, Turnhout 1994.

*de competenti dictaminum et grata scientia*: vd. BRINI SAVORELLI 1965.

*Digesta seu Pandectae Iustiniani Augusti*, ed. Th. Mommsen, P. Krüger, *Corpus Iuris Civilis*, vol. I, Berlin, 1922, pp. 8-24; 28-926.

*Disticha uel dicta Catonis: collectio distichorum vulgaris*, ed. E. Baehrens, *Poetae Latini Minores*, vol. III, Leipzig 1881, p. 214-236.

*Donati Interpretationes: Tiberii Claudii Donati Interpretationes Virgilianae*, ed. H. Georgii, Leipzig 1905 – 1906; P. K. Marshall, «Tiberius Claudius Donatus on Vergil Aen. 6.1-157», in «Manuscripta» 37, (1993), pp. 3-20.

Echardus Magister, *Opus tripartitum: Expositio sancti Euangelii secundum Iohannem*, ed. K. Christ, B. Decker, J. Koch, H. Fischer, L. Sturlese, A. Zimmermann 1994, pp. 1-650.

*Ennodii Ticinensis Opera: Magnus Felix Ennodius, epistolae*, ed. W. Hartel, Wien 1882, pp. 1-260; *Vita Ephifanii*, ed. W. Hartel, Wien 1882, pp. 331-383.

*Epistolae Nicolai Claravallensis*, PL 196, col. 1591-1654B

*Epistularium Iohannis Sarisberiensis: Epistulae Iohannis et quorundam aliorum contemporaneorum*, ed. W.J. Millor, H. E. Butler, Oxford 1979.

*Flores rhetorici* : vd. CAMARGO 1992.

Fulgentius Mythographus (pseudo), *Super Thebaiden*, ed. R. Helm, Leipzig 1970, pp. 180-186.

Gaufridi Bononiensis magistri *summa de arte dictandi*: Vincenzo Licitra, La «*Summa de arte dictandi*» di maestro Goffredo, in «*Studi Medievali*», 7 (1966), pp. 865-913.

Gilbertus Foliot, *Epistolae*, PL 90 0745A-1068D.

*Gregorii IX Papae Epistolae: Epistolae saeculi XIII e regestis pontificum Romanorum selectae* per G. H. Pertz, ed. C. Rodenberg, I, Berolini 1883, pp. 261-728 et pp. 731-739.

*Gregorii Magni opera*: S. Gregorii Magni *Moralia in Iob*, I-III, ed. M. Adriaen, CCSL, 143-143A-143B, Turnhout 1979-1985; *Homiliae in euangelia*, ed. R. Etaix, CCSL 141, Turnhout 1999; *Registrum Epistolarum*, ed. D. Norberg, CCSL 140-140A, Turnhout 1892.

*Gregorii Turonensis Liber vitae patrum: Gregorii Turonensis opera 2, Miracula et opera minora*, ed. B. Krusch, Hannover 1885, pp. 211-294 (661- 744).

Gualterus de Castellione, *Alexandreis*, ed. M. L. Colker Padova 1978.

Guido Fabia, *Dictamina Rhetorica*, ed. A. Gaudenzi, in «*il Propugnatore*» 5, 25-26 (1892), pp. 86-129; *Ibid.* 5, 28-29 (1892), pp. 58-109.

Guido Fabia, *Epistolae*, ed. A. Gaudenzi, in «*il Propugnatore*» 6, 1 (1893), pp. 359-90 e *Ibid.* 6, 2 (1893), pp. 372-89.

Guillelmus Autissiodorensis magister, *Summa aurea*, ed. J. Ribailier, Roma 1980-1985.

Helinandi Frigidi Montis *Sermones*, PL 212, col. 0481C-0720C.

Henricus Francigena, *Aurea Gemma*: vd. ODEBRECHT 1935, (ed. parziale).

Henricus Francigena, *Aurea Gemma*: vd. ROCKINGER 1863-64, pp. 89-93.

*Hildeberti Cenomanensis opera*: Hildeberti Cenomanensis episcopi PL 171; *Vita beate Marie Egiptiace*, ed. N. K. Larsen, CCCM, 209, Turnhout 2004.

Honorius Augustodunensis, *Expositio in Psalmos (excerpta adhuc uulgata)* PL 172 (1854), 269-312 (Ps. 50,51,100,150); PL 193 (1854), col. 1315-1372 (Ps. 31-37); col. 1563-1610 (Ps.44-50); PL 194 (1855) col. 483-730 (Ps. 78-117).

Horatii *Opera*: Quinti Horatii Flacci *Opera*, ed. D. R. Shackleton Bailey, Leipzig 1995.

Hrabanus Maurus, *Expositio in librum Judith*, PL, 109 col. 539-592.

Hugo Pictauensis, *Chronicon abbatiae Vizeliacensis*, ed. R.B.C. Huygens, CCCM 42, Turnhout 1976, pp. 395-607.

Hugonis Bononiensis, *Rationes dictandi*: vd. ROCKINGER 1863-64, pp. 53-94.  
*Praecepta prosaici dictaminis secundum Tullium*: *Die Praecepta prosaici dictaminis secundum Tullium und die Konstanzer Briefsammlung*, ed. F. J. Schmale, Bonn 1950, pp. 70-108.

Incertus Auctor, *Excerpta ex liturgicis codicibus Fontavellanensibus, Litaniae* PL 0929B.

*Innocentii III Regesta: Regestorum Innocentii III papae liber duodecimus*, ed. A. Sommerlechner et O. Hageneder cum Chr. Egger, R. Muraier, R. Selinger et H. Weigl (Publikationen des Historischen Instituts beim Österreichischen Kulturinstitut in Rom, II. Abt.: Quellen, 1. Reihe: Register Innocenz' III, 12. Band: 12. Pontifikatsjahr, Texte und Indices, Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 2012).

*Ioannis Saresberiensis Opera: The Letters of John of Salisbury*, ed. e trad. W. J. Millor, H. E. Butler, Oxford 1979-1986, 2 t.; *Policraticus*, I-IV, ed. K.S.B. Keats-Rohan, CCCM, 118, Turnhout 1993; V-VIII ed. C.C.I. Webb, Oxford 1909; *Metalogicon*, ed. J.B. Hall, K.S.B. Keats-Rohan, CCCM, 98, Turnhout 1991; *Entheticus de dogmate philosophorum*, PL 199 col. 965-1004.

Iohannes Wycliff, *Sermones*, ed. J. Loserth, London 1887-1890.

Iulii Uictoris *Ars rhetorica*: Caius Iulius Victor, *Ars rhetorica*, ed. R. Giomini – M.S. Celentano, Leipzig 1980.

*Iuuenalis Opera: Decimi Iunii Iuuenalis Saturae*, ed. J. Willis, Leipzig 1997.  
Julianus Toletanus, *Commentarius in Nabum*, PL 96 0705D-0758A.

*Liber sacramentorum Augustodunensis*, ed. O. Heiming, CCSL, 159C, Turnhout 1984.

*Lucani opera*: Marci Annaei Lucani, *Bellum ciuile (Pharsalia)*, ed. D.R. Shackleton Bailey, Leipzig 1988.

Maestro Bernardo, *Introductiones prosaici dictaminis*: BARTOLI 2019.

Maestro Guido, *Trattati e raccolte epistolari*, ed. E. Bartoli, Firenze, 2014.

Magistri Boni Lucensis, *Cedrus Libani*, ed. G. Vecchi, Modena, 1963, pp. 3-82.

Marbodo di Rennes, *De ornamenti verborum. Liber decem capitulorum*, ed. R. Leotta, Firenze 1998.

*Martialis Epigrammata*: Marci Valerii Martialis *Epigrammata*, ed. D.R. Shackleton Bailey, Leipzig 1990, pp. 14-431.

Matteo de' Libri, *Summa dictaminis*: Paul Oskar Kristeller, *Matteo de' Libri, Bolognese notary of the 13th century, and his Artes dictaminis*, in *Miscellanea Giovanni Galbiati*, Milano 1951, pp. 283-320.

*Matthei Vindocinensis opera*: cfr. MUNARI 1982-1988.

*Ovidii Opera*: Publii Ouidii Nasonis *Opera*, ed. R. Ehwald, Leipzig 1907; *Metamorphoses*, ed. W. S. Anderson, Leipzig 1981; *Tristia*, ed. J. B. Hall, Leipzig 1995.

*Pamphilus*: vd. BECKER 1972.

*Patrologiae cursus completus*, series Latina, ed. J. P. Migne, Parisiis, 1878-1890.

Petri Abelardi *Theologia christiana*, CCCM12, ed. E. M. Buytaert, Turnhout 1969.

Petri Blesensis (dubium) *Carmina*: cfr. WOLLIN 1998, p. 589-631.

*Petri Blesensis Opera*: Petri Blesensis, *Carmina*, ed. C. Wollin, Turnhout, CCCM, 128, 1998; *Epistolae*, PL 207 col. 0001A-0560C; *De amicitia Christiana et de charitate Dei et proximi*, PL 207 0871A-0958A; *Tractatus quales sunt* PL 207, col. 1005C-1051, 1855.

Petri Damiani *Sermones*, ed. I. Lucchesi Turnhout 1983, pp. 3-453; PL 144 0505C-0924D.

*Petri Venerabilis (Petrus Cluniacensis) Epistulae*: G. Constable, *The letters of Peter the Venerable* (Vols. 1-2). Cambridge 1967.

Petrus Cantor Parisiensis, *Summa quae dicitur Verbum adbreuiatum (textus conflatus)*, ed. M. Boutry, CCCM 196, Turnhout 2004; (*textus prior*), CCCM 196A, 2012.

Petrus Comestor, *Sermones* PL 198 1721B-1844B.

Petrus Helias, *Summa super Priscianum*, ed. L. Reilly, 2 vols, PIMS, 1993.

Philippus Haruengius, *De silentio*, PL 203, col. 943-1206.

*Polythecon*, ed. A. P. Orbán, Turnhout 1990.

*Pomponi Porphyronis commentum in Horatium Flaccum*, ed. A. Holder, Hildesheim, 1894 (ristampa in 1967).

*Praesumptionis est*: vd. WIGHT 1998.

Prisciani grammatici Caesariensis *Institutionum grammaticarum libri XVII*, ed. M Hertz in *Grammatici latini*, II-III, Leipzig 1855-1859.

*Propertii Elegiae*: Sexti Propertii *Elegiae*, ed. P. Fedeli, Leipzig 1994.

Prudentius, *Psychomachia*, ed., M. P. Cunningham, Turnhout 1966, pp. 149-181; *Contra Symmachum libri duo*, pp. 182-250.

*Pseudacronis scholia in Horatium vetustiora*, ed. O. Keller, Leipzig 1092.

Radulfi Ardentis *Speculum uniuersale* (libri I - V et VII - X), ed. C. Heimann et S. Ernst, CCCM 241, Turnhout 2011-2020.

*Rhetorica ad Herennium*: Cornifici *Rhetorica ad C. Herennium*, ed. G. Calboli, Bologna 1969.

*Sallustii De bello Iugurthino*: Caii Sallustii Crispi De bello Iugurthino, ed. A. Kurfess, Leipzig 1957, pp. 53-147.

*Sancti Ambrosii opera*: Ambrosii Mediolanensis *De uirginibus*, ed. F. Gori, Milano 1989, pp. 100-240; *De obitu Theodosii*, ed. O. Faller, CSEL 1955, p. 371-401.



*Senecae Naturales quaestiones*: Lucii Annaei Senecae *Naturales quaestiones*, ed., H. M. Hine, Leipzig 1996; *Consolatio ad Helviam matrem*, ed. E. Hermes, Leipzig 1923, pp. 340-370.

*Servii grammatici opera*: *Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii carmina commentarii*, vol. I-II-III/1 ed. G. Thilo Leipzig 1881-1884-1887; vol. III/2 H. Hagen Leipzig 1902.

Sexti Amarcii *Sermones*, ed. M. Manitius, Leipzig 1888.

Sigebertus Gemblacensis, *Gesta abbatum Gemblacensium*, ed. G.H. Pertz, MGH SS, 8, 1848, p. 523-54.

*Statii Thebais*: Publii Papinii Statii *Thebais*, ed. A. Klotz, Th. C. Klinnert, Leipzig 1973.

*Symmachi Epistolae*: Quinti Aurelii Symmachi *Epistulae*, ed. O. Seeck, Berlin 1883, p. 1-278.

*Terentii Opera*: Publii Terentii Afer *Adelphoe*, ed. A. Fleckeisen, 1898 Leipzig, p. 260-304; *Eunuchus*, ed. A. Fleckeisen, Leipzig 1898 p. 106-157.

*Testatur Servius*: Edizione critica del commento *Testatur Servius* alle *Bucoliche* di Virgilio attribuito a Ilario di Orléans, ed. P. Pellegatatta. Tesi di Dottorato discussa nel 2014 presso Università Ca' Foscari di Venezia.

*Thesaurus diplomaticus Belgicus*: Chartae Latino-Belgicae doc. dipl. Belg.: D3484 - W319, p.445-446, n. 299.

Thomas Cisterciensis monachus, *In Canticum Canticorum commentarii (opus a Iodoco Badio Ascensio a. D. 1521 conflatum)* PL 206, col. 17-862.

Valerii Maximi *Facta et dicta memorabilia*, ed. C. Kempf, Leipzig 1888, pp. 1-472.

*Vergilii Opera*: Publii Vergilii Maronis *Opera*, ed. R. A. B. Mynors, Oxford 1969.

Vincentius Beluacensis (Bellouacensis), *Speculum maius: Speculum doctrinale (secundum ed. Duaci anno 1624 vulgatam)*, Douai, Balthazar Bellère 1624.

Viviani Premonstratensis *Harmonia*: PL 166 1321-1336B.

Walter Map, *De nugis curialium: Courtiers Trifles*, ed. e trad M. R. James; revisioni di C. N. L. Brooke and R. A. B. Mynors, Oxford, 1983.

Wibaldus Corbeiensis, *Epistolae*, PL vol. 189 1121D-1458A.

Willelmus Meldunensis monachus, *Liber super explanationem Lamentationum Ieremiae prophetae*, ed. M. Winterbottom et R. M. Thomson, S. Sønesyn, CCCM, 244, Turnhout 2011.



ALBERZONI 2009 = M. P. Alberzoni, *Gli interventi della Chiesa di Roma nella provincia ecclesiastica milanese* in *Das Papsttum und das vielgestaltige Italien: Hundert Jahre Italia Pontificia*, Berlin-New York 2009, pp. 135-182.

ALESSIO-VILLA 1990 = G. Alessio–C. Villa, *Il nuovo fascino degli autori antichi tra i secoli XII e XIV*, in *Lo spazio letterario di Roma antica*, III. *La ricezione del testo*, Roma 1990, pp. 474-482.

BARTOLI 2014 = Maestro Guido, *Trattati e raccolte epistolari*, ed. E. Bartoli, Firenze 2014.

BARTOLI 2019 = Maestro Bernardo, *Introductiones prosaici dictaminis*, ed. E. Bartoli, Firenze 2019.

BEAUGENDRE 1708 = *Venerabilis Hildeberti Primo Cenomanensis Episcopi Deinde Turonensis Archiepiscopi Opera Tam Edita Quam Inedita: Accesserunt Marbodi Redonensis Episcopi Ipsius Hildeberti Supparis Opuscula*, ed. A. Beaugendre, Paris 1708.

BECKER 1972 = *Pamphilus: Prolegomena z. Pamphilus (de amore)*, ed. F. G. Becker, Dussendorf 1972.

BENSON-CONSTABLE 1991 = *Renaissance and Renewal in the Twelfth Century*, cur. R. Benson-G. Constable, Toronto 1991.

BERTINI 1985 = F. Bertini, *Gli animali nella favolistica medievale dal Romulus al secolo XII*, in *L'uomo di fronte al mondo animale nell'Alto Medioevo*. XXXI, Spoleto 1985, II, 1031-1056.

BEYER 1973 = H.-J. Beyer, *Die «Aurea Gemma». Ihr Verhältnis zu den frühen Artes dictandi*, Teil II, Bochum 1973, Diss.

BISANTI 2010 = A. Bisanti, *Le favole di Aviano e la loro fortuna nel medioevo*, Firenze 2010.

BISANTI 2011 = A. Bisanti, *La poesia d'amore nei Carmina Burana*, Napoli 2011.

BOER 1973 = *Epistola Alexandri ad Aristotelem*, ed. W. W. Boer, Meisenheim am Glan 1973.

BOGNINI 2004 = F. Bognini, *Un'ipotesi per la cronologia del Breviarium di Alberico di Montecassino*, in «*Filologia mediolatina*», 11 (2004), pp. 265-280.

BOGNINI 2005 = F. Bognini, *Per il commento virgiliano ascritto a Ilario di Orléans: a proposito delle «glose» al sesto libro dell'Eneide* in «*ACME*» LVIII, Fascicolo III (2005), pp. 129-173.

BOGNINI 2008a = Alberico di Montecassino, *Breviarium de dictamine*, ed. F. Bognini, Firenze 2008.

BOGNINI 2008b = F. Bognini, 'Salutationes' di origine biblica nei 'Precepta prosaici dictaminis' in «*Mittelateinisches Jahrbuch*» 43 (2008), pp. 47-56.

BOGNINI 2008c = F. Bognini, *La Rhetorica ad Herennium nel Breviarium di Alberico di Montecassino*, in *Nova vestigia antiquitatis*, cur. Zanetto-Martinelli-Tempesta-Ornaghi, Milano 2008, pp. 95-115.

BONDÉELLE-SOUCHIER 2006 = A. Bondéelle-Souchier, *Bibliothèques de l'Ordre de Prémontré dans la France d'ancien régime II Editions des inventaires*, Paris 2006.

BOUGARD-PETITMENGIN 2012 = F. Bougard-P. Petitmengin, *La bibliothèque de l'abbaye cistercienne de Vanluisant. Histoire et inventaires*, Paris 2012.

BOURGAIN 1992 = P. Bourgain, *Sur l'édition des textes littéraires latins médiévaux*, in *Bibliothèque de l'École des chartes* Vol. 150, No. 1 (Janvier Juin 1992), pp. 5-49.

BRINI SAVORELLI 1965 = M. Brini Savorelli, *Il dictamen*'di Bernardo Silvestre, «*Rivista critica di storia della filosofia*», 20 (1965), p. 182-230. (con le correzioni di B. Löfstedt in «*Filologia mediolatina*» (1995), pp. 243-247.

BURSILL-HALL 1981 = G. L. Bursill-Hall, *A census of medieval latin grammatical manuscripts*, Stuttgart-Bad Cannstatt 1981.

BURTON 1983 = R. Burton, *Classical Poets in the Florilegium Gallicum*, Frankfurt am Main – Bern, 1983.

CADILI 2012 = A. Cadili, *Ecclesia moderna und ecclesia primitiva in den Predigten des Jan Želivský (Prag 1419)*, in «*Archa verbi. Yearbook for the Study of Medieval Theology*», 9 (2012), pp. 86-135.

CAMARGO 1981 = M. Camargo, *The English manuscripts of Bernard of Meung's Flores dictaminum*, «*Viator*», 12 (1981), p. 197-219, ri-ed. in *Essays on medieval rhetoric* Londra 2012.

CAMARGO 1984 = M. Camargo, *The Libellus de arte dictandi rhetorice* attributed to Peter of Blois, «*Speculum*», 59 (1984), p. 16-41, ri-ed. in *Essays on medieval rhetoric*, Londra 2012.

CAMARGO 1988 = M. Camargo, *Toward a Comprehensive Art of Written Discourse, Geoffrey of Vinsauf and the Ars dictaminis* in «*Rhetorica*», 6 (1988), p. 167-194.

CAMARGO 1991 = M. Camargo, *Ars dictaminis. Ars dictandi*, Turnhout 1991.

CAMARGO 1992 = M. CAMARGO, *A TWELFTH-CENTURY TREATISE ON DICTAMEN AND METAPHOR*, «*Traditio*», 47 (1992), pp. 161-213.

CAMARGO 1995 = M. Camargo, *Medieval rhetorics of prose composition. Five English artes dictandi and their tradition*, Binghamton-New York, 1995.

CAMARGO 1996 = M. Camargo, “Si dictare velis”: *Versified Artes dictandi and Late Medieval Writing Pedagogy* in «*Rhetorica*», 14 (1996) pp. 265-88.

CAMARGO 2012 = M. Camargo, *Essays on medieval rhetoric*, London 2012.

CAROLUS-BARRÉ 1970 = L. C. Barré, *École capitulaires et collèges de Soissons*, Actes du 95e congrès national des Sociétés savantes, t. I: Enseignement et vie intellectuelle, Reims 1970, pp.123-226.

CARRUTHERS-ZIOLKOWSKI 2003 = *The Medieval Craft of Memory. An Anthology of Texts and Pictures*, cur. M. Carruthers-J. M. Ziolkowski, Philadelphia 2002.

CARTELLIERI 1899-1900 = Alexander Cartellieri, *Philipp II. August, König von Frankreich*, Bd. 1 1165-1189, Leipzig 1899-1900.

CARY 1954 = G. Cary, *A note on the Mediaeval History of the Collatio Alexandri cum Dindimo*, in «Classica et Mediaevalia» 15 (1954), pp. 124 – 129.

CHASE 2002 = S. Chase, *Angelic spirituality. Medieval perspectives on the ways of Angels*, New York 2002.

CHATELAIN 1884-1900 = É. Chatelain, *Paléographie des Classiques Latins II pt.*, Paris 1884-1900.

CHIESA 2002 = P. Chiesa, *Elementi di critica testuale*, Bologna 2002.

CITTI 2004 = F. Citti, *Finis coronat opus: per la semantica di coronato*, in «Lexis», 22, (2004), pp. 419-429.

COLKER 1974 = M. L. Colker, *New evidence that John of Garland revised the Doctrinale of Alexander de Villa Dei* in «Scriptorium» 28, (1974), pp. 68-71.

COLKER 1978 = M. L. Colker, *Galteri de Castellione Alexandreis*, Padova 1978.

COLLINO 1908 = G. Collino, *Le carte della prevostura d'Oulx raccolte e riordinate cronologicamente fino al 1300*, Pinerolo 1908.

CONSTABLE 1976 = G. Constable, *Letters and Letter-Collections*, Turnhout 1976.

CONSTABLE 1998 = G. Constable, *Three studies in medieval religious and social thought: The interpretation of Mary and Martha; The ideal of the imitation of christ; The orders of society*, Cambridge 1998.

CONSTABLE 1996 = G. Constable, *The Reformation of the Twelfth Century*, Cambridge 1996.

COTTS 2009 = J. Cotts, *The clerical Dilemma: Peter of Blois and Literature Culture in the Twelfth Century*, Washington 2009.

CREMASCOLI 2003 = G. Cremascoli, *Bibbia e ars dictaminis*, In «Papers on rhetoric», 5 (2003) pp. 95-113.

CREMASCOLI 2014 = G. Cremascoli, *Gli animali della favolista nella predicazione medievale in Lupus in fabula. Fedro e la favola latina fra antichità e Medioevo*, cur. C. Mordeglia, Bologna 2014, pp. 163-179.

CUCCHIARELLI 2019 = A. Cucchiarelli, *Orazio, Epistole I: introduzione, traduzione e commento. Syllabus*, 2, Pisa 2019.

CURRY-WOODS 2019 = M. Curry-Woods, *Weeping for Dido: The Classics in the Medieval Classroom*, Princeton 2019.

D'ANGELO 2013 = E. D'Angelo, «Le sillogi epistolari tra 'autori' e 'compilatori'. Il caso Pietro di Blois», in *Dall' Ars dictaminis al preumanesimo? Per un profilo letterario del secolo XIII*, cur. F. Delle Donne - F. Santi, Firenze 2013.

D'ANGELO 2014 = *L'Epistolario di Pier della Vigna*, coord. E. D'Angelo, ed., introd., note, trad., cur. A. Boccia, E. D'Angelo, T. De Angelis, F. Delle Donne, R. Gamberini, A. Irpino, Soveria Mannelli 2014.

DALY 1975 = Guillaume le Breton, *Summa Britonis sive Guillelmi Britonis expositiones vocabulorum Bible*, ed. L. W. Daly, B. A. Daly, 2 vols., Padova 1975.

DE POORTER 1934 = A. De Poorter, *Catalogue des manuscrits de la bibliothèque publique de la ville de Bruges*, Gembloux 1934.

DE REIFENBERG 1847 = *Summa dictaminum*, in *Bulletin de l'Académie Royale de sciences, des lettres et des beaux arts de Belgique* 1842, pp. 272-7, ID in «Annuaire de la Bibliothèque royale de Belgique», t. VIII, 1847, pp. 129-35 online in <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k370050/f142>.

DELHAYE 1953 = Ph. Delhaye, *Gauthier de Châtillon est-il l'auteur du Moraliu dogma?*, Namur 1953.

DELISLE 1899 = L. Delisle, *Notice sur une "summa dictaminis" jadis conservée à Beauvais*, in *Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque nationale et autres bibliothèques*, 36 (1899), pp. 171-205.

DELLE DONNE 2015 = F. Delle Donne, *Testi "liquidi" e tradizioni "attive" nella letteratura cronachistica mediolatina*, in *Il testo nel mondo greco e latino*, cur. G. Polara-A. Prenner, Napoli 2015, pp. 19-41.

DENHOLM-YOUNG 1934 = N. Denholm-Young, *The Cursus in England*, in *Oxford Essays in Medieval History. Presented to Herbert Edward Salter*, Oxford 1934, pp 68-103.

DEROLEZ 2004 = A. Derolez, *Ten Duinen of Ter Doest? De Herkomst Van De Handschriften in De Openbare Bibliotheek En Het Grootseminarie Te Brugge*, in «Handelingen van het genootschap voor geschiedenis te Brugge» 141 (2004): 219-227.

DEROLEZ-VICTOR-REYNHOUT 1994 = *Corpus catalogorum Belgii. The Medieval Booklists of the Southern Low Countries, II : Provinces of Liege, Luxembourg and Namur*, cur. A. Derolez, B. Victor, L. Reynhout, Bruxelles 1994.

DI RENZO VILLATA 2015 = M. G. Di Renzo Villata, *Notarelle sulle spose bambine tra medioevo ed età moderna* in *Matrimoni forzati e diritti negati*, cur. A. C. Amato Mangiameli, Torino 2015, pp. 39-57.

DUBY 1981 = G. Duby, *Le chevalier, la femme et le prêtre: le mariage dans la France féodale* Paris 1981.

DUFOUR 2005 = J. Dufour, *Recueil des rouleaux des morts (VIIIe siècle-vers 1536)*, I: VIIIe siècle-1180, Paris 2005.

DUGANN 2007 = Duggan, A. J., *Thomas Becket : friends, networks, texts, and cult*, Ashgate 2007.

DUGGAN 2000 = A. Duggan, *The Correspondence of Thomas Becket Archbishop of Canterbury*, 1162-1170. 2 voll, Oxford 2000.

ESMEIN 1981 = A. Esmein, *Le mariage en droit canonique*, Paris 1891.

FALMAGNE 1997 = T. Falmagne, *Les Cisterciens et les nouvelles formes d'organisation des florilèges aux 12e et 13e siècles*, in «Archivum Latinitatis medii aevi», 55, (1997), pp. 73-172.

FARAL 1924 = E. Faral, *Les arts poétiques du XII<sup>e</sup> et du XIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1924, ristampa nel 1971.

FARANDA 1971 = Valerio Massimo, *Detti e fatti memorabili*, ed. e trad. R. Faranda, Torino 1971.

FELISI - TURCAN-VERKERK 2015 = C. Felisi, A.-M. Turcan-Verkerk, *Les artes dictandi latines de la fin du XI<sup>e</sup> à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle: un état des sources*, in *Le dictamen dans tous ses états. Perspectives de recherche sur la théorie et la pratique de l'ars dictaminis (XI<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles)*. Atti del Covegno Internazionale di Parigi 5-6 luglio 2012, cur. B. Grévin, A.-M. Turcan-Verkerk, Turnhout 2015, pp. 417-541.

FORNARO 1999 = Publio Ovidio Nasone, *Heroides*, trad. Pierpaolo Fornaro, Alessandria 1999.

FRANZONI 2020 = S. Franzoni, *Una nuova traccia di conoscenza del testo di Properzio nel XII secolo (con un riesame del fortleben nel XII e nel XIII secolo)* in «Aevum», 94 (2020), fasc. 2, pp. 297-315.

FRANZONI 2022 = S. Franzoni, Florlegium, anthologia. *Appunti per la storia di due termini gemelli*, «Archivium Latinitatis Medii Aevi», 78, (2020 [2022]), pp. 131-187.

FRIEND 1948 = A. C. Friend, *Master Odo of Cheriton*, «Speculum», 23:4, 1948, pp. 641-658.

FRIIS-JENSEN 2007 = K. Friis-Jensen, *The reception of Horace in the Middle Ages*, in *The Cambridge companion to Horace*, cur. S. J. Harrison, Cambridge-New York 2007, pp. 291-304.

GALLAND 2016 = B. Galland, *Philippe Auguste: Le bâtisseur du royaume*, Paris 2016.

GARBINI 2017 = P. Garbini, «*In armario anime*». *Presenze dell'anima in Boncompagno da Signa*, in «*Homo interior*». *Presenze dell'anima nelle letterature del Medioevo*. Atti delle V Giornate Internazionali Interdisciplinari di Studio sul Medioevo (Torino, 10-12 Febbraio 2015), cur. F. Mosetti Casaretto con la collaborazione di A. Grisafi, Alessandria 2017.

GAUDENZI 1890 = Guido Faba, *Summa dictaminis*, ed. A. Gaudenzi, in «Il Propugnatore», n. s., 3 (1890), pp. 287-338, 345-393.

GAUTHIER 1951 = R. A. Gauthier, *Pour l'attribution à Gauthier de Châtillon du Moraliū dogma philosophorum*, in «Revue du Moyen Âge Latin», 7 (1951), pp. 19-64.

GEHL 1983 = P. F. Gehl, *From monastic rhetoric to ars dictaminis: traditionalism and innovation in the schools of twelfth-century italy*, «American Benedictine Review», 34 (1983), pp. 33-47.

GHISALBERTI 1932 = F. Ghisalberti, *Arnolfo di Orléans: un cultore di Ovidio nel secolo XII*, Milano 1932.

GIRAUD 2020 = A Companion to Twelfth-Century Schools, cur. Cédric Giraud, Leiden-Boston 2020

GLORIEUX 1948 = P. Glorieux, *Le Moraliū dogma philosophorum et son auteur*, in «Recherches de Théologie Ancienne et Médiévale» 15 (1948), 360-366.

GODMAN 2014 = P. Godman, *The archpoet and medieval culture*, Oxford 2014.

GRÄBENER 1965 = Gervais von Melkley, *Ars poetica. Kritische Ausgabe*, ed. H. J. Gräbener, Münster 1965.

GRELLARD-LACHAUD 2015 = *A companion to John of Salisbury*, cur. C. Grellard-F. Lauchaud, Leiden–Boston 2015.

GRÉVIN 2015 = B. Grévin, « Métaphore et vérité: la *transumptio*, clé de voûte de la rhétorique au XIII<sup>e</sup> siècle », in *La vérité. Vérité et crédibilité: construire la vérité dans le système de communication de l'Occident (XIII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*, cur. J.-P. Genet, Paris, 2015, pp. 149-182.

GRÉVIN 2019 = B. Grévin, *Revisiter l'histoire des rapports entre l'ars dictaminis et l'ars poetriae*, in *Fleur de clergie. Mélanges en l'honneur de de Jean-Yves Tilliette*, Genève 2019, p. 351-369.

GRÉVIN 2020 = B. Grévin, *L'ars dictaminis et la poésie: questions théoriques et pratiques (XIe-XIVe s.)*, in «Brathair» 20, 1 (2020), pp. 26-53.

GRUBMÜLLER 1973 = K. Grubmüller, *Meister Esopus: Untersuchungen zu Geschichte und Funktion der Fabel im Mittelalter*, München 1973.

GUGLIEMETTI 2006 = R. E. Guglielmetti, *La tradizione manoscritta dei commenti latini al Cantico dei Cantici (origini-XII secolo). Repertorio dei codici contenenti testi inediti o editi solo nella «Patrologia latina»*, Firenze, 2006, pp. L-LI.

GURA 2010 = D. T. Gura, *A Critical Edition and Study of Arnulf of Orléans' Philological Commentary to Ovid's Metamorphoses*. Tesi di Dottorato discussa nel 2010 presso The Ohio State University.

HALLIK 2007 = S. Hallik, *Sententia und Proverbium. Begriffsgeschichte und Texttheorie in Antike und Mittelalter*, Köln-Weimar-Wien 2007.

HAMACHER 1975 = J. Hamacher, *Florilegium Gallicum. Prolegomena und Edition der Exzerpte von Petron bis Cicero, De oratore*, Bern – Frankfurt am Main 1975.

HAMESSE 1982 = J. Hamesse, *Les florilèges philosophiques du XIII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle*, in *Les genres littéraires dans les sources théologiques et philosophiques médiévales. Définition, critique, exploitation*. Actes du colloque international (Louvain-la-Neuve, 25-27 mai 1981), Louvain-la-Neuve 1982, pp. 181-191.

HAMESSE 1990 = J. Hamesse, *Le vocabulaire des florilèges médiévaux*, in *Méthodes et instruments du travail intellectuel au moyen âge*, Turnhout 1990, pp. 209-230.

HAMPE 1897 = K. Hampe, *Reise nach England vom Juli 1895 bis Februar 1896*, III, xii. *Formelbücher und Briefsteller in englischen Hss.* in «Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde» 22 (1897), pp. 610-611.

HANAPHY 2009 = S. Hanaphy, *Ovidian Exile in the Letters of Peter of Blois (ca. 1135–1212)* in «Viator» 40:1 (2009), pp. 93-106.

HANAPHY 2010 = S. Hanaphy, *Classical Erudition in the Letters of Peter of Blois*. A Dissertation for the Degree of Doctor of Philosophy, discussa presso il Trinity College di Dublino nel 2010.

HARTMANN – GRÉVIN 2019 = F. Hartmann, Benoît Grévin (Hg.), «Ars dictaminis». *Handbuch der mittelalterlichen Briefstillehre*, Stuttgart 2019.



HARTMANN 2014 = F. Hartmann, *Eloquence and Friendship. Letter-writing manuals and the importance of being somebody's friend*, in: *Networks of Learning. Perspectives on scholars in Byzantium and the Latin West, c. 1000 – 1200*, cur. S. Steckel, N. Gaul, M. Grünbart, Wien 2014, pp. 67–86.

HARTMANN 2015 = F. Hartmann, *Il valore sociale dell' ars dictaminis e il self-fashioning dei dettatori comunali*, in *Medieval Letters Between Fiction and Document* p. 105-118, cur. C. Høgel-E. Bartoli, Turnhout 2015.

HASKINS 1927a = Charles H. Haskins, *An Italian Master Bernard*, in *Essays in History presented to Reginald Lane Poole*, cur. H. W. C. Davis, 1927 (ristampa Oxford, 1969, pp. 211-226).

HASKINS 1927b = C. H. Haskins, *The Renaissance of the Twelfth Century*, Cambridge 1927.

HASKINS 1929 = C. H. Haskins, *The Early Artes dictandi in Italy*, in *Studies in Mediaeval Culture*, Oxford, 1929, p. 170-192 (ristampa New York, 1965).

HASKINS 1989 = C. H. Haskins, *The Life of Medieval Students as Illustrated by their Letters* in «American Historical Review», 3 (1989), pp. 203-229.

HAURÉAU 1890 = B. Hauréau, *Notices et extraits de quelques manuscrits latins de la Bibliothèque Nationale*, I, Paris 1890.

HAUWAERTS 2018 = E. Hauwaerts, *De handschriften van Ten Duinen: een status quaestionis en nieuwe onderzoekspistes*, in «*Novi monasterii*» 16 (2018), pp. 3-35.

HELIN 1930 = M. Helin, *Gobertus Laudunensis, De tonsura et vestimentis et vita clericorum* in «Le Musée Belge» (34), 1930, pp. 135-160.

HELLER 1929 = *Die Ars dictandi des Thomas von Capua*, ed. Emmy Heller, Heidelberg 1929 .

HERMAND-SCHEBAT 2015 = L. Hermand-Schebat, *John of Salisbury and Classical Antiquity*, in *A Companion to John of Salisbury*, (cfr. GRELLARD-LACHAUD 2015), pp. 180-214.

HERVIEUX 1895 = Odo de Chariton, *Parabola*, ed. L. Hervieux, in *Les fabulistes latins. Depuis le siècle d'Auguste jusqu'à la fin du moyen âge*, t. IV, Paris 1896.

HOLMBERG 1929 = *Moralium dogma philosophorum*, ed. J. Holmberg, Den Haag 1929.

HOLTZMANN 1926 = W. Holtzmann, *Eine oberitalienische ars dictandi und die Briefsammlung des Priors Peter von St. Jean in Sens* in «Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde» vol. 46 (1926) p. 35-52.

HUNT 1948 = R. W. Hunt, *The Introduction to the 'Artes' in the Twelfth Century* in *Studia mediaevalia in honour of P. Raymond Martin O. P.*, Louvain 1948, pp. 85–112 (ristampa in HUNT 1980, pp. 117-44).

HUNT 1951 = R. W. Hunt, *Studies on Priscian in the twelfth century: II, the School of Ralph of Beauvais* in «Mediaeval and Renaissance studies», v. 2, p. 1-56.

HUNT 1980 = R. W. Hunt, *The history of grammar in the middle ages: collected papers*, Amsterdam 1980.

JACOBS 1985 = *The fables of Odo of Cheriton*, ed. e trad. John C. Jacobs, New York 1985.

KEGEL 1995 = *Die jüngere Hildesheimer Briefsammlung*, ed. R. de Kegel, München 1995.

KLAES 1990 = M. Klaes, *Die «Summa» des Magister Bernardus. Zu Überlieferung und Text-geschichte einer zentralen Ars dictandi des 12. Jahrhunderts*, in «Frühmittelalterliche Studien», (24), 1990, pp. 198-234.

KÖHN 1973 = R. Köhn, *Magister Peter von Blois (c. 1130-1211/12): eine Studie zur Bildungsgeschichte der Geistlichkeit in der höfischen Gesellschaft*, Dissertation, Universität Konstanz, 1973.

KREFELD 1992 = H. Krefeld, *Der Archipoeta*, Berlin 1992.

KREY 1909 = A. C. Krey, *John of Salisbury's knowledge of the classics*, «Transactions of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts and Letters», 16, (1909), pp. 948-987.

LACASTA 1984 = J. F. Lacasta, *El Policraticus de Juan de Salisbury y el mundo antiguo*, «En la España Medieval» 4, (1984), pp. 343-362.

LANGLOIS 1891 = C. V. Langlois, *Formulaires de lettres du XIIe, du XIIIe et du XIVe siècle*, in *Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques* vol. 34, 1 (1891) pp. 1-32.

LANGLOIS 1893 = C.V. Langlois, *Questions d'histoire littéraire: Maître Bernard*, in «Bibliothèque de l'École des chartes» 54 (1893), pp. 225-250.

LANGOSH 1977 = K. Langosh, *Die Lieder des Archipoeta* Stuttgart 1977.

LAUDIZI 2018 = G. Laudizi, *Celum non animum mutat stabilitas (CB 15)* in «La poesia tardoantica e medievale» 6, (2018), pp. 237-248.

LE BRAS 1968 = G. Le Bras, *Le mariage dans la théologie et le droit de l'Église du XIe au XIIIe siècle*, in «Cahiers de civilisation médiévale», 42, (avril-juin 1968) pp. 191-202.

LECLERCQ 1966 = J. Leclercq, *Un formulaire écrit dans l'ouest de la France au XIIe siècle*, in *Mélanges René Crozet*, pt. 2, 1966, pp. 765-775.

LECLERCQ 1971 = J. Leclercq, *L'encyclique de saint Bernard en faveur de la croisade*, in «Revue bénédictine», 81 (1971), p. 282-308 (p. 305).

LEHMANN 1922 = P. Lehmann, *Parodie im Mittelalter*, München 1922.

LIEBESCHÜTZ 1968 = H. Liebeschütz, *Mediaeval Humanism in the Life and Writings of John of Salisbury*, London 1950 (ristampa Nendeln 1968).

LONATI 2020 = E. Lonati, *À l'école d'Hélinand de Froidmont : sur la physionomie et la postérité de ses emprunts aux Gesta regum Anglorum de Guillaume de Malmesbury*, in «Sacris Erudiri» 59, (2020), pp. 201-266.

LOSERTH 1186-1889 = Iohannis Wycliff, *sermones*, ed. Johann Loserth, Londra 1186-1889.

LUCHAIRE 1897 = A. Luchaire, *Le roi Louis VII et le pape Alexandre III* in «Compte Rendue de l'Académie de Sciences Morales et Politiques», 47 (1897), pp. 425-460.

LUCHAIRE 1899 = A. Luchaire, *Étude sur quelques manuscrits de Rome et de Paris*, Paris 1899.

LURIA 1934 = S. Luria, *L'asino nella pelle del leone. Un parallelo fra le favole dell'India e quelle dell'antica Grecia*, «Rivista di filologia e istruzione classica» 12 (1934), pp. 447-473.

MANITIUS 1913 = Max Manitius, *Die Gedichte des Archipoeta*, München 1913.

MARIOTTI 1996-98 = *Orazio: Enciclopedia oraziana*, 3 vols., Roma 1996-1998.

MARTIN 1984 = J. Martin, *John of Salisbury as classical scholar*, in *The World of John of Salisbury*, cur. M. Wilks, Oxford 1984, 179-201.

MASINI 1993 = P. Masini, *Il maestro Giovanni Beletb: ipotesi di una traccia biografica*, in «Studi Medievali» 34 (1993), pp. 303-14.

MEWS 2020 = C. J. Mews, *The Schools and Intellectual Renewal in the Twelfth Century: A Social Approach in a Companion to Twelfth-Century Schools* (cfr. GIRAUD 2020), pp. 10-29.

MOLINIER 1885 = A. Molinier, *Manuscripts de La Bibliothèque de Soissons, Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France. Départements*, Tome III, Paris 1885.

MORDEGLIA 2019 = C. Mordeglia, *Fedro e Aviano presenze 'fantasma' nella Spagna medievale*, in «Myrtia», 34, (2019), p. 131-146.

MORIN 1904 = G. Morin, *Un rollifer de Saint-Etienne de Caen à l'abbaye de Stavelot en 1108*, «Leodium» t. 3, 1904, pp. 73-76.

MUNARI 1977 = F. Munari, *Mathei Vindocinensis Opera I. Catalogo dei manoscritti* Roma 1977.

MUNARI 1982 = F. Munari, *Mathei Vindocinensis Opera II. Pirasmus et Tisbe-Milo-Epistule-Tobias*, Roma, 1982.

MUNARI 1988 = F. Munari, *Mathei Vindocinensis Opera III. Ars versificatoria* Roma 1988.

MUNK OLSEN 1973 = B. Munk Olsen, *Note sur quelques préface de florilèges latin du XIIe siècle*, in «Revue romane», t. 8, (1973), pp. 190-196.

MUNK OLSEN 1979 = B. Munk Olsen, *Les Classiques latins dans les florilèges médiévaux antérieurs au XIIIe siècle*, in «Revue d'Histoire des Textes» 9, (1979), pp. 47-121.

MUNK OLSEN 1982 = B. Munk Olsen, *Les florilèges d'auteurs classiques*, in *Les genres littéraires dans les sources théologiques et philosophiques médiévales. Définition, critique, exploitation*. Atti del Convegno Internazionale di Louvain-la-Neuve, 25-27 maggio 1981 in *Publications de l'Institut d'Études Médiévales. Textes, Études, Congrès*, 5 (1982), pp. 151-164.

MUNK OLSEN 1982-89 = B. Munk Olsen, *L'étude des auteurs classiques latins aux XIe et XIIe siècles*, vols. 1-3:2, Paris 1982-89.

MUNK OLSEN 1991 = B. Munk Olsen, *I classici nel canone scolastico altomedievale*, Spoleto 1991.

MUNK OLSEN 2009 = B. Munk Olsen, *L'étude des auteurs classiques latins aux XIe et XIIe siècles: La réception de la littérature classique: travaux philologiques*, 4-1, Paris 2009.

MURANO 2015 = G. Murano, *Graziano e il Decretum nel secolo XII*, in «Rivista Internazionale di Diritto Comune» 26 (2015), pp. 61-139.

MURPHY 1974 = J. J. Murphy, *Rhetoric in the Middle Ages. A History of Rhetorical Theory from St. Augustine to the Renaissance*, Berkley-Los Angeles, 1974. Traduzione italiana di Vincenzo Licitra, *La retorica nel Medioevo. Una storia delle teorie retoriche da S. Agostino al Rinascimento*, Napoli 1983.

MYNORS-THOMSON-WINTERBOTTOM 1998-99 = William of Malmesbury, *Gesta Regum Anglorum*, ed. e trad. R.A. B. Mynors, R. M. Thomson and M. Winterbottom, 2 vols., Oxford 1998-99.

NEWMAN 2016 = B. Newman, *Making Love in the Twelfth Century: "Letters of Two Lovers" in Context.*, Philadelphia 2016.

ODEBRECHT 1936 = B. Odebrecht, *Die Briefmuster des Henricus Francigena*, in «Archiv für Urkundenforschung», vol. 14 (1936) pp. 231-261.

PACAUT 1953 = M. Pacaut, *Louis VII et Alexandre III* in «Revue d'histoire de l'Église de France» 132 (1953), pp. 5-35.

PACAUT 1956 = M. Pacaut, *Alexandre III, étude sur la conception du pouvoir pontifical dans sa pensée et dans son œuvre*, Paris 1956.

PASQUALI 1952 = G. Pasquali, *Vecchie e nuove pagine stravaganti di un filologo*, Firenze 1952.

PETRONE 2011 = G. Petrone, «Finis coronat opus»: *il problema del giudizio in base al risultato*, in *Stylus: la parole dans ses formes. Mélanges en l'honneur du professeur Jacqueline Dangel*, Paris 2011, pp. 827-837.

PITTALUGA 1985-86 = S. Pittaluga, *Asini e filosofastri (da Aviano a Vitale di Blois)*, in «Sandalion» 8-9 (1985-86), pp. 307-314.

RACKLEY 1986 = S. A. Rackley, *The amatory excerpts of Ovid in the Florilegium Gallicum: evidence of the knowledge of this poet in the twelfth century* in «Florilegium» 8, (1986), pp. 71-112.

REICHILING 1893 = *Das Doctrinale des Alexander de Villa-Dei*, ed. D. Reichiling, Berlin 1893.

RENARDY 1979 = R. Christine, *Les écoles liégeoises du IXe au XIIe siècle : grandes lignes de leur évolution*, in «Revue belge de philologie et d'histoire», 57, fasc. 2, (1979), pp. 309-328.

ROCKINGER 1863-64 = L. Rockinger, *Briefsteller und Formelbücher des elften (sic) bis vierzehnten Jahrhunderts*, Munich, 1863-64 (ristampa New York, 1961).

ROLKER 2010 = C. Rolker, *Canon Law and the Letters of Ivo of Chartres*, Cambridge 2010.

ROSS 1956 = D. J. A. Ross, *Retour au fascicule A check-list of manuscripts of three Alexander texts: the Julius Valerius Epitome, the Epistola ad Aristotelem and the Collatio cum Dindimo*. In «Scriptorium», 10 (1956), pp. 127-132.

ROUND 1972 = Nicholas Round, *The mediaeval reputation of the Proverbia Senecae: a partial survey based on recorded Mss.*, in «Proceedings of the Royal Irish academy», 72, sec. C, n. 5 (1972) pp.103-151.

ROUSE&ROUSE 1979 = Richard H. Rouse, Mary A. Rouse, *Florilegia and Latin classical authors in twelfth- and thirteenth-century Orléans*, in «Viator», 10 (1979), pp. 131-60.

ROUSE&ROUSE 1991 = Richard H. Rouse, Mary A. Rouse, *Authentic Witnesses: Approaches to Medieval Texts and Manuscripts*, Notre Dame 1991.

SCHMALE 1958 = F. J. Schmale, *Die Briefsteller Bernhards von Meung*, in «Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung», 59 (1951), pp. 299-327, 66 (1958), pp. 1-28.

SCHMALE 1961 = *Adalbertus Samaritanus, Praecepta dictaminum*, ed. Franz-Joseph Schmale, Weimar, Böhlau, 1961.

SCHNEIDEWIN 1842 = F. G. Schneidewin, *Marci Valerii Martialis Epigrammaton libri*, I-II, Grimae 1842.

SCHULZE-BUSACKER 2005 = Élisabeth Schulze-Busacker, *Proverbia Senecae en France au XIIe, XIIIe e XIVe, siècles*, in *Alento 5: La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme*, Nancy 2013, pp.109-128.

SNIJDERS 2014 = Tjamke Snijders, *Reconsidering Benedictine manuscript production in the thirteenth century: The case of Stavelot-Malmedy* in «Revue du Nord» 2014/4 (n° 407), pp. 781- 809.

SOLIMANO 2005 = Fedro e Aviano, *Favole*, ed. e trad. G. Solimano, Torino 2005.

SOMMERVILLE 1977 = R. Sommerville, *Pope Alexander III and the Council of Tours (1163): A Study of Ecclesiastical Politics and Institutions in the Twelfth Century*, Berkeley 1977.

SOUTHERN 1970 = R. W. Southern, *Peter of Blois: a twelfth century humanist?* in *Medieval Humanism and Other Studies*, pp. 105-132.

SOUTHERN 1995 (2001) = R. W. Southern, *Scholastic Humanism and the Unification of Europe*, 2 vols. Oxford 1995 (ri-edito nel 2001).

STELLA 2014 = F. Stella, *Chi scrive le mie lettere? La funzione-autore e l'eterografia nei modelli epistolari latini del XII secolo* in *Auctor et auctoritas in Latinis Medii Aevi litteris*, 2014, pp. 1071-1096.

STELLA-BARTOLI 2009 = F. Stella–E-Bartoli, *Nuovi testi di ars dictandi del XII secolo: i Modi Dictaminum di maestro Guido e l'insegnamento della lettera d'amore. Con edizione delle epistole a e di Imelda*, in «Studi mediolatini e volgari» 55, pp. 109-136.

STEINEMANN 2012 = M. Steinemann, *Alexander der Grosse und die nackten Weisen Indiens*, Berlin 2012.

STIRNEMAN-POIREL 2006 = P. Stirnemann – D.Poirel, *Nicolas de Montiéramey, Jean de Salisbury et deux florilèges d'auteurs antiques*, in «Revue d'histoire des textes», n. s., 1 (2006), p. 173-188.

STIRNEMANN 2007 = P. Stirnemann, *En quête de Sens*, in *Mélanges à François Avril*, Turnhout-Paris 2007 pp. 303-311.

SUTTER 1894 = Carl Sutter, *Aus Leben und Schriften des Magister Boncompagno. Ein Beitrag zur italienischen Kulturgeschichte im dreizehnten Jahrhundert, ex mss. Lat. Monac. 23499 et Paris 8654*, Fribourg-en-Brisgau-Leipzig, 1894, p. 105-127.

TILLIETTE 2011 = J. Y. Tilliette, *Ovide lu par un "antiquaire" médiéval: les commentaires aux Fastes d'Arnoul d'Orléans*, in *Les translations d'Ovide au Moyen Âge. Actes de la journée d'études internationale à la Bibliothèque royale de Belgique*, cur. A. Faems, V. Minet-Mahy, C. van Coolput-Storms, Louvain-la-Neuve 2011, pp. 3-16.

TILLIETTE 2014= Jean Yves Tilliette, *Rhétorique et sincérité: la lettre d'amour dans le Moyen âge latin*, in «Cahiers de la Villa Kérylos», 25 (2014) pp. 129-148.

TOSI 1991 (2007) = R. Tosi, *Dizionario delle sentenze latine e greche: 10.000 citazioni dall'antichità al Rinascimento nell'originale e in traduzione con commento storico, letterario e filologico*, Milano 2007.

TOXE 2000= P. Toxe, *La copula carnalis chez les canonistes médiévaux*, in *Mariage et sexualité au Moyen Âge. Accord ou crise*, Michel Rouche (coord.), Paris 2000.

TURCAN-VERKERK 2006= A.-M. Turcan-Verkerk, *Répertoire chronologique des théories de l'art d'écrire en prose (milieu du XI s.- années 1230)* in «Archivium Latinitatis Medii Aevi», 64 (2006), pp. 193-239.

TURCAN-VERKERK 2007= A.-M. Turcan-Verkerk, *Le Liber artis omnigenum dictaminum de Bernard de Bologne et sa transmission. Destins croisés de l'ars dictandi et de l'ars versificatoria au xiii<sup>e</sup> siècle*, Thèse d'habilitation difesa nel 2007 (in pubblicazione).

TURCAN-VERKERK 2009a = A.-M. Turcan-Verkerk, *La Ratio in dictamina, les Precepta prosaici dictaminis secundum Tullium et Bernard de Bologne (ou: 1+4=5)*, in *Parva pro magnis munera. Études de littérature tardo-antique et médiévale offertes à François Dolbeau par ses élèves*, cur. Monique Goulet, Turnhout 2009, p. 919-956.

TURCAN-VERKERK 2009b = A.-M. Turcan-Verkerk, *Langue et littérature latines du Moyen Âge*, in *Annuaire de l'École pratique des hautes études (EPHE), Section des sciences historiques et philologiques*, 140 (2009), pp. 155-158.

TURCAN-VERKERK 2010 = A.-M. Turcan-Verkerk, *Le Liber artis omnigenum dictaminum de maître Bernard (vers 1145): états successifs et problèmes d'attribution (première partie)*, «Revue d'histoire des textes», n. s., 5 (2010), pp. 99-158.

TURCAN-VERKERK 2011a = A.-M. Turcan-Verkerk, *Le Liber artis omnigenum dictaminum de maître Bernard (vers 1145): états successifs et problèmes d'attribution (seconde partie)*, «Revue d'histoire des textes», n. s., 6 (2011), pp. 261-328.

TURCAN-VERKERK 2011b = A.-M. Turcan-Verkerk, *Langue et littérature latines du Moyen Âge*, in *Annuaire de l'École pratique des hautes études (EPHE), Section des sciences historiques et philologiques*, 141 (2011), p. 128-147.

TURCAN-VERKERK 2014 = A.-M. Turcan-Verkerk, *Langue et littérature latines du Moyen Âge*, in *Annuaire de l'École pratique des hautes études (EPHE), Section des sciences historiques et philologiques*, 145 (2014).

TURCAN-VERKERK 2015a = A.-M. Turcan-Verkerk, *Langue et littérature latines du Moyen Âge*, in *Annuaire de l'École pratique des hautes études (EPHE), Section des sciences historiques et philologiques*, 146 (2015), pp. 122-133.

TURCAN-VERKERK 2015b = A.-M. Turcan-Verkerk, *L'introduction de l'ars dictaminis en France. Nicolas de Montieramey, un professionnel du dictamen entre 1140 et 1158*, in *Le dictamen dans tous ses états. Perspectives de recherche sur la théorie et la pratique de l'ars dictaminis (XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)*, Atti del Convegno

Internazionale di Parigi 5-6 luglio 2012, cur. B. Grévin, A.-M. Turcan-Verkerk, Turnhout 2015, pp. 63-98.

TURCAN-VERKERK 2015c = A.-M. Turcan-Verkerk, *La théorisation progressive du cursus et sa terminologie entre le XI<sup>e</sup> et la fin du XIV<sup>e</sup> siècle*, in «Archivium Latinitatis Medii Aevi», 73, (2015), pp. 179-258.

TURCAN-VERKERK 2016 = A.-M. Turcan-Verkerk, *Les Cisterciens et les outils d'aide à la rédaction: un premier aperçu*, in *Les pratiques de l'écrit dans les abbayes cisterciennes (XII<sup>e</sup>-milieu du XVI<sup>e</sup> siècle). Produire, échanger, contrôler, conserver*, ed. A. Baudin-L. Morelle, Paris, 2016, pp. 131-144.

TÜRK 2006 = Egbert Türk, *Pierre de Blois. Ambitions et remords sous les Plantagenêts*, Turnhout 2006.

ULLMAN 1932 = B. L. Ullman, *Autori classici in certa florilegia medievale*, in «Filologia classica», 27 (1932), pp. 1-42.

VALLAT 2008 = D. Vallat, *Les épigrammes attribuées à Martial*, in «Latomus» t. 67, Fasc. 4 (Décembre 2008), pp. 949-976.

VARVARO 1970 = A. Varvaro, *Critica dei testi classica e romanza. Problemi comuni ed esperienze diverse*, «Rendiconti dell'Accademia di Archeologia, Lettere e Belle Arti di Napoli», 45 (1970), pp. 73-117.

VECCHI 1954 = G. Vecchi, *Il proverbio nella pratica letteraria dei dettatori della scuola di Bologna*, in «Studi mediolatini e volgari» II (1954), pp. 283-302.

VERGER 1996 = J. Verger, *La renaissance du XII<sup>e</sup> siècle*, Paris 1996.

VON MOOS 2005 = P. von Moos, *Lucaïn au Moyen Âge*, in *Entre histoire et littérature. Communication et culture au Moyen Âge*, Firenze 2007, pp. 89-202.

VULLIEZ 1977 = Ch. Vulliez, *Un nouveau manuscrit 'parisien' de la Summa dictaminis de Bernard de Meung et sa place dans la tradition manuscrite du texte*, in «Revue d'histoire des textes», 7 (1977), pp. 133-151.

VULLIEZ 1984 = Ch. Vulliez, *L'évêque au miroir de l'ars dictaminis. L'exemple de la Maior compilatio de Bernard de Meung*, in «Revue d'Histoire de l'Église de France», 70 (1984), pp. 277-304.

VULLIEZ 1990a = Ch. Vulliez, *L'apprentissage de la rédaction des documents diplomatiques à travers l'ars dictaminis français (et spécialement ligérien) du XII<sup>e</sup> siècle*, in *Cancellaria e cultura nel Medio Evo*. Comunicazione presentata nelle giornate di studio del XVI Congresso Internazionale di Scienze Storiche a Stoccarda, 29-30 agosto 1985, cur. G. Gualdo, Città del Vaticano 1990 p. 76-95.

VULLIEZ 1992a = Ch. Vulliez, *Un témoin de l'ars dictaminis français du XII<sup>e</sup> siècle, le manuscrit Additional 18382 de la British Library*, in *Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France*, Paris, 1990, p. 218-31.

VULLIEZ 1992b = Ch. Vulliez, *Le vocabulaire des écoles urbaines des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles à travers les summae dictaminis*, in *Vocabulaire des écoles et des méthodes d'enseignement au Moyen Âge*. Atti del Convegno di Roma, 21-22 ottobre 1989, cur. O. Weijers, Turnhout 1992, p. 86-101.

VULLIEZ 1993 = Ch. Vulliez, *Des écoles de l'Orléanais à l'université d'Orléans (X<sup>e</sup>-début XIV<sup>e</sup> siècles)*, Thèse de Doctorat d'État dactylographiée, Paris-X Nanterre 1993.

VULLIEZ 2015 = Ch. Vulliez, *De la théorie à la pratique, les recueils de lettres rattachés au nom de Bernard de Meung: pour qui, pour quoi faire ?*, in *Le dictamen dans tous ses états. Perspectives de recherche sur la théorie et la pratique de l'ars dictaminis (XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)*, Atti del Convegno Internazionale di Parigi, 5-6 luglio 2012, cur. B. Grévin– A.-M. Turcan-Verkerk, Turnhout 2015, pp. 156-160.

VULLIEZ 2016 = Ch. Vulliez, *Entre théorie et pratique de l'écrit: les maîtres en dictamen français des années centrales du XII<sup>e</sup> siècle et le traitement de la carta*, in *Figures de l'autorité médiévale. Mélanges offerts Michel Zimmerman*, cur. P. Chastang –P. Henriët–C. Soussen, Paris, 2016, pp. 153-166.

VULLIEZ 2019= Ch. Vulliez, *Ars dictaminis «ligérienne» et chirographes* in *Une mémoire partagée. Recherches sur les chirographes en milieu ecclésiastique (France et Lotharingie, Xe-mil. XIIIe siècle)*, cur. L. Morelle–Ch. Senséby, Genève 2019, pp. 29-42.

WADDEL 2002= Ch. Waddell, *Twelfth-Century Statutes from the Cistercian General Chapter. Latin Text with English Notes and Commentary*, Brecht 2002 .

WATTENBACH 1855 = W. Wattenbach, *Iter Austriacum 1853*, in «Archiv für Kunde österreichischer Geschichtsquellen» 14, (1855). pp. 1-94.

WATTENBACH 1869 = *Ein Briefsteller des 12 Jahrhunderts*, in «Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit» 7, (1869), pp. 189-194.

WATTENBACH 1872 = W. Wattenbach, *Ein poetischer Briefsteller von Matthäus von Vendôme* in «Sitzungsbericht der Bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München, Philos.-hist». Classe 17 (1872), pp. 561-631.w

WENDLING 2010 = Hugo de Miromari, *Liber de hominis miseria, mundi et inferni contemptu*, ed. F. Wendling, Turnhout 2010.

WENDLING 2011= F. Wendling, *Le De hominis miseria, mundi et inferni contemptu de Hugues de Miramar, une œuvre 'autobiographique' dans la postérité des Confessions d'Augustin ?*, «Rursus» 6 (2011) open edition <https://journals.openedition.org/rursus/517>.

WIGHT 1998 = S. M. Wight, *Medieval Diplomatic and the Ars dictandi*, Los Angeles 1998 <http://www.scrineum.it/scrineum/wight/wight.htm>.

WILLIAMS 1931 = J. R. Williams, *The Authorship of the Moraliu Dogma Philosophorum*, in «Speculum» 6 (1931), pp. 392-411.

WILLIAMS 1957 = J. R. Williams, *The Quest for the Author of the Moraliu Dogma Philosophorum, 1931-1956*, in «Speculum», 22 (1957).

WITT 1985 = R. G. Witt, *On Bene of Florence's Conception of French and Roman Cursus*, in «Rhetorica», 3 (1985), pp. 77-98.

WITT 2012 = R. G. Witt, *The two Latin cultures and the Foudnation of Renaissance Humanism in Medieval Italy*, Cambridge 2012.

WOLLIN 1998 = Petrus Blesensis, *Carmina*, ed. C. Wollin, Turnhout 1998.

WOLLIN 2006 = C. Wollin, *Beiträge zur Werkchronologie und Rezeption des Matthäus von Vendôme*, in «Sacris erudiri», 45 (2006), p. 327-352.



WOLLIN 2014 = C. Wollin, *Die erste Poetik Galfrids von Vinsauf: eine vorläufige Edition der ‚Summa de coloribus rethoricis‘*, in «*Mittellateinisches Jahrbuch*», 49 (2014), pp. 393-442.

WORSTBROCK 1989 = F. J. Worstbrock, *Die Anfänge der mittelalterlichen Ars dictandi*, in «*Frühmittelalterliche Studien*», 23 (1989), pp. 1-42.

WORSTBROCK 1992 = F. J. Worstbrock, *Die Frühzeit der Ars dictandi in Frankreich*, in *Pragmatische Schriftlichkeit im Mittelalter. Erscheinungsformen und Entwicklungsstufen*, cur. H. Keller-K. Grubmüller, Munich 1992, pp. 131-156.

WORSTBROCK-KLAES-LÜTTEN 1992 = F. J. Worstbrock– M. Klaes–J. Lütten, *Repertorium der Artes dictandi des Mittelalters I. Von den Anfängen bis zu 1200*, Munich 1992.

ZALUSKA 1989 = Y. Zaluska, *L'enluminure et le scriptorium de Cîteaux au XIIe siècle*, Cîteaux, 1989.

ZELLMANN-ROHRER 2019 = M Zellmann-Rohre, *The Medieval Horace and Horatian Lyric in MS Bodmer 89* in «*The Journal of Medieval Latin*» (29), 2019, pp. 199-302.

